

قصیدہ ابو عبد الرحمن الکردی

المبایح فی النجویہ

شرح سیوطی

۴

المبایح فی النجویہ

شرح سیوطی

آیت اللہ سید محمد جواد ذہنی تهرانی

آیت اللہ سید محمد جواد ذہنی تهرانی



المباحث النحویة

شرح فارسی بر سیوطی

تألیف:

سید محمد جواد ذهني تهرانی

المباحث النحویه (جلد چهارم)

مؤلف: مرحوم آیت الله سید محمد جواد ذهنی تهرانی (ره)

ناشر: وجدانی

چاپ: بقیع

نوبت چاپ: سوم زمستان ۱۳۸۸

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

بهای دوره

شابک: ۹-۶-۴۷۱-۹۵-۹۶۴-۹۷۸

مرکز پخش قم: گنجینه ذهنی

۷۷۰۱۱۵۲ - ۰۹۱۲۱۵۳۷۵۸۱



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

متن: «۶۷۶»

إِزْفَغُ مُضَارِعاً إِذَا يُجْرَدُ مِنْ نَاصِبٍ وَجَازِمٍ كَتَشَعْدُ

تجزیه و ترکیب

ارفع	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، از باب منع، يمنع، متعدی.
مضارعاً	: مفعول برای «ارفع».
إذا	: ظرف، متعلّق به «ارفع»، ظرف لغو.
يجرّد	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب ثلاثی مزید از باب تفعیل، متعدی، مجهول، شرط برای «إذا» و جواب آن بقرینه «ارفع» محذوف است.
من	: حرف جرّ.
ناصب	: مجرور به «من»، متعلّق به «يجرّد»، ظرف لغو.
واو	: عاطفه.
جازم	: معطوف است به ناصب.
کاف	: حرف جرّ.
تسعد	: مجرور به کاف، متعلّق باستقرّ، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن چنین است: هو کتسعد.

ترجمه: زمانی که فعل مضارع از عامل نصبی و جزمی خالی و برهنه باشد آنرا رفع بده مانند: تَسْعَدُ.

متن: «۶۷۷»

وَيَلْنِ أَنْصِبُهُ وَكَيَّ كَذَا بِأَنْ لَا يَغْدَ عِلْمٌ وَالَّتِي مِنْ بَغْدِ ظَنْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
باء	: حرف جرّ.
لن	: مجرور به «باء»، متعلق به «انصبه».
انصبه	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، متعدی، فعل و فاعل و مفعول.
واو	: عاطفه.
کی	: معطوف به «لن».
کذا	: جاز و مجرور، متعلق به «انصب» مقدر.
باء	: حرف جرّ.
آن	: مجرور به باء، متعلق به «انصب» مقدر که «کذا» بآن متعلق می باشد.
لا	: عاطفه.
بعد	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «انصب» مقدر.
علم	: مضاف الیه و تقدیر کلام چنین است: انصب بان بعد غیر علم لا بعد علم.
واو	: استیناقیه.
الّتی	: موصوله، مبتداء.
من	: حرف جرّ.
بعد	: مجرور به «من» متعلق به استقرّ، صله برای «الّتی»، مضاف.
ظنّ	: مضاف الیه.

ترجمه: و به «لن» و «کی» فعل مضارع را نصب بده و همچنین با «آن» که بعد از فعل غیر علم باشد نه با «آن» که پس از فعل علم قرار گرفته.
و اما آن که بعد از «ظنّ» قرار گرفته است....

متن: « ۶۷۸ »

فَانْصِبْ بِهَا وَارْفَعْ صَحَّحْ وَاعْتَقِدْ تَخْفِيفُهَا مِنْ أَنَّ فَهوَ مُطَرِّدٌ

تجزیه و ترکیب

فء : جواب برای شرط مقدّر و تقدیر کلام: و اما آلتی من بعد الظّنّ فانصب بها، می باشد.

انصب : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.

بها : جارّ و مجرور، متعلّق به «انصب»، ظرف لغو. واو : عاطفه.

الرفع : مفعول مقدّم برای «صحّح».

صحّح : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدّی و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.

واو : عاطفه.

اعتقد : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افتعال، متعدّی.

تخفیفها : مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «اعتقد».

من : حرف جرّ.

أَنَّ : مجرور به «من»، متعلّق به «تخفیفها».

فاء : عاطفه.

هو : ضمیر منفصل، مرفوع، مبتداء.

مطرّد : به صیغه اسم فاعل، خبر.

ترجمه: و اما «ان» که بعد از «ظنّ» قرار گرفته است پس بآن نصب بده و مرفوع آوردن فعل را بعد از آن نیز صحیح بدان و در صورت رفع معتقد باش که «آن» مخفّف از «أَنَّ» است و این در کلام اهل لسان شایع و فراوان می باشد.

متن: « ۶۷۹ »

وَبَغْضُهِمْ أَهْمَلُ أَنْ حَمَلًا عَلَيَّ مَا أَخْتِيهَا حَيْثُ اسْتَحَقَّتْ عَمَلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
بعضهم	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
اهمل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب افعال، متعدی، ضمیر فاعلی در آن مستتر است، خبر برای «بعضهم».
ان	: مفعول برای «اهمل».
حماً	: مصدر، مفعول له برای «اهمل».
علی	: حرف جرّ.
ما	: مجرور به «علی»، متعلق به «حماً».
اختها	: مضاف و مضاف الیه، بدل از «ما».
حیث	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «اهمل».
استحقّت	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مزید، باب استفعال، متعدی، مضاف الیه برای «حیث» ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده که به «ان» راجع است.
عملاً	: مفعول برای «استحقّت».

ترجمه: برخی «ان» را مهمل از عمل قرار داده‌اند به جهت حمل کردن بر «ما» که نظیر آن می‌باشد و این اهمال در موردی است که «ان» استحقاق عمل کردن را دارد.

متن: « ۶۸۰ »

وَنَصَّبُوا بِإِذْنِ الْمُشْتَبِلِ إِنْ صُدِّرَتْ وَ الْفِعْلُ بِغَدٍّ مُوَصَّلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
نصبوا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، متعدی، معلوم و ضمیر فاعلی آن به ادباء راجع است.
باء	: حرف جرّ.
اذن	: مجرور بباء، متعلق به «نصبوا».

المستقبلا	: مفعول برای «انصبوا».
إن	: حرف شرط.
صدرت	: ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، از باب تفعیل، محلاً مجزوم است تا فعل شرط باشد و جواب آن به قرینه «انصبوا» محذوف می باشد.
واو	: حالیه.
الفعل	: مبتداء.
بعد	: ظرف، مبنی بر ضمّ زیرا مضاف الیهش که «اذن» بوده محذوف و معنایش در نیت می باشد.
موصلا	: اسم مفعول، خبر برای «الفعل» و الفش الحاقی است و جمله «الفعل بعد موصلا» جمله حالیه است.

ترجمه: و بواسطه «اذن» ادباء فعل مستقبل را نصب داده اند مشروط باینکه «اذن» در اول کلام قرار گرفته و حال آنکه فعل بعد از آن، وصل بآن باشد.

هذا باب اعراب الفعل

شرح عربی:

(إرفع) فعلاً (مضارعاً إذا بجرّد من ناصبٍ و جازم كسَقَد و يَلَن) و هي حرف نفی بسيط (اتنصبه) نحو «فلن أبحر الأرض» (وکی) المصدرية نحو «لكنيلا تأشوا» (كذا) ينتصب (بأن) المصدرية نحو «و أن تصوّموا خير لكم» (لا) بغيرها كالواقعة (بعد) فعل (علم) خالص نحو «علم أن متيكون».

(و) أما (آتي من بعد) فعل (ظنّ فانصب بها) على الأرجح نحو «أحسب الناس أن يتركوا» (و أرفع) أيضاً (صحّ) نحو «و حسبوا أن لا تكون فتنة» (و اعتقد) إذا رفعت (تخفيفها من أن) الثقيلة (وهو مظهرٌ كثير الورد).

(و بعضهم) أي العرب (أهل أن) فلم ينصب بها (حماً على ما أختها) أي المصدرية (حيث استحقّت عملاً) نحو:

أبسى علماء الناس أن يُخبروني بناطقة خزساء مسواكها الحجر
(و نصبوا بإذن المستقبل لأن صدرت و الفعل بعد موصلاً) بها كقولك لمن قال: ازورك.
اذن اكرمك.

ترجمه و شرح: مبحث اعراب فعل

مصنّف گوید:

زمانی که فعل مضارع از عامل نصبی و جزمی خالی و برهنه باشد آنرا رفع بده مانند: تسعد (سعادتمند می شود).

عوامل نصب

سپس گوید:

و به «لن» و «کی» فعل مضارع را نصب بده و همچنین با «آن» که بعد از فعل غیر علم باشد نه با «آن» که پس از فعل علم قرار گرفته.

شارح گوید:

چهار حرف بوده که فعل مضارع را با آن نصب می دهند و آنها عبارتند از:

۱- لن و آن حرف نفی و بسیط می باشد مانند:

فلن ابرح الارض (من هرگز از این سرزمین برنخیزم).

شاهد در «لن» است که ابرح را منصوب کرده یعنی آخر آنرا مفتوح نموده است.

۲- کی و آن حرف مصدری است یعنی با فعل مضارعی که بعدش واقع شده به

مصدر مبدل می شود مانند:

لكيلا تأسوا على ما فاتكم.

(برای اینکه دلتنگ نشوید بر آنچه از دست شما رفته است).

شاهد در «کی» است که برسر «تأسوا» داخل شده و نون رفعی آنرا به نصبی انداخته

و مجموعاً به مصدر مبدل می شوند چه آنکه تأویل آن: لعدم اساکم علی ما فاتکم می باشد.

۳- آن و آن حرف مصدری است مانند:

وان تصوموا خیر لكم (اینکه روزه بگیرید برای شما بهتر است).

شاهد در «ان» بوده که بر سر «تصوموا» داخل شده و نون رفعی آنرا به نصبی

انداخته و مجموعاً به مصدر مبدل می شوند چه آنکه تأویل آن: صومکم خیر لكم

می باشد.

تنبيه

همان طوری که اشاره شد تنها «ان» مصدریه فعل مضارع را نصب می دهد نه

غیر مصدری.

«آن» غیر مصدری همچون «آن» که بعد از ماده علم قرار بگیرد مانند:
علم ان سیکون منکم مرضی.

خدا می داند که برخی از شما مریض و ناتوان هستید).

شاهد در «آن» است که بعد از «علم» قرار گرفته لذا مصدریّه نبوده بلکه مخففه از مثقله است از اینرو فعل مضارع بعد از آن منصوب نشده است.
مصنّف گوید:

و اما «ان» که بعد از فعل ظنّ قرار گرفته پس بآن نصب بده و در عین حال مرفوع آوردن فعل مضارع را بعد از آن نیز صحیح بدان و در صورت رفع معتقد باش که «آن» مخفف از «آنّ» است و وقوع آن در کلام اهل لسان شایع و فراوان می باشد.
شارح گوید:

مقصود اینست که نصب دادن به «آنّ» که بعد از فعل ظنّ قرار گرفته ارجح از رفع دادن بآن می باشد و عبارت دیگر در آن هر دو وجه جایز بوده منتهی نصب ارجح از رفع است مانند آنچه در آیه شریفه آمده.
أحب الناس ان یترکوا.

(آیا مردم چنین می پندارند که وا گذارده می شوند).

شاهد در «آنّ» بوده که بعد از «حسب» بمعنای «ظنّ» قرار گرفته و «یترکوا» را منصوب کرده لذا «نون» رفعی آنرا به نصبی انداخته است.
و چنانچه اشاره شد رفع فعل مضارع بعد از آن نیز صحیح است همچون فرموده حق تعالی:

و حسبوا ان لا تكون فتنة (پنداشتند که بر آنها امتحانی نخواهد بود).

شاهد در «ان» بوده که بعد از «حسبوا» بمعنای «ظنّوا» قرار گرفته و «تكون» بعد از آن بحالت رفع آمده است.

البته باید توجه داشت که در صورت مرفوع آمدن فعل مضارع بعد از «آن» دیگر نباید آنرا «آن» ناصبه دانست بلکه مخففه از مثقله می باشد و همان طوری که مصنّف گفته وقوع و ورود آن در کلام اهل لسان مطّرد و شایع می باشد.
سپس مصنّف گوید:

برخی «آن» را مهمل از عمل قرار داده اند زیرا آنرا بر «ما» که نظیرش می باشد حمل کرده اند و این اهمال در موردی است که «آنّ» استحقاق عمل کردن را دارد.

شارح گوید:

منظور اینست که در «آن» ناصبه بین اهل لسان اختلاف است:
اکثراً بواسطه آن فعل مضارع را منصوب می‌کنند ولی برخی آنها را از عمل نصب
مهمل قرار داده با اینکه استحقاق عمل را دارد و وجه آن اینست که ایشان گفته‌اند:
آن همچون ماء مصدریّه است پس همان طوری که ماء عمل نمی‌کند آن مصدریّه
نیز لازم است مهمل از عمل باشد و مثال آن قول شاعر است که گفته:

ابی علماء الناس ان یخبرونی بناطقة خرساء مساو کها الحجر
یعنی: علماء و دانشمندان مردم سرباز زدند از اینکه مرا خبر دهند به سخنگویی
که گنگ و بی‌زبان بوده و مساو ک او سنگ می‌باشد.
شاهد در «آن» بوده که فعل مضارع یعنی «یخبرونی» بعد از آن مرفوع آمده و
بدین ترتیب «آن» مهمل از عمل گردیده.
۴- اذن، یکی دیگر از عوامل نصب بوده که فعل مضارع را با شرایط زیر نصب

می‌دهد:

- ۱- فعل بمعنای استقبال باشد.
- ۲- اذن در صدر کلام بیاید.
- ۳- فعل بعد از «اذن» و متصل بآن بوده باین معنا که بینشان فاصله‌ای نباشد.
مانند اینکه در جواب کسی که گفته: از ورک (به زیارت می‌آیم).
بگوئی:
اذن اکرمک (در این هنگام تو را اکرام می‌کنم).
شاهد در «اذن» است که شرایط فوق را دارا بوده لاجرم فعل مضارع بعد از آن
منصوب گردیده است.
قوله: و هی حرف نفی بسیط: در مقابل قول برخی که آنها مرکب از «لا» و «ان»
می‌دانند.

قوله: فلن ابرح الارض: آیه (۸۰) از سورة یوسف.
قوله: لکیلا تأسوا: آیه (۲۳) از سورة حدید.
قوله: وان تصوموا خیر لکم: آیه (۱۸۴) از سورة بقره.
قوله: هلم ان سیکون: آیه (۲۰) از سورة مزمل.
قوله: احسب الناس ان یترکوا: آیه (۲) از سورة عنکبوت.

قوله: وحبوا ان لا تكون فتنة: آیه (۷۱) از سوره مائده.

متن: « ۶۸۱ »

أَوْ قَبْلَهُ الْيَمِينُ وَانْصَبْ وَأَرْقِعْ إِذَا إِذَنْ مِنْ بَغْدِ عَطْفٍ وَقَعَا

تجزیه و ترکیب

او :	عاطفه.
قبله :	مضاف و مضاف الیه و مضاف که کلمه «قبل» باشد ظرف بوده و متعلق است به «استقر» و خبر مقدم می باشد.
الیمین :	مبتداء مؤخر.
واو :	استینافیه.
انصب :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، متعدی.
واو :	عاطفه.
ارفع :	فعل امر حاضر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد از باب منع، یمنع، متعدی، مؤکد بنون تأکید خفیفه که در حال وقف بصورت الف نوشته شده.
إذا :	شرطیه و زمانیه.
اذن :	فاعل است برای فعل مقدّر که «وقع» مفسّر آن می باشد.
من :	حرف جرّ.
بعد :	مجرور به «من»، متعلق به «وقع»، مضاف.
عطف :	مضاف الیه.

ترجمه: یا پیش از آن قسم واقع شود، و نصب و رفع بده البته فعل را بواسطه «اذن» زمانی که «اذن» پس از حرف عطف واقع شود.

متن: « ۶۸۲ »

وَبَيْنَ لَا وَلَا مِ جَرَّ التَّزِمِ إِظْهَارُ أَنْ نَاصِبَةً وَإِنْ عُدِمَ

تجزیه و ترکیب

واو : استینافیه.

بین	: اسم، ظرف، مضاف، متعلق به «التزم».
لا	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
لام	: مضاف، معطوف به «لا».
جرّ	: مضاف الیه.
التزم	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، مجهول.
اظهار	: اسم، مصدر، باب افعال، مضاف، نائب فاعل برای «التزم».
ان	: مضاف الیه برای «اظهار» و اضافه «اظهار» به «آن» از قبیل اضافه مصدر به مفعول است، موصوف.
ناصبه	: صفت برای «ان».
واو	: عاطفه.
إن	: حرف شرط، عامل جزم، مبنی.
عدم	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، مجهول، فعل شرط، محلاً مجزوم است.

ترجمه: و بین لا و لام جرّ لازم است «آن ناصبه» را ظاهر کنند و اگر مفقود گردد...

متن: « ۶۸۳ »

لَا فَإِنَّ أَغْمِلَ مُظْهِراً أَوْ مُضْمِراً وَبَغْدَ نَفِي كَانَ حَتْمًا أَضْمِراً

تجزیه و ترکیب

لا	: نائب فاعل برای «عدم».
فاء	: جوابیه.
ان	: مفعول مقدم برای «اعمل».
اعمل	: فعل امر، حاضر، مفرد، مذکر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی.
مظهِراً	: به صیغه اسم فاعل، حال از ضمیر فاعلی در «اعمل».
او	: عاطفه.
مضمراً	: به صیغه اسم فاعل، معطوف به «مظهِراً».
واو	: عاطفه.

بعد	: اسم، ظرف، مضاف، متعلق به «اضمر».
نفی	: مضاف الیه.
کان	: فعل ناقص، ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر در آن به «آن» راجع است که اسمش می باشد.
حتماً	: حال است از «اضمار».
اضمرا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «کان» و الفش الحاقی است.
	ترجمه: و اگر «لا» مفقود و معدوم شد پس «ان» را عمل بده اعم از آنکه اظهارش کنی یا مضمورش بگیری و بعد از نفی اضمار «آن» حتمی و قطعی است.

شرح عربی: (أو قبله اليمين) فاصلاً نحو:

إِذَنْ وَاللَّهِ نَرْمِيهِمْ بِحَرْبٍ (يُشِيبُ الطِّفْلَ مِنْ قَبْلِ الْمَشِيبِ)
 و لا تنصب الحال، كقولك لمن قال: أَنَا أَحْبُّكَ «إِذَنْ تصدق» و لا غير مصدرية نحو:
 لئن عادلى عبدالعزیز بمثلها و أمكنتني منها إِذَنْ لا أَقِيلُهَا
 و لا مفصلاً بينها و بين الفعل بغير القسم، نحو «إِذَنْ أَنَا أَكْرَمُكَ».
 (و أنصب و أرفعاً إذا إِذَنْ من بعد) حرف (عطف وقعا) نحو «و إِذَنْ لا يَلْبَثُونَ خِلافَكَ إِلَّا قَلِيلاً»، و قرئ شاذاً بالنصب (و بين لا) النافية (و لا مِ جَزَّ التَّزِمَ إظهار أن ناصبة) نحو «لكلا يعلم أهل الكتاب» (و إن عدم لا) مع وجود لام الجرّ (فان أَغِيلَ مُظهراً) كان (أو مُضمراً) نحو: «إِغْصِي الْهُوْىَ لَتَنْظُرَ و لَإِنْ تَنْظُرَ».
 (و) أَنْ (بعد نفى كان حتماً أضمراً) نحو «و ما كان الله ليعذبهم و أنتَ فيهم».

ترجمه و شرح: مصتّف گوید:

یا پیش از آن قسم واقع شود.

شارح گوید:

قبلاً گفتیم «إِذَنْ» با سه شرط فعل مضارع را نصب می دهد و شرط سوم این بود که فعل بعد از «إِذَنْ» و متصل بآن باشد، اکنون می گوئیم
 یا در صورت فاصله بینشان، قسم فاصل باشد یعنی قبل از فعل و بعد از «إِذَنْ»
 قسم بیاورند مانند آنچه در قول حسان بن ثابت انصاری آمده:
 اذن والله نرْمِيهم بِحَرْبٍ يُشِيبُ الطِّفْلَ مِنْ قَبْلِ الْمَشِيبِ

یعنی: در آن هنگام قسم بخداوند که می‌افکنیم ایشان را در جنگی که صفت آن اینست که پیر می‌کند طفل را از هول و فزع پیش از رسیدن آن طفل بحدّ پیری. شاهد در «والله» است که قسم بوده و بین «اذن» و «نرمیهم» فاصله شده است. با توجه به سه شرطی که ذکر شد اکنون می‌گوییم:

«اذن» فعل مضارع را که به معنای حال باشد نصب نمی‌دهد نظیر اینکه کسی بگوید:

أنا أحبک (من تو را دوست دارم).

و شما در جوابش بگوئید:

اذن تصدق (در این هنگام راست می‌گوئی).

در این مثال چون زمان تصدق حال است «اذن» آن را منصوب نکرده بلکه مرفوع استعمال شده. و نیز در جایی که «اذن» در صدر کلام نیاید فعل مضارع بعدش را نصب نمی‌دهد مانند آنچه در قول عبدالرحمن بن اسود آمده:

لئن عادلی عبدالعزیز بمثلها و امکننی منها اذن لا اقبلها

یعنی: قسم خوردم هر آینه اگر عبدالعزیز مکرر کند برای من آن سخنی را که در اوّل به من گفت (سخنش به من این بود که حاجتهای خود را از من بخواه) و مرا قادر کند بر آن کلام، در این هنگام آن کلام را ترک نمی‌کنم.

شاهد در مهمل واقع شدن «اذن» است از عمل در «اقبلها» بعلت مصدر نبودنش در کلام و همچنین در موردی که بین «اذن» و فعل غیر قسم فاصله شود «اذن» از عمل مهمل می‌گردد مانند:

اذن انا اکرمک (در این هنگام من تو را اکرام می‌کنم).

شاهد در مهمل واقع شدن «اذن» است از عمل در «اکرمک» زیرا بینشان غیر قسم - یعنی کلمه «انا» فاصله شده.

مصطفی گوید:

و نصب و رفع بده البته فعل را بواسطه «اذن» زمانی که «اذن» پس از حرف عطف واقع شود.

شارح گوید:

مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده: و اذن «یلبثون خلافاً الا قليلاً».

(در این هنگام پس از آن اندک زمانی بیش زیست نمی‌کنند).

شاهد در «لا یلبثون» است که چون «اذن» قبل از آن بعد از «واو» عاطفه قرار گرفته رفع و نصبش هر دو جایز است متهی در این قرائت مرفوع آمده و در قرائت شاذی با نصب خوانده شده.

مصنّف گوید:

بین «لا» و «لام جرّ» لازمست «آن ناصبه» را ظاهر کنند.

شارح گوید:

یعنی بین لاء نافیة و لام جرّ لازم و واجب است «آن ناصبه» را ظاهر کنند مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

لنلا یعلم اهل الکتاب. (تا اهل کتاب بدانند...).

شاهد در «لنلا» است که در اصل «لان لا» می باشد یعنی «آن» بین لام جر و لاء نافیة قرار گرفته و اظهارش واجب است.

مصنّف می گوید:

و اگر «لا» مفقود و معدوم شد پس «آن» را عمل بده اعم از آنکه اظهارش کرده و یا مضمورش بگیری.

شارح گوید:

مقصود اینست که: اگر «لاء» مفقود بوده ولی لام جرّ مذکور و موجود باشد حکم اینست که «آن» مطلقاً در فعل مضارع عمل می کند اعم از آنکه ظاهر بوده یا مضمّر باشد مانند: اعص الهوی لتظفر (از هوای نفس سرپیچی کن تا بر آن ظفر پیدا کنی).

که تقدیر آن لان تظفر می باشد چنانچه اظهار آن نیز جایز بوده و می توان گفت: اعص الهوی لان تظفر.

مصنّف گوید:

و بعد از نفی اضممار «ان» حتمی و قطعی است.

شارح گوید:

مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

و ماکان الله ليعذبهم وانت فیهم.

(خداوند متعال ایشان را عذاب نمی کند در حالی که تو در میان ایشان هستی).

قوله: واذن لا یلبثون خلافاً لآیه (۷۶) از سورة اسراء.

قوله: لنلا یعلم اهل الکتاب: آیه (۲۹) از سورة حدید.

قوله: وما كان الله ليعذبهم وانت فيهم: آیه (۳۳) از سورة انفال.

متن: « ۶۸۴ »

كَذَاكَ بَعْدَ أَوْ إِذَا يَصْلُحُ فِي مَوْضِعِهَا حَتَّى أَوْ إِلَّا أَنْ خَفِيَ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
ذاک	: اسم اشاره، مجرور بکاف.
بعد	: ظرف، مضاف و متعلق آن و کذاک کلمه «خفی» است که در آخریت ذکر شده.
او	: مضاف الیه.
إذا	: شرطیه، زمانیه.
یصلح	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، شرط برای «إذا» و جواب آن به قرینه «کذاک» محذوف است.
فی	: حرف جرّ.
موضعها	: مضاف و مضاف الیه و مضاف مجرور است به «فی» متعلق به «یصلح».
حتّى	: فاعل برای «یصلح».
او	: عاطفه.
إِلَّا	: معطوف به «حتّى».
ان	: مبتداء.
خفی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «ان».

ترجمه: کلمه «آن» مضمّر است همچنین بعد از «او» و آن در وقتی است که در جای «او» بتوان حتّى یا «إِلَّا» را قرار داد.

متن: « ۶۸۵ »

وَبَعْدَ حَتَّى هَكَذَا إِضْمَارُ أَنْ حَتْمٌ كَجُذْ حَتَّى تَسْرُ ذَا حَزَنٍ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

بعد	: اسم، ظرف، متعلق به «حتم»، مضاف.
حتی	: مضاف الیه.
هاء	: برای تنبیه.
کذا	: جاز و مجرور، متعلق به «استقرّ»، حال است از «حتم».
اضمار	: اسم، مضاف، مبتداء.
آن	: مضاف الیه.
حتم	: خبر.
کاف	: جازه و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد و جمله بعد مقول است برای «قولک».
جُد	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر و فاعلش در آن مستتر است باستار وجویی.
حتی	: حرف جرّ بمعنای لام تعلیل.
تسرّ	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، منصوب به «ان» مقدّره، ضمیر فاعلی در آن مستتر است به استار وجویی.
ذا	: اسم، مضاف، مفعول برای «تسرّ»، مضاف.
حزن	: مضاف الیه.
ترجمه: اضمار و تقدیر «ان» بعد از حتی حتمی و قطعی است مانند قول شما که می گوئی: جُد حتی تسرّ ذا حزن.	

متن: «۶۸۶»

وَيَلَوْ حَتَّىٰ حَالًا أَوْ مُؤَلًّا بِهِ أَزْفَعَنَّ وَأَنْصِبَ الْمُسْتَقْبَلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
تلو	: اسم، مضاف، مفعول مقدم برای «ارفعن».
حتی	: مضاف الیه.
حالا	: اسم، منصوب بنابر اینکه حال باشد از «تلو حتی».
او	: عاطفه، غیر عامل، مبنی.
مؤولا	: معطوف به «حالا».

باء	: حرف جرّ.
ها	: مجرور به «(با)»، متعلّق به «(مؤوّلاً)»، ظرف لغو.
ارفعن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مؤکّد به نون تأکید ثقیله، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی، متعدّی، ثلاثی مجرّد، از باب منع، یمنع.
واو	: عاطفه.
صب	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد از باب ضرب، یضرب، متعدّی و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
المستقبلا	: مفعول است برای «انصب».
ترجمه: البتّه البتّه فعلی که بعد از «حتیّ» قرار گرفته را رفع بده در حالی که بمعنای حال یا مؤلّ بآن باشد ولی اگر مستقبل بود آنرا نصب بده.	

متن: «۶۸۷»

وَبَعْدَ فَا جَوَابٍ نَفْيٍ أَوْ طَلَبٍ مَحْضَيْنِ أَنْ وَسْتَرُهَا حَتْمٌ نَصَبٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
بعد	: اسم، مضاف، ظرف، متعلّق به «نصب»، ظرف لغو.
فا	: مضاف الیه، مضاف.
جواب	: مضاف الیه، مضاف.
نفی	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
طلب	: معطوف به «نفی».
محضین	: اسم، به صیغه تشبیه، حال از «نفی و طلب».
ان	: مبتداء.
واو	: عاطفه.
سترها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
حتم	: خبر برای «سترها».
نصب	: خبر برای «آن».

ترجمه: و بعد از فائی که در جواب نفی یا طلب محض آمده «آن» نصب می‌دهد و استعار آن حتمی و قطعی است.

شرح عربی: (كذلك بعد آو إذا يصلح في موضعها) أي موضع (أو حتى) التي بمعنى إلى (أو ألا) لفظه (أن) الناصبة (خفي) نحو:

لَأَسْتَهْلِكَنَّ الصَّغْبَ أَوْ أَذْرِكُ الثُّنَى (فما اتَّفَقَتِ آلَمَالُ إِلَّا لِصَابِرٍ
(و کنت إذا غَمَزْتُ قنات قوم) كَثُرْتُ كَمَوْبَهَا أَوْ تَسْتَقِيمَا
(و بعد حتی هکذا اضممار أن حتم کجذ) بِالْمَالِ (حتى تَمُرُّ ذَا حَرٍّ، وَتَلَوْ حَتَّى) إِنْ كَانَ
(حالا أَوْ مُؤَوَّلًا بِهِ أَرْقَعَنَّ) نحو «سِرْتُ الْبَارِحَةَ حَتَّى أَذْخُلَهَا»، «وَزَلْزَلُوا حَتَّى يَقُولُ
الرُّسُولُ» فِي قِرَاءَةِ نَافِعٍ. (و أَنْصِبَ) تَلَوْ حَتَّى (الْمُسْتَقْبَلُ) أَوْ الْمُؤَوَّلُ بِهِ نَحْو «فَقَاتِلُوا الَّتِي
تَبْغِي حَتَّى تَفْئِدَ»، «وَزَلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرُّسُولُ» فِي قِرَاءَةِ السُّنَّةِ (و بعد فا جواب نفی أَوْ
طَلَبٍ) أَمْرًا كَانَ أَوْ دُعَاءًا أَوْ اسْتِفْهَامًا أَوْ عَرْضًا أَوْ تَحْضِيضًا أَوْ تَمْنِيًّا، بِشَرَطِ أَنْ يَكُونَ
(مَحْضِينَ أَنْ - وَ سَتَرَهَا حَتْمٌ - نَصَبٌ) نَحْو «لَا يُقْضَى عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا».

يَا نَاقَ سِيرَى عَنَقًا فَيَجَا إِلَى سَلِيمَانَ فَتَسْتَرِيحَا
«و لا تطفوا فيه فيحل عليكم غضبي».

رَبِّ وَقَفْنِي فَلَا أَعْدِلُ عَنْ سُنَنِ آلِ سَاعِينَ فَيُخَيِّرُ سُنَنَ
«فهل لنا من شفعاء فيشفعوا لنا».

يَا بَنَ الْكَرَامِ أَلَا تَدْنُوا فَتَجِيزَ مَا قَدْ حَدَّثُوكَ فَمَارَاءَ كَمَا سَمِعَا
لَوْلَا تَعُوجِينَ يَا سَلْمَى عَلَى ذَنِبٍ فَتُخَيِّدِي نَارَ وَجْدٍ كَأَذْيَفْنِيهِ
«يا ليتني كنت معهم فأفوز»، فَإِنْ كَانَتِ الْفَاءُ لغير الجواب بَأَنْ كَانَتِ لِمَجْرُودِ الْعَطْفِ نَحْو:

أَلَمْ تَسْأَلِ الرَّبَّ الْقِسْوَاءَ فَيَنْطِقُ (و هَلْ يُخَيِّرُكَ الْيَوْمَ بِنْدَاءِ سُلْمَى)
أَوْ أَلْتَفَى غَيْرَ مُحْضٍ نَحْو «مَا تَزَالُ تَأْتِينَا فَتُحَدِّثُنَا»، «وَمَا تَأْتِينَا إِلَّا فَتُحَدِّثُنَا»، أَوْ أَلْطَلَبُ غَيْرَ
مُخْفٍ - بَأَنْ كَانَتِ بِصُورَةِ الْخَيْرِ أَوْ بِاسْمِ الْفِعْلِ كَمَا سَأَتِي - وَجِبَ أَرْفَعُ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

همچنین کلمه «آن» مضمَر است بعد از «او» و آن در وقتی است که جای «او» بتوان «حتی» یا «آلا» را قرار داد.

شارح گوید:

یعنی یکی دیگر از موارد وجوب اضممار «آن» اینست که فعل مضارع بعد از کلمه

«او» قرار گرفته باشد مشروط به اینکه بتوان در جای «او» کلمه «حتی» که بمعنای «الی» است یا «آلا» را قرارداد مانند آنچه در قول شاعر آمده:

لاستسهلن الصّعب او ادرک المنی فما انقادات الآمال الا لصابر

یعنی: هر آینه امور صعب و مشکل را آسان می‌شمرم تا به آرزوهایم برسیم، پس آمال و آرزوها حاصل نخواهند شد مگر برای شخص صابر و شکیبا.

شاهد در «ادرک» است که بواسطه «آن» مقدّره منصوب شده زیرا بعد از «او» واقع شده که اگر بجای آن «حتی» یا «آلا» بگذاریم معنای کلام فاسد نمی‌شود. و مانند آنچه در قول زیاد اعجم آمده:

و کنت اذا غمزت قناة قوم کسرت کعبها او تستقما

یعنی: و هرگاه تکان داده و می‌فشردم نیزه قومی را کعب‌های آن را می‌شکستم مگر آنکه راست می‌گردد آن نیزه.

شاهد در «تستقما» است که بواسطه «آن» مقدّره منصوب شده زیرا بعد از «او» قرار گرفته که اگر بجای آن «حتی» یا «آلا» بگذاریم معنای کلام صحیح می‌باشد. مصنّف گوید:

اضمار و تقدیر «آن» بعد از «حتی»، حتمی و قطعی است مانند قول شما که می‌گوئی:

جُذ حتی تسرّذا حزن.

یعنی: بخشش کن تا مسرور گردانی شخص محزون را.

سپس مصنّف گوید:

البته البته فعلی که بعد از «حتی» قرار گرفته را رفع بده در حالی که به معنای حال یا مؤل به آن باشد ولی اگر مستقبل بود آنرا نصب بده.

شارح گوید:

مثال فعلی که به معنای حال بوده و بعد از «حتی» مرفوع آمده مانند:

سرت البارحة حتی ادخلها (سیر کردم شب گذشته تا داخل آنجا شدم).

شاهد در «ادخلها» است که به معنای حال بوده لذا مرفوع آمده چه آنکه دخول

در حال تکلم واقع شده است.

و مثال فعلی که مؤل بحال بوده همچون فرموده حق تعالی:

و زلزلا حتی یقول الرسول.

(و هراسان بودند تا آنگاه که رسول و گروندگان به او گفتند...).

شاهد در «يقول» است که بعد از «حتى» قرار گرفته و در قرائت نافع مرفوع آمده زیرا مؤل بحال است زیرا «يقول» در مقام حکایت حال بوده و اینگونه از افعال اگر چه در واقع معنایشان ماضی باشد ولی تأویل بحال برده می شوند.
سپس شارح گوید:

همان طوری که مصنف گفته در صورتی که فعل بعد از «حتى» بمعنای مستقبل یا مؤل به آن باشد نصبش واجب و لازمست.

مثال فعلی که بمعنای مستقبل باشد همچون فرموده حق تعالی:
فقاتلوا الّتی تبغی حتی نفیء.

(پس با آن طائفه ظالم قتال کنید تا به فرمان خدا آیند).

شاهد در «تفیء» است که بعد از «حتى» آمده و چون زمانش مستقبل است منصوب گردیده است.

و مثال فعلی که مؤول به مستقبل باشد نظیر فرموده حق تعالی:
وزلزلوا حتی یقول الرسول.

شاهد در «يقول» است که در قرائت قراء سته منصوب آمده زیرا اگر چه زمانش ماضی است ولی چون نسبت به «زلزلوا» مستقبل و آتیه محسوب می شود آنرا مؤول به مستقبل فرض می کنند.
مصنف گوید:

و بعد از فائی که در جواب نفی یا طلب محض آمده «آن» نصب می دهد و استارش حتمی و قطعی است.
شارح گوید:

مقصود از «طلب» هفت چیز است:

۱- امر.

۲- نهی.

۳- دُعا.

۴- استفهام.

۵- عَرَض.

۶- تحفیض.

۷- تمنی.

البته فعل مضارع بعد از فائی که در جواب نفی یا یکی از این شش چیز بیاید در صورتی به آن مضمره منصوب می‌گردد که نفی یا طلب محض باشد.

مثال نفی محض همچون فرموده حقتعالی:

لا یقضى علیهم فیموتوا (نه به پایان رسد تا بمیرند...).

شاهد در «فیموتوا» است که در جواب نفی محض یعنی «لا یقضى» به «آن»

مضمره منصوب شده است.

و مثال امر همچون قول فرزددق:

یا ناک سیری عنقا فسیحاً الی سلیمان فتستریحا

یعنی: ای شتر راه برو بنوع راه رفتن عَنَق با قدمهای گشاده بطرف سلیمان، پس

استراحت نمائی.

شاهد در «فتستریحا» است که بعد از «فاء» در جواب امر یعنی «سیری»

منصوب شده است.

و مثال نهی همچون فرموده حقتعالی:

ولا تطغوا فیه فیحلّ علیکم غضی.

(در آن طغیان و سرکشی نکنید پس مستحق غضب و خشم من می‌شوید).

شاهد در «یحلّ» است که بعد از «فاء» در جواب نهی به «آن» مقدّمه منصوب

شده است و مثال دعاء مانند آنچه در قول شاعر آمده:

ربّ وقنی فلا اعدل عن سنن السّاعین فی خیر سنن

یعنی: ای پروردگار من، توفیقم بده تا میل نکنم از طریقه سعی کنندگان در بهترین

طریقه.

شاهد در «لا اعدل» است که بعد از «فاء» در جواب دعاء یعنی «ربّ» به «آن»

مقدّمه منصوب شده است.

و مثال استفهام همچون فرموده حقتعالی: فهل لنا من شفاع فیشفعوا لنا.

(آیا برای ما شفیعیانی بوده تا شفاعت ما را بنمایند).

شاهد در «یشفعوا» است که بعد از «فاء» در جواب استفهام یعنی «هل لنا» به

«آن» مقدّمه منصوب شده است.

و مثال عرض نظیر آنچه در قول شاعر آمده:

یا بن الکرام الا تدنوا فتبصر ما قد حدثوک فما راہ کمن سمعا
یعنی: ای پسر جماعت کریمان آیا نزدیک نمی شوی پس ببینی آنچه آن چیزی که
به آن تو را خبر داده اند، پس نیست بیننده چیزی مثل کسی که شنیده باشد آن چیز را.
شاهد در «تبصر» است که بعد از «فاء» در جواب عرض یعنی «الا تدنوا» به
«آن» مقدره منصوب شده است.

و مثال تحضیض مانند آنچه در قول شاعر آمده:

لولا تعوجین یا سلمی علی دنف فستخمدی نار وجد کاد یفنیه
یعنی: چرا میل نمی کنی ای سلمی بر بیمار عشقی، پس فرونشانی آتش شوقی را
که نزدیکست فانی و نابود سازد او را.

شاهد در «تخمدی» است که بعد از «فاء» در جواب تحضیض یعنی «لولا
تعوجین» به «آن» مقدره منصوب شده است.

و مثال تمنی همچون فرموده حقتعالی:

یا لیتی کنت معهم فافوز (کاش با ایشان بودم پس رستگار می شدم).
شاهد در «افوز» است که بعد از «فاء» در جواب تمنی یعنی «لیتی» به «آن»
مقدره منصوب شده است.

سپس شارح می گوید:

گفته شد که فعل مضارع بعد از فائی که در جواب نفی یا طلب محض آمده به
«آن» مقدره منصوب می شود، اکنون می گوئیم:

اگر فاء برای غیر جواب بوده مثلاً برای مجرد عطف باشد یا نفی و طلب
غیر محض باشند البتّه رفع فعل مضارع واجب و لازم است.

مثال فعل مضارعی که بعد از فاء عاطفه قرار گرفته نظیر آنچه در قول جمیل بن
عبدالله بن معمر آمده:

ألم تسئل الزرع القواء فینطق وهل یخبرنک الیوم بیداء سملق

یعنی: آیا نمی پرسی منزلی را که این صفت دارد خالی است از اهل خود، پس آن
منزل به سخن درآید و جواب گوید تو را و آیا خبر می دهد البتّه تو را آن محبوبه در امروز
از بیابان مهلک خالی از آب و گیاه خوفناک.

شاهد در «ینطق» است که اگر چه بعد از «فاء» قرار گرفته ولی چون فاء عاطفه
است نه جوابیه مرفوع گردیده.

و مثال فعل مضارعی که در جواب نفی غیر محض قرار گرفته این عبارت است:
 ماتزال تأتینا فتحدثنا (چرا پیوسته نزد ما نمی آئی تا برای ما سخن بگوئی).
 شاهد در «تحدثنا» است که اگر چه بعد از «فاء» جواب در جواب نفی قرار
 گرفته ولی چون نفی، نفی محض نیست مرفوع گردیده است.
 وجه غیر محض بودن نفی مذکور اینست که «ما» نافیّه بوده و «تزال» نیز منفی
 است و از نفی داخل بر نفی چون معنای اثبات استفاده می شود لاجرم «ماتزال» را
 نمی توان نفی محض تلقی کرد.
 و مقصود از طلب غیر محض، اینست که، طلب بصورت خبر یا در صورت اسم
 فعل باشد چنانچه عنقریب مثالش بیاید.

قوله: و زلزلوا حتی یقول الرسول: آیه (۲۱۴) از سوره بقره.
 قوله: فقاتلوا الّتی تبغی حتی تفیئ: آیه (۹) از سوره حجرات.
 قوله: لا یقضی علیهم فیموتوا: آیه (۳۶) از سوره فاطر.
 قوله: ولا تطفوا فیہ فیحلّ علیکم غضبی: آیه (۸۱) از سوره طه.
 قوله: فهل لنا من شفعاء فیشفعوا لنا: آیه (۵۳) از سوره اعراف.
 قوله: یا لیتنی کنت معهم فافوز: آیه (۷۳) از سوره نساء.

متن: « ۶۸۸ »

وَ الْوَاوُ کَالْفَا إِنْ تُفِذَ مَفْهُومٌ مَعَ کَلَّا تُکُنْ جَلْدًا وَ تُظْهِرَ الْجَزَعُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
الواو	: مبتداء.
کالفاء	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر برای «الواو».
إن	: حرف شرط.
تفد	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، مجزوم به
	«ان» فعل شرط و جواب آن به قرینه «الواو کالفاء» حذف شده است،
	معلوم متعدی.
مفهوم	: اسم، مضاف، مفعول برای «تفد».
مع	: مضاف الیه.

کاف	: حرف جرّ، مجرورش «قولک» است که حذف شده و جمله بعد مقول قول می باشد.
لا	: ناهیه.
تکن	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، مخاطب، مجزوم به «لا» و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
جلداً	: خبر برای «تکن».
واو	: به معنای «مع».
تظهر	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، مخاطب، مجزوم است در جواب نهی بعد از «واوی» که به معنای «مع» می باشد.
الجزع	: مفعول برای «تظهر».
ترجمه: واو همچون «فاء» است مشروط باینکه بمعنای «مع» باشد مانند: لا تکن جلدّاً و تظهر الجزع.	

متن: « ۶۸۹ »

وَبَغْدٌ غَيْرُ النَّفْيِ جَزْماً اَعْتَمِدَ اِنْ تُسْقِطَ اَلْاُ وَالْجَزَاءُ قَدْ قُصِدَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
بعد	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «اعتمد».
غیر	: مضاف الیه، مضاف.
النفی	: مضاف الیه.
جزماً	: مفعول مقدم برای «اعتمد».
اِنْ	: حرف شرط.
تسقط	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، مجزوم به «ان» فعل شرط و جواب آن به قرینه «اعتمد» حذف شده است.
الفاء	: مفعول برای «تسقط».
واو	: ابتدائیه (حالیه)، غیر عامله، مبنی.
الجزاء	: مبتداء.

قد : به معنای تحقیق.

قصد : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، مجهول، خبر برای «الجزاء» و جمله «الجزاء قد قصد» جمله حالیه است.

ترجمه: و بعد از غیر نفی فعل را حتماً جزم بده مشروط باینکه فاء را حذف کرده و قصد جزاء را از فعل مجزوم داشته باشی.

شرح عربی: (و الواو كالفاء) فیما ذكر (إن تُفد مفهوم مع كلا تكن جلدًا و تظهر الجزع) «و لَمَّا يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمُ الصَّابِرِينَ».

فَقُلْتُ أَذْعَى وَ أَذْعُو إِنْ أَتَدَى (لصوتٍ أَنْ ينادي داعيَانِ)
أَلَمْ أَلْكَ جِازُكُمْ وَيَكُونُ بَيْنِي وَ بَيْنَكُمْ الْمَوَدَّةُ وَ الْأَخَاءُ
و «بَا لَيْتَا تُزِدُّ وَ لَا تُكْذِبُ بَآيَاتِ رَبَّنَا وَ نَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ» فَإِنْ لَمْ تَكُنِ الْوَاوُ بِمَعْنَى مَعَ
وَجِبَ الَرْفَعُ، نَحْوُ «لَا تَأْكُلْ أَسْمَاكَ وَ تَشْرَبُ اللَّيْنُ».

(و بعد غیر آنفی جزماً) به (أَعْتَمِدُ إِنْ تَسْقِطُ الْفَاءُ وَ الْجَزَاءُ قَدْ قُصِدَ) نحو قوله تعالى: «قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ» بخلافه بعد النفي نحو «مَا تَأْتِينَا تُعَدُّنَا» و ما إذا لَمْ يُقْصَدِ الْجَزَاءُ نَحْوُ «تَصَدَّقْ تُرِيدُ وَجْهَ اللَّهِ».

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

واو همچون «فاء» است مشروط به اینکه بمعنای «مع» باشد مانند:

لا تكن جلدًا و تظهر الجزع.

شارح گوید:

قبلاً گفته شد فعل مضارع بعد از «فاء» در جواب نفی و طلب بواسطه «آن» مقدّمه منصوب می شود، اکنون می گوئیم:

«واو» نیز همچون فاء بوده و فعل مضارع بعد از آن در جواب نفی و طلب بواسطه «آن» مقدّمه منصوب می گردد مشروط باینکه بمعنای «مع» باشد.

مثال فعل مضارع منصوب بعد از «واو» در جواب نهی همچون:

لا تكن جلدًا و تظهر الجزع (مباش چابک و زرنگ با اظهار جزع و فزع نمودن).

شاهد در «تظهر» است که منصوب به «آن» مقدّمه می باشد و در جواب نهی

یعنی «لا تکن» قرار گرفته است.

و مثال فعل مضارع منصوب بعد از «واو» در جواب نفی همچون فرموده حق تعالی:

وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمُ الصَّابِرِينَ (بدون آنکه خدا امتحان کند آنانکه جهاد در راه دین کرده و آنها که در سختی ها صبر و مقاومت کنند).

شاهد در «يعلم» دو می است که منصوب به «ان» مقدّر می باشد و در جواب نفی یعنی «لَمَّا يَعْلَم» قرار گرفته است.

و مثال فعل مضارع منصوب بعد از «واو» در جواب امر مانند آنچه در قول دثارین شیبان نمیری آمده:

فَقُلْتُ ادْعِي وَاذْعُوا إِنَّ اَنْدِي لَمُوتُ اِنْ يَنْدَايَ دَاعِيَانِ
یعنی: پس گفتم که بخوان ای زن با اینکه می خوانم من همانا دورتر صدائی که رونده است اینست که نداء کنند دو خواننده کسی را.

شاهد در «ادعو» است که منصوب به «ان» مقدّر می باشد در جواب امر یعنی «ادعی» و مثال فعل مضارع منصوب بعد از «واو» در جواب استفهام مانند آنچه در قول جرول بن اوس آمده:

أَلَمْ اَكْ جَارِكُمْ وَيَكُونُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ الْمَوَدَّةُ وَالْاِخَاءُ
یعنی: آیا نبودم من همسایه و در پناه شما یا اینکه میانه من و شما دوستی و برادری است.

شاهد در «یکون» است که منصوب به «ان» مقدّر می باشد در جواب استفهام یعنی «أَلَمْ اَك».

و مثال فعل مضارع منصوب بعد از «واو» در جواب تمنی همچون فرموده حق تعالی: يَا لَيْتَنَّا نَرُودُ وَلَا نَكْذِبُ بآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ.

(ای کاش ما را بدینا باز می گردانیدند تا دیگر آیات خدای خود را تکذیب نکرده و بدان ایمان می آوردیم).

شاهد در «ولا نكذب» است که منصوب به «ان» مقدّر می باشد در جواب تمنی یعنی «يا ليتنا».

سپس شارح گوید:

چنانچه ملاحظه می شود «واو» در تمام این امثله بمعنای «مع» می باشد لذا

مضارع بعد از آنرا منصوب خوانده ایم حال اگر «واو» بمعنای «مع» نبود لازم است فعل مضارع را مرفوع خواند مانند:

لا تأکل السمک و تشرب اللبن (مخور ماهی را و حال آنکه شیر می آشامی).

شاهد در «تشرّب» است که بعد از واوی قرار گرفته که بمعنای «مع» نیست بلکه واو حالیّه می باشد از اینرو فعل مرفوع آمده است.
مصنّف می گوید:

و بعد از غیر نفی فعل را حتماً جزم بده مشروط باینکه فاء را حذف کرده و قصد جزاء را از فعل مجزوم داشته باشی مانند فرموده حق تعالی: قل تعالوا اتل.

(بگو ای پیامبر بیاید تا آنچه خدا بر شما حرام کرده است را بیان کنم).
شاهد در «اتل» است که بعد از «تعالوا» قرار گرفته و آن منفی نیست فلذا مجزوم خوانده شده است.

بخلاف آنجائی که فعل مضارع بعد از نفی واقع شده یا از فعل مضارع جزاء قصد نشده باشد چه آنکه در هر دو صورت فعل را مرفوع باید خواند.
مثال مضارعی که پس از نفی آمده باشد همچون:
ما تأتینا تحدّثنا (نزد ما نمی آئی حدیث برایمان بگوئی).
شاهد در «تحدّثنا» است که بعد از نفی یعنی «ما تأتینا» آمده و مرفوع خوانده شده است و مثال مضارعی که از آن قصد جزاء نشده همچون:
تصدّق ترید وجه الله (صدقه بده و قصدت خدا باشد).

شاهد در «ترید» است که بعد از امر یعنی «تصدّق» آمده ولی قصد نکرده ایم آنرا جزاء قرار داده باشیم فلذا مرفوع خوانده شده است.
قوله: ولما یعلم الله الذین الخ: آیه (۱۴۲) از سورة آل عمران.
قوله: یا لیتنا نرّد و لا نکذب الخ: آیه (۲۷) از سورة انعام.
قوله: قل تعالوا اتل: آیه (۱۵۱) از سورة انعام.

متن: « ۶۹۰ »

وَسَرَطُ جَزْمٍ بَعْدَ نَهْيٍ أَنْ تَضَعَ إِنْ قَبْلَ لَا دُونَ تَخَالُفٍ يَفْعَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
شرط	: اسم، مضاف، مبتداء.
جزم	: مضاف الیه.
بعد	: ظرف، متعلق به «جزم»، ظرف لغو، مضاف.
نهی	: مضاف الیه.
ان	: از حروف ناصبه.
تضع	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب منع، یمنع، متعدی، منصوب به «ان» در تأویل مصدر خبر برای «شرط».
ان	: مفعول برای «تضع».
قبل	: ظرف، متعلق به «تضع»، مضاف.
لا	: مضاف الیه.
دون	: ظرف، متعلق به «یقع»، مضاف.
تخالف	: مضاف الیه.
یقع	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب منع، یمنع، لازم، حال است از «ان تضع».

ترجمه: و شرط مجزوم شدن فعل مضارع بعد از فعل نهی اینست که کلمه «ان» را اگر قبل از لاء ناهیه قرار دادی در معنا مخالفتی حاصل نشود.

متن: «۶۹۱»

و الْأَمْرُ إِنْ كَانَ يَغْيِرُ أَفْعَلُ فَلَا تَنْصِبُ جَوَابَهُ وَ جَزَمَهُ أَفْبَلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
الامر	: اسم، مبتداء.
ان	: حرف شرط.
كان	: از افعال ناقصه، ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد، فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، فعل شرط، محلاً مجزوم می باشد.

باء	: حرف جرّ.
غیر	: مجرور بباء، متعلق به «کان»، خبر برای «کان»، مضاف.
افعل	: مضاف الیه.
فاء	: جزایته.
لا تنصب	: فعل مضارع مجزوم به «لاء ناهیه»، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، متعدی، جواب شرط و جمله شرط و جواب آن خبر است برای «الامر».
جوابه	: مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «لا تنصب».
واو	: عاطفه.
جزمه	: مضاف و مضاف الیه، مفعول مقدّم برای «اقبل».
اقبلا	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی، الفش الف الحاقی است.

ترجمه: اگر «امر» بغیر صیغه «أَفْعِلْ» باشد پس مضارع را در جواب آن منصوب مکن بلکه مجزوم شدنش را بپذیر و قبول نما.

متن: «۶۹۲»

وَالْفِعْلُ بَعْدَ الْفَاءِ فِي الرَّجَاءِ نَصْبٌ كَنَصْبِ مَا إِلَى التَّمَنِّي يَنْتَسِبُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الفعل	: مبتداء.
بعد	: اسم، ظرف، متعلق به «نصب»، مضاف.
ال	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
الرجاء	: مجرور به «فی»، متعلق به «نصب».
نصب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «الفعل».
کاف	: حرف جرّ.

نصب	: مجرور به «کاف»، متعلق به «استقر»، حال است از ضمیر نائب فاعلی در «نصب»، مضاف.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
الی	: حرف جرّ.
التمنی	: مجرور به «الی»، متعلق به یتنسب.
یتنسب	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید از باب افتعال، صله برای «ما».

ترجمه: فعل مضارع بعد از فائی که در جواب رجاء آمده منصوب می شود همچون منصوب شدن فعلی که به تمنی منتسب است.

متن: «۶۹۳»

وَإِنْ عَلَى أَسْمٍ خَالِصٍ فِعْلٌ عُطِفَ تَنْصِبُهُ أَنْ ثَابِتًا أَوْ مَنْحَذِفَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
إِنْ	: شرطیه.
علی	: حرف جرّ.
اسم	: مجرور به «علی»، متعلق به «عطف» مقدّر به قرینه «عطف» مذکور، موصوف.
خالص	: صفت برای «اسم».
فعل	: مبتداء.
عطف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «فعل».
تنصبه	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ضمیر منصوبی متصل بآن مفعولش بوده، جواب شرط.
ان	: فاعل برای «تنصبه».
ثابتاً	: حال است از «ان».
او	: عاطفه.
منحذف	: معطوف است به «ثابتاً» و برای ضرورت شعری منصوب نیامده

است.

ترجمه: و اگر فعلی به اسم خالصی عطف شود، «ان» آنرا منصوب می‌کند اعم از آنکه «ان» ثابت بوده یا محذوف باشد.

متن: « ۶۹۴ »

وَشَدَّ حَذْفُ أَنْ وَنَصْبُ فِی سِوَى مَا مَرَّ قَائِلٌ مِنْهُ مَا عَدْلٌ رَوَى

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
شد :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ینصر و ضرب، ینضرب.
حذف :	اسم، مضاف، فاعل برای «شد».
ان :	مضاف الیه.
واو :	عاطفه.
نصب :	معطوف به «حذف آن».
فی :	حرف جازه.
سوی :	مجرور، به «فی»، متعلق به «شد»، مضاف.
ما :	موصوله، مضاف الیه.
مر :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب نصر، ینصر، مضاعف، لازم، معلوم، صله و عائد برای «ما».
فاء :	عاطفه.
اقبل :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، معطوف به شد، متعدی، ثلاثی مجرد.
منه :	جار و مجرور، متعلق به «اقبل».
ما :	موصوله، مفعول برای «اقبل».
عدل :	مبتداء.
روی :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب ضرب، ینضرب، فعل و فاعل، مفعول مفعولش محذوف است و تقدیر آن: رواه می‌باشد خبر برای «عدل».

ترجمه: و حذف «آن» و نصب دادن بفعل مضارع در غیر موارد مذکور شاذ است منتهی آنچه را که شخص عادل و موقت از این موارد شاذ روایت کرده بپذیر.

شرح عربی: (و شرط جزم بعد نهی) إِذَا انْقَطَعَتِ الْفَاءُ (أَنْ تَضَعَ إِنْ) الْشَّرْطِيَّةُ (قبل لا دون تخالف) فى المعنى (يقع) كقولك «لا تدن من الأسد تسلّم» بخلاف «لا تدن منه يا كلك» فلا يجوز خلافاً للكسائي.

(و الأمر إن كان بغير أفعال) بأن كان بلفظ الخبر أو باسم الفعل (فلا تنصب جوابه) خلافاً للكسائي (و جزمه أقبلاً) للإجماع عليه، نحو «حسبك الحديث ينم أناس» و «صه أحذثك». (و الفعل بعد الفاء فى الرجاء نصب) عند الفراء و المصنف (كنصب ما إلى آتئنى ينتيب) نحو «لعلّى أبلغ الأسباب اسباب السماوات فاطلغ».

(وإن على آسم خالص) من شبه الفعل (فعل عطف) بالواو والفاء أو أو، أو ثم (تنصبه) «أن» ثابتاً كان (أو من حذف) نحو «و ما كان تبشّر أن يكلمه الله إلا وخياً أو من وراء حجاب أو يرسل رسلاً».

و لبس عباءة و تفر عيني (أحب إلى من لبس الشفوف)
لو لا توقع معتز فأرضيه (ما كنت أوتر أترباً على يرب)
إنى و قتل سلكنا ثم أغقله (كالشور يضرب لما عافت البقر)
بخلاف المعطوف على غير الخالص، نحو «الطائر فيضيب زبد الذباب».

(و شد حذف أن و نصب فى سوى ما مر) كقولهم «خذ اللص قبل يأخذك» (فأقبل منه ما عدل روى) و لا تفس عليه.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

شرط مجزوم شدن فعل مضارع بعد از فعل نهی اینست که کلمه «ان» را اگر قبل از «لاء ناهیه» قراردادی در معنا مخالفتی حاصل نشود.
شارح گوید:

مقصود اینست که: گفتیم فعل مضارع بعد از فائی که در جواب نهی واقع شده به «ان» مقدّمه مجزوم می شود.

اکنون می گوئیم: این جزم مشروط است باینکه اگر «فاء» را بعد از «نهی» حذف کرده و قبل از «لاء ناهیه» ان شرطیه قرار دهیم در معنا مخالفتی پیدا نشود نظیر اینکه

می گوئی: لا تدن من الاسد تسلم (نزدیک شیر نرو تا سالم بمانی).
در این مثال «فاء» را از ابتداء «تسلم» برداشته لذا اگر «ان» قبل از
«لاتدن» بیاوریم معنایش همان است که قبلاً بود زیرا در این فرض معنا چنین
می شود:

ان لاتدن من الاسد تسلم (اگر نزدیک شیر نروی سالم می مانی).
بخلاف اینکه بگوئی:

لاتدن من الاسد یا کلک (نزدیک شیر نرو که تو را می خورد).
در این مثال «یا کلک» را نمی توان مجزوم به «ان» مقدّمه نمود زیرا اگر «ان»
شرطیه را قبل از «لاتدن» آورده و بگوئیم:
ان لاتدن من الاسد یا کلک، معنا اینست که:
اگر نزدیک شیر نروی تو را می خورد.

پر واضح است که این معنا با معنای قبل از آن مخالف است لذا در مثال مذکور
«یا کلک» را نمی توان مجزوم ساخت ولی کسانی چون شرط یادشده را منکر است جزم
آنها تصحیح کرده.
مصنّف گوید:

اگر امر به غیر صیغه «أفعل» باشد پس مضارع را در جواب آن منصوب مکن بلکه
مجزوم شدنش را پذیر و قبول نما.
شارح گوید:

امر به غیر صیغه «أفعل» همچون امری که به لفظ خبر بوده یا اسم فعلی که معنای
امر را دارا است و حاصل آنکه فعل مضارعی که در جواب چنین امری باشد به «أن»
مقدّمه منصوب نمی شود و این رأی مشهور از ادباء است، اما کسانی با ایشان به مخالفت
برخاسته و نصب آن را اجازه داده است مشهور گفته اند فعل مضارع مزبور را باید مجزوم
ساخت چه آنکه اجماع بر آن قائم است مانند:

حسبك الحديث ينم الناس (سخن گفتن را بس کن مردم می خوابند).
شاهد در «ینم» است که در جواب «حسبك» واقع شده و «حسبك» خبری
است که معنای امر دارد لذا «ینم» مجزوم می باشد چه آنکه اصلش «ینام» است و در
حال جزم «الف» به التقاء ساکنین حذف شده است.
و مانند: صه احدثك (سکوت کن، من برای تو سخن گویم).

شاهد در «احدثك» است که در جواب «(صه)» واقع شده و «(صه)» اسم فعلی است که معنای امر دارد لذا «احدثك» مجزوم گردیده.
مصنّف گوید:

فعل مضارع بعد از فائى که در جواب رجاء آمده منصوب مى شود همچون منصوب شدن فعلی که به تمنى منتسب است.
شارح گوید:

این حکم از نظر قراء و مصنّف ثابت است و مثال آن این آیه شریفه است:
لَعَلّی ابْلغِ الْاَسْبَابِ اسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَاطْلَع.

(تا شاید به درهای آسمان راه یافته و بر خدای موسی آگاه شوم).
شاهد در «اطّلع» است که در جواب «لعلّ» که رجاء است منصوب شده.
مصنّف گوید:

و اگر فعلی به اسم خالصی عطف شود «آن» آنرا منصوب مى کند اعمّ از آنکه «آن» در کلام مذکور بوده یا محذوف باشد.
شارح گوید:

مقصود از «اسم خالص» اسمی است که از شباهت به فعل خالی باشد.
و مراد از عطف این اسم، عطفش بوسیله یکی از ادات عاطفه همچون: واو، فاء، یا او و یا ثمّ مى باشد.

مثال منصوب شدن فعل مضارع بواسطه «آن» و عطف آن بر اسم خالص همچون فرموده حقتعالی: و ما كان لبشر ان يكلمه الله الا وحياً او من وراء حجاب او يرسل رسولا.
(و از رسولان هیچ بشری را یارای آن نباشد که با خداوند سخن گوید مگر بوحی و الهام خدا یا از پس پرده غیب یا رسولی فرستد).
شاهد در «یرسل» است که به «آن» مضمرة منصوب شده و «او» آنرا به «وحیاً» که اسم خالص است عطف نموده.

و نظیر قول میمون همسر معویه بن ابی سفیان:

وَلَبِسَ عَبَاءَةً وَ تَقَرَّرَ عَيْنِي أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ لَبْسِ الشُّفُوفِ

یعنی: و پوشیدن عباء و روشن بودن چشم من بواسطه دیدن اقوام نزد من محبوب تر است از پوشیدن جامه های نازک فاخر.

شاهد در منصوب بودن «تقرّر» است به «آن» مقدّره بعد از واوی که آنرا به

«لبس» عطف نموده و «لبس» اسم خالص می باشد.

و مثل قول شاعر:

لولا توفّع معترّ فارضیه ما كنت او ثرا تراباً علی ترب
یعنی: اگر نبود توقّع و چشم داشت کسی که از پی عطاء و سؤال نزد من آمده تا خوشنود کنم او را نبودم که ترجیح و زیادتى دهم همسالتها و همزادهای خود را بر یکسال و همزاد معینى.

شاهد در «ارضیه» است که منصوب به «ان» مقدّره بوده بعد از فائى که آنرا به اسم خالص یعنی «توقّع» عطف کرده است.
و نظیر قول انس بن مدرکه:

انّی و قتلى سلیکاً ثمّ اعقله کاثور یضرب لما عافت البقر
یعنی: بدرستی که من با کشتنم من سلیک را پس دیه دادن من او را مثل گاو نری است که زده می شود چونکه سرباز زند از خوردن آب گاو ماده بعثت آنکه برسد گاو ماده و آب بخورد چونکه زدن او باعث قلّت و کمی شیر او می شود.
شاهد در «اعقله» است که منصوب به «ان» مقدّره بوده بعد از «ثمّ» که آنرا به «قتلى» عطف نموده و آن اسم خالص می باشد.

سپس شارح گوید:

آنچه گفته شد در صورتی است که مضارع منصوب عطف بر اسم خالص شده باشد بخلاف معطوف بر غیر خالص همچون:

الطائر فیغضب زید الذّباب (پرنده پس غضب می کند زید بر مگس).
در این مثال «فاء» یغضب را بر «الطائر» عطف نموده و آن اسم غیر خالص است زیرا شباهت به فعل دارد لذا «یغضب» مرفوع است نه منصوب به «ان» مقدّره.

مصنّف گوید:

و حذف «ان» و نصب دادن به فعل مضارع در غیر موارد مذکور شاذ است منتهی آنچه را که شخص عادل و موثق از این موارد شاذّ روایت کرده پذیر.
شارح گوید:

مانند: خذ اللصّ قبل یاخذک (دزد را بگیر پیش از آنکه تو را بگیرد).
شاهد در «یاخذک» است که منصوب به «ان» مقدّره بوده و به کمک آن به

مصدر تأویل برده می شود و مصدر مؤل مضاف الیه است برای «قبل» و چنانچه ملاحظه می شود این مثال از هیچیک از موارد سابق الذکر نیست منتهی چون شخص ثقه آنرا نقل کرده قابل پذیرفتن می باشد.

ناگفته نماند این موارد شاذ در عین حالی که استعمالشان جایز است ولی قیاسی نمی باشند.

قوله: لعلی ابلغ الاسباب الخ: آیه (۳۶) از سوره غافر.

قوله: وما كان لبشر ان يكلمه الله الخ: آیه (۵۱) از سوره شوری.

متن: «۶۹۵»

بِلاَ وَ لاَ طَالِباً ضَعَّ جَزْماً فِى الْفِعْلِ هَكَذَا بِلَمْ وَ لَمَّا

تجزیه و ترکیب

باء	: حرف جرّ.
لا	: مجرور به «باء»، متعلّق به «ضع».
واو	: عاطفه.
لام	: معطوف به «لا».
طالِباً	: حال است از فاعل «ضع».
ضع	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، از باب منع، یمنع، متعدّی.
جزماً	: مفعول برای «ضع».
فی	: حرف جرّ.
الفعل	: مجرور به «فی»، متعلّق به «ضع».
ها	: تنبیه.
کذا	: جارّ و مجرور، متعلّق به «ضع»، محذوف، معطوف به «ضع» مذکور.
باء	: حرف جرّ.
لم	: مجرور بباء، متعلّق به «ضع» محذوف.
واو	: عاطفه.
لَمَّا	: معطوف به «لم».

ترجمه: بواسطه «لا» و «لام» فعل را مجزوم کن در حالی که طلب کننده هستی و هم چنین بواسطه «لم» و «لما» فعل را مجزوم نما.

متن: «۶۹۶»

وَ أَجْزِمُ بِإِنْ وَ مَنْ وَ مَا وَ مَهْمَا أَيْ مَتْنِ أَيْ أَنْ أَيْنَ إِذْ مَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اجزم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، متعدی.
باء	: حرف جرّ.
ان	: مجرور بباء، متعلق به «اجزم».
واو	: عاطفه.
من	: معطوف به «ان» و همچنین است الفاظ بعدی.

ترجمه: بواسطه «ان» و «من» و «ما» و «مهما» و «آی» و «متی» و «آیان» و «این» و «اذما» جزم بده.

فصل فی عوامل الجزم

شرح عربی:

(بِأَوْ لَامِ طَالِباً ضَعِ جَزْماً فِي الْفِعْلِ) سِوَاءَ كَانَتْ لِلدُّعَايِ نَحْوِ «لَا تُؤَاخِذْنَا» «لِيَقْضِي عَلَيْنَا رَبُّكَ»، أَمْ لَا بَانَ كَانَتْ لَا، لِلنَّهْيِ نَحْوِ «لَا تُشْرِكْ»، وَ الْلَامِ لِلْأَمْرِ نَحْوِ «لِيَنْفَقَ دُوسَعٌ» (هَكَذَا بَلَمْ وَلَمَّا) التَّافِيَتَيْنِ نَحْوِ «و إِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ»، «لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابَ»، قِيلَ: وَ قَدْ تَنْصِبُهُ لَمْ فِي لَفْظٍ، وَ مِنْهُ قِرَاءَةُ «أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ».

(وَ أَجْزِمُ بِإِنْ) نَحْوِ «إِنْ يَشَازِرْ حَمُكُم» (وَ مَنْ) نَحْوِ «مَنْ يَعْمَلْ سُوءً يُجْزَى بِهِ» (وَ مَا) نَحْوِ «وَ مَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ» (وَ مَهْمَا) نَحْوِ «مَهْمَا تَأْتَا بِهِ مِنْ آيَةٍ» وَ (أَيْ) نَحْوِ «أَيَّ مَا تَدْعُوا قُلَّةَ الْأَسْمَاءِ الْحَسَنِ» وَ (مَتْنِ) نَحْوِ:

(وَ لَسْتُ بِحَلَالِ التَّلَاخِ مَغَافَةً وَ لَكِنْ) مَتْنِ يَسْتَرْفِدُ الْقَوْمَ أَزْفِدَ وَ (أَيَّانَ) نَحْوِ «أَيَّانَ تَفْعَلْ أَفْعَلْ» وَ لَمْ يَذْكُرْ هَذِهِ [أَيَّانَ] فِي الْكَافِيَةِ وَ لَا فِي شَرْحِهَا وَ (أَيْنَ) نَحْوِ «أَيْنَمَا تَكُونُوا يُذَرِّكُمُ الْمَوْتُ» وَ (إِذَا) نَحْوِ:

إِذَا مَا أَتَيْتَ عَلَى الرُّسُولِ فَقُلْ لَهُ (حَقّاً عَلَيْكَ إِذَا أَطْمَأَنَّ الْمَجْلِسُ)

فصل مبحث عوامل جزم

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

بواسطه «لا» و «لام» فعل را مجزوم کن در حالی که طلب کننده هستی و همچنین بواسطه «لم» و «لَمّا» فعل را مجزوم نما.

شارح گوید:

مقصود اینست که «لا» و «لام» طلبیه از عوامل جزم بوده و با آندو فعل مضارع را مجزوم می سازند اعمّ از آنکه برای دعا بوده یا چنین نباشد یعنی «لاء» برای نهی و «لام» برای امر آمده باشد.

مثال آنجائی که «لا» برای دعاء آمده همچون فرموده حق تعالی:
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا (پروردگارا ما را مورد مواخذه قرار مده).

و مثال آنجائی که «لام» برای دعاء آمده نظیر فرموده حق تعالی:
لِيقْضِ عَلَيْنَا رَيْكَ (دوزخیان مالک را خوانده و می گویند ای مالک از خدای خود بخواه تا ما را بمیراند).

و مثال موردی که «لاء» برای دعا نبوده بلکه بمعنای نهی می باشد مانند:

لَا تَشْرِكْ (شرک بخداوند میاور).

و مثال موردی که «لام» برای دعاء نبوده بلکه بمعنای امر می باشد همچون فرموده حق تعالی: لِيَنْفَقَ ذُو سَعَةٍ (باید صاحب ثروت انفاق کند).
مصنّف گوید:

و همچنین به «لم» و «لَمّا» فعل مضارع را مجزوم نما.
شارح گوید:

مقصود «لم» و «لَمّا» نافیه می باشد.

مثال مجزوم شدن فعل مضارع به «لم» همچون فرموده حق تعالی:
وَأَنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ (اگر بانجام نرسانده باشی پس تبلیغ نکردی).

و مثال مجزوم شدن فعل مضارع به «لَمّا» نظیر فرموده دیگر حق تعالی:
لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابَ (هنوز نچشیده اند عذاب...).

برخی از ادباء گفته اند: «لم» در یکی از لغات فعل مضارع را نصب می دهد و از

همین لغت محسوب می شود قرائت آیه شریفه:
الم نشرح لك صدرک (آیا نگشادیم سینه تو را).

بنصب «نشرح».

مصطف گوید:

بواسطه «ان» و «من» و «ما» و «مهما» و «ای» و «متی» و «ایان» و «این» و

«اذما» جزم بده.

شارح گوید:

مثال «ان» همچون فرموده حق تعالی:

ان یشاء یزحمکم (اگر بخواهد به شما رحم می کند).

شاهد در «یشاء» و «یرحم» است که هر دو مجزوم شده اند.

مثال «من» مانند فرموده حق تعالی:

من یعمل سوءاً یجز به (کسی که عمل زشتی کند جزایش را خواهد دید).

شاهد در «یعمل» و «یجز» است که هر دو مجزوم شده اند اولی بسکون و دومی

به حذف.

و مثال «ما» نظیر فرموده حق تعالی: ما تفعلوا من خیر یعلمه الله.

(آنچه از خیر مرتکب می شوید خداوند به آن آگاه است).

شاهد در «تفعلوا» و «یعلم» است که هر دو مجزوم شده اند.

و مثال «مهما» مانند فرموده حق تعالی:

مهما تأتئا به من آیه (هرگاه آیه ای بر ما نازل شود).

شاهد در «تأتئا» است که مجزوم آمده.

و مثال ای همچون فرموده باری تعالی: ایا ما تدعوا فله الاسماء الحسنی.

(هر آنچه را که بخوانید پس برای حق تعالی اسماء نیکو و پسندیده

می باشد).

شاهد در «تدعوا» است که مجزوم آمده.

و مثال متی مانند قول طرفه بن عبدالبکری:

و لست بحلال التلاع مخافة و لکن متی یستر فدا القوم ارفد

یعنی: نیستم فرودآورنده در زمینهای پست بجهت ترس از دشمن ولی هر زمانی که

طلب بخشش کنند قوم از من، مالهایم را به ایشان می بخشم.

شاهد در «یسترفد» و «ارفد» است که هر دو مجزوم آمده‌اند.

و مثال «ایان» همچون:

ایان تفعل افعل (هر زمانی که انجام دهی، انجام می‌دهم).

مصنّف «ایان» را نه در کافیه و نه در شرح آن به حساب نیاورده و در عداد جوازم

نشمرده است.

و مثال «این» مانند:

اینما تکنونوا یدرکم الموت (هر کجا که باشید مرگ شما را در

می‌یابد).

شاهد در «تکنونوا» و «یدرک» است که هر دو مجزوم آمده‌اند.

و مثال «اذا ما» مانند آنچه در قول شاعر آمده:

اذا ما اتیت علی الرسول فقل له حقاً علیک اذا اطمأن المجلس

یعنی: هرگاه بر رسول وارد شدی به او عرض کن حقّ و ثابت است بر تو زمانی که

مجلس قرار و آرام بگیرد شاهد در «اتیت» است که محلاً مجزوم می‌باشد.

قوله: لا تأخذنا آیه (۲۸۶) از سورة بقره.

قوله: ليقض علينا ربك: آیه (۷۷) از سورة زخرف.

قوله: لينفق ذو سعة الف: آیه (۷) از سورة طلاق.

قوله: وان لم تفعل فما بلغت: آیه (۶۷) از سورة مائده.

قوله: لتأذقوا عذاب: آیه (۸) از سورة ص.

قوله: الم نشرح لك صدرك: آیه (۱) از سورة انشراح.

قوله: ان يشاء يرحمك: آیه (۵۴) از سورة اسراء.

قوله: من يعمل سوءاً يجز به: آیه (۱۲۳) از سورة نساء.

قوله: وما تفعلوا من خير يعلمه الله: آیه (۱۹۷) از سورة بقره.

قوله: مهما تأتينا به من آية: آیه (۱۳۲) از سورة اعراف.

قوله: ايأ ما تدعوا فله الاسماء الحسنی: آیه (۱۱۰) از سورة اسراء.

قوله: اينما تکنونوا یدرکم الموت: آیه (۷۸) از سورة نساء.

متن: «۶۹۷»

وَحَبِطْ مَا أَنَىٰ وَحَزَفْ إِذَا مَا كَانِ وَبَاقِي الْأَدْوَاتِ أَشْمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
حیثما	: معطوف به «اذما».
آنی	: معطوف به «حیثما» بحذف حرف عطف.
واو	: استیناقیه.
حرف	: خبر مقدم.
اذما	: مبتداء مؤخر.
کاف	: حرف جرّ.
إن	: مجرور به کاف، متعلّق به «استقرّ»، حال است از «اذما».
واو	: عاطفه.
باقی	: اسم فاعل، مضاف، مبتداء.
الادوات	: اسم، جمع مکسر، مضاف الیه.
اسما	: مخفف «اسماء»، جمع اسم، خبر.

ترجمه: و نیز جزم بده فعل مضارع را به «حیثما» و «آنی».

کلمه «اذما» همچون «ان» حرف بوده و باقی ادوات جزم اسم می باشند.

متن: «۶۹۸»

فَعْلَيْنِ يَقْتَضِيْنَ شَرْطًا قَدْماً يَتْلُو الْجَزَاءُ وَجَوَاباً وَاسْماً

تجزیه و ترکیب

فعلین	: اسم، تثنیه، مفعول مقدّم برای «یقتضین».
یقتضین	: فعل مضارع، جمع مؤنث غائب، فعل و فاعل.
شرط	: خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر: احدهما شرط می باشد.
قدما	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، الفش الحاقی است، صفت برای «شرط».
یتلو	: فعل مضارع و ضمیر فاعلی مستتر در آن به «شرط» راجع بوده، صفت بعد از صفت.
الجزاء	: مفعول برای «یتلو».

- واو : استیناقیه.
 جواباً : مفعول دوم برای «وسم» که بر آن مقدم شده.
 وسم : فعل ماضی مجهول و ضمیر نائب فاعلی در آن به «الجزاء» راجع است.
 ترجمه: ادوات شرط مقتضی دو فعل بوده که یکی از آن دو شرط و مقدم و پهلوی جزاء است و جزاء را جواب نیز می خوانند.

متن: « ۶۹۹ »

وَمَاضِيَيْنِ أَوْ مُضَارِعَيْنِ تُلْفِيهِمَا أَوْ مُتَخَالِفَيْنِ

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
 ماضیین : اسم تثنیه، مفعول دوم برای «تلفیهما».
 او : عاطفه.
 مضارعین : معطوف به «ماضیین».
 تلفیهما : فعل و فاعل و مفعول اول.
 او : عاطفه.
 متخالفین : معطوف به مضارعین.

ترجمه: می یابی شرط و جواب را ماضی یا مضارع و یا مختلف.

شرح عربی: (و حیثما) نحو «حیثما یک امر صالح فکن» و (آنی) نحو:

فأصبحت آتی تأتیک تلئیس بها (کیلا مَرَّکَینها تحت رَجُلک شاجر)
 و زاد الکوفیون «کیف» فجَزَّ مؤایها. و یجزمُ بلذا فی الشَّعْر کثیر کما قال فی شرح الکافی،
 ومنه:

(استغنی ما أغناک رُک بالفتی) و إذا تُصِیکَ خصاصةً فتَجَبَّل
 قال: والأصح منع ذلک فی التثنی لقدم وُزودِهِ (و حرف إذا ما کَانَ) لِأَنَّ إِذْ سَلِبَ معناه الأصلی
 واستعمل مع ما الزائدة (و باقی الأدوات أسماء) بلا خِلَافٍ إِلَّا مَهْمَا، فَعَلَى الأصح، لعود
 الضمیر علیها فی الآیة السَّابِقَة ثم ما کان منها لِلزَّمانِ أَوِ المکان فموضِعُهُ نصبٌ بفعل
 الشرط، و ما کان لغيره فموضِعُهُ رَفَعَ عَلَى الْإِبتداء إِنْ اشْتَغَلَ عَنْهُ الفعل بضمیره و إِلَّا فینصب

به.

(فعلین یقتضین) ای أدوات الشرط و هی إن و ما بعدها (شرطاً قَدْماً) و (یتلوا الجزاء و جواباً وُسمًا) أيضاً (و ماضیین أَوْ مضارعین تُلَفِّیهما) أي الشرط و جزائه، و محلُّ الماضی حینئذٍ جَزَمَ، نحو «وإنْ عُدْتُمْ عُدْنَا» «إنْ تَبَدُّوا ما فی أنفسکم أَوْ تُخَفُّوهُ یُحَاسِبْکُمْ بِهِ اللّٰهُ» (أو متخالفین) بأن یکون الشرط مضارعاً والجزاء ماضياً أو عکسه، نحو:

إنْ تصرُّمُونَا وَصَلْنَا کُمْ وَإنْ تَصِلُوا مَلَأْنَا أَنْفُسَ الْأَعْدَاءِ إزْهَاباً
و نحو:

دَسَتْ رَسُولاً بِأَنَّ الْقَوْمَ إِنْ قَدِرُوا عَلَیْکَ یَشْفُوا صُدُوراً ذَاتَ تَوَغیرِ

ترجمه و شرح: مصنّف گوید:

و نیز جزم بده فعل مضارع را به «حیشما» و «آئی».

شارح گوید:

یکی دیگر از جوازم «حیشما» است مانند: حیشما یک امر صالح فکن.

(در هر جائی که امر صالح و شایسته‌ای باشد پس تو آنجا باش).

شاهد در «یک» و «کن» بوده که هر دو مجزوم می‌باشند.

دیگر از جوازم «آئی» است نظیر آنچه در قول لیبیدن ربیعه آمده:

فاصبحت آئی تأتها تلتبس بها کلا مرکبها تحت رجلک شاجر

یعنی: پس صبح کرده‌ای تو در هر مکانی که بیائی آن حیوانی را که بر می‌جهد و

بجسی به او هر دو مکان سواری او را که مقدّم و مؤخّر او بوده باشد زیر پای تو

مضطر است.

شاهد در مجزوم شدن «تأتها» و «تلتبس» است که بواسطه «آئی» جزم

گرفته‌اند.

سپس شارح گوید:

کوفیون «کیف» را به جوازم افزوده لذا بواسطه‌اش فعل مضارع را جزم

می‌دهند.

و همچنین بواسطه «اذا» در شعر بطور فراوان و بسیار مضارع را مجزوم می‌نمایند

چنانچه مصنّف در شرح کافیّه این نکته را آورده و از همین قبیل است آنچه در قول

عبد بن قیس بن خفاف وارد شده:

استغن ما اغناک رتک بالفنی و اذا تصبک خصاصة فتجمل
یعنی: اظهار بی نیازی کن مادامی که پروردگارت تو را بی نیاز کرده است و هرگاه
برسد بتو سختی و پریشانی پس اظهار خوشنودی و نیکی بنما.
شاهد در «اذا» است که «تصبک» را در شعر جزم داده است.
مصنّف در شرح کافیه گفته است:
اصحّ از نظر ما اینست که در نثر این معنا ممنوع بوده و اذا فعل را در غیر شعر جزم
نمی دهد زیرا در کلمات و عبارات وارد نشده است.
سپس مصنّف در متن گوید:
کلمه «اذما» همچون «ان» حرف بوده و باقی ادوات جزم اسم می باشند.
شارح گوید:

دلیل بر حرف بودن «اذما» اینست که لفظ «اذ» را از معنای اصلی که ظرفیت
باشد سلب نموده و سپس آنرا با «ما» زائده استعمال نموده ایم و پر واضح است در چنین
استعمالی حتماً کلمه مزبور باید حرف باشد ولی باقی ادوات جزم اسم هستند بدون
اینکه در آن اختلافی بین حضرات باشد مگر در خصوص «مهما» چه آنکه برخی آنرا
حرف و بعضی اسم دانسته اند و اصحّ از نظر ما آنست که اسم می باشد بدلیل آنکه در آیه
سابق الذکر ضمیر به آن برمی گردد و در علم ادب ثابت و مقرر است که ضمیر هیچگاه به
حرف رجوع نمی کند.

تنبیه

سپس شارح گوید:
ادات جزم بر دو قسمند:
الف: پاره ای از آنها بر زمان یا مکان دلالت داشته و باصطلاح ظرف مکان یا
زمان می باشند همچون:
متی، این، آنی، حیث.
ب: برخی دیگر غیر ظرف هستند نظیر:
من، ما، ان، اذما.

دسته اول محلاً منصوب هستند و عامل در آنها فعل شرط می باشد و دسته
دوم محلاً مرفوع بوده تا مبتداء باشند مشروط باینکه فعل شرط از آنها روگردانده و

در ضمیرشان عمل کرده باشد و در غیر این صورت فعل شرط در آنها عمل نصب می‌نماید.

مصنّف گوید:

ادوات شرط مقتضی دو فعل بوده که یکی از آندو شرط و مقدّم و پهلوی جزاء است و جزاء را جواب نیز می‌خوانند.

شارح گوید:

ادوات شرط مانند: آن و آنچه بعد از آن ذکر شده خواهان دو فعل هستند.

الف: فعل شرط.

ب: جزاء.

شرط فعلی است که مقدّم و قبل از جزاء قرار می‌گیرد.

مثلاً در مثال: إِنْ تَجْلِسَ اجْلِسْ (اگر بنشینی می‌نشینم).

تجلس فعل شرط و اجلس جزاء می‌باشد.

و باید توجه داشت که جزاء را بنام دیگر نیز می‌خوانند و آن عبارتست از جواب

البته شرط و جواب از سه حال خارج نیستند.

۱- آنکه هر دو ماضی باشند مانند:

ان عدتم عدنا (اگر دشمنی بورزید من هم دشمنی می‌کنم).

در این فرض هر دو محلاً مجزوم بوده نه لفظاً.

۲- آنکه هر دو مضارع باشند نظیر آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

ان تبدوا ما فی انفسکم او تغفوه یعاسبکم به الله (اگر آنچه در نفوستان بوده ظاهر کرده

یا مخفی بدارید خداوند با آن شما را بحساب می‌کشد).

در این صورت هر دو لفظاً مجزوم می‌باشند.

۳- آنکه شرط و جزاء متخالف باشند یعنی شرط مضارع و جزاء ماضی یا عکس

آن باشد مانند آنچه در قول شاعر آمده:

ان تصرمونا وصلناکم و ان تصلوا ملاتم انفس الاعداء ارباباً

یعنی: اگر قطع الفت کنید از ما مواصلت می‌نمائیم ما با شما و دست از شما بر

نمی‌داریم و اگر شما مواصلت کنید با ما پر نموده‌اید نفسهای دشمنان را از ترس و

وحشت.

شاهد در «ان تصرمونا وصلناکم» و «ان تصلوا ملاتم» است که در ایندو جمله

شرط فعل مضارع و جواب ماضی می باشد.

و نظیر قول شاعر دیگر:

دَسْتُ رَسُولًا بَانَ الْقَوْمَ اِنْ قَدَرُوا عَلَيكَ يَشْفُوا صُدُورًا ذَاتَ تَوَفِيرٍ

یعنی: پنهانی فرستاد آن مجبویه رسولی را باینکه قوم اگر قدرت بیابند بر تو شفا می دهند سینه هائی را که این صفت دارند صاحب کینه و عداوت می باشند بواسطه کشتن تو.

شاهد در «ان قدروا علیک یشفوا» است که شرط در آن ماضی و جوابش فعل مضارع می باشد.

قوله: والاصحّ منع ذلك: مشارالیه «ذلك» جزم بواسطه «اذا» می باشد.

قوله: لعدم وروده: یعنی لعدم ورود الجزم باذا.

قوله: ثمّ ما كان منها للزمان او المكان: ضمیر در «منها» به ادات شرط راجع است.

قوله: ان اشتغل عنه الفعل: مانند من تضربه اضربه.

در این مثال «تضرب» در ضمیری عمل کرده که به «من» راجع است لذا «من» محلاً مرفوع بوده تا مبتداء باشد.

قوله: والا فينصب به: مانند: من تضرب اضربه.

در این مثال چون «تضرب» در ضمیر «من» عمل نکرده قهراً در «من» عمل نموده و آن مفعول مقدّم است برای «تضرب» از اینرو محلاً منصوب می باشد.

قوله: ان تبدوا ما في انفسكم الخ: آیه (۲۸۴) از سورة بقره.

متن: «۷۰۰»

وَبَعْدَ مَاضٍ زَفَعُكَ الْجَزَاءُ حَسَنٌ وَ زَفَعُهُ بُغْدٌ مُضَارِعٌ وَ هُنَّ

تجزیه و ترکیب

واو : استینافیه.

بعد : اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «حسن».

ماض : مضاف الیه.

رفعک	: مضاف و مضاف الیه، و اضافه در آن از قبیل اضافه مصدر به فاعل است، مبتداء.
الجزاء	: مفعول برای «رفعک».
حسن	: خبر برای «رفعک».
واو	: عاطفه.
رفعه	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
بعد	: مضاف، ظرف، متعلق به «وهن».
مضارع	: مضاف الیه.
وهن	: خبر برای «رفعه».

ترجمه: رفع دادن جزاء بعد از فعل ماضی حسن و پسندیده است و رفع آن پس از مضارع سست و غیر قابل اعتماد می باشد.

متن: «۷۰۱»

وَأَقْرُنْ بِهَا حَتْمًا جَوَابًا لَوْ جُعِلَ شَرْطًا لِإِنْ أَوْ غَيْرِهَا لَمْ يَنْجَعِلْ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
اقرن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد از باب نصر، ينصر، متعدی، معلوم.
باء	: حرف جرّ.
فاء	: مجرور به «(با)»، متعلق به «اقرن».
حتمًا	: صفت است برای مفعول مطلق محذوف و تقدیر آن: و اقرن قرنًا حتمًا می باشد.
جوابًا	: مفعول برای «اقرن».
لو	: حرف شرط.
جعل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب منع، يمنع، متعدی، مجهول و ضمیر نائب فاعلی در آن به «جواب» عود می کند، فعل شرط.

شرطاً	: مفعول دوم برای «جعل».
لام	: حرف جرّ.
إن	: مجرور به «لام»، متعلّق به «جعل».
او	: عاطفه.
غیرها	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «ان».
لم یجعل	: فعل مضارع مجزوم، جواب برای «لو جعل...»
ترجمه: جواب را با فاء بیاور بطور حتم و قطع در صورتی که اگر آنرا شرط برای «ان» یا غیر آن قرار دهی قبول این معنا را نکند.	

متن: «۷۰۲»

وَتَخَلَّفُ الْفَاءُ إِذَا الْمُفَاجَاةُ كَإِنْ تَجُدْ إِذَا لَنَا مُكَافَاةُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
تخلف	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مجزّد، از باب نصر، ینصر، متعدّی، معلوم.
الفاء	: مفعول مقدّم.
اذ	: مضاف، فاعل برای «تخلف».
المفاجاة	: مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ و مجرور آن «قولک» است که حذف شده.
إن	: حرف شرط.
تجد	: فعل شرط.
إذا	: بجای فاء جزائیه قرار گرفته.
لنا	: جازّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
مکافاة	: مبتداء مؤخّر و جمله «إذا لنا مکافاة» جواب است برای «ان»
	تجد».

ترجمه: اذاء فجائیه بجای «فاء» قرار می گیرد مانند: ان تجد اذا لنا مکافاة.

متن: «۷۰۳»

وَالْفِعْلُ مِنْ بَعْدِ الْجَزَاءِ إِنْ يَفْتَرِنَ بِالْفَاءِ أَوْ الْوَاوِ يَتَفْلِيثُ قِمْنٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
"الفعْل	: مبتداء.
من	: حرف جرّ.
بعد	: مجرور به «من»، متعلّق به «استقرّ»، حال است از «الفعْل»، مضاف.
الجزاء	: مضاف الیه.
ان	: حرف شرط.
یفترن	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، معلوم، مجزوم به «ان»، شرط.
بالفاء	: جازّ و مجرور، متعلّق به «یفترن»، ظرف لغو.
او	: حرف عاطف.
الواو	: معطوف به «الفاء».
باء	: حرف جرّ.
تثلیث	: مجرور بیاء، متعلّق به «قمن».
قمن	: صفت مشبّهه بر وزن خشن، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو قمن بثلیث. جواب برای «ان» و جمله شرط و جواب خبر است برای «الفعْل» که مبتداء می باشد.

ترجمه: فعلی که بعد از جزاء قرار گرفته اگر به فاء یا واو مقرون باشد به سه وجه شایسته است خوانده شود.

شرح عربی: (و بعد) شرط (ماضی رفَعَكَ الجزاء حسن) لکنّه غیر مختار، نحو: یا أَفَرَعُ بَنَی حَایِسِ یا أَفَرَعُ إِنْکَ إِنْ یَصْرَعُ اخوُک تُصْرَعُ.

و إن أتاه خلیل يوم مغبة يقول لا فائب مالي ولا حرم
(و رفعه) ای الجزاء (بعد) شرط (مضارع و هنّ) ای ضعیف، نحو:
(و آفرن بفا ختماً) لَلْأَرْبَاط (جواباً لو جعل شرطاً لأنّ او غیرها)

من الأدوات لم يطاوع و (لم يجعل) كالماضى غير المتصرف، نحو «فعمى رضى أن يوتن» والماضى لفظاً ومعنى نحو «فقد سرق أخ له من قبل» والمطلوب به فعل أو تركه نحو «إن كنتم تحبون الله فاتبعوني». «و من يعمل من الصالحات و هو مؤمن فلا يخاف»، والفعل المقرون بالسین أو سوف، والمنفى بلى أو ما أو إن والجملة الاسمية، و قوله:

من يفعل الحسنات الله يشكرها (وَأَشْرُ بِالْأَشْرِ عِنْدَ اللَّهِ مِثْلَانِ) ضرورة، (وتخلف الفاء إذا المفاجأة) فى حصول ارتباط بها (كان تجد إذا لنا مكافأة) «و إن تصبهم سيئة بما قدمت أيديهم إذا هم يقنطون».

(و الفعل من تغد الجزاء إن يقرن) معطوفاً (بالفاء أو الواو بثلاث) له (قمن) بأن يرفع على الاستيناف و يعزم على العطف و ينصب على إضمار أن، و قرئ بها «يُعَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِر لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ» فإن اقترن بِشَمَّ جاز الأولان فقط.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

رفع دادن جزاء بعد از فعل ماضى حَسَن و پسندیده است ولى رفع آن پس از مضارع سست و غير قابل اعتماد مى باشد.
شارح گوید:

مقصود اينست كه: اگر فعل شرط ماضى بود و جزاء فعل مضارع، رفع دادن به جزاء حُسْن دارد ولى در عين حال اين معنا مختار ما نيست مانند آنچه در قول زهير بن ابى سلمى آمده:

وان اتاه خليل يوم مسغبة يقول لا غائب مالى ولا حرم
يعنى: و اگر فقير پريشان خالى در روز گرسنگى نزد هرم بن سنان پيديد مى گويد:

نيست مخفى و پنهان مال من و نمى باشد اميدى به بخشش من براى شخص سائل.
شاهد در «يقول» است كه جواب بوده و بعد از شرطى كه ماضى است يعنى «اتاه» قرار گرفته از اينرو با رفع خوانده شده و آن حسن و پسنديده است.
ولى در صورتى كه شرط فعل مضارع باشد رفع دادن به جزاء ضعيف است مانند آنچه در قول جرير بن عبدالله آمده:

يا اقرع بن حابس يا اقرع اتك ان يصرع اخوك تصرع

یعنی: ای اقرع پسر حابس همانا اگر هلاک شود برادرت تو هلاک گردیده شده‌ای.

شاهد در «تصرع» است جواب بوده و بعد از شرطی که مضارع است یعنی «بصرع» آمده و رفع دادن به آن ضعیف است اگر چه شاعر در این بیت مرتکب آن گردیده.

مصنّف گوید:

جواب را با «فاء» بیاور بطور حتم و قطع در صورتی که اگر آنرا شرط برای «ان» یا غیر آن قرار دهی قبول این معنا را نکند. شارح گوید:

مراد اینست که: آوردن «فاء» بر سر جواب شرط در برخی اوقات واجب و لازم می‌باشد و آن در وقتی است که اگر جواب را بجای شرط قرار دهیم قبول اینمعنا را نکند و عبارت دیگر:

قرار دادن جواب بجای شرط ممتنع باشد و چنین جوابی منحصر در هفت مورد است به این شرح:

۱- آنکه جواب فعل ماضی غیرمتصرف باشد همچون: عسی، لیس، بشس و امثال آن.

چنانچه در فرموده حق تعالی آمده:

ان ترن انا اقل منك مالاً و ولداً فعی ربی ان یؤتین خیراً.

(اگر تو من را از خود از حیث مال و فرزند کمتر بینی پس امید است پروردگارم به من بهتر از تو اعطاء کند).

شاهد در «عسی» است که ماضی غیرمتصرف بوده و چون جواب قرار گرفته واجب است با «فاء» باشد.

۲- آنکه جواب لفظاً و معنأ ماضی باشد مانند آنچه در فرموده حق تعالی وارد شده:

ان یسرق فقد سرق اخ له من قبل (اگر وی دزدی کند باکی نیست زیرا برادر وی قبلاً مرتکب سرقت شده بود).

شاهد در «قد سرق» است که لفظاً و معنأ ماضی است و چون جواب قرار گرفته لازم است با «فاء» باشد.

۳- آنکه جواب، فعل امر یعنی فعلی که مطلوب با آن انجام کاری است باشد مانند آنچه در فرموده حقیقتاً آمده:

إِنْ كُنْتُمْ تَحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي.

(اگر خدا را دوست دارید پس من را تبعیت کنید).

شاهد در «فاتبعونی» است که فعل امر بوده و چون جواب قرار گرفته واجب

است با «فاء» بیاید.

۴- آنکه جواب، فعل نهی یعنی فعلی که مطلوب با آن ترک کاری است باشد

نظیر آنچه در فرموده حقیقتاً آمده:

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَفُ (کسی که عملی از اعمال صالحه بجای

آورد، درحالی که اهل ایمان باشد پس نباید خوف و هراسی داشته باشد).

شاهد در «لایخف» است که طبق قرائت ابن کثیر مجزوم بوده و نهی می باشد و

چون جواب قرار گرفته واجب است با فاء بیاید.

۵- آنکه جواب فعل مضارعی باشد که بر سرش سین یا سوف بیاید مانند:

إِنْ تَجْلِسْ فَسَوْفَ اجْلِسْ عِنْدَكَ (اگر بنشینی پس عتقرب من نیز نزدت

می نشینم).

شاهد در «اجلس» است که بر سرش «سوف» درآمده و چون جواب قرار گرفته

لازمست «فاء» بر آن داخل شود.

۶- آنکه جواب فعلی باشد که یکی از ادات نفی ذیل یعنی:

لَنْ، مَا، اَنْ بر سرش درآمده باشد مانند:

إِنْ تَضْرِبْ زَيْدًا فَلَنْ اجالسَ مَعَكَ (اگر زید را بزنی پس هرگز با تو نشست و

برخواست نمی کنم).

شاهد در «اجالس» است که بر سرش «لَنْ» درآمده و چون جواب قرار گرفته

واجب است با «فاء» بیاید.

۷- آنکه جواب جمله اسمیه باشد مانند:

إِنْ جِئْتَنِي زَيْدٌ فَأَنَا اَكْرَمُهُ (اگر زید نزد من بیاید پس اكرامش می کنم).

شاهد در جمله «انا اكرمه» است که اسمیه بوده و چون جواب قرار گرفته واجب

است با «فاء» بیاید.

سؤال

اینکه گفته شد اگر جواب جمله اسمیه باشد واجب است با «فاء» بیاید کلام درستی نیست زیرا در برخی از کلمات اهل لسان دیده شده که جواب با اینکه جمله اسمیه است معذک بدون «فاء» می باشد نظیر آنچه در قول عبدالرحمن بن حسان بن ثابت انصاری آمده:

مَنْ يَفْعَلُ الْحَسَنَاتِ اللَّهُ يَشْكُرُهَا وَالشَّرَّ بِالشَّرِّ هَذَا اللَّهُ مَثَلَانِ

یعنی: کسی که کارهای پسندیده انجام دهد خداوند جزاء آنها را بوی اعطاء فرموده و دو چندان اجر به وی می دهد ولی جزای بدی نزد خداوند یک بدی است که متوجه فاعل می شود و فعل و جزاء با هم مساوی هستند.

شاهد در جمله «اللَّهُ يَشْكُرُهَا» است که اسمیه بوده و جواب «(من)» شرطیه واقع شده ولی همانطوری که مشاهده می کنیم بدون فاء آمده است.

جواب

این بیت و امثال آن قابل استشهاد و استدلال به آن نبوده زیرا حذف و سقوط «فاء» از جواب از باب ضرورت شعری است و در محالش مقرر می باشد که موارد ضرورت از قاعده کلی مستثنا می باشند.

مصطف گوید:

اذا فجائیة بجای «فاء» قرار می گیرد مانند:

ان تجد اذا لنا مكافاة.

شارح گوید:

مقصود اینست که «اذا» فجائیة همچون «فاء» بین شرط و جواب ارتباط برقرار می کند و به عبارت دیگر بجای «فاء» آورده می شود مانند دو مثال ذیل:

الف: ان تجد اذا لنا مكافاة (اگر جود کنی پس ما جزاء آنرا خواهیم داد).

شاهد در «اذا» است که بجای «فاء» بر سر جواب داخل شده.

ب: فرموده حقهالی:

وان تصیهم سینه بما قدمت ایدیهم اذا هم یقنطون.

(و اگر بایشان برسد بدی بواسطه آنچه را که قبلاً مرتکب شده اند در این هنگام ناامید می گردند).

شاهد در «اذا» است که بجای «فاء» بر سر جواب داخل گردیده.
مصنّف گوید:

فعلى که بعد از جزاء قرار گرفته اگر بفاء یا واو مقرون باشد شایسته است به سه وجه خوانده شود.

شارح گوید:

سه وجه عبارتند از:

الف: آنکه آنرا مرفوع بخوانند بنا بر اینکه جمله مستأنفه است.

ب: آنکه آنرا معزوم بخوانند بنا بر اینکه معطوف باشد بجزاء.

ج: آنکه آنرا منصوب بخوانیم بنا بر اینکه «ان» ناصبه قبل از آن مقدر باشد.

و آیه شریفه ذیل بهر سه وجه قرائت گردیده:

و يحاسبکم به الله فيغفر لمن يشاء ويعذب من يشاء.

(خداوند متعال جملگی را در محاسبه شما بیاورد پس هر کس را که بخواهد

بیامرزد و هر کسی را که خواهد عذاب نماید).

شاهد در «فیغفر» است که آنرا به رفع و نصب و جزم خوانده اند و همچنین است

«يعذب».

لازم به تذکر است در صورتی که فعل مزبور مقرون به «ثم» باشد تنها رفع و جزم

آن جایز بوده و قرائتش به نصب ممتنع است.

قوله: لکنه غیر مختار: یعنی مختار ما رفع نبوده بلکه جزم می باشد.

قوله: لم يطاوع: یعنی قبول نمی کند.

قوله: فعسى ربي ان يؤتین: آیه (۴۰) از سورة كهف.

قوله: ان يسرق فقد سرق اخ له: آیه (۷۷) از سورة يوسف.

قوله: ان کتم تحبون الله فاتبعونی: آیه (۳۱) از سورة آل عمران.

قوله: و من يعمل من الصالحات و هو مؤمن الخ: آیه (۱۱۲) از سورة طه.

قوله: و ان نصیهم سینه بما قدمت الخ: آیه (۳۶) از سورة روم.

قوله: يحاسبکم به الله فيغفر لمن يشاء الخ: آیه (۲۸۴) از سورة بقره.

متن: « ۷۰۴ »

وَجَزَمَ اَوْ نَصَبَ لِغَلِّ اُتْرَفَا اَوْ وَاوِ اَنْ بِالْجُمْلَتَيْنِ اَكْثِفَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
جزم	: مبتداء.
او	: عاطفه.
نصب	: معطوف به «جزم».
لفعل	: جارّ و مجرور، متعلّق به «ثابت» یا «استقرّ»، خبر موصوف.
اثر	: اسم، ظرف، متعلّق به «استقرّ»، صفت برای فعل، مضاف.
فاء	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
واو	: معطوف به «فاء».
ان	: حرف شرط.
بالجملتين	: جارّ و مجرور، متعلّق به «اكتنفا».
اكتنفا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افتعال، الفش
	الحاقی است فعل شرط و جواب شرط بقیرنه «جزم او نصب لفعل»
	محذوف می باشد.

ترجمه: جزم یا نصب ثابت است برای فعلی که بدنبال فاء یا واو قرار گرفته است
مشروط باینکه بین دو جمله واقع شده باشد.

متن: «۷۰۵»

وَالشَّرْطُ يُغْنِي عَنْ جَوَابٍ قَدْ عَلِمَ وَالْعَكْسُ قَدْ يَأْتِي إِنْ أَلْمَعْنَى فِيهِمْ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
الشرط	: مبتداء.
یغنی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، معلوم، متعدی، خبر.
عن	: حرف جرّ.
جواب	: مجرور به «عن»، متعلّق به «یغنی»، موصوف.

قد	: حرف تحقیق.
علم	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرّد، صفت برای «جواب».
واو	: عاطفه.
العکس	: مبتداء.
قد	: حرف تحقیق.
یائی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، معلوم، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، مہموز الفاء و ناقص یائی، خبر.
ان	: حرف شرط.
المعنی	: نائب فاعل است برای فعل مقدّر کہ «فہم» مفسّر آن می باشد و همان فعل مقدّر فعل شرط است و جواب آن بہ قرینہ «والعکس قد یأتی» محذوف می باشد.
فہم	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، مجهول، مفسّر است برای فعل مقدّر.

ترجمہ: شرط ما را از جوابی کہ معلوم و مشخص است بی نیاز می کند و عکس آن نیز گاهی در کلام می آید مشروط باینکہ معنا فہمیدہ شود.

متن: «۷۰۶»

وَ أَخَذِيفَ لَدَىٰ أَجْتِمَاعٍ شَرْطٍ وَقَسَمَ جَوَابَ مَا أَخْزَتْ فَهَو مُلْتَزَمٌ

تجزیہ و ترکیب

واو	: حرف عطف.
احذف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، متعدّی و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
لدى	: اسم، ظرف، مضاف، متعلّق بہ «احذف».
اجتماع	: مضاف الیہ، مضاف.
شرط	: مضاف الیہ.
واو	: عاطفه.

قسم :	معطوف به شرط.
جواب :	مفعول برای «احذف»، مضاف.
ما :	موصوله، مضاف الیه.
اخترت :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی «فاء» فاعلش و مفعول آن محذوف است، صله و عائد برای «ما».

فاء : عاطفه.

هو : مبتداء.

ملتزم : به صیغه اسم مفعول، خبر.

ترجمه: در هنگام اجتماع شرط و قسم جواب هر کدام را که مؤخر واقع شده حذف کن و این امری است لازم و واجب.

متن: «۷۰۷»

وَإِنْ تَوَالِيَا وَقَبْلُ دُوْ خَبَرِ فَالْشَّرْطُ رَجَحٌ مُّطْلَقًا بِأَخَذِ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
ان :	حرف شرط.
توالیا :	فعل ماضی، تشبیه، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب تفاعل، فعل شرط.
واو :	حالیّه.
قبل :	ظرف، مبنی بر ضمّ زیرا مضاف الیهش حذف شده و معنای آن منوی است و تقدیر آن «(و قبلهما) می باشد متعلّق به «استقرّ»، خبر مقدم.
دو خبر :	مضاف و مضاف الیه، مبتداء و جمله اسمیه «(و قبل ذو خبر) جمله حالیّه است.

فاء : جوابیه.

الشرط : مفعول مقدم.

رجح : فعل امر، مفرد، مذکر، مخاطب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی و ضمیر
فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.

مطلقا : به صیغه اسم مفعول، حال است از «الشرط».

باء	: جازه.
لا	: برای نفی جنس.
حذر	: اسم است برای «لاء» و چون بر سر «لاء» حرف جرّ درآمده عملش منتفی شده است.

ترجمه: و اگر شرط و قسم پشت سرهم درآمده و پیش از آندو کلمه‌ای که دارای خبر است واقع شده باشد قاعده اینست که شرط را مطلقاً بر قسم ترجیح داده و جواب را برای آن می‌آورند بدون اینکه در این حکم محذور و اشکالی باشد.

متن: «۷۰۸»

وَزَمَّا رُجِحَ بَعْدَ قَسَمٍ شَرْطٌ بِلَا ذِي خَبَرٍ مُّقَدِّمٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ربّه	: حرف جرّ و بواسطه «ما» از عمل مهمل گردیده.
ما	: کافّه از عمل، زائده.
رجح	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب تفعیل.
بعد	: اسم، ظرف، متعلق به «(رجح)»، مضاف.
قسم	: مضاف الیه.
شرط	: نائب فاعل است برای «(رجح)».
باء	: حرف جرّ.
لا	: برای نفی جنس و چون قبلش حرف جرّ آمده از عمل مهمل گردیده.
ذی	: اسم برای «(لاء)»، مضاف.
خبر	: مضاف الیه.
مقدّم	: صفت است برای «(ذی خبر)».

ترجمه: بسا بعد از قسم شرط را ترجیح داده و جواب را برای آن می‌آورند بدون اینکه کلمه‌ای که محتاج به خبر باشد قبل از آندو آمده باشد.

شرح عربی: (و جزمٌ أو نصبٌ) ثابتٌ (لفعلٍ) واقعٌ (إثراً أو وادٍ إن بالجملتین) ای جمله الشرط و جمله

الجزء (اكتفا) بأن توسطهما، نحو «إن تأتني فتحدثني أحذثك».
 و من یقترب منا و یخضع نُؤویه (و لا یخضع ظُلماً ما أقام و لا هضماً)
 فإن وقع بعد ثم لم ينصب، و أجازہ الکوفیون، و منه قراءة الحسن: «و من یرج من یتہ
 مهاجراً إلى الله و رسوله ثم یدرکه الموت».
 (و الشرط یغنی عن جواب قد عَلِمَ) فحذیف، نحو: «و ان کان کُبر علیک إعراضهم فإن
 استطعت أن تبغی نفقا فی الأرض أو سلماً فی السماء فتأتیهم بآیه» أی فافعل (والمکسر) و
 هو الإستغناء بالجواب عن الشرط (قد یأتی إن المعنی فهم) نحو:
 فطَلَّها فلست لها بکفٍ و إلا یعمل مفروق الحُسام
 و قد یحذفان معاً بعد إن نحو:

قالت بنات العمِّ یا سلمی و إن کان فقیراً معیدماً قالت و إن
 (و أخذف لدی اجتماع شرط و قسم جواب ما أخرت) منها و آتت بجواب ما قدَّمت (فهو
 ملترزم) نحو: «و الله إن آتیتنی لأکرمتک» و «إن تأتني والله أکرمتک» (و إن توالیا) أی الشرط
 و القسم (و قبل) أی قبلهما (دو خبر) أی مَبْدَأُ (فالشرط رَجَحَ) بأن تأتی بجوابیه (مطلقاً بلا
 حذیر) أی سواء تقدَّم أو تأخر، نحو: «زید إن تَقَمَّ و الله یَقَمَّ» و «زید و الله إن تَقَمَّ یَقَمَّ» (و رَیما
 رَجَحَ بعد قسم شرط) فأتی بجوابیه (بلاذی خبر مقدَّم) نحو:
 لئن کان ما حدَّثته الیوم صادقاً أصم فی نهاری القیظ لِشَمْسٍ بادیاً

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

جزم یا نصب ثابت است برای فعلی که بدنبال فاء یا واو قرار گرفته است مشروط
 باینکه بین دو جمله واقع شده باشد.
 شارح گوید:

مقصود از «دو جمله» جمله شرط و جزاء است مانند:
 ان تأتني فتحدثني احذثک (اگر نزد من آمده پس برایم سخن بگوئی من نیز برای
 تو سخن خواهم گفت).
 شاهد در جمله «تحدثني» است که بین شرط یعنی «تأتني» و جزاء که
 «احذثک» باشد قرار گرفته و چون بعد از «فاء» می باشد در آن دو وجه جایز است هم
 جزم و هم نصب.
 و مانند آنچه در قول شاعر آمده:

و مسن یقترِب مَنّا و یخضع ناوه و لا یخس ظلما ما اقام و لا هضمًا
یعنی: و هر کس که نزدیک شود به ما و فروتنی و تواضع کند جای می‌دهیم او را و نباید بترسد از ظلمِ ظالمِ مادامی که برپا است در منزل ما و نه از کسر حق خویش.

شاهد در «یخضع» بوده که بین شرط یعنی «یقترِب» و جزاء یعنی «ناوه» واقع شده و چون پیش از آن «واو» قرار گرفته در آن هم جزم جایز بوده و هم نصب. سپس شارح گوید:

ولی فعل مزبور اگر بعد از «ثَمَّ» واقع شود دیگر نصبش جایز نبوده بلکه فقط مجزوم می‌گردد ولی کوفیون نصب را اجازه داده‌اند و از همین باب است قرائت حسن: و من یرج من بینه مهاجرًا الی الله و رسوله ثَمَّ یدرکه الموت (کسی که از خانه‌اش خارج شده در حالی که بسوی خدا و رسولش هجرت کند و سپس مرگ او را دریابد...). شاهد در «یدرکه» است که بعد از «ثَمَّ» قرار گرفته و «حسن» آنرا منصوب خوانده است.

مصنّف گوید:

شرط ما را از جوابی که معلوم و مشخص است بی‌نیاز می‌کند و عکس آن نیز گاهی در کلام می‌آید مشروط باینکه معنا فهمیده شود. شارح گوید:

مصنّف در بیت مذکور باین نکته اشاره نموده که اگر جواب بدون اینکه در کلام ذکر شود معلوم باشد مجرد آوردن شرط کافی بوده و جواب را می‌توان حذف نمود چنانچه اگر عکس آن اتفاق افتاد یعنی بواسطه ذکر جواب از آوردن شرط مستغنی بودیم می‌توان شرط را حذف کرد اما حذف جواب و ذکر شرط مانند آنچه در آیه شریفه آمده: و ان کان کبر علیک اعراضهم، فان استطعت ان تبغی نفقا فی الارض او سلما فی السماء فتاتیهن بآیه.

(ای پیامبر ما اگر اعراض آنها بر تو سخت و ناگوار است در صورتی که توانی نقبی در زمین بساز یا نردبانی بر آسمان بگذار تا آیتی بر آنها وارد کنی...).

شاهد در جواب «ان استطعت» است که حذف شده و تقدیر آن «فافعل» می‌باشد.

و اما عکس یعنی حذف شرط و ذکر جواب مانند آنچه در قول احرص وارد شده:

فَطَلَّقَهَا فَلَسْتُ لَهَا بِكَفُوٍ وَالْأَيُّ لَعَلَّ مَفْرَقَكَ الْحُصَامُ
یعنی: پس طلاق بده آن سلمی را بعلت آنکه نیستی تو کفو و همسر او و اگر طلاق
نمی دهی او را بلند می شود بالای سرت شمشیر بران.
شاهد در جمله «وَالْأَيُّ لَعَلَّ» است زیرا تقدیر آن: و ان لا تطلقها یعل الخ می باشد
پس فعل شرط یعنی «لا تطلقها» حذف شده و جواب یعنی «یعل» باقیمانده است.
و گاهی بعد از «ان» هم شرط و هم جواب هر دو حذف می شوند مانند آنچه در
قول رؤیة بن عجاج آمده:

قالت بنات العم یا سلمی و ان كان فقيراً معدماً قالت و ان
یعنی: گفتند دختران عموی من که ای سلمی اگر چه شوهری که برای خود طلب
کرده اید فقیر و صاحب احتیاج باشد؟
سلمی گفت: و اگر چه فقیر باشد به او راضی هستم.
شاهد در «و ان» است که در آخر مصراع دوم آمده که حرف شرط بوده و شرط و
جوابش هر دو محذوف هستند.
مصنّف می گوید:

در هنگام اجتماع شرط و قسم جواب هر کدام را که مؤخر واقع شده باشد حذف
کن و این امری است لازم و واجب.
شارح گوید:

مانند: والله ان اتيتني لا كرمك (بخدا قسم اگر نزد من آئی هر آینه تو را اكرام
می كنم).

در این مثال قسم (والله) و شرط (ان) با هم اجتماع نموده و قسم مقدم و شرط
مؤخر است لذا «لا كرمك» جواب برای قسم بوده و جواب شرط بقرینه آن محذوف
است.

مصنّف گوید:

و اگر شرط و قسم پشت سرهم درآمده و پیش از آندو کلمه ای که دارای خبر
است واقع شده باشد قاعده اینست که شرط را مطلقاً بر قسم ترجیح داده و جواب را برای
آن می آورند بدون اینکه در این حکم محذور و اشکالی باشد.
شارح گوید:

کلمه «قبل» مضاف الیهش ضمیر تشبیه ای است که به شرط و قسم راجع بوده و

حذف شده و مراد از «ذو خبر» مبتداء می باشد و منظور از ترجیح شرط بر قسم آنست که جواب شرط را باید ذکر نموده و جواب قسم را حذف کرد و معنای «مطلقاً» آنست که چه شرط مقدم بر قسم و چه مؤخر از آن باشد مانند:

زید ان تقم والله یقم (زید اگر تو بایستی بخدا قسم او هم می ایستد).
در این مثال قبل از شرط «ان تقم» و قسم «والله» مبتداء «زید» واقع شده و «ایقم» جواب شرط بوده و جواب قسم به قرینه آن محذوف است و اگر قسم هم بر شرط مقدم گردد باز جواب شرط را باید ذکر نمود چنانچه می گوئیم:
زید والله ان تقم یقم.

که در این مثال «ایقم» جواب برای شرط بوده و جواب قسم باز محذوف است اگر چه قسم بر شرط مقدم شده.
سپس مصنف گوید:

بسا بعد از قسم شرط را ترجیح داده و جواب را برای آن می آورند بدون اینکه کلمه ای که محتاج بخبر باشد قبل از آندو آمده باشد.
شارح گوید:

مانند آنچه در قول شاعره فصیحه آمده:

لئن کان ما حدثته الیوم صادقاً اصم فی نهار القیظ للشمس بادياً
یعنی: همانا اگر راست باشد اخباری که در امروز به من رسیده، روزه می گیرم در روز چله تابستان در حالی که ظاهر شونده باشم برای آفتاب.
شاهد در «اصم» است که جواب شرط بوده و بدین ترتیب شرط بر قسم ترجیح داده شده با اینکه قبل از آیدو مبتدائی در کلام نیامده.

قوله: و اجازه الکوفیون: ضمیر منصوبی در «اجازه» به نصب راجع است.
قوله: و منه قراة الحسن: ضمیر در «منه» به نصب بنابر تجویز اهل کوفه راجع است.

قوله: و من یخرج من بینة مهاجراً: آیه (۱۰۰) از سوره نساء.
قوله: و ان کان کبر علیک امراضهم الخ: آیه (۳۵) از سوره انعام.
قوله: سواء تقدم او تاخر: ضمائر فاعلی آیدو فعل به شرط راجعند.

متن: «۷۰۹»

لَوْ حَرْفٌ شَرْطٌ فِي مُضِيِّ وَيَقْلُ اِبِلَاوُهُ مُسْتَقْبَلٌ لَكِنْ قَبْلُ

تجزیه و ترکیب

لو	: مبتداء.
حرف	: اسم، مضاف، خبر.
شرط	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
مضی	: مجرور به «فی»، متعلق به «شرط».
واو	: عاطفه.
یقل	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، مضاعف، لازم، معلوم.
ایلاؤه	: مضاف و مضاف الیه و این اضافه از قبیل اضافه مصدر به فاعلش می باشد، فاعل برای «یقل».
مستقبل	: مفعول برای «ایلاؤه».
لکن	: حرف ابتداء و بمعنای استدراک می باشد.
قبل	: فعل ماضی، مجهول، مفرد، مذکر، غائب.

ترجمه: کلمه «لو» حرف شرط در زمان ماضی است و بندرت پهلوی فعل مستقبل در می آید ولی باید توجه داشت که در صورت داخل شدن بر سر فعل مستقبل مقبول می باشد.

فصل فی لو

شرح عربی:

(لو حرف شرط فی مضی) یقتضی امتناع ما یلّیه و استیلاؤه لتالیه من غیر تعرض لنفی
آتالی کذا قال فی شرح الکافی. قال:

قیام زید من قولک «لو قام زید لقام عمرو» محکوم بانقیاده، وکونه مستلزماً لثبوت ثبوت قیام من عمرو، و هل لعمرو قیام آخر غیرالکلام عن قیام زید أو لیس له لا تعرض لذلك و یوافقه. و هو اکثر تحقیقاً و أضبط للصّور ما ذکره بعض المحققین من أنّه یتنفی آتالی أنصاً
إن ناسب الأول و لم یخلفه غیره، نحو «لو کان فیهما آلهة الا الله لفسدنا» لا إن خلقه نحو: «

لو كان إنساناً لكان حيواناً» وبيّث إن لم يناف الأول وناسبه إمّا بالأوّل نحو: «نعم العبد صهيبي لو لم يخف الله لم يعصيه» أو السّواي نحو: «لو لم تكن ريبتني في حجري ما حلّت لي، إنها لابنة أخي من الرضاعة» أو الأذون كقولك: «لو أنفقت أخوة الرضاع ما حلّت للنسب».

(ويقلّ لبلاؤها مُستقبلاً) معنى (لكن قبل) إذا وُرد نحو:

ولو أنّ ليلى الأختيّة سلّمت عليّ ودونى جندل و صفائح
 سلّمت تسليم البشاشة أوزقى إليها صدّي من جانب القبر صائح

ترجمه و شرح: مبحث «لو»

مصنّف گوید:

کلمه «لو» حرف شرط در زمان ماضی است.

شارح گوید:

این کلمه به مقتضای اینکه حرف شرط است دارای شرط و جزاء است، شرط تالی و بعد از آن واقع شده و جزاء تالی شرط قرار می گیرد.

و طبق آنچه مصنّف در شرح کافیّه آورده مقتضای «لو» دو چیز است باین شرح: الف: آنکه تالی آن یعنی شرط ممتنع است.

ب: آنکه تالی شرط یعنی جواب مستلزم شرط می باشد یعنی از ثبوت شرط ثبوت آن لازم می آید.

ولی باید توجه داشت که «لو» به هیچ وجه متعّض نفی تالی شرط (جواب) نمی باشد.

وی (مصنّف) در شرح کافیّه گفته:

بنا بر این در مثال: لو قام زيد لقام عمرو (اگر زيد می ایستاد عمرو نیز می ایستاد) قیام زيد محکوم بانتفاء بوده چنانچه از ثبوتش ثبوت قیام عمرو لازم می آید و اما اینکه: آیا برای عمرو قیام دیگری غیر از قیامی که لازمه قیام زيد است ثابت بوده یا ثابت نیست ابداً «لو» متعّض آن نمی باشد.

سپس شارح گوید:

شرح و بیانی که از مصنّف در شرح کافیّه گذشت از حیث تحقیق محققانه تر از بیان دیگران بوده و از جهت شمولش نسبت به صوری که متصوّر است اشمال از گفته

سایرین می باشد.

بعضی از ارباب تحقیق نیز در این مورد بیانی ایراد کرده که با مقاله مصنف موافق است او گفته:

بدو شرط «لو» مقتضی نفی تالی شرط (جواب) نیز می باشد:

۱- آنکه جواب با شرط مناسب بوده یعنی لازمه آن باشد.

۲- آنکه امر دیگری جای شرط را نگیرد.

مانند فرموده حق تعالی:

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا.

(اگر در زمین و آسمان خدایانی می بودند غیر از حق تعالی همانا زمین و آسمان فاسد می گشتند).

در این آیه شریفه چون دو شرط مذکور موجود و فراهم است مقتضای «لو» هم نفی تالی (شرط) بوده و هم نفی تالی شرط یعنی جواب لذا ملتزم می شویم هم بودن خدایان در زمین و آسمان منفی است و هم فساد آسمان و زمین منتفی می باشد. و اما وجود دو شرط بیان آن چنین است:

فساد و بطلان که جواب است با تعدّد الّه قطعاً تناسب دارد زیرا در صورت تعدّد هر کدام رأیی غیر از رأی دیگری و مشیت و خواسته ای مغایر با خواسته دیگری دارند که اعمال این دو خواسته و جامه عمل پوشاندن به هر دو بناچار منجر به فساد و زوال آسمان و زمین می گردد چنانچه در مملکت و سرزمینی اگر دو فرمانروا بخواهند حکومت کنند بدون تردید سر از هرج و مرج و آشفتگی در می آورد، پس فساد مناسب با تعدّد الّه است. و نیز می دانیم جای تعدّد الّه را چیز دیگری نگرفته و با اصطلاح علّت منحصره فساد آسمان و زمین همین تعدّد الّه می باشد و پر واضح است در چنین صورتی وقتی علّت منحصره فساد نفی شد فساد نیز منتفی می گردد چه آنکه نفی علّت مساوی با نفی معلول می باشد.

بنابر این اگر دو شرط مذکور موجود نباشند تالی یعنی جواب منتفی نبوده اگرچه شرط ممتنع و منفی باشد.

توضیح و شرح

اگر در موردی تالی مناسب و لازمه شرط بوده ولی شرط علّت منحصره برای آن

نباشد به این معنا که جای آن امر دیگری قرار گرفته و تالی بر آن نیز مترتب می‌گردد قطعاً از انتفاء شرط انتفاء تالی (جواب) لازم نمی‌آید مانند:

لو كان هذا انساناً لكان حيواناً.

(اگر این موجود انسان می‌بود همانا حیوان می‌بود).

یعنی انسان نیست ولی نمی‌توان حکم کرد به اینکه حیوان هم نیست چه آنکه در حکم به ثبوت حیوان امر دیگری بجای «انسان» قرار می‌گیرد مانند «فرس» و «بقر» و امثال ایندو و عبارت دیگر:

حیوان اعم است از انسان و فرس و بقر و غیر ایندو و اینرو اگر انسان منتفی شد حیوان منتفی نبوده بلکه ممکنست بجای انسان فرس و بقر قرار گرفته باشند پس در مثال مذکور «لو» اگرچه مقتضی نفی شرط بوده ولی تالی یعنی جواب را منتفی نمی‌کند بخاطر آنکه شرط اول (علت منحصره بودن شرط برای ثبوت جزاء) فراهم نیست.

و نیز اگر در موردی ثبوت جزاء با انتفاء شرط مناسب بود قطعاً انتفاء شرط مستلزم انتفاء جزاء نمی‌باشد بلکه شرط منتفی ولی جواب ثابت است اعم از آنکه ثبوت جواب بطریق اولی مناسب با انتفاء شرط باشد مانند:

نعم العبد صهيبي لو لم يخف الله لم يعصه.

(صهیب خوب بنده‌ای است اگر از خدا نمی‌ترسید گناه نمی‌کرد).

یعنی حالا که عدم خوف (شرط) منتفی است و از خدا می‌ترسد بطریق اولی عصیان و گناه نمی‌کند، پس ثبوت عدم عصیان (جواب) هم بر عدم خوف مترتب بوده و هم بر خوف منتهی ترتبش بر خوف بطریق اولی می‌باشد. یا آنکه ثبوت جواب بطریق مساوی باشد مانند:

لو لم تكن ريبية في حجرى ما حلت لي، انّها لابنة اخي من الرضاة.

(اگر آن زن ریبیه من و در دامنم نمی‌بود برایم حلال نبود زیرا دختر برادر رضاعی من بود).

یعنی حالا که عدم ریبیه بودن منتفی بوده بلکه ریبیه بودن ثابت است باز بر من حلال نیست، پس ثبوت عدم حلیّت ناشی از رضاعت (جواب) هم بر عدم ریبیه مترتب بوده و هم بر ریبیه بار می‌شود و این ترتب نسبت بهر دو مساوی می‌باشد یعنی ازدواج با ریبیه (دختر همسر) حرام بوده همان طوری که ازدواج با دختر خواهر رضاعی حرام است و ایندو از نظر حرمت باهم مساوی می‌باشند.

و یا احياناً ثبوت آن بطریق ضعیف تر باشد مانند:

لو انتفت اخوة الرضاع ما حلت للنسب.

(اگر اخوت رضاعی منتفی می بود آن زن برای فلانی حلال نمی بود زیرا خواهر نسبی وی محسوب می شد).

یعنی حالا که اخوت رضاعی منتفی نیست بلکه آن زن خواهر رضاعی او می باشد باز ازدواج آیندو حلال نمی باشد منتهی عدم حلّیت بخاطر رضاع ضعیف تر است از عدم حلّیت بخاطر نسب. مصنف می گوید:

کلمه «لو» بندرت پهلوی فعل مستقبل در می آید ولی باید توجه داشت که در صورت داخل شدن بر سر فعل مستقبل مقبول و پذیرفته است. شارح گوید:

مانند آنچه در قول توبة بن حمیر وارد شده است:

و لو ان لیلی الاخیلة سلّمت علی و دونی جندل و صفائح

سلّمت تسلیم البشاشة او زقی الیها صدی من جانب القبر صائح

یعنی: و اگر لیلای منسوب به بنی اخیل سلام کند بر من و حال آنکه نزد من باشد سنگ لوح قبر و سنگهای نازک پهنی که بر روی قبر فرش می کنند و این کنایه از آنست که او مرده باشد هر آینه جواب سلام او می گوئیم نوع سلام گفتن مرد صاحب بشاشت و خوش روئی یا آنکه صیحه زند بسوی آن لیلی صدای مرغی که از سر من بیرون آید از جانب قبر من که این صفت داشته باشد که صیحه زننده باشد.

شاهد در «سلّمت» است که معنأ مستقبل بوده و «لو» بر سرش درآمده است.

قوله: امتناع مایلیه: مقصود از «مایلیه» شرط می باشد.

قوله: واستلزامه لتالیه: ضمیر در «استلزامه» به «مایلیه» راجع بوده چنانچه ضمیر در «لتالیه» نیز به آن عود می کند.

قوله: و یوافقه: ضمیر مفعولی به ما قاله المصنّف فی شرح الکافیة راجع است.

قوله: و هو اکثر تعقیماً الخ: ضمیر «هو» به الموافق لما قاله المصنّف راجع است.

قوله: من انه یتنفی الثانی: ضمیر در «انه» بمعنای «شأن» می باشد.

قوله: ان ناسب الاول: ضمیر در «ناسب» به «التالی» راجع بوده و مقصود از

«مناسب بودن دومی با اولی» ملازم بودن با آن می باشد.

قوله: ولم یخلفه غیره: ضمیر منصوبی در «لم یخلفه» و ضمیر مجروری در «غیره» به الاوّل عود می‌کند.

قوله: لو کان فیہما آلهة الا الله: آیه (۲۲) از سورة انبیاء.

قوله: وثبت ان لم یناف الاوّل: ضمیر در «یثبت» به جواب و در «لم یناف» به ثبوت جواب راجع است.

متن: «۷۱۰»

وَهِيَ فِي الْاِخْتِصَاصِ بِالْفِعْلِ كَانِ لَكِنَّ لَوْ اَنْ يَهَا قَدْ تَقْتَرِنَ

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
می	:	ضمیر منفصل مرفوع، مبتداء.
فی	:	حرف جرّ.
الاختصاص	:	مجرور به «فی»، متعلّق باستقرّ.
بالفعل	:	جارّ و مجرور، متعلّق به «الاختصاص».
کان	:	جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر.
لکنّ	:	از حروف مشبّهة بالفعل، عامل نصب و رفع.
لو	:	اسم برای «لکنّ» محلاً منصوب.
انّ	:	بفتح همزه، مبتداء.
بها	:	جارّ و مجرور، متعلّق به «قد یقترن».
قد	:	حرف تقلیل، غیر عامل.
تقترن	:	فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، خبر برای «انّ» و جمله مبتداء و خبر، خبر هستند برای «لکنّ».

ترجمه: «لو» در اختصاص داشتن بفعل همچون «ان» می‌باشد ولی «لو» گاهی مقرون با «ان» می‌گردد.

متن: «۷۱۱»

وَ اِنْ مُضَارِعٌ تَلَاهَا صُرِفَا اِلَى الْمُضِيِّ نَحْوُ لَوْ يَفِي كَفَى

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط، عامل جزم، مبنی و فعل شرط بقرینه «تلاها» مقدر است.
مضارع	: فاعل است برای «تلاها» که مقدر می باشد.
تلاها	: فعل و فاعل و مفعول، مفسر است برای فعل شرط که مقدر می باشد.
صرفا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، مجهول، الفش الحاقی است.
الی	: حرف جزّ.
المضی	: مجرور به «الی»، متعلق به «صرف».
نحو	: خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن:
	ذلک نحو لو یفی کفی، می باشد، مضاف و مضاف الیهش جمله بعدی است.
لو	: حرف شرط.
یفی	: فعل شرط.
کفی	: جواب شرط.

ترجمه: و اگر فعل مضارع پهلوی «لو» قرار بگیرد به ماضی تبدیل می شود مانند: لو یفی کفی.

شرح عربی: (و هی فی الاختصاص بالفعل کان لکن لو أن) بفتح الهمزة و تشدید التّون (بها قد یقترن) نحو «لو أن زیداً قائم» و موضع انّ حینئذ رفع، مبتداءً عند سیبویه و فاعلاً لثبت مقدراً عند الزمخشری و یجب عنده أن یكون حینئذ خبرها فعلاً، و زده المصنّف لو زودها إسماً فی قوله تعالى «و لو أن ما فی الأرض من شجرة أفلأتم»، و قول الشاعر:

لَوْ أَنَّ حَيًّا مَذْرُوكَ الْفَلَاحِ (أَذْرَكُهُ مُلَاعِبُ الْيَمَاحِ)

و غیر ذلك (و إن مضارع) لفظاً (تلاها صرفاً إلى المضی) معنی (نحو توفی کفی).

تستحقّ: جواب لو إنا ماضی معنی که «لو کم تخفّ الله لم یعصیه» أو وضعا و هو إنا متّبت فافترائیه باللام نحو: «و لو علیم الله فیهم خیراً لأسمهم» أكثر من تزکیها نحو: «لو ترکوا من خلفهم ذرّة ضعافاً خافوا» أو منفی بما، فالأمر بالمکس نحو: «و لو شاء الله ما أفقتلوا».

و لو تُعطى الخیار کما أفترقنا (و لکن الغیاز مع الیالی)

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

«لو» در اختصاص داشتن به فعل همچون «ان» می باشد ولی «لو» گاهی مقرون با «آن» می گردد.

شارح گوید:

مانند: لو ان زیداً قائم (اگر همانا زید قائم باشد).

باید توجه داشت که از نظر سیبویه «آن» محلاً مرفوع است تا مبتداء باشد و به عقیده زمخشری فاعل است برای «ثبت» مقدر و نیز به عقیده زمخشری واجب است که خبر فعل باشد.

ولی مصنف این نظریه را رد کرده و گفته است در آیه شریفه ذیل خبر اسم می باشد:

ولو ان ما فی الارض من شجرة اقلام.

(و اگر هر درخت روی زمین قلم شود).

شاهد در «اقلام» است که خبر برای «ان» بوده و اسم می باشد.

و نیز مانند قول شاعر یعنی لبید بن ربیع:

لو ان حياً مدرک الفلاح ادرک ملاءب الرماح

یعنی: اگر بدرستی که مرد زنده در یابنده بود نجات از کشته شدن را در آن جنگ درمی یافت او را عامر بن مالک ملقب بملاءب الرماح و او را به یک طعن نیزه می کشت.

شاهد در «مدرک الفلاح» است که خبر «ان» بوده و اسم می باشد.

و غیر ایندو از شواهد و امثله دیگر.

مصنف گوید:

و اگر فعل مضارع پهلوی «لو» قرار بگیرد به ماضی تبدیل می شود مانند: لو یفی کفی.

شارح گوید:

مقصود اینست که فعلی که لفظاً مضارع است اگر پهلوی «لو» قرار بگیرد معنأ به ماضی مبدل می شود مانند:

لو یفی کفی (اگر وفا می کرد کفایت می نمود).

شاهد در «یفی» است که لفظاً مضارع بوده ولی چون بعد از «لو» قرار گرفته معنأ

ماضی است.

تتمه مبحث «لو»

شارح گوید:

جواب «لو» یا فعلی است که معنای ماضی بوده مانند:

لو لم یخف الله لم یعصه (اگر از خدا نمی ترسید سرپیچی نمی کرد).

شاهد در «لم یعصه» بوده که لفظاً مضارع است ولی معنای ماضی می باشد.

یا از نظر وضع ماضی است اعم از آنکه مثبت بوده یا منفی به «ما» باشد منتهی در

صورت مثبت بودن اقترانش به «لام» بیشتر است از عدم اقترانش به آن.

مثال اقتران آن به «لام» مانند فرموده حق تعالی:

لو علم الله فیهم خیراً لا سمعهم.

(اگر خداوند در ایشان خیری را می دانست به ایشان می شنواند).

شاهد در «اسمعهم» است که جواب «لو» بوده و مثبت است و چنانچه می بینیم

مقرون با «لام» می باشد.

و مثال عدم اقتران آن به «لام» همچون فرموده دیگر حق تعالی:

لو ترکوا من خلفهم ذرّۃ ضعافاً خافوا.

(اگر بترسند که از ایشان کودکان ناتوان باقی ماند و زیر دست مردم شوند...).

شاهد در «خافوا» است که جواب «لو» بوده و مثبت است و همان طور که

می بینیم بدون «لام» می باشد.

و در صورتی که جواب منفی به «ما» باشد امر بعکس است یعنی اقترانش به

«لام» کمتر است از ترک آن.

مثال ترک «لام» همچون فرموده حق تعالی:

ولو شاء الله ما اقتتلوا.

(اگر خدا می خواست کشتار نمی کردند).

شاهد در «اقتتلوا» است که جواب «لو» بوده و منفی است و همان طور که

می بینیم بدون «لام» می باشد.

مثال اقتران جواب با «لام» مانند آنچه در قول شاعر آمده:

ولو نعطى الخيار لما افرقنا ولكن الخيار مع الکیالی

یعنی: و اگر اختیار بما داده می شد هر آینه از یکدیگر جدا نمی شدیم ولی اختیار با روزگار است.

شاهد در «لما افترقنا» است که جواب «لو» بوده و منفی می باشد و چنانچه می بینیم مقرون با «لام» آمده است.

قوله: و موضع «ان» حینئذ: کلمه «حینئذ» یعنی حین اقتران «لو» معها.

قوله: و یجب عنده: یعنی عند زمخشری.

قوله: ان یکون حینئذ: یعنی حین کونها فاعلاً لثبت مقدراً.

قوله: و رده المصنف: ضمیر منصوبی در «رده» به زمخشری راجع است.

قوله: لورودها اسماً: ضمیر در «ورودها» به خبر «ان» راجع است.

قوله: و لو ان ما فی الارض من شجرة الخ: آیه (۲۷) از سورة لقمان.

قوله: و لو علم الله فیهم الخ: آیه (۲۳) از سورة انفال.

قوله: لو ترکوا من خلفهم الخ: آیه (۹) از سورة نساء.

قوله: و لو شاء الله ما اقتتلوا: آیه (۲۵۳) از سورة بقره.

متن: «۷۱۲»

أَمَّا كَـمَـهـمـا یـكُـمِـنْ شَیْءٍ وَفَا لَیـلِیـوُـنَّ لَیـلِیـوُـهـا وَجُوباً أَلِفَا

تجزیه و ترکیب

اَمَّا : اسم، مبتداء.

كَمَهِمَا یَكُمِینْ: جار و مجرور، متعلق به «استقر»، خبر.

وَاف : عاطفه.

فَا : با الف مقصوره که بجهت ضرورت شعری اینطور ضبط شده، مبتداء.

لَا : حرف جر.

تَلُو : مجرور به «الام»، متعلق به «الفا»، مضاف.

تَلَوْهَا : مضاف و مضاف الیه و مضاف الیه است برای «تلو».

وَجُوباً : حال.

أَلِف : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، مجهول، متعدی، خبر برای

«فاء» و الفش الحاقی است.

ترجمه: اما همچون «مهما یک من شیء» بوده و «فاء» واجب است بر سر تلو تلو آن داخل شود.

متن: «۷۱۳»

وَحَذَفَ ذِي الْفَاعِلِ فِي نَشْرِ إِذَا لَمْ يَكْ قَوْلٌ مَعَهَا قَدْ نَبِذَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
حذف	: مضاف، مبتداء.
ذی	: اسم اشاره.
الفاء	: عطف بیان برای «ذی».
قُلْ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مضاعف، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، لازم، معلوم، خبر.
فی	: حرف جرّ.
نشر	: مجرور به «فی»، متعلق به «قُلْ».
إذا	: شرطیه زمانیه.
لم یک	: فعل مضارع مجزوم، فعل شرط، از افعال ناقصه، جواب شرط بقرینه «حذف ذی الفاء قُلْ الخ» حذف شده است.
قول	: اسم برای «لم یک».
معا	: مضاف و مضاف الیه، مضاف ظرف بوده و متعلق است به «نَبِذَا».
قد	: بمعنای تحقیق.
نَبِذَا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و الفش الحاقی است، خبر برای «لم یک».

ترجمه: و حذف فاء در نشر شاذ و قلیل است مشروط باینکه با آن قولی نبوده که حذف شده باشد.

شرح عربی:

فصل فی اما

بفتح الهمزة و تشدید و «لولا» و «لوما» و فیه «هلا» و «الا» و «الا».

(اما کتھما یک من شیء) فہی نائیة عن حرف الشرط و فعله و لذا لا یلویا فعل (و فالی تلویا) و جواباً لھا لآتہ مع ما قبلہ جواب الشرط و إنما أعزت إلیہ، کراہۃ أن یوالی بین لفظی الشرط و الجزاء نحو «اما قائم فزند» و «اما زند فقام» و «اما زندا فاکرم» و «اما عفروا فاعرض عنه».

(و حذف ذی الفاء شد فی تثر إذا لم یک قول معها قد نیدا) ائی حذف، کقولہ صلی اللہ علیہ و آلہ «اما تقدمأ بال رجال» فإن کان معها قول و حذف جاز حذف الفاء بل و جب کقولہ تعالیٰ «فاما الذین أسودت وجوھہم اکفرتم بعد إیمانکم» ائی فیقال لہم اکفرتم.

مبحث «اما»

ترجمہ و شرح:

شارح گوید:

در این مبحث از «اما» بفتح همزه و تشدید میم و نیز «لولا» و «لوما» صحبت

می کنیم.

و همچنین در آن از «هلا» و «الا» و «الا» بحث می شود.

مصنف گوید:

کلمہ «اما» همچون «مهما یک من شیء» بوده و واجب است «فاء» بر سر تلویا و آن داخل شود.

شارح گوید:

منظور اینست کہ کلمہ «اما» از حرف و فعل شرط نیابت کردہ لاجرم بعد از «اما» نباید فعل درآید.

و طبق گفته مصنف واجب و لازمست کہ «فاء» بر سر تلویا و آن یعنی بر سر جواب درآید چہ آنکہ «تلویا» با آنچه قبلش قرار گرفته جواب شرط می باشد.

سؤال

اگر «تلویا» جواب باشد علی القاعده «فاء» را لازم است بر سر «تلویا» در آورند نہ «تلویا» و بعبارت دیگر می باید «فاء» بر جزئی کہ بلافاصلہ بعد از «اما» قرار گرفته داخل شود نہ جزء متأخر.

جواب

اینکه «فاء» بر جزء متأخر در می آید نه جزء ماقبل و کلمه ای که متصل به «اما» است جهتش آنستکه طبق آنچه گفتیم «اما» حرف شرط محسوب می شود حال اگر «فاء» بلافاصله بعد از آن درآید بین حرف شرط و جزاء اجتماع می شود و چون این اجتماع نزد ارباب لسان مکروه و ناپسند است لذا جهت رفع آن بین «اما» و «فاء» جزئی از کلام را فاصله می آورند مانند:

اما قائم فزید (اما شخص قائم پس زید می باشد).

و نظیر:

اما زید فقائم (اما زید پس ایستاده است).

و همچنین مثال دیگر:

اما زیداً فاکرم (اما زید را پس اکرامش کن).

یا همچون:

اما عمرواً فاعرض عنه (اما عمرو را پس مورد اعراض قرار بده).

و چنانچه ملاحظه می کنیم در تمام این مثالها بین «اما» و «فاء» فاصله است.

مصنّف گوید:

حذف «فاء» در نثر شاذ و قلیل است مشروط باینکه با آن قولی نبوده که حذف

شده باشد.

شارح گوید:

مانند آنچه در فرموده پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله وسلم آمده:

اما بعد ما بال رجال (اما بعد پس چیست خاطر و نیت مردان).

تقدیر: اما بعد فما بال رجال می باشد، پس «فاء» در نثر از ابتداء جواب حذف

شده حال اگر با «فاء» قولی بوده که حذف شده باشد حذف «فاء» نه تنها جایز است

بلکه واجب بحساب می آید مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

فاما الذين اسودت وجوههم اكفرتم بعد ايمانكم.

(اما آنان که صورت هایشان سیاه شد به ایشان گفته می شود: آیا بعد از آوردن

ایمان کافر شدید؟)

تقدیر: اما الذين اسودت وجوههم فيقال لهم اكفرتم الخ می باشد.

پس چون با «فاء» یقال بوده و آن حذف گردیده است حذف فاء نه تنها قلیل و

شاذّ نیست بلکه واجب می باشد.

قوله: فهي نائبة عن حرف الشرط: مقصود از حرف شرط «مهما» است.

قوله: وفعله: یعنی و فعل شرط و مراد از فعل شرط «یک من شیء» می باشد.

قوله: ولذا لا يليها فعل: کلمه «لذا» یعنی و چون نیابت از فعل شرط نموده. ضمیر

منصوبی در «لا يليها» به «اما» راجع است.

قوله: لتلوتلوه: ضمیر مؤنث به «اما» راجع است.

قوله: لآته مع ماقبله جواب: ضمائر در «لآته» و «ماقبله» به تلوتلو اما راجع می باشند.

قوله: و اما آخرت اليه: ضمیر در «آخرت» به فاء و در «اليه» به تلوتلو اما عود

می کند.

قوله: لم يك قول معها: ضمیر در «معه» به فاء راجع است.

قوله: فان كان معها: ضمیر در «معه» به فاء عود می کند.

قوله: قول وحذف: ضمیر نائب فاعلی در «حذف» به قول راجع است.

قوله: فاما الذين اسودت وجوههم الخ: آیه (۱۰۶) از سورة آل عمران.

متن: «۷۱۴»

لَوْلَا وَلَوْ مَا يَلْزَمَانِ الْإِبْتِدَاءُ إِذَا آمَنَ نَاعًا بِوُجُودِ عَقْدًا

تجزیه و ترکیب

لولا : اسم، مبتداء.

واو : عاطفه.

لوما : معطوف به «لولا».

يلزمان : فعل مضارع، تنبيه، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب فرح، يفرح، ضمیر

تنبيه در آن فاعلش می باشد، متعدی، معلوم.

الابتداء : مفعول برای «يلزمان».

إذا : شرطیه زمانیه.

امتناعاً : مفعول مقدم برای «عقد».

باء : حرف جرّ.

وجود : مجرور به «باء».

عقدا : فعل ماضی، تنبيه، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، فعل شرط و جواب شرط

بقریه «یلزمان الابتداء» حذف شده.

ترجمه: لولا و لوما مبتداء را لازم داشته و آن در وقتی است که امتناع را بوجود مرتبط ساخته باشند.

متن: «۷۱۵»

وَبِهِمَا التَّخْفِيفُ مِزْوَهَلَا آلا وَاوَلَيْتُهَا الْفِعْلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
بهما	: جاز و مجرور، متعلق به «مز».
التخفيف	: مفعول برای «مز».
مز	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، متعدی، معلوم.
واو	: عاطفه.
هلا	: معطوف به «هما» که مجرور به «باء» می باشد.
آلا	: معطوف به «هلا» بحذف حرف عطف.
آلا	: معطوف به «آلا».
واو	: عاطفه.
اولینها	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.
الفعلا	: مفعول دوم برای «اولینها».

ترجمه: و معنای تخفیف را بایندو اختصاص بده و هلا و آلا و الا نیز مانند ایندو دارای معنای تخفیف هستند.

متن: «۷۱۶»

وَقَدْ يَلِيهَا أَنَّمْ يَفْعَلُ مُضْمَرٍ عَلَّقَ أَوْ يَطْأُ هِرْمُؤُخَرٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
قد	: حرف تقلیل، غیر عامل، مبنی.

یلیها	فعل و مفعول، فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، لفیف مفروق، متعدی، معلوم.
اسم	فاعل برای «یلیها»، موصوف.
بفعل	جارّ و مجرور، متعلّق به «علّق»، ظرف لغو، موصوف.
مفسر	صفت برای «فعل».
علّق	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، مجهول، صفت برای «اسم».
او	حرف عاطف.
بظاهر	جارّ و مجرور، متعلّق به «علّق» معطوف به «فعل».
مؤخر	به صیغه اسم مفعول، صفت برای «ظاهر».
ترجمه: وگاهی پهلوی این الفاظ اسمی که به فعل مقدر یا فعل ظاهر مؤخر معلق شده در می آید.	

شرح عربی: (لولا و لوما یلزمان آلایندا) آی المبتدا، فلا یقع بعدهما غیره و یجب حذف خبره کما تقدّم (إذا امتنعاً) من حصول شیء (بوجود) لشیء (عقدا) نحو: «لولا أنّتم لکنّا مؤمنین».

(و بهما التحضیض) و هو طلبٌ بازعاج (میز و هلاً) مثلها فی إفادة التحضیض و کذا (ألا) بالتشدید و أما (ألا) بالتخفیف فهي للعرض کما قال فی شرح الکافی، و هی مثل ما تقدّم فیما ذکره بقوله: (و أولینها الفعلا) و جواباً نحو «لولا أنزل علینا الملائکة»، «لوما تأتینا بالملائکة» (و قد یلیها اسم) ف یجب أن یكون (بفعل مضارع علق) نحو: فها یکرأ تلایعها

آی فها یکرأ تلایعها.

ألا رجلاً جرّاه الله غیراً (یبدل علی مخصّلة تبیث) آی الاترونی کما قال الخلیل (أو بظاهر مؤخر) نحو: «ولولا إذ سمعتموه قلتم».

ترجمه و شرح: ادات تحضیض و شرح آنها مصنف گوید:

لولا و لوما مبتداء را لازم داشته و آن در وقتی است که امتناع را بوجود مرتبط ساخته باشند.

شارح گوید:

طبق گفته مصنف بعد از ایندو حرف حتماً مبتداء درآمده و غیر آن واقع نمی شود و باید توجه داشت که حذف خبر این مبتداء واجب و لازمست چنانچه شرح آن قبلاً در مبحث مبتداء و خبر گذشت.

ناگفته نماند آنچه بیان شد در وقتی است که این ادات امتناع از حصول شیشی را به وجود شیشی دیگر مرتبط سازند مانند آنچه در فرموده حقتعالی وارد شده:
لولا انتم لکنّا مؤمنین (اگر شما نبودید هر آینه ما مؤمن بودیم).
در این آیه شریفه «لولا» بر سر مبتداء یعنی «انتم» درآمده و خبر این مبتداء که «موجود» است حذف شده.

مصنف گوید:

و معنای تحضیض را بایندو اختصاص داده و هلا و آلا و الانیز مانند ایندو دارای معنای تحضیض هستند و جملگی را پهلوی فعل در بیاور.

شارح گوید:

تحضیض عبارتست از طلب کردن چیزی به ازعاج (شدت و خشونت).
و بهر صورت «هلا» در افاده تحضیض مانند «لولا» و «لوما» است و همچنین «آلا» بتشدید لام و اما «آلا» بتخفیف لام طبق گفته مصنف در شرح کافیه برای غرض می باشد ولی در عین حال مانند چهار کلمه گذشته (لولا، لوما، هلا، آلا) بوده و در حکم با آنها یکسان است چنانچه مصنف در کلامش باین نکته اشاره کرده و گفته است:

و جملگی را پهلوی فعل در بیاور.

و مقصود اینست که لازم و واجبست هر پنج لفظ مذکور بر سر فعل در آیند مانند:
لولا انزل علینا الملائكة (چرا فرشتگان بر ما فرود نیامدند).

در این آیه شریفه چنانچه ملاحظه می کنیم «لولا» بر سر فعل داخل شده است.
و نظیر:

لوما تأتینا بالملائكة (چرا فرشتگان بر ما نازل نمی شوند).

در این آیه شریفه نیز «لوما» بر سر فعل داخل شده است.

مصنف گوید:

و گاهی پهلوی این الفاظ اسمی که به فعل مقدر یا فعل ظاهر مؤخر معلق شده در

می آید:

شارح گوید:

مقصود اینست که: گاهی بعد از ادوات مذکور بجای فعل اسم در می آید در چنین موردی واجبست یا اسم را متعلق به فعل مقدری قرار داد همچون:
فَهَلَّا بَكَراً تَلَاعِبَهَا که تقدیر آن:

فَهَلَّا تَزَوَّجْتَ بَكَراً تَلَاعِبَهَا (چرا با دختر باکره ازدواج نمی کنی که با او ملاحظه نمائی). می باشد و همان ظوری که مشاهده می کنیم «هَلَّا» بر سر اسم یعنی «بَكَراً» در آمده و آن متعلق و مفعول است برای فعل مقدّر که «تَزَوَّجْتَ» باشد.
و نیز مانند آنچه در قول اعرابی آمده:

الارِجَلُ جَزَاهُ اللهُ خَيْرًا يَدُلُّ عَلَى مُحَصِّلِهِ تَبِيَّت

یعنی: آیا نشان نمی دهید به من مردی را که خداوند متعال بخوبی جزایش را بدهد چه آنکه او مرا بر زن نرم اندام و خوش گذرانی که شب را به روز آورده در حالی که شانه می کند ریش من و جاروب می زند خانه ام را دلالت می کند.
شاهد در تقدیر گرفتن «ترونی» است بین «الا» و «الرجل» چنانچه خلیل نحوی چنین گفته است.

و یا اسم را متعلق فعل ظاهری که متأخر آمده قرار داد مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

وَلَوْلَا اِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ.

(چرا به محض شنیدن این سخنان به منافقان نگفتید...)
شاهد در «قُلْتُمْ» است که فعل ظاهر و مؤخر بوده و «اِذْ» که «لَوْلَا» بر سرش در آمده متعلق به آن می باشد.

قوله: فَلَا يَقَعُ بَعْدَهُمَا غَيْرُهُ: یعنی غیر مبتداء.

قوله: حَذَفَ خَبْرَهُ: یعنی خبر مبتداء.

قوله: كَمَا تَقَدَّمَ: یعنی در مبحث مبتداء و خبر.

قوله: لَوْلَا اَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ: آیه (۳۱) از سورة سباء.

در این آیه شریفه «لَوْلَا» امتناع مؤمن بودن را به وجود مخاطبین مرتبط نموده است.

قوله: وَهِيَ مِثْلُ مَا تَقَدَّمَ: ضمیر «هِيَ» به «أَلَا» راجع است.

قوله: لَوْلَا اَنْزَلَ عَلَيْنَا الْخ: آیه (۲۱) از سورة فرقان.

قوله: لوما تأتينا بالملائكة: آیه (۷) از سورة حجر.
قوله: ولولا اذ سمعتموه قلتم: آیه (۱۶) از سورة نور.

متن: «۷۱۷»

سَاقِلٌ أَخْبِرَ عَنْهُ بِالَّذِي خَبَرَ عَنْ الَّذِي مُبْتَدَأٌ قَبْلُ اسْتَقَرَّ

تجزیه و ترکیب

ما	: موصوله، مبتداء.
قيل	: فعل ماضی، مجهول، صله وعائد برای «ما».
اخبر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مقول برای «قيل».
باء	: حرف جرّ.
الذی	: موصول، مجرور به «باء»، متعلّق به «اخبر».
خبر	: خبر است برای «ما قيل».
عن	: حرف جرّ.
الذی	: موصول، مجرور به «عن»، متعلّق به «خبر».
مبتداء	: حال است از ضمیر مستتر در «استقرّ».
قبل	: اسم، ظرف، مبنی بر ضمّ، متعلّق به «استقرّ».
استقرّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب استفعال، صفت برای «الذی».

ترجمه: آنچه درباره اش گفته می شود: به الذی از آن خبر بده، خبر است از «الذی» که مبتداء بوده و قبلاً ذکر شده است.

متن: «۷۱۸»

وَمَا يَسَوَاهُ مَا قَوَّيْتُهِ صَلَ عَائِدُهَا خَلْفَ مُغْطَى التَّكْمِلَةِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، و صله اش «یکون» است که حذف شده، مبتداء.

سواهما	: مضاف و مضاف الیه، خبر برای «یکون» محذوف.
فاء	: شبه رابط.
وسطه	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی، معلوم.
صله	: حال است از ضمیر مفعولی در «وسطه».
عائدها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
خلف	: مضاف، خبر.
مُعطى	: به صیغه اسم فاعل، مضاف الیه، مضاف.
التکملة	: مضاف الیه و مقصود از «مُعطى التکملة» خبر می باشد.
ترجمه: و آنچه غیر از «الذی» و خبر آن می باشد را در وسط ایندو قرار بده در حالی که صله برای «الذی» محسوب شده و عائدهش بجای خبر قرار می گیرد.	

متن: «۷۱۹»

نَحْوُ الَّذِي ضَرَبْتَهُ زَيْدٌ قَدْ ضَرَبْتُ زَيْدًا كَانَ قَادِرَ التَّأْخِذِ

تجزیه و ترکیب

نحو	: خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک نحو... می باشد، مضاف و جمله اسمیه بعد مضاف الیهش می باشد.
الذی	: مبتداء.
ضربه	: فعل و فاعل و مفعول، صله و عائد برای «الذی».
زید	: خبر برای «الذی».
فاء	: عاطفه.
ذا	: اسم اشاره، مبتداء.
ضربت	: فعل و فاعل.
زیداً	: مفعول برای «ضربت» و جمله «ضربت زیداً» محلاً منصوب است تا خبر مقدم باشد برای «کان».
کان	: از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد و جمله «کان» با اسم و خبرش خبر برای «ذا» می باشند.

فاء : عاطفه.

ادر : امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.

المأخذا : مفعول است برای «ادر».

ترجمه: مانند: الذی ضربته، زید، پس مأخذ و اصل آن، ضربت زیداً بوده است.

متن: « ۷۲۰ »

وَبِاللَّذِينَ وَالَّذِينَ وَالَّتِي أَخْبِرُ مُرَاعِيًا وَفَاقَ الْمُثَبِّتِ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

باء : حرف جرّ.

الَّذِينَ : اسم موصول، تشبیه، مجرور بباء، متعلق به «اخبر».

واو : عاطفه.

الذين : معطوف به «الَّذِينَ».

واو : عاطفه.

التي : معطوف به «الَّذِينَ».

اخبر : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی، معلوم.

مراعياً : به صیغه اسم فاعل، حال.

وفاق : مفعول برای «مراعياً»، مضاف.

المثبت : به صیغه اسم مفعول، مضاف الیه.

ترجمه: و خبر بده بواسطه اللّذين والَّذين و الّتی در حالی که این الفاظ را موافق آنچه در کلام ثابت است و مخبر عنه می باشد می آوری.

شرح عربی: هذا باب الإخبار بالذی وفروعه

والألف واللام المتوصولة، وهو عند النحويين كمسائل التمرين عند الصّرفيين.

(ما قيل أخبر عنه بالذی) ليس على ظاهره بل هو مؤول، فإنه (خبر) مؤخر وجوباً (عن

الذی) حال كونه (مبتدأ قبل استقر) وسوغ ذلك الإطلاق كونه في المعنى مخبراً عنه (وما

سواهما) أي ممّا في الجملة (فوسطه) بينهما (صلة) للذی عاندها خلف مُعطى التّكميلِ)

أَيُّ الْغَيْرِ (نَحْوُ الَّذِي ضَرَبْتُهُ وَزِدْتُ فَذَا ضَرَبْتُ زَيْدًا كَانَ) فَأَبْتَدَأَتْهُ بِمَوْصُولٍ وَآخَرَتْ زَيْدًا فِي التَّرْكِيبِ وَرَفَعَتْهُ عَلَى أَنَّهُ خَبَرٌ وَشَطَطَتْ بَيْنَهُمَا بِضَرَبْتُهُ صَلََّةً لِلَّذِي وَجَمَلَتْ الْعَائِدَ خَلْفًا لَزَيْدٍ الْغَيْرِ مُتَّصِلًا بِضَرَبْتُهُ (فَإِذَا لَمْ آخِذًا) وَقِسْ.

(وَبِالَّذَيْنِ وَالَّذِينَ وَالَّتِي أَخْبَرَ شَرَاهِيًا) فِي الضَّمِيرِ الْعَائِدِ (وِإِذَا كَانَ الْمَثَبُ) أَيُّ الْمَخْبَرِ هُنَا فِي الْمَعْنَى، نَحْوُ: «الَّذَانِ بَلَّغْتَ مِنْهُمَا إِلَى الْقَمَرَيْنِ رِسَالَةَ الزُّنْدَانِ»، «الَّذِينَ بَلَّغْتَ مِنْ أَلْزَيْنِ إِلَيْهِم رِسَالَةَ الْقَمَرَيْنِ»، «الَّتِي بَلَّغْتَهَا مِنْ أَلْزَيْنِ إِلَى الْقَمَرَيْنِ رِسَالَةً». هَذَا، وَلَمَّا دُكِرَ شُرُوطُ، أَشَارَ إِلَى أَرْبَعَةٍ مِنْهَا بِقَوْلِهِ.

مبحث اخبار به الذی و فروع آن

و نیز اخبار به الف و لام موصوله

ترجمه و شرح:

شارح گوید:

این باب نزد نحاة همچون مسائل تمرینی از نظر صرفیون می باشد یعنی همان طوری که علماء صرف بعد از اتمام هر بابی مسائلی را بعنوان تمرین جهت تقویت قارئین و آزمایش ایشان که مطالب را فرا گرفته اند یا نه طرح می کنند، طرح این باب نیز واجد همین خصوصیت می باشد.

یعنی هم موجب تقویت قارئین بوده و هم بواسطه اش آزمایشی از ایشان بعمل می آید که آیا مطالب خوانده شده را نیک فرا گرفته اند یا نه. مصنف گوید:

آنچه درباره اش گفته می شود: به «الذی» از آن خبر بده، خبر است از «الذی» که قبلاً ذکر شده و مبتداء می باشد.

شارح گوید:

از ظاهر این فقره عبارت متن یعنی «ما قیل اخبار عنه بالذی» اینطور استفاده می شود که «الذی» را باید در مسئله تمرینی و امتحانی خبر و ما قیل اخبار عنه (آنچه گفته شده از آن خبر بده) را مبتداء قرار داد مثلاً اگر امتحان کننده گفت اخبار عن زید بالذی، ظاهر این گفتار اینست که باید «زید» را مبتداء و الذی را خبر قرار داد و گفت زید هو الذی... ولی باید توجه داشت که این ظاهر مراد مصنف نبوده بلکه عبارت را باید تاویل برد چه آنکه مقصود مصنف آنست که «ما قیل اخبار عنه» مثلاً «زید» را واجب است خبر و مؤخر آورده و «الذی» را مبتداء و مقدم قرار داد.

و اما اینکه چرا مصنف عبارت را بحسب ظاهر اینطور ایراد کرده و مجوز و مسوغ اطلاق مخبر عنه بر «زید» را چه دانسته؟
باید بگوئیم:

مجوز و مسوغ اینست که زید یا کلمه‌ای دیگر که نظیر آنست در معنا مخبر عنه می‌باشند و برای روشن شدن این مطلب مثالی ایراد می‌کنیم.

مثال

مثلاً اگر قبلاً گفته بودیم:

ضربت زیداً (زید را زدم).

حال امتحان کننده بگوید:

بواسطه «الذی» از «زید» خبر بده.

باید بگوئیم:

الذی ضربته زید (آن کسی که او را زدم زید است).

چنانچه می‌بینیم در عبارت مزبور «الذی» مبتداء و «زید» خبر آن واقع شده ولی در معنا «زید» مخبر عنه و مبتداء است چه آنکه عبارت مزبور معنأ چنین می‌باشد:

زید هو الذی ضربته و بهمین عنایت و لحاظ اطلاق مخبر عنه به «زید» شده و بر همین اساس مصنف ظاهر عبارت را بنحوی که ملاحظه می‌کنیم ایراد نموده است.

و بهر حال تا اینجا معلوم شد عبارتی را که شخص مورد آزمایش ایراد می‌کند لازم است در آن «الذی» را مبتداء و مخبر عنه را خبر قرار دهد، و اما باقی اجزاء کلام:

مصنف گوید:

و آنچه غیر از «الذی» و خبر آن می‌باشد را در وسط ایندو قرار بده در حالی که آنرا صله برای «الذی» آورده و عائدش را بجای خبر باید بگذاری.

شارح گوید:

مقصود اینست که شخص مورد آزمایش باید آنچه غیر از «الذی» و خبر آن می‌باشد را در وسط و بین ایندو، و بعنوان صله برای «الذی» بیاورد و عائد صله بجای خبر قرار می‌گیرد مانند اینکه وقتی آزمایش کننده گفت:

اخبر عن زید فی جملة «ضربت زیداً» بالذی.

از «زید» در جمله «ضربت زیداً» بوسیله الذی خبر بده:

می گوئیم:

الذی ضربته زید (کسی که زدم او را عبارتست از «زید»).

چنانچه ملاحظه می شود «الذی» یعنی موصول را مبتداء قرار داده و «زید» را مؤخر نموده و مرفوعش کرده ایم تا خبر برای «الذی» باشد و بین این دو «ضربت» را صله برای «الذی» آورده و ضمیر منصوبی که متصل به آنست و عائد «الذی» می باشد را جای زید قرار دادیم یعنی در جمله «ضربت زیداً» زید مفعول برای «ضربت» است اکنون در جمله «الذی ضربته زید» به جای «زید» مفعول «ضربت» را ضمیر متصل منصوبی قرار داده ایم، بنابراین بعد از ایراد «الذی ضربته زید» بخوبی می توان دریافت که مأخذ و اصل آن چه جمله ای بوده و آن همانطوری که توضیح دادیم جمله «ضربت زیداً» می باشد.

مصنف گوید:

و خبر بده بواسطة اللّذين والّذين و الّتی در حالی که این الفاظ را موافق آنچه در کلام ثابت است و مخبر عنه می باشد می آوری.

شارح گوید:

مقصود اینست که گاهی بجای «الذی» از جمع آن یعنی «الذین» و یا تشبیه اش که «اللّذان» باشد استفاده می شود و شخص امتحان کننده مثلاً می گوید:
اخبر عن الزیدین فی جملة ضربت زیدین.

در این صورت آنچه قبلاً گفتیم عیناً باید رعایت شود باضافه مراعات کردن تطابق بین ضمیری که به موصول برمی گردد با موصول و نیز لازمست بین موصول و آنچه در معنا مخبر عنه است یعنی «زید» از نظر تذکیر و تأنیث و تشبیه و جمع موافقت باشد.

بنابراین اگر جمله ای چنین باشد:

بَلّغت رسالة من الزیدین الی العمروین (رساندم نامه ای را از دو زید به دو عمرو). سپس گوینده این عبارت به شخصی بگوید:

اخبر عن الزیدین فی جملة «بَلّغت رسالة الخ».

آن شخص باید بگوید:

اللّذان بَلّغت منهما الی العمروین رسالة الزیدان (آندو نفری که از نزد ایشان

نامه ای به دو عمرو رساندی عبارتند از دو زید).

چنانچه ملاحظه می کنیم «اللذان» به صیغه تشبیه مبتداء قرار گرفته و خبرش نیز

«زیدان» است که آن نیز تشبیه می‌باشد و بین ایندو «بَلَّغْتَ مِنْهُمَا إِلَى الْعَمْرَوِیْنَ» را بعنوان صله برای «الَّذَانِ» آورده‌ایم و بین موصول و عائدش که «منهما» باشد از حیث تشبیه بودن توافق برقرار است.

حال اگر بجای «العمریین» که تشبیه است «العمریین» به صیغه جمع بوده و امتحان‌کننده گفته باشد:

اخبر عن العمریین فی جملة «بَلَّغْتَ رِسَالَةَ الْخ»، شخص مورد آزمایش باید بگوید:

الَّذِیْنَ بَلَّغْتَ مِنَ الزَّیْدِیْنَ إِلَیْهِمْ رِسَالَةَ الْعَمْرَوِیْنَ (آن کسانی که رساندم از جانب دو زید نامه‌ای را به ایشان عبارتند از عمرون).

پس مأخذ و اصل این کلام جمله:

بَلَّغْتَ رِسَالَةَ مِنَ الزَّیْدِیْنَ إِلَى الْعَمْرَوِیْنَ، می‌باشد.

و چنانچه ملاحظه می‌کنیم «زیدین» به صیغه تشبیه و «عمرون» به صیغه جمع می‌باشد لذا در جمله‌ای که شخص مورد آزمایش ایراد می‌کند باید رعایت تطابق بین موصول و مخبر عنه (عمرون) را از حیث جمع بودن بنماید چنانچه ضمیر عائد را نیز باید با موصول موافق بیاورد چنانچه ایندو امر رعایت گردیده.

حال اگر مأخذ و جمله اصلی همان عبارت سابق یعنی:

بَلَّغْتَ رِسَالَةَ مِنَ الزَّیْدِیْنَ إِلَى الْعَمْرَوِیْنَ، بود و شخص امتحان‌کننده گفت:

اخبر عن رسالة فی جملة «بَلَّغْتَ رِسَالَةَ الْخ» بالتی:

باید بگوئیم:

الَّتِیْ بَلَّغْتَهَا مِنَ الزَّیْدِیْنَ إِلَى الْعَمْرَوِیْنَ رِسَالَةَ (آنچه که از دو زید به دو عمرو فرستادی عبارتست از نامه).

و چنانچه می‌بینیم مخبر عنه «رساله» بوده و آن مفرد مؤنث است لذا بین آن و موصول که «الَّتِیْ» باشد رعایت تطابق و توافق شده همان طوری که ضمیر عائد به آن را نیز بآن مطابق آورده‌ایم.

سپس شارح گوید:

البته برای این باب شروطی است که مصنف به چهار تا از آنها اشاره نموده و شرح آنها در عبارات بعدی خواهد آمد.

متن: «۷۲۱»

قَبُولٌ تَأْخِيرٌ وَ تَعْرِيفٌ لِمَا أَخْبَرَ عَنْهُ هَا هُنَا قَدْ حُتِمَا

تجزیه و ترکیب

قبول	: اسم، مضاف، مبتداء.
تأخیر	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
تعریف	: معطوف به «تأخیر».
لام	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «لام»، متعلّق به «قد حتما».
اخبر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افعال، صله برای «ما».
عنه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «اخبر» و ضمیر مجروری عائد است برای «ماء موصوله».
ها	: برای تنبیه، غیر عامل، مبنی.
هنا	: اسم اشاره.
قد	: حرف تحقیق.
حتما	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش الحاقی است، مجهول، خبر برای «قبول تأخیر».

ترجمه: قبول تأخیر و تعریف در حق مخبر عنه در این باب حتمی و قطعی است.

متن: «۷۲۲»

كَذَا الْغِنَى عَنْهُ بِاجْتِنْيِ أَوْ بِمُضْمَرٍ شَرْطُ قَرَاعٍ مَا رَعَوْا

تجزیه و ترکیب

کذا	: جارّ و مجرور، متعلّق به «شرط».
الغنى	: اسم، معرف بالف و لام، مبتداء.
عنه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «الغنى».
باء	: حرف جرّ.

اجنبی	: مجرور به «باء»، متعلق به «الغنی».
او	: عاطفه.
بضمیر	: جاز و مجرور، معطوف به «اجنبی».
شرط	: خبر.
فاء	: عاطفه.
راع	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
ما	: موصوله، مفعول برای «راع».
رعوا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما» و عائد همان ضمیر مفعولی است که حذف شده و تقدیر: ما رعوه می باشد.

ترجمه: همچنین غناء از آن بواسطه اجنبی یا ضمیر شرط می باشد، پس آنچه را که دیگران مراعات کرده اند، رعایت نما.

شرح عربی: (قبول تأخیر و تعریف لما أخیر عنه ههنا قد حیما) فلا یُخیرَ عما لا یقبل التأخیر، کضمیر الشأن و أسماء الاستفهام. نعم يجوز الإخبار عما یقبل خلفه التأخیر کالتاء من «قمت»، ذکره فی التسهیل و لا عما لا یقبل التعریف کالحال و التَّمییز، و لو ترك هذا الشرط لعلیم من الشرط الرابع كما قال فی شرح الکافی.

(کذا الفنی عنه بأجنبی أو بضمیر شرطاً) فلا يجوز الإخبار عن ضمیر عائد علی بعض الجملة، کالهاء من «زید ضریته»، و لا عن موصوف دون صفتیه و لا صفة دون موصوفها و لا مضاف دون مضاف الیه و لا مصدر عامل فروع ما رَعَوْا).

و زاد فی التسهیل اشتراط أن لا یكون فی إحدى الجملتين المستقلتين فلا یخیر عن «زید» من «قام زید و قعد عمرو» بخلافیه من «إن قام زید فقع عمرو».

وفیه کالکافی. اشتراط جواز و زوده فی الإثبات فلا یخیر عن أحد من نحو: «ما جاءنی من أحد»، و زوده مرفوعاً فلا یخیر عن غیر المتصرف من المصادر و الظروف.

ترجمه و شرح: شروط باب اخبار به «الذی»

قبلاً اشاره شد که مصنف به چهار شرط از شروط این باب در اینجا اشاره کرده، اکنون به شرح شروط مذکور می پردازیم.
مصنف گوید:

قبول تأخیر و تعریف در مخبر عنه این باب حتمی و قطعی است.
شارح گوید:

۱- شرط اول اینست که مخبر عنه باید قبول تأخیر بنماید، بنابر این از چیزی که آنرا قبول نمی‌کند نمی‌توان اخبار کرد همچون ضمیر شأن و اسماء استفهام چه آنکه ایندو صدارت طلب می‌باشند.

بلی، خبر دادن از چیزی که خلف و جای نشین آن قابل تأخیر است جایز می‌باشد همچون «تاء» از «قمت» چه آنکه نفس تاء بلحاظ اتصالش به فعل قابل تأخیر نبوده و از فعل جدا نمی‌شود ولی ضمیر منفصل یعنی: انت که بجای «تاء» می‌باشد قابل این معنا است از اینرو همانطوری که مصنف در کتاب تسهیل ذکر نموده اخبار از آن جایز است مثلاً اگر مأخذ جمله «قمت» باشد و شخص آزمایش‌کننده بگوید:
اخبار عن التاء فی «قمت» بالذی (از «تاء» در «قمت» بواسطه «الذی» خبر بده).

در جواب می‌گوئیم:

الذی قام انت (کسی که ایستاد عبارتست از تو).

۲- شرط دوم اینست که مخبر عنه قابل تعریف باشد، بنابر این از چیزی که قبول تعریف نمی‌کند همچون حال و تمیز نمی‌توان اخبار نمود.
سپس شارح گوید:

اگر مصنف این شرط را ترک می‌کرد و صریحاً ذکر نمی‌نمود از شرط چهارم استفاده می‌شد پس همانطوری که وی در شرح کافیه آورده است به ذکر آن نیازی نبود.
مصنف گوید:

همچنین غناء از آن بواسطه اجنبی و یا ضمیر شرط می‌باشد.
شارح گوید:

۳- شرط سوم اینست که بواسطه کلمه اجنبی از آن مستغنی گردیم.

بنابراین از ضمیری که به یکی از اجزاء جمله برمی‌گردد همچون «هاء» از «زید ضریته» نمی‌توان اخبار کرد زیرا اگر کلمه «اجنبی» بجای ضمیر مذکور بگذاریم از ذکر ضمیر بی‌نیاز نمی‌باشیم.

۴- شرط چهارم اینست که بواسطه ضمیر از آن بی‌نیاز گردیم.

بنابر این از موصوف بدون صفت و نه از صفت بدون موصوف و نیز از مضاف

بدون مضاف الیه و همچنین از مصدر عامل نمی توان اخبار کرد چه آنکه بجای هیچیک از این امور گذاردن ضمیر جایز نیست.

مصنّف در تسهیل سه شرط دیگر برای آن ذکر نموده است:

الف: آنکه مخبر عنه در یکی از دو جمله مستقل و علیحده واقع نشده باشد؛ بنابر این از «زید» در قام زید و قعد عمرو نمی توان اخبار کرد بخلاف «زید» در جمله «ان قام زید قعد عمرو» چه آنکه دو جمله «قام زید» و «قعد عمرو» در دو می مستقل از هم نبوده بلکه یکی شرط و دیگری جواب است که ینشان کمال ارتباط وجود دارد.

ب: در کتاب تسهیل همچون کافیه این شرط را آورده و گفته است:

شرط است مخبر عنه در جمله مثبت بوده نه منفی.

بنابر این از «اُحد» در جمله «ما جائتی من اُحد» نمی توان اخبار کرد.

ج: شرط است که جایز و ممکن باشد که مخبر عنه بحالت مرفوع در جمله اصل (مأخذ) بیاید، بنابر این از مصادر غیر متصرف و نیز ظروف غیر متصرفه که همیشه منصوب استعمال نمی شوند نه غیر آن جایز نیست اخبار کرد.

قوله: لما اخبر عنه: مقصود از «مخبر عنه» همان کلمه ای است که در معنا مخبر عنه بوده و در کلام شخص مورد آزمایش خبر برای «الذی» قرار داده می شود مثل «زید».

قوله: ذكره فی التسهیل: ضمیر منصوبی در «ذکره» به شرط دوم راجع است.

قوله: لعلم من الشرط الرابع: شرط رابع عبارتست از استغناء از مخبر عنه بواسطه وضع ضمیر بجای آن و وجه استفاده شرط دوم از آن اینست که ضمیر معرفه است پس اگر بجای مخبر عنه صحیح بود قرار بگیرد معلوم می شود که مخبر عنه نیز حتماً معرفه می باشد لذا از ذکر شرط چهارم می توان بخوبی شرط دوم را استفاده کرد بدون اینکه علیحده از آن یاد کنیم.

قوله: فلا يجوز الاخبار عن ضمير عائذ على بعض الجملة: زیرا اگر بجای ضمیر کلمه ای که از جمله ماقبل اجنبی است قرار دهیم مرتکب اشتباه شده ایم بنابر این اخبار از چنین ضمیری جایز نیست مانند:

جاء زید و هو راكب (آمد زید و حال آنکه سواره بود).

اخبار از «هو» جایز نیست زیرا به «زید» راجع بوده و رابط بین جمله دوم و اول است فلذا کلمه اجنبی بجایش نمی توان گذاشت مثلاً صحیح نیست بگوئیم:

جاء زید و عمرو راكب.

قوله: ولا عن موصوف دون صفته: زیرا بجای موصوف نمی توان ضمیر قرار داد چه آنکه ضمیر موصوف واقع نمی شود.

قوله: ولا صفة دون موصوفها: چه آنکه بجای صفت جایز نیست ضمیر قرار داد زیرا ضمیر صفت واقع نمی شود.

قوله: ولا مضاف دون مضاف الیه: زیرا ضمیر اضافه نمی شود.

قوله: ولا مصدر عامل: چه آنکه اگر ضمیر را بجای مصدر عامل بگذاریم می باید همچون مصدر عمل کند درحالی که ضمیر عمل نمی کند.

قوله: وفيه كالكافية: ضمير در «فيه» به کتاب تسهیل راجع است.

قوله: عن غير المتصرف من المصادر والظروف: مقصود از مصدر غير متصرف، مصدری است که فقط مفعول مطلق واقع می شود مانند سبحان و منظور از ظرف غير متصرف آنست که تنها مفعول فيه قرار می گیرد مانند امس.

متن: «۷۲۳»

وَ أَخْبَرُوا هُنَا بِأَلْ عَنْ بَعْضٍ مَا يَكُونُ فِيهِ الْفِعْلُ قَدْ تَقَدَّمَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
اخبروا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی، معلوم و ضمیر جمع فاعلش می باشد.
هنا	: اسم اشاره به مکان نزدیک، متعلق به «اخبروا».
باء	: حرف جرّ.
ال	: مجرور به «باء»، متعلق به «اخبروا».
عن	: حرف جرّ.
بعض	: مجرور به «عن»، متعلق به «اخبروا»، مضاف.
ما	: موصوله.
يكون	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، فعل ناقص، صله برای «ما».
فيه	: جارّ و مجرور، متعلق به «يكون» ضمیر مجرور در آن عائد است به «ما».
الفعل	: اسم برای «يكون».
قد	: بمعنای تحقیق.

تقدّم : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش الحاقی است، خبر برای «یکون».

ترجمه: و أعراب اخبار نموده‌اند بواسطه «ال» از جزء جمله‌ای که فعل در آن مقدّم آورده شده است.

متن: «۷۲۴»

إِنْ صَحَّ صَوْعٌ صَلَٰةٍ مِنْهُ لِأَلْ كَصَوْعٍ وَأَقِي مِنْ وَقَىٰ اللَّهِ الْبَطْلَ

تجزیه و ترکیب

إِنْ	: حرف شرط، عامل جزم، مبنی.
صَحَّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب، ضرب، یضرب، مضاعف همچون قرّ، یقرّ فعل شرط و جواب آن به قرینه بیت قبل محذوف است.
صوغ	: اسم، مصدر، مضاف، فاعل برای «صح».
صلة	: مضاف الیه.
منه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «صوغ».
لام	: حرف جرّ.
ال	: مجرور به «لام»، متعلّق به «صوغ».
کاف	: حرف جرّ.
صوغ	: مجرور بکاف، متعلّق به «استقرّ» صفت برای مصدر محذوف، مضاف.
واق	: اسم فاعل، مضاف الیه.
من	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می‌باشد.
وقی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، لفیف مفروق. ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، متعلّی، معلوم.
الله	: فاعل برای «وقی».
البطل	: مفعول برای «وقی».

ترجمه: مشروط باینکه صحیح باشد از آن فعل صله برای «الف و لام» ساخته شود همچون صحیح بودن «واق» که از «وقی الله البطل» ساخته شده است.

متن: «٧٢٥»

وَإِنْ يَكُنْ مَا رَفَعَتْ صِلَةُ آلٍ ضَمِيرٌ قَبِيرٌ هَا أُبَيِّنُ وَأَنْفَصِلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط.
يَكُنْ	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجزوم به «ان»، فعل شرط.
ها	: موصول، اسم برای «يَكُنْ» محلاً مرفوع.
رفعت	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب منع، يمنع، متعدی، معلوم، صله برای «ها» و عائدش که ضمير مفعولی است حذف شده و تقدیر «مارفعت» می باشد.
صلة	: اسم، مضاف، فاعل برای «(رفعت)».
ال	: مضاف الیه.
ضمير	: خبر برای «يَكُنْ» مضاف.
غير	: مضاف الیه، مضاف.
ها	: ضمير متصل مجرور، مضاف الیه.
اين	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب افعال، مجهول، جواب برای «ان» محلاً مجزوم می باشد.
واو	: عاطفه.
انفصل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب انفعال، معطوف به «اين».

ترجمه: و اگر آنچه را که صله «الف و لام» رفع داده ضمیری باشد که بغیر الف و لام عود کند باید بارز و منفصل آورده شود.

شرح عربی: (و أخبروا هنا بال من بعض ما) أى جزء كلام (يكون فيه الفعل قد تقدما إن صح صوغ صيلة منه) أى من الفعل المتقدم (يأل) بأن كان متصرفاً (كصوغ واق من وقى الله البطل) أى الشجاع، فإذا أرذت الإخبار بال عن الاسم الكريم قلت: «الواقى البطل الله» أزع من البطل، قلت «الواقى الله البطل»، ولا يجوز الإخبار بال عن زيد من «زيد قائم» لعدم وجود الفعل،

ولا من «ما زال زيد قائماً» لعدم تقدّمه ولا من «كاد زيد يفعل» لعدم تصرّفه.
 هذا وإذا رفعت صلة آل ضميراً راجعاً إلى نفس آل إستر في الصلة، فتقول في الإخبار عن
 آتاء من «بلغت من الزيدین إلى القمرون رسالة»:
 «المبلغ من الزيدین إلى القمرون رسالة أنا».

(وإن يكن ما رفعت صلة آل ضمير غيرها أئين وأنقصل) فتقول في الإخبار عن الزيدین من
 المثال المذكور «المبلغ أنا منهما إلى العمرون رسالة الزيدان» وعن العمرون «المبلغ أنا
 من الزيدین اليهم رسالة العمرون» وعن الرسالة «المبلغ أنا من الزيدین إلى القمرون رسالة».

ترجمه وشرح: مصنف گوید:

أعراب بواسطه «الف ولام» از جزء جمله‌ای که فعل در آن مقدم آورده شده
 است اخبار نموده‌اند: مشروط باینکه از آن فعل مقدم ساختن صله برای الف و لام
 صحیح باشد.

شارح گوید:

مثل اینکه فعل متصرف باشد چه آنکه از فعل غیر متصرف ساختن وصف و صله
 قرار دادنش صحیح نمی‌باشد.

مصنف گوید:

مانند صحیح بودن «واق» که از «وقی الله البطل» ساخته شده است.

شارح گوید:

کلمه «البطل» بفتح باء و طاء یعنی شجاع، بنا بر این وقتی اراده کنی از اسم کریم
 تبارک و تعالی بواسطه «الف و لام» اخبار کنی می‌گوئی:
 الواقی البطل الله (آن کسی که نگهدار شخص شجاع است حق تبارک و تعالی
 می‌باشد).

در این عبارت «الف و لام» چون بر سر «واقی» که اسم فاعل است درآمده
 موصوله بوده و مبتداء است و «الله» خبرش می‌باشد و «واقی» صله برای «الف و لام»
 محسوب می‌شود.

و اگر از «البطل» بخواهیم اخبار کنیم می‌گوئیم:

الواقیه الله البطل (آن کسی که حق تعالی نگهدارنده‌اش می‌باشد شخص شجاع

است).

در این عبارت «الف و لام» موصوله و مبتداء است و «البطل» خبر آن می باشد و «واقی» صله و ضمیر متصل بآن عائد می باشد.

و باید توجه داشت که از «زید» در مثال: زید قائم، نمی توان بواسطه «الف و لام» اخبار کرد زیرا فعل در کلام موجود نیست تا از آن وصف و اسم فاعل اخذ کرده و آنرا صله الف و لام قرار دهیم.

چنانچه از «زید» در مثال: مازال زید قائماً (پیوسته زید ایستاده بود) نیز نمی توان بواسطه «الف و لام» خبر داد زیرا اگر چه در این کلام فعل وجود دارد ولی شرطش اینست که فعل مقدم باشد و در این مثال مقدم نیست زیرا قبل از آن «ما» واقع شده و همچنین از «زید» در مثال: کاد زید یفعل (نزدیک شد که زید انجام دهد) نیز نمی توان اخبار کرد زیرا اگر چه فعل در آن مقدم شده ولی متصرف نیست. سپس شارح گوید:

در جایی که صله الف و لام ضمیری را که بنفس الف و لام راجع است رفع دهد واجب است آنرا در صله مستتر گرفت لذا در مقام اخبار از «تاء» بلفظ من الزیدین الی العمروین رساله (رساندم از جانب دو زید به دو عمرو نامه را) می گوئیم: المبلّغ من الزیدین الی العمروین رساله انا (آن کسی که از جانب دو زید به دو عمرو فرستنده نامه است من می باشم).

در این مثال «الف و لام» موصوله و مبتداء است و «مبلّغ» اسم فاعل و صله آن می باشد و ضمیر «هو» در آن مستتر است که به «الف و لام» راجع بوده و ضمیر «انا» خبر برای الف و لام است. مصنّف گوید:

و اگر آنچه را که صله الف و لام رفع داده ضمیری باشد که بغیر الف و لام عود کند باید بارز و منفصل آورده شود. شارح گوید:

لذا در مقام اخبار از «زیدین» که در مثال مذکور واقع است می گوئیم: المبلّغ انا منهما الی العمروین رساله الزیدان (آن کسانی که من از طرفشان به دو عمرو نامه را رسانده ام عبارتند از دو زید).

در این مثال «الف و لام» موصوله و مبتداء است و «مبلّغ» به صیغه اسم فاعل صله آن بوده و چون فاعل آن ضمیری است که به الف و لام راجع نمی باشد بارز و

منفصل آورده ایم و «الزیدان» خبر برای الف و لام می باشد.
و اگر خواستیم از «العمرین» اخبار کنیم می گوئیم:
المبلغ انا من الزیدین الیهم رسالة العمرین (آن کسانی که من از طرف دو زید به
سویشان نامه فرستاده ام عبارتند از عمروها).

الف و لام، موصوله و مبتداء است و «العمرین» خبرش بوده و «مبلغ» صله
موصول محسوب شده و چون ضمیری را رفع داده که بالف و لام راجع نیست بارز و
منفصل آورده شده و اگر بخواهیم از «رساله» اخبار نمائیم می گوئیم.
المبلغها انا من الزیدین الی العمرین رسالة (آن چیزی که من رساننده آن بودم از
جانب دو زید به سوی دو عمرو عبارت بود از نامه).

متن: «۷۲۶»

ثَلَاثَةٌ بِالتَّاءِ قُلُّ لِلْعَشْرَةِ فِي عَدِّ مَا أَحَادُهُ مُذَكَّرَةٌ

تجزیه و ترکیب

ثلاثة	: مفعول مقدم برای «قل».
بالتاء	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر» حال است برای «ثلاثة».
قل	: فعل و فاعل.
لام	: حرف جر بمعنای «مع».
العشرة	: مجرور به «لام»، متعلق به «قل».
فی	: حرف جر.
عدّ	: اسم، مصدر، مجرور به «فی»، متعلق به «قل»، مضاف.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
آحاده	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
مذکّره	: خبر و جمله مبتداء و خبر صله و عائد است برای «ما».

ترجمه: در مقام شمردن معدودی که آحادش مذکر است قاعده اینست که اعداد را از سه
تا ده باید با تاء آورد.

متن: «۷۲۷»

فِي الضَّيِّدِ جَرْدٌ وَ الْمُتَمَيِّزُ أَجْرٌ جَمْعاً يَلْفُظُ قَلَّةً فِي الْأَكْثَرِ

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
الضدّ	: مجرور به «فی»، متعلق به «جرّد».
جرّد	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
واو	: عاطفه.
المتّیّز	: مفعول مقدّم برای «اجر».
اجر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، از باب نصر، ينصر، مضاعف.
جمعاً	: حال است از «المتّیّز».
باء	: حرف جرّ.
لفظ	: مجرور به «باء»، متعلق به جمعاً، مضاف.
قلّة	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
الاکثر	: مجرور به «فی»، متعلق به «قلّة».

ترجمه: در ضدّ آن (مؤنث) عدد را از تاء مجرّد بیاور.
و تمییز از سه تاده را مجرور و جمع بیاور و اکثراً آنرا به صیغه جمع قلّه می آورند.

متن: «۷۲۸»

و مِائَةٌ وَ أَلْفٌ لِلْفَرْدِ أَضْفٌ وَ مِائَةٌ بِالْجَمْعِ نَزْرًا قَدْ رُفِدَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
مائه	: مفعول مقدّم برای «اضف».
واو	: عاطفه.
الالف	: معطوف به «مائه».
لام	: حرف جرّ، بمعنای الی.
الفرد	: مجرور به «لام»، متعلق به «اضف».

وار	: استیناقیه.
مائة	: مبتداء.
بالجمع	: جاز و مجرور، متعلق به «ردف».
نزرأ	: حال.
قد	: بمعنای تحقیق.
ردف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «مائة».

ترجمه: و عدد صد و هزار را به تمییز مفرد اضافه کن و بندرت تمیز صد به صیغه جمع می آید.

هَذَا بَابُ أَسْمَاءِ الْعَدَدِ

شرح عربی:

(ثَلَاثَةُ بِلَاءٍ قُلْ) و ما بعدها (للعشرة) ای معها (فِي غَدَمًا أَحَادُهُ مُذَكَّرَةٌ) و (فِي) غَدَمًا (الضَّمُّ) و هُوَ الَّذِي أَحَادُهُ مُؤَنَّثَةٌ (جُرُودًا) مِنْ آتَاءٍ، وَالْإِعْتِبَارُ فِي التَّذْكِيرِ وَ التَّأْنِيثِ فِي غَيْرِ الصَّفَةِ بِاللَّفْظِ وَ فِيهَا بِمَوْصُوفِهَا الْمُنَوَّى.

(و المميّز لما ذكر (اجرر) بالأضافة حالكونه (جمعاً) مكثراً (بلفظ قِلَّةٍ فِي الْأَكْثَرِ) نحو «سبع ليالٍ و ثمانية أيام»، «قِلَّةٌ غَشُرُ امثالها» و جاء في القليل جمع تصحيح نحو «سبع سماوات»، و تكسير بلفظ كثرة، نحو «ثَلَاثَةُ قُرُوبٍ» (و مائة و أَلْفٌ) و ما بينهما (للفرد) المميّز (أضيف) نحو «بل لَيْثٌ مائة عام»، «فَلَيْثٌ فِيهِمْ أَلْفٌ سَنَةٍ»، و جاء المميّز منصوباً قليلاً في قوله:

اِذَا عَاشَ أَلْفَتْنِي مِائَتَيْنِ عَامًا (فَقَدْ ذَهَبَ اللَّذَاذَةُ وَ الْفَتَاءُ) (و مائة) و ما بعدها لألف (بالجمع نزرأ قد رُدِفَ) مضافاً إليه كقراءة الكسائي «و لَبِثُوا فِي كَهْلِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِتِينَ».

مبحث اسماء عدد

و حکم آنها از حیث تذکیر و تأنیث

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

در مقام شمردن معدودی که آحادش مذکر است قاعده اینست که اعداد را از سه تاده باید با تاء آورد.

شارح گوید:

«لام» در «للعشرة» بمعنای «مع» است و حکم مذکور برای از سه تا ده یعنی با خود ده ثابت است و حاصل آنکه:

برای شمردن معدوداتی که مذکر هستند وقتی اعداد از سه تا ده را بکار می‌برند لازمست آنها را با تاء استعمال کنند.

قابل توجه آنکه این حکم برای خود ده نیز ثابت است و نباید آنرا از حکم مذکور خارج دانست لذا می‌گوئیم:

جائنی ثلاثة، اربعة، خمسة، ستة، سبعة، ثمانية، تسعة، عشرة رجال.
چنانچه ملاحظه می‌کنیم اعداد مؤنث بوده و معدود آنها مذکر می‌باشد.
مصنّف گوید:

و در ضدّ آن (معدود مؤنث باشد) عدد را از «تاء» مجرد بیاور.
شارح گوید:

یعنی اگر آحاد و معدودات مؤنث بودند اعداد را از «تا» باید مجرد آورد لذا می‌گوئیم: جائنی ثلاث، اربع، خمس، ست، سبع، ثمان، تسع، عشر نسوة.
همانطوری که می‌بینیم اعداد مذکر بوده و معدود آنها مؤنث می‌باشد.
تذکر: ملاک و مناط تأنیث و تذکیر در غیر صفت لفظ بوده و در صفت باید موصوف منوی را مذکر یا مؤنث آورد.

توضیح

یعنی اگر عدد صفت برای چیزی نباشد باید به لفظ معدودش نگریست در صورت مؤنث بودن عدد را مذکر آورده و بقرض مذکر بودن لازمست عدد را مؤنث بیاوریم مثلاً می‌گوئیم:

جائنی ثلاث طلبات و جائنی ثلاثة رجال.

چنانچه مشاهده می‌کنیم، در دو مثال مذکور (ثلاث) و (ثلاثة) صفت برای موصوفی واقع نشده‌اند بلکه فاعل برای «جائنی» هستند لذا چون در مثال اول لفظ معدود مؤنث بوده عدد را مذکر آورده و در مثال دوم بخاطر اینکه لفظ معدود مذکر است عدد را مؤنث آورده‌ایم.

ولی در صورتی که عدد صفت باشد برای موصوفی که در نیت است اگر موصوف منوی مذکر بود عدد را مؤنث آورده و در صورت مؤنث بودنش لازمست عدد را مذکر

بیاوریم مرحوم ابوطالب در حاشیه فرموده است:

پس معتبر در مثل: رأیت ثلث قتلی من النساء (دیدم سه کشته از زنان) تأنیث است یعنی موصوف «ثلث» چون نساء است «ثلاث» را باعتبار آن مذکر یعنی عکس آورده ایم و به تمیز و معدودش که «قتلی» هست اعتنائی نکرده ایم چه آنکه «قتلی» جمع «قتیل» بمعنای مقتول بوده و آن مذکر است.

و در مثل ثلاثة نافلات من الصیام (سه روزه مستحبی) تذکیر می باشد. یعنی موصوف «ثلاثة» چون صیام است «ثلاثة» را باعتبار آن مؤنث یعنی عکس آورده ایم و به تمیز و معدودش که «نافلات» هست توجهی ننموده ایم چه آنکه «نافلات» جمع «نافلة» بوده و آن مؤنث می باشد.

حکم تمیز اسماء عدد از

حیث اعراب و افراد و جمع

مصنّف گوید:

تمیز اسماء عدد را از سه تاده جمع و مجرور بیاور، و اکثراً آنرا به صیغه جمع قله می آورند.

شارح گوید:

مقصود از «الممیز» تمیز اعدادی است که ذکر شد یعنی تمیز از سه تاده (با خود ده) و حاصل آنکه:

تمیز این اعداد را هم مجرور و هم جمع باید آورد.

وجه مجرور بودن آن اینست که اعداد را باید به ممیزشان اضافه کرد و بدیهی است که مضاف الیه باید مجرور باشد.

لازم بتذکر است که تمیز این اعداد غالباً جمع مکسر بلفظ جمع قله می آید مانند: سبع لیال (هفت شب) و ثمانية ایتام (هشت روز).

در مثال اول «لیال» جمع «لیله» بوده و در مثال دوم «ایام» جمع «یوم» می باشد و هر دو جمع قله هستند.

و نیز مانند:

من جاء بالحسنة فله عشر امثالها (کسی که عمل نیکی مرتکب شود پس ده برابرش به او داده می شود).

در این مثال «امثال» جمع «مثل» بوده و همان طوری که ملاحظه می کنیم جمع قله می باشد.

ولی ندرتاً بلفظ جمع سالم نیز می آید مانند: سبع سماوات (هفت آسمان) چه آنکه «سماوات» جمع با الف و تاء است.

کما اینکه بندرت جمع مکسر بلفظ جمع کثره آمده نظیر: ثلاثة قروء (سه پاکی) کلمه «قروء» جمع «قُرء» می باشد و آن جمع کثره است. مصنف گوید:

و عدد صد و هزار را به تمیز مفرد اضافه کن و به ندرت تمیز صد به صیغه جمع می آید.

شارح گوید:

مقصود اینست که عدد صد و هزار و آنچه بین ایندو است یعنی دویست و سیصد و چهار صد تا آخر به تمیز مفرد اضافه می شوند قهراً تمیز این اعداد مفرد و مجرور است مانند:

بل لبثت مائة عام (بلکه درنگ نمودی صد سال).

شاهد در «عام» است که مفرد و مجرور بوده و تمیز برای «مأة» آمده. و نظیر:

فلبثت فیهم الف سنة (پس درنگ و توقف نمودی در میان ایشان هزار سال).

شاهد در «سنة» است که مفرد و مجرور بوده و تمیز برای «الف» آمده.

و گاهی بطور قلیل و کم تمیز این اعداد منصوب می آید مانند آنچه در قول ربیع بن ضبعی فزاری آمده:

اذا عاش الفتي مأتین عاماً فقد ذهب اللذاة والفتاء

یعنی: هرگاه زندگانی کند جوانمرد در مدت دویست سال، پس به تحقیق که رفته

است خوشی عیش و جوانی او.

شاهد در «عاماً» است که تمیز برای «مأتین» آمده و منصوب می باشد.

سپس شارح گوید:

همان طوری که مصنف گفته بندرت تمیز «مأة» و مابعدش تا هزار به صیغه جمع

آمده و چون مضاف الیه قرار می گیرد بطور مجرور ظاهر می گردد مانند آیه شریفه ذیل طبق قرائت کسائی:

ولبثوا فی كهفهم ثلاث مائة سنین.

(و آنها در كهف كوه مدت سیصدسال درنگ کردند).

شاهد در «سنین» است كه تمیز برای «ماه» بوده و جمع می باشد.

قوله: آحاده مذکوره: مقصود از «آحاد» مفرد می باشد.

قوله: سبع لیال و ثمانية ایام: آیه (۷) از سورة الحاقة.

قوله: فله عشر امثالها: آیه (۱۶۰) از سورة انعام.

قوله: سبع سماوات: آیه (۲۹) از سورة بقره.

مؤلف گوید:

سماوات جمع صحیح و سالم نیست چه آنكه اصطلاحاً این جمع به وصفی كه به

صیغه جمع آمده باشد اطلاق می شود همچون: ضاریون و ضاریات.

و شاید اطلاق شارح بخاطر این باشد كه این كلمه همچون وصف با الف و تاء

آمده است.

قوله: ثلاثة قروء: آیه (۲۲۸) از سورة بقره.

قوله: بل لبث مائة عام: آیه (۲۵۹) از سورة بقره.

قوله: فلبث فیهم الف سنة: آیه (۱۴) از سورة عنكبوت.

قوله: ولبثوا فی كهفهم: آیه (۲۵) از سورة كهف.

متن: «۷۲۹»

وَ اَحَدًا اَذْكُرْ وَ صَلَّيْنَهُ بِعَشْرَ مُرْكَبًا قاصِدَ مَغْدُودٍ ذَكَّرَ

تجزیه و ترکیب

واو : استیناقیه.

احداً : مفعول مقدم برای «اذکر».

اذکر : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ینصر، متعدی،

معلوم.

واو : عاطفه.

صلنه : فعل امر حاضر مؤکد بنون تأکید خفیفه و ضمیر متصل منصوب به آن

مفعولش می باشد، معطوف به «اذکر».

باء : حرف جرّ.

عشر	: مجرور به «باء»، متعلق به «صل».
مربکاً	: به صیغه اسم فاعل، حال است از فاعل در «صل».
قاصد	: حال است از فاعل در «صل»، مضاف.
معدود	: مضاف الیه، موصوف.
ذکر	: صفت برای «معدود».

ترجمه: کلمه «احد» را ذکر نما و آنرا به لفظ «عشر» وصل کرده در حالی که آندو را با هم ترکیب می کنی و از آن معدود مذکر را قصد داری.

متن: « ۷۳۰ »

وَقُلْ لَدَى الثَّانِيَةِ إِحْدَى عَشْرَةَ وَالْأُخْرَى فِيهَا عَنْ تَمِيمٍ كَسْرَةٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
قل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
لدى	: مضاف.
الثانيّة	: مضاف الیه.
احد عشرة	: مفعول برای «قل».
واو	: استینافیه.
الشين	: اسم، معرفّ بالـف و لام، مبتداء و خبرش «رووا» است که حذف شده.

فيها	: جاز و مجرور، متعلق به «رووا» محذوف.
عن تميم	: جاز و مجرور، متعلق به «رووا» محذوف.
كسره	: مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «رووا».

ترجمه: و در وقتی که معدود مؤنث باشد بگو: احدی عشرة. و ادباء از بنی تمیم نقل کرده اند که «شین» در «عشرة» مکسور است.

متن: « ۷۳۱ »

وَمَعَ فَنِيرٍ أَحَدٍ وَإِحْدَى مَا مَعَهُمَا فَعَلَتْ فَاَفْعَلُ قَصْدًا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
مع :	اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «فاعل».
غیر :	مضاف الیه، مضاف.
احد :	مضاف الیه.
واو :	عاطفه.
احدی :	معطوف به «(احد)».
ما :	موصوله، مفعول برای «(فاعل)».
معهما :	مضاف و مضاف الیه، متعلق به «(فعلت)».
فعلت :	فعل و فاعل، فعل ماضی، مفرد، مؤنث، حاضر، ثلاثی مجرد.
فاء :	جواب شرط مقدر.
افعل :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستتار وجوبی.
قصداً :	بمعنای قاصداً، حال است.

ترجمه: آنچه انجام می دهی با کلمه ای که با غیر احد واحدی همراه است همان را با آن کلمه در صورتی که با ایندو همراه شود انجام بده.

شرح عربی: (و اخداً) بالتذكير (أذكر وصلته بقشر) بغير تاء (مركباً) لهما فاتحاً آخرهما (قاصد معدود ذكر) نحو «رأيت أخذ عشر كوكبا».

(و قل لدى الثائيت) للمعدود (أخذى عشرة) بتأنيث الجزئين، و قيل: الألف في إحدى لإلحاق لا للتأنيث نحو «عندي إحدى عشرة امرأة» (و الشين فيها) زووا عن الجوازين سكونه و (عن) تني (نميم كسرة) و عن بعضهم فتحه (ق) إذا كان (مع غير أحد و إحدى) و هو ثلاثة إلى تسعة (ما معهما فعلت) من التذكير في المذكر و التأنيث في المؤنث (فأفعل) أيضاً معه (قصداً) و هذا جواب الشرط المقدر في كلامه، الذي أبرزته.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

کلمه «(احد)» را ذکر نما و آنرا به لفظ «(عشر)» وصل کرده در حالی که آنرا با هم ترکیب می کنی و از آن معدود مذکر را قصد داری.

شارح گوید:

لفظ «اחד» در حالی که مذکر است را به «عشر» بدون تاء وصل کرده و با آن ترکیب نما و آخر هر دورا فتحه داده و آن را برای شمردن معدود مذکر بکار ببر مثل: رأیت احد عشر کوباً (دیدم یازده ستاره).

در این عبارت «دال» از «اחד» و «راء» از «عشر» مفتوح است و چنانچه می بینیم معدود این عدد مرکب یعنی «کوباً» مذکر می باشد. مصنف گوید:

و در وقتی که معدود مؤنث باشد بگو: احدى عشرة.

شارح گوید:

و اگر معدود عدد یازده مؤنث باشد هر دو جزء این عدد را مؤنث باید آورد یعنی می گوئیم:

احدى عشرة مانند:

عندى احدى عشرة امرأة (نزد من است یازده زن).

ولى برخی از ادباء گفته اند:

الف در «احدى» برای الحاق است نه تأنیث.

مصنف گوید:

ادباء از بنی تمیم نقل کرده اند که «شین» در «عشر» مکسور است.

شارح گوید:

در شین از «عشره» سه لغت می باشد:

الف: از اهل حجاز نقل شده که آن را ساکن می خوانند.

ب: از قبیله بنی تمیم روایت شده که آنرا مکسور قرائت می کنند.

ج: از برخی دیگر منقولست که «شین» را باید مفتوح خوانند.

مصنف گوید:

آنچه با کلمه ای که با غیر «اחד» و «احدى» همراه است انجام می دهد همان را با آن کلمه در صورتی که با ایندو همراه شود انجام بده.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر با غیر «احد» و «احدى» یعنی ثلاثة و اربعة و خمسة تا

تسعة کلمه ای همراه بود یعنی لفظ «عشر» می باید از حیث تذکیر و تأنیث همان عملی

را با این کلمه انجام دهی که در وقت همراهی و ترکیبش با «احد» و «احدی» عملی می‌ساختی یعنی در صورتی که معدود مذکر باشد لازم است آنرا مذکر آورده و در فرض مؤنث بودن آن مؤنثش بیاوری لذا همانطوری که می‌گفتی:

رأیت احد عشر رجلاً واحدى عشرة امرأة.

اکنون که «عشر» را با ثلاث یا ثلاثه و دیگر اعداد ترکیب می‌کنی نیز باید بگوئی:

رأیت ثلاث عشرة امرأة و ثلاثة عشر رجلاً.

و چنانچه ملاحظه می‌کنیم چون امرئه مؤنث است «عشرة» نیز مؤنث آورده شده و در مثال دوم چون «رجل» مذکر است «عشر» را نیز مذکر آورده‌ایم.

سپس شارح گوید:

کلمه «فافعل» در متن مصنف جواب است برای شرطی که در کلامش مقدر بوده و ما آنرا در شرح ظاهر و ابراز نموده و گفتیم:

و اذا كان مع غير احد واحد الخ.

قوله: رأیت احد عشر كوكباً: آیه (۴) از سورة يوسف.

متن: «۷۳۲»

وِلثَلَاثَةِ وَتِسْعَةِ مَا بَيْنَهُمَا اِنْ رُكِبَا مَا قَدِمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
لام	: حرف جرّ.
ثلاثة	: مجرور به «لام»، متعلّق به «استقرّ»، خبر مقدم.
واو	: عاطفه.
تسعة	: معطوف به «ثلاثة».
واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، معطوف به «تسعة».
بینهما	: مضاف و مضاف الیه، مضاف ظرف بوده و متعلّق است به «استقرّ»، صله برای «ما».
ان	: حرف شرط.
رکبا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش الحاقی است، ثلاثی مزید، باب

تفعیل، مجهول، متعدی، فعل شرط، جواب شرط بقرینه جمله مبتداء و خبر محذوف است.

ما : موصوله، مبتداء مؤخر.

قدما : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، مجهول، الفش الحاقی است.

ترجمه: برای «ثلاثه» و «تسعه» و اعدادی که بین ایندو قرار گرفته اند در صورت ترکیب با غیر همان حکمی ثابت است که قبلاً گذشت.

متن: «۷۳۳»

وَأُولَ عَشْرَةِ اثْنَتَيْ وَعَشْرًا اِثْنَيْنِ إِذَا انْشَأَ أَوْذَكَرًا

تجزیه و ترکیب

واو : حرف عاطف.

أول : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال لفیف مفروق، متعدی به دو مفعول.

عشرة : مفعول أول.

اثنتا : مفعول دوم.

واو : حرف عاطف.

عشرًا : معطوف به «عشرة».

اثنا : معطوف است به «اثنتا» بحذف عاطف.

إذا : حرف شرط.

انئی : مفعول مقدم.

: فعل مضارع با فاعلش، مفرد، مذکر، مخاطب، ثلاثی مجرد، از باب منع،

يمنع، اجوف یائی و مهموز الّلام، متعدی، معلوم، فعل شرط و جوابش بقرینه «أول» محذوف است.

او : حرف عاطفه.

ذکرًا : معطوف به «انئی».

ترجمه: عشرة را پهلوی اثنتا و «عشر» را پهلوی «اثنا» درآور زمانی که معدود مؤنث یا

مذکر را بیاوری.

متن: « ۷۳۴ »

وَالْيَا لِيُغَيِّرَ الرَّفْعُ وَارْزُقْ بِالْأَلِفِ وَالْفَتْحُ فِي جُزْأَيِ سَوَاهُمَا أَلِفٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
الياء	: مبتداء.
لام	: حرف جرّ.
غير	: مجرور به «لام»، متعلق باستقرّ، خبر، مضاف.
الرفع	: مضاف اليه.
واو	: عاطفه.
ارفع	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، از باب منع، يمنع، متعدّی، معلوم و ضمير فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
بالالف	: جارّ و مجرور، متعلق به «ارفع».
واو	: عاطفه.
الفتح	: اسم، مبتداء.
فی	: حرف جرّ.
جُزْأَيِ	: مجرور به «فی»، متعلق به «الف»، مضاف.
سوی	: مضاف اليه، مضاف.
هما	: مضاف اليه.
الف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب فرح، يفرح، متعدّی، معلوم، خبر برای «الفتح».

ترجمه: و «ياء» برای حالت غير رفعی بوده و الف در حال رفعی می باشد و دو جزء غير اثنا عشر و اثناعشره را مفتوح می نمایند.

متن: « ۷۳۵ »

وَمَيِّزِ الْعِشْرِينَ لِلتَّسْعِينَ بِوَاحِدٍ كَاثَمِينَ حِينَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
میز	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی، معلوم، و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
العشرین	: مفعول برای «میز».
لام	: حرف جرّ، بمعنای «مع».
التسعین	: مجرور به «لام»، الفش اطلاق است.
بواحد	: جارّ و مجرور، متعلّق به «میز».
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
اربعین	: از اسماء عدد.
حینا	: تمیز است برای «اربعین».

ترجمه: و تمیز «عشرین» تا «تسعین» را مفرد یا اور مانند: اربعین حیناً.

متن: «۷۳۶»

وَمِيزُوا مُرَكَّبًا بِمِثْلِ مَا مُمِيزَ عِشْرُونَ فَسَوَيْنَهُمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
میزوا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، فعل متعدی، معلوم، ضمیر جمع فاعل آن می باشد.
مرکباً	: مفعول برای «میزوا».
باء	: حرف جرّ.
مثل	: مجرور بباء، متعلّق به «میزوا»، مضاف.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
میز	: فعل ماضی، مجهول، صله برای «ما» و عائدش محذوف است و تقدیر آن: ما میز به می باشد.
عشرون	: نائب فاعل برای «میز».
فاء	: عاطفه.

سَوْنَهُمَا : فعل و فاعل و مفعول.

ترجمه: و تمیز آورده‌اند برای عدد مرکب به آنطوری که برای عشرون تمیز آورده‌اند.

متن: « ۷۳۷ »

وَإِنْ أَضِيفَ هَدْدٌ مُرَكَّبٌ يَسْبِقُ الْيَسْبَاقَ وَهَجْرٌ قَدْ يُغَرَّبُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
ان	: شرطیه.
اضیف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افعال، فعل شرط، محلاً مجزوم.
عدد	: نائب فاعل برای «اضیف».
مرکب	: صفت برای «عدد».
یبق	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، معلوم، ثلاثی مجرد، از باب علم، یعلم و ضرب، یضرب، لازم، جواب شرط، مجزوم.
البناء	: فاعل برای «یبقی».
واو	: حالیه.
عجز	: مبتداء.
قد	: بمعنای تقلیل.
يعرب	: فعل مضارع، مجهول، مفرد، مذکر، غائب، خبر.
ترجمه: و اگر عدد مرکب به کلمه‌ای اضافه شود، بنائش همچنان باقی است ولی گاهی جزء دومش معرب می‌شود.	

متن: « ۷۳۸ »

وَصُغَ مِنَ الثَّنِينَ فَمَا قَوْقٌ إِلَى عَشْرَةِ كَفَاعِلٍ مِنْ قَعَلَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
صغ	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ينصر، متعدی،

معلوم، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.

من : حرف جرّ.

اثنین : مجرور به «(من)»، متعلّق به «(صغ)».

فاء : عاطفه.

ما : موصوله.

فوق : اسم، ظرف، متعلّق باستقرّ، صله برای «(ما)»، مضاف و مضاف الیهش

محذوف است فلذا مبنی می باشد.

الی : حرف جرّ.

عشرة : مجرور به «(الی)»، متعلّق به «(استقرّ)».

کاف : حرف جرّ.

فاعل : مجرور بکاف، متعلّق به «(صغ)».

من : حرف جرّ.

فعلا : مجرور به «(من)»، متعلّق به «(فاعل)».

ترجمه: و بساز از عدد «اثنین» تا «عشرة» همچون وزن فاعل که از «(فعل)» ساخته شده است.

شرح عربی: (وِثَلَاثَةٍ وَتِسْعَةٍ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ رُكِبَا) مع عشر (ما قدّما) من ثبوت التاء فی التذکیر و سقوطها فی التأنیث نحو «عندی ثلاثة عشر رجلاً» و «ثلاث عشرة امرأة». (و اَوَّلِ عَشْرَةٍ) بالتاء (اَتْنَتْنِ) كذلك (و عَشْرًا) بغير تاء (اَتْنَتْنِ) كذلك (إِذَا اَتْنَتْنِ تَشَا)، راجعٌ لِأَوَّلِ (أَوْ ذَكْرًا) راجعٌ لِلثَّانِي نحو «فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اَتْنَتْنِ عَشْرَةَ عَيْنًا»، «إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اَتْنَتْنِ عَشْرَ شَهْرًا». هذا والمعرّب مَتَا ذُكِرَ اَتْنَتْنِ و اَتْنَتْنِ (والیا) فیهما (لغیر الزّلف).

(و اَزْلَعِ بِالْأَلِفِ) كما تقدّم فی اَوَّلِ الْكِتَابِ (والفتح) بناءً (فی جُزْئِي سِوَاهُمَا أَلِفٌ) اَنَا الْبِنَاءُ فَلْيَتَّصِلْ بِهِ معنی حرف العطف و اَنَا الْفَتْحُ فَلْيُفْتَحِ بِهِ و يُقْلَلِ الْمُرَكَّبُ، و اَسْتَتْنِ فی الْكَافِيَةِ ثَمَانِي، فَيَجُوزُ اسْكَانُ يَأْنِهَا وَ كَذَا خَذْلُهَا مع بقاء كسر التَّوْنِ و مع فتحها.

(و مِيزَ الْعِشْرِينَ) و ما بعدها (لِلتَّسْعِينَ) اَيّ معها (بِوَاحِدٍ) تَكْرَرُ مَنْصُوبَةٌ (كَارْبَعِينَ حِينًا) و «ثَلَاثِينَ لَيْلَةً» (و مِيزُوا مُرَكَّبًا بِمِثْلِ مَا مِيزَ عَشْرُونَ فَسَوْنَهُمَا) نحو «عندی اَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا» و «قَطَعْنَا هُمُ اَتْنَتْنِ عَشْرَةَ اَسْبَاطًا اُمَامًا» اَيّ فِرْقَةً اَسْبَاطًا.

(و اِنْ اَضْيَفَ عِدَّةً مُرَكَّبَةً) غير اَتْنَتْنِ عَشْرٍ و اَتْنَتْنِ عَشْرَةَ (بِيقِي الْبِنَاءِ) فی الْجُزْأَيْنِ نحو «هذه

خَمْسَةَ عَشَرَ» (و هَجَزَ) وَحَدَّهُ (قَدْ يُقَرَّبُ) فِي لَفْظِ رُدِّيَّةٍ كَمَا قَالَ سَيِّبُوه.
(و صُغَّ مِنْ اثْنَيْنِ قَمَا فَوْقَ إِلَى عَشْرَةٍ) أَيْ مَعَهَا (كَفَاعِلِ) الْمُصَوَّغِ (مِنْ فَعَلًا).

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

برای «ثلاثه» و «تسعة» و اعدادی که بین ایندو قرار گرفته‌اند در صورت ترکیب
۱. غیر همان حکمی ثابت است که قبلاً گذشت.

شارح گوید:

قبلاً گفتیم حکم اعداد از سه تا ده اینست که در تمیز مذکر آنها را مؤنث و در
مؤنث آنها را مذکر می‌آورند اکنون می‌گوئیم:

در صورتی که این اعداد با «عشر» مرکب شوند نیز همین حکم ثابت است مانند:
عندی ثلاثة عشر رجلاً (نزد من است سیزده مرد) و عندی ثلاث عشرة امرأة (نزد
من است سیزده زن).

در ایندو مثال چنانچه می‌بینیم برای تمیز مذکر عدد کوچک یعنی «ثلاثه» را
مؤنث آورده و بالعکس برای تمیز مؤنث آنرا مذکر آورده‌ایم ولی در هر دو عدد بزرگ
یعنی «عشر» و «عشرة» را با معدود که همان تمیز است مطابق آورده‌ایم.
مصنف گوید:

«عشرة» را پهلوی «اثناسا» و «عشر» را پهلوی «اثناسا» درآور زمانی که معدود
مؤنث یا مذکر را بیاوری.

شارح گوید:

مقصود اینست که در عدد دوازده اگر معدود (تمیز) مذکر باشد هر دو جزء (عدد
کوچک و بزرگ) را مذکر آورده و در صورت مؤنث بودن هر دو را مؤنث باید آورد
مانند آنچه در فرموده حقتعالی آمده:

فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ نِفْسًا (پس شکافته شد از آن دوازده چشمه).

چنانچه ملاحظه می‌کنیم چون «عین» مؤنث است (مؤنث مجازی) هر دو جزء
عدد «اثنتا عشرة» مؤنث آورده شده است.

و همچنین نظیر فرموده دیگر حقتعالی:

إِنَّ عَذَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا.

(همانا تعداد ماهها نزد خدا دوازده تا می‌باشد).

در این آیه شریفه همان طوری که مشاهده می‌کنیم تمیز یعنی «شهرًا» مذکر است لذا هر دو جزء عدد «اثنا عشر» مذکر آورده شده.

سپس شارح گوید:

از بین تمام اسماء عدد تنها «اثنی» و «اثنتی» معرب بوده و باقی مبنی می‌باشند. مصنف گوید:

«یاء» در این دو لفظ برای حالت غیر رفعی بوده و الف در حال رفعی می‌باشد.

و دو جزء «اثنا عشر» و «اثنا عشر» را مفتوح کن.

شارح گوید:

مقصود مصنف اینست که: گفتیم دو لفظ «اثنا» و «اثنا» معرب هستند، اکنون

می‌گوئیم: «یاء» در این دو علامت نصب و جر بوده و همان طوری که در اول کتاب توضیح دادیم الف علامت رفع می‌باشد.

و در غیر این دو اگر عدد مرکب باشد (مرکب از عشر و اعداد دیگر) هر دو جزء

عدد را باید مفتوح ساخت و این فتح علامت بناء است.

و وجه مبنی بودن این اعداد آنست که مشتمل بر معنا حرف عطف هستند مثلاً

عدد ثلاثة عشر یعنی ثلاثة و عشر و همچنین است اعداد دیگر.

و اما جهت بناء بر فتح آنها اینست که چون این اعداد مرکب هستند، ترکیب

موجب ثقل آنها گردیده لذا فتحه را که اخف حرکات است به آنها داده تا بدین ترتیب

توازن برقرار شود.

البته مصنف در کتاب کافی کلمه «ثمانی» را استثناء نموده و گفته است:

جایز است «یاء» آنرا ساکن کرده همان طوری که می‌توان آن را حذف نمود و

کسر نون را باقی گذارد یا احیاناً نون را مفتوح کرد و بدین ترتیب در آن چهار وجه جایز است.

۱- مبنی بر فتح یعنی بگوئیم: ثمانی عشر.

۲- حذف یاء با کسر نون: ثمان عشر.

۳- حذف یاء با فتح نون: ثمان عشر.

۴- سکون یاء: ثمانی عشر.

مصنف گوید:

و تمیز «عشرین» تا «تسعین» را مفرد بیاور مانند: اربعین حیناً.

شارح گوید:

یعنی تمیز عدد «عشرین» تا «تسعین» (البته تسعین نیز در این حکم داخل است) را باید مفرد نکره منصوب آورد مانند: اربعین حیناً (چهل سال) و ثلاثین لیلة (سی شب).

مصنّف گوید:

و تمیز آورده‌اند برای عدد مرکّب به آن طوری که برای عشرون تمیز آورده‌اند.

شارح گوید:

مقصود اینست که: گفته شد تمیز عدد «عشرین» تا «تسعین» مفرد و منصوب می‌باشد اکنون می‌گوئیم: اعداد مرکّب از ده بی‌الا نیز تمیزشان مفرد و منصوب است مانند:

عندی احد عشر رجلاً (نزد من یازده مرد می‌باشد) و نظیر فرموده حق تعالی: وقطعناهم اثنتی عشرة اسباطاً امّا (ما قوم موسی علی نبینا و آله علیه و علیهم السلام رابه دوازده سبط منشعب نمودیم).

شاهد در تمیز «اثنتی عشر» است که مفرد و منصوب بوده و مقدر می‌باشد چه آنکه تقدیر آن اثنتی عشرة فرقة می‌باشد و «اسباطاً» بدل از آن است.

مصنّف گوید:

و اگر عدد مرکّب به کلمه‌ای اضافه شود، بنائش همچنان باقیست ولی گاهی جزء دومش معرب می‌شود.

شارح گوید:

یعنی اگر عدد مرکّبی غیر از «اثنا عشر» و «اثنتا عشرة» به کلمه‌ای اضافه شود بناء هر دو جزئش باقی مانده و بعد از اضافه معرب نمی‌گردد مانند:

هذه خمسة عشرک (این پانزده شیئی تو می‌باشد).

شاهد در «خمسة عشر» است که هر دو جزئش مبنی بر فتح بوده اگرچه به «کاف» اضافه گردیده.

ولی همان طوری که مصنّف گفته گاهی تنها جزء دوم معرب می‌گردد و آن بگفته سیویه در لغت نازل و غیر فصیحی می‌باشد.

مصنّف گوید:

و از عدد «اثنین» تا «عشره» کلمه‌ای بر وزن فاعل بساز همان طوری که

«فاعل» را از «فعل» می سازی.

شارح گوید:

این حکم شامل خود «عشرة» نیز می باشد.

مؤلف گوید:

بنابر این بگو: ثانی، ثالث، رابع، خامس، سادس، سابع، ثامن، تاسع، عاشر.

و در اصطلاح به این کلمات اعداد ترتیبی گویند لذا معانی آنها چنین است:

دومین، سومین، چهارمین، پنجمین، ششمین، هفتمین، هشتمین، نهمین، دهمین.

قوله: فانفجرت منه اثنتا عشرة عیناً: آیه (۶۰) از سورة بقره.

قوله: انّ عدّة الشهور الخ: آیه (۳۶) از سورة توبه.

قوله: وقطعناهم اثنتی عشرة الخ: آیه (۱۶۰) از سورة اعراف.

قوله: فی لغة ردّیة: یعنی لغت غیر فصیح.

متن: «۷۳۹»

وَ أَخْتِمُهُ فِي الثَّانِيَةِ بِالتَّاءِ وَ مَتْنِي دُكِّرَتْ فَادْكُرْ فَاعِلًا بِغَيْرِ تَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اختمه	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، و ضمیر متصل منصوبی مفعولش می باشد.
فی	: حرف جرّ.
الثانیة	: مجرور به «فی»، متعلق به «اختم».
بالتاء	: جارّ و مجرور، متعلق به «اختم».
واو	: عاطفه.
متی	: اسم، ظرف زمان، از ادات شرط.
دکرت	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، مخاطب، ثلاثی مزید باب تفعیل، متعدی، معلوم، و «تاء» ضمیر فاعلی آن می باشد، فعل شرط، محلاً مجزوم است و مفعولش «معدوداً» بوده که محذوف می باشد.
فاء	: حرف جزاء.
اذکر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستتار وجوبی.

فاعلاً : مفعول برای «اذکر».

بغیر : جاز و مجرور، متعلق باستقر، حال، مضاف.

تاء : مضاف الیه.

ترجمه: وزن فاعل را با تاء ختم کن و زمانی که معدود را ذکر نمودی وزن فاعل را بدون تاء بیاور.

متن: « ۷۴۰ »

وَإِنْ تُرِيدَ بَعْضَ الَّذِي مِنْهُ بُنِيَ تُضِيفُ إِلَيْهِ مِثْلَ بَعْضٍ بَيْنَ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

ان : حرف شرط.

ترد : فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، معلوم، متعدی،

فعل شرط، مجزوم به «ان»، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار

وجوبی.

بعض : اسم، مضاف، مفعول برای «ترد».

الذی : اسم، موصول، مضاف الیه، محلاً مجرور.

منه : جاز و مجرور، متعلق به «بنی».

بنی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرد، از باب ضرب،

یضرب، صله برای موصول و ضمیر نائب فاعلی در آن مستتر است و

جمله فعل و نائب فاعل محلی از اعراب ندارند.

تضیف : فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، از باب افعال، متعدی،

معلوم، جواب شرط مجزوم، و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار

وجوبی.

الیه : جاز و مجرور، متعلق به «تضیف».

مثل : اسم، مضاف، مفعول برای «تضیف».

بعضی : مضاف الیه، موصوف.

بین : صفت مشبیه، صفت برای «بعض».

ترجمه: و اگر اراده‌ات بعضی از آن عددی بود که صیغه فاعل را از آن ساخته‌ای، پس باید وزن فاعل را به آن عدد اضافه کنی نظیر کلمه «مثل» که در چنین مقامی باید به کُلّ اضافه شود.

متن: «۷۴۱»

وَإِنْ تُرِيدَ جَعَلَ الْأَقْلَ مِثْلَ مَا فَوْقَ فَحُكْمَ جَاعِلٍ لَهُ أَخْكَمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط.
ترد	: فعل شرط.
جعل	: مصدر، مضاف، مفعول برای «ترد».
الاقْل	: اسم تفضیل، مضاف الیه، مفعول اوّل برای «جعل».
مثل	: اسم، مضاف، مفعول دوّم.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
فوق	: اسم، ظرف، متعلّق به «استقرّ»، صله برای «ما».
فاء	: جزائیه.
حکم	: مفعول مقدّم، مضاف.
جاعل	: مضاف الیه.
له	: جازّ و مجرور، متعلّق به «احکما».
احکما	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، الفش اطلاقی است، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ینصر، متعدّی، معلوم جواب شرط، محلاًّ مجزوم است و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.

ترجمه: و اگر اراده‌ات این باشد که عدد کم را مثل مافوق قرار دهی پس حکم کن برای آن به همان حکمی که برای جاعل (اسم فاعل) نمودی.

متن: «۷۴۲»

وَإِنْ أَرَدْتَ مِثْلَ ثَانِيِ اثْنَيْنِ مُرَكَّباً فَجِيْ بِتَرْكِيبَيْنِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط.
اردت	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، فعل شرط، محلاً مجزوم و ضمیر «تاء» فاعلش می باشد.
مثل	: اسم، مضاف، مفعول برای «اردت».
ثانی	: مضاف الیه، مضاف.
اثنین	: مضاف الیه.
مرکباً	: حال است از «مثل».
فاء	: جزائیه.
جئ	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، جواب شرط، محلاً مجزوم است و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
باء	: حرف جرّ.
ترکبین	: مجرور به «باء»، متعلق به «جئ».

ترجمه: و اگر اراده‌ات بعضی از آن عددی بود که صیغه فاعل را از آن ساخته‌ای نظیر آنچه در ثانی اثنین گفته شد درحالی که آن عدد مرکب باشد لازمست در کلام دو عدد مرکب بیاوری.

متن: «۷۴۳»

أَوْ فَاعِلاً بِحَالَتَيْنِهِ أَضِفِ إِلَى مَرْكَبٍ بِمَا تَنْوِي يَفِي

تجزیه و ترکیب

او	: حرف عاطفه.
فاعلاً	: مفعول مقدم برای «اضف».
باء	: بمعنای «فی»، حرف جرّ.
حالتیه	: مضاف و مضاف الیه، مجرور به «باء»، متعلق به «اضف»، ظرف لغو.
اضف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال.
الی	: حرف جرّ.

مرکب	: مجرور به «الی»، متعلق به «اضف».
باء	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «باء»، متعلق به «یفی».
تنوی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده.
یفی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، لفیف مفروق، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، حال.

ترجمه: یا وزن فاعل را در هر دو حالت تذکیر و تأنیث به مرکب اضافه کن چه آنکه این معنا به آنچه نیت کرده‌ای وافی می‌باشد.

متن: « ۷۴۴ »

و شاعَ الْاِسْتِغْنَاءُ بِحَادِي عَشْرًا وَ نَسَخُوهُ وَ قَبْلَ عِشْرِينَ اَذْكَرًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
شاع	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، اجوف یائی، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، لازم.
الاستغناء	: فاعل برای «شاع».
باء	: حرف جرّ.
حادی عشر	: مرکب مزجی، مجرور به «باء»، متعلق به «الاستغناء» و الفش اطلاقی است.
واو	: عاطفه.
نحوه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «حادی عشر».
واو	: عاطفه.
قبل	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «اذکر».
عشرین	: مضاف الیه.
اذکرا	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، الفش الحاقی است.

ترجمه: و شایع و فراوان است که بواسطه «حادی عشر» و نظیر آن استغناء حاصل می‌شود

و قبل از عشرين ذکر نما....

متن: «۷۴۵»

و بَابِهِ الْفَاعِلِ مِنْ لَفْظِ الْعَدَدِ بِحَالَتَيْهِ قَبْلَ وَاوٍ يُفْتَمَدُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
بابه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «عشرين».
الفاعل	: مفعول برای «اذکر».
من	: حرف جرّ.
لفظ	: مجرور به «من»، متعلق به «الفاعل»، مضاف.
العدد	: مضاف الیه.
باء	: به معنای «فی».
حالتیه	: مضاف و مضاف الیه، مجرور به «باء»، متعلق به «اذکر».
قبل	: اسم، ظرف، متعلق به «اذکر»، مضاف.
واو	: مضاف الیه.
يعتمد	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، مجهول، حال است از «الفاعل».

ترجمه: و ذکر نما قبل از عشرين و باب عشرين صیغه فاعل را که از لفظ عدد ساخته شده در دو حالت تذکیر و تانیث پیش از «واو».

شرح عربی: (و أَخْبِنَهُ فِي التَّائِيَةِ) للمعدود (بالتاء) قُلْ تَائِيَةً وَ تَائِيَةً إِلَى عَاشِرَةٍ (و متى ذَكَرْتَ) بتشديد الكاف المعدود (فَاذْكُرْ فَاعِلًا) هَذَا الْمَصْنُوعُ (بغير تاء) قُلْ ثَانٍ وَ ثَالِثٌ إِلَى عَاشِرٍ. (و إنْ تُرِدْ بِهِ بَعْضَ الَّذِي مِنْهُ يَتَنَبَّأُ) أَيْ صَيَغَ (تَضَيَّفَ إِلَيْهِ) نَحْوُ «ثَانِي أَتَيْنِي» أَيْ أَحَدَهُمَا، وَ «ثَالِثٌ ثَلَاثَةٌ» أَيْ أَحَدَهَا، وَ لَا يَجُوزُ تَوْنُهُ وَ نَصْبُهُ وَ هَذَا (مَثَلُ بَعْضِ يَتَنَبَّأُ) فَإِنَّهُ لَا يَسْتَعْمَلُ إِلَّا مُضَافًا إِلَى كُلِّهِ كِبَعْضٍ ثَلَاثَةٌ.

(و إنْ تُرِدْ بِهِ) (جَعَلَ) الْعَدَدَ (الْأَقْلَ مَثَلُ مَا فَوْقَ) بِأَنْ تَسْتَعْمِلَهُ مَعَ مَا سَفَلَ (فَحَكَمَ جَاعِلٍ) أَيْ اسْمَ الْفَاعِلِ (لَهُ أَحْكُمًا) فَأَخِيفَهُ أَوْ تَوْنَهُ وَ أَنْصِبَ بِهِ نَحْوُ «رَابِعٌ ثَلَاثَةٌ» وَ «رَابِعٌ ثَلَاثَةٌ» أَيْ جَاعِلُهَا أَرْبَعَةٌ.

(وإن أردت) به بعض الذى منه بُنِيَ (مثل) ما سبق فى (ثانئ اثنتين) وكان الذى منه بُنِيَ (مركباً فجئ بتركيبين) أولهما فاعلٌ مركباً مع العشرة، وثانيهما ما بُنِيَ منه مركباً أيضاً مع العشرة، وأضيف جملة المركب الأول إلى جملة المركب الثانى، فقل: ثانئ عشر اثنتى عشر، و ثانياً عشرة اثنتى عشرة (أو فاعلاً بعاليه) التذكير و التثنية (أضف) بعد حذف عجزه (إلى مركب) ثان، فإنه (بما تنوى) أى تقصدُ (يفى) نحو «ثالث ثلاثة عشر» و «ثالثة ثلاث عشرة».

(و شاع الإستغناء) عن الإتيان بتركيبين أو بفاعلٍ مضافاً إلى مركبٍ (بعادى عشرأ) و هو المركب الأول، وحذف الثانى - كما قاله فى شرح الكافية (و نحوه) إلى تاسع عشر. (وقبل عشرين أذكرأ و بآيه) إلى تسعين (الفاعل) المصوغ (من لفظ العدد بعاليه) التذكير و التثنية (قبل واو) عاطفة (يعتمد) فقل «حادى والعشرون»، «حادية و تسعون».

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

وزن «فاعل» را با «تاء» ختم کن، و زمانى که معدود را ذکر نمودى وزن فاعل را بدون تاء بیاور.

شارح گوید:

اگر خواستیم از معدودى بطور ترتیب یاد کنیم در صورتى که معدود مؤنث باشد واجب است عدد ترتیبى را با تاء آورد مثلاً بگوئیم:

ثانية (دومین) ثلاثة (سومین) تا عشرة (دهمین).

مصنف گوید:

و اگر ارادات مقدارى از آن عددى بود که صیغه فاعل را از آن ساخته‌ای، پس باید وزن فاعل را به آن عدد اضافه کنی نظیر کلمه «مثل» که در چنین مقامى باید به کُل اضافه شود.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر مراد و منظور بعض و پاره‌ای از عددى باشد که صیغه اسم فاعل را از آن ساخته‌ایم باید اسم فاعل را به آن عدد اضافه نمائیم چنانچه می‌گوئیم:

ثانئ اثنتين (دومى از دو نفر) يعنى يکى از آن دو نفر نه هر دو.

یا مانند:

ثالث ثلاثة (سومى از سه نفر) يعنى يکى از آن سه نفر نه هر سه.

در این دو مثال کلمه «ثانی» از «اثنین» و «ثالث» از «ثلاثة» ساخته شده و چون مقصود ما یکی از دو یا سه نفر می باشد لذا وزن اسم فاعل را به دو عدد مذکور اضافه کرده ایم و باید توجه داشت که تنوین دادن به اسم فاعل و منصوب نمودن عدد ابداً جایز نیست مثلاً نمی توانیم بگوئیم: ثالث ثلاثة.

و خلاصه آنکه اسم فاعل مذکور همچون «بعض» و به منزله آن می باشد پس همان طوری که کلمه «بعض» استعمال نمی شود مگر اضافه به «کل» می گردد مانند: بعض ثلاثة عیناً اسم فاعل نیز چنین بوده و بدون اضافه شدن در کلام نمی آید. مصنف گوید:

و اگر اراده ات این باشد که عدد کم را مثل مافوق قرار دهی پس حکم کن برای آن به همان حکمی که برای جاعل «اسم فاعل» نمودی. شارح گوید:

منظور اینست که اگر عدد کم را بخواهیم مانند عدد مافوقش قرار دهیم یعنی عدد فوق را با عدد کم استعمال نمائیم در آن دو وجه جائز است که این دو وجه حکم اسم فاعل می باشد و آنها عبارتند از:

۱- آنکه عدد فوق را بعدد کم اضافه کرده همان طوری که اسم فاعل را به معمولش اضافه می کنیم.

۲- عدد مافوق را تنوین داده و عدد کم را منصوب نمائیم چنانچه می توان اسم فاعل را به معمولش اضافه نکرده بلکه آنرا تنوین داده و معمول آنرا منصوب آورد. بنا بر این می گوئیم:

رابع ثلاثة (باضافه اولی به دومی)، رابع ثلاثة (به تنوین اولی و نصب دومی) و معنا در هر دو اینست که نفری که سه تا را چهار تا قرار می دهد مثلاً سه نفر ایستاده اند سپس شخص دیگری به آنها اضافه شده که چهارمین نفر بوده و تعداد سه نفر را به چهار نفر مبدل می سازد. مصنف گوید:

و اگر اراده ات بعض از آن عددی بود که صیغه فاعل را از آن ساخته ای نظیر آنچه در ثانی اثنین گفته شد منتهی با این فرق که عدد مزبور مرکب باشد لازم است در کلام دو عدد مرکب بیاوری. شارح گوید:

عدد مرکب اول را به صیغه فاعل آورده که با «عشر» ترکیب شده و دومی را عیناً همان عدد مرکبی که فاعل را از آن ساخته‌ای قرار می‌دهی که آن نیز با «عشر» ترکیب شده و باید توجه داشت که مرکب اول را به مرکب دومی باید اضافه نمائی، بنابر این در معدود مذکور می‌گوئی: ثانی عشر اثنی عشر (دوازدهمین نفر از دوازده نفر) و در معدود مؤنث می‌گوئی: ثانیة عشرة اثنتی عشرة (دوازدهمین نفر از دوازده نفر).
مصنّف گوید:

یا وزن فاعل را در هر دو حالت تذکیر و تأنیث به مرکب اضافه کن چه آنکه این معنا به آنچه نیت کرده‌ای وافی می‌باشد.
شارح می‌گوید:

در فرض گذشته وجه دیگری جایز است که مصنّف در عبارت مذکور به آن اشاره کرده و گفته:

و می‌توان از مرکب اول تنها جزء اولش که وزن فاعل است را آورده و آنرا چه در حال تذکیر و چه تأنیث به مرکب دوم اضافه نمود لذا می‌توانی بگوئی:
ثالث ثلاثة عشر (سیزدهمین نفر از سیزده نفر مرد).
یا می‌گوئی:

ثالثة ثلاث عشرة (سیزدهمین نفر از سیزده نفر زن).
مصنّف گوید:

و شایع و فراوان است که بواسطه «حادی عشر» و نظیر آن استغناء حاصل می‌شود.
شارح گوید:

مقصود اینست که: بسا از آوردن دو عدد مرکب یا اضافه نمودن وزن فاعل به عدد مرکب مستغنی شده و بجای ایندو تنها مرکب اول را آورده و عدد مرکب دوم را حذف می‌کنند چنانچه مصنّف در شرح کافیّه اینطور بیان کرده لذا می‌گویند:

حادی عشر (یازدهمین نفر از یازده نفر) ثانی عشر (دوازدهمین نفر از دوازده نفر) ثالث عشر (سیزدهمین نفر از سیزده نفر) تا، تاسع عشر (نوزدهمین نفر از نوزده نفر).

مصنّف گوید:

قبل از «عشرین» و باب عشرین صیغه فاعل را که از لفظ عدد ساخته شده در

دو حالت تذکیر و تأنیث پیش از «واو» ذکر نما.

شارح گوید:

مثلاً بگو: حادی والعشرون (بیست و یکمین نفر از نیست و یک نفر مرد).

یا: حادیة و تسعون (نود و یکمین نفر از نود و یک نفر زن).

قوله: ولا يجوز تنوينه ونصبه: ضمیر در «تنوین» به جزء اول (وزن فاعل) و در

«نصبه» به جزء دوم راجع است.

قوله: فحكم جاعل له احكاما: ضمیر در «له» به عدد فوق راجع است.

قوله: وكان الذى منه بنى: ضمیر نائب فاعلی در «بنى» به فاعل راجع است.

قوله: بعد حذف عجزه: ضمیر در «عجزه» به فاعل راجع بوده و منظور از «عجز»

جزء دوم از مرکب اول می باشد.

قوله: وبابه: یعنی باب عشرين و مقصود از آن اعداد عشرات یعنی ثلاثين و اربعين

و خمسين تا تسعين می باشد.

متن: «۷۴۶»

مَيِّزٌ فِي الْاِسْتِفْهَامِ كَمْ يَمِثِلُ مَا مَيِّزَتْ عِشْرِينَ كَكَمْ شَخْصاً سَمَا

تجزیه و ترکیب

مَيِّزٌ : فعل امر، مفرد، مذکر.

فِي : حرف جرّ.

الاستفهام : مجرور به «فی»، متعلق به «مَيِّز».

كَمْ : مفعول برای «مَيِّز».

بَاء : حرف جرّ.

مِثْلُ : مجرور به «باء»، متعلق به «مَيِّز»، مضاف.

مَا : موصوله، مضاف الیه.

مَيِّزَتْ : فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل.

عِشْرِينَ : مفعول برای «مَيِّزَتْ».

كَكَمْ : حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.

كاف

کم : از ادات استفهام، از مبهمات، مبتداء.
 شخصاً : تمیز برای «کم».
 سما : فعل و فاعل، خبر برای «کم».

ترجمه: برای «کم» استفهامیه تمیزی همچون تمیز عشرين یا اور مانند: کم شخصاً سما.

متن: «۷۴۷»

وَأَجِزْ أَنْ تَجْزَى مِنْ مُضْمَرٍ إِنْ وَلِيَتْ كَمْ حَرْفٌ جَرُّ مُظْهَرٍ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.
 اجز : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستبار وجویی.
 ان : ناصبه، مبنی.
 تجزّه : فعل و مفعول.
 من : فاعل برای «تجزّه».
 مضمرأ : حال است از «من».
 ان : حرف شرط.
 ولیت : فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مجرد از باب حسب، بحسب، متعدی، معلوم، فعل شرط و جوابش بقرینه «اجز الخ» محذوف است.
 کم : فاعل برای «ولیت».
 حرف : اسم، مضاف، مفعول برای «ولیت».
 جرّ : مضاف الیه.
 مظهرأ : حال است برای «حرف جرّ».

ترجمه: و اجازه بده «من» در حالی که مضمر است تمیز کم را جرّ بدهد مشروط باینکه «کم» پهلوی حرف جرّ ظاهر درآمده باشد.

متن: «۷۴۸»

وَأَسْتَفِیْلُنْهَا مُخْبِرًا كَعَشْرَةٍ أَوْ مِائَةٍ كَكَمِ رِجَالٍ أَوْ مَرَّةٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
استعملنها	: فعل و فاعل و مفعول یا نون وقایه، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب استفعال.
مخبراً	: حال است از مفعول «استعملنها».
کاف	: حرف جرّ.
عشرة	: مجرور بکاف، متعلق به «استعملنها».
او	: حرف عطف.
مائة	: معطوف به «عشرة».
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
کم	: خبریه.
رجال	: تمیز برای «کم».
او	: حرف عطف.
مرءة	: لغتی است در «مرأة»، معطوف به «رجال».
ترجمه: «کم» را همچون «عشرة» یا «مائة» استعمال کن در حالی که بواسطه اش خبر می دهی مانند: کم رجال یا کم امرئة.	

متن: «۷۴۹»

كَمْ كَانَيْنِ وَ كَذَا وَ يَنْتَصِبُ تَنْفِيْزُ دَيْنِ اَوْ يَهْ صِل مِنْ تُصِيبُ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
کم	: مجرور به کاف، متعلق به «استقر»، خبر مقدم.
کاتین	: مبتداء مؤخر.
واو	: عاطف.
کذا	: معطوف است به کاتین.
واو	: عاطفه.
ينتصب	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال.

تمیز	: اسم، مضاف، فاعل برای «ینتصب».
ذین	: اسم اشاره، مضاف الیه برای «تمیز».
او	: عاطفه.
به	: جارّ و مجرور، متعلّق به «صل» که بعد از آن واقع شده است.
صل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب.
من	: مفعول برای «تصل».
تصب	: فعل و فاعل، مجزوم است به «ان» مقدّره در جواب امر یعنی «صل».
ترجمه: کاین و کذا مانند کم هستند و تمیز ایندو منصوب بوده یا به آن «من» را وصل می کنند.	

شرح عربی: فصل فی کم و کای و کذا

وهی ألفاظ عددیه مهم الجنس والمقدار.
(میژ) إذا کان (فی الاستفهام کم) بأن تكون بمعنى أی عددٍ (بمثل ما میژت عشرين) أی
بتمیز منصوبٍ (ککم شخصاً سماً) أی علا (و أجز أن تجرّه) أی تمیز کم الإستفهامیه (من
مضمراً إن ولیت کم حرف جرّ مظهراً) نحو «بکم درهم تصدّفت» أی بکم من درهم، وفيه
دلیل على أن کم اسم و بناءها لتبیه الحرف فی الوضع (و استعملتها) حالکونها (مخبراً)
بها، بأن تكون بمعنى کثیر (کعشرة) فمیژها بمجموع مجرورٍ (أو مائیة)
فمیژها بمفرد مجرورٍ (ککم رجال) جاؤونی (أز) کم (مرّة) لغة فی مرآة
تأیث مّزه.
(گگم) الخبریة (کای و کذا) فی إفادة التّکثیر و غیره (و) لکن (ینتصب تمیز ذین)
نحو:

أطرد الیأس بالرجاء فکاین
و «رایت کذا و کذا رجلاً» (أز به) أی بتمیز کای کما فی الکافیة (صل من) الجنسیة
(تصب) نحو «وکاین من دابة لا تخیل رزقها الله یرزقها» ولا یصل بتمیز کذا، ولا یجب
تصدیرها. بخلاف کاین و کم، فلا یعمل فیها إلا متأخراً. وقد یضاف إلى کم متعلّق مابعدھا،
أو یجرّ بحرف متعلّق به کقولک «أتباء کم رجّل غلیت» و «من کم کتاب نقلت» ولا حطّ
لکاین فی ذلک قاله فی شرح الکافیة.

مبحث

«کم» و «کائی» و «کذا»

ترجمه و شرح:

شارح گوید:

این کلمات الفاظی هستند که وضع شده‌اند برای عددی که از نظر جنس و مقدار معدودش مبهم است.

کم و اقسام آن
واحکام هر کدام

مصنّف گوید:

برای «کم» استفهامیه تمیزی همچون تمیز «عشرین» بیاور مانند: کم شخصاً
سماً.

شارح گوید:

«کم» بر دو قسم است:

۱- کم استفهامیه.

۲- کم خبریه.

کم استفهامیه آنست که بمعنای «ای عدد» یعنی چندتا، بوده و چون از مبهمات است محتاج به تمیز می‌باشد.

تمیز «کم استفهامیه» همچون تمیز «عشرین» باید فرد و منصوب باشد
مانند:

کم شخصاً سماً (چند نفر بالا رفتند؟)

در این مثال «شخصاً» تمیز برای «کم» بوده و چنانچه می‌بینیم مفرد و منصوب می‌باشد.

مصنّف گوید:

اجازه بده «من» در حالی که مضمّر و مقدّر است تمیز «کم» را جرّ بدهد مشروط
باینکه «کم» پهلوی حرف جرّ ظاهر درآمده باشد.

شارح گوید:

حاصل گفته مصنّف اینست که: در صورتی که بر سر «کم استفهامیه» حرف جرّ ظاهر شود می‌توان تمیزش را بتقدیر «من» مجرور آورد مانند:

بکم درهم تصدّقت (به چند درهم صدقه دادی)؟

تقدیر این مثال: بکم من درهم تصدّقت می باشد؟

و در این مثال و نظائرش دلیل روشن و بارزی است بر اینکه «کم» اسم می باشد چه آنکه حرف جرّ تنها بر سر اسم داخل می گردد، متّهی اسمی است که مبنی بوده و وجه مبنی بودنش آنست که از نظر وضع شبیه بحرف می باشد یعنی چون «دو حرف» دارد شباهت وضعی بحرف پیدا کرده لاجرم مبنی است.
مصنّف گوید:

«کم» را همچون «عشره» یا «مأة» استعمال کن در حالی که بواسطه اش خبر می دهی مانند کم رجال یا کم امرئ.

حکم کم خبریه

شارح گوید:

کم خبریه آنست که بمعنای «کثیر» و بسا بوده و چون آن نیز از مبهمات است نیازمند به تمیز می باشد.

تمیز «کم خبریه» همچون تمیز «عشر» یا تمیز «مأة» می باشد یعنی یا جمع و مجرور آورده می شود مثل تمیز «عشر» یا فرد و مجرور آمده همان طوری که تمیز «مأة» چنین است.
مانند:

کم رجال جاثونی (بسیار مردان که نزد من آمدند).
در این مثال تمیز «کم» یعنی «رجال» جمع و مجرور آمده.
و نظیر:

کم مرة جائنتی (چه بسیار زن که نزد من آمد).
در این مثال تمیز «کم» یعنی «مرة» مفرد و مجرور آمده.
قابل توجه آنکه کلمه «مرة» لغتی است در «مرأة» که تانیث «مرء» می باشد.

مصنّف گوید:

«کاین» و «کذا» مانند کم هستند و تمیز ایندو منصوب بوده یا به آن «من» را وصل می کنند.

حکم «کاین» و «کذا»

شارح گوید:

مقصود اینست که ایندو لفظ در افاده تکثیر و غیر آن همچون «کم خبریه» می باشند با این فرق که تمیز ایندو منصوب است.

مثال برای منصوب بودن تمیز «کاین» همچون قول شاعر:

اطرد الیاس بالزجاء فکاین أَلَمْ أَحْمَ یَرَه بعد عر

یعنی: دور گردان از خود ناامیدی را با امیدوار بودن به کرم خدا، پس چه بسیار صاحب دردی که مقدّر شده است آسانی امرش بعد از دشواری و سختی.

شاهد در «آلمأ» بوده که تمیز برای «کاین» است و منصوب آمده.

و مثال برای منصوب بودن تمیز «کذا» مانند:

رأیت کذا و کذا رجلاً (دیدم فلان و فلان مقدار مرد را).

شاهد در «رجلاً» است که تمیز برای «کذا» بوده و همان طوری که می بینیم

منصوب آمده.

و اما فرق بین «کاین» و «کذا» اینست که:

بر سر تمیز «کاین»، من جنسیه در می آید مانند آنچه در فرموده حقتعالی آمده:

و کاین من دابة لا تحمل رزقها، الله یرزقها (و چه بسیار حیوانات که خود، بار روزی

خویش نکشیده و خداوند به آنها روزی می رساند).

شاهد در «من دابة» است که تمیز برای «کاین» بوده و همان طوری که ملاحظه

می کنیم بر سرش «من» داخل شده، بخلاف «کذا» که به تمیزش «من» متصل نمی شود.

و فرق دیگری که بین این الفاظ است آنکه:

«کذا» واجب الصدر نبوده بخلاف «کاین» و «کم» که صدارت طلب هستند لذا

عامل در ایندو باید مؤخر از آنها باشد.

و فرق دیگر بین آنها اینست که:

گاهی متعلق مابعد «کم» به آن اضافه شده یا آنرا به حرفی که متعلق به مابعد است

مجرور می نمایند.

مثال اول همچون: انباء کم رجل علمت (اخبار چندین تن از مردان را آگاه

شدی).

شاهد در «انباء» است که مفعول برای «علمت» بوده و به «کم» اضافه شده.

مثال دوم نظیر: من کم کتاب نقلت (از چند کتاب نقل نمودی).
 شاهد در «من» است که متعلق به «نقلت» بوده و معذک بر سر کم درآمده ولی
 باید توجه داشت که «کاین» واجد چنین حظ و بهره‌ای نبوده و طبق گفته مصنف در
 شرح کافیّه این معنا در «کاین» جایز نیست.
 قوله: مبهم الجنس والمقدار: مقصود اینست که معدود عدد از نظر جنس و مقدار مبهم
 است.

قوله: وکاین من دابة الخ: آیه (۶۰) از سوره عنکبوت.

متن: «۷۵۰»

إِخْلِكْ بِأَيِّ مَا لِمَنْكُورٍ سُئِلَ عَنْهُ بِهَا فِي الْوَقْفِ أَوْ حِينَ تَصِلُ

تجزیه و ترکیب

احک	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، ناقص
یائی، متعدّی، معلوم، ضمیر مستتر در آن فاعلش می‌باشد.	
باء	: حرف جرّ.
ای	: مجرور به «باء»، متعلق به «احک».
ما	: موصوله، مفعول برای «احک».
لمنکور	: جارّ و مجرور، متعلق به «ثابت» صله و عائد برای «ما»، موصوف.
مثل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرّد، از باب منع، یمنع، متعدّی.
عنه	: جارّ و مجرور، متعلق به «مثل».
بها	: جارّ و مجرور، متعلق به «مثل».
فی	: حرف جرّ.
الوقف	: مجرور به «فی»، متعلق به «احک».
او	: حرف عطف.
حین	: اسم، ظرف زمان مضاف.
تصل	: فعل مضارع، مضاف الیه برای «حین».

ترجمه: بواسطه «ای» آنچه را که برای نکره ای است که از آن با «ای» سؤال شده حکایت کن در حال وقف یا هنگام وصل.

متن: «۷۵۱»

وَوَقَفْنَا أَخَاكَ مَا لِسَمْنُكُورِ بِسَمْنٍ وَالنُّونَ حَرَكَ مُطْلَقاً وَأَشْبَعْنَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
وقفاً	: حال است از ضمیر فاعلی در «احک».
احک	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
ما	: مفعول برای «احک»، موصوله.
لسمکور	: جار و مجرور، متعلق به «ثابت»، صله و عائد برای «ما».
باء	: حرف جازه.
من	: مجرور بباء، متعلق به «احک».
واو	: عاطفه.
النون	: مفعول مقدم برای «حرک».
حرک	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی، معلوم.
مطلقاً	: صفت است برای مصدر محذوف و تقدیر آن:
	حرک النون تحریکاً مطلقاً، می باشد.
واو	: عاطفه.
اشبعن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مؤکد به نون تأکید خفیفه.

ترجمه: آنچه را که برای نکره ثابت است در مقام حکایت هنگام وقف نمودن برای «من» ثابت نما، و مطلقاً نون را حرکت بده و آن حرکت را اشباع کن.

متن: «۷۵۲»

وَقُلْ مَنْ أَيْنَ وَمَنْ بَعْدَ لِي الْفَانِ كَايْنَيْنِ وَتَكُنْ تَغْدِيلُ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

قل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
منان	: مفعول برای «قل».
واو	: عاطفه.
منین	: معطوف به «منان».
بعد	: اسم، ظرف، متعلق به «قل»، مضاف و جمله بعد مضاف الیه آن می باشد.
لی	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
الفان	: اسم، تثنیه، مبتداء.
کابنین	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، صفت برای «الفان».
واو	: عاطفه.
سکن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، از باب تفعیل، متعدی، ضمیر فاعلی در آن مستتر است و مفعولش محذوف بوده و تقدیر آن چنین می باشد:
	و سکن نون منان و منین.
تعدل	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، مجزوم است به ان مقدره در جواب امر و تقدیر آن چنین است:
	ان تسکن نون منان و منین تعدل.

ترجمه: و بگو: منان و منین بعد از «لی الفان کابنین».
و نون ایندو را ساکن نما تا به عدالت رفتار کرده باشی.

متن: «۷۵۳»

وَقُلْ لِّمَن قَالَ أَتَيْتُ بِسَنَةٍ مِّنْهُ وَالنُّونُ قَبْلَ تَا الْمُؤْمِنِ مُسَكَّنَةٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
قل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
لمن	: لام جازه و «من» موصوله، جاز و مجرور، متعلق به «قل».
قال	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب نصر، ینصر، اجوف

واوی، متعدی، معلوم، ضمیر فاعلی در آن مستتر است که به «من» راجع بوده، صله و عائد برای «من».	
ات	فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، مهموز الفاء و ناقص یائی.
بنت	: فاعل برای «ات».
منه	: مفعول برای «قل».
واو	: استیناقیه.
النون	: اسم، مبتداء.
قبل	: اسم، ظرف، مضاف، متعلق به «مسکنة».
تاء	: مضاف الیه، مضاف.
المثنی	: مضاف الیه.
مسکنة	: خبر.

ترجمه: و به کسی که گفته است: ات بنت، بگو: منه.
و نون از «منه» که قبل از تاء تشبیه قرار بگیرد ساکن می باشد.

هذا باب الحکایة

شرح عربی:

(احک بائ ما) ثبت (لمنکور سئل عنه بها) من رفع ونصب و جر و تذکیر و تانیث و افراد و تنبیه و جمع، سواء كان (فی الوقف أو حين نصل) فقل لمن قال رأيت رجلاً وامرأة و غلامین و جاریتین و بنین و بنات: أياً و آیه و آئین و آئین و آئین و آئین.
(و وفقاً احک ما) ثبت (لمنکور بمن و آلتون) منها (حرک مطلقاً و أشبعن) حتی ینشأ و اؤفی حکایة المرفوع و ألفت فی المنصوب و یاء فی المجزوء، فقل لمن قال لقيت رجلاً «منو» و لمن قال رأيت رجلاً «متنا»، و لمن قال مررت برجل «منی» و حصل بمن أياً أو یاء و نوناً (و قل متنان و منین بعد) قول شخصي: (لی إلفان کاتبین) حاکياً له موافقاً فی التثنية و الإعراب (و سکن) نون متنان و منین (تعديل).

وصل بمن تاء التانیث (و قل لمن قال آئت بنت) حاکياً (متنه و آلتون) من منه إذا وقعت (قبل تاء المقتنى) عند التثنية (فهی مسکنة) كقولك لمن قال عندي جاريتان «متنان».

ترجمه و شرح: مبحث حکایت

مصنّف گوید:

بواسطه «ای» آنچه را که برای نکره‌ای است که از آن با «ای» سؤال شده حکایت کن در حال وقف یا هنگام وصل.

مؤلف گوید:

توضیح گفته مصنّف اینست که:

کلمه نکره‌ای که در عبارتی واقع شده قطعاً دارای حالات و خصوصیات است از قبیل رفع، نصب، جرّ، تذکیر و تأنیث، افراد و تشبیه و جمع مانند:

جائنی رجل، رأیت رجلاً، مررت بر رجل.

یا نظیر:

جائنتی امرئ، رأیت امرئ، مررت بامرئ.

در عبارات اوّل «رجل» که نکره است مفرد مذکر بوده که بصورت مرفوع و منصوب و مجرور دیده می‌شود.

و در عبارات دوّم «امرئ» که نکره است مفرد مؤنث بوده که دارای حالات رفع و نصب و جرّ می‌باشد.

حال اگر کسی یکی از این عبارات را گفته مثلاً بگوید:

جائنی رجل (آمد نزد من مردی).

و شما در مقام سؤال بگوئی:

ای رجل (کدام مرد).

در عبارت دوّم می‌بینیم که «ای» حالات «رجل» را که در جمله «جائنی رجل» دارد بخود گرفته یعنی همچون «رجل» مفرد و مذکر و مرفوع آمده.

یا اگر گوینده بگوید:

رأیت امرئ (زنی را دیدم).

و شما در مقام سؤال بگوئی:

ایة امرئ (کدام زن).

ملاحظه می‌کنیم که «ایة» حالات «امرئ» را که در جمله «رأیت امرئ» دارد بخود گرفته است یعنی مانند «امرئ» مفرد و مؤنث و منصوب آمده.

با توجه به این نکته می‌گوئیم:

نقل نمودن حالات «رجل» از قبیل افراد، تذکیر، رفع و غیره را به «ای» اصطلاحاً حکایت گویند.

بعد از این توضیح مختصر می‌پردازیم به ترجمه و شرح عبارات کتاب:
 شارح گوید:

مقصود مصنف اینست که:

آنچه از قبیل رفع و نصب و جرّ و تأنیث و افراد و تشبیه و جمع برای کلمه نکره‌ای ثابت است در مقام حکایت و سؤال از آن به «ای» آن حالات را باید برای «ای» قرار داد اعمّ از آنکه «ای» در حال وقف بوده یا متصل به کلمه بعد باشد.

بنابر این در مقابل کسی که گفته است:

رأیت رجلاً وامرأة و غلامین و جاریتین و بنین و بنات.

در مقام سؤال و حکایت باید گفت:

إِيتَا وَآيَةً وَآيَتِينَ وَآيَاتٍ.

مصنّف گوید:

آنچه را که برای نکره ثابت است در مقام حکایت هنگام وقف نمودن برای «من» ثابت نما و مطلقاً نون آنرا حرکت بده و آن حرکت را اشباع کن.

شارح گوید:

مقصود اینست که: حالات نکره را تنها در هنگام وقف نمودن بر «من» می‌توان

برای آن ثابت کرده و نقل داد.

و باید توجه داشت که «نون» از «من» را چه در حال وقف و چه در هنگام وصل باید حرکت داد و سپس حرکت را اشباع نمود تا از اشباع حرکت ضمه در مورد حکایت مرفوع واو تولید شده و از اشباع حرکت فتحه در هنگام حکایت منصوب الف پدید آمده و از اشباع حرکت کسره در جایی که مجرور را حکایت می‌کنند یاء حاصل شود، بنابر این به کسی که گفته:

لقینی رجل (ملاقات نمود با من مردی).

بگو: منو (چه کسی)؟

در این مثال «من» حکایت رفع «رجل» را نموده لذا نونش را ابتداء مضموم

کرده و سپس از اشباع ضمه «واو» تولید شده است.

و به شخصی که گفته:

رأيت رجلاً (دیدم مردی را).

بگو: منا (چه کسی را)؟

در این مثال «من» حکایت نصب «رجل» را نموده لذا نونش را ابتداء مفتوح کرده و سپس از اشباع فتحه «الف» حاصل گردیده است.
و به آن کس که گفته:

مررت برجل (گذشتم به مردی).

بگو: منی (به چه کسی)؟

در این مثال «من» حکایت جرّ «رجل» را نموده از اینرو نونش را ابتداء مکسور کرده و سپس از اشباع کسره «یاء» وجود پیدا کرد.
مصنّف گوید:

و بگو: منان و منین بعد از «لی الفان کابنین».
و نون ایندو را ساکن نما تا به عدالت رفتار کرده باشی.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر کلمه تشبیه‌ای را بخواهی با «من» حکایت کنی لازم است به آن الف و نون (در حال رفعی) و یا، یاء و نون (در حال نصب و جری) وصل کرده و بگوئی منان و منین چنانچه پس از کلام شخصی که گفته:
لی الفان کابنین (من دو دوست دارم همچون دو فرزند).
می‌گوئی:

منان (کدام دو رفیق).

یا می‌گوئی:

منین (کدام دو فرزند).

و چنانچه ملاحظه می‌کنیم «منان» چون در مقام حکایت اعراب و تشبیه بودن «الفان» است هم مرفوع آمده و هم تشبیه و «منین» چون در «ابنین» را حکایت می‌کند مجرور و تشبیه آورده شده است.

ناگفته نماند نون «منان» و «منین» را باید ساکن نمود تا به عدالت رفتار شده باشد.

مصنّف گوید:

به کسی که گفته است: اتت بنت، بگو: منة.

و نون از «منه» که قبل از تاء تشبیه قرار گرفته است را ساکن نما.
 شارح گوید:

مقصود اینست که اگر کسی بگوید:
 ات بنت (دختری آمد).

سپس ما بخواهیم «بنت» را با کلمه «مَنْ» مورد سؤال و حکایت قرار دهیم باید
 به «من» تاء تأنیث وصل کرده و بگوئیم: مَنَّةٌ (کدام دختر).

و چنانچه ملاحظه می کنیم این کلمه هم مؤنث بوده و هم مفرد و هم مرفوع
 می باشد همان طوری که «بنت» واجد این خصوصیات سه گانه می باشد.

و باید توجه داشت اگر بخواهیم با این لفظ تشبیه مؤنث را حکایت و مورد سؤال
 قرار داد لازم است نون آنرا ساکن نموده و سپس الف و نون یا یاء و نون را به آن ملحق
 کرد چنانچه اگر کسی بگوید:

عندی جاریتان (نزد من دو دختر می باشند).

و ما بخواهیم «جاریتان» را با «مَنْ» مورد سؤال و حکایت قرار دهیم باید
 بگوئیم:

مَنْتَان (کدام دو جاریه).

در این مثال «نون» ساکن بوده و پس از آن تاء تأنیث واقع شده است و
 همان طوری که «جاریتان» مرفوع هستند این کلمه نیز مرفوع بوده و علامت رفعش الف
 و نون می باشد.

قوله: مثل عنه بها: ضمیر در «عنه» به منکور و در «بها» به «ای» راجع است.

قوله: حرك مطلقا: چه در حال وقف و چه در حال وصل.

قوله: الفان: بکسر همزه یعنی دو رفیق.

متن: « ۷۵۴ »

وَالْفَتْحُ نَزَرَ وَصَلَ التَّاءُ وَالْأَلِفُ بِمَنْ يَأْتِي ذَا بِنِسْوَةٍ كَلِيفُ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

الفتح : مبتداء.

نزر : خبر.

واو	: استیناقیه.
صل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، ثلاثی مجرد از باب، ضرب، یضرب.
التاء	: مفعول برای «صل».
واو	: عاطفه.
الالف	: معطوف به «التاء».
باء	: حرف جرّ.
من	: مجرور به «باء»، متعلق به «صل».
باء	: حرف جرّ.
اثر	: مجرور به «باء»، متعلق به «صل»، مضاف و عبارت بعد یعنی: ذا بنسوة کلف، مضاف الیهش می باشد.
ذا	: اسم اشاره، مبتداء.
بنسوة	: جازّ و مجرور، متعلق به «کلف».
کلف	: وصف (صفت مشبّهه)، خبر برای «ذا».

ترجمه: و فتحه دادن نون قلیل و کم است.
تاء و الف را به «من» که بدنبال «ذا بنسوة کلف» درآید متصل نما.

متن: «۷۵۵»

وَقُلْ مَنُونٌ وَ مَنِينٌ مُسْكِنًا إِنَّ قَبِيلَ جَا قَوْمٍ لِّقَوْمٍ قُطْنَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
قل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
منون	: مفعول برای «قل».
واو	: عاطفه.
منین	: معطوف به «منون».
مسکنا	: اسم فاعل، حال است از فاعل در «قل».
إن	: حرف شرط.

قیل : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، فعل شرط محلاً مجزوم و جواب آن به قرینه «قل منون» محذوف می‌باشد و جمله «جاء قوم لقوم فطنا» نائب فاعل آن است.

جاء : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب.

قوم : فاعل برای «جاء».

لقوم : جاز و مجرور، متعلق به «جاء»، موصوف.

فطنا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صفت برای «لقوم».

ترجمه: و بگو: منون و منین در حالی که نون ایندو را ساکن کننده هستی و این در وقتی است که گفته شود.

جاء قوم لقوم فطن.

متن: «۷۵۶»

وَإِنْ تَصِلْ فَلَفْظٌ مِّنْ لَا يَخْتَلِفُ وَنَادِرٌ مِّنْ لَا يَنْظُمُ فِي نَظْمٍ عَرِيفٍ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

ان : حرف شرط.

تصل : فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، فعل شرط، مجزوم.

فاء : جزائیه.

لفظ : اسم، مضاف، مبتداء.

من : مضاف الیه.

لا یختلف : فعل مضارع، منفی، خبر و جمله اسمیه، جواب است برای «ان».

واو : عاطفه.

نادر : اسم فاعل، خبر مقدم.

منون : مبتداء، موصوف.

فی : حرف جرّ.

نظم : مجرور به «فی»، متعلق به «عرف».

عرف : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صفت برای «منون».

ترجمه: و اگر «من» را وصل کنی پس لفظش مختلف نشده و پیوسته به یک نحو استعمال می‌شود و اینکه در شعر «منون» آمده نادر و کمیاب است.

متن: «۷۵۷»

وَالْعَلَمُ أَحْكِيْنُهُ مِنْ بَعْدِ مَنْ إِنْ عَرِيَتْ مِنْ عَاطِفٍ بِهَا أَفْتَرَنْ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
العلم	: منصوب است برای فعل مقدّر که «احکینه» مفسّر آن است.
احکینه	: فعل امر، مؤکّد به نون تأکید ثقیله و ضمیر متصل به آن مفعولش می‌باشد که به «العلم» راجعست.
من	: حرف جرّ.
بعد	: مجرور به «(من)»، متعلّق به «احکینه»، مضاف.
من	: مضاف الیه.
ان	: حرف شرط.
عريت	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، فعل شرط محلاً مجزوم می‌باشد و جواب آن به قرینه «احکینه» محذوف است.
من	: حرف جرّ.
عاطف	: مجرور به «(من)»، موصوف، متعلّق به «عريت».
بها	: جارّ و مجرور، متعلّق به «افترن».
افترن	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، لازم، معلوم، صفت برای «عاطف».

ترجمه: و علّم را بعد از «من» حکایت نما مشروط باینکه از حرف عاطفی که به «من» مقرون بوده عاری باشد.

شرح عربی: (والفتح نزر) لها، ای قلیل (وصل آتاء والألف یمن) إذا حُکِيتَ جمعاً مؤنثاً فَعُلَ «منات» (بإثر) قول شخصی (ذا بنوۃ کلف) وصل بمن واواً أو یاءاً و نوناً (وقل متون و متین متکیناً) للثونِ منهما (إن قیل جا قوّم لقوم فَعُلنا) حاکماً له موافقاً فی الجمع والإعراب. (وإن تَصِلْ) من بالکلام (فللفظ من لا یختلف) مطلقاً بل یتقی علی حاله، فقل لمن قال جاء

رَجُلٌ أَوْ امْرَأَةٌ أَوْ رَجُلَانِ أَوْ امْرَأَتَانِ «من یا هذا» (ونادى) إلحاقها العلامة بأن قيل
 (مثنون) و هو ثابت (فی نظم حُرُف) و هو قوله:
 اتَّوَا نَاَرِیْ فَقُلْتُ مَثْنُونٌ اَنْتُمْ (فقالوا الجین، قُلْتُ عُمُوا ظَلَامًا)
 (و العلم أَخْبِیْنَهُ من بعد من) وَحَدَّهَا (إِنْ عَرِیْتَ من عاطفِ بِهَا أَفْتَرْتَ) فقل لمن قال جاء
 زیدُ «من زید»، و لمن قال رأیت زیداً «من زیداً» و لمن قال مررت بزید «من زید»، فإن
 اقْتَرَنْتَ بِعاطفِ نحو «و من زید» تعین الرفعُ مطلقاً.
 تحته: لا یُحَوِّزُ حِکَايَةُ غَیْرِ مَا دُکِرَ، وَ أَجَازُ یُونُسُ حِکَايَةُ کُلِّ مَعْرِفَةٍ. قال المصنّف: و لا أعلم
 له موافقاً.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

فتحه دادن نون «(مَن)» قلیل و کم است.

و تاء و الف را به «(من)» که بدنبال «(ذا بنسوة کلف)» در آید متصل نما.

شارح گوید:

اتصال «(الف و تاء)» به «(من)» زمانی است که بخواهیم جمع مؤنثی را حکایت
 کنیم نظیر اینکه شخصی گفته است: هذا بنسوة کلف (این مرد گرفتار عشق زنان طناز
 می باشد).

و ما بگوئیم: منات (کدام زنان)؟

مصنّف گوید:

و بگو: منون و منین در حالی که نون ایندو را ساکن کننده هستی و این در وقتی

است که گفته شود: جاء قوم لقوم فظن.

شارح گوید:

به کلمه «(من)» واو و نون، یا یاء و نون را وصل کرده و بگو: منون و منین (به

سکون: نون در هر دو)، و این در وقتی است که شخص گفته:

جاء قوم لقوم فظن (آمدند گروهی نزد گروهی دیگر که زیرک بودند).

و ما بخواهیم «(قوم)» یا «(لقوم)» را با «(من)» حکایت کنیم چه آنکه اگر مقصود

حکایت «(قوم)» باشد باید بگوئیم: منون (چه کسانی)؟

زیرا «(قوم)» فاعل «(جاء)» بوده و مرفوع است از اینرو «(من)» نیز در اعراب و جمع

باید با آن موافق باشد.

و اگر مراد حکایت «لقوم» باشد لازمست بگوئیم: منین (نزد چه کسانی).
 چه آنکه «لقوم» مجرور بوده لاجرم «من» نیز در جمع و مجرور بودن می باید با
 آن مطابق آورده شود.
 مصنف گوید:
 و اگر «من» را وصل کنی لفظش مختلف نشده و پیوسته به یک نحو استعمال
 می شود.

و اینکه در شعر «منون» آمده نادر و کمیاب است.
 شارح گوید:

مقصود و مراد اینست که: اگر با «من» در حال وصل بخواهیم از نکره ای حکایت
 کنیم مطلقاً تغییر نکرده و پیوسته به یک نحو استعمال می شود یعنی در تمام حالات
 «من» به حال خود باقی است چه نکره محکیه مفرد بوده و چه تشبیه و چه جمع باشد،
 مذکر بوده یا مؤنث باشد، بنابر این به کسی که گفته است:

جاء رجل یا جائت امرئة یا جاء رجلاں یا جائت امرئتان یا جاء رجال.

در تمام این عبارت می گوئیم: من یا هذا؟ چه کسی ای شخص؟
 البته ندرتاً در اشعار به آن علامت تشبیه و جمع را ملحق کرده مثلاً می گویند: منان
 و منین یا منون و منین چنانچه در قول شعرین حارث چنین آمده:

اتوا ناری فقلت منون انتم فقالوا الجن، قلت عمرا ظلاماً

یعنی: آمدند آن جماعت نزد آتش من، پس گفتم که شما کیستید؟
 گفتند که ما جئیانیم.

گفتم به ایشان: خوشگذران باشید از حیث تاریکی یعنی شب به شما خوش باشد.
 شاهد دو «منون» است که در حال وصل جمع مذکر آمده.
 مصنف گوید:

و عَلم را بعد از «من» حکایت کن مشروط باینکه از حرف عاطفی که به «من»
 مقرون بوده عاری باشد.

شارح گوید:

بنابر این به کسی که گفته است: جاء زید (آمد زید).

بگو: من زید (زید کیست)؟

و به شخصی که گفته: رأیت زیداً (دیدم زید را).

بگو: من زیداً (کدام زید را)؟

و به آن کسی که گفته: مررت بزید (گذشتم به زید).

بگو: من زید (به کدام زید)؟

حال اگر «من» مقرون به حرف عطف باشد همچون «و من زید».

در تمام حالات «زید» بعد از «من» را باید مرفوع خواند اعم از اینکه در وقت جبار مرفوع یا منصوب و یا مجرور بوده باشد.

تتمه مبحث حکایت

گفته شد که حکایت نکره جایز و از میان معارف تنها علم را می توان حکایت

کرد.

اکنون می گوئیم:

غیر آنچه گفتیم را نمی توان حکایت نمود ولی یونس اجازه داده است که هر معرفه را حکایت کرد و مصنف در ذیل این کلام گفته است:

ما برای یونس در این حکم موافقی نیافتیم.

قوله: کلف: یعنی عاشق است.

قوله: حاکماً له: ضمیر در «له» به قوم راجع است.

قوله: تعین الرفع مطلقاً: چه علم محکی در کلام مُخبر مرفوع بوده و یا منصوب و یا

مجرور باشد.

متن: «۷۵۸»

هَلَامَةُ التَّائِيثِ تَاءٌ أَوْ أَلِفٌ وَفِي أَسَامٍ قَدَرُوا التَّائِيثَ كَالْكَتِفِ

تجزیه و ترکیب

علامة : اسم، مضاف، مبتداء.

التائيث : مضاف اليه.

تاء : خبر.

او : حرف عاطف.

الف : معطوف به «تاء».

واو	: عاطفه.
فی	: حرف جرّ.
اسام	: مجرور به «فی»، متعلّق به «قدّروا».
قدّروا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدّی، معلوم.
التّاء	: مفعول برای «قدّروا».
کالکتف	: جازّ و مجرور، متعلّق به «استقرّ»، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: تلک الاسماء کالکتف... می باشد.

ترجمه: علامت تانیث تاء یا الف است و در اسامی متعدّی تاء را مقدّر گرفته اند همچون کتف.

متن: «۷۵۹»

و يُعْرِفُ التَّقْدِيرُ بِالضَّمِيرِ وَ نَحْوِهِ كَالرَّدِ فِي التَّضْمِينِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
يعرف	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
التقدير	: نائب فاعل برای «يعرف».
باء	: حرف جرّ.
الضمير	: مجرور بباء، متعلّق به «يعرف».
واو	: عاطفه.
نحوه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «الضمير».
كالرد	: جازّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن هو كالرد می باشد.
فی التصغیر	: جازّ و مجرور، متعلّق به «الرد».

ترجمه: و تقدیر بواسطه ضمیر و نظیر آن همچون ردّ محذوف در هنگام تصغیر دانسته می شود.

شرح عربی: هذاباب التانیث

و هو فرع من التذكير ولذلك افتقر إلى علامة.

(علامة التّائیتِ تاء) کفاطمة و تمرّة (أو ألفت) مَقْصُورَة أو ممدودة کحبلى و حمراء (و فى أسام) بفتح الهمزة مؤنثة (قدّروا آتاء كالكَيْف، و يعرف التّقدیر) للتّاء فى الاسم (بالضمیر) إذا أُعیدَ إلیه نحو «الکَيْفُ نهشتها» (و نحوه) کالإشارة إلیه نحو «هذه جهنّم» (کالرّد) لها، أى ثبوتها (فى التّصغیر) نحو «کُتِیفَة»، و فى الحال نحو «هذه الکَيْفُ مَشْوِیة» و التفتّ و الغیر نحو «الکُفّ المشوِیة لذیذة»، و کسقوطها فى عدده نحو «اشتریت ثلاث أزوُد». هذا و الأكثر فى التّاء أن یُجاء بها للفرق بین صفة المذکر و صفة المؤنث کمسلم و مسلمة، و قلّ مجيئها فى الاسماء کامرء و امرأة و رجل و رجلة، و جاءت لتُمیز الواحد من الجنس کثیراً کمتر و تمرّة، و لعکسها قلیلاً کمکماً و کمأة و للمبالغة کراویة، و لتأکیدها کنبابة، و لتأکید التّائیت کمنجعة و للتّعمید ککیالیجة، و عوضاً عن فاء کعدة و عین کإقامة، و لام کسنّة و من زائد لمعنى کأشقی و أشاعة، أو لَیغیر معنی کزندیق و زنادقة، و من مدّة تفعلیل کتذکّیة.

مبحث تائیت

ترجمه و شرح:

شارح گوید:

تائیت فرع بر تذکیر است فلذا محتاج به علامتی است که بر آن دلالت کند بخلاف تذکیر که چنین نیازی ندارد.

مصنّف گوید:

علامت تائیت تاء یا الف است و در اسامی متعدّدی تاء را مقدر گرفته‌اند، همچون: کتف.

شارح گوید:

تائی که علامت تائیت اسم است همچون: تاء در: فاطمه و تمرّة.

و اما الفی که بر تائیت اسم دلالت دارد بر دو قسم است:

۱- الف مقصورة مانند: حبلى (زن باردار).

۲- الف ممدودة نظیر: حمراء (زن سرخ‌روی).

لازم بتذکر است برخی از اسماء را با اینکه علامت تائیت ندارند مؤنث تلقی

می‌کنند مانند کتف (شانه).

باید بگوئیم: در اینگونه از اسامی «تاء» را که علامت تائیت است در تقدیر

می‌گیرند و بدین ترتیب باید متذکر شد که اسم مؤنث آنست که دارای علامت تائیت

باشد اعمّ از آنکه علامت مذکور در لفظ بوده یا در تقدیر باشد.

مصنّف گوید:

و تقدیر بواسطه ضمیر و نظیر آن همچون ردّ محذوف در هنگام تصغیر دانسته می شود.

طریق آگاهی از تقدیر

تاء تأنیث در اسم

شارح گوید:

از طرق متعدّدی می توان تقدیر «تاء» را مطلع شد که ذیلاً به آنها اشاره می کنیم:
الف: بواسطه ضمیر یعنی وقتی ضمیر مؤنّث باسمى که در لفظ علامت تأنیث ندارد عود کرد در می یابیم که آن اسم مؤنّث بوده و تاء تأنیثش در تقدیر است مانند:
الکتف نهشتها (کتف را به دندان گزیدم).

در این مثال از عود ضمیر مؤنّث «نهشتها» به «الکتف» می فهمیم که این کلمه مؤنّث بوده و علامت تأنیث آن که «تاء» باشد مقدّر است.

ب: بواسطه اسم اشاره یعنی وقتی اسم اشاره مؤنّث در کلام آوردند کشف می کنیم مشارالیهش مؤنّث بوده اگرچه در لفظ علامت تأنیث نداشته باشد از اینرو ملتزم می شویم که علامت تأنیث آن که تاء باشد مقدّر است مانند:
هذه جهنّم (اینست دوزخ).

در این مثال چون «هذه» مؤنّث است قطعاً مشارالیهش که «جهنّم» بوده نیز مؤنّث است و لو علامت تأنیث در لفظ نداشته باشد پس چون لفظاً فاقد علامت بوده بناچار علامت تأنیثش که «تاء» است در تقدیر می باشد.

ج: ردّ تاء تأنیث در هنگام تصغیر لذا وقتی در مصغّر اسمی تاء تأنیث آمد کشف می کنیم که آن مؤنّث است اگرچه مکبرش علامت تأنیث در لفظ نداشته باشد مانند:
کتیفة (شانه کوچک) پس معلوم می شود «کتف» مؤنّث است چه آنکه حضرات گفته اند التصغیر یردّ الاشیاء الی اصولها.

د: مؤنّث آوردن حال که از آن کشف می کنیم ذوالحال نیز مؤنّث است مانند: هذه الکتف مشویة (اینست شانه درحالی که بریان شده).

از مؤنّث آوردن «مشویة» کشف می کنیم که «الکتف» مؤنّث است.

ه: مؤنّث آوردن صفت که از آن کشف می کنیم موصوف نیز مؤنّث است مثل:

الكف المشوية (شانه بریان شده).

از مؤنث آوردن «المشوية» پی می‌بریم که «الكف» یعنی موصوف آن مؤنث است.

و: مؤنث آوردن خبر که از آن کشف می‌کنیم مبتداء نیز مؤنث است نظیر: الکف مشوية (شانه بریان شده است).

از مؤنث آوردن «مشوية» می‌فهمیم که «الكف» یعنی مبتداء مؤنث می‌باشد.
 ز: مذکر آوردن عدد (از سه تا ده) چه آنکه سقوط «تاء» از این اعداد کاشف است از مؤنث بودن معدود مانند:

اشتریت ثلاث ازود (سه توشه خریدم).

از مذکر آمدن «ثلاث» و سقوط تاء از آن کشف می‌کنیم معدود یعنی «ازود» مؤنث است چه آنکه اعداد از سه تا ده را در معدود مذکر مؤنث آورده و بالعکس در معدود مؤنث، مذکر می‌آورند.

تنبيه وتذکر

باید توجه داشت که اگرچه بیرخی از موارد آوردن تاء اشاره کردیم ولی در عین حال اکثراً آنرا بمنظور فرق بین صفت مذکر و صفت مؤنث می‌آورند چنانچه می‌گویند:
 مسلم (مرد مسلمان) و مسلمة (زن مسلمان).

چنانچه ملاحظه می‌کنیم «مسلم» و «مسلمة» اسم فاعل یعنی وصف هستند و «تاء» در «مسلمة» به این جهت آورده شده که معلوم باشد موصوفش مؤنث بوده نه مذکر.

و بندرت آن را به اسماء ملحق می‌کنند مانند:

امراء و امرئة، رجل، رجلة.

و بسا نیز برای این جهت آورده می‌شود که مشخص کنند از جنس واحد و فرد اراده شده مانند: تمر (جنس خرما) و تمرۃ (یک دانه خرما).

و بندرت الحاق تاء برای عکس این معنا می‌آید یعنی غرض از الحاق «تاء» اینست که مشخص نمایند مراد جنس بوده نه فرد و واحد نظیر: کماء (یک دانه قارچ) و کمائة (جنس قارچ).

و نیز گاهی بمنظور مبالغه آورده می‌شود همچون: راوية (بسیار روایت کننده).

و همچنین برای تأکید مبالغه می آید مانند: نَسَابَه (بسیار بسیار عالم به علم نسب).
و نیز برای تأکید تأنیث آید مثل: نَعِجَة (گوسفند ماده حتماً).

و همچنین برای تعریب (عربی نمودن کلمه) می آید همچون: کِیَالِجَه، چه آنکه این کلمه جمع کیلجه بوده و آن بدون تاء لفظ عجمی بوده و وضع شده است برای نوعی از آلت کیل و وزن منتهی اعراب وقتی آنرا استعمال کردند در مفرد و جمع «تاء» آوردند تا بدینوسیله بفهماند این کلمه عربی گردیده است.

و نیز گاهی آنرا عوض از فاء الفعل محذوف می آورند نظیر: عِدَّة که در اصل «وعد» بوده، سپس فاء الفعل یعنی «واو» را حذف کرده و بجای آن «تاء» به آخرش ملحق کردیم.

چنانچه گاهی آنرا عوض از عین الفعل محذوف می آورند مانند: اقامه، این کلمه در اصل اقوام بر وزن «افعال» بوده سپس «واو» را حذف کرده و عوض از آن «تاء» به آخرش ملحق نمودند.

و در پاره‌ای اوقات آن را عوض از لام الفعل محذوف می آورند مثل: سنه که در اصل «سنو» بود و پس از حذف «واو» یعنی لام الفعل «تاء» را عوض آن آوردند.
و نیز گاهی آنرا عوض از حرف زائدی می آورند که حرف مزبور به منظور افاده معنایی به کلمه اضافه شده همچون: اشعی و اشاعته.

شاهد در «تاء» اشاعته است چه آنکه مفرد آن «اشعی» با یاء نسبت بوده که یاء از حروف زوائد و به منظور افاده نسبت آورده شده و در جمعش پس از حذف آن بجایش «تاء» افزوده شده است.

چنانچه گاهی حرف زائد بمنظور افاده معنایی نیست در این فرض نیز اگر آنرا حذف نمودیم «تاء» عوضش آورده می شود مانند: زندیق و زنادقه.

کلمه «زنادقه» جمع «زندیق» است و «یاء» در آن زائد بوده ولی به منظور افاده معنایی نیست حال آنرا در جمعش یعنی «زنادقه» حذف کرده و چنانچه مشاهده می شود بجایش «تاء» در آخر کلمه اضافه نموده ایم.

و همچنین «تاء» را عوض از تشدید و تضعیف باب تفعیل گاهی قرار می دهند همچون تزکیه که علی القاعده باید تزکی (بتشدید یاء) گفته شود ولی تشدید را حذف و بجای آن تاء به آخرش ملحق نموده اند.

قوله: ولذلک، یعنی و بخاطر فرع بودن تأنیث نسبت به تذکیر.

قوله: بفتح الهمزة مؤنثة: كلمه «مؤنثة» صفت است برای «اسام» یعنی اسامی مؤنث.
 قوله: اذا اعيد اليه: ضمير در «اليه» به اسم راجع است.
 قوله: هذا والاكثر الخ: كلمه «هذا» یعنی خُذْذَا.

متن: « ۷۶۰ »

وَلَا تَتَلَي فَاَرِقَهُ فَعُولًا أَضْلًا وَلَا أَلِ مِفْعَالٌ وَلَا مِفْعِيلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
لاتلی	: فعل مضارع منفی، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مجرد از باب، ضرب، یضرب، لفیف مفروق، متعدی، معلوم و ضمیر فاعلی در آن به «تاء» راجع است.
فارقة	: اسم فاعل، صیغه مفرد، مؤنث، حال است از فاعل «لاتلی».
فعولا	: مفعول است برای «لاتلی».
اصلاً	: حال است از «فعولاً».
واو	: عاطفه.
لا	: حرف نفی و منفی آن «تلی» است که به قرینه ماقبل حذف شده.
المفعال	: معطوف به «فعولاً».
واو	: عاطفه.
المفعیلا	: معطوف به «المفعال».

ترجمه: و تائی که فارق بین مذکر و مؤنث است پهلوی فعول اصل و مفعال و مفعیل در نمی آید.

متن: « ۷۶۱ »

كَذَٰلِكَ مِفْعَلٌ وَمَا تَلِيهِ تَا الْفَرْقِ مِنْ ذِي قَشْدُوذٍ فِيهِ

تجزیه و ترکیب

کذاک	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
مفعل	: مبتداء مؤخر.

واو	: استیناقیہ.
ما	: موصولہ، مبتداء.
تلیہ	: فعل مضارع، فعل و مفعول، صلہ و عائد برای «ما».
تاء	: فاعل برای «تلیہ»، موصوف.
الفرق	: بمعنای الفارق، صفت برای «تاء».
من	: حرف جرّ.
ذی	: مجرور بہ «من»، متعلّق باستقرّ، حال است از «ما تلیہ».
فاء	: شبہ رابط.
شدوذ	: خبر.
فیہ	: جارّ و مجرور، متعلّق بہ «شدوذ».

ترجمہ: همچنین است «مفعّل».
و آنچه از مذکورات تاء فارقہ بخود گرفته است را باید حمل بر شدوذ نمود.

متن: «۷۶۲»

وَمِنْ فَعِيلٍ كَقِيلٍ اِنْ تَبِيعَ مَوْصُوفُهُ غَالِبًا اَلتَّاءُ تَمْتَنِعُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفہ.
من	: حرف جرّ، عاملہ، مبنی.
فعیل	: مجرور بہ «من»، متعلّق بہ «تمتنع».
کاف	: حرف جرّ.
قیل	: مجرور بہ «کاف»، متعلّق بہ «استقرّ»، حال است از «فعیل».
ان	: حرف شرط، عامل جزم، مبنی.
تبع	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب علم، یعلم، متعدّی، معلوم، ضمیر فاعلی در آن مستتر است کہ بہ «فعیل» رجوع می کند، فعل شرط، محلاً مجزوم است و جواب شرط بقرینہ تمتنع محذوف می باشد و تقدیر کلام چنین است: ان تبع فعیل موصوفہ فالتاء تمتنع منه.

موصوفه : مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «تبع».

غالباً : به صیغه اسم فاعل، حال است از «التاء».

التاء : مبتداء.

تمتنع : فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، لازم، معلوم و ضمیر فاعلی در آن به «التاء» راجع است، خبر.

ترجمه: و از فعل همچون «قیل» غالباً تاء ممتنع است مشروط باینکه از موصوفش تبعیت کند.

شرح عربی: (ولا تلی) تا (فارقة) بین صفة المذکر و صفة المؤنث توسعاً (فعولاً) حالکونه (اصلاً) بأن کان بمعنی فاعل کرجل صبور و امرأة صبور، بخلاف ما إذا کان فزماً، بأن کان بمعنی مفعول کجتل رکوب و ناقة رکوبه (ولا الیفعال) کرجل مهذار، و امرأة مهذار (و لا المفعیل) کرجل معطیر و امرأة معطیر (کذاک یفعل) کرجل مفشم و امرأة مفشم (وما تلیه تا الفرق من ذی) المذکورة کقولهم: امرأة عدوة و میقانة و مسکينة (فشدوذیه و من فعلی) بمعنی مفعول (کقتیل إن تبع موصوفه غالباً آتاء تمتع) کرجل قتل، و امرأة قتل، و نذر قولهم «ملحقة جدیدة» فإن کان بمعنی فاعل، أو لم یتبع موصوفه. بأن جرّذ من معنی الوصفیة. لیحقته نحو «امرأة وجهه» و نحو ذیخته و نطیحة.

ترجمه و شرح: مصتف گوید:

و تائی که فارق بین مذکر و مؤنث است پهلوی فعول اصل و مفعال و مفعیل در نمی آید.

شارح گوید:

مقصود اینست که: قبلاً گفتیم غالباً تاء فارقة بوصف ملحق می شود، اکنون می گوئیم:

این تاء قیاساً و در حال توسع به چند وصف متصل نمی شود به این شرح:

الف: وصفی که بر وزن فعول باشد.

البته مراد فعول اصل بوده نه فرع.

مقصود از «فعول اصل» آنست که به معنای فاعل باشد مانند: رجل صبور و امرئة

صبور مرد صبرکنند و زن صبرکننده.

چنانچه ملاحظه می کنیم مذکر و مؤنث این وصف یکسان می باشند.
و منظور از «فعل فرع» آنست که بمعنای مفعول باشد و این وصف مؤنثش با تاء
است همچون:

جمل رکوب (شتر نر راهوار) ناقة رکوبه (شتر ماده راهوار).

ب: وصفی که بر وزن مفعال باشد مانند:

رجل مهذار (مرد بسیار هذیان گوینده) و امرأة مهذار (زن بسیار هذیان گوینده).

و چنانچه می بینیم مذکر و مؤنث آن یکسان می باشد.

ج: وصفی که بر وزن مفعیل باشد همچون:

رجل معطیر (مرد بسیار خوشبو) و امرأة معطیر (زن بسیار خوشبو).

و چنانچه ملاحظه می کنیم مذکر و مؤنث آن یکسان می باشد.

مصنّف گوید:

و همچنین است «مفعّل».

شارح گوید:

مانند رجل مغمشم (مرد بی شرم) و امرأة مغمشم (زن بی شرم).

سپس مصنّف گوید:

و آنچه از مذکورات تاء فارقة بخود گرفته است را باید حمل بر شذوذ نمود.

شارح می گوید:

مانند قول اهل لسان که می گویند:

امرأة عدوة (زنی دشمن).

شاهد در «عدوة» که بر وزن «فعل» بود و معذّلك تاء قبول کرده است.

و مانند:

امرأة میقانه (زنی بسیار یقین کننده).

در این مثال کلمه «میقانه» با اینکه بر وزن «مفعال» آمده تاء را قبول کرده است.

و نظیر:

امرأة مسکينة (زنی بی چیز و فقیر).

در این مثال کلمه «مسکينة» با اینکه بر وزن «مفعیل» آمده تاء را قبول کرده

است.

مصنّف گوید:

و از «فعیل» همچون «قبیل» غالباً تاء ممتنع بوده مشروط باینکه از موصوفش تبعیت کند.

شارح گوید:

مقصود اینست که: وصفی که بر وزن فعیل بمعنای مفعول است همچون قتیل غالباً ممتنع است تاء تأنیث بخود بگیرد مشروط باینکه موصوفش در کلام مذکور باشد مانند:

رجل قتیل (مردی کشته شده) وامرئة قتیل (زنی کشته شده).

و چنانچه ملاحظه می کنیم مذکر و مؤنث آن یکسان بوده و در هر دو بدون تاء ذکر شده است.

و اینکه در برخی عبارات به مؤنث این وصف تاء ملحق شده همچون: ملحقه جدیدة (ملافه ای نو و تازه).

نادر و کمیاب می باشد.

و بهر حال در صورتی که این وصف (فعیل) بمعنای فاعل بوده یا موصوفش در کلام مذکور نباشد یعنی از معنای وصفیت مجرّد و برهنه بیاید البتّه «تاء» به آن ملحق می گردد مانند: امرئة وجیّه (زنی زیبا).

در این مثال «وجیّه» بمعنای فاعل است لذا تاء به آن ملحق گردیده است. و نظیر: ذبیحة (سربریده شده).

چون موصوف آن مذکور نیست تاء را قبول کرده است.

و همچنین است کلمه «نطیحة» یعنی حیوانی که بواسطه جراحت مرده است.

چه آنکه چون موصوف این صفت مذکور نیست تاء را قبول کرده است تا بدینوسیله معلوم شود موصوفش مؤنث می باشد.

متن: «۷۶۳»

وَأَلِفُ التَّائِيثِ ذَاتُ قَصْرِ وَذَاتُ مَدٍّ نَحْوُ أَنْثَى الْغُرِّ

تجزیه و ترکیب

واو : استیثاقیه.

الف : اسم، مضاف، مبتداء.

التأنيث : مضاف الیه.

ذات	: اسم، مضاف، خبر.
قصر	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
ذات	: مضاف، معطوف به «ذات قصر».
مدّ	: مضاف الیه.
نحو	: اسم، مضاف، خبر برای مبتداء محذوف.
انثی	: مضاف الیه، مضاف.
الفر	: مضاف الیه.

ترجمه: الف تانیث بر دو قسم است: مقصوره و ممدوده.
الف ممدوده همچون مؤنث «غرّ».

متن: «۷۶۴»

وَ الْاِسْتِهَارُ فِي مَبَانِي الْاُولَى يُبْدِيهِ وَزْنُ اَرَبِي وَ الطُّولَى

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الاستهار	: مبتداء.
فی	: حرف جرّ.
مبانی	: مجرور به «فی»، متعلق به «الاستهار»، مضاف.
الاولی	: مضاف الیه.
یبدیه	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی، معلوم، خبر برای «الاستهار» و ضمیر متصل منصوب به آن مفعولش می باشد.
وزن	: اسم، مضاف، فاعل برای «یبدیه».
اربی	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
الطولی	: معطوف به «اربی».

ترجمه: اوزان اولی (اسم مقصور) مشهور و معروف بوده و نشان دهنده این اشتهار

اوزانی است که ذیلاً ذکر می شوند: اُربی و طولی.

متن: «۷۶۵»

وَمَرَطَىٰ وَوَزَنٌ فَعَلَىٰ جَمْعًا أَوْ مَصْدَرًا أَوْ صِفَةً كَشَبَعِي

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
مرطی	:	معطوف به طولی.
واو	:	عاطفه.
وزن	:	مضاف، معطوف به «مرطی».
فعلى	:	مضاف الیه.
جمعا	:	حال از «فعلى».
او	:	عاطفه.
مصدراً	:	معطوف به «جمعا».
او	:	عاطفه.
صفة	:	معطوف به «مصدراً».
کشبعی	:	جاء و مجرور، متعلق باستقر، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن چنین است: ذلك کشبعی.

ترجمه: و مَرَطَىٰ و وزن فعلى در حالی که جمع یا مصدر و یا صفت باشد همچون: شبعی.

متن: «۷۶۶»

وَكُشْبَارِي سَمَّهِي يَبْطَرِي ذِكْرِي وَحَيْثِي مَعَ الْكُفْرِي

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
کجباری	:	جاء و مجرور، معطوف به «کشبعی».
سمهی	:	معطوف به «کجباری» بحذف حرف عطف.
سبطری	:	معطوف به «سمهی» بحذف عاطف.
ذکری	:	معطوف به «سبطری» بحذف حرف عطف.

واو	: عاطفه.
حِثِّی	: معطوف است به «ذکری».
مع	: اسم، ظرف، متعلق باستقرّ، حال است از «حِثِّی»، مضاف.
الکفری	: مضاف الیه برای «مع».

ترجمه: و مانند: حباری و ستمی و سبطری و ذکری و حِثِّی کفری.

متن: «۷۹۷»

كَذَاكَ خُلِيطِي مَعَ الشُّقَارَى وَ أَهْزِلْغَيْرِ هَذِهِ أَشْتِنْدَارَا

تجزیه و ترکیب

کذاک	: جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
خلیطی	: مبتداء مؤخر.
مع	: اسم، ظرف، متعلق باستقرّ، حال از «خلیطی»، مضاف.
الشُّقَارَى	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
اعز	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب ناقص
لام	: واوی، متعدی، معلوم.
غیر	: حرف جرّ.
غیر	: مجرور به «لام»، متعلق به «اعز»، مضاف.
هذه	: اسم اشاره، مضاف الیه.
استنداراً	: اسم، مصدر، باب استفعال، مفعول برای «اعز».

ترجمه: و همچنین است خلیطی و شقاری و نسبت ندرت و شذوذ بده به غیر این اوزان.

فصل

شرح عربی:

(و أَيْفُ اثْنَانِ) ضربان (ذاتٌ قصيرٌ وذاتٌ مدٌّ نحو اثْنِ الْقُرَى) أى القراء (و الأشتار فى مباني الأولى) أى أَيْفُ أَوْزَانِ الْمُقْصُورَةِ (يُنْدِيهِ وَزْنٌ) فعلى بضمةٍ ففتحةٍ نحو (أَرْسَى) لداهية. و فى شرح الكافية فى باب المقصور و الممدود: إِنَّ هَذَا مِنَ النَّادِرِ.
(وَ) وَزْنٌ فُعْلَى بِضْمَةٍ فَكُؤْنِ اسْمًا كَانَ نَحْوُ «يُهْمَى» أَوْ صَفَةً نَحْوُ (الطَوْلَى) أَوْ مُصَدَّرًا نَحْوُ

«الرجعی».

(و) وزن فعلی بفتحین اسماء کان نحو «یردئ» لهریدمشق، أو مصدرأ نحو (مرطی) لمشیة، أو صفة نحو «حیدی».

(و وزن فعلی) بفتحة فسكون (جمعاً) کان (کصره) أو مصدرأ) کذغوی (أو صفة کشبی).
(و وزن فعلی) بضمة وتخفيف (کخباری) لعاثر، ووزن فعلی بضمة فتشديد نحو (سهي) للباطل، ووزن فعلی بكسرة فتحة فتشديد نحو (سبطری) لنوع من الشی، ووزن فعلی بكسرة فسكون مصدرأ کان نحو (ذکری) أو جمعاً نحو «ظری» و «جیلی» قال المصنف: ولا ثالث لهما.

(و) وزن فعلی بكسرتين وبتشديد العين نحو (حیشی) لكثرة الحث على الشی (مع)
وزن فعلی بضمتين وتشديد، نحو (الکفری) لوعاء الطلع (کذاک) وزن فعلی بضمة فتحة
فتشديد العين نحو (خلیطى) للاختلاط (مع) وزن فعلی بضمة وتشديد نحو
(الشفاری) لنبت و زاد فی الکافية فی المشهورة وزن فعلی کفرتنى و فو على کخوزلى
لمشیة تبختر و فعلوى کهر نوى لنبت و أفلاوى کأربعاوى لقعدة المترج و فعللولى
کجندقوقى لنبت و مفعلى کمکوزى لعظیم الأرتبة و فعلونى کرهبونى للرهبنة و فعللى
کقرقصى بمعنى القرقصاء و یفعلی کیهتری للباطل و یفعلی کیشفصلى لنبت یلتوى
على الأشجار، و فعلی کهیغا لیشیة تبختر، و فعلیا کمر حیا للمترج و فعللایا کبر درایا و
فوعالاکیولایا و فوعولی کفوضوى للمفاوضة و فعللایا کبر حایا للعجب.
(و أغز) أى انیسب (لغير هذه) الأوزان المذكورة (استنداراً) و موضع ذکرها کتب اللغة.

فصل

اقسام الف تانیث و شرح

ترجمه و شرح:

اوزان اسم مقصور

مصنف گوید:

الف تانیث بر دو قسم است: مقصوره و مدوده.

الف مدوده همچون مؤنث «غز».

شارح گوید:

مؤنث «غز» یعنی کلمه غراء (اسب پیشانی سفید).

مصنف گوید:

اوزان اسم اول یعنی اسم مقصور مشهور و معروف بوده و نشان دهنده این اشتها ر اوزانی است که ذیلاً ذکر می شوند:

الف: اربی.

ب: طولی.

شارح گوید:

اینه اوزان مشهور اسم مقصور عبارتند از:

۱- وزن فَعْلَى (بضم فاء و فتح عین) مانند: اُرْبَى یعنی داهیه (امر عظیم).

البته مصنف در شرح کافیة مبحث مقصور و محدود گفته است که این وزن از

اوزان نادر اسم مقصور می باشد.

۲- وزن فَعْلَى (بضم فاء و سکون عین) اعم از آنکه اسم بوده همچون: بُهْمَى (نام

گیاهی است) یا صفت باشد نظیر: طُولَى (بلند) و یا احياناً مصدر بحساب آید مثل:

الرُّجْعَى (برگشتن).

مصنف گوید:

ج: و مرطی.

د: و وزن فعلی در حالی که جمع یا مصدر و یا صفت باشد همچون: شَبَعَى.

شارح گوید:

۳- وزن فَعْلَى (بفتح فاء و عین) اعم از اینکه اسم بوده مانند: بَرَدَى (اسم است

برای نهري در دمشق) یا مصدر باشد همچون: مَرَطَى (اسم است برای یک نوع راه

رفتن) و یا احياناً صفت محسوب شود مثل: حَتَدَى (الاغی که از سایه خودش وحشت

کرده و از طریق مستقیم منحرف شود).

۴- وزن فَعْلَى (بفتح فاء و سکون عین) اعم از آنکه جمع بوده مانند: صَرَعَى

(کسانی که روی زمین افتاده اند) یا مصدر باشد مثل: دَعَوَى (خواندن) و یا صفت

بحساب آید نظیر: شَبَعَى (سیر).

مصنف گوید:

ه: و مانند حباری.

و: و نظیر: سَمَهَى.

ز: و مثل: سَبَطَرَى.

ح: و همچون: ذَکَرَى.

ط: و مانند: حُثِثِیْ.

ی: و نظیر: کُفِّرَیْ.

شارح گوید:

۵- وزن فُعَالِیْ (بضم فاء و تخفیف عین) مانند: حُبَارِیْ (اسم پرنده‌ای است).

۶- وزن فُعَلِیْ (بضم فاء و تشدید عین مفتوحه) نظیر: سُمَّهَیْ (کار باطل مانند لهور لعب).

۷- وزن فِعَلِیْ (بکسر فاء و فتح هین و تشدید لام مثل: سَبَطَرِیْ) (یک نوع راه رفتن را گویند و آن راه رفتن اشخاص متکبر باشد).

۸- وزن فِعْلِیْ (بکسر فاء و سکون عین) چه مصدر بوده همچون: ذِکْرِیْ (یادآوری کردن) یا اسم و جمع باشد مثل: ظِرْبِیْ که جمع ظربان می‌باشد و آن حیوانی است کوچک شبیه گربه و مانند: حِجْلِیْ (کبک).

مصنّف گفته است برای آن مثال سوّمی وجود ندارد یعنی آنچه از جمع بر این وزن آمده منحصرأ همین دو مثال می‌باشد.

۹- وزن فِعْلِیْ (بکسر فاء و عین مشدّده مکسوره و یاء مشدّده مکسوره) مانند: حِثِثِیْ (زیاد وادار کردن بر چیزی).

۱۰- وزن فُعَلِیْ (بضم فاء و عین و تشدید لام) نظیر: کُفِّرَیْ (شکوفه خرما).
مصنّف گوید:

ک: و همچنین است: خُلِیْطِیْ.

ل: و شُقَارِیْ.

شارح گوید:

۱۱- وزن فُعَلِیْ (بضم فاء و فتح عین مشدّده و سکون یاء) مانند: خُلِیْطِیْ (اختلاط و درهم کردن).

۱۲- وزن فُعَالِیْ (بضم فاء و تشدید عین) نظیر: شُقَارِیْ (نام گیاهی است).
مصنّف در کتاب کافیه چند وزن دیگر را به اوزان مشهور اسم مقصور اضافه کرده

و آنها عبارتند از:

۱۳- وزن فُعَلَلِیْ (بفتح فاء و سکون عین و فتح لام) مانند: قَرَوْتِیْ (نام زنی است).

۱۴- وزن قَوَعَلِیْ (بفتح فاء و سکون واو و فتح عین) نظیر: خَوَزَلِیْ (راه رفتن افراد متکبر را گویند).

۱۵ - قَلَوِ (بفتح فاء و سکون عین و فتح لام) مثل: هَرَنَوِ (اسم گیاهی است).

۱۶ - اَفْلَاوِ (بفتح همزه و سکون فاء و ضَمّ عین) همچون آرُئِماوِ (چهارزانو

نشستن را گویند).

۱۷ - قَلَلَوِ (بفتح فاء و سکون عین و فتح لام اوّل و ضَمّ لام دوّم) نظیر:

جَنْدَقَوِ (اسم گیاهی است).

۱۸ - مِفْعَلِ (بکسر میم و سکون فاء و فتح عین و تشدید لام) مانند: مِکَوَرِ

(به کسی که دارای بینی بزرگ است گویند).

۱۹ - قَلَوْتِ (بفتح فاء و سکون عین و ضَمّ لام و سکون واو) مثل: رَهْبُوتِ (ترس

و خوف).

۲۰ - فُعْلُ (بضمّ فاء و سکون عین و ضَمّ لام اوّل و فتح لام دوّم) همچون:

قُرْفُصِ (نوعی از نشستن را گویند).

۲۱ - يَفْعَلِ (بفتح یاء و سکون فاء و فتح عین و تشدید لام) مثل: يَهْيَرِ (کار

لغو و باطل را گویند).

۲۲ - فِعْلِلِ (بکسر فاء و سکون عین و کسر لام اوّل و تشدید لام دوّم) نظیر:

شِفْصِلِ (نام گیاهی است که به درختان می پیچد).

۲۳ - فُعْعِلِ (بضمّ فاء و تشدید عین مفتوحه و سکون یاء) مانند: هُبْنِخِ (نوعی

از راه رفتن اشخاص متکبر را گویند).

۲۴ - فَعْلِیَا (بفتح فاء و عین و لام مشدّده مفتوحه) مثل: مَرَحِیَا (کثیرالفرح).

۲۵ - فَعْلَلِیَا (بفتح فاء و سکون عین و فتح لام اوّل) همچون: بَرْدَرِیَا (اسم

مکانی است).

۲۶ - فِوَعَالِ (بکسر فاء و فتح واو) نظیر: جِوَلِیَا (پرده‌ای که جنین در آن قرار

گرفته).

۲۷ - فَوَعُولِ (بفتح فاء و ضَمّ عین و سکون واو) مثل: فَوَضُوضِ (واگذار

نمودن).

۲۸ - فَعْلَلِیَا (بفتح فاء و سکون عین) مانند: بَرَحِیَا (عُجْب و تکبر).

مصنّف گوید:

و نسبت ندرت و شدوذ بده بغیر این اوزان.

شارح گوید:

کلمه «اعز» یعنی نسبت بده و حاصل گفته مصنف اینست که:
 غیر این اوزانی که ذکر شد اگر اسم مقصور بر وزن دیگر بیاید آن وزن نادر و شاذ
 می باشد و جای ذکر اینگونه از اوزان کتب لغت می باشد.

متن: «۷۶۸»

لَمِذَّمَا فَعْلَاءُ أَفْعَلَاءُ مُثَلَّثَاتٍ الْعَيْنِ وَفَعْلَاءُ

تجزیه و ترکیب

لام	: حرف جرّ.
مذّ	: مجرور به لام، متعلق باستقرّ، خبر مقدّم، مضاف.
ها	: مضاف الیه.
فعلاء	: مبتداء مؤخر.
افعلاء	: معطوف به «فعلاء» بحذف حرف عاطف.
مثث	: مضاف، حال است از «افعلاء».
العين	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
فعلاء	: معطوف به «افعلاء».

ترجمه: برای اسم ممدود اوزانی است باین شرح: فعلاء، افعلاء (مثث العین) و فعلاء.

متن: «۷۶۹»

ثُمَّ فَعَالَاءُ فُعْلَاءُ فَاعُولًا وَفَاعِلَاءُ فِعْلِيَاءُ مَفْعُولًا

تجزیه و ترکیب

ثمّ	: حرف عاطفه.
فعالاء	: معطوف به فعلاء.
فعلّاء	: معطوف به «فعالاء» بحذف عاطف.
فاعولاء	: معطوف به «فعلّاء» بحذف حرف عطف.
واو	: عاطف.
فاعلاء	: معطوف به «فاعولاء».

فعليا : معطوف به «فاعلاء».

مفعولاء : معطوف به «فعليا».

ترجمه: فعلاء و فُعَلَاء و فاعولاء و فاعلاء و فعلياء و مفعولاء.

متن: «۷۷۰»

و مُطْلَقَ الْعَيْنِ فَعَالًا وَ كَذًا مُطْلَقَ فَاءٍ فَعَلَاءٌ أَخِذَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

مطلق العين : مضاف و مضاف الیه، حال از «فعالا».

فعلاء : معطوف به «مفعولاء».

واو : عاطفه.

كذا : جارّ و مجرور، متعلق به «اخذًا».

مطلق فاء : مضاف و مضاف الیه، حال از «فعلاء».

اخذًا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، الفش الحاقی است.

ترجمه: و فعلاء در حالی که عین الفعلش مفتوح و مضموم و مکسور می باشد.

و همچنین فَعَلَاء در حالی که فاء الفعلش مطلقا اخذ شود یعنی چه مفتوح و چه مضموم و چه مکسور باشد.

فصل

شرح عربی:

(لَمْذَهَا) ای لممدود ألف التانیثِ اوزان مشهورهٔ اَیضاً، هی (فعلاء) بفتحیه فسكونِ اسماً کان کجزعاء اَوْ مصدرًا کزغیاء اَوْ صفةً کحمرء و ذینمةً هَظْلَاء اَوْ جمعاً فی المعنی کظرفاء و أفعلاء مُثَلَّتِ العین) ای مفتوحها و مکسورها و مضمومها کاربعماء مُثَلَّتِ الباء للزّایع من آیام الأسبوع (و فُعَلَاء) بفتحین بینهما سکونٌ، کعقزیاء للمکان (ثمّ فعلاء) بکسرةً کقصاصاء بمعنی القصاص (و فُعَلَاء) بضمتین بینهما سکونٌ کقُر قِصاء لضربٍ من القُود و (فاعولاء) بضمّ ثالثه کعاشوراء (و فاعلاء) بکسر ثالثه کقصاصاء لِأَخذِ حِجْرَةِ الْبِرِّیْوُجِ و (فعلیاء) بکسرةً فسکونٌ ککینر یاءٌ للکثیر و (مفعولاء) کماثوناء جمعُ آنان (و مطلق العین فعلاً) بالتّخفیف، ای مفتوحها و مکسورها و مضمومها مع فتح الفاء، نحو «براساء» بمعنی

النَّاسِ و«قَرِئَاء» و«كَرِئَاء» تَوْقِئِينَ مِنَ الْبُسرِ، و«عُشوراء» بمعنى عاشوراء (وَكَذَا مطلق فاء) اى مفتوحها و مكسورها و مضمومها مع فتح العين (فعلاء أخذوا) نحو «خُفَاء» لمكان و «مِيزَاء» للذهب و «طُرْفَاء» و «نُقْشَاء» و «رُخْضَاء»، و زاد فى الكافية فى المشهورة فعِلْيَاء كَمَزَيْقِيَاء لَقَبَ ملك، و افعِلَاء كإهْجِيَاء للعادة، و مفعِلَاء كِمِشْيَخَاء لِإِسْتِعْلَاط، و فعَالِيَاء كخِجَادِيَاء لِفَرْبٍ مِنَ الْجَرَادِ و يُفَاعِلَاء كُنِيَاء بِغَاء و يُفَاعِلَاء كُنِيَاء بِغَاء اسْتَمَى مكان و قَمْلِيَاء كزكرياء، و فَعْلُولَاء كَمَغْكُوكَاء و بَغْكُوكَاء اسْتَمَى لِلشَّرِّ وَالجَلْبَةِ، و قُفْلِيَاء كذُخْلِيَاء لِابْنِ الْأُمَرِ، و فعَلَاء كَبِرْنَسَاء بمعنى بَرْنَسَاء بمعنى بَرَسَاء، و ما عدا هذه الْأوزَان نَادِرٌ.

فصل

شرح اوزان اسم ممدود

ترجمه و شرح:

مصتف گوید:

برای اسم ممدود اوزانی است به این شرح.

الف: فعلاء.

ب: افعلاء (مثلث العين).

ج: فعَلَاء.

شارح گوید:

برای اسمی که دارای الف ممدوده دارد نیز اوزان مشهوری بوده که ذیلًا بیان

می‌کنیم:

۱- فعلاء (بفتح فاء و سکون عین) اعم از آنکه اسم بوده همچون جَرعاء (زمین ریگ‌زار و لم یزرع را گویند) یا مصدر باشد مانند: رَعِيَاء (چراغیدن و حفظ کردن) یا احياناً صفت محسوب شود مثل: حمراء (زن سرخ‌روى) و نیز نظیر: دِيَمَة هطلاء (ابر باران ریز که در آن رعد و برق نباشد) و یا در معنا جمع بحساب آید مثل: طُرْفَاء (چوبهای گز).

۲- افعلاء (مثلث العين) یعنی در عین آن سه وجه جایز است:

فَتْحَه، کِسْرَه و ضَمّه مانند: أَرِيَاء (بفتح و کسر و ضمّ باء) یعنی چهارشنبه.

۳- فَعْلَاء (بفتح فاء و سکون عین و فتح لام) مانند: عَقْرِيَاء (مکانی که در آن

عقرب زیاد است).

مصنّف گوید:

د: فعلااء.

ه: قَعلااء.

و: فاعولااء.

ز: فاعلااء.

ح: فعليااء.

ط: مفعولااء.

شارح گوید:

۴- فعلااء (بکسر فاء) مانند: قِصاصاء (قصاص کردن).

۵- قُعُلااء (بضمّ فاء و لام اوّل و سکون عین) مثل: قُرُقُصاء (یک نوع از نشستن).

۶- فاعولااء (بضمّ عین) نظیر: عاشوراء (دهم).

۷- فاعِلااء (بکسر عین) همچون: قاصِعاء (اسم است برای یکی از لانه‌های موش صحرائی).

۸- فعِليااء (بکسر فاء و لام و سکون عین) مانند: کبرِیاء (کبر و بزرگی نمودن).

۹- مفعولااء (بفتح میم و سکون فاء و ضمّ عین) مثل: مأْتونااء جمع «آتان» یعنی الاغ ماده.

مصنّف گوید:

ی: فعلااء در حالی که عین الفعلش مفتوح و مضموم و مکسور می‌باشد.

ک: قَعلااء در حالی که فاء الفعلش مطلقا اخذ شود یعنی چه مفتوح و چه مضموم و چه مکسور باشد.

شارح گوید:

۱۰- فعلااء (بفتح فاء و تخفیف عین) چه عین الفعلش مفتوح بوده مانند: برِساء

(مردم) و چه مکسور همچون: قَرِشاء و کَرِشاء (دو نوعی از خرما هستند) و چه مضموم باشد نظیر: عشوراء (عاشوراء).

۱۱- فعلااء (بفتح عین) اعمّ از آنکه فاء الفعل آن مفتوح بوده مانند: خَنَفاء (اسم

مکانی است) یا مکسور باشد همچون: سِیراء (طلا) و یا مضموم بیاید نظیر: ظَرَفاء (جمع ظریف شخص خوش صحبت را گویند) و نُفُساء (زنی که وضع حمل نموده) و

رُخْصَاء (عرق تب را گویند).

مصنّف در کتاب کافیّه اوزان دیگری را در عداد اوزان مشهور اسم ممدود قرار داده است که ذیلاً نقل می‌کنیم:

۱۲ - فَعِيلَاء (بفتح فاء و عین) مانند مَزَيْقِيَاء (لقب سلطانی از سلاطین است).

۱۳ - اَفْعِيَاء (بکسر همزه و سکون فاء) نظیر: اِهْجِيَاء (عادت).

۱۴ - مِفْعَلَاء (بکسر میم و سکون فاء و فتح عین) مثل: مِشْيَخِيَاء (اختلاط و درهم نمودن).

۱۵ - فِعَالَِاء (بکسر فاء و لام) همچون خِيَادِبَاء (نوعی از ملخ باشد).

۱۶ - يُفَاعِلَاء (بضمّ یاء و کسر عین) مانند: يُنَابِقَاء (اسم مکانی است).

۱۷ - يُفَاعِلَاء (بفتح یاء و کسر عین) نظیر: يُنَابِقَاء (اسم مکانی است).

۱۸ - فَعْلِيَاء (بفتح فاء و عین و کسر لام مشدده) مثل: زَكْرِيَاء (اسم شخصی است).

۱۹ - فَعْلُولَاء (بفتح فاء و سکون عین) همچون: مَعْكُوكَاء (شَر و فتنه) و بَعْكُوكَاء

(جَلَبه یعنی اختلاط اصوات و درهم شدن صداها را گویند).

۲۰ - فَعْعِيَاء (بضمّ فاء و تشدید عین مفتوحه) مانند: دُخِيلَاء (باطن کار را گویند).

۲۱ - فَعْنَالَاء (بفتح فاء و سکون عین) نظیر: بَرَسَانَاء بمعنای بَرَسَا و آن نیز

بمعنای براساء بمعنای مردم می‌باشد.

و غیر این اوزان، از وزنه‌های نادر و شاذّ محسوب می‌شود.

متن: «۷۷۱»

إِذَا اسْمٌ اسْتَوْجِبَ مِنْ قَبْلِ الطَّرْفِ فَشِعْأَ وَكَانَ ذَا نَظِيرٍ كَالْأَسْفِ

تجزیه و ترکیب

اذا	شرطیه زمانیه.
اسم	فاعل است برای «استوجب» مقدر که فعل مذکور مفسر آن می‌باشد.
استوجب	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب استفعال، متعدی، معلوم، مبنی بر فتح.
من	حرف جرّ.
قبل	از غایات، مضیاف، متعلّق به «استوجب».

الطرف	: مضاف الیه.
فتحاً	: مفعول برای «استوجب».
واو	: ابتدائیه (حالیه).
کان	: از افعال ناقصه و ضمیر در آن اسمش می باشد.
ذا نظیر	: مضاف و مضاف الیه، خبر برای «کان».
کاف	: حرف جرّ.
الاسف	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.

ترجمه: زمانی که اسمی مستحقّ و مستوجب باشد که قبل از آخرش مفتوح بوده و دارای نظیر باشد همچون: آسف...

متن: «۷۷۲»

فَلْيَنْظُرِ الْمُعْتَلَّ الْآخِرِ ثُبُوتُ قِياسِ ظَاهِرِ

تجزیه و ترکیب

فاء	: جزائیه.
لام	: جازه.
نظیر	: مجرور به «لام»، متعلق به «استقرّ»، مضاف، خبر مقدم.
هـ	: مضاف الیه.
المعتّل	: اسم معرفّ بالف و لام، صفت برای «نظیره»، مضاف.
الآخر	: به صیغه اسم فاعل، مضاف الیه.
ثبوت	: مصدر، مضاف، مبتداء مؤخر و جمله اسمیه مذکور جواب است برای «اذا».
قصر	: مضاف الیه.
باء	: حرف جرّ.
قیاس	: مجرور بباء، متعلق به «ثبوت»، موصوف.
ظاهر	: صفت برای «قیاس».

ترجمه: پس نظیر آن که معتّل الآخر است، علی الظاهر و قیاساً اسم مقصور باید باشد.

متن: «۷۷۳»

كَفَعَلَ وَفُعَلَ فِي جَنْعٍ مَا كَفِغْلَةً وَفُغْلَةً نَحْوُ الدَّمَاءِ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
فعل	: مجرور بکاف، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کفعل، می باشد.
واو	: عاطفه.
فُعَلَ	: معطوف به «فُعَلَ».
فی	: حرف جرّ.
جمع	: مجرور به «فی»، مضاف.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
کفعله	: جازّ و مجرور، متعلق باستقرّ، صله برای «ما».
واو	: عاطفه.
فعله	: معطوف به «فعله».
نحو	: مضاف، خبر برای مبتداء محذوف، تقدیر آن: ذلک نحو الدماء، می باشد.
الدّماء	: مضاف الیه.

ترجمه: فُعَلَ وَفُعَلَ در جمع اسمی که بر وزن فِعْلَه وَفَعْلَه می آید مثل: دماء.

متن: «۷۷۴»

وَمَا اسْتَحَقَّ قَبْلَ آخِرِ أَلِفٍ قَالَمَدٌ فِي تَطْيِيرِهِ حَتْمًا غَرِيفَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مبتداء.
استحقّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، متعدّی، ثلاثی مزید، باب استفعال، صله و عائد برای «ما».
قبل	: ظرف، متعلق به «استحقّ»، مضاف.

آخر	: به صیغه اسم فاعل، مضاف الیه.
الف	: مفعول برای «استحق».
فاء	: شبه رابط.
المدّ	: مبتداء.
فی	: حرف جار.
نظیره	: مضاف و مضاف الیه، مضاف مجرور به «فی» است متعلّق به «عرف» می باشد.
حتماً	: حال است از «المدّ».
عرف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، متعدّی، خبر برای «المدّ» و جمله اسمیه «المدّ عرف» خبر است برای «ما».

ترجمه: و هر اسمی که استحقاق داشته باشد قبل از آخرش الف درآید حتماً در نظیرش الف ممدوده وجود دارد.

متن: «۷۷۵»

كَمْضَدِرِ الْفِعْلِ الَّذِي قَدْ بُدِنَا بِهِمْزٍ وَضَلَّ كَازْهَوِيٍّ وَكَازْتَائِيٍّ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
مصدر	: مجرور به «کاف»، متعلّق به «استقرّ»، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کمصدر الفعل می باشد، مضاف.
الفعل	: مضاف الیه، موصوف.
الذی	: صله، صفت برای «الفعل».
قد	: بمعنای تحقیق، حرف غیر عامل، مبنی.
بدنا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرّد، از باب منع، يمنع، مهموز اللام، الفش برای الحاق است، متعدّی، صله و عائد برای «الذی».
باء	: حرف جرّ.
همز	: مجرور بباء، متعلّق به «بدنا»، مضاف.

- وصل : مضاف الیه.
- کاف : حرف جرّ.
- ارعوی : مجرور بکاف، متعلّق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کارعوی می باشد.
- واو : حرف عاطف.
- کارتای : معطوف به «کارعوی».
- ترجمه: مانند مصدر فعلی که به همزه وصل آغاز شده همچون: ارعوی و ارتای.

متن: «۷۷۶»

وَالْعَادِمُ النَّظِيرُ ذَا قَصْرٍ وَ ذَا مَدٍّ يَنْقَلِي كَالْحِجَا وَ كَالْحِذَا

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
- العدم : اسم، مضاف، مبتداء.
- النظير : مضاف الیه.
- ذا : اسم، مضاف، حال از «العدم».
- قصر : مضاف الیه.
- واو : عاطفه.
- ذا مدّ : معطوف به «ذا قصر».
- ينقل : جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر برای «العدم».
- كالحجی : جارّ و مجرور، متعلّق به «استقرّ»، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کالحجی، می باشد.
- واو : عاطفه.
- كالحذا : جارّ و مجرور، معطوف به «كالحجی».

ترجمه: و اسمی که فاقد نظیر بوده و در عین حال مقصور و مددود می باشد از عرب نقل گردیده مانند حجی و حذاء.

متن: «۷۷۷»

وَقَصُرُ ذِي الْمَدِّ اضْطِرَّاراً مُجْمَعٌ عَلَيْهِ وَالْعَكْسُ بِخُلْفٍ يَقَعُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
قصر	: اسم، مضاف، مبتداء.
ذی	: مضاف الیه، مضاف.
المدّ	: مضاف الیه.
اضطراً	: مفعول له برای «قصر».
مجمع	: به صیغه اسم مفعول، خبر.
علیه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «مجمع».
واو	: عاطفه.
العکس	: مبتداء.
بخلف	: جارّ و مجرور، متعلّق به «يقع».
يقع	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب، منع، يمنع، مثال واوی، لازم معلوم، خبر برای «العکس» و جمله اسمیه «العکس یقع» معطوف است به جمله اسمیه در مصراع اول.

ترجمه: و مقصور نمودن اسم ممدود از جهت اضطرار امری است اجماعی ولی عکس آن مورد اختلاف است.

هذا باب

شرح عربی:

المقصور والممدود

(اذا اسم) صحیح (اِسْتَوْجَبَ مِنْ قَبْلِ الطَّرْفِ فَتَحَا وَكَانَ ذَا نَظِيرٍ مُعْتَلٍّ) (کالأسف، فلنظيره المعتل الآخر) کالأساء مثلاً (ثَبُوتُ قَصْرِ بَقِيَّاسِ ظَاهِرٍ كَيْفَلٍ) (بکسر الفاء (و فعل) بضمها (فی جمع ما) کان (کَفَعْلَةٍ) بالکسر (و فَعْلَةٍ) بالضم (نحو الدما) جمع دُمیة و هی الصُورَةُ من العاج ونحوه، و «المری» جمع مَرِیة، إذ نظیرهما من الصَّحیح «قرب» جمع قُرْبَة.
(و) کُلُّ (ما اُسْتُعِقَّ) من الصَّحیح قبل آخرِ اَلِف (فالتدّ فی نظیره) المعتلّ (حتماً قد عرف کمصدر الفعل الذی قد بُدِئَا بهمز وصلی کازعوی) اُی کمصدره، و هو الإزعواء و (کازتأی)

أى كمصدره و هو الإزتیاء إذ نظیر هما الإقتدار و الإخمرار، و كالإستقصاء إذ نظیره
 الإستخراج (و العادم النظیر) السابق یكون (ذا قصر و ذا مدّ بنقل) من العرب (كالعجی)
 بالقصر للمقل (و كالعذاء) بالمدّ للنقل (و قصر ذی المدّ اضطراراً مُجمَع علیه) كقوله:
 لا بُدَّ من صنْعا و إن طال السَّفر (و إن تَحَنَّى كُلُّ عَوْدٍ وَ دَبَّرَ)
 (و العكس) و هو مدّ المقصور اضطراراً (بِخُلْفٍ) بین البصرین و الكوفتین (تَفْعُ) فَمَنْعُهُ
 الْأَوَّلُونَ و أجازه الْآخَرُونَ مُتَخَجِّجِينَ بنحو قوله:
 يَأْ لَكَ من تمرٍ و من شِشاءَ يَنْشَبُ فِى الْمُنْقَلِ، آلهـ

ترجمه و شرح:
 مبحث مقصور و معدود
 قاعده و قیاس در اسم مقصور
 مصنف گوید:

زمانی که اسمی مستحقّ و مستوجب باشد که قبل از آخرش مفتوح بوده و دارای
 نظیر باشد همچون: اسف پس نظیر آن که معتل الآخر است علی الظاهر و قیاساً باید اسم
 مقصور باشد.
 شارح گوید:

مراد مصنف اینست که: هر اسم صحیحی که قبل از آخرش فتحه داشته و در میان
 اسم معتل، اسم معتلی باشد که نظیر آن محسوب شود مسلماً آن اسم معتل (معتل الآخر)
 اسم مقصور بوده و این معنا علی الظاهر قیاسی است چنانچه کلمه «أسف» (حسرت
 خوردن) اسم صحیح و ماقبل آخرش یعنی «سین» مفتوح است حال اگر اسم معتل
 الآخری پیدا نمودیم که آن نیز نظیر این اسم صحیح بوده یعنی ماقبل آخرش مفتوح باشد
 حتماً مقصور است لذا: آسا که از آسا الجرح اسواً (وارد کرد زخم و جراحت را) می باشد
 چون نظیر: اسف است همان طوری که ملاحظه می کنیم مقصور می باشد بنابر این قاعده
 مقصور بودن هر اسمی آنست که:
 أولاً: معتل الآخر بوده.

ثانیاً: در بیان اسماء صحیح نظیر داشته باشد.
 و مقصود از نظیر آنست که هر دو اسم (معتل الآخر و صحیح) ماقبل آخرشان
 مفتوح باشد.
 مصنف گوید:

مانند: فَعَلَ و فُعِلَ در جمع اسمی که بر وزن فَعْلَه و فُعْلَه می آید مثل دُمَاء. شارح گوید:

مثال اسم مقصور همچون:

۱- وزن فَعَلَ جمع فَعْلَه (بکسر فاء) مثل: مِرْی جمع مِرْیَه (جدال).

۲- وزن فُعِلَ جمع فُعْلَه (بضم فاء) مانند: دُمَاء جمع دُمِیَه (یعنی عاج و دندان فیل).

چنانچه ملاحظه می کنیم دو کلمه: مِرْی و دُمَاء معتل الآخر بوده و هر کدام در بین اسماء صحیح نظیر دارند چه آنکه نظیر مِرْی، قِرْب جمع قِرْیَه (ظرف آب) بوده و نظیر دُمَاء، قُرْب جمع قُرْیَه (نزدیکی) می باشد.

قیاس و قاعده در اسم مدود

مصنّف گوید:

و هر اسمی که استحقاق داشته باشد قبل از آخرش الف درآید حتماً در نظیرش الف مدوده وجود دارد.

شارح گوید:

مراد مصنف اینست که: هر اسم صحیحی که قبل از آخرش الف باشد بطور حتم و یقین در نظیرش از اسماء معتل الف مدود وجود دارد و این قاعده اسماء مدود می باشد.

مصنّف گوید:

مانند مصدر فعلی که به همزه وصل آغاز شده مثل: اِرْعَوِ و اِرْتَأِ.

شارح گوید:

مصدر «اِرْعَوِ»، اِرْعَوَاء (حفظ نمودن) بوده و مصدر «اِرْتَأِ»، اِرْتِیَاء (محکم نمودن) می باشد چه آنکه نظیر «اِرْعَوَاء» اِحْمَرار و نظیر «اِرْتِیَاء» اِقْتِدَار می باشد.

و مانند: اِسْتَقْصَاء (جستجو کردن) زیرا نظیرش اِسْتِخْرَاج می باشد.

مصنّف گوید:

و اسمی که فاقد نظیر است و در عین حال مقصور و یا مدود می باشد از عرب

نقل شده مانند: حَجِی و حِذَاء.

شارح می گوید:

ضابط و قاعده اسم مقصور و مدود بیان شد اینک می‌گوئیم:
 هر اسمی که فاقد نظیر بوده و معذک مقصور و یا مدود باشد لازمست آنرا بر
 نقل از عرب حمل نمود مانند کلمه «حجی» با الف مقصوره یعنی عقل و «حذاء» با
 الف مدوده یعنی کفش.

چه آنکه هیچیک از ایندو دارای اسم صحیحی که با آنها مناظر بوده
 نمی‌باشند.

مصتف گوید:

و مقصور نمودن اسم مدود از جهت اضطرار امری است اجماعی ولی عکس آن
 مورد اختلاف می‌باشد.

شارح گوید:

مقصور نمودن اسم مدود در مورد اضطرار همچون قول شاعر:

لَا بَدَّ مِنْ صِنْعَا وَ اِنْ طَالَ السَّفَرُ وَ اِنْ تَعَثَّى كَلَّ عَوْدٍ وَ دَبَرٍ
 یعنی: ناچاریم از رفتن به صنعا اگرچه سفرمان بطول بکشد و اگرچه خم شود گمر
 هر شتر پیری و هر شتر زخم‌داری.

شاهد در «صنعا» است که اسم مدود بوده ولی شاعر از باب ضرورت شعری آنرا
 مقصور آورده.

بهر صورت همان‌طوری که مصتف گفته مقصور کردن مدود در مورد اضطرار
 باجماع علماء جایز است ولی عکس آن که مقصور را مدود بخوانیم بین علماء اختلاف
 است:

اهل بصره آنرا ممنوع دانسته ولی کوفیون به جوازش قائل شده‌اند و دلیل آنها
 قول اعرابی است که گفته:

يَا لَكَ مِنْ تَمَرٍ وَ مِنْ شِيَاءٍ يَنْشَبُ فِي السَّعْلِ وَاللَّهَاءِ

یعنی: به فریاد من برسید، متعجبم از خرما و غوره خرما می‌هسته نبسته که در میان
 خلق‌بند شده و گیر می‌کند.

شاهد در «اللّهی» است که مقصور بوده و شاعر بجهت ضرورت شعری آنرا
 مدود آورده است.

متن: « ۷۷۸ »

آخِرَ مَقْصُورٍ تُشْنَىٰ أَجْعَلُهُ يَا إِنْ كَانَ عَنْ ثَلَاثَةٍ مُرْتَقِيَا

تجزیه و ترکیب

آخر	: اسم، مضاف، مفعول برای فعل محذوف که مفسرش «اجعله» می باشد.
مقصور	: مضاف الیه، موصوف.
تثنی	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب تفعیل، صفت برای «مقصور».
اجعله	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی به دو مفعول، ضمیر متصل به آن مفعول اولش می باشد.
یاء	: مفعول دوم برای «اجعل».
ان	: حرف شرط.
کان	: فعل شرط و جوابش به قرینه «اجعله» محذوف است.
عن	: حرف جرّ.
ثلاثة	: مجرور به حرف.
مرتقیا	: به صیغه اسم فاعل، خبر برای «کان».

ترجمه: آخر اسم مقصوری که تشبیه آورده می شود را یاء قرار بده مشروط باینکه از سه حرف بیشتر باشد.

متن: « ۷۷۹ »

كَذَا الَّذِي أَلْيَا أَضْلُهُ نَحْوُ الْفَتَىٰ وَالْجَامِدُ الَّذِي أَمِيلُ كَمَتْنِ

تجزیه و ترکیب

کذا	: جارّ و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
الذی	: موصول، مبتداء مؤخر.
الیاء	: مبتداء.
اصله	: مضاف و مضاف الیه، خبر و جمله «الیاء اصله» صله و عائد برای «الذی».
نحو	: اسم، مضاف، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن:
	ذلک نحو الفتی.

الفتی	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
الجامد	: معطوف به «الذی»، موصوف.
الذی	: صفت برای «الجامد».
امیل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، مجهول، صله و عائد برای «الذی».
کمتی	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر»، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کمتی می باشد.
ترجمه:	و همچنین است کلمه ای که اصلش یائی باشد همچون: فتی و نیز اسم جامدی که اماله شود نظیر: متی.

متن: « ۷۸۰ »

فِی غَیْرِ ذَا تُقَلِّبُ وَاوَا اَلْاَلِیْفَ وَ اَوَّلِهَا مَا کَانَ قَبْلُ قَدْ اَلِیْفَ

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
غیر	: مجرور به «فی»، مضاف، متعلق به «تقلب».
ذا	: مضاف الیه.
تقلب	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، مجهول، ثلاثی مجرد از باب ضرب، یضرب، متعدی به دو مفعول.
واو	: مفعول دوم.
الالف	: نائب فاعل برای «تقلب».
واو	: عاطفه.
اولها	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
ما	: مفعول دوم، موصول.
کان	: از افعال ناقصه و ضمیر در آن اسمش می باشد.
قبل	: ظرف، متعلق به «کان»، و مضاف الیهش محذوف بوده، مبنی بر ضمّ.

قد : بمعنای تحقیق.
 الف : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، و جمله «کان قبل قد الف» صله و عائد برای «ما».

ترجمه: در غیر آنچه ذکر شد «الف» به «واو» قلب می شود و سپس آنچه قبلاً دانسته شد (علامت تشبیه) را پهلوی کلمه قلب شده بیاور.

متن: « ۷۸۱ »

وَمَا كَصَخْرَاءٍ بِوَاوٍ ثَنِيًّا وَنَحْوُ عَلَبَاءٍ كِسَاءٍ وَحَيَاءٍ

تجزیه و ترکیب

واو : استینافیه.
 ما : موصوله، مبتداء.
 کاف : حرف جرّ.
 صحراء : مجرور بکاف، متعلق بامستقرّ، صله و عائد برای «ما».
 بواو : جارّ و مجرور، متعلق به «ثنیّا».
 ثنیّا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید باب تفعیل، مجهول، خبر برای «ما».
 واو : عاطفه.
 نحو : اسم، مضاف، مبتداء.
 علباء : مضاف الیه.
 کساء : معطوف به «علباء»، بحذف عاطف.
 واو : عاطفه.
 حیاء : معطوف به «کساء».

ترجمه: و آنچه همچون صحراء می باشد تشبیه اش با «واو» است. و کلمه ای که نظیر علباء و کساء و حیاء باشد...

متن: « ۷۸۲ »

بِوَاوٍ أَوْ هَمْزٍ وَغَيْرِ مَا ذَكَرَ صَحِيحٌ وَمَا شَدَّ عَلَى ثَقَلٍ فَمِيزٌ

تجزیه و ترکیب

بو او	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر»، خبر برای «نحو».
او	: حرف عاطف.
همز	: معطوف به «واو».
واو	: عاطفه.
غیر	: مضاف، مفعول مقدم برای «صحح».
ما	: موصوله، مضاف الیه.
ذکر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «ما».
صحح	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل.
واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مبتداء.
شد	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».
علی	: حرف جرّ.
نقل	: مجرور به «علی»، متعلق به قصر.
قصر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرّد از باب نصر، ينصر، متعدی، خبر برای «ما».

ترجمه: و کلمه‌ای که نظیر علباء و کساء و حیا باشد تشبیه آن با واو یا همزه است. و غیر آنچه ذکر شد را صحیح قرار بده و آنچه شاذ و نادر است بر نقل از عرب منحصر می‌شود.

هذا باب

کیفیه تشبیه المقصور والممدود و جمعهما

شرح عربی:

تصحیحاً و فيه غير ذلك

(آخر مقصور تثنی آجقله) یاءاً إن کان عن ثلاثة مرتقیاً بأن کان رباعیاً فما فوق، فقل فی حبلی «حلبیان» (كذا) الثلاثی (الذی الیاء أصله نحو الفتی) فقل فيه «فتیان» (و) کذا الثلاثی (الجماد الذی) لا اشتقاق له یعرف منه أصله الذی (أمیل کتتی) علماً فقل فيه «متیان» (فی غیر ذلک) المذكور کالذی ألقه عن واو أو مجهولة ولم تمل (ثقلب واواً الألف) کقولک فی عصى «عضوان» و فی لدی علماً «لدوان».

مبحث کیفیت ساختن تشبیه و جمع صحیح در اسم مقصور و ممدود ۱۸۲۷

(و اُزَلْها) ای الکلمة المنقلبة (ما كان قبل قد أُلِفَ) من علامة التشبیه (و ما) كان ممدوداً و همزته بدل من اَلِفِ التَّائِيَةِ (كصحراء بواوٍ ثَنِيّاً) فيقال فيه «صحراوان» (و) الَّذِي همزته لِلأَلْعاق (نحو عِلْبَاء) أَوْ بَدَلٍ عَنْ أَصْلٍ نَحْوِ (كِسَاءٍ وَ حِيَاءٍ) ثَنِيّ (بواوٍ أَوْ همزٍ) فيقال عِلْبَاوَان وَ عِلْبَاءُ آن وَ كَسَاوَان وَ حِياوَان وَ كَسَاءُ آن وَ حِيا آن، لَكِنْ فِي شَرْحِ الْكَافِيَةِ أَنَّ إِعْلَالَ الْأَوَّلِ أَرْجَحُ مِنْ تَصْصِيحِهِ وَأَنَّ الثَّانِيَّ بِالْعَكْسِ.

(و غیر ما ذکر) کالذی همزته اَصْلِيَّةٌ (صحیح) فقل فی قَرَأَ قَرَأَ آن (و ما شد) عن هذه القواعد (على نقلٍ) عن العرب (فُصِرَ) كقولهم في خوزلي خوزلَان، و في حمراء حمرايَان، و في عاشوراء عاشورَاءُ آن، و في كساء كسايَان و في قَرَأَ قَرَأَوَان.

مبحث

کیفیت ساختن تشبیه و جمع
صحیح در اسم مقصور و ممدود
و مطالبی دیگر

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

آخر اسم مقصوری که تشبیه آورده می شود را یاء قرار بده مشروط باینکه از سه حرف بیشتر باشد.

شارح می گوید:

مقصود آنست که هر اسم مقصور مفردی که حروفش بیشتر از سه تا بوده یعنی چهار حرفی یا بیش از آن باشد هنگام تشبیه ساختن آخرش به یاء قلب می شود بنابر این در تشبیه «حبلی» باید بگوئیم: حبلیان (دو زن باردار).

مصنّف گوید:

و همچنین است کلمه ای که اصلش یائی باشد همچون: فَتیّ.

و نیز اسم جامدی که اماله شود نظیر: مَتیّ.

شارح گوید:

منظور اینست که در دو مورد دیگر اسم مقصور مفرد هنگام تشبیه آخرش یاء واقع

می شود:

الف: هر اسم ثلاثی که در اصل یائی باشد مانند: فَتیّ (جوانمرد) لذا در تشبیه آن

می گوئیم: فتیان (دو جوانمرد).

ب: اسم ثلاثی جامدی که واجد دو شرط ذیل باشد:

۱- اصلی برایش نبوده تا از آن مشتق شده باشد.

۲- الف مقصوره‌ای که در آخرش قرار گرفته با اماله تلفظ گردد یعنی با میل به

یاء اداء گردد مانند: متی.

این کلمه هم اسم ثلاثی بوده و هم جامد و واجد دو شرط مذکور می باشد چه آنکه

اصلی برایش سراغ نداشته و از طرف دیگر الفش بین یاء و الف تلفظ می شود لذا در

تشبیه آن می گوئیم: متیان.

مصنّف گوید:

در غیر آنچه ذکر شد «الف» به «واو» قلب می شود سپس آنچه قبلاً دانسته شد را

پهلوی آن قرار بده.

شارح گوید:

منظور اینست که در غیر اسماء مذکور همچون کلمه‌ای که الفش از «واو» تولید

شده یا مجهول الاصل باشد و یا اماله نشود قاعده آنست که در هنگام تشبیه الف را باید به

«واو» قلب نمود مانند: عَصِی (چوبدستی) چه آنکه تشبیه آن: عصوان است.

یا در لَدِی (نزد) می گوئیم: لَدَوَان.

لازم بتذکر است در اسماء مقصوره که الف آن به «یاء» و یا «واو» قلب شده

پس از قلب علامت تشبیه یعنی الف و نون یا یاء و نون را پهلویش باید قرار داد چنانچه

در امثله مذکور ملاحظه و مشاهده می کنیم.

مصنّف گوید:

و آنچه همچون «صحراء» می باشد تشبیه اش با «واو» است.

شارح گوید:

یعنی هر اسمی که الف مددوده داشته و همزه اش بدل از الف تأنیث باشد هنگام

تشبیه به «واو» قلب می شود مانند: صحراء (دشت) که در تشبیه اش می گوئیم: صحراوان.

مصنّف گوید:

و کلمه‌ای که نظیر علباء و کساء و حیاء باشد تشبیه آن با واو یا همزه است.

شارح گوید:

مقصود اینست که هر اسم مددودی که همزه اش برای الحاق بوده مانند: علباء

(رگ گردن) که همزه را به آن افزوده اند تا ملحق به قرطاس شود یا در اصل حرف

مبحث کیفیت ساختن تشبیه و جمع صحیح در اسم مقصور و ممدود ۱۸۲۹

دیگری بوده و سپس از آن اصل به حرف فعلی یعنی همزه بدل شده باشد مانند کساء و حیاء که در اصل کساو و حیای بوده اند هنگام تشبیه در آن دو وجه جائز است:

۱- آوردن تشبیه آن با همزه.

۲- آوردن تشبیه اش با واو.

لذا در تشبیه اسماء مذکور می گوئیم:

علبا و ان و علبا آن، کساوان و کساءان، حیاوان، و حیاءان.

ولی مصنف در شرح کافیّه گفته است:

در اسم ممدود اوّل که همزه اش به منظور الحاق باشد (علباء) اعلالش ارجح از تصحیح بوده و بدین ترتیب گفتن: علبا آن بهتر از علباوان می باشد ولی در اسم ممدود دوم که همزه اش بدل از واو یا یاء باشد امر بعکس است یعنی تصحیح آن بهتر و ارجح از اعلالش می باشد از اینرو گفتن کساآن و حیاء آن بهتر است از کساوان و حیاوان. مصنف گوید:

و غیر آنچه ذکر شد را صحیح قرار بده و اعلان مکن.

شارح گوید:

مانند اسم ممدودی که همزه اش اصلی باشد همچون: قرءاء که در تشبیه آن می گوئیم: قرآن (دوقاری).

مصنف گوید:

و آنچه شاذّ و نادر است بر نقل از عرب منحصر می شود.

شارح گوید:

یعنی هر کلمه ای که برخلاف این قواعد مذکور آمده باشد سماعی بوده و بر نقل از عرب باید اکتفاء شود چنانچه اهل لسان در تشبیه: خوزلی (نوعی از راه رفتن) خوزلان و در حمراء، حمرايان و در عاشوراء، عاشوراءان. و در کساء کسایان و در قرءاء، قرءاوان می گویند در حالی که قیاس و قاعده مقتضی است در آنها بگوئیم:

خوزلیان و حمراوان و عاشوران و کساوان یا کساءان و قرءاءان.

اما در خوزلی بخاطر آنکه گفتیم در هر اسم مقصور زائد بر سه حرف الفش در وقت تشبیه قلب بیاء می شود.

و اما در حمراء جهتش آنست که گفتیم قاعده در هر اسم ممدودی که همزه اش

بدل از الف تأنیث باشد اینست که وقت تشبیه همزه اش بدل به واو می شود.

و اما در عاشوراء بخاطر آنکه قاعده در اسم ممدودی که بیش از سه حرف باشد آنست که هنگام تثبیه الف ممدودش حذف شود.
و اما در کساء و قراء شرحش گذشت و قاعده آندو را عنقریب بیان کردیم.

متن: «۷۸۳»

وَ اَحْذِفِ مِنَ الْمَقْصُورِ فِي جَمْعٍ عَلَى حَدِّ الْمُثْنَى مَا بِهِ تَكْمُلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
احذف	: امر حاضر، مفرد، مذکر، ثلاثی مجرد، متعدی.
من	: حرف جرّ.
المقصور	: مجرور به «(من)»، متعلق به «(احذف)».
فی	: حرف جرّ.
جمع	: مجرور به «(فی)»، متعلق به «(احذف)».
علی	: حرف جرّ.
حدّ	: مجرور به «(علی)»، متعلق به «(احذف)»، مضاف.
المثنی	: مضاف الیه.
ما	: موصوله، مفعول برای «(احذف)».
به	: جازّ و مجرور، متعلق به «(تکملًا)».
تکملًا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعّل، الفش الحاقی است، صله برای «(ما)».

ترجمه: در جمع سالم اسم مقصور یعنی جمعی که به روش تثبیه ساخته می شود قاعده اینست که آنچه بواسطه اش کلمه تکمیل می شود را حذف کنی.

متن: «۷۸۴»

وَ اَلْقَتْحَ اَبْقِ مُشْعِرًا بِمَا حُذِفَ وَ اِنْ جَمَعْتَهُ بِتَاءٍ وَ اِلِفٍ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

الفتح	: مفعول مقدّم برای «ابق».
ابق	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال.
مشعراً	: به صیغه اسم فاعل، حال است از فاعل در «ابق».
باء	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور بباء، متعلّق به «مشعراً».
حذف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط.
جمعه	: فعل و فاعل و مفعول.
تاء	: جازّ و مجرور، متعلّق به «جمعه».
واو	: عاطفه.
الاف	: معطوف است به «تاء».

ترجمه: و فتحه را باقی بگذار در حالی که به آنچه حذف شده اشعار داری.
و اگر آنرا با الف و تاء جمع ببندی....

متن: «۷۸۵»

فَالْأَلِفُ أَقْلِبْ قَلْبَهَا فِي الثَّنِيَةِ وَ تَاءُ ذِي التَّاءِ أَلْزِمَنَّ تَنْجِيَةً

تجزیه و ترکیب

فاء	: جزائیه.
الاف	: مفعول مقدّم برای «اقلب».
اقلب	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب یضرب، متعدّی، معلوم.
قلبها	: مضاف و مضاف الیه، مفعول مطلق نوعی.
فی	: حرف جرّ.
الثنیه	: مجرور به «فی» متعلّق به «اقلبها».
واو	: عاطفه.
تاء	: مضاف، مفعول اوّل برای «الزمن» که مقدّم بر آن می باشد.

- ذی : مضاف الیه، مضاف.
 التاء : مضاف الیه.
 الزمّن : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مؤکّد بنون تأکید ثقیله، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدّی به دو مفعول.
 تنجیه : مصدر، مفعول دوم برای «الزمّن».

ترجمه: الف را در جمع قلب کن به همان نحوی که در تشبیه قلب می‌کردی و تاء را از کلمه‌ای که تاء دارد البته ملزم باش که حذف نمائی.

متن: « ۷۸۶ »

وَ اَلْسَالِمِ اَلْعَيْنِ اَلثَّلَاثِ اَسْمَاءً اِنْلِ اِتْبَاعَ عَيْنِ فَاءٍ بِمَا شِئِلْ

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
 السالم : اسم، مضاف، مفعول اول برای «اَنْلِ».
 العين : مضاف الیه.
 الثلاثی : بدل از «السالم».
 اسماً : حال است از «الثلاثی».
 انل : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدّی به دو مفعول.
 اتباع : مصدر، مضاف، مفعول دوم برای «انل».
 عین : مضاف الیه و این اضافه از قبیل اضافه مصدر به فاعل می‌باشد.
 فائه : مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «اتباع».
 باء : حرف جرّ.
 ما : موصوله، مجرور بباء، متعلّق به «اتباع».
 شکل : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله برای «ما».

ترجمه: به هر اسمی که عین الفعلش سالم از تضعیف و حرف عله بوده و ثلاثی باشد این حکم را اعطاء کن که عین الفعل آن را در حرکتی که فاء الفعلش به آن شکل گرفته تابع قرار بده.

متن: «۷۸۷»

إِنْ سَاكِنَ الْعَيْنِ مُؤَنَّثاً بَدَأَ مُخْتَمِماً بِالتَّاءِ أَوْ مُجَرِّداً

تجزیه و ترکیب

ان	: حرف شرط.
ساکن	: اسم فاعل، مضاف، حال از فاعل «بدا» که به «اسم» راجع است.
العين	: مضاف الیه.
مؤنثاً	: حال است از فاعل «بدا» و آن ضمیری است راجع به «اسماً» که در بیت قبلی قرار گرفته.
بدا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، فعل شرط و جوابش محذوف است که به قرینه «انل اتباع عین فائه» فهمیده می شود.
مختماً	: به صیغه اسم مفعول، حال است از فاعل «بدا».
باء	: حرف جرّ.
التاء	: مجرور به «باء»، متعلق به «مختماً».
او	: عاطفه.
مجرداً	: معطوف است به مختماً.

ترجمه: مشروط باینکه اسم مذکور ظاهر شده باشد در حالی که عین الفعلش ساکن و نیز مؤنث باشد اعم از آنکه با تاء ختم شده یا مجرد از آن باشد.

شرح عربی: (و أخذ فی من المقصور) و کذا المنقوص (فی جمع) له (علی حدّ المثنی) ای بالواو والتون (ما به تکملاً) ای آخره، فُعل فی موسی والقاضی موزون و مؤنثین وقاضون وقاضیین، (و الفتح) فی المقصور (أَبْنِی مشعراً بما حذف) و هی الألف، و أبْنِی فی المنقوص ألفم و الکسر أنا الممدود والصّحیح فیفعل بهما ما فُعل فی الثّنیة.

(وإن جمعت) ای کلاً من المقصور والممدود (بتاء و ألف فالألف) أو الهَمْزة (أَلْبِی قلّتها فی الثّنیة) فُعل فی المشتري: «مشتريات»، و فی رَحَى «رَحیات»، و فی مَتْنِ «مَتْنیات»، و فی قَتْنِ «قَتْنوات»، و فی صحراء «صحراوات»، و فی تَبَات «تَبَاوات»، و فی قَرَاء «قَرَاءات» (و تاء ذی آتاء الزّمن) حیثیذ (تنجیة) ای حذفاً کما سبق، و کقولک فی مسلمة «مسلمات».

هَذَا، وَلِهَذَا جُمِعَ أَحْكَامُ تَخْصُّصِهِ أَشَارَ إِلَيْهَا بِقَوْلِهِ: (وَالسَّالِمُ الْعَيْنُ) مِنَ التَّضْعِيفِ وَالْإِعْتِلَالِ
 (الثَّلَاثِي) حَالُكَوْنِهِ (أَسْمَاءُ أَثَلٍ) أَيْ إَعْطِيهِ (إِتْبَاعُ عَيْنٍ) مِنْهُ (فَاءُهُ بِمَا شَكِلَ) بِهِ مِنَ الْعِرْكَاتِ
 (إِنْ سَاكِنُ الْعَيْنِ مُؤَنَّثًا بَدَأَ) سِوَاءَ كَانَ (مُخْتِمًا بِالتَّاءِ أَوْ) سِوَاءَ كَانَ (فَقُلْ فِي جَفْتِهِ وَدَعْدٍ وَ
 سِدْرَةٍ وَهَنْدٍ وَغُرْفَةٍ وَجَمَلٍ جَفْنَاتٍ وَدَعْدَاتٍ وَبِئَدَاتٍ وَغُرَفَاتٍ وَجُمَلَاتٍ
 بِخِلَافِ غَيْرِ السَّالِمِ الْعَيْنِ، كَسَلَّةٌ وَكَلَّةٌ وَحَلَّةٌ وَجُوزَةٌ وَدِيمَةٌ وَصُورَةٌ، وَغَيْرَ الثَّلَاثِي كَزَنْبٍ
 وَالْوَصْفِ كَضَخْمَةٍ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

در جمع اسم مقصور که به روش تشبیه ساخته می شود قاعده اینست که آنچه
 بواسطه اش کلمه تکمیل می شود را حذف کنی.

شارح گوید:

این حکم تنها در جمع اسم مقصور نبوده بلکه در جمع اسم منقوص نیز جاری
 است.

و باید توجه داشت مقصود از «جمع علی حدالمشئ» همان جمع سالم یعنی
 جمعی است که با واو و نون ساخته می شود و منظور از «ما به تکملا» حرف آخر
 می باشد بنابر این در جمع: موسی و قاضی می گوئیم: مُوسَوْنَ (در حال رفعی) و مُوسِیْنَ
 (در حال نصب و جرّ). و قاضَوْنَ (در حال رفعی) و قاضِیْنَ (در حال نصب و جرّ).
 موسی اسم مقصور بوده و قاضی اسم منقوص می باشد.
 مصنف گوید:

و فتحه را باقی بگذار در حالی که به آنچه حذف شده اشعار و اشاره می نمائی.
 شارح گوید:

مقصود اینست که در اسم مقصور فتحه را باقی بگذار و بدین وسیله به آنچه از
 اخر اسم حذف شده یعنی الف مقصوره اعلام و اشاره نما.

و در اسم منقوص هنگام جمع ضمه و کسره را باقی بگذار تا بر حذف آخرین
 حرف اعلام نموده باشی بنابر این در موسی که اسم مقصور است چه در حال رفعی و چه
 نصب و جرّی «سین» را باید مفتوح نمود ولی در قاضی که اسم منقوص است در حال
 رفعی «ضاد» را مفتوم و در حال نصب و جرّی آنرا مکسور می خوانند چنانچه گذشت.
 ولی در اسم ممدود و صحیح باید توجه داشت که هرچه در تشبیه انجام دادیم در

حکم جمع مؤنث در اسم مقصور و مدود ۱۸۳۵

جمع ایندو نیز باید آن را عملی کنیم لذا اگر در تشبیه ایندو آخر کلمه تغییر کند در جمعشان نیز باید آن را تغییر داد و در صورت عدم تغییر در جمعشان نیز نباید آخر آنها را تغییر داد.

مثلاً کلمه «زید» اسم صحیح است در تشبیه اش آخر آن را تغییر نداده و می گوئیم: زیدان و زیدین در جمعش نیز می گوئیم: زیدون و زیدین.
و کلمه «علباء» اسم مدود است در تشبیه اش آخر آن را می توان تغییر داد و گفت: علباوان در جمعش نیز جایز است بگوئیم: علباوون.

حکم جمع مؤنث در اسم مقصور و مدود

مصنّف گوید:

و اگر آن را با الف و تاء جمع بستی الف را در جمع قلب کن به همان نحوی که در تشبیه قلب می کردی و تاء را از کلمه ای که «تاء» دارد البته ملزم باش که حذف نمائی. شارح گوید:

منظور اینست که اگر هر کدام از مقصور و مدود را خواستی با الف و تاء جمع ببندی قاعده آنست که الف مقصوره یا همزه را می باید به یاء یا واو قلب کنی همان طوری که در تشبیه ایندو چنین می کردی بنابر این در جمع: مُشْتَرِی می گوئی: مُشْتَرِیات (اجناس خریده شده) و در جمع: رَحِی می گوئی: رَحِیات (سنگ های آسیاب) و در جمع: مَتِی می گوئی مَتِیات و در جمع قَنی می گوئی: قَنوات (نیزه ها یا کاریزها) و در جمع: صَحراء می گوئی: صَحراوات و در جمع: نَبَات می گوئی: نَبَوات (تپه) و در جمع: قَرَاء می گوئی: قَرَاءات (بسیار قرائت کننده گان).

مؤلف گوید:

وجه اینکه همزه در «قراءات» به واو یا یاء قلب نشده اینست که همزه اصل و جزء کلمه بوده و از حرفی قلب نشده تا در هنگام جمع باؤلش باز گردد.

سپس شارح گوید:

کلماتی که در مفرد به تاء تأنیث ختم می شوند هنگام جمع با الف و تاء لازم است تاء را حذف کرده و سپس الف و تاء را به آن افزود چنانچه قبلاً گذشت یعنی در «قناة» و «قراءة» گفتیم قنوات و قراءات.

و چنانچه در «مسلمة» می‌گوئیم: مسلمات.

البته برای جمع با الف و تاء احکام دیگری هست که مختص به آن بوده و در غیرش نمی‌باشد و مصنف در آیات بعدی به آنها اشاره کرده و گفته است:
به هر اسمی که عین الفعلش سالم از تضعیف و حرف عله بوده و ثلاثی باشد این حکم را اعطاء کن که عین الفعل آن را در حرکتی که فاء الفعلش به آن شکل گرفته تابع قرار بده مشروط به اینکه اسم مذکور ظاهر شده باشد در حالی که عین الفعلش ساکن بوده و نیز اسم مؤنث محسوب شود اعم از آنکه با تاء ختم شده یا مجرد از آن باشد.
شارح گوید:

بتأیید این در جمع با الف و تاء کلمات ذیل:
جفنه (کاسه‌ای که از چوب می‌سازند) و دَعْد (نام زنی است) و سدره (درخت سدر) و هند (اسم زنی است) و غرغه (بالاکن) و جُمْل (گداختن).
بگو:

جَفَنَات و دَعْدَات و سِدِرَات و هِنْدَات و غُرْفَات و جُمْلَات.
بخلاف غیر سالم‌العین یعنی کلمه‌ای که عین الفعلش مشدد بوده یا حرف عله داشته باشد مانند:

سَلَّة (طبق بزرگ) و کِلَّة (پرده نازک) و حِلَّة (پرد یمانی) و جَوْزَة (گردو) و دِیمه (ابر) و صَوْرَة (شکل).

و نیز بخلاف اسم غیر ثلاثی همچون: زینب (نام زنی است).
و بخلاف وصف مانند: ضَحْمَة (درشت و کلفت).

متن: « ۷۸۸ »

وَسَكِنِ التَّالِيَّ غَيْرَ الْفَتْحِ أَوْ خَلِّفَهُ بِالْفَتْحِ فَكُلًّا قَدْ رَوَّوْا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
سکن :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی، معلوم.
التالی :	به صیغه اسم فاعل، مفعول برای «سکن».
فیر :	مفعول برای «التالی»، مضاف.
الفتح :	مضاف الیه.

او	: عاطفه.
خفقه	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل.
بالفتح	: جاز و مجرور، متعلق به «خفقه».
فاه	: عاطفه.
کلا	: مفعول مقدم برای «رووا».
قد	: بمعنای تحقیق.
رووا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب.
ترجمه: عین الفعلی را که پهلوی غیر فتحه آمده در جمع با الف و تاء یا ساکن کن و یا بواسطه فتحه دانش کلمه را خفیف نما، پس هریک از این دو وجه را ادباء نقل و روایت کرده اند.	

متن: « ۷۸۹ »

وَمَنْعُوا أَتْبَاعَ نَحْوِ ذِرْوَةٍ وَزُئِيَّةٍ وَشَذَّ كُنُسُ جِرْوَةٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
منعوا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب فَعَلَ، يَفْعَلُ، متعدي، معلوم، فعل و فاعل و فاعل آن ضمیر جمع می باشد.
اتباع	: مصدر از باب افتعال، مضاف، مفعول برای «منعوا».
نحو	: مضاف الیه، مضاف.
ذروة	: مضاف الیه «نحو».
واو	: عاطفه.
زئیه	: معطوف به «ذروه».
واو	: عاطفه.
شد	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ينصر، لازم، معلوم، مضاعف.
کسر	: مصدر، مضاف، فاعل برای «شد».

جروه : مضاف الیه.

ترجمه: ادباء منع نموده اند که در «ذروه» و «ذیة» اتباع صورت گیرد.
و شاذ و نادر است کسر دادن به عین الفعل «جروه».

متن: « ۷۹۰ »

وَ نَادِرٌ أَوْ ذُو اضْطِرَارٍ غَيْرٌ مَا قَدَّمْتُهُ أَوْلَىٰ لِنَاسٍ أَنْتُمِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
نادر	: اسم فاعل، خبر مقدم.
او	: عاطفه.
ذو	: اسم، مضاف، معطوف به «نادر».
اضطرار	: مصدر، از باب افتعال، مضاف الیه.
غیر	: مضاف، مبتداء مؤخر.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
قدّمته	: فعل و فاعل و مفعول، فعل ماضی، صیغه متکلم وحده، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی.
او	: عاطفه.
لناس	: جار و مجرور، متعلق به «انتمی».
انتمی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید باب افتعال، معطوف به «نادر».

ترجمه: و غیر آنچه مقدم داشتم یا نادر بوده و یا حمل بر اضطرار شده و یا به گروهی از عرب نسبت داده شده است.

شرح عربی: (و سكن) العين (التالی غیرالفتح) و هو الكسر و الضمّ، فقل فی کسرة و هند و خطوة و جمل: کسرات و هندات و خطوات و جملات (أو خَفَقَهُ بِالْفَتْح) فقل فی کسرة و هند و خطوة و جمل کسرات و هندات و خطوات و جملات (فَكَلًّا) مَا ذَكَرَ (قَدْ رَوَّاهُ) عن العرب، أَمَّا التَّالِي الْفَتْح فَلَا يَبْجُوزُ إِلَّا فَتَحَهُ، فَيَقَالُ فِي دَعْدِ «دَعْدَات».

حکم جمع مؤنث در اسم مقصور و ممدود ۱۸۳۹

(و منعوا إتياع) العين للفاء إذا كانت [الفاء] مضمومة واللام ياء أو مكسورة واللام واوا
(نحو ذِرْوَةٍ وَزَيْتَةٍ)، وأجازوا فيها الفتح والشكون، فقالوا ذِرْوَاتٍ وَذِرْوَاتٍ وَزَيْتَاتٍ وَزَيْتَاتٍ
(و شد کُتْرُ) عين (جزوة) إتياعاً للفاء فقبل جبروات (و نادر) أى قليل (أو ذو
اضطرار غير ما قدمته) كقولهم فى عبر عِبرات وفى كَهَل كَهَلات، وقول الشاعر فى زَفَرَةٍ.
(قُلْ صُرُوفُ الدَّهْرِ أَوْ دَوْلَاتُهَا يَذُلُّنَا أَلَمُهُ مِنْ كَسَائِبِهَا)
فتستريح أَلْفُ من زفرتها.

(أو لئلا من العرب قليلين (أَتَمَى) أى اتسب، كقول هُذَيْلٍ فى تَيْضَةٍ وَجَوْزَةٍ: تَيْضَاتٍ
وَجَوْزَاتٍ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

عين الفعلی را که پهلوی غیر فتحه آمده در جمع با الف و تاء یا ساکن کن و یا
بواسطه فتحه دادنش کلمه را خفیف نما، پس هریک از ایندو وجه را ادباء نقل و روایت
کرده اند.

شارح گوید:

مراد اینست که هر اسمی که عين الفعلش پهلوی غیر فتحه واقع شده باشد یعنی
فاء الفعل آن یا مکسور بوده و یا مضموم هنگام جمع با الف و تاء در آن دو وجه جائز
است:

الف: آنکه عين الفعل را ساکن کنیم.

ب: آنکه بجهت تخفیف کلمه آنرا مفتوح بیاوریم.

بنابر این در جمع با الف و تاء کلمات ذیل:

کِسْرَةٌ وَهِنْدٌ وَخُطْوَةٌ وَجُمْلٌ می توان گفت:

کُسْرَاتٌ وَکِسْرَاتٌ وَهِنْدَاتٌ وَهِنْدَاتٌ وَخُطْوَاتٌ وَخُطْوَاتٌ وَجُمْلَاتٌ وَجُمْلَاتٌ.

ولی در صورتی که عين الفعل تالی فتحه بوده و بعبارت دیگر فاء الفعل مفتوح

باشد در جمع با الف و تاء آن تنها یک وجه جایز است و آن فتحه می باشد لذا در جمع

کلمه دَعْدٌ، باید بگوئیم: دَعْدَاتٌ.

مصنف گوید:

ادباء منع نموده اند که در «ذِرْوَةٍ» و «زَيْتَةٍ» إتياع صورت گیرد و شاذ و نادر است

کسرده دادن به عين الفعل «جروه».

شارح گوید:

منظور آنست که در دومورد تابع آوردن عین الفعل از فاء الفعل ممنوع است:
 ۱- آنکه فاء الفعل مضموم و لام الفعل یاء باشد مانند: زُبَّة (گودالی که برای شیر می‌کنند تا آنرا در آن بیاندازند).

۲- آنکه فاء الفعل مکسور و لام الفعل واو باشد مثل: ذُرْوَه (علو و بلندی).
 بنابر این هنگام جمع بستن ایندو با الف و تاء نمی‌توان عین را تابع فاء آورد بلکه حضرات در ایندو اجازه داده‌اند که عین الفعل را فتحه یا سکون داد از اینرو در جمع ایندو گفته‌اند:

ذُرَوَات و ذُرَوَات و زُبَّات و زُبَّات.

ناگفته نماند اگر چه گفتیم در اسمی که فاء الفعلش مکسور و لام الفعل آن واو باشد اتباع ممتنع است ولی معذک در برخی از کلمات این اتباع صورت گرفته اما نادر و کمیاب می‌باشد مانند: جِرْوَه (توله‌سگ) که در جمع آن گفته‌اند: جِرَوَات.
 مصنف گوید:

و غیر آنچه مقدّم داشتم یا نادر بوده و یا حمل بر اضطرار شده و یا به گروهی از عرب نسبت داده شده است.

شارح گوید:

منظور آنست که هر اسمی که با الف و تاء جمع بسته شده و مطابق آنچه گفتیم نیامده باشد از سه حال خارج نیست:

۱- آنکه نادر و قلیل می‌باشد همچون: عِیر (شتری که مأکولات را حمل می‌کند) و کَهَل (کسی که سَنَس بین چهل و شصت باشد).

در جمع ایندو گفته: عِیرَات (بکسر عین و فتح یاء) و کَهَلَات (بفتح کاف و هاء).
 قاعده و قیاس مقتضی است که عین الفعل ایندو هنگام جمع نیز ساکن باشد ولی برخلاف قیاس مفتوح آمده.

اما در «عیر» وجه خلاف قیاس آنست که: عین الفعل آن حرف عله است و قبلاً گفتیم در اینگونه از کلمات عین را باید ساکن آورد.

و اما در «کهل» وجه خلاف قیاس آنست که: هنگام جمع عین را تابع فاء آورده و هر دو را بفتح خوانده‌ایم در حالی که تنها در کلمات جامد اتباع جایز می‌باشد و کهل جامد نیست.

۲- آنکه حمل بر اضطرار باید نمود مانند کلمه «زفره» در قول شاعر
 مَلَّ صُرُوفُ الذَّهَرِ اَوْ دَوْلَاتِهَا تَدَيَّنَتْ اَللَّهَ مِنْ لَمَانِهَا
 فَتَسْتَرِيحُ النَّفْسُ مِنْ زُفَرَاتِهَا

یعنی: امید است که مصیبت‌های روزگار با دولتهای آن غالب گرداند ما را بر
 سختی از سختیهای خود پس استراحت کند نفس از شدائد آن روزگار.

شاهد در ساکن آمدن فاء از «زفراتها» است در حالی که قیاس مقتضی است که
 مفتوح باشد یعنی عین تابع فاء باشد زیرا این کلمه ثلاثی است.

۳- آنکه آنرا به گروه قلیلی از عرب نسبت داده می‌شود چنانچه هذیل که قبیله‌ای
 از عرب هستند در بیضه (تخم) و جوزه (گردو) می‌گویند:

يَيْضَاتُ وَجَوَزَاتُ (بفتح عین الفعل) در حالی که قیاس مقتضی است که عین الفعل
 آنها ساکن خوانده شود زیرا حرف عله می‌باشد.

متن: «۷۹۱»

أَفْعِلَةٌ أَفْعُلٌ ثُمَّ فِعْلَةٌ ثُمَّتْ أَفْعَالٌ جُمُوعٌ قِلَّةٌ

تجزیه و ترکیب

افعله	: مبتداء.
افعل	: معطوف به «افعله» بحذف حرف عطف.
ثُمَّ	: حرف عاطفه.
فعله	: معطوف به «افعل».
ثُمَّ	: حرف عاطف.
افعال	: معطوف به «فعله».
جموع	: مضاف، خبر.
قِلَّةٌ	: مضاف الیه.

ترجمه: أَفْعِلَةٌ و أَفْعُلٌ سپس فِعْلَةٌ و همچنین أَفْعَالٌ اوزان جمع قِلَّةٌ
 می‌باشند.

متن: «۷۹۲»

وَبَعْضُ ذِي بَكْتَرَةٍ وَضِعاً يَفِي كَأَزْجَلٍ وَالْعَكْسُ جَاءَ كَالصَّنْفِي

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
بعض	: اسم، مضاف، مبتداء.
ذی	: اسم اشاره، مضاف الیه.
بکتره	: جاز و مجرور، متعلق به «یفی».
وضعا	: مصدر است بمعنای وصف، حال.
یفی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، لفیف مفروق ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب.
کاف	: حرف جرّ.
ارجل	: مجرور بکاف، متعلق به «استقر» خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر ذلک کارجل.

واو	: عاطفه.
العکس	: مبتداء.
جاء	: خبر.
کالصنفی	: جاز و مجرور، متعلق است باستقر، خبر برای مبتداء.

ترجمه: و بعضی از این اوزان قلّه وضعا بر جمع کثره دلالت دارد همچون: ارجل و عکس آن نیز می آید همچون: صنفی.

متن: «۷۹۳»

لِفَعْلٍ اِسْمًا صَحَّ غِنًا اَفْعُلْ وَلِلرَّيَاعِي اِسْمًا اِنْضًا يُجْعَلُ

تجزیه و ترکیب

لِفَعْلٍ	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدّم.
اسماً	: حال است از «فعل».
صحّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی آن به «اسم» راجع بوده و صفت است برای «اسماً».

هینا :	تمیز است از نسبت «صح» به فاعلش.
افعل :	مبتداء مؤخر.
واو :	عاطفه.
لریای :	جار و مجرور، متعلق به «یجمل».
اسماً :	حال است از «ریای».
ایضاً :	مفعول مطلق است برای عامل محذوف و تقدیر آن آض ایضاً، است.
یجمل :	فعل مضارع، مجهول، مفرد، مذکر، غائب.

ترجمه: اسم صحیح العین که بر وزن «قُل» باشد جمعش بر وزن أَقُل می آید و همچنین اسم رباعی جمعش بر این وزن است.

متن: «۷۹۴»

إِنْ كَانَ كَالْعَنَاقِ وَالذَّرَاعِ فِي مَدٍّ وَتَأْنِيثٍ وَعَدُّ الْأَخْرِفِ

تجزیه و ترکیب

إِنْ :	حرف شرط.
كَانَ :	از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن که به «رباعی» راجع است اسمش می باشد، فعل شرط و جواب آن به قرینه «یجمل» محذوف است.
كَالْعَنَاقِ :	جار و مجرور، خبر برای «كان».
واو :	عاطفه.
الذَّرَاعِ :	معطوف به «العناق».
فِي :	حرف جرّ.
مَدٍّ :	مجرور به «فی».
واو :	عاطفه.
تَأْنِيثٍ :	معطوف به «مد».
واو :	عاطفه.
عَدُّ الْأَخْرِفِ :	مضاف و مضاف الیه، معطوف به «تأنیث».

ترجمه: مشروط باینکه اسم رباعی در داشتن حرف مدّ و مؤنث بودن و تعداد حروف

همچون عناق و ذراع باشد.

متن: «۷۹۵»

وَعَنِيرُ مَا أَفْعُلُ فِيهِ مُطَرَّدٌ مِنْ الثَّلَاثِي اسماً بِأَفْعَالٍ يَرِدُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
غیر	: اسم، مضاف، مبتداء.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
افعل	: مبتداء.
فیه	: جاز و مجرور، متعلق به «مطرّد».
مطرّد	: به صیغه اسم فاعل، خبر برای «افعل» و جمله اسمیه «افعل فیه مطرّد» صله و عائد است برای «ما».
من	: حرف جرّ.
الثلاثی	: مجرور به «من»، متعلق به «استقرّ»، حال است از ضمیر مستتر در «مطرّد».
اسماً	: حال است از «الثلاثی».
بافعال	: جاز و مجرور، متعلق به «یرد».
یرد	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، مثال واوی، لازم، معلوم.
ترجمه: و غیر آنچه «افعل» در آن مطرّد است در حالی که اسم ثلاثی باشد جمعش افعال می آید.	

هذا باب جمع التکسیر

شرح عربی:

و هو كما يؤخذ من الكافية ما ظهر بتغيير لفظاً أو تقديراً (الفعلية) كأغرفة ثم (افعل) كالفلس (ثم فعلية) كقلمة (ثمة أفعال) كاثواب (جُمُوع قَلَّة) تطلق على ثلاثة فما فوقها العشرة، وما عداها لكثرة تطلق على عشرة فما فوقها (و بعض ذی) الجموع (بكثرة وضعاً) من العرب (يفي كازجل) جمع رجل (والعكس) و هو وفاء جمع الكثرة بالقلة أى الدلالة عليها (جاء) من العرب (كالصنفي) جمع صفاة و هى الصغرة التلساء، لكن حُكِيَ فى جَنَمِهِ أضفاه

فینبغی أن یقتل بنحو: رجال جمع رجل (للمل) بفتحیه فیکون حالکونه (اسماً صیغ عیناً) و
 إن أقتل لأمّا (المقتل) جمعاً کافلس واذل واطب جمع فلس وذل وظمی، بخلاف الوصف
 کضخم إلا أن یقلب کعبد، والمقتل العین کسوط ویتب، وقد أعتق واثوب.
 (و للرباعی) حالکونه (ایضاً اسماً یجقل) المقتل جمعاً (إن کان کالتناق و الذراع فی مد)
 تالییه (و تانیث) بلا علامه (و عدّ الأخری) کایمن جمع یمین، بخلاف ما لم یکن كذلك، و
 شدّ أقتل و أغرب (و غیر ما المقتل فی مطرد من التالی) حالکونه (اسماً) بأن لم یوجد فیهِ
 شروطه. بأن کان علی قتل لکنه مقتل العین کتوب و شیف أو علی غیره کجتل و نیر و عقصد
 و جتل و عتب و ایل و قتل و عتی و رطب (بأفعال یروّد) مُطرداً جمیع ذلك.

ترجمه و شرح: مبحث جمع مکسر شارح گوید:

تعریف جمع مکسر: جمع مکسر طبق آنچه از کلام مصنف در کافیه استفاده
 می شود عبارتست از جمعی که بواسطه تغییر دادن مفرد حاصل می شود اعم از آنکه تغییر
 در لفظ بوده همچون رجل که جمع مکسرش رجال می شود یا در تقدیر باشد همچون:
 فُلک بضم فاء که مفردش نیز فُلک (کشتی) می شود منتهی اگر مراد از آن مفرد بوده
 فرض می کنیم بر وزن قُفل است که مفرد می باشد و در صورتی که مقصود از آن جمع
 باشد اینطور فرض می نمائیم که بر وزن اُسُد جمع آسُد (شیر) می باشد.
 مصنف گوید:

أَفْعِلَة و أَفْعُل سِیس فِعْلَة و همچنین أفعال اوزان جمع قلّه می باشند.
 شارح گوید:

جمع مکسر بر دو قسم است:

۱- جمع قلّه.

۲- جمع کثرة.

جمع قلّه آنست که بر سه تاده اطلاق می شود.

و جمع کثرة آنست که بر غیر آن یعنی از ده به بالا دلالت می کند.

اوزان جمع قلّه

اوزان جمع قلّه چهار تا است باین شرح:

۱- أَفْعِلَة: مانند: أَغْرِقَة جمع غُرَقَة (بالاکن).

۲- أَفْعُلْ: مثل: أَفْلَسَ جمع قَلَسَ (پول سیاه).

۳- فِعْلَةٌ: نظیر: غِلْمَةٌ جمع غُلَامَ (پسر).

۴- أَفْعَالٌ: همچون: اثواب جمع ثُوبَ (جامه).

مصنّف گوید:

بعضی از این اوزان قَلّه و ضِعاً بر جمع کثره دلالت دارد مانند: أَرْجُلٌ.

و عکس آن نیز گاهی تحقق پیدا می کند مثل: صَفَى.

شارح گوید:

منظور اینست که از اوزان مذکور که برای افاده معنای قَلّه وضع شده اند برخی نیز برای جمع کثره وضع شده و بر این جمع دلالت می کند مانند: أَرْجُلٌ که بر وزن أَفْعُلْ است و آن جمع رَجُلٌ بمعنای پا می باشد.

با اینکه وزن أَفْعُلْ از اوزان موضوع جمع قَلّه بوده ولی معذک در اینجا بمعنای جمع کثره می باشد.

و عکس آن نیز گاهی تحقق پیدا می کند یعنی وزنی که برای جمع کثره وضع شده بمعنای قَلّه آمده و بر آن دلالت می کند همچون: صَفَى که بر وزن: فَعَلَ بوده و آن از اوزان جمع کثره است ولی در اینجا جمع صفاة یعنی سنگ نرم می باشد و جمع قَلّه است. ولی باید توجه داشت که در جمع: صفاة، کلمه: اصفاء بر وزن أفعال آمده که آن از اوزان مخصوص جمع قَلّه می باشد پس شایسته بود مصنّف برای جمع کثره ای که بمعنای قَلّه آمده رجال را که جمع رَجُلٌ است مثال می آورد چه آنکه در جمع رَجُلٌ وزنی که از اوزان جمع قَلّه باشد نیامده فقط همین وزن که از اوزان خاصّه جمع کثره است نقل شده و معذک بمعنای جمع قَلّه می باشد.

مصنّف گوید:

اسم صحیح العینی که بر وزن «فَعَلَ» باشد جمعش بر وزن «أَفْعُلْ» می آید و همچنین اسم رباعی جمعش بر این وزن است.

شارح گوید:

منظور اینست که هر اسم صحیح العینی اگرچه لام الفعلش حرف عله باشد در صورتی که بر وزن «فَعَلَ» باشد جمع آن بر وزن «أَفْعُلْ» می آید مانند:

أَفْلَسَ جمع «قَلَسَ» و أَذِلَّ جمع «دَلَوُ» یعنی سَطَل و أَظْلَبَ جمع «ظَلَبَ» بمعنای

چنانچه ملاحظه می‌کنیم سه اسم مذکور یعنی: فلس، دلو، ظبی واجد شرائط مذکور بوده لاجرم جمعشان بر وزن أَفْعُل آمده بخلاف کلمه‌ای که اسم نبوده بلکه وصف باشد همچون: ضَخْم که صفت مشبَّه بوده بمعنای درشت و بزرگ فلذا جمع آن بر وزن أَفْعُل نیست.

البته وصفی که جانب اسمیت در آن بر وصفیتش غلبه داشته باشد جمعش بر وزن أَفْعُل می‌آید همچون عَبْد (بنده) که در اصل وصف و بمعنای مطیع می‌باشد منتهی در وقت استعمال بمعنای اسمی بکار می‌رود از اینرو جمعش بر وزن أَفْعُل یعنی اَعْبُد می‌آید. و نیز بخلاف اسمی که بر وزن فَعْل بوده ولی معتَل العین باشد نظیر: سَوَط (تازیانه) و بیت (خانه) که جمع آنها نیز بر وزن أَفْعُل نیامده بلکه سیاط و بیوت می‌باشد. البته بطور شاذ و ندرت جمع برخی از اسماء معتَل العین بر وزن أَفْعُل آمده همچون: اَعْنِین جمع عین و اَثْوَب جمع ثوب ولی همان‌طوری که اشاره شد شاذ و کمیاب است.

سپس شارح گوید:

طبق گفته مصنف البته اسم رباعی نیز جمعش بر این وزن آمده در صورتی که شرط ذیل در آن باشد:

مصنف گوید:

مشروط باینکه اسم رباعی در داشتن حرف مدّ و مؤنث بودن و تعداد حروف همچون عَناق و ذِراع باشد.

شارح گوید:

یعنی مشروط به سه شرط:

- ۱- آنکه حرف سَوَمَش از حروف مدّ باشد.
 - ۲- آنکه مؤنث بوده بدون اینکه علامت تانیث در آن دیده شود.
 - ۳- تعداد حروف آن چهارتا باشد.
- مانند: یمین (راست) که جمعش اَیْمُن است.

بخلاف اسمی که واجد شرائط مذکور نباشد که در این صورت جمعش بر غیر وزن أَفْعُل می‌آید.

ناگفته نماند برخی از اسماء فاقد شروط دیده شده که جمعشان بر وزن أَفْعُل آمده ولی این شاذ و نادر است همچون: قَفْل با اینکه رباعی نیست جمعش أَفْعُل است یا

أَعْرَبُ که جمع «عَرَاب» بوده و آن مؤنث نیست.

مصنّف گوید:

و غیر آنچه «افعل» در آن مطرّد است در حالی که اسم ثلاثی باشد جمعش افعال می آید.

شارح گوید:

مقصود اینست که: هر اسم ثلاثی که شایع نباشد جمعش بر وزن أَفْعَل بیاید و بعبارت دیگر شروط گذشته در آن یافت نشود مثل اینکه بر وزن فَعْل بوده ولی معتل العین باشد همچون: تَوْب و سَيْف (شمشیر).

یا بر غیر وزن فَعْل بیاید نظیر: جَمَل (شتر) و نَمِر (پلنگ) و عَضُد (بازو) و جَمَل (بار) و عِنَب (انگور) و اِبِل (شتر) و قُفْل و عُتُق (گردن) و رُطَب (خرما) جمع آن بر وزن افعال می آید فلذا جمع کلمات مذکور عبارتست از:

اثواب، اسیاف، اجمال، انمار، اعضاء، احمال، اعناب، آبال، اقفال، اعناق، ارطاب.

متن: «۷۹۶»

وَ غَالِباً أَغْنَاهُمْ فِغْلَانُ فِی فَعْلٍ كَقَوْلِهِمْ صِرْدَانُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
غالباً	: اسم منصوب بنزع خافض و تقدیر: فی الغالب می باشد.
اغناهم	: فعل و مفعول، فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال.
فعلان	: فاعل برای «اغناهم».
فی	: حرف جرّ.
فعل	: مجرور به «فی»، متعلق به «اغناهم».
کاف	: حرف جرّ.
قولهم	: مضاف و مضاف الیه و مضاف مجرور بکاف است متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف می باشد و تقدیر ذلک کقولهم است.
صردان	: مفعول برای «قولهم» می باشد.

ترجمه: غالباً در اسمی که بر وزن «فُعِلَ» باشد جمع آن بر وزن «فِعْلان» آمده و اهل لسان را از اوزان دیگر مستغنی می نماید همچون: میردان.

متن: «۷۹۷»

فِي اَسْمٍ مُّذَكَّرٍ رِّبَاعِيٍّ بِمَدٍّ ثَالِثٍ اَفْعِلَةٌ فَهُمْ اَطْرَدُ

تجزیه و ترکیب

فی	:	حرف جرّ.
اسم	:	مجرور به «فی»، متعلّق به «اَطْرَد»، موصوف.
مذکر	:	صفت برای «اسم».
رباعی	:	صفت بعد از صفت.
باء	:	حرف جرّ.
مَدّ	:	مجرور به «باء»، متعلّق باستقرّ، حال از «اسم»، مضاف.
ثالث	:	مضاف الیه.
افعله	:	مبتداء.
عنهم	:	جارّ و مجرور، متعلّق به «اَطْرَد».
اَطْرَد	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، خبر برای «افعله».

ترجمه: در اسم مذکر رباعی که حرف سوّمش حرف مدّ باشد وزن افعله در جمعش مَطْرَد می باشد.

متن: «۷۹۸»

وَالزَّيْمَةُ فِي فِعَالٍ اَوْ فِعَالٍ مُّصَاحِبَتِي تَضْعِيفٍ اَوْ اِغْلَالٍ

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
الزّمه	:	فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
فی	:	حرف جرّ.
فعال	:	مجرور به «فی»، متعلّق به «الزّمه».

او	: حرف عطف.
فعال	: معطوف به «فعال».
مصابحی	: به صیغه اسم فاعل، مضاف، حال از «فَعَال» و «فِعَال».
تضعیف	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
اعلال	: معطوف به «تضعیف».

ترجمه: اسمی که بر وزن فَعَال یا فِعَال بوده در حالی که با تضعیف یا اعلال مصاحب باشد وزن «افعله» را در جمعش لازم بدان.

متن: «۷۹۹»

فُعْلٌ لِنَحْوِ أَخْمَرٍ وَعَمْرٍا وَفِعْلَةٌ جَمْعًا يَنْفَلُ يُذَرِي

تجزیه و ترکیب

فعل	: مبتداء.
لام	: حرف جرّ.
نحو	: مجرور به «لام»، متعلق باستقرّ، خبر، مضاف.
احمر	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
حمراء	: معطوف به «احمر».
واو	: عاطفه.
فعله	: مبتداء.
جمعا	: مفعول دوم برای «یدری».
بنقل	: جازّ و مجرور، متعلق به «یدری».
یدری	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، و ضمیر نائب فاعلی در آن به «فعله» راجع است، خبر.

ترجمه: فُعْل جمع مکسر است برای مثل احمر، حمراء و فِعْلَة جمعی است که از اهل زبان نقل شده و قیاسی نیست.

متن: «۸۰۰»

وَقُلْتُ لِاسْمٍ رِبَاعِيٍّ يَمَدُّ قَدْ زِيدَ قَبْلَ لَامِ أَهْلًا فَقَدْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
قُلْتُ	: مبتداء.
لام	: حرف جرّ.
اسم	: مجرور به «لام»، متعلق به «استقرّ»، خبر، موصوف.
رباعي	: صفت برای «اسم».
باء	: حرف جرّ.
مدّ	: مجرور به «باء»، متعلق باستقرّ، حال از «اسم».
قد	: بمعنای تحقیق.
زید	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صفت برای «مد».
قبل	: اسم، مضاف.
لام	: مضاف الیه.
اعلاّ	: مفعول مقدّم برای «فقد».
فقد	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «لام».

ترجمه: و قُلْتُ جمع است برای اسم رباعی که قبل از لام الفعلش حرف مدّ زیاد شده مشروط باینکه لام الفعل حرف علّه نباشد.

متن: «۸۰۱»

مَا لَمْ يُضَاعَفْ فِي الْأَعْمِ ذُو الْأَلِيفِ وَفَعَلَ جَمْعًا لِفُعْلَةٍ غَرِيفِ

تجزیه و ترکیب

ما	: مصدریه زمانیه.
لم يضاعف	: فعل مضارع، مجزوم به «لم»، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
فی	: حرف جرّ.
الاعم	: مجرور به «فی»، متعلق به «لم يضاعف».
ذو	: مضاف، نائب فاعل برای «لم يضاعف».

الف	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
فعل	: مبتداء.
جمعاً	: مفعول دوم برای «عرف».
لام	: حرف جرّ.
فعله	: مجرور به «لام»، متعلّق به «عرف».
عرف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر.

ترجمه: وزن «فُعِلَ» غالباً مادامی جمع است برای اسم مذکور که اگر آن اسم دارای الف بود مضاعف نباشد و وزن فُعِل جمع است برای اسمی که بر وزن فُعِلَة باشد.

متن: «۸۰۲»

وَلَا يَخْوِي كُبْرِي وَلَا يَفْعَلُهُ فِعْلٌ وَقَدْ يَجِيءُ جَمْعُهُ عَلَى فِعْلٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
نحو	: معطوف به «فعله»، مضاف.
کبری	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
لام	: حرف جرّ.
فعله	: مجرور به «لام»، متعلّق باستقرّ، خبر مقدم.
فعل	: مبتداء مؤخر.
واو	: عاطفه.
قد	: بمعنای تقلیل.
يجيء	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب.
جمعه	: مضاف و مضاف الیه، فاعل برای «يجيء».
على	: حرف جرّ.
فعل	: مجرور به «على»، متعلّق به «يجيء».

ترجمه: و مانند: کُبْرِي.

و جمع «فعل» بر وزن فِعل می آید و گاهی جمعش بر وزن فُعل آمده است.

شرح عربی: (ز) لکن (غالباً) أغناهم فعلاً (بالتکسر) (فی فُعل) بضمة فتحة (کقولهم صردان) فی صُرد. و (فی اسم مذکر رباعی) بمدّ ثالث) منه (أفعلُ عنهم أطرد) کافزة و أعمدة و أرغفة جمع قذال و عمود و رغیف (و الزمة) أى أفعله (فی فعال) بفتح الفاء (أو فعال) بکسرهما (مصاحبتی) تضعیف (أو إعلال) کأبته و أفیته و أئمة و آتیه جمع بتات و قباء و إمام و إناه (فُعل) بضمة فسكون جمع (لنحو أحر) و هو أفعل مقابل فعلاء (ز) نحوه (حمراء) و هو فعلاء مقابل أفعل، و کذا مالاً مقابل له کاکمر و زرقاء (و فعله) بکسر و سکون (جمعاً بنقلی یدری) کولدة جمع ولد و لا یتأتی جمعاً قیاساً.

(و فُعل) بضمتین جمع (لأنهم رباعی بمدّ قد زید) ثالثاً (قبل لام أغلالاً) به (فقد ما) دام (لم یضعف فی الأعم) الأغلب (ذو الألف) ککتب و سُرد و عُمد جمع کتاب و سریر و عمود، فإن أغتَلَ الأَلم أَوْ ضَوِیَفْ ذُو أَلِفٍ فَلَهُ أَفْعَلَةٌ کما سبق، و من مقابل الأعم عُتْن جمع عنان (و فُعل) بضمة فتحة (جمعاً لفعله) بالضم (عُرف) کعُرف و عُرقه (ز) لُعلی بالضم (نحو کُبری) و کُبر (و لفعله) بالتکسر فالتسکون (فُعل) یکسرة فتحة کیدرة و یدر. (و قد یجىء جمعه) أى فِعله (على فُعل) بضمة فتحة کلخية و لُحی.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

غالباً در اسمی که بر وزن «فُعل» باشد جمع آن بر وزن «فِعلان» آمده و اهل لسان را از اوزان دیگر مستغنی می نماید همچون: صردان.

شارح گوید:

کلمه «صردان» بکسر صاد جمع «صُرد» بضم صاد بمعنای «جغد» می باشد. مصنف گوید:

در اسم مذکر رباعی که حرف سَومش حرف مدّ باشد وزن أَفْعَلَة در جمعش مطرد می باشد.

شارح گوید:

مانند: أَفْعَلَة و أَعْمِدَة و أَرْغِفَة که جمع قذال (بنا گوش اسب) و عمود (ستون) و رغیف (گرده نان) می باشند. مصنف گوید:

اسمی که بر وزن فَعَال یا فِعال بوده در حالی که با تضعیف یا اعلال مصاحب باشد

وزن «افِعلَة» را در جمعش لازم بدان.

شارح گوید:

مانند: اِبْئَـةٌ و اقبیة و ائمة و آئیه که جمع بتات (منقطع و جدا و نیز اول کار) قباء (لباس بلند) و امام (پیشوا) و اِئاء (ظرف) می باشند.
مصنّف گوید:

فعل جمع مکسر است برای مثل احمر، حمراء.
و فِعلَة جمعی است که از اهل زبان نقل شده و قیاسی نیست.
شارح گوید:

فُعل (بضم فاء و سکون عین) جمع است برای وصف مذکری که بر وزن اَفْعَلْ آید همچون اَحْمَر که جمعش حُمُر است و نیز وصف مقابلهش یعنی مؤنث آن که بر وزن فعلاء است جمع آن بر همین وزن می آید فلذا جمع حمراء نیز حُمُر است.
و نیز وصفی که مقابل نداشته یعنی یا مختص به مذکر بوده همچون اَكْمَر (متحرک الحشفه) و یا اختصاص به مؤنث دارد مثل رتقاء (زنی که منفذ فرجش مسدود باشد) جمعش بر همین وزن آید لذا جمع اکمر، کُمر، و جمع رتقا، رُتق می باشد و همان طوری که ملاحظه می شود هیچیک از این دو وصف مقابل ندارند.
و همان طوری که مصنف در متن گفته وزن فِعلَة (بکسر فاء و سکون عین) جمعی است که از اهل زبان نقل شده مانند: وَلَدَة جمع وَلَد (فرزند) و باید توجه داشت که وزن مذکور جمع قیاسی نمی باشد.
مصنّف گوید:

«فُعل» جمع است برای اسم رباعی که قبل از لام الفعلش حرف مدّ زیاد شده مشروط باینکه لام الفعل آن حرف عله نباشد.
شارح گوید:

مقصود از اینکه قبل از لام الفعلش حرف مدّ باشد اینست که حرف سَوَمَش مدّ بوده و لام الفعلش حرف عله نباشد.
مصنّف گوید:

وزن «فُعل» غالباً مادامی جمع است برای اسم مذکور که اگر آن اسم دارای الف بود مضاعف نباشد.
شارح گوید:

مانند: کُتِبَ و سُرِر و عُمِد که جمع کتاب و سریر (تخت) و عمود می باشند.

حال اگر لام الفعل حرف علّه بوده یا در صورت داشتن الف مضاعف باشد پس جمعش بر وزن أَفْعَلَه می آید چنانچه شرحش قبلاً گذشت.
سپس شارح گوید:

اینکه مصنف گفت غالباً در اسمی که الف دارد و مضاعف نیست جمع بر وزن فُعْل می آید منظورش آنست که در برخی موارد با اینکه اسم الف دارد و مضاعف هم هست جمعش بر وزن فُعْل می باشد و اینگونه موارد در مقابل مواضع عام و غالبی است که به آن اشاره شد مثال مورد مقابل غالب همچون عُنن که جمع عنان می باشد و چنانچه می بینیم عنان اسمی است که حرف سَوَمش الف بوده و در عین حال مضاعف نیز هست یعنی مشتمل بر دو نون می باشد و معذک جمعش برخلاف قاعده غالب که گفته شد بر وزن فُعْل آمده.

مصنف گوید:

وزن «فُعْل» جمع است برای اسمی که بر وزن فُعْلَة باشد.

شارح گوید:

مانند: عُرْف که جمع غُرْفَة (بُضْمَ غین و فتح فاء) می باشد.

و نیز «فُعْل» جمع است برای کلمه ای که بر وزن «فُعْلَى» باشد همچون کُبَر که جمع کُبَرِی می باشد.

مصنف گوید:

و جمع «فِعْلَة» بر وزن «فِعْل» آمده و گاهی هم بر وزن «فُعْل»

می آید.

شارح گوید:

مانند:

سِدْرَة که جمعش سِدَر (درخت های سدر) بوده و همچون: لِحْیَة (محاسن) که جمعش برخلاف غالب «لَحْی» آمده است.

متن: «۸۰۳»

فِی نَحْوِ رَامٍ دُو أَطْرَادٍ فُعْلَة وَ شَاعَ نَحْوُ كَامِلٍ وَ بَمَلَة

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
نحو	: مجرور به «فی»؛ متعلّق به اطراد، مضاف.
رام	: مضاف الیه.
ذو	: مضاف، خبر مقدّم.
طراد	: مصدر از باب افتعال، مضاف الیه.
فطلة	: مبتداء مؤخّر.
واو	: عاطفه.
شاع	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، اجوف یائی، لازم، معلوم.
نحو	: اسم، مضاف، فاعل برای «شاع».
کامل	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
کملة	: معطوف به «کامل».

ترجمه: در مثل «رام» وزن «فُطلة» مطرّد بوده و مثل کامل و کَمَلَة شیوع دارد.

متن: « ۸۰۴ »

فَعَلَىٰ لَوْصِفٍ كَقَتِيلٍ وَزَمِنْ وَهَالِكٍ وَمَيِّتٍ بِهِ قَمِنْ

تجزیه و ترکیب

فعلى	: مبتداء.
لوصف	: جارّ و مجرور، متعلّق به «استقرّ»، خبر.
کاف	: حرف جرّ.
قتیل	: مجرور به «کاف»، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کقتیل می باشد.
واو	: عاطفه.
زمن	: مبتداء.
واو	: عاطفه.

هالک	: معطوف به «زمن».
واو	: عاطف.
میت	: معطوف به «زمن».
به	: جازّ و مجرور، متعلّق به «قمن».
قمن	: صفت مشبّهه، خبر برای «زمن» و جمله اسمیه زمن و هالک و میت به «قمن» معطوف است به جمله «فعلی لوصف».

ترجمه: فعّلی جمع است برای وصف همچون قتیل.
و زمین و هالک و میت نیز سزاوار هستند که جمعشان بر این وزن آید.

متن: «۸۰۵»

لِفَعْلٍ اَسْمًا صَحَّ لَامًا فِعْلَةً وَ اَلْوَضْعُ فِی فَعْلٍ وَ فِعْلٍ قَلَّةٌ

تجزیه و ترکیب

لام	: حرف جرّ.
فُعْلٍ	: مجرور به «لام»، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
اسماً	: حال است از «فُعْلٍ».
صَحَّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «اسماً».
لاماً	: تمیز است از نسبت «صحّ» به ضمیر راجع به «اسماً».
فعلّة	: مبتداء مؤخر.
واو	: عاطفه.
الوضع	: مبتداء بمعنای «واضع».
فی	: حرف جرّ.
فَعْلٍ	: مجرور به «فی»، متعلّق به «قلّة».
واو	: عاطفه.
فِعْلٍ	: معطوف به «فَعْلٍ».
قلّة	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، فعل و فاعل و مفعول.

ترجمه: هر اسمی که بر وزن «فُعْلٍ» بوده و لام الفعلش صحیح باشد جمع آن «فَعِلَةٌ»

می آید و واضح عربی در کلمه ای که بر وزن «فَعَلَ» یا «فِعَلَ» بیاید جمع آن بر وزن «فَعِلَه» را قلیل و کمیاب قرار داده است.

متن: «۸۰۶»

وَفُعْلٌ لِفَاعِلٍ وَفَاعِلَةٌ وَضَفَيْنِ نَحْوُ عَاذِلٍ، وَعَاذِلَةٌ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
فُعْلٌ :	مبتداء.
لام :	حرف جرّ.
فاعِل :	مجرور به «لام»، متعلق باستقرّ، خبر.
واو :	عاطفه.
فاعِلَه :	معطوف به «فاعِل».
وصفین :	حال از «فاعِل» و «فاعِلَه».
نحو :	اسم، مضاف، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن ذلک نحو عاذل الخ.
عاذِل :	مضاف الیه.
واو :	عاطفه.
عاذِلَه :	معطوف به «عاذِل».

ترجمه: فاعِل و فاعِلَه همچون عاذِل و عاذِلَه در حالی که وصف هستند جمعشان بر وزن «فُعْلٌ» می آید.

متن: «۸۰۷»

وَمِثْلُهُ الْقُعَالُ فِيمَا ذُكِرَا وَذَانِ فِي الْمُعَلِّ لَأَمَّا نَدَرَا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
مثله :	مضاف و مضاف الیه، خبر مقدم.
القُعَال :	مبتداء مؤخر.
فی :	حرف جرّ.

ما	: موصوله، مجرور به «فی»، متعلق به «مثله».
ذکرا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب تفعیل، صله و عائد برای «ما».
واو	: عاطفه.
ذان	: اسم اشاره، تشبیه، مذکر، مبتداء.
فی	: حرف جرّ.
المعلّ	: مجرور به «فی»، متعلق به «ندراً».
لاماً	: تمیز.
ندرا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش الحاقی است خبر برای «ذان» و الفش الحاقی است.

ترجمه: و مثل «فُعِلَ» است در آنچه ذکر شد «الفعال».
و ایندو وزن در معتلّ اللام نادر می باشند.

متن: «۸۰۸»

فَعْلٌ وَفَعْلَةٌ فِعْعَالٌ لَهُمَا وَقُلْ فِيمَا عَيْنُهُ أَلْيَا مِنْهُمَا

تجزیه و ترکیب

فعل	: مبتداء اوّل.
واو	: عاطفه.
فعلة	: معطوف به «فعل».
فعال	: مبتداء دوّم.
لهما	: جارّ و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر برای «فعال» و جمله «فعال لهما» خبر است برای «فعل».
واو	: عاطفه.
قُلْ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، لازم، معلوم و ضمیر مستر فاعلی به «فعال» راجع است.
فی	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «فی»، متعلق به «قُلْ».

عینه : مضاف و مضاف الیه، مبتداء اول.
 الیاء : مبتداء دوم.
 منها : جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر برای «الیاء» و جمله اسمیه الیاء منهما خبر است برای «عینه».

ترجمه: کلمه‌ای که بر وزن «فَعَلَ» یا «فَعَّلَ» باشد جمعش بر وزن «فَعَال» است ولی اگر عین الفعل آن یاء باشد بندرت جمع آن بر این وزن می آید.

شرح عربی: (فی) وصف لمذكر عاقل على [وزن] فاعلٍ معتلّ اللام (نحو رام) وقاضٍ (دو اطراد فَعَّلَ) بضمّة ففتحة كرامةٍ و فُضاةٍ.

(و شاع) فی کُلّ وصف لمذكر عاقلٍ على فاعلٍ صحيح اللام ((فَعَّلَ)) بفتحتن (نحو کامل و کملة فَعْلَى) بفتحة فُسْکُونٍ جمع (لوصف) على فاعلٍ بمعنى مفعول (کقتیل) و قتل. (و) کُلّ من فعلٍ نحو (زَمِنَ) و زَمَنَ (و) فاعلٍ نحو (هَالَكَ) و هَلَکَ (و) فاعلٍ نحو (مَيَّتَ) و مَوَتَ، و کَذَا أَفْعَلَ نحو أَمَحَقَّ و خَنَقَ و فَعْلَان نحو سَكَّرَانَ و سَكَّرَى (یہ) ائى یفعلن (فَعِنَ) ائى حقیقُ العاقا.

(یَفْعَلُ) بضمّة فُسْکُونٍ حالکونه (أَسْمًا صَحَّ لَامًا) و اِنْ أَفْعَلَ عیناً جمعاً (فَعَّلَ) بکسرة ففتحة کذب و دیتة و کُوِزَ و کُوِزَ (و الوَضْعُ) العربی (فی فَعَلَ) بفتحة فُسْکُونٍ (و فَعَلَ) بکسرة فُسْکُونٍ (فَعَّلَ) کفَزَدَ و غَزَدَ و قَزَدَ و قَزَدَ (و فَعَلَ) بضمّة ففتحة و تشدید العین جمع (لفاعل و فاعلة) حالکونهما (وَصَفَّيْنِ) صحیحی اللام (نحو عَاذِلَ) و عُدِلَ (و عَاذِلَ) و عُدِلَ.

(و مثله) ائى فَعَلَ فیما سَبَقَ (الْفَعَالُ) یَضْبَعُهُ بِزِیَادَةِ اَلِیَفِ (فیما دُکِّرَا) بتشدید الکاف کناجرو تُجَارُ، و تَذَرُ فیما اَنْتَ کصَادَة و مُتَدَاد (و ذَانِ) الْوُزْنَانِ (فی المَعْتَلَّ لَامًا) منها (تَذَرَا) کفَاِزٍ و هُزَی و هُزَاء.

(و فَعَلَ و فَعَّلَ) بفتحة فُسْکُونٍ فی کلّیهما (فَعَالٌ) بکسرة جمع (لَهُمَا) مطلقاً کتُخِبَ و کِمَاب، و صَغَب و صِعَاب، و نَجَبَة و نِمَاج (و) لَکِنَ (قُلْ فیما عَیْنُهُ) أَوْ فَاوُهُ کما فی الکافیة (الیاء منهما) کفَتِفَ و ضِیَاف و یَغَر و یَعَار.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

در مثل «رام» وزن «فَعَّلَ» مطرّد بوده و مثل «کامل» و «کَمَلَة» شیوع دارد.

شارح گوید:

منظور اینست که: در وصف مذکر عاقلی که بر وزن «فاعل» آمده و معتل الّلام باشد همچون: رام (تیرانداز) و قاضی (حاکم) مطرّد و شایع آنست که جمعی بر وزن فَعْلَة (بضمّ فاء و فتح عین) بیاید فلذا در جمع دو وصف مذکور می گوئیم: رُماة و قُضاة. و در هر وصف مذکر عاقلی که بر وزن فاعل آمده و صحیح الّلام باشد مانند: کامل جمعی بر وزن فَعْلَة (بفتح فاء و عین) شایع است لذا در جمع وصف مذکور می گوئیم: کَمَلَة.

مصتّف گوید:

«فَعْلَى» جمع است برای وصف همچون قتیل.

و «زَمن» و «هالک» و «میت» نیز سزاوار هستند که جمعی بر این وزن آید.

شارح گوید:

مراد اینست که: هر وصفی که بر وزن «فَعِل» آید همچون: قتیل (کشته شده) جمع آن بر وزن «فَعْلَى» می آید لذا در جمع وصف مذکور می گوئیم: قَتَلَى و در عین حال اوصافی که بر این وزن نیامده بلکه وزن دیگری داشته باشند مانند: زَمن بر وزن فَعِل (زمین گیر) و هالک بر وزن فاعل (مرده) و میت بر وزن فَعِل (از دنیا رفته) سزاوار است جمعی بر همین وزن یعنی «فَعْلَى» بیاید از اینرو در جمع اوصاف مذکور می گوئیم: زَمَنَى، هَلَكَى، مَوَتَى.

و همچنین وصفی که بر وزن أَفْعَل آید مانند: أَحَقَّ (نادان) یا قَعْلان نظیر: سَكْران (مست) وزن آن باشد سزاوار و شایسته است جمعی بر وزن فَعْلَى آید تا بدین ترتیب ملحق به اوصاف سابق الذّکر گردد لذا در جمع دو وصف مذکور می گوئیم: حَمَقَى و سَكْرَى.

مصتّف گوید:

هر اسمی که بر وزن «فُعْل» بوده و لام الفعلش صحیح باشد جمع آن «فِعْلَة» می آید.

شارح گوید:

یعنی هر اسمی که بر وزن فعل (بضمّ فاء و سکون عین) و لام الفعلش صحیح بوده اگر چه عین الفعل آن معتل باشد جمعی فَعْلَة (بکسر فاء و فتح عین) می آید نظیر دُبّ (خرس) که جمعی دِبَّیّة و کوز (صبو) که جمعی کَوَزَة می باشد.

مصنّف گوید:

و واضح عربی در کلمه‌ای که بر وزن «فَعَلَ» یا «فِعَلَ» بیاید جمع آن بر وزن «فِئَلَة» را قلیل و کمیاب قرار داده است.

شارح گوید:

یعنی واضح عرب در هر کلمه‌ای که بر وزن فَعَلَ (بفتح فاء و سکون عین) یا فِعَلَ (بکسر فاء و سکون عین) آید گفته است:

نادر و قلیل است که جمعش بر وزن فِئَلَة آید مانند:

عَرُود (بلند کردن پرنده صدایش را در حین طرب و شادی) و قِرْد (میمون) که ندرتاً جمع آنها عِرْدَة و قِرْدَة آمده است.

مصنّف می‌گوید:

فاعل و فاعلة نظیر عاذل و عاذلة در حالی که وصف هستند جمعشان بر وزن «فُعَلَ» می‌آید.

شارح گوید:

یعنی هر وصفی که بر وزن «فاعل» و «فاعلة» آمده و لام الفعلش صحیح باشد جمع آن بر وزن فُعَلَ (بضمّ فاء و فتح عین مشدّد) می‌آید همچون:

عاذل (مرد نکوهش‌کننده) و عاذلة (زن نکوهش‌کننده) که جمع آنها عُذَل می‌باشد.

مصنّف گوید:

و مثل «فُعَلَ» است در آنچه ذکر شد «فُعَالَ».

شارح گوید:

یعنی وزن «فُعَالَ» که از نظر ضبط مثل «فُعَلَ» است با این فرق که یک الف زائد دارد در آنچه گفته شد همچون «فُعَلَ» می‌باشد یعنی جمع است برای وصفی که لام الفعلش صحیح بوده و بر وزن فاعل آید مانند:

تاجر (کاسب) که جمعش تجّار می‌باشد.

البته وصف مذکور در صورت مؤنث بودن بندرت جمعش بر وزن فُعَالَ می‌آید همچون: صاّدة (دورکننده) که ندرتاً جمعش صُدّاد می‌باشد.

مصنّف گوید:

این دو وزن در معتلّ الّلام نادر هستند.

شارح گوید:

یعنی دو وزن مذکور «فُعِلَ» و «فُعِلَ» بندرت جمع برای معتل اللام می باشند

همچون:

غاز (جنگجو) که ندرتاً در جمعش غَزَى و غَزَاء می گویند.

مصنّف گوید:

کلمه ای که بر وزن «فَعِلَ» یا «فَعَّلَ» باشد جمعش بر وزن «فَعَال» است ولی اگر

عین الفعل آن یاء باشد بندرت جمع آن بر این وزن می آید.

شارح گوید:

یعنی کلمه ای که بر وزن فَعِلَ یا فَعَّلَ (بفتح فاء و سکون عین) باشد جمعش بر

وزن فعال (بکسر فاء) می آید اعم از آنکه اسم بوده یا وصف باشد عین الفعل و یا

لام الفعلش صحیح بوده یا حرف عله باشد مانند:

كُفِبَ (بندگاه ساق و قدم) که جمعش كِغَاب است.

و صَغِبَ (دشوار) که جمعش صِغَاب می باشد.

و نَفَجَ (گوسفند) که جمعش نِجَاع است.

البته در صورتی که عین یا فاء الفعل آن یاء باشد طبق گفته مصنف در کافیه

بندرت جمعش بر وزن مذکور می آید مانند:

ضیف (میهمان) که جمعش ضیاف و یَغَر (بزغاله) که جمعش یِغار می باشد.

متن: « ۸۰۹ »

وَفَعْلٌ أَيْضًا لَهُ فِعَالٌ مَا لَمْ يَكُنْ فِي لَامِهِ إِهْتِلَالٌ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

فَعْلٌ : مبتداء.

ایضاً : مفعول مطلق تأکیدی برای عامل محذوف و تقدیر آن آض ایضاً می باشد.

له : جارّ و مجرور، خبر مقدّم، متعلّق باستقرّ.

فعال : مبتداء مؤخّر، و جمله «له فعال»، خبر است برای «فعل».

ما : مصدریّه زمانیه.

لم یکن : فعل مضارع مجزوم، از افعال ناقصه.

فی : حرف جرّ.
 لامه : مضاف و مضاف الیه، مجرور به «فی»، متعلق به «لم یکن».
 اعتلال : اسم برای «لم یکن».
 ترجمه: و فعل همچنین جمعش فعال است مادامی که در لام الفعلش حرف عله نباشد.

متن: « ۸۱۰ »
 أَوْيَكُ مُضْعَفًا وَ مِثْلُ فَعَلٍ دُوَالَتًا وَ فَعْلٌ مَعَ فِعْلٍ قَائِلٌ

تجزیه و ترکیب

او : حرف عطف.
 یک : فعل مضارع مجزوم، بحذف «واو» و «نون»، فعل ناقص، ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
 مضعفاً : خبر برای «لم یک».
 واو : عاطفه.
 مثل : اسم، مضاف، مبتداء.
 فعل : مضاف الیه.
 ذواتاء : مضاف و مضاف الیه، خبر.
 واو : عاطفه.
 فعل : مبتداء و خبرش محذوف است.
 مع : ظرف، متعلق به استقرّ، حال، مضاف.
 فعل : مضاف الیه.
 فاء : عاطفه.
 اقبل : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

ترجمه: یا مضاعف نباشد.

و مثل قتل است کلمه‌ای که بر همین وزن بوده و دارای «تاء» باشد.
 و فَعْلٌ با فِعْلٌ جمعشان «فِعال» بوده پس آنرا قبول کن.

متن: «۸۱۱»

وَفِي فَعِيلٍ وَصَفٍ فَاعِلٍ وَرَدَّ كَذَلِكَ فِي أَنْشَاءٍ أَيْضاً أَطْرَدَ

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
فی	:	حرف جرّ.
فعل	:	مجرور به «فی»، متعلق به «ورد».
وصف	:	اسم، مضاف، حال.
ورد	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، و ضمیر فاعلی مستتر در آن به «(فعال)» راجع است.
کاف	:	حرف جرّ.
ذاک	:	مجرور بکاف، متعلق به اطرّد.
فی	:	حرف جرّ.
اتّاه	:	مضاف و مضاف الیه، مجرور به «فی».
ایضاً	:	مفعول مطلق تأکیدی و عاملش محذوف است.
اطرّد	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی مستتر در آن به «(فعال)» راجع است.

ترجمه: و در وزن فعلیل در حالی که وصف فاعل بوده جمع آن فعال نیز وارد شده است و همچنین در مؤنث آن همین جمع مطرّد و شایع است.

متن: «۸۱۲»

وَشَاعَ فِي وَصَفٍ عَلِيٍّ قُغْلَانَا أَوْ أَنْشَيْتِيهِ أَوْ عَلِيٍّ قُغْلَانَا

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
شاع	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی به «(فعال)» راجع است.
فی	:	حرف جرّ.
وصف	:	مجرور به «فی»، متعلق به «شاع».
علی	:	حرف جرّ.

فعلاتنا	: مجرور به «علی»، متعلق به استقرّ، صفت است برای «وصف».
او	: عاطفه.
اثیبه	: معطوف به «فعلاتنا».
او	: عاطفه.
علی	: حرف جرّ.
فعلاتنا	: مجرور به «علی».

ترجمه: و وزن فعال شایع است در وصفی که بر وزن فعّلان یا دو مؤنث آن آمده و یا بر وزن فُعّلان بیاید.

متن: «۸۱۳»

وَمِثْلُهُ فُعْلَانَةٌ وَالزَّفَةُ فِي نَخْوٍ طَوِيلٍ وَطَوِيلَةٍ تَفِي

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
مثله	: مضاف و مضاف الیه، خبر مقدم.
فعلانة	: مبتداء مؤخر.
واو	: عاطفه.
الزّمة	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، فعل و فاعل و مفعول.
فی	: حرف جرّ.
نحو	: مضاف، مجرور به «فی»، متعلق به «الزّمة».
طویل	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
طویله	: معطوف به «طویل».
تفی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر.

ترجمه: و مثل فعّلان است فعلانة و لازم بدان فعّال را در مثل طویل و طویله.

متن: «۸۱۴»

وَبِفُعُولٍ فَعِيلٌ نَخْوٌ كَيْدٌ يُخَصُّ غَالِبًا كَذَلِكَ يَطْرُدُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
باء	: حرف جرّ.
فعل	: مجرور بباء، متعلّق به «یخصّ».
فعل	: مبتداء و خبرش «یخصّ» می باشد.
نحو	: اسم، مضاف، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن هو نحو کبد، می باشد.
کبد	: مضاف الیه.
یخصّ	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد از باب نصر، ینصر، مضاعف، خبر برای «فعل».
غالباً	: حال است از ضمیر نائب فاعلی در «یخصّ».
کاف	: حرف جرّ.
ذاک	: مجرور بکاف، متعلّق به «یطرد».

ترجمه: کلمه ای که بر وزن «فعل» باشد غالباً جمعش بر وزن «فُعول» می آید. همچنین وزن فعول مطّرد و شایع است....

متن: «۸۱۵»

فِي فَعْلٍ اَسْمَاءٌ مُّطْلَقٌ اَلْفَا وَفَعْلٌ لَهُ وَلِلْفُعَالِ فِغْلَانٌ حَصَلْ

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
فعل	: مجرور به «فی»، متعلّق به «یطرد» در بیت قبل.
اسماً	: حال است از «فعل».
مطلق الفاء	: مضاف و مضاف الیه، حال دوّم از «فعل».
واو	: عاطفه.
فعل	: مبتداء و خبرش محذوف است و تقدیر آن: و فعل مفردله، می باشد.
له	: جازّ و مجرور، متعلّق به خبر محذوف.
واو	: عاطفه.

لام	: حرف جرّ.
الفعّال	: مجرور به «لام»، متعلّق به «حاصل».
فعلان	: مبتداء مؤخّر.
حاصل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «فعلان».

ترجمه: و همچنین وزن فاعول مطّرد و شایع است در «فَعَّلَ» و حال آنکه اسم و مطلق الفاء باشد و فَعَّلَ مفرد است برای «فَعُول» و برای فاعل، فعلان جمع می باشد.

شرح عربی: (و فَعَّلَ) بفتحین (ایضاً له فاعل) بکسرة جمعاً (ما) دام (لم یکن فی لایه اغتیل از) لم (بَکَ) لامه (مُضَعَّفاً) نحو جَعَلَ و جَعَالَ، بخلاف ما إذا کان كذلك کرّحی و طَلَّل.

(و مثل فعلی) فیما ذکر (أو آتاه) ای: فعلیه کرّحیه و رقاب (و فعلی) بضمة فُسْکُونِ (مَعَ فعلی) بکسرة فُسْکُونِ لهما فاعل (فافل) کرّح و رماح و ذنب و ذناب، و شرط فی الکافیة للأول أن لا یكون وأویّ العین کعوت و لا یائی اللّام کمذی (و فی فعلی و ضف فاعلی و زده) فاعل ایضاً جمعاً (کذاک فی آتاه) فعلیه (ایضاً أطّرد) کطراف جمع طریق و طریق. (و شاع) فاعل ایضاً (فی) کلّ (و ضف علی فعلانا) بفتح فُسْکُونِ (أو آتیه) و هما فعلی و فعلان (أو علی فعلانا) بضمة فُسْکُونِ (و مثله) آتاه (فعلان) کیفضاب و ندام و خصاص فی جمع غضبان و غضبی و نذمان و نذمانه و خنصان و خمصانه (و آتیه) ای فاعلاً (فی) فعلی (و آتاه) إذاکانا وأویّ العین صحیحی اللّام (نحو طویل و طویله) فَعَّلَ فی جمعهما طوال (تقی) بما استغفلته العرب.

(و بفَعُول) بضمّین (فعلی) بفتح فکسرة (نحو کید یخصّ غالباً) فلا یجمع علی غیره ککبّود، و من النادر اکباد (کذاک یطرّد) فَعُول جمعاً (فی فعلی) حالکونه (اسماً مطلق الفاء) ای: مُثَلِّثُها مُسَكِّنُ التّینِ ککفب و کعوب، و فیرس و فُروس، و جند و جُنود، و شرط فی الکافیة لِتَصْغُومِها أن لا یضاعف کخف و لا یثقل کعوت و مڈی. (و فَعَّلَ) بفتحین مفرد (له) ای لفعل ایضاً سماعاً کأند و أَسود (و للفعل) بالضمّ و التّخفیف (فعلان) بکسرة فُسْکُونِ (حَصَلَ) جمعاً کفّراب و غریبان.

ترجمه و شرح: مصنّف گوید:

و «فَعَّلَ» همچنین جمعش «فِعال» است مادامی که در لام الفعلش حرف علّه

نباشد.

شارح گوید:

یعنی هر كلمه‌ای که بر وزن فَعَلَ (بفتح فاء و عین) باشد جمعش بر وزن فِعال (بکسر فاء) می‌آید مادامی که در لام الفعلش حرف عله نباشد.

مصنّف گوید:

یا مضاعف نباشد.

شارح گوید:

یعنی یا لام الفعلش مضاعف نباشد که در این صورت جمع آن بر وزن فِعال می‌آید مانند:

جَمَلَ (شتر) که جمعش جِمال است.

بخلاف اسمی که لام الفعلش حرف عله بوده همچون: رَحَى (سنگ آسیاب).

یا لام الفعلش مضاعف یعنی حرف مکرّر باشد نظیر: طَلَّل (اثر خانه و جای خراب شده) چه آنکه جمع ایندو بر وزن فِعال نمی‌آید.

مصنّف گوید:

و مثل «فَعَلَ» است كلمه‌ای که بر همین وزن بوده و دارای «تاء» باشد.

شارح گوید:

یعنی در آنچه ذکر کردیم برای «فَعَلَ» «فَعَلَةٌ» نیز مانند آن می‌باشد همچون: رَقَبَةٌ (گردن) که جمعش رِقاب می‌شود.

مصنّف گوید:

فُعَلَ با فِعل جمعشان «فِعال» بوده پس آنرا قبول کن.

شارح گوید:

هر كلمه‌ای که بر وزن فُعَلَ (بضمّ فاء و سکون عین) یا بر وزن فِغَلَ (بکسر فاء و سکون عین) باشد جمعش بر وزن «فِعال» می‌آید مانند:

رُمُح (نیزه) که جمعش رِماح می‌باشد.

و نظیر: ذُئْب (گرگ) که جمعش ذُئاب می‌باشد.

مصنّف در کتاب کافیه برای اسم اولی یعنی فُعَلَ (بضمّ فاء و سکون عین) شرط کرده است که عین الفعلش «واو» نباشد همچون: حَوْت (ماهی) چه آنکه در اینصورت جمع آن بر وزن فِعال نمی‌آید.

و همچنین وی در کتاب مذکور گفته شرط است که لام الفعلش یاء نباشد مانند:

مُذی (کارد) که جمعش بر وزن فِعال نمی آید.

مصنّف گوید:

و در وزن فِعلیل در حالی که وصف فاعل بوده جمع آن فِعال نیز وارد شده است.
و همچنین در مؤنث آن همین جمع مطّرد و شایع است.

شارح گوید:

مقصود آنست که وصفی که بر وزن «فِعلیل» بوده و به معنای فاعل است چه مذکر بوده و چه مؤنث جمعش بر وزن فِعال می آید همچون: ظریف و ظریفه که جمعشان ظراف است.

مصنّف گوید:

وزن فِعال شایع است در وصفی که بر وزن فَعْلان یا دو مؤنث آن آمده و یا بر وزن فُعْلان بیاید.

شارح گوید:

مقصود اینست که وزن «فَعْلان» در جمع چهار کلمه دیگر شایع و مطّرد می باشد به این شرح:

۱ - هر وصفی که بر وزن فَعْلان (بفتح فاء و سکون عین) باشد مانند غضبان (خشمگین) که جمعش غِضاب می باشد و ندمان (پشیمان) که جمعش نِدام است.

۲ - هر وصفی که بر وزن فُعْلی که مؤنث فَعْلان است بیاید همچون: غضبی (مؤنث غضبان) که جمعش غِضاب است.

۳ - هر وصفی که بر وزن فُعْلانه که مؤنث دیگر فَعْلان است بیاید مثل: ندمانه (مؤنث ندمان) که جمعش نِدام است.

۴ - هر وصفی که بر وزن فُعْلان (بضمّ فاء و سکون عین) بیاید نظیر: خُصّان (مردی که میان باریک باشد) که جمع آن خِصاص می باشد.

مصنّف گوید:

و مثل «فُعْلان» است «فُعْلانة».

شارح گوید:

یعنی: مؤنث «فَعْلان» که فُعْلانة است نیز همچون فَعْلان جمعش بر وزن فِعال می آید مانند:

خُصّانة (زن میان باریک) که جمعش خِصاص است.

مصنّف گوید:

و لازم بدانِ فِعال را در مثل طویل و طویلة.

شارح گوید:

مقصود اینست که در هر وصفی که بر وزن فعیل و فعیلة باشد جمعش بر وزن فِعال می آید مشروط به اینکه عین الفعلش واوی و لام الفعلش صحیح باشد همچون: طویل و طویلة که در جمعشان می گوئیم: طوال.

سپس شارح گوید:

اگر چنین نمائی به آنچه عرب استعمال کرده و فاء نموده ای. مصنّف گوید:

کلمه ای که بر وزن «فَعِل» باشد غالباً جمعش بر وزن «فُعُول» می آید. شارح گوید:

یعنی هر کلمه ای که بر وزن فَعِل (بفتح فاء و کسر عین) آید غالباً جمعش بر وزن فُعُول (بضمّ فاء و عین) می آید و بر غیر این وزن جمع بسته نمی شود مانند: کُبد که جمعش کُبُود می باشد ولی ندرتاً بر اکباد نیز جمع بسته می شود. مصنّف گوید:

و همچنین وزن «فُعُول» مطّرد و شایع است در «فَعَل» و حال آنکه اسم و مطلق الفاء باشد.

شارح گوید:

مقصود آنست که وزن «فُعُول» در یک مورد دیگر شایع و مطّرد است و آن عبارتست از: هر اسمی که عین الفعلش ساکن بوده اعمّ از آنکه فاء الفعلش مفتوح آمده مانند: کُعب یا مکسور بوده همچون ضیرس (دندان) یا مضموم باشد نظیر جُنْد (لشگر) چه آنکه جمع آنها: کُعُوب و ضُرُوس و جنود می باشد.

البته مصنّف در کتاب کافیّه تنها در خصوص اسمی که مضموم الفاء است و عینش ساکن می باشد شرط کرده که نه مضاعف بوده و نه معتّل لذا کلمات:

خفّ (موزه) و حوت (ماهی) و مدی (کارد) جمعشان بر وزن فُعُول نمی آید. مصنّف گوید:

«فَعَل» مفرد است برای «فُعُول».

شارح گوید:

یعنی هر اسمی که بر وزن قُلْ (بفتح فاء و عین) آید جمعش نیز بر وزن قُؤُل می‌آید البته این جمع در این مورد سماعی است نه قیاسی نظیر: اسد (شیر) که از عرب شنیده شده جمعش را اُسُود می‌گویند.

مصنّف گوید:

و برای قُؤَال، فعْلان جمع می‌باشد.

شارح گوید:

یعنی هر کلمه‌ای که بر وزن قُؤَال (بضمّ فاء و تخفیف عین) آید جمعش بر وزن فعْلان (بکسر فاء و سکون عین) می‌باشد مانند: غُرَاب (کلاغ) که جمعش غِرَبان است.

متن: «۸۱۶»

و شَاعٍ فِی حُوتٍ وَقَاعٍ مَعَ مَا ضَاهَا هُما وَقُلْ فِی غَیْرِهَما

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
شاع :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی در آن به «فعْلان» راجع است.
فی :	حرف جرّ.
حوت :	مجرور به «فی»، متعلّق به «شاع».
واو :	عاطفه.
قاع :	معطوف به «حوت».
مع :	اسم، ظرف، متعلّق به «شاع»، حال، مضاف.
ما :	موصوله، مجرور به اضافه، مضاف الیه.
ضاهاما :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب مفاعله، فعل و فاعل و مفعول و ضمیر فاعلی در آن به «ما» راجع است، صله و عائد برای «ماء».
واو :	عاطفه.
قُلْ :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ضمیر فاعلی در آن به «فعْلان» راجع است.
فی :	حرف جرّ.
غیرهما :	مضاف و مضاف الیه، مجرور به «فی»، متعلّق به «قُلْ».

ترجمه: و وزن «فعلان» در حوت و قاع و آنچه شبیه به ایندو است شایع بوده و در غیر ایندو قلیل و نادر می باشد.

متن: «۸۱۷»

وَفَعْلًا اَسْمًا وَفَعِيلًا وَقَعْلٌ غَيْرُ مُعَلِّ الْعَيْنِ فُعْلَانٌ شَمَلٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
فَعْلًا	: مفعول است برای «شمل» که مقدم بر آن شده.
اسماً	: حال است از «فَعْلًا».
واو	: عاطفه.
فَعِيلًا	: معطوف به «فَعْلًا».
واو	: عاطفه.
قَعْلٌ	: معطوف به «قَعْل».
غیر	: اسم، مضاف، حال از «قَعْل».
مَعْلٌ	: مضاف الیه، مضاف.
العین	: مضاف العین.
فعلان	: مبتداء.
شمل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب نصر، ینصر، متعدی، معلوم و ضمیر فاعلی در آن مستتر و به «فعلان» راجع است، خبر برای «فعلان».

ترجمه: «فُعْلَان» جمعی است که شامل اسمی که بر وزن «قَعْل» و ینا «فَعیل» و ینا «قَعْل» باشد می شود مشروط باینکه عین الفعلش حرف عله نباشد.

متن: «۸۱۸»

وَلِکَرِیمٍ وَبِخِیلٍ فُعْلًا کَذَا لِما ضاهاهما قَدْ جُعِلَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

لام	: حرف جرّ.
کریم	: مجرور به «لام»، متعلق به «استقرّ»، خبر مقدّم.
واو	: عاطفه.
بخیل	: معطوف به «کریم».
فُعلاء	: مبتداء.
کذا	: جارّ و مجرور، متعلق به «جُعلاء».
لام	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «لام»، متعلق به «جُعلاء».
ضاهما	: فعل و فاعل و مفعول، صله و عائد برای «ما».
قد	: بمعنای تحقیق.
جُعلاء	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، الفش الحاقی است.
ترجمه: کریم و بخیل جمعشان بر وزن «فعلاء» می آید.	
و همچنین برای کلمه‌ای که شبیه به ایندو باشد این وزن جمع قرار داده می شود.	

متن: «۸۱۹»

وَنَابَ عَنْهُ أَفْعَلَاءُ فِي الْمَعْلَلِ لَاماً وَ مُضْعَفٍ وَ غَيْرُ ذَلِكَ قُلْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ناب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب نصر، ینصر.
عنه	: جارّ و مجرور، متعلق به «ناب».
أَفْعَلَاءُ	: فاعل برای «ناب».
فی	: حرف جرّ.
المعلّ	: مجرور به «فی»، متعلق به «ناب».
لاماً	: تمیز.
واو	: عاطفه.
مضعف	: معطوف به «المعلّ».
واو	: عاطفه.

غير	: اسم، مضاف، مبتداء.
ذاك	: اسم اشاره، مضاف اليه.
قل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر.

ترجمه: و از وزن «فُعِلَ» در معتل الّلام و مضاعف «افعلاء» نیابت می کند و غیر آنچه ذکر شد قلیل و نادر است.

متن: «۸۲۰»

فَوَاعِلٌ لِّفَوَعِلٍ وَ فَاعِلٌ وَ فَاعِلَاءٌ مَّعَ نَحْوِ كَاهِلٍ

تجزیه و ترکیب

فواعل	: مبتداء.
لفوعل	: جازّ و مجرور، متعلّق باستقرّ.
واو	: عاطفه.
فاعل	: معطوف به «فوعل».
واو	: عاطفه.
فاعلاء	: معطوف به «فوعل».
مع	: اسم، مضاف.
نحو	: مضاف اليه، مضاف.
کاهل	: مضاف اليه.

ترجمه: «فواعل» جمع است برای «فوعل» و «فاعِل» و «فاعلاء» و «کاهل».

متن: «۸۲۱»

وَ حَائِضٍ وَ صَاهِلٍ وَ فَاعِلَةٍ وَ شَذَّ فِي الْفَارِسِ مَعَ مَا مَائِلَةٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
حائض	: معطوف به «فَوَعِل».
واو	: عاطفه.
صاهل	: معطوف به «فوعل».

واو	: عاطفه.
فاعلة	: معطوف به «فوعِل».
واو	: عاطفه.
شدّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، فاعل آن ضمیری است که به «فواعِل» راجع است.
فی	: حرف جرّ.
الفارس	: مجرور به «فی»، متعلّق به «شدّ».
مع	: اسم، ظرف، مضاف، متعلّق به «استقرّ»، حال.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
ماثله	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب مفاعله، فعل و فاعل و مفعول، فعل بدون فاعل.

ترجمه: و حائض و صاهل و فاعلة و در فارس و مماثل آن آمدن جمع بر وزن فواعل شاذ و نادر می باشد.

شرح عربی: (و شاع) فُعْلَانٌ (فی) فُعْلٍ بِالضَّمِّ وَ فُعْلٍ بِالْفَتْحِ مُفْعَلٌ الْعَيْنِ نَحْوِ (حُوتٍ) وَ حِيتَانٍ (و قاع) وَ قِيعَانٍ (مع ماضاهما) ککوز و کیزان و تاج و تیجان (و قُلٌّ فِی غَیْرِهِمَا) کفزال و غِزْلان (و فُعْلًا) بَفَتْحٍ فُسْکُونٌ حَالِکُونِهِ (اسماً و فِعْلاً وَ فُعْلٌ) بَفَتْحَتَيْنِ حَالِکُونِهِ (غیر مَعْلٌ الْعَيْنِ فُعْلَانٌ) بِضَمٍّ فُسْکُونٌ لِهَذِهِ الثَّلَاثَةِ (شمل) جمعاً کظهر و ظُهران و رغیف و رَغْفان و جذع و جُذَعان.

(و لکریم و بخیل) وَ کُلٌّ صِفَةٌ مُذَكَّرٌ عَاقِلٌ عَلَى فِعْلٍ بِمَعْنَى فَاعِلٍ غَیْرِ مُضَعَّفٍ وَ لَا مَعْتَلٍّ الْکَلَامُ (فُعْلًا) بِضَمٍّ فَفَتْحَةٍ کُکْرَمَاءَ وَ بُخْلَاءَ (و کذا لماضاها هُما) أُنْیَ شَابَهَتْهُمَا فِی الدَّلَالَةِ عَلَى مَعْنَى، کَالْفَرِیْزَةِ (قَدْ جَعِلَا) کَمَا قُلَّ وَ عَقْلَاءَ، وَ شَاعِرٍ وَ شِعْرَاءَ.

(و ناب عنه) أُنْیَ عَنْ فُعْلَاءَ (أَفْعَلًا) بِکَسْرِ ثَانِيَةٍ (فِی) الْوَصْفِ الْمَذْكُورِ (الْمَعْلُ لَاماً) کَوَلَّى وَ أَوْلِیَاءَ (قَ) فِی (مُضَعَّفٍ) مِنْهُ کَشْدِيدٍ وَ أَشَدَّاءَ (و غَیْرَ ذَالِکَ) الْمَذْكُورِ (قُلٌّ) کَتَفَى وَ تَقَوَّاءَ، وَ نَعِيبٍ وَ أَنْصِیَاءَ (فَوَاعِلٌ) بِکَسْرِ الْعَيْنِ جَمْعٌ (لِلْفَوَعِلِ) نَحْوِ جَوْهَرٍ وَ جَوَاهِرٍ (و فَاعِلٌ) بَفَتْحِ ثَانِيَةٍ کَطَایِجٍ وَ طَوَائِجٍ (و فَاعِلَاءَ) بِکَسْرِ کَفَاصِعَاءَ وَ قَوَاصِعٍ (مَعَ) فَاعِلٍ بِکَسْرِ (نَحْوِ کَاهِلٍ) وَ کَوَاهِلٍ.

(قَ) فَاعِلٍ صِفَةٍ الْمُؤَنَّثِ نَحْوِ (حَائِضٍ) وَ حَوَائِضٍ (قَ) صِفَةٍ مَالاً یَعْقِلُ نَحْوِ (صَاهِلٍ) وَ

صواهل (و فاعلة) مطلقاً نحو فاطمة و فواطم و صاحبة و صواحب (و شد فی) صفة المذکر العاقل نحو (الفارسی) و الفوارس (مع ما ماثله) کسابق و سوابق.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

وزن «فعلان» در حوت و قاع و آنچه شبیه به ایندو است شایع بوده و در غیر ایندو قلیل و نادر می باشد.

شارح گوید:

یعنی هر اسمی که بر وزن فُعَل (بضم فاء و سکون عین) یا فَعَل بفتح فاء و سکون عین) بوده و عین الفعل آن حرف عله باشد در جمعش وزن «فعلان» شایع است همچون: حوت که در جمعش حیتان گفته و قاع (بانگ خرس) که در جمعش قیعان می گوئیم.

چنانچه در اسماء نظیر ایندو نیز جمع بر همین وزن است مانند:

کوز که جمعش کیزان و تاج که جمعش تیجان می باشد.

ولی در غیر دو اسم مذکور این وزن بندرت جمع می باشد مثل:

غزال (آهو) که جمعش ندرتاً غِزْلان آمده.

مصنف گوید:

«فُعْلان» جمعی است شامل اسمی که بر وزن «فُعَل» و یا «فَعیل» و یا «فَعَل»

باشد می شود مشروط باینکه عین الفعلش حرف عله نباشد.

شارح گوید:

یعنی هر اسمی که بر وزن فُعَل (بفتح فاء و سکون عین) یا فَعیل (بفتح فاء و کسر

عین) و یا فَعَل (بفتح فاء و عین) بوده و عین الفعلش حرف عله نباشد جمع آن بر وزن

فُعْلان (بضم فاء و سکون عین) می آید همچون:

ظُهر (پشت) که جمعش ظُهران بوده و رَغِیف که جمع آن رُغْفان آمده و جَدَع

(گوسفند یکساله) که جمعش جُدعان می باشد.

مصنف گوید:

کریم و بخیل جمعشان بر وزن «فُعْلان» می آید.

و همچنین برای کلمه ای که شبیه به ایندو باشد این وزن جمع قرار داده شده.

شارح گوید:

مقصود اینست که هر صفت مذکر عاقلی که بر وزن فَعِیل بمعنای فاعل آمده در حالی که مضاعف و معتَلّ الّلام نباشد همچون کریم (جوانمرد) و بخیل (خوددارنده از بذل و بخشش) جمعش بر وزن فُعْلَاء (بضم فاء و فتح عین) می آید لذا در جمع دو اسم مذکور می گوئیم: کُرَمَاء و بُخْلَاء.

و همچنین هر اسمی که در دلالت بر معنای یادشده شبیه بدو اسم مذکور باشد مانند غَرِیْزَة (طبیعت) جمعش بر همین وزن می آید از اینرو در جمع عاقل و شاعر که در دلالت بر صفت مذکر عاقل مانند کریم و بخیل هستند می گوئیم: عُقْلَاء و شُعْرَاء. مصنّف گوید:

و از وزن «فُعْلَاء» در معتَلّ الّلام و مضاعف «أَفْعَلَاء» نیابت می کند.
و غیر آنچه ذکر شد قلیل و نادر است.
شارح گوید:

مقصود اینست که در وصف مذکور یعنی صفت مذکر عاقلی که بر وزن فَعِیل آید به شرطی که معتَلّ الّلام یا مضاعف باشد وزن أَفْعَلَاء (بفتح همزه و سکون فاء و کسر عین) از فُعْلَاء نیابت می کند مانند: وَلِیّ (سرپرست) که جمعش اولیاء آمده یا شَدِید (سخت) که جمعش أَشْدَاء می باشد.

و باید توجه داشت غیر آنچه مذکور شد قلیل و نادر می باشد مثل:
تَقِی (پرهیزکار) که جمعش تُقَوَاء آمده و نصیب (بهره و حظّ) که جمعش اَنْصِبَاء می باشد.

مصنّف گوید:

«فَوَاعِل» جمع است برای «فَوَعَلَ» و «فَاعَلَ» و «فَاعَلَاء» و «كَاهَلَ».
شارح گوید:

یعنی وزن فَوَاعِل (بکسر عین) جمع است برای هر اسمی که بر اوزان ذیل آید:
الف: فَوَعَلَ (بفتح فاء و سکون واو و فتح عین) مانند جَوْهَر (سنگ قیمتی) که جمعش جَوَاهِر می باشد.

ب: فَاعَلَ (بفتح عین) مثل: طَائِع (آنچه بواسطه اش چیزی را نقش می بندند) که جمعش طَوَائِع آمده.

ج: فَاعِلَاء (بکسر عین) نظیر: قاصِیَاء که جمعش قَوَاصِع می باشد.

د: فَاعِلِی (بکسر عین) همچون: کاهِل (سست) که جمعش کَوَاهِل است.

مصنّف گوید:

و حائض و صاهل و فاعله.

شارح گوید:

یعنی در سه مورد دیگر جمع بر وزن فواعل می آید باین شرح:

۱- هر کلمه ای که صفت خصوص مؤنث باشد مانند: حائض که جمعش حوائض

است.

۲- هر کلمه ای که صفت برای غیر ذوی العقول است نظیر: صاهل (صفت برای

اسب می باشد) که جمعش صواهل است.

۳- هر کلمه ای که بر وزن فاعله آید اعم از آنکه اسم بوده یا وصف باشد مانند:

فاطمه که جمعش فواطم است یا صاحبة که جمعش صواحب می باشد.

مصنّف گوید:

و در فارس و معادل آن آمدن جمع بر وزن فواعل شاذ و نادر است.

شارح گوید:

یعنی در صفت مذکر عاقل همچون فارس (اسب سوار) شاذ و نادر است که جمع

بر وزن فواعل آید لذا آمدن جمع آن بر فوارس شاذ می باشد.

چنانچه در معادل آن نیز شاذ است که جمع بر این وزن آید همچون:

سابق که جمعش سوابق است.

متن: « ۸۲۲ »

وَيَقْعُ الْإِثْلُ أَجْمَعْنَ فَعَالَهُ وَشِبْهَهُ ذَاتَاءُ أَوْ مُزَالَةً

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

بفعائل : جاز و مجرور، متعلق به «اجمعن».

اجمعن : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مؤکد بنون تأکید خفیفه.

فعالة : مفعول برای «اجمعن».

واو : عاطفه.

شبهه : مضاف و مضاف الیه، معطوف به «فعاله».

ذاتاء : مضاف و مضاف الیه، حال از «شبهه».

او : عاطفه.

مزاله : اسم مفعول، معطوف به «ذاتاء».

ترجمه: کلمه‌ای که بر وزن فعاله یا شبه آن بوده در حالی که با تاء یا بدون تاء باشد را بر وزن فاعل جمع ببند.

متن: «۸۲۳»

وَبِالْفَعَالِي وَالْفَعَالِي جُمُعًا صَحْرَاءُ وَالْعَذْرَاءُ وَالْقَيْسَ اتَّبَعَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

بالفعالی : جار و مجرور، متعلق به «جمعا».

واو : عاطفه.

الفعالی : معطوف به «الفعالی».

جمعا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، الفش الحاقی است.

صحراء : نائب فاعل برای «جمع».

واو : عاطفه.

العذراء : معطوف به «صحراء».

واو : عاطفه.

القیس : مفعول مقدم.

اتبعوا : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مؤکد بنون تأکید خفیفه، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجویی.

ترجمه: صحراء و عذراء به فعالی و فعالی جمع بسته می‌شوند و در این جمع قیاس را تبعیت نما.

متن: «۸۲۴»

وَأَجْعَلُ فَعَالِي لَغَيْرِ ذِي نَسَبٍ جُدَّدَ كَالْكَرِيسِيِّ تَشْبَعِ الْقَرْبِ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

اجعل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
فعالی	: مفعول اول برای «اجعل».
لام	: حرف جرّ.
غیر	: مجرور به «لام»، متعلق به «اجعل» در موضع مفعول دوم، مضاف.
ذی	: مضاف الیه، مضاف.
نسب	: مضاف الیه.
جذد	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب تفعیل، صفت برای «ذی نسب».
کاف	: حرف جرّ.
الکوسی	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، حال از «غیر ذی نسب».
تتبع	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، مجزوم به «ان» مقدّمه در جواب امر یعنی «اجعل».
العرب	: مفعول برای «تتبع».

ترجمه: فعالی را جمع برای غیر ذی نسبی که معنای نسبت در آن جدید و حادث است قرار بده همچون کوسی که در اینصورت از عرب متابعت کرده‌ای.

متن: «۸۲۵»

وَيَقْعَالِلُ وَشَبْهَهُ اَنْطَقَا فِي جَمْعِ مَا فَوْقَ الثَّلَاثَةِ اَزْتَقَى

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
باء	: حرف جرّ.
فعالل	: مجرور به «باء»، متعلق به «انطقا».
واو	: عاطفه.
شبهه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «فعالل».
انطقا	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مؤکّد بنون تأکید خفیفه.
فی	: حرف جرّ.
جمع	: مجرور به «فی»، مضاف.

ما	: موصوله، مضاف الیه.
فوق	: اسم، ظرف، متعلق به «ارتقی»، مضاف.
الثلاثة	: مضاف الیه.
ارتقی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید از باب افتعال، صله برای «ما».

ترجمه: در جمع کلمه‌ای که بیش از سه حرف دارد به فعال و شبه آن البته نطق بکن.

متن: «۸۲۶»

مِنْ غَيْرِ مَا مَضَىٰ وَ مِنْ خُمَاسِي جُرْدَ الْآخِرَانِفِ بِالْقِيَاسِ
تجزیه و ترکیب

من	: حرف جرّ.
غیر	: مجرور به «من»، مضاف، متعلق به «انف».
ما	: موصوله، مضاف الیه.
مضی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «ما».
واو	: عاطفه.
من خماسی	: جازّ و مجرور، معطوف به «غیر ماضی».
جُرد	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، از باب تفعیل، صفت برای «خماسی».
الآخر	: مفعول مقدّم برای «انف».
انف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.
بالقیاس	: جازّ و مجرور، متعلق به «انف».

ترجمه: از غیر آنچه گذشت و نیز از اسم خماسی مجرد قیاسی است که آخر آن را در جمع حذف کنی.

متن: «۸۲۷»

وَالرَّابِعُ الشَّيْبَةُ بِالْمَزِيدِ قَدْ يُحْدَفُ دُونَ مَا بِهِ تَمُّ الْعَدَدِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الزّایع	: مبتداء.
الشیبه	: اسم معرفّ بالف و لام، صفت برای «الزّایع».
باء	: حرف جرّ.
المزید	: مجرور بباء، متعلّق به «الشیبه».
قد	: بمعنای تقلیل.
یحذف	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر.
دون	: اسم، ظرف، متعلّق به «قد یحذف»، مضاف.
ما	: موصوله، مضاف الیه، مجرور به اضافه.
به	: جارّ و مجرور، متعلّق به «تم».
تمّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب نصر، ینصر، صله.
العدد	: فاعل برای «تم».
ترجمه: حرف چهارم از خماسی که شبیه بحرف زائداست گاهی حذف شده نه آن حرفی که کلمه به آن تمام و ختم می شود.	

متن: «۸۲۸»

وَزَائِدُ الْعَادِي الزَّيَاعِي أَخَذَفُهُ مَا لَمْ يَكْ لِنَا إِثْرُهُ أَلَّا ذَخْتَمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
زائد	: اسم فاعل، مضاف، منصوب است به فعل مقدّر که مفسّرش «اخذفه» می باشد.
العادی	: اسم فاعل، مضاف الیه.
الزّیاعی	: مفعول برای «العادی».
اخذفه	: فعل و فاعل و مفعول، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
ما	: مصدریّه زمانیه.
لم	: حرف جازم.

یک	: فعل مضارع مجزوم به «لم»، از افعال ناقصه، ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
لینا	: خبر است برای «لم یک» موصوف.
اثره	: مضاف و مضاف الیه، خبر مقدم.
اللذ	: اسم، موصول، مبتداء مؤخر.
ختم	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله برای «اللذ».

ترجمه: حرف زائد از کلمه‌ای را که از چهار حرف تعدی کرده و بیشتر است حذف کن مادامی که حرف لین نبوده و بعدش حرفی قرار گرفته باشد که کلمه به آن ختم می شود.

شرح عربی: (و بفعال) بفتح الفاء (اجمعن فعالة) مثلث الفاء (و شبهه) مما هو رباعی مؤنث ثالثة مدّة، سواء كانت ألفاً أو ياءاً أو واواً، و سواء كان (ذاتاً أو) آتاء (مُزائلاً) منه، كسحابة و سحاب و شمال و شمائل و رسالة و رسائل و عقاب و عقائب و صحيفة و صحائف و سعيد - علماً لا مراً - و سعاد و حُلوبة و خلّاب و طَلوبة و طلائب و عجوز و عجائز. (و بالفعالی) بكسر الهمزة (و بالفعالی) بفتحها، و الفاء مفتوحةً فهما (جُمعا) فعلاء اسماء كان أو صفة نحو (صحراء) و صحارى و صحارى (و العذراء) و العذرى و العذارى (و القيس) أى القياس، و هما مصدران لقياس (أتبعاً) فى ذلك و لا تقتصر على السماع. (و اجعل فعالی) بفتحتن و كسر الهمزة و تشديد الياء جمعا (لغير ذى نسب جدّد) من كلّ ثلاثى آخره ياء مشدّدة (كالكرسى) و الكرّاسى، بخلاف بصرى فلا تقول فيه بصرى (تتبع العرب) فى استعمالهم.

(و بفعال) بفتحتن و كسر الهمزة الأولى (و شبهه) كأفاعل (أنطقا فى جمع ما فوق أثلاثه) ارتقى من غير ما مضى (فقل فى جعفر جعفر و فى الفضل أفاضل (و من خماسى جرّد الآخر أنف) أى أخذ فى جمعه (بالقياس) فقل فى سفرجل سفارج. (و أرايع) منه (الشبه بالمزيد) فى كونه أحد حروف الزيادة (قد يحذف دون ما به تمّ العدد) و هو الآخر كقولك فى حذف خذرتى خذارق، لكنّ الأجود حذف الآخر نحو خدارن.

(و زاید العادى) أى المجاوز (الرّباعى) و هو الخماسى (أخذه) أى الزائد منه (ما) دام (لم) يكّ لینا إثره) أى بعده الحرف (اللذ ختما) الكلمة، أى آخرها فقل فى سبطرى سباطر و فى قدوّس قدّاكس، بخلاف ما إذا كان لینا قبل الآخر نحو عضفور و قندیل و قراطس فلا

یُحذف.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

کلمه‌ای که بر وزن فعاله یا شبه آن بوده در حالی که با تاء یا بدون تاء باشد را بر وزن فاعل جمع بیند.
شارح گوید:

منظور اینست که هر کلمه‌ای که بر وزن فعاله (بفتح و کسر و ضمّ فاء) بوده یا شبه آن باشد جمعش بر وزن فاعل (بفتح فاء) می‌آید.
و مراد از کلمه شبیه به «فعالة» هر اسمی است که رباعی و مؤنث بوده و حرف سؤمّش مدّ باشد اعمّ از آنکه حرف مدّ الف یا یاء یا واو باشد و نیز چه با تاء بوده و چه مجرد از آن باشد و مثال آن همچون امثله زیر:
سحابة (ابر) و جمعش سحاب است.

شمال (بفتح شین) یعنی چپ و جمعش شمائل آمده.

رسالة (نامه) که جمعش رسائل می‌باشد.

عقاب (حیوانی است که پرندگان را شکار می‌کند) جمعش عقائب است.

صحيفة (نامه) که جمعش صحائف می‌باشد.

سعید که علم باشد برای زنی جمعش سعائد است.

حلوبة (یکی از شتران و گوسفندان شیرده را گویند) که جمع آن حلائب می‌باشد.

طلوبة (بسیار خواهنده) که جمعش طلائب می‌باشد.

عجوز (پیره زن) که جمعش عجائز می‌باشد.

مصنف گوید:

صحراء و عذراء به فعالی و فعالی جمع بسته می‌شوند و در این جمع قیاس را تبعیت نما.

شارح گوید:

مقصود اینست که هر کلمه‌ای که بر وزن فعلا (بفتح فاء و سکون عین) باشد اعمّ از آنکه اسم بوده همچون صحراء (دشت) یا صفت باشد نظیر عذراء (دوشیزه) جمع آن فعالی (بفتح فاء و کسر لام) و فعالی (بفتح فاء و لام) می‌آید فلذا در جمع دو مثال مذکور می‌گوئیم:

صحاری و صحاری و عذاری و عذاری.

کلمه «القیس» در متن مصنف همان قیاس است و ایندو (قیس و قیاس) مصدر هستند برای «قاس».

و بهر تقدیر مقصود مصنف از این فقره عبارت اینست که اگر جمع کلمه مزبور را بر وزن فعالی و فعالی بیاوری قیاس را تبعیت کرده و بر سماع اقتضار نکردی کنایه از اینکه دو وزن مزبور از اوزان قیاسی جمع مکسر محسوب می شوند.
مصنف گوید:

فعال را جمع برای غیر ذی نسبی که معنای نسبت در آن جدید و حادث است قراریده همچون کرسی که در اینصورت از عرب متابعت کرده ای.
شارح گوید:

مقصود اینست که هر اسم ثلاثی که دارای یاء نسبت بوده ولی اسم منسوب محسوب نشود زیرا یاء نسبت در آن حادث نبوده بلکه جزء اصل کلمه باشد همچون کُرسی جمعش بر وزن فعالی آید لذا جمع کلمه مذکور کراسی می باشد بخلاف بصری (شخص منسوب به بصره) که یاء در آن برای نسبت می باشد لذا در جمعش بصاری نمی توان گفت و خلاصه آنکه اگر جمع اسم یادشده را بر وزن فعالی بیاوری در استعمالات عرب از ایشان متابعت کرده ای.
مصنف گوید:

در جمع کلمه ای که بیش از سه حرف دارد به فعال و شبه آن البته نطق کن.
شارح گوید:

یعنی هر کلمه ای که غیر از آنچه قبلاً گفتیم بوده و دارای بیش از سه حرف باشد جمعش بر وزن فعال (بفتح فاء و کسر لام اول) یا شبه آن همچون افاعل (بفتح همزه و کسر هین) می آید بنابراین در جمع جَعْفَر بگو جعافر و در جمع افضل بگو افاضل.
مصنف گوید:

و نیز از اسم خماسی مجرد قیاسی است که آخر آنرا در جمع حذف کنی.
شارح گوید:

فلذا در جمع سَفَرَجَل (گلایی) می گوئی: سفارج بحذف «لام».
مصنف گوید:

حرف چهارم از خماسی که شبیه بحرف زائد است گاهی حذف شده نه آن حرفی

که کلمه به آن تمام و ختم می شود.

شارح گوید:

مراد اینست که در اسم خماسی اگر حرف چهارم یکی از حروف زائد یعنی ا، ت، الف، س، م، ن، و، ی، ه، ل.

باشد هنگام جمع تنها آنرا حذف کرده نه حرف آخر را که کلمه با آن تمام و ختم می شود چنانچه در جمع خَدَرَنق (عنکبوت) می گویند: خدارق.

ولی بهتر آنست که حرف آخر را حذف کرده نه چهارم را یعنی در جمع کلمه مزبور بگوئیم: خَدَارِن. مصنف گوید:

حرف زائد از کلمه ای را که از چهار حرف تعدی کرده و بیشتر است حذف کن مادامی که حرف لین نبوده و بعدش حرفی قرار گرفته باشد که کلمه به آن ختم می شود. شارح گوید:

مقصود اینست که هر کلمه ای که حروفش از چهار حرف بیشتر باشد در وقت جمع حرفی که از حروف زوائد است را حذف می کنند به دو شرط:

۱- آنکه حرف زائد از حروف لین نباشد.

۲- آنکه حرف زائد ماقبل آخر واقع شده باشد.

بنابر این در جمع: سَبْطَرُی (نوعی از راه رفتن) می گوئیم: سَبَاطِرُ و در جمع: فَدَوَکِیس (شیر) می گوئیم: فداکِیس.

بخلاف کلمه ای که حرف زائدش لین بوده و ماقبل آخر قرار گرفته باشد همچون: عصفور (گنجشک) و قندیل (چراغهای مخصوصی که در مشاهد آویزان می کنند) و قرطاس (کاغذ) چه آنکه در جمع آنها حرف مزبور را حذف نکرده و می گوئیم: عصفایر، قنادیل و قراطیس.

متن: «۸۲۹»

وَالسَّيْنُ وَالسَّامِيْنَ كَمُسْتَدْعٍ اَزِلْ اِذْ يَبْنَا الْجَمْعَ بِقَاهُمَا مُخِلْ

تجزیه و ترکیب

وار : عاطفه.

السین : مفعول مقدم برای «ازل».

واو :	عاطفه.
تاء :	معطوف به «السن».
من :	حرف جرّ.
کاف :	اسم بمعنای «مثل»، مضاف، مجرور به «من» متعلق به «ازل».
مستدع :	مضاف الیه.
ی :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
اذ :	حرف تعلیل.
باء :	حرف جرّ.
بناء :	مضاف، مجرور بباء، متعلق به «مخل».
الجمع :	مضاف الیه.
بقاهما :	مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
مخل :	به صیغه اسم فاعل، خبر.

ترجمه: سین و تاء را در وقت جمع از مثل «مستدع» حذف کن زیرا بقاء آندو به بناء جمع مخل می باشد.

متن: « ۸۳۰ »

وَالْأَوَّلَىٰ مِنْ سِوَاهُ بِالْبَقَا وَالْهَمْزُ وَالْيَاءُ مِثْلُهُ إِنْ سَبَقَا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
المیم :	مبتداء.
اولی :	صیغه اسم تفضیل، خبر.
من :	حرف جرّ.
سوا :	مجرور به «من»، متعلق به «اولی»، مضاف.
• :	مضاف الیه.
باء :	حرف جرّ.
البقاء :	مجرور بباء، متعلق به «اولی».
واو :	عاطفه.

الهمز	: مبتداء.
واو	: عاطفه.
الياء	: معطوف به «الهمز».
مثله	: مضاف و مضاف اليه، خبر.
ان	: حرف شرط.
سبقا	: فعل ماضی، تشبیه، مذکر، غائب، فعل شرط و جواب آن بقرینه «المیم اولی...» محذوف است و تقدیر آن چنین است: ان سبق الهمز و الياء فهما اولی بالبقاء من سواهما.

ترجمه: میم به باقی ماندن از غیر خودش اولی و سزاوارتر است و همزه و یاء نیز در صورتی که سابق باشند مثل میم هستند.

متن: «۸۳۱»

وَالْيَاءُ لَا الْوَاوَ أَخَذَ أَنْ جَمَعْتَ مَا كَخَيْزُونَ فَهَوْ حُكْمُ حَيْمًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الياء	: مفعول مقدم برای «أخَذَ».
لا	: عاطفه.
الواو	: معطوف به «الياء».
أخَذَ	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد از باب ضرب، یضرب، متعدی، معلوم.
ان	: حرف شرط.
جمعت	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، ثلاثی مجرد، و ضمیر مخاطب فاعلش می باشد، فعل شرط و جوابش بقرینه «أخَذَ» محذوف است.
ما	: موصوله، مفعول برای «جمعت».
کاف	: حرف جرّ.
حیزون	: مجرور بکاف، متعلق به استقرّ، صله برای «ما».
فاء	: عاطفه.

هو : مبتداء.
 حکم : خبر، موصوف.
 حتما : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و الفش الحاقی است، صفت برای «حکم».

ترجمه: اگر کلمه‌ای که همچون «حیزبون» است را جمع بستی یاء آنرا حذف کن نه واوش را و این حکمی است قطعی.

متن: «۸۳۲»
 وَ خَیِّرُوا فِی زَائِدٍ سَرْنَدٍ وَ کُلِّ مَاضَاهُ کَالْعَلْنَدِ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.
 خیروا : فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی، معلوم.
 فی : حرف جرّ.
 زائدی : اسم، تشبیه، مجرور به «فی»، متعلق به «خیروا»، مضاف.
 سرندی : مضاف.
 واو : عاطفه.
 کلّ : معطوف به «سرندی»، مضاف.
 ما : موصوله، مضاف الیه.
 ضاهاه : فعل و فاعل و مفعول، صله و عائد برای «ما».
 کاف : حرف جرّ.
 علندی : مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر هو کالعلندی می‌باشد.

ترجمه: ادباء مخیر کرده‌اند در حذف و ابقاء دو حرف زائد در «سرندی» و آنچه به آن شباهت دارد همچون: علندی.

شرح عربی: (و الّسین و آلتاء من کمستدع ازل اذ بینا اجمع بقاهما مخّل) فقل فیہ مداع (و المیم) من کمستدع (اولی من سواه بالبقا) لمزّیة علی غیره باختصاص زیادته بالأسماء.

(و الهمز و الیاء مثله) أى المیم فى الأولیة بالبقاء (إن سبقا) غیرهما من الحروف، بأن كانا فى أوّل الكلمة لکونهما موضع ما یدلّ على معنى فیقال فى التندّد و یلندّد الّا و یلاّد. (و الیاء لا الواو آخذف) إنّ جمعت ما کحیزون) و هى الذاهیه، لتزیه الواو بإغناء حذف الیاء عن حذفها، بخلاف العکس فأبقیها و أفلنّها یاءاً لا ینکسار ما قبلها و قلّ فیہ «حزاین» (فهو حکم حینما).

(و غیروا) الحاذف (فی) حذف ما أراد من (زائدى سزندى) و همانوئّه و الله لتکافیهما فإن شاء یقول «سزاند» أو «سزاد» و معناه الشدید (و کّل ما ضاهاه کالعندی) و هو البعیر الضخم، فان شاء یقول: علاند و علاد.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

سین و تاء را در وقت جمع از مثل «مستدع» حذف کن زیرا بقاء آندو به بناء جمع مخل می باشد.

شارح گوید:

بنابر این در جمع آن بگو: مداع.

مصنف گوید:

میم بیاقی ماندن از غیر خودش اولی و سزاوارتر است و همزه و یا نیز در صورتی که سابق باشند مثل میم هستند.

شارح گوید:

مقصود اینست که «میم» در مستدع بیاقی ماندن از غیر خودش سزاوارتر است زیرا از بین تمام حروف زوائد تنها «میم» اختصاص دارد به زائد واقع شدن در خصوص اسماء و بدین ترتیب بر غیرش مزیت و امتیاز دارد.

و بنا بگفته مصنف همزه و یاء نیز در اولویت بقاء از غیر خود سزاوارتر می باشند مشروط باینکه بر غیر خود از حروف دیگر سابق باشند یعنی در اوّل کلمه قرار گرفته و باقی حروف بعد از آنها آمده باشند و در اوّل قرار گرفتنشان بخاطر دلالت نمودن بر معنائی باشد همچون «میم» در اسم مفعول که در اوّل کلمه زائد قرار گرفته تا بر معنای مفعولی دلالت نماید.

بنابر این در جمع: آلتدّد و یلندّد (هر دو بمعنای دشمن قوی می باشند) می گوئیم: آلاّد و یلاّد.

مصنّف گوید:

اگر کلمه‌ای که همچون «حیزون» است را جمع بستی یا نش را حذف کن نه واو آن را و این حکمی است قطعی.

شارح گوید:

کلمه «حیزون» یعنی داهیه و حادثه.

و سرّ اینکه «واو» را نباید حذف کرد آنست که وقتی «یاء» را حذف کردیم از حذف «واو» مستثنی می‌گردیم در حالی که اگر «واو» را حذف کنیم این حذف ما را از حذف یاء بی‌نیاز نمی‌کند، بنابراین لازم است واو را باقی داشت و سپس به یاء حذفش نمود زیرا ماقبلش مکسور است لذا در جمع حیزون می‌گوئیم: حزاین و این حکم طبق گفته مصنّف حکم قطعی و حتمی است.

مصنّف گوید:

ادباء مخیر کرده‌اند در حذف و ابقاء دو حرف زائد در «سرنندی» و آنچه به آن شباهت دارد همچون: علندی.

شارح گوید:

مقصود از دو زائدی که در سرنندی می‌باشد نون و الف آن است چه آنکه ایندو با هم یکسان بوده و هیچ ترجیحی بینشان وجود ندارد لذا می‌توانی بگوئی: سراند کما اینکه جایز است بگوئی: سراد و معنای آن شدید می‌باشد. و نیز هر اسمی که شبیه به «سرنندی» باشد همچون: علندی (شتر بزرگ) همین خصوصیت را دارد لذا در جمع آن می‌گوئیم: علاند و علاد.

متن: «۸۳۳»

فُعَيْلًا أَجْمَلُ الثَّلَاثِي إِذَا صَفَرْتَهُ تَخَوُّ فُذِي فِي قَذَا

تجزیه و ترکیب

فُعَيْلًا : مفعول دوم برای «اجمل».

اجمل : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، متعدی به دو مفعول، معلوم، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.

الثلاثی	: مفعول اول برای «اجعل».
إذا	: ظرف، متعلق به «اجعل»، متضمن معنای شرط.
صقرته	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی، معلوم، فعل شرط و جوابش بقرینه «اجعل» محذوف است، فعل و فاعل و مفعول.
نحو	: خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک نحو قذی، می باشد، مضاف.
قُذِیَ	: مضاف الیه برای «نحو».
فی	: حرف جرّ.
قذا	: مجرور به «فی»، متعلق باستقرّ، حال از «قُذِیَ».
ترجمه: زمانی که اسم ثلاثی را تصغیر نمودی آنرا بر وزن «قُعِلَ» قرار بده مانند: قُذِیَ در تصغیر قُذِی.	

متن: «۸۳۴»

فُعِیْلٌ مَعَ فُعِیْعِیْلٍ لِمَا فَاَقَ كَجَعَلَ دِرْهَمٌ دُرْهَمًا

تجزیه و ترکیب

فُعِیْلٌ	: مبتداء.
مع	: اسم، ظرف، متعلق باستقرّ، حال از «فُعِیْلٌ»، مضاف.
فُعِیْعِیْلٍ	: مضاف الیه.
لام	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «لام»، متعلق باستقرّ، خبر.
فاق	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب نصر، یتصرف، لازم، معلوم، ضمیر فاعلی در آن مستتر است که به ماء موصوله راجع است، صله و عائد برای «ما».
کاف	: حرف جرّ.
جعل	: اسم، مصدر، مجرور به «کاف»، متعلق به «استقرّ»، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کجعل درهم الخ، می باشد، مضاف.
درهم	: مضاف الیه و اضافه «جعل» به آن از باب اضافه مصدر به مفعول اولش

می باشد.

درهماً : مفعول دوم برای «جعل».

ترجمه: فعیل و فعیل وزن اسم مصغر هستند برای زائد بر ثلاثی نظیر درهم در تصغیر درهم.

متن: «۸۳۵»

وَمَا بِهِ لِمُنْتَهَى الْجَمْعِ وَصِلَ بِهِ إِلَى أَمْثَلِ التَّصْغِيرِ صِلَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مبتداء.
باء	: حرف جرّ.
ه	: مجرور بباء، متعلق به «وصل».
لام	: حرف جرّ.
منتهی	: مجرور به لام، متعلق به «وصل»، مضاف.
الجمع	: مضاف الیه.
وصل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، مثال واوی، متعدّی، مجهول، صله و عائد برای «ما».
باء	: حرف جرّ.
ه	: مجرور بباء، متعلق به «صل».
الی	: حرف جرّ.
امثله	: مجرور به «الی»، مضاف.
التصغیر	: مضاف الیه.
صل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، معلوم ضمیر در آن فاعلش بوده که به استتار وجوبی مستتر است. خبر برای ما.

ترجمه: و آنچه بواسطه اش به جمع منتهی الجموع رسیده می شود به کمک آن به امثله تصغیر وصول حاصل می گردد.

متن: « ۸۳۶ »

وَجَائِزٌ تَعْوِيضٌ يَا قَبْلَ الطَّرَفِ إِنْ كَانَ بَعْضُ الْأِسْمِ فِيهِمَا أَنْحَذَفَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
جائز	: اسم فاعل، ثلاثی مجرد، خبر مقدم.
تعویض	: مصدر، مضاف، مبتداء مؤخر.
یا	: مضاف الیه.
قبل	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «تعویض».
الطرف	: مضاف الیه.
ان	: حرف شرط، عامل جزم، مبنی.
کان	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ينصر، اجوف واوی، از افعال ناقصه، فعل شرط، محلاً مجزوم و جواب شرط به قرینه جمله اسمیه قبل محذوف است.
بعضی	: اسم، مضاف، اسم برای «کان».
الاسم	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
هما	: ضمیر، متصل، مجرور، متعلق به «انحذف».
انحذف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب انفعال، خبر برای «کان».

ترجمه: عوض آوردن «یا» قبل از آخر جائز است مشروط باینکه بعضی از حروف اسم در تصغیر و تکسیر حذف شود.

هذا باب التصغير

شرح عربی:

عَبْرِيه سَبِيْوَه وَبِالتَّحْقِيْرِ، وَهُوَ تَقْصِيْرُ.
(فَقِيْلًا) بِضَمِّهِ فَلْتَحْجِهْ فَيَا مَآكِنَه (أَجْعَلِ الثَّلَاثِيَّ إِذَا صَفَرْتَهُ نَحْوُ قُدِّي) فِي تَصْغِيْرِ (قُدِّي) وَ
هُوَ مَا يَسْقُطُ فِي الْعَيْنِ وَالشَّرَابِ.
(فَقِيْلًا) بِضَمِّهِ الْوِزْنَ قَبْلَهُ بِزِيَادَةِ عَيْنٍ مَكْسُورَةٍ (مَعَ فُتْحِيْلٍ) بِضَمِّهِ الْوِزْنَ قَبْلَهُ بِزِيَادَةِ يَاءٍ

ساكنة اجملا (لمافاق) الثلاثی (كجفل درهم درنهما) و جعل قنديل قنيدیل.
 (و ما به لمتهى الجمع وصل) من الحذف السابق. (به إلى اثنایه التّصغير میل) فقل فی
 سفرجل و خدرنق و مبطری و مُتَدَع و اَلنَّد و یَلْنَد و حِزْبُون و سَرْنَدی: سُفْیِرَج و خُدْیِرَق
 اَوْ خُدْیِرَن و مُسْیَطِر و مُدْیَع و اَلْیَد و یَلْیَد و حَزْبِیْن و سَرْنَد اَوْ سَرْنَد.
 (و جائز تفویض یاء) ساكنة (قبل الطَّرَفِ) إِنْ كَانَ بَعْضُ الْأِسْمِ فِيهِمَا (أی فی التّصغير و
 التّكسیر (أَنحَذَف) فیقال فی سَفَرْجَل سَفَارِیج و سُفْیِرِیج.

مبحث تصغیر

ترجمه و شرح:

شارح گوید:

سیبویه از این باب، به باب تصغیر و تحقیر تعبیر کرده است و ایندو تعبیر از باب
 تَفَنُّن در عبارت می باشد.
 مؤلف گوید:

تصغیر عبارت است از تغییر دادن خاصی در لفظ برای دلالت بر تحقیر یا تحبیب.
 مصنف گوید:

زمانی که اسم ثلاثی را تصغیر نمودی آنرا بر وزن «فُعیل» قرار بده مانند: قُدْیَ
 در تصغیر قُدْیَ.

شارح گوید:

مقصود اینست که هر اسم ثلاثی را وقتی بخواهیم مصغر نمایم باید ابتداء حرف
 اولش را ضمه داده و حرف دومش را مفتوح کرده و پس از آن یاء ساکنه به آن اضافه
 کنیم، بنابر این وزن اسم مصغر در ثلاثی فُعیل (بضم فاء و فتح عین و یاء ساکنه) می باشد
 مانند: قُدْیَ در تصغیر قُدْیَ (خار و خاشاکی که در چشم یا شراب می افتد).
 مصنف گوید:

فُعِیْل و فَعِیْل و وزن اسم مصغر هستند برای اسمی که زائد بر ثلاثی باشد

نظیر:

دُرْیَهم در تصغیر درهم.

شارح گوید:

وزن «فَعِیْل» از نظر ضبط همچون وزن قبلی یعنی «فُعِیل» بوده منتهی عین
 مکسوره در آن زائد گردیده چنانچه فَعِیْل ضبطش همچون وزن قبلی یعنی فَعِیْل بوده

فقط یاء ساکنه در آن اضافه شده است بهر صورت اپندو وزن برای تصغیر اسمائی که بیش از ثلاثی هستند می باشند چنانچه در تصغیر درهم که چهار حرفی است می گوئیم: دُرْهَم بر وزن فعیعل و در تصغیر قنبدیل که پنج حرفی است می گوئیم: قَنَبْدِیل بر وزن فعیعل.

مصنّف گوید:

و آنچه بواسطه اش به جمع منتهی الجموع رسیده می شود به کمک آن بامثله تصغیر وصول حاصل می گردد.

شارح گوید:

مقصود اینست که قبلاً در نحوه ساختن جمع منتهی الجموع گفتیم گاهی برخی از حروف کلمه را حذف کرده و بدینوسیله به جمع مزبور دسترسی پیدا می کنیم. اکنون می گوئیم:

در ساختن اسم مصغر نیز گاهی به همین وسیله (حذف برخی حروف) متصل شده و آنرا می سازیم لذا در مصغر اسماء ذیل:

سَفَرَجَل، خَذَرْتَق، سَبْطَرِی، مُسْتَدْع، اَلنَّدَع، یَلْنَدَدَ، حَیْزُون، سَرَنْدِی، می گوئیم:

سُفَرِیج، خُدَیْرِق، خُدَیْرِن، سُبَیْطِر، مُدَیْع، اَلْیَد و یَلْیَد خَزَیْنِین، سُرَنْدِید، سُرَنْدِ.

مصنّف گوید:

عوض آوردن «یاء» قبل از آخر جائز است مشروط باینکه بعضی از حروف اسم در تصغیر و تکسیر حذف شود.

شارح گوید:

مقصود اینست که در اسمائی که هنگام ساختن جمع مکسر و یا بنا کردن اسم مصغر از آنها برخی حروف را حذف می کنیم جای محذوف یاء ساکنه قبل از

آخر در بیاوریم مثلاً در سَفَرَجَل می توان گفت:

سَفَارِیج (جمع مکسر) و سُفَرِیج (اسم مصغر).

متن: «۸۳۷»

و حَایِدُ هُنَّ اَلْقِیَاسُ کُلُّ مَا خَالَفَ فِی اَلْبَابِیْنِ حُکْمَا رُیْسَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
حائذ	: اسم فاعل، مفرد، مذکر، خبر مقدم.
عن	: حرف جرّ.
القیاس	: اسم، معرف بالف و لام، مجرور به «عن»، متعلّق به حائذ، ظرف لغو.
کُلّ	: اسم، مضاف، مبتداء مؤخّر.
ما	: موصوله، مضاف الیه، مجرور باضافه.
خالف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب مفاعله، متعدّی، معلوم، صله و عائد برای «ما».
فی	: حرف جرّ.
البابین	: اسم، معرف بالف و لام، مجرور به «فی»، متعلّق به «خالف»، ظرف لغو.
حکماً	: مفعول برای «خالف»، موصوف.
رسماً	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، متعدّی، مجهول، الفش الحاقی است، صفت برای «حکماً».

ترجمه: آنچه در این دو باب با حکم بیان شده مخالف است از قیاس خارج می باشد.

متن: «۸۳۸»

لِتَلَوِيَا التَّصْغِيرَ مِنْ قَبْلِ عِلْمٍ تَأْنِيثٍ أَوْ مَدِّيهِ الْفَتْحُ أَنْحَتَمَ

تجزیه و ترکیب

لام	: حرف جرّ.
تَلَوِ	: اسم، مجرور به «لام»، متعلّق به «انحتم»، مضاف.
یا	: مضاف الیه، مضاف.
التصغیر	: مضاف الیه.
من	: حرف جرّ.
قبل	: مجرور به «من»، متعلّق به «استقرّ»، حال است از «تلو»، مضاف.
علم	: مضاف الیه، مضاف.
تأنیث	: مضاف الیه.

او	: حرف عاطفه.
مدته	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «علم التأیث».
الفتح	: اسم، معرف بالف و لام، مبتداء.
انحتم	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب انفعال، لازم، معلوم، خبر.

ترجمه: واجب و حتمی است که حرف بعد از یاء تصغیر را که پیش از علامت تأیث یا قبل از الف ممدوده که آن نیز از نشانه‌های تأیث است واقع شده مفتوح نمائی.

متن: « ۸۳۹ »

كَذَاكَ مَا مَدَّةُ أَفْعَالٍ سَبَقَ أَوْ مَدَّ سَكْرَانٌ وَ مَا بِهِ التَّحَقُّقُ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
ذاک	: اسم اشاره، مجرور به «کاف»، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
ما	: موصوله، مبتداء.
مدّة	: مفعول مقدّم برای «سبق»، مضاف.
افعال	: مضاف الیه.
سبق	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، متعدّی، صله و عائد برای «ما».
او	: عاطفه.
مدّة	: اسم، مضاف، معطوف به «مدّة افعال».
سکران	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، معطوف به «مدّة افعال».
به	: جارّ و مجرور، متعلّق به «التحق».
التحق	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب افتعال، لازم، صله برای «ما».

ترجمه: حرفی که مدّة افعال یا مدّة سکران و ملحق به آن را سبقت گرفته مانند حرف

پهلوی یاء تصغیر می باشد.

متن: « ۸۴۰ »

وَالِیْفُ التَّائِیْثِ حَیْثُ مُدَا وَتَاوُهُ مُنْفَصِلِیْنِ عُدَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
الف	: اسم، مضاف، مبتداء.
التائیت	: مضاف الیه.
حیت	: اسم، ظرف، متعلق به «مدّا».
واو	: عاطفه.
تائه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «الف التائیت».
منفصلین	: مفعول دوم برای «عُدّا».
عُدّا	: فعل ماضی، تنبیه، مذکر، غائب، مجهول، خبر، متعدی به دو مفعول و مفعول اول آن ضمیر نائب فاعلی است که در آن بصورت ضمیر بارز ملاحظه می شود.

ترجمه: الف تائیت در صورتی که ممدود باشد و همچنین تاء تائیت جدا از کلمه محسوب می شوند.

متن: « ۸۴۱ »

كَذَا الْمَزِيْدُ آخِرًا لِلنَّسْبِ وَعَجْزُ الْمُضَافِ وَالْمُرْكَبِ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
ذا	: مجرور بکاف، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
المزید	: اسم، معرف بالف و لام، مبتداء مؤخر.
آخیراً	: به صیغه اسم فاعل، ظرف، متعلق به «المزید».
لام	: حرف جرّ.
النسب	: مجرور به «لام»، متعلق به «المزید».

واو : عاطفه.
عجز : اسم، مضاف، معطوف به «المزید».

المضاف : مضاف الیه.

واو : عاطفه.
المرکب : معطوف به «المضاف».

ترجمه: همچنین است آنچه در آخر اسم منسوب اضافه می شود و نیز آنچه دنباله مضاف و مرکب می آید.

متن: «۸۴۲»

وَهَكَذَا زِيَادَتَا فَعْلَانَا مِنْ بَعْدِ أَزْبَعِ كَزَعْفَرَانَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

هاء : برای تنبیه.

کاف : حرف جرّ.

ذا : اسم اشاره، مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.

زیادتا : اسم، تنبیه، مضاف، مبتداء مؤخر.

فعلانا : مضاف الیه.

من : حرف جرّ.

بعد : مجرور به «من»، متعلق باستقرّ، حال است از «زیادتا فعلانا»، مضاف.

اربع : مضاف الیه.

کاف : حرف جرّ.

زعفرانا : مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر

آن: ذلک کزعفران می باشد، الفش الحاقی است.

ترجمه: و همچنین است دو حرف زائد در «فعلانا» که بعد از چهار حرف قرار بگیرند.

شرح عربی: (و حائذ) ای مائل خارج (عن القیاس کلّما خالف فی الباین) ای باین التّکسیر و التّصغیر

(حکماً رسماً) کتکسیر حدیث علی احادیث، و تصغیر مغرب علی مغیران.

(تلوی) ای للحرف الذی بعد (یا التصغیر) إذا كان (من قبل علم) ای علامة (تأنیث) کتأنیة (أو مدیه الفتح آنحتم) کفطیمة و حنیلی و حُمیراء (کذاک) ای کالتالی یاء التصغیر السابق فی وجوب فتحه (ما) ای الحرف الذی (مدّة أفعال) ای إلفه (سبق) کاجیمال (أو) الذی سبق (مدّ سکران و ما یه آلتحق) من عثمان و نحوه کسکیران و حُنیمان.
 (و ألفُ التّأنیث حیث مدّا و تاوّه مُنفصلین عُدّا) فلا یحذفان للتصغیر و إن حُذفا للتکسیر کقولک فی قُرُصاء و سَفَرَجَلَة: قُرُصَاء و سَفَرَجَة (کذا) ای (المزید آخراً للنسب) عُدّ مُنفصلاً فلا یحذف کقولک فی عَقْرِی عُنُقِی (و) کذا (عَجَزُ المضاف) کقولک فی أَمْرِی القیس: أَمْرِی أَلْقِی (و) کذا عَجَزُ (المُرکّب) ترکیب مزج کقولک فی بَعْلُک بُعْلُک.
 (و هکذا زیادتا فعلا) و هما الألف و التّون عُدّا مُنفصلین فلا یحذفان إذا کانا (من بعد أربع کزغقرانا) فیقال فیهِ زُغِقِرانا.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

آنچه در این دو باب با حکم بیان شده مخالف است از قیاس خارج می باشد.
 شارح گوید:

یعنی کلماتی که با قواعد و احکامی که در این دو باب (باب جمع تکسیر و تصغیر) گفته شد مخالف هستند خلاف قاعده می باشند مانند جمع بستن حدیث بر احادیث: با اینکه قاعده مذکور مقتضی است به وزن فِعال جمع بسته شود یا نظیر تصغیر «مَغْرِب» بر مُغْرِبان با اینکه قاعده و قیاس آن مُغْرِب می باشد.
 مصنف گوید:

واجب و حتمی است که حرف بعد از یاء تصغیر را که پیش از علامت تأنیث یا قبل از الف ممدوده که آن نیز از نشانه های تأنیث است واقع شده مفتوح نمائی.
 شارح گوید:

مقصود از (تلویاء التصغیر) حرف است که بعد از آن قرار گرفته.
 و مراد از (عَلَم تأنیث) علامت تأنیث همچون تاء می باشد.
 و منظور از (مدته) الف ممدود و مقصور که آن نیز علامت تأنیث است می باشد و مثال آنچه مصنف گفته همچون: فاطمه که تصغیرش فُطَیْمَة بوده و حُبْلَى که مصغرش حُبَیْلَى است و حُمِرَاء که در تصغیرش حُمِیراء می گوئیم.
 مصنف گوید:

حرفی که مدّه افعال یا مدّه سکران و ملحق به آن را سبقت گرفته مانند حرف پهلوی یاء تصغیر می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که: در تصغیر حرفی که قبل از الف «أفعال» یا الف «سکران» و آنچه ملحق باین دو است قرار بگیرد مانند حرفی است که پهلوی یاء تصغیر که قبلاً شرحش گذشت واقع شود پس همانطوری که این حرف واجب است مفتوح باشد حرف قبل از الف نیز لازم است فتحه بگیرد.

مثال لزوم فتحه حرف قبل از الف أفعال همچون: أُجِیْمَال در تصغیر اجمال شاهد در «میم» است که مفتوح می باشد.

و مراد از حرف قبل از الف سکران، راء است در تصغیر آن چه آنکه مصغّر سکران، سُکِرَان می باشد.

و مثال اسمی که ملحق به سکران است عثمان و نظیر آن می باشد چه آنکه در تصغیر عُثْمَان می گوئیم: عُثِیْمَان و چنانچه ملاحظه می کنیم حرف قبل از الف یعنی «میم» مفتوح است.

مصنّف گوید:

الف تأنیث در صورتی که ممدود باشد و همچنین تاء تأنیث جدا از کلمه محسوب می شوند.

شارح گوید:

بنابر این در مصغّر اسم این دو را نباید حذف کرد اگرچه در جمع مکسر حذف شوند چنانچه در تصغیر: قُرُفُصَاء و سَفَرَجَلَة می گوئیم:

قُرُفِیْصَاء و سَفَرِیْجَة.

مصنّف گوید:

همچنین است آنچه در آخر اسم منسوب اضافه می شود و نیز آنچه دنباله مضاف و مرکب می آید.

شارح گوید:

یعنی یاء مشدّدی که در آخر اسم منسوب اضافه می شود نیز جدا از کلمه بحساب آمده لاجرم در مصغّرش حذف نمی شود چنانچه در تصغیر: عَبْقَرِی (مهتر و سید) می گوئیم: عَبِیْقَرِی.

و همچنین دنباله و جزء دوم از متضایفین (یعنی مضاف الیه) جدا از کلمه محسوب شده از اینرو در مصغرش حذف نمی شود مانند: امرء القیس که در مصغرش می گوئیم: اُمَیْرُ الْقَیْسِ.

و نیز دنباله مرکب در ترکیب مزجی جزء کلمه نبوده و جدا از آن حساب می شود در نتیجه موقع تصغیر نباید آنرا حذف کرد چنانچه در تصغیر بعلبک می گوئیم: بُعْلَبَک. مصنف گوید:

و همچنین است دو حرف زائد در «فعلان» که بعد از چهار حرف قرار بگیرند. شارح گوید:

یعنی دو حرف زائد در «فعلان» که الف و نون باشند منفصل از کلمه بوده و نباید در اسم مصغر حذف شوند مشروط باینکه قبل از آنها چهار حرف باشد مانند: زُعْفَرَان که در تصغیرش می گوئیم: زُعْفَرَان.

متن: «۸۴۳»

وَقَدْرٌ أَنْفِصَالٌ مَا ذَلَّ عَلَى تَثْنِيَّةٍ أَوْ جَمْعٍ تَصْحِيحٌ جَلَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
قَدْر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی.
انفصال	: اسم، مصدر، باب انفعال، مضاف، مفعول برای «قَدْر».
ما	: موصوله، مضاف الیه.
دَل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ينصر، مضاف، لازم، معلوم، صله و عائد برای «ما».
علی	: حرف جرّ.
تثنية	: مجرور به «علی»، متعلق به «دَل».
او	: حرف عاطفه.
جمع	: معطوف به تثنيه، مضاف.
تصحیح	: مضاف الیه.
جلا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.

ترجمه: انفصال را در کلمه‌ای که بر تشبیه یا جمع صحیح دلالت دارد مقدر بگیر.

متن: «۸۴۴»

وَأَلِفُ التَّائِيثِ ذُو الْقَصْرِ مَتَى زَادَ عَلَيَّ أَزْيَعَةٌ لَنْ يَثْبُتَا

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
الف	:	اسم، مضاف، مبتداء.
التائيث	:	مضاف اليه.
ذو	:	اسم بمعنای صاحب، مضاف، صفت برای «الف التائيث».
القصر	:	مضاف اليه.
متى	:	اسم شرط، ظرف، متعلق به «زاد».
زاد	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، يضرب، لازم، معلوم، فعل شرط، محلاً مجزوم.
علی	:	حرف جرّ.
اربعه	:	اسم، مجرور به «علی»، متعلق به «زاد».
لن	:	حرف ناصب، عامل، مبنی.
يثبتا	:	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب نصر، ينصر، لازم، معلوم، منصوب به «لن»، جواب برای «متى»، محلاً مجزوم.

ترجمه: الف تائيثی که مقصوره هست وقتی در مرتبه زائد بر چهارم واقع شود در وقت تصغیر ثابت نمی ماند.

متن: «۸۴۵»

وَعِنْدَ تَصْغِيرِ حُبَارَى خَيْرٍ بَيْنَ الْحُبَيْرَى فَأَذِرْ وَالْحُبَيْرِ

تجزیه و ترکیب

واو	:	استیناقیه.
عند	:	اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «خير».
تصغیر	:	مضاف اليه، مضاف.

حباری	: مضاف الیه.
خیر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، از باب تفعیل، متعدی، معلوم.
بین	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «خیر».
الحیری	: مضاف الیه.
فاء	: عاطفه.
ادر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، معطوف به «خیر»، جمله معترضه بین معطوف و معطوف الیه.
واو	: عاطفه.
الحیر	: معطوف به «الحیری».

ترجمه: و در تصغیر حباری مختیری بین گفتن «حُبیری و حُبیر».

متن: «۸۴۶»

وَ أَرَدُّذْ لِأَصْلٍ ثَانِيًا لِنَا قَلْبٍ فَسَقِيمَةً صَيَّرَ قَسْوِيْمَةً تُصِيبُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
اردد	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ينصر، متعدی، معلوم.
لام	: بمعنای «الی».
اصل	: مجرور به «لام»، متعلق به «اردد».
ثانیا	: مفعول برای «اردد».
لینا	: صفت است برای «ثانیا».
قلب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، يضرب، صفت دیگری برای ثانیا.
فاء	: عاطفه.
قیمة	: مفعول مقدم برای «صیر».
صیر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، از باب تفعیل، متعدی به دو

مفعول.

قویمة : مفعول دوم برای «صیر».

تصب : فعل مضارع مجزوم به «ان» در جواب امر یعنی «اُردد».

ترجمه: حرف دومی که لین بوده و از اصلش قلب شده باشد هنگام تصغیر آنرا به اصلش بازگردان لذا در تصغیر «قیمة» بگو: قویمة.

متن: «۸۴۷»

وَشَدَّ فِي عِيدٍ عُيِّنَ وَحُتِمَ لِجَمْعٍ مِنْ ذَا مَا لِتَصْغِيرِ عَلِيمٍ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

شَدَّ : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد.

فی : حرف جرّ.

عید : مجرور به «فی»، متعلق به «شَدَّ».

عید : فاعل برای «شَدَّ».

واو : عاطفه.

حتم : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، معطوف به «شَدَّ».

لام : حرف جرّ.

الجمع : مجرور به «لام»، متعلق به «حتم».

من : حرف جرّ.

ذا : اسم اشاره، مجرور به «من»، متعلق به «حتم».

ما : موصوله، نائب فاعل برای «حتم».

لام : حرف جرّ.

تصغیر : مجرور به «لام»، متعلق به «علم».

علم : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله برای «ما».

ترجمه: و در «عید» گفتن «عید» شاذ است و برای این کلمه که به اصلش باز می‌گردد آنچه در تصغیر گفته شد در جمع نیز ثابت می‌باشد.

متن: « ۸۴۸ »

وَ الْأَلِفُ الثَّانِي الْمَزِيدُ يُجْعَلُ وَ أَوَّكَذَا مَا الْأَضْلُ فِيهِ يُجْهَلُ

تجزیه و ترکیب

واو : استیناقیه.
 الالف : اسم، معرف بالف و لام، موصوف، مبتداء.
 الثانی : صفت برای «الالف».
 المزیّد : صفت بعد از صفت.
 یجمل : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرد، از باب علم، یعلم، متعدّی به دو مفعول، ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد، خبر برای «الالف».

واو : مفعول دوم برای «یجمل».
 کاف : جازه.
 ذا : اسم اشاره، مجرور به «کاف»، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
 ما : موصوله، مبتداء.
 الاصل : مبتداء.
 فیّه : جازّ و مجرور، متعلّق به «یجمل».
 یجمل : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرد، از باب علم، یعلم، متعدّی، خبر برای «الاصل» و جمله «الاصل فیّه یجمل» صله است برای «ما» و محلی از اعراب ندارد.

ترجمه: الف دومی که زائد است در وقت تصغیر به واو تبدیل می شود و همچنین است الفی که اصلش مجهول باشد.

متن: « ۸۴۹ »

وَ كَمَلِ الْمَنْقُوصِ فِي التَّصْغِيرِ مَا لَمْ يَخْوَ قَبْرَ التَّاءِ ثَالِثًا كَمَا

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.
 کتل : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، از باب تفعیل، متعدّی، معلوم.

المقوص	: مفعول برای «کمل».
فی	: حرف جرّ.
التصغیر	: مجرور به «فی»، متعلق به «کمل».
ما	: مصدریه زمانیه.
لم	: حرف جازم.
یحو	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، لفیف مقرون، متعدی، معلوم، مجزوم به «لم».
غیر	: اسم، مضاف، مفعول برای «لم یحو».
التاء	: مضاف الیه.
ثالثاً	: حال است از «غیر التاء» و ممکنست آن را مفعول برای «لم یحو» دانست و «غیر التاء» را صفت مقدم بر آن قرار داد.
کاف	: حرف جرّ.
ما	: مجرور به «کاف»، متعلق به «استقر»، خبر برای مبتداء محذوف تقدیر آن: ذلک کما می باشد.
ترجمه: اسم مقوص را در تصغیر کامل کن مادامی که مشتمل بر حرف سوّمی که غیر تاء بوده نباشد همچون «ما».	

متن: «۸۵۰»

وَمَنْ يَتَرْخِيمُ يُصَغِّرُ أَكْتَفَى بِالْأَضَلِّ كَالْعُطِيفِ يَغْنَى الْمِغْطَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
من	: موصوله، مبتداء.
باء	: حرف جرّ.
ترخیم	: مجرور بباء، متعلق به «یصغر».
یصغر	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، معلوم، متعدی، صله برای «من».
اکتفی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب افتعال، لازم، معلوم،

خبر.

باء : حرف جرّ.

الاصل : مجرور به «باء»، متعلّق به «الاصل».

کاف : حرف جرّ.

العطیف : مجرور به «کاف»، متعلّق به استقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کالعطیف می باشد.

یعنی : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی در آن مستتر است و به «مَنْ» راجع می باشد، فعل متعدّی و معلوم، ثلاثی مجرد از باب ضرب، یضرب.

المعطفا : مفعول برای «یعنی».

ترجمه: و کسی که تصغیر ترخیم می نماید به اصل اکتفاء می کند چنانچه در تصغیر «معطفی» می گوید: عطیف.

شرح عربی: (و قدّر) أيضاً (أنفصال ما دلّ على تنية أو جمع تصحيح جلاً) بالجيم، أي دلّ عليه من العلامة فلا تحذف كقولك في جداران و ظریفون و ظریفات أعلاماً: جديران و ظریفون و ظریفات.

(و ألف التانيث ذو القصر متى زاد على أربعة) و لم يسبقه مدّة (لن يثبتاً) بل يحذف كقولك في قزقرى و لُقَيْرَى: قُرَيْر و لُقَيْر.

(و عند تصغير) ما فيه ألف مقصورة قبلها مدّة نحو (جُبَارَى خَيْرَيْنِ) حذف المدّة فيقال (الحَيْرَى فاذِر) ذلك (و) بين حذف ألف التانيث فيقال (الحَيْر).

(و أزدّد لأصل) حرفاً (ثانياً) إذا كان (ليناً قلب) عن لين (فقيمةً) بالياء (صير) إذا صغرتها (قومةً) بالواو ردّاً إلى الأصل (ثصب و شدّ في) تصغير (عيد عيّد) إذا كان الأصل عُوْدّاً لِأنّه من العود. و خرج يقيد آلّين ثانی مُتَعَد و بالقلب عنه ثانی أَيْمّه و ما يأتى فى البيت بعده. (و حتم للجمع) المكسر المفتوح الأوّل (من ذا) الرّدّ (ما لتصغير عليم) فيقال فى تكسير ميزان موازين بقلب الياء واواً، و فى تكسير عيد أعياد بإثباتها شُدُوذاً، و لا ردّ فيما لا يتغيّر فيه الأوّل كقيم فى قيمة.

(و ألف الثاني المزيد يجعل) بالقلب (واواً) كهونيل فى هایل (كذا) يُقَلَّبُ واواً (ما الأصل فيه يجعل) كموج فى عاج (و كمل المنقوص) أى المحذوف بعضه (فى التصغير)

يَرَدُّ مَا حُذِفَ مِنْهُ (ما) دَامَ (لَمْ يَخُورْ غَيْرَ التَّاءِ ثَلَاثًا كَمَا) عَلِمًا فُتِلَ فِيهَا: مُؤَيٌّ وَكُشْفَةٌ فُتِلَ فِيهَا:
شُكِّيَتْهُ بِخِلَافِ مَا إِذَا حَوِيَ ثَلَاثَةً غَيْرَ التَّاءِ فَلَا تُكْمِلُ، كَيُحَوِّثُهُ فِي جَاهٍ.
(وَمِنْ بَتْرِخِيمٍ يُصَغَّرُ أَكْثَلُ بِالْأَصْلِ) وَحُذِفَ الزَّائِدُ لِأَنَّهُ حَقِيقَتُهُ وَالْحَقُّ بِهِ تَاءُ أَتَانِيثٍ إِذَا
كَانَ مُؤَنَّثًا ثَلَاثِيًّا (كَالْعَطِيفِ يَعْنِي التَّعْطِيفًا) وَكُحْمِدٌ فِي حَامِدٍ وَخَمْدَانٌ وَخَمَادٌ وَمَحْمُودٌ وَ
أَحْمَدٌ وَسُوَيْدَةٌ فِي سَوْدَاءَ وَفَرْطِيسٌ فِي قِرطَاسٍ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

انفصال را در کلمه‌ای که بر تشبیه یا جمع صحیح دلالت دارد مقدر بگیر.
شارح گوید:

مقصود اینست که: دیگر از مواضعی که باید برخی از حروف کلمه را از آن جدا
فرض کرد تشبیه و جمع صحیح است چه آنکه علامت تشبیه و جمع را نمی‌توان جزء کلمه
قرار داد لاجرم هنگام تصغیر نباید حذف شوند از اینرو در تصغیر: جداران (دو دیوار) و
ظریفون (مردان خوش گفتار) و ظریفات (زنان خوش گفتار) که علم قرار داده شده‌اند
می‌گوئیم: جُدیران و ظُریفون و ظریفات.

کلمه «جلا» در متن مصنف با جیم فعل ماضی است یعنی دلالت کند بر جمع

صحیح.

مصنف گوید:

الف تانیثی که مقصوره بوده وقتی در مرتبه زائد بر چهارم واقع شود هنگام تصغیر

ثابت نمی‌ماند.

شارح گوید:

مشروط به اینکه قبل از الف مقصوره مزبور حرف مدّی قرار نگرفته باشد چه

آنکه تنها در این صورت آنرا ثابت نگاه نداشته بلکه حذفش می‌نمایند مانند:

قَرَقَرَى (اسم مکانی است) و لَغَزِيْ (لانه موش صحرائی) که در تصغیر آنها

می‌گوئیم: قُرْقِرَ و لَغَزِ.

مصنف گوید:

و در تصغیر حُبَارِی مَخِيرِ هستی بین گفتن حُبِيرِی و حُبِيرِ.

شارح گوید:

یعنی: در هر کلمه‌ای که الف مقصوره بوده و قبل از آن حرف مدّ باشد مانند:

حُبَّارِیْ هنگامِ تصغیرِ مختاریمِ بین حذف حرف مدّ پس بگوئیم: حُبَّیری و بین حذف الف تأنیث یعنی بگوئیم: حُبَّیر: مصنّف گوید:

حرف دومی که لین بوده و از اصلش قلب شده باشد هنگامِ تصغیر آنرا به اصلش بازگردان لذا در تصغیر «قیمه» بگو: قویمه. شارح گوید:

مقصود اینست که حرف دومی کلمه که لین بوده و از اصلش که آن نیز حرف لین می باشد قلب گردیده هنگامِ تصغیر لازم است به همان اصل برگردد بنابراین کلمه «قیمه» با یاء وقتی مصغّر شود به اصلش برگشته و «قویمه» با واو می گردد، بنابراین این از مصغّرش در می یابیم که «یاء» در قیمة اصلش «واو» بوده. مصنّف گوید:

و در «عید» گفتن «عیّد» شاذ است و برای این کلمه که به اصلش باز می گردد آنچه در تصغیر گفته شد در جمع نیز ثابت می باشد. شارح گوید:

در تصغیر «غید» گفتن «عُیّد» شاذ و نادر است زیرا قاعده مقتضی است بگوئیم: عُوید چه آنکه کلمه مزبور از «عَوْد» بمعنای بازگشتن است و همان طوری که قبلاً گفتیم تصغیر کلمات را به اصلشان برمی گرداند از اینرو در تصغیر «عید» که اصلش «عود» است باید بگوئیم عُوید نه عُیّد.

تنبيه

شارح گوید:

مصنّف در متن قبلی گفت:

حرف دومی که لین بوده و از اصلش قلب شده باشد الخ. به قید «لین» خارج می شود کلمه «مُتَعَد» چه آنکه این کلمه در اصل «مَوْتَعَد» بوده و آن اسم مفعول از باب افتعال است سپس بعد از اجراء قاعده صرفی «واو» رابه تاء قلب کرده و تاء را در تاء دَوَم ادغام نموده «متعد» شد پس اگر چه اصل حرف دَوَم این کلمه یعنی «تاء» حرف لین یعنی «واو» بوده ولی فعلاً پس از قلب لین نبوده لاجرم قاعده مذکور در آن نباید جاری شود یعنی هنگامِ تصغیر «واو» باز نمی گردد.

و نیز بقید «قلب» کلمه «آیَمَه» خارج گردید چه آنکه حرف دَوَم این کلمه در اصل همزه بوده و سپس بخاطر کسره ماقبل به «یاء» قلب گردید، بنابراین اگرچه فعلاً حرف دَوَمش لین می باشد ولی از حرف لین دیگر قلب نشده.

و همچنین باین قید «قلب» آنچه مصنّف در بیت بعدی آورده و گفته:

والالف الثانی المزیّد و کذا ما الاصل فیہ یجهل، یجعل واوا.

از این قاعده خارج می گردد زیرا الفی که در مرتبه دَوَم قرار گرفته و از حرف دیگری قلب نشده یا حرفی که اصلش مجهول است معنا ندارد هنگام تصغیر بگوئیم به اصلشان برمی گردند.

سپس شارح گوید:

و آنچه در تصغیر اینگونه از کلمات گفته شد و بیان نمودیم که هنگام تصغیر به اصلشان باز می گردند عیناً در جمع مکسری که حرف اوّلش مفتوح است جاری می باشد یعنی در وقت جمع تکسیر نیز کلمه به اصلش بر می گردد بنابراین در جمع مکسر «میزان» می گوئیم موازین یعنی «یاء» را به «واو» قلب می کنیم زیرا اصل یاء، واو بوده است و همچنین در تکسیر «عید» بطور ندرت و شذوذ گفته اند: اعیاد باثبات «یاء» همان طوری که در تصغیرش ندرتاً عَید گفته اند.

لازم بتذکر است در جمع مکسری که حرف اوّلش با حرف اول مفرد از حیث حرکت متحد بوده و تغییر پیدا نکرده است ردّ وجود ندارد یعنی هنگام تکسیر کلمه به اصلش باز نمی گردد مانند: قِیمه که جمع مکسرش قِیم می باشد و چنانچه ملاحظه می کنیم در مفرد حرف اول یعنی قاف مکسور بوده و در جمع نیز مکسور است لذا با اینکه اصل «یاء» واو می باشد در جمع مکسرش یاء را به «واو» قلب نکرده ایم. مصنّف گوید:

الف دومی که زائد است در وقت تصغیر به «واو» تبدیل می شود.

و همچنین است الفی که اصلش مجهول می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که الفی که در کلمه زیاد شده و از حرف دیگری قلب نشده هنگام تصغیر به واو تبدیل می شود مانند: هابیل که در تصغیرش می گوئیم هُوَییل. و همچنین الفی که مجهول الاصل است هنگام تصغیر باید به «واو» قلب شود نظیر: عاج (دندان فیل) که تصغیرش عُوَیج می باشد.

مصنّف گوید:

اسم منقوص را در تصغیر کامل کن مادامی که مشتمل بر حرف سوّمی که غیر تاء بوده نباشد همچون: ما
شارح گوید:

منظور اینست که هر کلمه‌ای که مقداری از حروفش حذف شده باشد در تصغیر حرف حذف شده را باید برگرداند و بدین ترتیب آنرا کامل کرد مشروط باینکه یا دو حرفی بوده و یا در صورتی که مشتمل بر سه حرف است حرف سوّمش غیر تاء نباشد مانند: «ما» که عَلم برای کسی باشد.

چنانچه ملاحظه می‌کنیم این کلمه دو حرفی است لذا در تصغیرش می‌گوئیم: مَوّی یعنی «یاء» را که از آن حذف شده بود هنگام تصغیر آورده و در «یاء» علامت تصغیر ادغام نمودیم.

و نظیر شَفّة (لب) که در اصل «شَفّه» با هاء بوده و چون هاء را حذف و عوضش تاء آورده بودیم لاجرم هنگام تصغیر «هاء» محذوف برگشت و در تصغیرش می‌گوئیم: شُفّیّه.

بنابر این کلماتی که مشتمل بر سه حرف یا بیشتر بوده و تاء در حروفشان نباشد موقع تصغیر تکمیل نشده یعنی اگر از آنها حرفی حذف شده باشد محذوف را باز نمی‌گردانند مانند: جاه.
مؤلف گوید:

ادباء فرموده‌اند اصل «جاه» وجه بوده سپس «واو» مفتوح را بجای «جیم» برده و بعکس «جیم» را بجای «واو» قرار دادیم منتهی چون ابتداء بساکن ممکن نبود جیم را فتحه داده، سپس واو ماقبل مفتوح بالف قلب گردید و «جاه» شد که در تصغیرش می‌گوئیم: جَوّیه.

یعنی الف به اصل خودش که «واو» باشد بر می‌گردد.

همان‌طوری که ملاحظه می‌کنیم طبق این گفتار مثال مذکور از مورد بحث اجنبی است زیرا از آن حرفی حذف نشده که موقع تصغیر، تکمیل نشده باشد لذا همان‌طوری که مرحوم میرزا ابوطالب در حاشیه فرموده باید بگوئیم:

به عقیده شارح اصل «جاه» وجه بوده سپس واو را از آن حذف کردند حال چون واجد شرط نیست در وقت تصغیر واو محذوفه را بر نگردانده و تکمیلش نمی‌کنند.

مصنّف گوید:

کسی که تصغیر ترخیم می نماید، به اصل اکتفاء می کند چنانچه در تصغیر «معطفی» می گوید: عطفی.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر تصغیر ترخیم را روا داشته و آنرا جایز و شایع دانستیم البته در وقت تصغیر ملزم و ناچار نیستیم که آنچه زائد بر اصل است برگردانیم بلکه می توان به همان اصل اکتفاء کرده و حرف زائد را نیاوریم چه آنکه اصل حقیقت کلمه بوده و باقی حروف زائد اعتباری ندارند، بنابر این در تصغیر: «معطفی» می گوئیم: عطفی زیرا حروف اصلی «معطفی» عطف است و باقی زائد می باشد از اینرو عطف را که مصغر کنیم عطفی می شود چنانچه در تصغیر:

حامد، حمدان، حماد، محمود و احمد می گوئیم: حمید.

و همچنین در تصغیر: قرطاس (کاغذ) می گوئیم: قریطس.

زیرا الف در قرطاس زائد است.

تذکر: لازم بتذکر است تاء تأنیث ملحق به اصل بوده و در مصغر آورده می شود مشروط باینکه اسم مؤنث ثلاثی باشد همچون: سوداء که در تصغیرش سُودَة می گوئیم.

قوله: لآنه من العود: ضمیر در «لآنه» به عید راجع است.

قوله: وبالقلب عنه: ضمیر در «عنه» به لین راجع است.

قوله: وما یأتی فی البیت: یعنی و خرج بقید «القلب عن اللین» ما یأتی....

قوله: بآبائها شذوذاً: ضمیر در «آبائهما» به یاء راجع است.

قوله: فی هایل: نام شخصی است.

قوله: کما، علماً: یعنی «ما» را غلم برای کسی قرار دهند.

قوله: و من بترخیم یصغر: تصغیر ترخیم نوعی است از تصغیر و آن عبارتست از تصغیر حروف اصلی اسم بعد از حذف زوائد.

قوله: لآنه حقیقه: علت است برای اکتفاء باصل و ضمیر در «لآنه» به اصل راجع است.

قوله: والحق به: ضمیر در «به» به اصل راجع است.

قوله: یعنی المعطفی: اسم مفعول است و حروف اصلی آن «عطف» بمعنای جانب و طرف از هر چیزی است.

متن: « ۸۵۱ »

وَ أَخْتِمُ بِتَا التَّائِيْتِ مَا صَفَرْتُ مِنْ مُؤْتٍ عَارٍ ثَلَاثِي كَسِنْ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
ا ختم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، متعدی، معلوم.
باء	: حرف جرّ.
تاء	: مجرور به «باء»، متعلق به «ا ختم»، مضاف.
التائیت	: مضاف الیه.
ما	: موصوله، مفعول برای «ا ختم».
صفرّت	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدی، معلوم، صله برای «ما».
من	: حرف جرّ، بیان برای «ما».
مؤت	: اسم، مجرور به «من»، متعلق به «صفرّت»، موصوف.
عار	: صفت برای «مؤت».
ثلاثی	: صفت بعد از صفت.
کاف	: حرف جرّ.
سنّ	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کسنّ، می باشد.

ترجمه: هر مؤتی که عاری از تاء تأیث بوده و ثلاثی باشد همچون: سنّ را در وقت تصغیر با تاء ختم کن.

متن: « ۸۵۲ »

مَا لَمْ يَكُنْ بِالتَّائِيْتِ ذَا لِبْسٍ كَشَجَرٍ وَ بَقَرٍ وَ خَنَسٍ

تجزیه و ترکیب

ما : مصدریه زمانیه.

لم : حرف جازم.

یکن	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، از افعال ناقصه مجزوم به «لم» و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
باء	: حرف جرّ.
التاء	: مجرور به «تاء»، متعلّق به «یُری».
یری	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدّی به دو مفعول، مفعول اولش ضمیر نائب فاعلی است که در آن مستتر می باشد، خبیر برای «یکن».
ذا	: اسم بمعنای «صاحب» مضاف، مفعول دوّم برای «یری».
لبس	: بفتح لام، مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ.
شجر	: مجرور بکاف، متعلّق باستقرّ، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: ذلک کشجر الخ می باشد.
واو	: عاطفه.
بقر	: معطوف به «شجر».
واو	: عاطفه.
خمس	: معطوف به «شجر».

ترجمه: مادامی که با تاء موجب حصول اشتباه نشود مانند: شجر و بقر و خمس.

متن: «۸۵۳»

وَشَدُّ تَرَكَ دُونَ لَبْسٍ وَتَدَزُّ لِحَاقُ تَأْفِيْمًا ثَلَاثِيًّا كَثَرُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
شَدُّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
ترک	: فاعل برای «شَدُّ».
دون	: اسم، مضاف، حال از ترک.
لبس	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.

ندر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
لحاق	: اسم، مضاف، فاعل برای «ندر».
تاء	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
ما	: مجرور به «فی»، متعلّق به «ندر»، موصوله.
ثلاثیاً	: مفعول برای «کثر».
کثر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله برای «ما».

ترجمه: شاذّ و نادر است که در مورد عدم اشتباه تاء را ترک کنند.
نادر است که تاء را به کلمه‌ای که بیشتر از سه حرف است ملحق نمایند.

متن: « ۸۵۴ »

وَصَفَرُوا شُدُوذًا الَّذِي أَلْتِي وَذَا مَعَ الْفُرُوعِ مِنْهَا تَأَوْتِي

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
صَفَرُوا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب تفعیل، متعدی.
شُدُوذًا	: مصدر بمعنای «وصف» حال است از فاعل «صَفَرُوا».
الَّذِي	: مفعول برای «صَفَرُوا».
أَلْتِي	: معطوف به «الَّذِي» بحذف عاطف.
واو	: حرف عطف.
ذَا	: معطوف به «الَّذِي».
مَعَ	: اسم، مضاف، ظرف، متعلّق باستقرّ، حال.
الفروع	: مضاف الیه.
مِنْهَا	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر مقدم.
تا	: اسم اشاره، مبتداء.
واو	: عاطفه.
تِي	: معطوف به «تا».

ترجمه: ادباً الَّذِي و أَلْتِي و ذَا و فروع آنها را بطور شُدُوذ و ندرت تصغیر بسته‌اند و از

جمله فروع آنها تاوتی محسوب می شوند.

شرح عربی:

فرع

حکى سیویه فی تصغیر ابراهیم و اسماعیل بُرْنَهَا و سُمْتِهَا بحذف الهمزة منهما و الألف و الياء و حذف ميم ابراهيم و لام اسماعيل.

قال فی شرح الکافیة: ولا يُقاس عليهما.

(و آخرم بنا آتَانِيْثَ مَا صَغُرَتْ مِنْ مُؤْنِثٍ) معنى (عار) عنها لفظاً (ثلاثي كَسِينٌ) فقل فيها سُمْنِيْثَةً، وَيَذْ فقل فيها يَذِيْثَةً (ما) دام (لم يكن بالتأثير ذاك لَبْسٍ) فإن كان (كشجر و بقير و خمسي) التي من الفاظ عدد المؤنث فلا تلحقه، إذ يَلْبَسُ الْأَوَّلَانِ بِالْمُفْرَدِ وَ الثَّالِثُ بِعَدَدِ الْمَذْكُورِ.

(و شدْ تَرْكُ) آتَاء (دون لبس) كقولهم في قوس قَوْسٍ (و ندر إلحاق تافيماً ثلاثياً كتر) بفتح التاء المُثَلَّثَةِ، أَيْ زَادَ عَلَيْهِ كَقَوْلِهِمْ فِي وَرَاءَ وَ قَدَامَ: وَرَيْثَةً وَ قَدْ نِدِيْمَةً.

(و صغروا) مِنَ التَّنْبِيَّاتِ (شُدُوذاً أَلَذِي) و (التي) و تنبيهها و جمعها كما في شرح الكافية (و ذامع الفروع منها تاوتى) و تنبيهها و جمعها، و خالفوا بها تصغير المعرب في إبقاء أولها على حركته الأصلية و التعويض من ضمه ألفاً مزيدةً في آخرها، فقالوا: اللَّذْيَا وَ اللَّتْيَا وَ اللَّذْيُونُ وَ اللَّوْيُونُ وَ اللَّوْتَا وَ اللَّتَاتِ وَ دَيَا وَ دَيَا وَ دَيَانِ وَ تَيَانِ، و منع ابن هشام تصغيرتي استغناءً بنا و الألف و اللآي استغناءً باللتيات و اتفقوا على منع تصغير ذي للإنباس.

خاتمة

يُصَغَّرُ أَيْضاً مِنْ غَيْرِ الْمُتَمَكِّنِ شُدُوذاً أَفْطَلُ فِي التَّعَجُّبِ نَعُو «مَا أَحْيَيْتَهُ» وَ الْمُرْكَبُ تَرْكِيبُ مَزْجٍ - كَمَا سَبَقَ.

ترجمه و شرح:

فرع ادبی

شارح گوید:

سیویه اینطور حکایت نموده که در تصغیر: ابراهیم و اسمعیل می گویند: بُرْنَهَا و سُمْتِهَا (بحذف همزه از آندو و نیز حذف الف و یاء از هر دو و حذف ميم از ابراهيم و لام از اسماعيل).

مصنّف در شرح کافیّه گفته است که تصغیر هیچیک از اسماء دیگر را بر ایندو قیاس نمی توان نمود.

مصنّف گوید:

هر مؤنثی که عاری از تاء تأنیث بوده و ثلاثی باشد همچون: سنّ را در وقت تصغیر با تاء ختم کن.

شارح گوید:

مقصود مؤنث معنوی است که در لفظ از تاء عاری باشد همچون: سنّ که در تصغیرش می گوئیم: سُنَّیة.

و مانند: یَد که در تصغیرش می گوئیم: یُدَّیة.

مصنّف گوید:

حکم مذکور مادامی است که با تاء موجب حصول اشتباه نشود مانند: شجر و بقر و خمس.

شارح گوید:

منظور اینست که حکم یادشده یعنی آوردن «تاء» در تصغیر مؤنث معنوی زمانی است که این امر موجب اشتباه نشود، بنابر این اگر مؤنث مزبور همچون: شجر و بقر و خمس که از الفاظ عدد مؤنث محسوب شده باشد ابدأ تاء در تصغیرش ملحق به آن نمی شود زیرا این الحاق در مثال اول و دوم یعنی شجر و بقر موجب اشتباهشان به مفرد می شود چه آنکه بسا با الحاق «تاء» به اسم جنس از آن مفرد اراده می کنند همچون: شجرة (یک درخت) و بقره (یک گاو) که در تصغیرشان می گوئیم:

شجيرة (یک درخت کوچک) و بَقِیرَة (یک گاو کوچک) حال اگر در تصغیر «شجر» و «بقر» نیز که اسم جنس هستند و در معنا مؤنث محسوب می شوند تاء آورده و بگوئیم:

شجيرة و بَقِیرَة با تصغیر مفرد اشتباه می شود از اینرو لازمست در تصغیر جنس از آوردن تاء احتراز نمائیم.

و در مثال سوّم یعنی: خمس که از الفاظ عدد مؤنث محسوب می شود اگر تصغیرش را با تاء آورده و بگوئیم: خُمَیْسَة با تصغیر «خُمسة» که در عدد مذکر بکار می رود به شرحی که در مبحث اسماء عدد بیان کردیم اشتباه می گردد.

مصنّف گوید:

شاذ و نادر است که در مورد عدم اشتباه تاء را ترک کنند.

شارح گوید:

چنانچه در تصغیر قوس (کمان) می گویند قُوَیس در حالی که اگر آنرا با تاء آورده

و بگویند قویسه با چیزی اشتباه نمی گردد لذا ترک تاء از این اسم مصغر نادر و شاذ است.
مصطف گوید:

نادر است که تاء را به کلمه ای که بیشتر از سه حرف است ملحق نمایند.
شارح گوید:

کلمه «کثر» در متن مصطف با فتح ثاء سه نقطه یعنی زائد بر سه حرف باشد
مانند دو کلمه «وراء» پشت و «قُدام» جلو که در تصغیرشان می گوئیم:
وُزَيْفَةٌ و قُدَيْدِيْمَةٌ.
مصطف گوید:

ادباء «الذی» و «الّتی» و «ذا» و فروع آنها را بطور شذوذ و ندرت تصغیر بسته اند
و از جمله فروع آنها: تاوتی محسوب می شوند.
شارح گوید:

یعنی ادباء از میان مبنیات بطور شذوذ و ندرت به مصغر ساختن اسماء ذیل اکتفاء
کرده اند:

الف: الذی و التی و تشبیه و جمع ایندو چنانچه مصطف در شرح کافیّه گفته است.
ب: ذا.

ج: تاوتی و تشبیه و جمع ایندو که از فروع بحساب آمده اند.

ناگفته نماند که تصغیر مبنیات با تصغیر معربات مخالف بوده با این توضیح که در
معربات حرف اول را هنگام تصغیر مضموم می کنند ولی در مبنیات حرکت حرف اول را
بحال خود باقی گذارده و بجای مضموم نمودن حرف اول الفی در آخر آنها زیاد
می نمایند لذا در تصغیر: الذی و التی می گویند: اللّذّیا و اللّتیّا.

یعنی «یاء» علامت تصغیر را در یاء اصل کلمه ادغام نموده و سپس بخاطر
افزودن الف در آخرش ماقبل آن که «یاء» اصل باشد را مفتوح می کنیم.
و در تصغیر اللّذین می گویند: اللّذّیون.

زیرا در تصغیر جمع کثره قاعده آنست که ابتداء باید جمع را به مفرد بازگرداند و
سپس آنرا مصغر نمود و پس از آن مصغر را بطور جمع صحیح، جمع بست و در مورد
کلام چون «الذین» در معنا با مفردش مخالف است لاجرم شبیه جمع کثره می باشد از
اینرو ابتداء آنرا به مفرد برگردانده سپس مفرد را مصغر کرده و پس از آن بصورت جمع
صحیح در می آوریمش و بدین ترتیب اصل اللّذیون، الذی بوده سپس اللّذیا شد و در

آخر به اللّذیون مبدّل گردید.

و در تصغیر اللّاین بر وزن «الذین» که بمعنای آن نیز می باشد می گوئیم:
اللّویون (با واو).

و برخی از ادباء گفته اند: اللّویون مصغر «اللاء» که جمع الّذی است می باشد.
و در تصغیر: اللواتی و اللّائی که جمع مؤنث هستند می گوئیم:
اللّویتا و اللّتیّات.

و در تصغیر: ذا و تی می گوئیم: ذّیا و تیّا.

و در تصغیر: ذان و تان می گوئیم: ذّیان و تیّان.

ابن هشام از مصغر نمودن «تی» منع کرده و گفته است:

بواسطة تصغیر «تا» از مصغر کردن آن مستغنی می باشیم.

و نیز از مصغر نمودن «اللاء» و «اللّائی» جلوگیری کرده و گفته است:

بواسطة آوردن اللّتیّات از تصغیر آن دوی نیاز هستیم.

نا گفته نماید که ادباء متفقند بر منع از تصغیر «ذی» زیرا مصغرش با مصغر «ذا»

اشتباه می شود.

خاتمه مبحث تصغیر

در رین اسماء غیر متمکّن (مبنی) أقفل تعجب را بطور شاذ و نادر نیز مصغر کرده و
مثلاً در تصغیر «ما احسنه» گفته اند: ما اُحِیْسِنُهُ.

و همچنین مرکبی که ترکیبش از نوع ترکیب مزجی است مصغر کرده اند و شرح
آن قبلاً گذشت.

متن: «۸۵۵»

يَا كَيَا الْكُرْسِيَّ زَادُوا لِلسَّبِّ وَكُلُّ مَا تَلِيهِ كَسْرُهُ وَجَبَ

تجزیه و ترکیب

یاء ... : مفعول مقدم برای «زادوا».

کاف : حرف جرّ.

یا : مجرور به «کاف»، متعلّق به «استقرّ»، خبر برای مبتداء محذوف، مضاف.

الکرسى	: مضاف الیه.
زادو	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب ضرب، یضرب، اجوف یائی، متعدی، معلوم.
لام	: حرف جرّ.
النسب	: مجرور به «لام»، متعلق به «زادوا».
واو	: عاطفه.
کَلَّ	: اسم، مضاف، مبتداء.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
تلیه	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مجرد، از باب حسب، یحسب، لفیف مفروق، متعدی، فعل و فاعل و مفعول، صله و عائد برای «ما».
کسره	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
وجب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مثال واوی، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، لازم، معلوم، خبر برای «کسره» و جمله «کسره وجب» خبر است برای «کَلَّ».

ترجمه: اهل لسان بمنظور افاده نسبت یاء را اضافه کرده‌اند همچون یاء «کرسى» و آنچه پهلوی «یاء» قرار گرفته واجب است مکسور شود.

متن: «۸۵۶»

وَمِثْلُهُ مِمَّا حَوَاهُ أَخَذِيفَ وَ تَأْنِيسٍ أَوْ مَدَّتُهُ لَا تُفَيْتَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
مثله	: مضاف و مضاف الیه، مفعول مقدم برای «أخذیف».
من	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «من»، متعلق به «أخذیف».
حواه	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، متعدی، معلوم، لفیف مقرون، فعل و فاعل و مفعول، صله و عائد برای «ما».

احذف : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی، فعل و فاعل و فاعلش ضمیر انت است که در آن باستار وجوبی مستتر می باشد.

واو : عاطفه.

تاء : مضاف، مفعول مقدم برای «لا تثبتا».

تأنیث : مضاف الیه.

او : عاطفه.

مدته : مضاف و مضاف الیه، معطوف به «تاء تأنیث».

لا تثبتا : فعل نهی، مؤکد به نون تأکید خفیفه، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی، معلوم.

ترجمه: و یائی که مثل یاء نسبت هست را از کلمه ای که مشتمل بر آنست حذف کن، و تاء تأنیث یا الف تأنیث را هنگام نسبت البته ثابت نگه مدار.

متن: «۸۵۷»

وَإِنْ تَكُنْ تَرْتِعُ ذَا ثَانَ سَكَنَ فَقَلْبُهَا وَأَوْ وَحْدُهَا حَسَنَ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

ان : حرف شرط.

تکن : فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، مجزوم به «ان»، فعل شرط، از افعال ناقصه، ضمیر مستتر در آن به «مدّة التأنیث» راجع است.

تریع : فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مجرد، از باب منع، یمنع، خبر برای «تکن».

ذا : بمعنای «صاحب»، اسم، مضاف، مفعول برای «تریع».

ثان : مضاف الیه.

سکن : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ی نصر، صفت برای «ثان».

فاء : جزاتیة.

قلبا : مضاف و مضاف الیه، مبتداء.

واو : مفعول برای «قلب».
 واو : عاطفه.
 حذفها : مضاف و مضاف الیه، مبتداء و خبرش بقرینه «حسن» محذوف است.
 حسن : صفت مشبیه، خبر برای «قلبها» و جمله قلبها حسن، جمله جوابیه برای «ان» می باشد.

ترجمه: و اگر مده تأنیث در مرتبه چهارم اسم واقع شده و آن اسم حرف دومش ساکن باشد قلب نمودن مده تأنیث به «واو» نیکو است چنانچه حذف آن پسندیده و مستحسن می باشد.

هذا باب النسب

شرح عربی:

(یاءاً) مشددة (کیا الکرسی زادوا) فی آخر الایم (للتب وکل ما تلیه کسره واجب) کقولهم فی التنب إلى أحمد «أحمدی» (ومثله) ای مثل یاء التنب إماً فی التشدید أو فی کونها للتنب (مما حواه أخذی) إذا کان قبله ثلاثة أحرف، فقل فی التنب إلى کرسی و شافعی: کرسی و شافعی و لم أزمّن تعرض ليجواز شفقوی قیاساً علی موسوی، وإن کان بعض الفقهاء استعمله، و هو حسن للیس فإن کان قبله حرفان - کملی - جاز الحذف و القلب کملوی أو حرف [واحد] فسیأتی إنشاء الله تعالی فی قوله: «و نحو حی فتح ثانیه یجب».
 (وتأنیث أو مدته) ای الفقه (لا تنبتا) بل أخذیها فقل فی التنبه إلى مکة «مکّی» و قول العامة فی خلیفه «خلیفتی» لحن من وجهین.

(وإن تکن) مده التأنیث (تربع) ای تقع رابعة فی اسم أتى (ذا ثان سکن فقلبها واوا) مباشرة للام أو مفضولة باللف (و حذفها) ای کل منهما (حسن) لکن المختار: الثانی کقولک فی حبلی حبلی و حبلوی و حبلأوی و یجب الحذف إذا كانت [المدّة] خامسة فصاعداً کما سیأتی، أو رابعة متحرکاً ثانی ما هی فی کقولک فی حباری و جمزی: حباری و جمزی.

مبحث نسب

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

اهل لسان بمنظور افاده نسبت یاء را اضافه کرده اند همچون یاء «کرسی» و آنچه پهلوی «یاء» قرار گرفته واجب است مکسور شود.
 شارح گوید:

یائی را که اهل لسان بمنظور افاده نسبت در آخر اسم می آورند یاء مشدّد است مانند یاء در: کُرسی.

و همان طوری که مصنّف گفته هر حرفی که پهلوی قبل از یاء نسبت قرار گرفته می باید مکسور باشد چنانچه در نسبت به «احمد» می گویند: احمدی.

و همان طوری که ملاحظه می کنیم هم «یاء» آخر مشدّد است و هم حرف پهلوی آن یعنی «دال» کسره دارد.

مصنّف گوید:

و یائی که مثل یاء نسبت هست را از کلمه ای که مشتمل بر آنست حذف کن. شارح گوید:

مقصود آنست که هر یائی که یا از نظر داشتن تشدید و یا از حیث افاده نسبت کردن مانند یاء نسبت است هنگام منسوب نمودن کلمه لازم است از آن حذف شود مشروط باینکه قبل از آن سه حرف باشد لذا در نسبت به کُرسی و شافعی می گوئیم: کُرسی و شافعی.

و ما ندیدیم که کسی در اسم منسوب به «شافعی» بگوید: شفعوی و در این استعمال مدرکش کلمه «موسوی» اسم منسوب به موسی بوده که «شفعوی» را به آن قیاس کرده باشد اگر چه البته پاره ای از فقهاء کلمه مزبور را بکار برده اند و می توان آنرا حسن و نیکو دانست زیرا گفتن «شافعی» بعنوان اسم منسوب با «شافعی» غیر منسوب اشتباه می شود در حالی که این اشتباه در «شفعوی» پیش نمی آید ولی در عین حال قاعده همانست که گفته شد و بیان کردیم که در اسم منسوب به شافعی باید یاء را از آن حذف کرده و بجایش یاء مشدّد همچون خودش بگذاریم.

و بهر صورت اگر قبل از «یاء» ماثل با یاء نسبت دو حرف باشد همچون: علیّ در آن دو وجه جایز است:

۱- حذف یاء همچون موردی که حرف قبل از یاء سه تا یا بیشتر باشد.

۲- قلب آن به «واو» مثلاً در مثال مذکور بگوئیم: علوی.

و اگر حرف پیش از «یاء» یکی باشد حکم آن انشاء الله در ضمن کلام مصنّف که گفته: و نحو حیّ فتح ثانیه یجب، خواهد آمد.

مصنّف گوید:

و تاء تأنیث یا الف تأنیث را هنگام نسبت البته ثابت نگه مدار.

شارح گوید:

بلکه لازمست که حذف شوند، بنابر این در نسبت به مکه بگو: مکی.
و اینکه در کلام عامه مردم رائج است که در نسبت به خلیفه می گویند: خلیفتی.
از دو جهت اشتباه وجود دارد:

۱- آنکه «یاء» را از آن حذف نکرده اند در حالی که حذف آن لازم است چنانچه
عنقریب شرحش خواهد آمد.

۲- آنکه «تاء» را از آن حذف نکرده اند و چنانچه گفتیم این حذف لازم می باشد.
مصنّف گوید:

و اگر مده تأنیث در مرتبه چهارم اسم واقع شده و آن اسم حرف دوش ساکن
باشد قلب نمودن مده به «واو» نیکو است چنانچه حذف آن پسندیده و مستحسن
می باشد.

شارح گوید:

ضمیر در «تکن» به مده تأنیث راجع بوده و کلمه «تریع» یعنی حرف مده در
مرتبه چهارم از اسمی واقع شده باشد که حرف دوش ساکن باشد.
و حاصل کلام آنکه در مورد مذکور سه وجه جایز است:

الف: آنکه حرف مده را به «واو» قلب می کنیم بدون اینکه بین آن و لام الفعل
کلمه فاصله ای قرار دهیم لذا در اسم منسوب به «حبلی» می گوئیم: حبلوی.

ب: آنکه حرف مده را به «واو» قلب کرده ولی بین آن و لام الفعل الفی فاصله قرار
می دهیم لذا در اسم منسوب به کلمه مذکور می گوئیم: حبالوی.

ج: آنکه حرف مده را در اسم منسوب حذف می کنیم پس در منسوب به «حبلی»
می گوئیم: حبلی.

شارح گوید:

از سه وجه مذکور مختار ما وجه دوم می باشد.

ناگفته نماند حذف حرف مده در موردی که در مرتبه پنجم یا بیشتر واقع باشد لازم
است چنانچه عنقریب انشاء... خواهد آمد چنانچه اگر در مرتبه چهارم واقع شده ولی
حرف دوم کلمه متحرک باشد باز حذف آن واجب می باشد بنابر این در اسم منسوب به
«جباری» که مده در مرتبه پنجم است باید بگوئیم: جباری.

و در اسم منسوب به جمزی (بفتح جیم و میم یعنی سیر سریع و تند) لازم است

بگوئیم جَمَزَى.

قوله: کیا الکرسى: کلمه «کرسى» با ياء مشدده اسم منسوب است به کرسى با ياء مشدده.

قوله: اذا كان قبله: ضمير در «قبله» به ياء مشدده راجع است.

قوله: وان كان بعض الفقهاء استعماله: ضمير منصوبى در «استعماله» به شفعوى راجع است.

قوله: وهو حسن اللبس: ضمير «هو» به استعمال بعض الفقهاء راجع است.

قوله: فان كان قبله حرفان: ضمير در «قبله» به ياء مشدده راجع است.

قوله: لحن من وجهين: کلمه «لحن» بفتح لام و سکون حاء يعنى اشتباه.

قوله: وحذفها اى كل منهما الخ: کلمه «حذفها» مبتداء و معطوف است به «قلبها» و على القاعدة بايد خبر به صيغه تشبيه ذکر شود يعنى بگوئیم: حسان در حالى که مصنف آنرا به صيغه مفرد آورده و اين معنا موجب آن شده که برخى به مصنف اعتراض کنند. شارح برای دفع اين اعتراض گفته:

تقدير كلام كل واحد منهما حسن می باشد پس در واقع مبتداء مفرد است و خبر نیز بايد به صيغه مفرد آورده شود.

قوله: لكن المختار الثانى: مقصود از «الثانى» قلب به واو می باشد.

قوله: ثانى ما هي فيه: مقصود از «ما» کلمه اى است که مشتمل بر حرف مد می باشد و ضمير «هى» به مدّة التأنيث راجع بوده و ضمير در «فيه» به «ما» بر می گردد.

متن: «۸۵۸»

لِشِبْهَها الْمُلْحَقِ وَالْأَصْلِيَّ مَا لَهَا وَلِلْأَصْلِيِّ قَلْبٌ يُغْتَمَى

تجزیه و ترکیب

لام	: حرف جرّ.
شبهها	: مضاف و مضاف اليه و مضاف مجرور است به «لام» متعلق باستقرّ، خبر مقدم، موصوف.
الملحق	: اسم، صفت برای «شبهها».
واو	: عاطفه.
الاصلى	: معطوف به «الملحق».

ما	: موصوله، مبتداء مؤخر.
لها	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، صله و عائد برای «ما».
واو	: عاطفه.
لام	: حرف جرّ.
الاصلى	: مجرور به «لام»، متعلق باستقر، خبر مقدم.
قلب	: مبتداء مؤخر.
يعنى	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، از باب افتعال، متعدی، صفت برای «قلب».

ترجمه: آنچه برای مده تأنیث ثابت است برای شبه آن یعنی الف الحاقی و همچنین الف اصلی نیز ثابت می باشد و برای الف اصلی حکم قلب اختیار شده است.

متن: «۸۵۹»

وَالْأَلِفُ الْجَائِزُ أَزْنَعًا أَزِلُّ كَذَاكَ يَا الْمَنْقُوصُ خَامِسًا عَزِلُّ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
الالف	: اسم، معرف بالف و لام، مفعول مقدم، موصوف.
الجائز	: اسم فاعل، صفت برای «الالف».
اربعاً	: مفعول برای «الجائز».
ازل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، ثلاثی مزید، باب افعال، ضمیر مستر در آن فاعلش می باشد.
کذاک	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
یاء	: اسم، مضاف، مبتداء مؤخر.
المنقوص	: مضاف الیه.
خامساً	: حال است از «یاء المنقوص».
عزل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرد، بدل از خبر یعنی «کذاک».

ترجمه: الفی که از مرتبه چهارم گذشته است را حذف کن و همچنین یاء منقوصی که

در مرتبه پنجم واقع شده است حذف می شود.

متن: « ۸۶۰ »

وَالْحَذْفُ فِي الْيَا زَائِعاً أَحَقُّ مِنْ قَلْبٍ وَعَثَمُ قَلْبٌ ثَالِثٌ يَعْنِ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
الحذف :	مبتداء.
فی :	حرف جرّ.
الياء :	مجرور به «فی»، متعلق به «الحذف».
رابعاً :	حال است از «الياء».
احقّ :	اسم تفضیل، خبر.
من :	حرف جرّ.
قلب :	مجرور به «من»، متعلق به «احقّ».
واو :	عاطفه.
حتم :	خبر مقدم.
قلب :	اسم، مضاف، مبتداء مؤخر.
ثالث :	مضاف اليه.
يعنّ :	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای ثالث.

ترجمه: حذف نمودن یائی که در مرتبه چهارم قرار گرفته بهتر است از قلبش ولی اگر در مرتبه سوم باشد قلبش حتمی است.

متن: « ۸۶۱ »

وَأَوَّلُ ذَا الْقَلْبِ أَنْفِتَاحاً وَفِعْلٌ وَفِعْلٌ عَيْنُهُمَا أَفْتَحَ وَفِعْلٌ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
اول :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی، معلوم.
ذا :	اسم بمعنای صاحب، مضاف، مفعول اول.

القلب	: مضاف الیه.
افتتاحاً	: مفعول دوم.
واو	: عاطفه.
فعل	: مبتداء.
واو	: عاطفه.
فعل	: معطوف به «فعل».
عینهما	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
افتح	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، خبر برای «عینهما» و جمله اسمیه خبر است برای «فعل و فعل».
واو	: عاطفه.
فعل	: معطوف به «فعل».

ترجمه: و حرفی که در آن قلب واقع شده را پهلوی فتحه دریاور.
و عین الفعل فعل و فعل و فعل را مفتوح نما.

متن: «۸۶۲»

وَ قِيلَ فِي الْمَرْمِيِّ مَرْمِيٌّ وَ اخْتِيرَ فِي اسْتِغْمَالِهِمْ مَرْمِيٌّ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
قيل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرد از باب نصر، ينصر، اجوف واوی.
فی	: حرف جرّ.
المرمی	: مجرور به «فی»، متعلق به «قيل».
مرموی	: نائب فاعل برای «قيل».
واو	: عاطفه.
اختير	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، از باب افتعال.
فی	: حرف جرّ.
استعمالهم	: مصدر مضاف و ضمیر مضاف الیه آن است مجرور به «فی»، متعلق به

«اختیر».

مرمی : نائب فاعل برای «اختیر».

ترجمه: در کلمه «مرمی» لفظ «مرموی» گفته شده و در استعمالات اهل لسان «مرمی» اختیار گردیده است.

شرح عربی: (لشبهها) ای مدّة الثانی و هو (الملحق والأصلی) عطف على لشيئها الخبر المتقدم على مبتدائه، و هو (مالها) ای لمدّة الثانی من حذف و قلب (و) لكن (لأصلی قلب یفتنی) ای یختار، وكذا الملحق كقولهم فی أرطى وملهى: أرطى وأزطوى وملهى وملهى. (والألف الجایز) ای المتعدی (أربعاً أزل) كما تقدم (كذلك یا المنقوص) إذا وقع (خامساً عَزَل) بمعنى حُذِف، كقولك فی المُتَدَي مُقْتَدَى.

(و الحذف فی الیا) ای یاء المنقوص إذا وقع (رابعاً أحق من قلب) كقولك فی القاضی قاضی و يجوز القلب كقولك قاضوی (و حتم قلب) ألف و یاء (ثالث یعن) كقولك فی الفتنی و القیمی فتوی و عتوی.

(و أوّل ذا القلب) حیث قلنا به (انفتاحاً و فعل) بفتح أوّله و كسر آتانی منه و من الآتین (و فعل) بضمّ أوّله (عینهما أفتح) عند أنسب بقلب الكسرة فتحة (و) كذا (فعل) بكسر أوّله إقلب كسرة عینه فتحة عند أنسب فقل فی نمر و دُئل و إبل نمری و دُئلی و إبلی.

(و قبل فی) آنسب إلى ما فی آخره یاء أن ثانیها أصلیة، نحو (الترمی مزموی) بحذف أوّل الیائین و قلب ثانیها و اوا بعد فتحة العین (و اختیر فی استعمالهم مزمی) بحذف الیائین و الأوّل احسن لامن اللبس.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

آنچه برای مدّه تأنیث ثابت است برای شبه آن یعنی الف الحاقی و همچنین الف اصلی نیز ثابت می باشد.

و برای الف اصلی حکم قلب اختیار شده است.

شارح گوید:

ضمیر در «لشبهها» به مدّه تأنیث راجع بوده و مقصود از الف شبیه به مدّه تأنیث

الف الحاقی می باشد و کلمه «الاصلی» عطف است بر «لشبهها».

و کلمه «لشبهها» خبر مقدم است برای مبتداء مؤخر یعنی «مالها».

و ضمیر در «لها» به مده تأنیث راجع است.
و حکمی که برای «مده تأنیث» ثابت بوده و می‌گوئیم برای شبه آن نیز ثابت است عبارت از حذف و قلب می‌باشد.

و حاصل مراد اینست که:

گفته شد مده تأنیث را در وقت نسبت حذف و یا قلب می‌کنیم، اکنون می‌گوئیم این حکم برای الف الحاقی و اصلی نیز ثابت است ولی مصنف می‌گوید مختار ما در الف اصلی آنست که باید قلب شود.

شارح گوید:

و همچنین است الف الحاقی چنانچه در: ارطمی و ملهی می‌گویند:
أَرْطَمِي (بِحذف الف) و مَلْهِي (بِحذف الف) یا أَرْطَوِي (بقلب الف به واو) و مَلْهَوِي (بقلب الف بواو).

مصنف گوید:

الفی که از مرتبه چهارم گذشته است را حذف کن و همچنین یاء منقوصی که در مرتبه پنجم واقع شده است حذف می‌شود.

شارح گوید:

کلمه «الجایز» یعنی متعدی و گذرنده و حاصل مراد مصنف اینست که:
هر اسمی که مشتمل باشد بر الفی که از مرتبه چهارم گذشته است در وقت نسبت باید آن را حذف نمود و همچنین یاء منقوصی که در مرتبه پنجم واقع شود حذف می‌گردد چنانچه در: مُقْتَدِي می‌گویند: مقتدی (بِحذف یاء اصلی).

مصنف گوید:

حذف نمودن یائی که در مرتبه چهارم قرار گرفته بهتر است از قلبش ولی اگر در مرتبه سوم باشد قلبش حتمی است.

شارح گوید:

منظور اینست که: یاء منقوص وقتی در مرتبه چهارم واقع شود هنگام نسبت حذفش بهتر است از قلب چنانچه در قاضی می‌گویند: قاضی (بِحذف یاء).
و جایز است «یاء» را به «واو» قلب کرده و بگوئیم: قاضوی.

پس می‌گویند:

در صورتی که «الف» و «یاء» در مرتبه سوم باشند هنگام نسبت قلبشان به واو

حتمی است چنانچه در فنی (جوان) و عَمی (جاهل) می‌گویند: فتوی و عموی. مصنف گوید:

و حرفی که در آن قلب واقع شده را پهلوی فتحه دریاور.
و عین الفعل فَعِل و فَعِل و فَعِل را مفتوح نما.
شارح گوید:

یعنی در هر موردی که به قلب قائل شدیم حرف مقلوب را پهلوی فتحه در می‌آوریم چنانچه در اَرْطَى و مَلْهَى و قَتَى الف را به «واو» قلب کردیم حرف قبل از واو را مفتوح کرده و می‌گوئیم: اَرْطَوَى و مَلْهَوَى.
سپس می‌گوید:

هر اسمی که بر وزن فَعِل (بفتح فاء و کسر عین) یا فَعِل (بضم فاء و کسر عین) یا فَعِل (بکسر فاء و عین) آید در وقت نسبت عین الفعلش را باید فتحه داد یعنی کسره را لازمست به فتحه بدل نمود لذا در اسم منسوب به:
نَمِر (پلنگ) و دُئِل () و اِیل (شتر) می‌گوئیم: نَمِرَى و دُئِلَى و اِیْلَى.

مصنف گوید:

در کلمه «مرمی» لفظ «مرموی» گفته شده و در استعمالات اهل لسان «مرمی» اختیار گردیده است.
شارح گوید:

یعنی در اسم منسوب به کلمه‌ای که در آخرش دو یاء بوده و دومی آن اصلی است مانند: مرمی قاعده اینست که یاء اول را حذف کرده و پس از مفتوح ساختن عین الفعل دومی را به واو قلب می‌کنیم لذا در اسم منسوب کلمه مذکور می‌گویند: مَرْمَوَى ولی همان‌طوری که مصنف گفته در استعمالات اهل لسان اسم منسوب به (مرمی) مرمی (بحذف دو یاء) آمده ولی استعمال اولی یعنی «مرموی» بهتر است زیرا با غیر منسویش اشتباه نمی‌شود در حالی که «مرمی» معلوم نیست اسم منسوب بوده یا غیر منسوب می‌باشد.

متن: «۸۶۳»

وَنَحْوُ حَىٰ فَتَحُ ثَانِيهِ يَجِبُ وَ اَزْدَدُهُ وَاَوْ اِنْ يَكُنْ عَنْهُ قَلْبٌ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
نحو	: اسم، مبتداء اول، مضاف.
حی	: مضاف الیه.
فتح	: مضاف، مبتداء دوم.
ثانیه	: مضاف و مضاف الیه و مضاف خود مضاف الیه است برای «فتح».
یجب	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، مثال واوی، لازم، خبر برای «فتح ثانیه» و جمله مبتداء و خبر، خبر است برای «نحو حی».
واو	: عاطفه.
اردده	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ینصر، مضاعف، متعدی، فعل و فاعل و مفعول.
واو	: مفعول دوم برای «اردده».
ان	: حرف شرط.
یکن	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، فعل شرط مجزوم به «ان» و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
عنه	: جاز و مجرور، متعلق به «قلب».
قلب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «یکن».

ترجمه: و کلمه ای که نظیر «حی» است باید حرف دومش را در وقت نسبت مفتوح ساخت و در صورتی که در اصل «واو» بوده و از آن بحرف دیگری قلب شده باشد لازمست هنگام نسبت به «واو» رد شود.

متن: « ۸۶۴ »

وَعَلِمَ الثَّمِينِيَّةَ أَخَذَ لِلنَّسَبِ وَ مِثْلُ ذَا فِي جَمْعٍ تَضْحِيحٍ وَجَبَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
علم	: اسم، مضاف، مفعول مقدم.

التثنية	: مضاف الیه.
احذف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب.
لام	: حرف جرّ.
النسب	: مجرور به «لام»، متعلّق به «احذف».
واو	: عاطفه.
مثل	: اسم، مضاف، مبتداء.
ذا	: اسم اشاره، مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
جمع	: مجرور به «فی»، متعلّق به «وجب»، مضاف.
تصحیح	: مضاف الیه.
وجب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «مثل».

ترجمه: و بمنظور نسبت علامت تثنیه را حذف کن و مثل این حذف نیز در جمع صحیح واجب و لازم است.

متن: « ۸۶۵ »

و ثَالِثٌ مِّنْ نَّحْوِ طَيْبٍ حُذِفَ وَ شَدُّ طَائِيٍّ مَقُولًا بِأَلْفٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ثالث	: اسم فاعل، مبتداء.
من	: حرف جرّ.
نحو	: مجرور به «من»، متعلّق به «حذف»، مضاف.
طیب	: مضاف الیه.
حذف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، مجهول، خبر.
واو	: عاطفه.
شدّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ینصر.

طائی : فاعل برای «شد».
 مقولاً : اسم مفعول، حال از «طائی».
 باء : حرف جرّ.
 الالف : مجرور بباء، متعلق به «مقولاً».

ترجمه: حرف سوّم از مثل «طیب» هنگام نسب حذف می شود و گفتن «طائی» با الف شاذّ و نادر است.

متن: «۸۶۶»

وَقُلِّبِيْ فِيْ فَعِيْلَةِ التَّزِمِ وَقُلِّبِيْ فِيْ فَعِيْلَةِ حُتِّمِ

تجزیه و ترکیب

واو : استینافیه.

فعلى : مبتداء.

فى : حرف جرّ.

فعيلة : مجرور به «فى»، متعلق به «التزم».

التزم : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، مجهول، خبر.

واو : عاطفه.

فعلى : مبتداء.

فى : حرف جرّ.

فعيلة : مجرور به «فى»، متعلق به «حتم».

حتم : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، باب ضرب، یضرب، خبر و

جمله «فعلى فى فعيلة حتم» معطوف است به جمله اسمیه در مصراع اول.

ترجمه: اهل لسان ملتزم هستند که در اسم منسوب به «فعيلة» بگویند قُلِّبِيْ چنانچه در اسم منسوب به «فعيلة» قُلِّبِيْ را حتمی می دانند.

شرح عربی: (ق) کُلّ ما فى آخره ياءٌ مُّشدّدة، قبلها حرفٌ [واحدٌ] (نحو حى فتح ثانیه) عند النسب (یجب) من غیر تغییر له [نّ] لم یکن منقلباً عن واو نحو حیوی (و آزدده واوا إنّ یکن عنه قُلِّبِ) کُلِّی فقل طویوی و ثالته قُلِّبُهُ واوا مُطلقاً فقلّ فيه حیوی.

(و علم الثَّانِيَةِ أَخَذَ لِلنَّسَبِ وَمِثْلُ ذَا فِي جَمْعِ تَصْحِيحٍ وَجَبَ) فتَحذف علمه، كقولك في زَيْدَانِ وَزَيْدُونَ عَلَمَيْنِ زَيْدِيَّ. نعم من أَجْرِي زَيْدَانِ عَلَمًا مَجْرِي سَلَمَانِ قَالَ زَيْدَانِي وَمِنْ أَجْرِي زَيْدِينَ عَلَمًا مَجْرِي فِلسِينَ قَالَ زَيْدِينِي وَمِنْ أَجْرَاهُ مَجْرِي عَرَبُونَ وَالزَّمَةُ الْوَاوُ وَفَتَحَ الْتُونِ قَالَ زَيْدُونِي (و ثالثٌ مِنْ نَحْوِ طَيْبٍ حُذِفَ) عِنْدَ النَّسَبِ فَقُلْ طَيْبِي بِسُكُونِ الْيَاءِ (و) لَكِنْ (شَدَّ) مِنْ هَذَا (طَائِيٌّ) الْمُنْسُوبُ إِلَى طَى إِذْ قِيَاسُهُ طَيْبِي، لَكِنَّهُ أَتَى (مَقُولًا بِالْأَلْفِ) الْمَقُولِيَّةُ عَنِ الْيَاءِ السَّائِكَةِ، وَخَرَجَ بِنَحْوِ طَيْبٍ هَيْشَخٍ وَمُهَيْشِمٍ فَلَا تُحذف يَأْوُهُمَا لِأَنَّهَا فِي طَيْبٍ مَكْسُورَةٌ مُؤَوَّلَةٌ بِمَا قَبْلَ الْآخِرِ، فَأُوزِنَتْ ثَقَلًا بِخِلَافِهَا فِي هَيْشَخٍ لِفَتْحِهَا وَفِي مُهَيْشِمٍ لِإِفْصَالِهَا.

(و قُلَيْيٌّ) بَفَتْحَتَيْنِ (فِي) النَّسَبِ (إِلَى) فَعِيلَةٍ (بِفَتْحِ) أَوَّلِهِ وَكَسْرِ ثَانِيهِ الصَّحِيحُ الْعَيْنُ غَيْرِ الْمَضَاعِفِ (الَّتِي زَمَ) فَقُلْ فِي حَنِيفَةٍ «حَنْفِيٌّ» (و قُلَيْيٌّ) بِضَمَّةٍ فَفَتْحَةٍ (فِي) النَّسَبِ (إِلَى) فَعِيلَةٍ (كَذَلِكَ) (حَيْمٌ) فَقُلْ فِي جُهَيْنَةٍ «جُهَيْنِي».

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و کلمه‌ای که نظیر «حی» است باید حرف دومش را در وقت نسبت مفتوح ساخت و در صورتی که در اصل «واو» بوده و از آن به حرف دیگری قلب شده باشد لازمست هنگام نسبت به «واو» ردّ شود.
شارح گوید:

مقصود اینست که هر اسمی که در آخرش یاء مشدّده بوده و قبل از آن یک حرف باشد همچون «حی» فتحه دادن حرف دومش در هنگام نسبت واجب است بدون اینکه در آن تغییری داده شود مشروط باینکه از «واو» قلب نشده باشد لذا در اسم منسوب کلمه مذکور می‌گوئیم: حَیَوِی.

ولی در صورتی که حرف دوم آن از «واو» قلب شده باشد لازم است هنگام نسبت حرف مقلوب را به اصلش که واو باشد برگرداند همچون: طَی (پیچیدن) که در اسم منسوبش می‌گوئیم: طَوَوِی.

قابل توجه آنکه حرف سوم در مثل «حی» که یاء دوم باشد را هنگام نسبت لازم است مطلقاً به «واو» قلب کرد اعمّ از آنکه اصلی بوده یا از واو قلب شده باشد لذا همان طوری که ذکر شد در اسم منسوب به «حی» می‌گوئیم: حَیَوِی.
مصنف گوید:

بمنظور نسبت علامت تشبیه را حذف کن و مثل این حذف نیز در جمع صحیح واجب و لازم است.
 شارح گوید:

یعنی در جمع صحیح نیز باید علامت جمع را هنگام نسبت حذف کرد.
 اما مثال حذف علامت تشبیه در هنگام نسبت مثل اینکه در: زیدان که عَلم برای شخصی باشد می‌گوئیم: زیدی.

و مثال حذف علامت جمع در هنگام نسبت نظیر اینکه در: زیدون که علم برای شخصی باشد می‌گوئیم: زیدی.

بلی، کسانی که «زیدان» را در صورت عَلم بودن جاری مجرای سلمان قرار داده‌اند در اسم منسوب به آن می‌گویند: زیدانی.

چنانچه آنان که «زیدین» را در صورت عَلم بودن جاری مجرای «غسلین» قرار داده‌اند در اسم منسوب به آن می‌گویند: زیدینی.

و کسانی که جمع صحیح را جاری مجرای غریون دانسته و «واو» و فتح «نون» را در آن لازم قرار داده‌اند در اسم منسوب به آن می‌گویند: زیدونی.
 مصنف گوید:

حرف سَوَم از مثل «طیب» هنگام نسبت حذف می‌شود.
 و گفتن «طائی» با الف شاذ و نادر است.
 شارح گوید:

مراد اینست که در اسم منسوب به «طیب» می‌گوئیم: طیبی بحذف حرف سَوَم یعنی یاء دَوَم لذا «یاء» یعنی حرف دَوَم در اسم منسوب ساکن است.
 ولی معذک برخی از کلمات بطور ندرت و شذوذ مشمول این قاعده نبوده و از آن خارج هستند نظیر: طائی که اسم منسوب به «طی» می‌باشد چه آنکه قیاس و قاعده در آن اینست که گفته شود: طیبی ولی آنرا با «الف» مقلوب از یاء ساکنه آورده‌اند.
 سپس شارح گوید:

مصنف گفت: حرف سَوَم از مثل «طیب» هنگام نسبت حذف می‌شود.
 با قید کلمه «طیب» کلماتی نظیر: هَبِیخ و مُهَبِیم خارج شدند زیرا یاء ایندو هنگام نسبت حذف نمی‌شود چه آنکه «یاء» در طیب مکسور و وصل به ماقبل آخر بوده از اینرو موجب ثقل و سنگینی گردیده در حالی که در هَبِیخ «یاء» مفتوح بوده و در

«مهیّم» اگر چه مکسور است ولی وصل به ماقبل آخر نیست بلکه از آن منفصل می باشد از اینرو یاء ایندو را هنگام نسبت حذف نباید کرد.

مصنّف می گوید:

اهل لسان ملتزم هستند که در اسم منسوب به «فَعِیْلَه» بگویند: فَعَلَّی. چنانچه در اسم منسوب به «فُعَیْلَه» فُعَلَّی را حتمی می دانند. شارح گوید:

منظور اینست که: فَعَلَّی (بفتح فاء و عین و کسر لام) اسم منسوب به فَعِیْلَه (بفتح فاء و کسر عین) بوده مشروط باینکه عین آن صحیح و غیر مضاعف باشد، بنابر این در اسم منسوب به «حنیفه» باید بگوئیم: حنفَی.

و فُعَلَّی (بضمّ فاء و فتح عین و کسر لام) اسم منسوب به فُعَیْلَه (بضمّ فاء و فتح عین) می باشد لذا در اسم منسوب به «جُهَیْنَه» باید بگوئیم: جُهَیْنِی. قوله: نحو حی: یعنی زنده و طائفه.

قوله: من غیر تغیر له: ضمیر در «له» به حرف ثانی راجع است.

قوله: وارده و اوأ: ضمیر منصوبی در «ارده» به حرف ثانی راجع است.

قوله: ان یکن عنه قلب: ضمیر در «یکن» به حرف ثانی و در «عنه» به واو راجع است.

قوله: مطلقاً: چه منقلب از واو بوده و چه اصلی باشد.

قوله: و مثل ذا فی جمع تصحیح: مشارالیه «ذا» حذف می باشد.

قوله: من اجری زیدان علماً مجری سلمان: یعنی الف و نون را جزء کلمه قرار

دهد.

قوله: علماً مجری غسلین: یعنی یاء و نون را جزء کلمه قرار دهد.

مؤلف گوید:

کلمه «غسلین» یعنی خون و چرک و آب زردی که از بدن های اهل جهنم جاری

است.

قوله: هربون: بکسر راء نام و علم برای شخصی است.

قوله: هیّخ: بفتح هاء و با و تشدید یاء یعنی پسر چاق که در اسم منسوب به آن

می گوئیم: هیّخی.

قوله: مَهِیّم: تصغیر میهام بر وزن «مفعال» از هام یهیم یعنی متحیر شدن.

قوله: بخلافها فی هیتخ: ضمیر در «بخلافها» به یاء راجع است.
 قوله: الی فقیله کذلک: کلمه «کذلک» یعنی بضمّ اول و فتح دوّم همان طوری که در
 فُعلی ضبط کلمه چنین می باشد.
 قوله: فی جُهیته: نام قبیله ای می باشد.

متن: «۸۶۷»

وَالْحَقُّوا مُعَلَّ لَامٍ عَرِیَا مِنْ الْمِثَالِیْنِ بِمَا آتَا أُولِیَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
الحقوا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب افعال، متعدی، معلوم، فعل و فاعل.
معل	: اسم، مضاف، مفعول برای «الحقوا».
لام	: مضاف الیه.
عریا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب، حسب، یحسب، لازم، صفت برای «معل لام»، الفش الحاقی است.
من	: حرف جرّ.
المثالین	: مجرور به «من»، متعلّق به «عری».
باء	: حرف جرّ.
ما	: اسم موصول، مجرور به «باء»، متعلّق به «الحقوا».
التاء	: مفعول دوّم برای «اولیا».
اولیا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید باب افعال، مجهول و ضمیر نائب فاعلی در آن مفعول اولش می باشد، صله برای «ما».
ترجمه: اهل لسان معتل اللام از دو مثال مذکور را که عاری از تاء باشد به کلمه ای که تاء دارد ملحق نموده اند.	

متن: «۸۶۸»

وَتَسْمُوا مَا كَانَ كَالطَّوِيلَةِ وَكَذَا مَا كَانَ كَالْجَلِيلَةِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
تمموا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب تفعیل، متعدی، معلوم، فعل و فاعل.
ما	: اسم، موصول، مفعول برای «تمموا».
کان	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، از افعال ناقصه، ضمیر مستتر در آن اسمش بوده، صله برای «ما».
کاف	: حرف جرّ.
الطويلة	: مجرور به «کاف»، متعلق به «کان»، خبر برای «کان».
واو	: حرف عاطف.
هاء	: حرف تنبیه.
کاف	: حرف جرّ.
ذا	: اسم اشاره، مجرور به «کاف»، متعلق به استقرّ، خبر مقدم برای «ما».
ما	: اسم، موصول، مبتداء مؤخر.
کان	: از افعال ناقصه، صله برای «ما».
کاف	: حرف جرّ.
الجليلة	: مجرور به «کاف»، متعلق به «کان».

ترجمه: اهل لسان آنچه را که مانند طویله است در هنگام نسبت تماماً و کمالاً می آورند و همچنین است کلمه ای که مانند جلیله باشد.

متن: «۸۶۹»

وَهَمَزُ ذِي مَدٍّ يُنَالُ فِي النِّسْبِ مَا كَانَ فِي تَفْنِيَةٍ لَهُ اُنْتَسَبَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
همز	: اسم، مضاف، مبتداء.
ذی	: اسم مضاف الیه، مضاف.
مدّ	: مضاف الیه.

ینال	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، اجوف واوی، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ینصر، متعدی، مجهول، خبر.
فی	: حرف جرّ.
النسب	: مجرور به «فی»، متعلق به «ینال».
ما	: موصوله، مفعول دوم برای «ینال».
کان	: از افعال ناقصه، صله و عائد برای «ما» و ضمیر در آن اسمش می باشد.
فی	: حرف جرّ.
تثنية	: مجرور به «فی».
له	: جارّ و مجرور، متعلق به «انتسب».
انتسب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب افتعال، معلوم، لازم، خبر برای «کان».

ترجمه: بهمزه مددود و در باب نسب همان حکمی که در تثبیه بیان شد اعطاء می گردد.

متن: «۸۷۰»

وَ اَنْسِبَ لِصَدْرٍ جُمْلَةٍ وَ صَدْرٍ مَا رُكِبَ مَرْجَاً وَ لِسَانٍ تَمَمًا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
انصب	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب.
لام	: حرف جرّ.
صدر	: مجرور به «لام»، متعلق به «انصب»، مضاف.
جملة	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
صدر	: اسم، مضاف، معطوف به «صدر جملة».
ما	: موصول.
رکب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب تفعیل، متعدی، مجهول، صله و عائد برای «ما».
مرجاً	: مصدر، مفعول مطلق، قائم مقام مضاف محذوف تقدیر آن: و صدر ما

رکب ترکیب مزج.

- وار : عاطفه.
 ثان : جاز و مجرور متعلق به «انصب».
 تمّا : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «ثان».

ترجمه: در منسوب به جمله، تنها صدر آنرا منسوب نما و در منسوب به مرکب مزجی نیز فقط جزء اولش را منسوب کن، و منسوب کن جزء دومی را که متمم ...

متن: «۸۷۱»

إِضَافَةٌ مُبْدَوَةٌ بِأَبْنٍ أَوْ مَا لَهُ التَّعْرِيفُ بِالثَّانِي وَجَبَ

تجزیه و ترکیب

- اضافة : مفعول برای تمّا.
 مبدوة : صفت برای «اضافة».
 باء : حرف جرّ.
 ابن : مجرور بباء، متعلق به «مبدوة».
 او : حرف عاطفه.
 اب : معطوف به «ابن».
 او : عاطفه.
 ما : موصوله، معطوف به «ابن».
 له : جاز و مجرور، متعلق به «وجب».
 التعريف : اسم، معرف بالف و لام، مبتداء.
 بالثاني : جاز و مجرور، متعلق به «التعريف».
 وجب : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب،
 مثال واوی، لازم، معلوم، خبر برای «التعريف» و جمله اسمیه صله و عائد
 است برای «ما».

ترجمه: و منسوب کن جزء دومی را که متمم اضافه‌ای است که ابتداء به «ابن» یا «اب» و یا کلمه‌ای که معرفه شدنش به جزء دوم واجب است گردیده.

شرح عربی: (وَالْعَثْوَا مُعَلَّ لَامٍ عَرَبِيًّا) مِنْ أَلْتَاءِ (مَنْ الْيَثَالِينَ) الْمَذْكُورِينَ (بِمَا أَلْتَأَ أُولِيَا) مِنْهُمَا فَقَالُوا فِي عَدِيٍّ وَفُصَيٍّ عَدَوِيٍّ وَفُصَوِيٍّ كَمَا قَالُوا فِي ضَرِيَّةٍ وَأُمِيَّةٍ ضَرَوِيٍّ وَأُمَوِيٍّ بِخِلَافٍ صَحِيحِ اللَّامِ مِنْهُمَا فَلَا تَحْذَفُ مِنْهُ الْيَاءُ فَيَقَالُ فِي عَقِيلٍ وَعُقَيْلٍ وَعُقَيْلِيٍّ.

(وَتَمْتُمُوا مَا كَانَ) عَلَى فَعِيلَةٍ بِفَتْحِ الْيَاءِ وَهُوَ مَعْتَلُ الْعَيْنِ (كَالطُّوِيلَةِ) فَقَالُوا فِيهِ طَوِيلِيٍّ (وَهَكَذَا) تَمْتُمُوا (مَا كَانَ) عَلَى هَذَا الْوِزْنِ وَهُوَ مُضَاعَفٌ (كَالْجَلِيلَةِ) فَقَالُوا فِيهَا جَلِيلِيٍّ، وَتَمْتُمُوا أَيْضاً عَلَى فُعَيْلَةٍ وَهُوَ مُضَاعَفٌ كَقَلِيلَةٍ.

(وَهَمْزُ ذِي مَدٍّ يُنَالُ) أَيْ يُعْطَى (فِي الْإِنْسَبِ مَا كَانَ فِي تَنْبِيهِ لَهُ أَنْسَبُ) فَيَقَالُ فِي قُرَاءٍ وَصَحْرَاءٍ وَكَسَاءٍ وَعِلْبَاءٍ: قُرَائِيٍّ وَصَحْرَائِيٍّ وَكَسَائِيٍّ وَكَسَائِيٍّ وَعِلْبَائِيٍّ وَعِلْبَائِيٍّ (وَأَنْسَبُ لَصَدْرِ جَمَلَةٍ) إِسْنَادِيَّةٌ فَقُلُ فِي تَائِبَةٍ شَرًّا تَائِبِيٍّ (وَصَدْرٍ مَا رُكِبَ مَرْجَأٌ) فَقُلُ فِي بَعْلِكَ بَعْلِيٍّ (وَ) أَنْسَبُ (لِثَنَانٍ تَمْتُمَا إِضَافَةً) إِنَّمَا (تَبْدُوَةٌ بَائِنِ أَوْ أَبٍ) أَمْ أُمٌّ كَعَمْرِيٍّ وَبَكْرِيٍّ وَكُلْتُمَوِيٍّ فِي ابْنِ عَمْرٍ وَابْنِ بَكْرٍ وَأُمٌّ كُلْتُمٍ (أَوْ) أَوَّلُهَا (مَا لَهُ أَتَّعْرِفُ بِالثَّنَانِي وَجَبَ) بَأَنَّ كَانَتْ إِضَافَتُهُ مَعْنَوِيَّةً كَرَبْدِيٍّ فِي غَلَامٍ زَيْدٍ، وَعِنْدِي فِي هَذَا الْقِسْمِ نَظَرٌ لِأَجْلِ الْإِلْسِ وَفِي الْقِسْمِ الْأَوَّلِ بَحْثٌ، هَلْ يَلْحَقُ بِمَا دُكِرَ، التَّبْدُوَةُ بِبَنَاتٍ كَمَا قُلْنَا بِأَنَّهُ كُنْيَةٌ وَلَمْ أَزَمَنْ دُكْرَهُ

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

اهل لسان معتل اللام از دو مثال مذکور را که عاری از تاء باشد به کلمه ای که تاء دارد ملحق نموده اند.

شارح گوید:

لذا در اسم منسوب به «عَدِيٍّ» و «فُصَيٍّ» می گویند: عَدَوِيٍّ وَفُصَوِيٍّ. چنانچه در اسم منسوب به ضَرِيَّة (رگی است که خورش نمی ریزد) و اُمِيَّة (اسم قبیله ای است در عرب) می گویند: ضَرَوِيٍّ وَأُمَوِيٍّ.

بخلاف اسمی که از همین دو مثال بوده و عاری از تاء و صحیح اللام باشد چه آنکه یاء را از آن در وقت نسبت حذف نمی کنند لذا در اسم منسوب به «عَقِيلٍ» و «عُقَيْلٍ» می گویند: عَقِيلِيٍّ وَعُقَيْلِيٍّ.

مصنف گوید:

اهل لسان آنچه را که مانند طویل است هنگام نسبت تماماً و کمالاً می آورند و همچنین است کلمه ای که مانند جلیل باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که: هر اسمی که بر وزن «فَعِیلَه» بفتح فاء بوده در صورتی که معتل العین باشد همچون: طویلَه اهل لسان در اسم منسوب به آن تنها یاء مشدده را آورده بدین ترتیب کلمه را تماماً و کمالاً ذکر می کنند لذا در منسوب به «طویلَه» می گویند: طویلی و مقصود از تمام آوردن کلمه اینست که حرف عله یعنی «یاء» را از آن حذف نمی کنند نه آنکه تاء آخرش را نیز باقی می گذارند لذا همان طوری که مشاهده می شود «تاء» از طویلَه در منسویش حذف گردیده.

سپس شارح گوید:

و همچنین است کلمه ای که بر این وزن بوده و مضاعف باشد مانند: جلیله لذا در منسوب به آن می گویند: جلیلی.

و نیز کلمه ای که بر وزن فَعِیلَه بوده و مضاعف باشد اسم منسوبش را تماماً و کمالاً می آورند لذا در اسم منسوب به قُلَیلَه می گویند: قُلَیلی. مصنف گوید:

به همزه محدود در باب نسب همان حکمی که در تشبیه بیان شد اعطاء می گردد. شارح گوید:

کلمه «ینال» یعنی يُعْطَى (اعطاء می شود).

بنابر این در اسم منسوب به «قراء» و «صحراء» و «کساء» و «علباء» می گویند: قرائی و صحراوی و کسائی و کساوی و علبائی و علباوی. چنانچه در تشبیه آنها می گویند:

قراءان و صحراوان و کسانان و کساوان و علبانان و علباوان. مصنف گوید:

در منسوب به جمله، تنها صدر آن را منسوب نما و در منسوب به مرکب مزجی نیز فقط جزء اولش را منسوب کن. شارح گوید:

مصنف در بیت مذکور به دو مطلب اشاره نموده است:

الف: در اسم منسوب به جمله اسنادی تنها جزء اول را منسوب می کنند فلذا در «تأبط شراً» می گویند: تأبطی.

ب: در اسم منسوب به مرکب مزجی فقط جزء اول را منسوب می نمایند از اینرو در «بعلبک» می گویند: بعلی.

مصنّف گوید:

منسوب کن جزء دومی را که متمم اضافه‌ای است که ابتداء به «ابن» یا «اب» و یا کلمه‌ای که معرفه شدنش به جزء دوم واجب است گردیده.

شارح گوید:

حاصل مراد مصنّف اینست که:

در مرکّب اضافی که جزء اولش «ابن» یا «اب» و یا «ام» و یا کلمه‌ای باشد که معرفه شدنش بواسطه جزء دوم واجب است قاعده اینست که هنگام نسبت جزء دوم را منسوب می‌کنند لذا در منسوب به: ابن عمر، و ابی بکر و ام کلثوم می‌گویند: عُمَری و بکری و کلثومی.

و مقصود از اضافه‌ای که جزء اول در آن بواسطه جزء دوم معرفه می‌شود، اضافه معنویه می‌باشد همچون غلام زید که در منسوبش می‌گویند: زیدی.

سپس شارح می‌گوید:

از نظر ما در مورد اخیر می‌توان مناقشه و اشکال کرد زیرا اگر در اسم منسوب به اضافه معنوی تنها جزء دوم را منسوب کنیم و در مثال گذشته بگوئیم: زیدی با صورت غیر اضافه‌اش اشتباه می‌شود چه آنکه در منسوب به «زید» نیز «زیدی» باید گفت پس از آن می‌گوید:

و در قسم اول که مضاف مصدر به «ابن» یا «اب» و یا «ام» باشد این بحث مطرح است که آیا اگر بجای کلمات مذکور لفظ «بنت» واقع بود حکم الفاظ یادشده را دارد یا با آنها فرق دارد مقتضای آنچه سابق گفته و بیان نمودیم که کلمه مصدر به «بنت» نیز همچون مصدر به «ابن» کنیه می‌باشد آنست که حکم آن با کلمات مزبور متحد است ولی در بین ادباء کسی را ندیدم که متعرض آن شده باشد.

قوله: عدی و قصى: نام و علم برای دو شخصی می‌باشند.

قوله: عقیل: بفتح عین و کسر قاف علم است برای مردی.

قوله: عقیل: بضمّ عین نام قبیله‌ای است.

قوله: قلیلة: بضمّ قاف و فتح لام تصغیر قله می‌باشد.

متن: « ۸۷۲ »

فِيمَا سَوَىٰ هَذَا أَنْسَبَنَ لِأَوَّلٍ مَا لَمْ يُخَفَ لِنَسَبِ كَعَبْدِ الْأَشْهَلِ

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «فی»، متعلق به «انسن».
سوی	: اسم، مضاف، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن هو سوی هذا و جمله اسمیه صله است برای «ما» و ممکنست «سوی» را ظرف قرار داده و متعلق باستقرّ و جمله ظرفیه را صله برای «ما» بدانیم.
هذا	: اسم اشاره، مضاف الیه برای «سوی».
انسن	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، مؤکد بنون تأکید خفیفه، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، متعدّی، معلوم.
لام	: حرف جرّ.
الاوّل	: مجرور به «لام»، متعلق به «انسن».
ما	: مصدریه، زمانیه.
لم	: حرف جازم.
یخف	: فعل مضارع، مجهول، مجزوم به «لم».
لبسّ	: نائب فاعل برای «لم یخف».
کاف	: حرف جرّ.
عبد	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف، مضاف.
الاشهل	: مضاف الیه.

ترجمه: در غیر آنچه بیان شد جزء اوّل را منسوب قرار بده مادامی که خوف اشتباه نباشد مانند: عبد الاشهل.

متن: «۸۷۳»

وَأَجْبُرِيَهُ أَلَامَ مَا مِنْهُ حَذِيفَ جَوَازًا إِنْ لَمْ يَكْ رَدُّهُ أَلِفَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
اجبر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، از باب نصر، ينصر، متعدّی، معلوم.

باء	: حرف جرّ.
رَدّ	: اسم، مصدر، مجرور بباء، متعلّق به «اجبر»، مضاف.
الکلام	: مضاف الیه و اضافه «رَدّ» به «الکلام» از قبیل اضافه مصدر به مفعول می باشد.
ما	: موصول، مفعول برای «اجبر».
منه	: جازّ و مجرور، متعلّق به «حذف».
حذف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، مجهول، متعدّی، صله برای «ما».
جوازاً	: صفت است برای مصدر محذوف و تقدیر کلام چنین است: واجبر جبراً اذا جواز.
ان	: حرف شرط.
لم	: جازمه.
یک	: فعل مضارع مجزوم به «لم»، از افعال ناقصه، فعل شرط.
رَدّه	: مضاف و مضاف الیه، اسم برای «لم یک».
الف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، مجهول، خبر برای «لم یک».

ترجمه: بواسطه ردّ نمودن لام در اسم منسوب حذف قبل از نسبت را ترمیم و جبران نما
مشروط باینکه برگرداندن لام مألوف و مأنوس نباشد.

متن: « ۸۷۴ »

فِي جَمْعِي التَّصْحِيحِ أَوْ فِي التَّشْفِيَةِ وَحَسْبُ مَسْجُورٍ بِهَذَا تَوْفِيَةِ

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
جمعی	: اسم، به صیغه تشبیه، مضاف، مجرور به «فی»، متعلّق به «الف».
التصحیح	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
فی	: حرف جرّ.

التثنية	: مجرور به «فی»، متعلق به «الف».
واو	: عاطفه.
حقّ	: اسم، مضاف، مبتداء.
مجبور	: مضاف الیه.
باء	: حرف جرّ.
هذا	: مجرور بباء، متعلق به «توفیة».
توفیة	: اسم، مصدر، خبر.

ترجمه: مألوف و مأنوس نباشد در دو جمع صحیح یا در تثنیه، و حقّ محذوف بواسطه این جمع واجب الوفاء می باشد.

متن: «۸۷۵»

وَبَاخٍ اُخْتًا وَبَابِنِ بِنْتًا الْحَقُّ وَیُونُسُ اَبٰی حَذَفَ اَلتَّاءُ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
باء	: حرف جرّ.
اخ	: مجرور بباء، متعلق به «الحق».
اختا	: مفعول برای «الحق».
واو	: عاطفه.
باء	: حرف جرّ.
ابن	: مجرور به «باء»، متعلق به «الحق»، معطوف به «اخ».
بتّا	: معطوف به «اختا».
الحق	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدّی، معلوم.
واو	: عاطفه.
یونس	: مبتداء.
ابی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، متعدّی، معلوم.
حذف	: اسم، مضاف، مفعول برای «ابی».

الثاء : مضاف الیه.

ترجمه: اخت را به «اخ» و بنت را به «ابن» ملحق نما و یونس از حذف تاء اباء کرده است.

متن: «۸۷۶»

وَضَاعِفِ الثَّانِي مِنَ الثَّانِي ثَانِيهِ ذُو لَيْنٍ كَلَا وَ لَائِي

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

ضاعف : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، از باب مفاعله، متعدی، معلوم.

الثانی : مفعول برای «ضاعف».

من : حرف جرّ.

ثنائی : مجرور به «من»، متعلق به «ضاعف».

ثانیه : مضاف و مضاف الیه، مبتداء.

ذو : اسم به معنای صاحب، مضاف، خبر.

لین : مضاف الیه و جمله مبتداء و خبر صفت است برای «ثنائی».

کاف : حرف جرّ.

لا : مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتدای محذوف.

واو : عاطفه.

لائئ : معطوف به «لا».

ترجمه: حرف دوم از اسمی که دو حرفی بوده و حرف دومش لین می باشد را مضاعف کن مانند: لا و لائی.

شرح عربی: (فیما یسوی هذا) الْمُقَرَّرُ کَالَّذی لیس مصدراً بما عَرَفَ بِالثَّانِی، و لا بِکُنْیةٍ کما فی

شرح الکافیة و هو یَقْوِی بَعْضِی إِلَّا أَنْ یُنْتَفَعِ أَنَّهُ کُنْیةٌ أَنْیَسَ لِلأَوَّلِ و أَحْذِفِ الثَّانِی (ما) دَامَ

(لَمْ یَغْفِ لِبِسْ) قُلْ فی امرئ القیس «أَمْرِئِی» فَإِنْ خِیفَ فَاحْذِفِ الْأَوَّلَ و أَنْیَسَ لِلثَّانِی

کَتَبَیدِ الْأَشْهَلِ) قُلْ فیهِ أَشْهَلِی، و هذا یَعْضُدُ نَظَرِی فی الْقِسْمِ الْأَسْبَقِ.

(و أَجْزَرَ بِرَدِّ اللَّامِ مَا مِنْهُ حُذِفَ) عِنْدَ النَّسَبِ (جَوَازاً إِنْ لَمْ یَكْ رَدُّهُ أَلِفٌ فِی جَمْعِی

أَتَصَحِّحُ أَوْ فِي الثَّانِيَةِ) فُلُّ فِي هَذِهِ هَذَوِي وَإِنْ شِئْتَ هَذِي (وَحَقُّ مَجْثُورٍ) بِالرَّذِّ (بِهَذَا) أَيْ
بِجَمْعِي أَتَصَحِّحُ أَوْ بِالثَّانِيَةِ (تَوْفِيَةً) لَهُ بِالرَّذِّ بِالنَّسَبِ حَتَّى يَقَالُ فِي أَخٍ وَحِصَّةٍ أَخَوِي وَ
عِصْوِي لَيْسَ خَبِيرٌ.

(وَبِأَخٍ أَخْتًا) أَحَقُّ فُلُّ فِيهَا بَعْدَ حَذْفِ تَائِيهَا أَخَوِي (وَبِابْنٍ بِنْتًا) أَحَقُّ فُلُّ فِيهَا بَعْدَ حَذْفِ
تَائِيهَا بَنَوِي كَمَا تَقُولُ ذَلِكَ فِي ابْنٍ بَعْدَ حَذْفِ هَمْزِهِ. هَذَا مَذْهَبُ سَبِيوهِ وَالْخَلِيلِ، (وِ
يُونُسُ) بْنُ حَسِيبٍ الْفُطَيْمِيُّ وَالْزَّوَالِيُّ مِنَ الْبَصْرِيِّينَ (أَيْ) حَذَفَ التَّاءَ مِنْهُمَا فَقَالَ أَخِيَّتِي وَبِنْتِي، وَ
هُوَ الَّذِي أَمِيلُ إِلَيْهِ لِأَجْلِ الْتَّبَسِ.

(وِضَاعَفُ أَتَانِي) وَجُوبًا (مِنْ ثَنَائِي ثَانِيَةً دُولِيَةً) عِنْدَ التَّنَسُّبِ إِلَيْهِ ثُمَّ إِنْ كَانَ الْفَاءُ قُلِيبَ
الْمُضَاعَفِ هَمْزَةً وَيَجُوزُ قُلُوبًا وَأَوْ (تَحْلًا وَلَائِي) وَلَاوِي وَفِي وَفِيَوِي وَلَوْ وَلَوْوِي أَغْلَامًا،
أَمَّا الَّذِي ثَانِيَةً صَحِيحٌ فَيَجُوزُ فِيهِ التَّضْعِيفُ وَهَذُمُهُ كَكُمُ وَكَمِيَّتِي وَكَيْتِي.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

در غیر آنچه بیان شد جزء اول را منسوب قرار بده مادامی که خوف اشتباه نباشد
مانند: عبدالاشهل.

شارح گوید:

مقصود از «ما سوای آنچه بیان شد» کلمه‌ای است که مصدر نباشد به چیزی که
تعریفش بواسطه جزء دوم بوده و نیز مراد لفظی است که کنیه نباشد چنانچه مصنف در
شرح کافیّه اینطور تفسیر و بیان نموده یعنی گفته است:

منظور از «ما سوای آنچه بیان شد» غیر کنیه و غیر کلمه‌ای است که مصدر به
چیزی بوده که تعریفش بواسطه جزء دوم می‌باشد.

و این تفسیر و بیان مصنف در شرح کافیّه مؤید بحث ما است که لفظ مُصَدَّر به
بنت نیز همچون مُصَدَّر به ابن کنیه است در نتیجه در اسم منسوب به آن جزء دوم را باید
منسوب کرد پس بنا بر این لفظی که مُصَدَّر به بنت است در اسم منسوبش جزء دوم آنرا با
یاء مشدده می‌آورند همچون لفظی که مُصَدَّر به ابن یا ام و یا اب باشد مگر آنکه کنیه
بودن مُصَدَّر به بنت را منکر شویم که در این صورت حکمش با مذکورات فرق دارد.

و بهر صورت در «ما سوای الفاظی که ذکر شد» قاعده ساختن اسم منسوب آنست
که جزء اول را منسوب ساخته و جزء دوم را حذف می‌کنیم مشروط باینکه اشتباهی پیش
نیاید از اینرو در اسم منسوب به «امراء القیس» می‌گوئیم: امرئتی و در فرض خوف اشتباه

جزء اول را حذف کرده و جزء دوم را منسوب می‌نمائیم لذا در عبدالاشهل می‌گوئیم: اشهلی.

و این تقریر در اینجا مؤید اشکال و انتقادی است که در قسم سابق ما ایراد نمودیم.
مصنّف گوید:

بواسطه ردّ نمودن لام در اسم منسوب حذف قبل از نسبت را ترمیم و جبران نما مشروط باینکه برگرداندن لام در دو جمع صحیح یا تشبیه مألوف و مأنوس نباشد.
شارح گوید:

مقصود اینست که هر اسمی که قبل از نسبت لام الفعلش حذف شده باشد و هنگام تشبیه و جمع برگرداندن آن معهود و مألوف نباشد هنگام نسبت بمنظور ترمیم و جبران حذفی که قبل از نسبت صورت گرفته جایز است لام را برگردانند بنابر این کلمه «غد» که در اصل «غدو» بوده و «واو» یعنی لام الفعل از آن حذف شده هنگام نسبت جایز است برگشته و بگوئیم: غدویّ چه آنکه ردّ آن در تشبیه و جمعش معهود نیست زیرا تشبیه آن غدان و جمعش غدات می‌باشد.
مصنّف گوید:

و حق محذوف بواسطه این جمع (جمع صحیح) واجب الوفاء می‌باشد.
شارح گوید:

منظور اینست که هر اسمی که قبل از نسبت لام الفعلش حذف شده باشد و هنگام تشبیه و جمع برگرداندن آن معهود و مألوف نباشد هنگام نسبت واجب است لام را برگردانند لذا در اسم منسوب به «اخ» و «عضه» می‌گویند: اخویّ و عضویّ و غیر آن جایز نیست.
مصنّف گوید:

اخت را به «اخ» و بنت را به «ابن» ملحق نما و یونس از حذف تاء اباء کرده است.

شارح گوید:

بنابر این در اسم منسوب به «اخت» تاء را حذف نموده و می‌گویند: اخویّ چنانچه در اسم منسوب به «بنت» ابتداء تاء را حذف کرده و سپس می‌گویند: بنویّ همان‌طوری که در منسوب به «اخ» و «ابن» نیز چنین می‌گویند منتهی در ابن ابتداء

همزه را حذف کرده و پس از آن یاء مشدده را به آن ملحق می‌کنند.

سپس شارح گوید:

آنچه ذکر شد مرام و عقیده سیویه و خلیل می‌باشد ولی در مقابل ایشان قول یونس بن حبیب است که از بصریون محسوب شده و منسوب به قبیله بنی‌ظبه بوده اما نه از راه قرابت بلکه به طریق ولاء یعنی از عیید و ممالیک این قبیله به حساب می‌آید و بهر صورت وی می‌گوید:

حذف تاء از «اخت» و «بنت» ممتنع است لذا در منسوب به آندو می‌گوئیم:

اختی و بنتی.

شارح گوید:

گفته یونس مطلبی است که من نیز به آن مایل و راغب هستم چه آنکه در غیر اینصورت و طبق گفته سیویه و خلیل اسم منسوب به اخت با منسوب به اخ اشتباه می‌شود در حالی که بنابر گفته یونس این اشتباه هرگز پیش نمی‌آید. مصنف گوید:

حرف دَوم از اسمی که دو حرفی بوده و حرف دَومش لین می‌باشد را مضاعف کن

مانند: لا و لائی.

شارح گوید:

مقصود اینست که: در ساختن اسم منسوب از هر کلمه‌ای که دو حرفی بوده و حرف دَومش از حروف لین می‌باشد واجب است حرف دَوم را مضاعف کنند. حال اگر حرف دَوم الف باشد بعد از مضاعف شدنش به همزه قلب شده و می‌توان آنرا به واو نیز قلب نمود مانند: اسم منسوب به «لا» که می‌شود لائی یا لاوی. و در صورتی که یاء و یا واو باشد پس از مضاعف شدن دَومی از مضاعفین را به واو باید قلب کرد مانند اسم منسوب به «فی» و «لو» که عَلم برای شخص باشند چه آنکه در منسوب بایندو می‌گوئیم: فیوی و لَووی.

و اما اسمی که دو حرفی بوده و حرف دَومش صحیح باشد در منسوب به آن هم تضعیف و هم عدم آن جایز است نظیر اسم منسوب به «کم» که می‌گوئیم: کَمَمی و کَمی. قوله: کما فی شرح الکافی: یعنی مصنف در شرح کافیه تعبیر به «ولا بکنیة» ننموده. قوله: و هو یقوی بحشی: ضمیر «هو» به کلام مصنف در شرح کافیه راجع است و

منظور از «بحشی» عبارت سابق شارح است که گفت:
 و فی القسم الاول بحث هل يلحق بما ذكر المبدؤة بينت.
 قوله: الا ان يمنع انه كنية: ضمير در «أنه» به المبدؤة بینت راجع است.
 قوله: و هذا يعضد نظری فی القسم السابق: مشارالیه «هذا» حذف جزء اول و نسبت
 دادن جزء دوم بوده و مراد از «نظری» مناقشه سابق شارح در کلام مصنف است که شارح
 با عبارت و عندی فی هذا القسم نظر به آن اشاره نمود.
 قوله: ان لم یک رده الف: ضمیر در «رده» به «لام» راجع است.
 قوله: فی جمعی التصحیح: مقصود جمع مذکر سالم و جمع مؤنث سالم می باشد.
 قوله: و حق مجبور: مقصود از «مجبور» محذوف می باشد.

متن: «۸۷۷»

وَإِنْ يَكُنْ كَشِيَّةٍ مَا أَلْفَا عَدِمَ فَجَبْرُهُ وَفَنَحْ عَيْنِهِ أَلْزَمَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
ان	: حرف شرط.
یکن	: فعل مضارع، مجزوم به «ان»، فعل شرط، از افعال ناقصه.
کاف	: حرف جرّ.
شیه	: مجرور به «کاف»، متعلق به «یکن»، خبر برای «یکن» که بر اسمش مقدم شده.
ما	: موصوله، اسم برای «یکن».
الفاء	: مفعول مقدم برای «عدم».
عدم	: فعل و فاعل، صله برای «ما».
فاء	: جزائیه.
جیره	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
واو	: عاطفه.
فتح	: اسم، مضاف، معطوف به «جیره».
عینه	: مضاف و مضاف الیه و مضاف خود مضاف الیه است برای «فتح».
الزّم	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، مجهول، خبر

برای «جبره» و جمله اسمیه، جواب شرط می باشد.

ترجمه: و اگر اسمی که فاء الفعلش حذف شده همچون «شیه» باشد پس جبران و ترمیمش و نیز فتحه دادن به عینش لازم و واجب است.

متن: «۸۷۸»

وَالْوَاحِدَ أَذْكَرْنَا سَبَابًا لِّجَمْعٍ إِنْ لَمْ يُشَايَهُ وَاحِدًا بِالْوَضْعِ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
الواحد	: مفعول مقدم برای «اذکر».
اذکر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، از باب، نصر، ینصر، متعدی، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
ناسباً	: اسم فاعل، حال است از فاعل در «اذکر».
لام	: جازه.
الجمع	: مجرور به «لام»، متعلق به «ناسباً».
ان	: حرف شرط.
لم	: جازمه.
یشابه	: فعل مضارع مجزوم بلم، فعل شرط، ثلاثی مزید، باب مفاعله، متعدی.
واحداً	: مفعول برای «لم یشابه».
باء	: حرف جرّ، بمعنای «فی».
الوضع	: مجرور به باء، متعلق به «لم یشابه».

ترجمه: واحد و مفرد را ذکر کن در حالی که جمع را منسوب می نمائی مشروط باینکه در وضع با مفرد شباهت نداشته باشد یعنی در صورت عدم مشابَهت اگر خواستی جمع را منسوب کنی مفردش را منسوب نما.

متن: «۸۷۹»

وَمَعَ فَاعِلٍ وَقَعَالٍ فَعِلَ فِي نَسَبٍ أَغْنَىٰ عَنِ الْيَأِ قُقِيلٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
مع	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «اغنی».
فاعل	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
فقال	: معطوف به «فاعل».
فعل	: مبتداء.
فی	: حرف جرّ.
نسب	: مجرور به «فی»، متعلق به «اغنی».
اغنی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، خبر برای «فعل».
عن	: حرف جرّ.
الیاء	: مجرور به «عن»، متعلق به «اغنی».
فاء	: عاطفه.
قبل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرّد.

ترجمه: وزن «فعل» با «فاعل» و «فقال» در مورد نسبت بکار رفته و ما را از یاء نسبت بی نیاز می کند.

متن: « ۸۸۰ »

وَعَنِيرُ مَا أَسْلَفْتُهُ مُقَرَّرًا عَلَى الَّذِي يُنْقَلُ مِنْهُ أَفْئِصْرًا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
غیر	: اسم، مضاف، مبتداء.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
اسلفته	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدّی، معلوم، فعل و فاعل و مفعول، صله و عائد برای «ما».
مقرّرًا	: حال است از ضمیر فاعلی در «اسلفته» و می توان آنرا حال از ضمیر

مفعولی در آن قرار داد.

علی : حرف جرّ.
الذی : موصول اسمی، مجرور به «علی»، متعلّق به «اقتصر».
ینقل : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرّد، متعدّی، صله برای «الذی».

منه : جازّ و مجرور، متعلّق به «ینقل».
اقتصرا : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افتعال و می توان آنرا فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، از باب مذکور قرار داد و الفش الف الحاقی است.

ترجمه: غیر آنچه را که قبلاً تقریر نمودم بر نقل از عرب باید اقتصار کرد.

شرح عربی: (وإن یکن کثیرة) فی اعتلال الکلام (ما ألفاء عیدم فجبره) عند أنسب إليه برّد الفاء (و فتح عینه التّیّم) عند سبویه یتقال فيه و شوی و أجاز الأخفش السّکون فقال «و شیی» أما غیر المملّ الکلام منه فلا یجبر، کقولک فی عده عیدی.
(و آلو احد آذکر ناسباً للجمع إن لم یُشابه واحداً بالوضع) أی بوضعیه علماً فقلّ فی فرائض فرضی، بخلاف ما إذا شابهه - بأن وُضع علماً - یتقال فی أنمار أنماری و فی الأنصار أنصاری.

(ومع فاعلي و فاعلي) بفتح فکسید (فعل) بفتح فکسرة (فی نسب أغنی عن الیاء) السّابقة (فقیل) إذ ورّد کقولهم لابن و تمار و طیم ای صاحب لبن و تمر و طعم، و لیس فی هذین الوزین معنی المبالغة الموضوعین له، و خرّج علیه قوله تعالی: «و ما ربّک بظلام للعیید» ای بذی ظلم.

(و غیر ما أسلفته) من القواعد (مقرراً علی الذی یُنقل منه) عن العرب (اقتصرا) و لا تفسّ علیه کقولهم فی الأدهر ذهريّ و فی أمیه أمویّ و فی البصرة بالفتح بضریّ بالکسرة، و فيه نظر إذ الکسر لثقة فيها و فی مرو، مروزی و فی الوی رازی و فی الخریف خرفیّ و لعظیم الرّقة رقبانی.

ترجمه و شرح: مصنّف گوید:

و اگر اسمی که فاء الفعلش حذف شده، همچون «شیه» باشد پس جبران و

ترمیمش و نیز فتحه دادن به عینش لازم و واجب است.

شارح گوید:

منظور اینست که اگر اسمی معتل الّلام بوده و فاء الفعلش حذف شده باشد همچون: شیه هنگام نسبت واجب است محذوف را جبران کرده و فاء الفعل را برگردانیم و نیز به عقیده سیبویه لازم است عین الفعلش را مفتوح کنیم بنابر این در اسم منسوب به «شیه» که در اصل «وشی» بوده می گوئیم: وَشَوِیْ.

ولی اخفش اجازه داده که عین الفعلش را در هنگام نسبت ساکن گردانیم از اینرو وی در اسم منسوب به کلمه مزبور گفته است: وَشِیْ (بفتح واو و سکون شین و کسره یاء لام الفعل).

و اما حکم غیر معتل الّلام، اینست که فاء الفعل محذوف را در وقت نسبت برگردانده و آنرا جبران و ترمیم نمی کنند چنانچه در اسم منسوب به «عدة» می گویند: عِدِیْ و چنانچه ملاحظه می کنیم فاء الفعل محذوف یعنی «واو» در اسم منسوب برنگشته است.

مصنّف گوید:

واحد و مفرد را ذکر کن در حالی که جمع را منسوب می نمائی مشروط باینکه در وضع با مفرد شباهت نداشته باشد یعنی در صورت عدم مشابَهت اگر خواستی جمع را منسوب کنی مفردش را منسوب نما.

شارح گوید:

حاصل مراد مصنف اینست که: در اسم منسوب به جمع بجای اینکه یاء نسبت را به جمع ملحق کنی به مفردش ملحق نما مشروط باینکه جمع از نظر وضع با مفرد شباهت نداشته باشد بنابر این در اسم منسوب به «فرائض» می گوئیم: قَرَضِیْ.

بخلاف جمعی که با مفردش در وضع شبیه باشد چه آنکه در اسم منسوب به آن یاء نسبت را به خود جمع ملحق کرده نه به مفردش لذا در اسم منسوب به «انمار» و «انصار» که جمع «نَمِر» و «ناصر» هستند می گوئیم: انماری و انصاری.

لازم بتذکر است که مقصود از شباهت جمع به مفرد از حیث وضع آنست که عَلم باشد چنانچه «انمار» عَلم است برای قبیله ای از قبائل عرب همان طوری که «انصار» عَلم است برای جمعی از اصحاب پیامبر صلی الله علیه و آله و سلم یعنی آندسته از اصحابی که اهل مدینه می باشند.

مصنّف گوید:

وزن «فَعِل» با «فاعِل» و «فَعَال» در مورد نسبت بکار رفته و ما را از یاء نسبت بی نیاز می کند.

شارح گوید:

حاصل مراد مصنّف اینست که: گاهی برای ساختن اسم منسوب از یاء مشدّد استفاده نکرده بلکه بدین منظور وزنی از اوزان را انتخاب می کنند چنانچه اوزان ذیل در کلماتی که ذکر می شوند بر نسبت دلالت داشته و بدینوسیله ما را از یاء نسبت مستغنی می کنند این اوزان عبارتند از:

فاعِل مانند: لابِن (صاحب لبن و شیر).

فَعَال نظیر: تَمّار (صاحب تمر و خرما).

فَعِل مثل: طَعم (صاحب طعم و مزه).

قابل توجّه آنکه در دو وزن اخیر معنای مبالغه ای که ایندو برای آن وضع شده اند وجود ندارد تا از دلالت بر نسبت خالی باشند.

و بر همین معنای نسبت حمل شده کلمه «ظَلّام» در فرموده حق تعالی:

و ما رَکَ بظَلّام للعید (خداوند تو صاحب ظلم به بنده گان نیست).

پر واضح است اگر «ظَلّام» بمعنای موضوع له خود که مبالغه است باشد معنا فاسد می گردد.

زیرا در این صورت معنای آیه چنین می شود.

پروردگارت زیاد به بنده گان ظلم نمی کند.

پروردگارت زیاد به بنده گان ظلم نمی کند.

یعنی نستجیر بالله، خداوند کم ظلم می نماید و بدیهی است که این معنا فاسد و قابل قبول نیست.

مصنّف گوید:

غیر آنچه را که قبلاً تقریر نمودم بر نقل از عرب باید اقتصار کرد.

شارح گوید:

منظور اینست که اگر اسم منسوبی یافت شد که برخلاف قواعد مذکور بود باید آن را بر نقل از عرب و سماع از ایشان موقوف نموده و مورد قیاس قرار نداد چنانچه حضرات در اسم منسوب به «دهر» می گویند: دَهْرَی و در منسوب به اُمّیه، اُمّوی و در

بَصْرَه (بفتح باء) بِصْرَى (بکسر باء) و در مَرَوْ، مَرَوِزَى و در رَى، رَازَى و در خَرِیف، خَرَفَى و در عَظِیم الرِّقَبَه، رِقْبَانِی می‌گویند و با توجه به آنچه قبلاً تقریر نمودیم تمام این کلمات بر خلاف قاعده هستند زیرا قاعده در منسوب به «دهر»، دهری (بسکون هاء) بوده نه بفتح آن و در منسوب به «أُمَیَّه» أُمَوِی (بضم همزه) بوده نه به فتح آن و در منسوب به «بَصْرَه» بَصْرَى (بفتح باء) بوده نه کسر آن و در منسوب به «مَرَوْ» مَرَوِی بوده نه مروزی و در منسوب به «رَى» رِی یا رَوِی بوده نه رازی و در منسوب به «خَرِیف» خَرِیفِی بوده نه خَرَفِی و در کلمه اخیر یعنی رِقْبَانِی اصلاً معنای نسبت مراد نیست لذا الحاق یاء نسبت برخلاف بوده چه آنکه از آن عظمت و بزرگی گردن اراده شده نه منسوب به گردن و چون این معنا مألوف و معروف در یاء نیست از اینرو الحاقش به کلمه به منظور افاده این معنا برخلاف قیاس و قاعده می‌باشد.

البته ناگفته نماند در خصوص «بصری» بکسر «باء» شاید انتقاد و اشکال وارد نشود زیرا در «بصره» دو لغت است:

۱- بَصْرَه (بکسر باء).

۲- بَصْرَه (بفتح باء).

لذا «بصری» بکسر باء منسوب به لغت اول بوده و طبق آن هیچ خلاف قیاسی در آن نمی‌باشد.

قوله: شِیة: در اصل «الوشی» بوده سپس فاء الفعل یعنی «واو» را حذف کرده و بجای آن «تاء» در آخرش آوردند.

قوله: اَمَّا غَیْرِ الْمَعْلَ الْلام منه: ضمیر در «منه» به محذوف الفاء راجع است.

قوله: ای بوضعه: ضمیر مجروری به «جمع» راجع است.

قوله: و ما رَکَّ بظِلَّامٍ للعید: آیه (۴۶) از سورة فصلت.

متن: «۸۸۱»

تَنْوِیْناً اَثَرَ فَتَحٍ اَجْعَلَ اِلَفاً وَفِثاً وَیَلَوْ غَیْرِ فَتَحٍ اَخَذِفاً

تجزیه و ترکیب

تنویناً : اسم، مفعول مقدم برای «اجعل»، موصوف.

اثر	: ظرف، متعلق به استقرّ، صفت برای «تنویناً»، مضاف.
فتح	: مضاف الیه.
اجعل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی به دو مفعول.
الفا	: مفعول دوم برای «اجعل».
وقفاً	: مصدر به معنای اسم فاعل، حال از فاعل در «اجعل» یا مفعول له برای «اجعل».
واو	: عاطفه.
تلو	: مفعول مقدم برای «احذفاً».
غیر	: مضاف الیه، مضاف.
فتح	: مضاف.
احذف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، الفش الحاقی است.
ترجمه: تنوینی را که بعد از فتحه باشد در حال وقف الف قرار بده و آنچه را که پس از غیر فتح است در این حال حذف نما.	

متن: «۸۸۲»

وَ أَخَذِفَ لِوَقْفٍ فِی سَوِیْ اَضْطِرَارٍ صِلَةً غَیْرِ الْفَتْحِ فِی الْاِضْمَارِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
احذف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
لام	: حرف جرّ.
وقف	: مجرور به «لام»، متعلق به «احذف».
فی	: حرف جرّ.
سوی	: مجرور به «فی»، متعلق به «احذف»، مضاف.
اضطرار	: مضاف الیه.
صلة	: اسم، مضاف، مفعول برای «احذف».
غیر	: مضاف الیه، مضاف.
الفتح	: مضاف الیه.

فی : حرف جرّ.
الاضمار : متعلّق به «صله».

ترجمه: در غیر اضطرار بجهت وقف صله غیر فتحه در اضمار را حذف نما.

متن: « ۸۸۳ »

وَأَشْبَهَتْ إِذَا مُنَوَّنًا نُصِبَ فَأَلْفًا فِي الْوَقْفِ نُونُهَا قَلْبٌ

تجزیه و ترکیب

واو : استیناقیه.
اشبهت : فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مزید باب افعال، متعدی، معلوم.
إذا : فاعل برای «اشبهت».
منوّناً : مفعول برای «اشبهت»، موصوف.
نصب : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صفت برای «منوّناً».
فاء : عاطفه.
الفا : مفعول است برای «قلب».
فی : حرف جرّ.
الوقف : مجرور به «فی».
نونها : مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
قلب : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول خبر برای «نونها».

ترجمه: اذن به اسمی که در حال نصبی تنوین گرفته شباهت دارد، بنابر این نون آنرا در حال وقفی به الف باید قلب کرد.

متن: « ۸۸۴ »

وَحَذَفَ يَا الْمَنْقُوصِ ذِي التَّنْوِينِ مَا لَمْ يُنْصَبْ أَوَّلِي مِنْ نُبُوتٍ فَأَعْلَمَا

تجزیه و ترکیب

واو : استیناقیه.
حذف : اسم، مضاف، مبتداء.
یاء : مضاف الیه، مضاف.

المنقوص	: مضاف الیه.
ذی	: اسم بمعنای صاحب، مضاف، صفت برای «یاء».
التنوین	: مضاف الیه.
ما	: مصدریّه، زمانیه.
لم	: حرف جازم.
ینصب	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب ضرب، یضرب، مجهول، مجزوم به لم.
اولی	: خبر برای «حذف».
من	: حرف جرّ.
ثبوت	: مجرور به «من»، متعلّق به «اولی».
فاء	: عاطفه.
اعلما	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، الفش الحاقی است.

ترجمه: و حذف یاء منقوصی که دارای تنوین است مادی که منصوب نباشد اولی و بهتر از ثبوتش می باشد.

متن: «۸۸۵»

وَعَبَّرُ ذِي التَّنْوِينِ بِالْعَكْسِ وَ فِي نَحْوِ مُرْلُزُومَ زِدَّ أَلِياَ اقْتَفَى

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
غیر	: اسم، مضاف، مبتداء.
ذی	: مضاف الیه، مضاف.
التنوین	: مضاف الیه.
بالعکس	: جنّار و مجرور، متعلّق به «استقرّ»، خبر برای «غیر».
واو	: عاطفه.
فی	: حرف جرّ.
نحو	: مجرور به «فی»، مضاف، متعلّق به «اقتفی».
مِرْ	: مضاف الیه.

لزوم	: اسم، مضاف، مبتداء.
ردّ	: مضاف الیه، مضاف.
الیاء	: مضاف الیه.
اقتنی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، مجهول، خبر.
ترجمه: و یاء منقوصی که تنوین ندارد بعکس بوده و در مثل «مُرّ» ردّ یاء لازم شمرده شده است.	

شرح عربی:

هذا باب الوقف

(تنویناً اثر فتح) فی معربٍ او مبنیٍّ (أَجْلَلُ أَلْفًا وَقَفًا) کَرَأَيْتُ زَيْدًا وَايَها (و) تنویناً (تِلْوَ غَیْرِ فَتْحٍ) و هو الضَّمُّ والكسْر (أَخْذِلًا) وَقَفًا كَجَواءِ زَيْدٍ و مَرُوزٌ بَزِيدٍ (و) أَحْذَفَ لَوْقَفٍ فِی سِوَى اضْطِرَافٍ حِلَّةٍ غَیْرِ الْفَتْحِ فِی الْإِضْمَارِ) اِی الحرف الذی ینشأ فِی اللَّفْظِ عَنِ إِشْبَاعِ الْعِرْکَةِ فِی الْفُصْمِیرِ وَهُوَ فِی غَیْرِ الْفَتْحِ وَهُوَ الضَّمُّ وَالْکَسْرُ وَالْوَاوُ الْیَاءُ کَرَأَيْتَهُ وَمَرُوزْتُ بِهِ، وَاتَّيْتُ صِلَةَ الْفَتْحِ وَهِيَ الْأَلِفُ کَرَأَيْتُهَا، أَمَّا فِی ضَرْوَرَةٍ فَيَجُوزُ إِبْتَاتُ الْجَمِيعِ.

(و) أَشْبَهَتْ إِذَنْ مُتَوْنًا نَصَبَ فَاِلْفًا فِی الْوَقْفِ نَوْنُهَا قَلْبَةً) وَبِهِ قَرَأَ السَّبْعَةُ وَاخْتَارَ ابْنُ عَصْفُورٍ تَبَعًا لِبَعْضِهِمْ أَنَّ الْوَقْفَ عَلِیْهَا بِالتَّوْنِ، وَهُوَ الَّذِی أَمِيلُ إِلَیْهِ فِرَارًا مِنَ الْإِیْتِبَاسِ وَالْقِرَاءَةُ مُتَّةٌ مُتَّبَعَةٌ.

(و) حَذَفَ يَاءَ الْمَنْقُوصِ ذِی اَلتَّنَوِينِ) عِنْدَ الْوَقْفِ (مَا) دَامَ (لَمْ) یَنْصَبْ أَوَّلِی مِنْ ثُبُوتِ لَهَا (فَاعِلَمَا) كَقِرَاءَةِ السَّتَّةِ «وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ» وَ«مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَاِلٍ»، وَبِإِبْتَاتِ الْیَاءِ فِیْهِمَا قِرَاءَةُ ابْنِ کَثِیرٍ بِخِلَافِ الْمَنْصُوبِ لِإِنَّهُ یَبْدُلُ تَنَوْنَهُ اِلْفًا إِنْ كَانَ مُتَوْنًا كَقَطْعَتِ وَاِدِیَا وَتَثَبُّتِ یَاؤُهُ سَاكِنَةً إِنْ لَمْ یَكُنْ كَأَجِیبِ الدَّاعِی، وَبِخِلَافِ غَیْرِ الْمُتَوْنِ كَمَا صَرَّحَ بِهِ بِقَوْلِهِ: (و) غَیْرِ ذِی اَلتَّنَوِينِ) الْمَرْفُوعِ وَالمَجْرُورِ (بِالْمَعْکُوسِ) فَتُبُوْتُ یَائِهِ أَوَّلِی مِنْ حَذْفِهَا (و) فِی) مَنْقُوصٍ مَحْذُوفِ الْعَیْنِ (نَحْوِ مُرٍّ) اِسْمُ فَاعِلٍ مِنْ أَزْنِی أَوْ مَحْذُوفِ الْفَاءِ کَیْفَ عَلَمًا کَمَا قَالَ فِی شَرْحِ الْكَافِیَةِ (لِزُومِ رَدِّ الْیَاءِ) عِنْدَ الْوَقْفِ (اَقْتَنِی) یَحْتَکِرُ الْحَذْفَ.

مبحث وقف

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

تنوینی را که بعد از فتحه باشد درحال وقف الف قرار بده و آنچه را که پس از

غیرفتمحه قرار گرفته است در این حال حذف نما.

شارح گوید:

مراد اینست که در حال وقف هر تنوینی که بدنبال فتمحه آمده باشد چه در اسم معرب و چه در اسم مبنی لازم است به الف تبدیل شود مانند: رأیت زیداً و أیهاً (دیدم زید را در حالی که دور بود).

شاهد در «أیهاً» است که اسم فعل ماضی به معنای «بعُد» بوده و در حال وقف تنوینش را بالف تبدیل کرده ایم.

و تنوینی که بعد از غیرفتمحه یعنی ضمه و کسره در می آید در حال وقف حذف می شود مانند: جاء زید، و مررت بزید.

در مثال اول تنوین بعد از ضمه و در مثال دوم پس از کسره آمده منتهی در حال وقف هر دو را حذف کرده ایم.

مصنّف گوید:

در غیر اضطرار بجهت وقف، صله غیر فتمحه در اضممار را حذف نما.

شارح گوید:

مقصود آنست که: حرفی که در لفظ از اشباع حرکت در ضمیر پیدا می شود یعنی «واو» که از اشباع ضمه و «یاء» که از اشباع کسره پدید می آید در حال وقف به شرطی که ضرورتی در بین نباشد حذف می شود مانند: رأیتُهُ و مررت به.

در مثال اول وقتی ضمه «هاء» را اشباع کنیم «واو» پیدا می شود و در مثال دوم بواسطه اشباع کسره «هاء» یاء پدید می آید حال اگر ایندو را وقف کنیم هم «واو» و هم «یاء» حذف می شوند.

ناگفته نماند همان طوری که اشاره شد حکم مذکور (حذف حرف پدید آمده در هنگام وقف) در صله ضمه و کسره می باشد، اما صله (حرف پدید آمده) فتمحه یعنی الف ابدأ در هنگام وقف حذف نشده بلکه همچنان باقی می ماند مانند: رأیتها که در حال وقف و وصل حذف نشده و ثابت می باشد.

مؤلف گوید:

البته مثالی را که شارح آورده قابل مناقشه و انتقاد است زیرا «الف» در «رأیتها» صله و حرف زائدی که بواسطه اشباع فتمحه پدید آمده باشد نیست بلکه جزء کلمه می باشد زیرا «ها» ضمیر مؤنث است که از دو حرف یعنی «هاء» و «الف» مرکب

می باشد.

سپس شارح گوید:

باید توجه داشت که در مورد اضطرار و ضرورت البته هیچیک از حروف صله را حذف نکرده و آنها را ثابت نگاه می دارند.

مصنّف گوید:

«اذن» به اسمی که در حال نصبی تنوین گرفته شباهت دارد، بنابر این نون آنرا در حال وقفی بالف باید قلب کرد.

شارح گوید:

همان طوری که اسم منصوب را در حال وقف با الف می خوانند فلذا قُراء سبعة «اذن» را در حال وقف با الف خوانده اند.

ابن عصفور به تبعیت از برخی ادباء گفته است:

اذن در حال وقف با نون خوانده می شود.

این گفتار مطابق با میل و رأی است چه آنکه بدینوسیله از اشتباه شدن «اذن» با اذا جلوگیری می شود.

البته آنچه را که قُراء با الف قرائت کرده اند ما نیز تبعیت کرده و در قرآن به آن ملتزم هستیم زیرا قرائت این جماعت سنتی است که تبعیتش لازم و واجب است اما در غیر قرآن «اذن» در حال وقفی با نون خوانده می شود.

مصنّف گوید:

حذف یاء منقوصی که دارای تنوین است مادامی که منصوب نباشد اولی و بهتر از ثبوتش می باشد.

شارح گوید:

منظور اینست که: کلمه ای که یاء منقوص داشته و با تنوین می باشد هنگام وقف حذف یائش از اثبات آن بهتر است مشروط باینکه تنوین آن تنوین نصبی نباشد مانند قرائت شش تن از قُراء سبعة نسبت به این آیه:

و لکل قوم هاد (برای هر گروهی راهنمایی می باشد).

و نیز مانند:

و ما لهم من دونه من وال (نیست برای ایشان غیر از او والی و عهده داری).

و چنانچه ملاحظه می کنیم دو کلمه «هاد» در آیه اوّل و «وال» در آیه دوم هنگام

وقف بدون «یاء» آمده‌اند.

ولی ابن‌کثیر که یکی از قراء سبعة است ایندو را با اثبات یاء خوانده.

سپس شارح گوید:

و اگر تنوین در کلمه، تنوین نصبی بود هنگام وقف تنوین را به الف تبدیل می‌کنند مانند: قطعت وادیا (پیمودم وادی را).

و باید توجه داشت که یاء منقوص در صورتی که منون نباشد در هنگام وقف بطور ساکن آورده می‌شود مانند: اجب الدّاعی (جواب بده به کسی که صداکننده است). مصنف گوید:

و یاء منقوصی که تنوین ندارد بعکس بوده و در مثل «مُرّ» ردّ یاء لازم شمرده شده است.

شارح گوید:

منظور اینستکه: اسم منقوصی که منون نبوده و مرفوع یا مجرور می‌باشد در هنگام وقف حکمش عکس آن موردی است که منون باشد، بنابر این ثبوت یاء در آن اولی و بهتر است از حذفش.

و در منقوصی که عین‌الفعل آن محذوف است همچون: مُرّ (اسم فاعل از آرئی) یا بگفته مصنف در شرح کافیه فاء‌الفعل آن حذف شده نظیر: یَفّ (در حال عَلم بودن) هنگام وقف لازم است یاء محذوف را برگرداند یعنی در اولی باید بگویند: هذا مُری و در دومی لازم است بگویند: هذا یفی.

و علت وجوب ردّ یاء اینست که در غیر صورت ردّ لازم می‌آید کثرت محذوف از یک کلمه.

مؤلف گوید:

خلاصه کلام آنکه وقتی کلمه منقوصی را بخواهند وقف کنند در سه مورد واجب است یاء منقوص را ثابت نگاه دارند.

۱- آنکه منقوص محذوف الفاء باشد چنانچه مضارع وَفّی یعنی یفی را علم برای کسی قرار دهند چه آنکه در حال رفعی: هذا یفی و در حال جری مررت بیفی می‌گویند و چنانچه گفته شد «یاء» را در وقت وقف باید ثابت نگاه داشت زیرا اصل این کلمه «یوفی» بوده، و او را بخاطر وقوعش بین یاء و کسره حذف کردیم حال اگر در وقت وقف یاء یعنی لام‌الفعل را نیز حذف کنیم لازم می‌آید به این کلمه اجحاف شده باشد.

۲- آنکه منقوص محذوف العین باشد مانند مُر (اسم فاعل از اری، یُری).

اصل آن مُرْءِی بوده کسره همزه را به «راء» نقل دادند و سپس همزه را حذف نمودند تا بدین وسیله در لفظ تخفیف حاصل شود و پس از آن همان اعلالی که در قاضی نمودند در این کلمه نیز عملی ساختند، شد: مُر. حال در وقت وقف لازم است یاء محذوف برگردد زیرا در غیر این صورت اجحاف به کلمه شده و محذوف از آن زیاد می‌گردد.

۳- منقوص منصوب و متون یا غیر متون باشد.

مثال متون همچون: ریتنا اننا سمعنا منادياً.

شاهد در «منادياً» است که در غیر وقف مناد (بحذف یاء) است ولی در وقت وقف یاء را باید برگرداند.

مثال غیر متون مانند: اذا بلغت التراقي.

قوله: صلة غیرالفتح: مقصود از «صلة» حرف زائدی است که از اشباع حرکات سه گانه یعنی ضمه و فتحه و کسره تولید می‌شود.

قوله: وبه قرء السبعة: هفت تن هستند که به قرائت ایشان اعتماد است و آنها عبارتند از:

نافع، ابوعمر، کسائی، حمزه، ابن عامر، ابن کثیر، ابن عاصم.

و برخی سه تن دیگر را به ایشان افزوده‌اند و آنها عبارتند از:

ابوجعفر، یعقوب، خلف.

قوله: ولكل قوم هاد: آیه (۷) از سوره رعد.

قوله: وما لهم من دونه من وال: آیه (۱۱) از سوره رعد.

متن: «۸۸۶»

وَعِزَّهَا التَّائِيثُ مِنْ مُحَرِّكِ سَكْنَهُ أَوْ قِفَ رَائِمِ التَّحَرِّكِ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

غیر : اسم، مضاف، مفعول برای فعل محذوف که مفسرش «سکته» می‌باشد.

ها : مضاف الیه، مضاف.

التائیت : مضاف الیه.

من	: حرف جرّ.
محرّک	: مجرور به «من»، متعلّق به «سکّنه».
سکّنه	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید از باب تفعیل، متعدّی، فعل و فاعل و مفعول.
او	: عاطفه.
قف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، معطوف به «سکّنه».
رائم	: اسم فاعل، مضاف، حال است از فاعل «قف».
التحرّک	: مضاف الیه.

ترجمه: غیر هاء تأنیث را که حرفی است متحرّک ساکن کن یا وقف نما در حالی که قصد حرکت داری.

متن: «۸۸۷»

أَوْ أَشْمِ الضَّمَّةُ أَوْ قِفْ مُضْعِفًا مَا لَيْسَ هَمْزًا أَوْ عَلِيلاً إِنْ قِفَا

تجزیه و ترکیب

او	: عاطفه.
اشم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید از باب افعال، متعدّی.
الضَّمَّة	: مفعول برای «اشم».
او	: عاطفه.
قف	: فعل امر، معطوف به «اشم».
مضعفا	: اسم فاعل، حال است از فاعل «قف».
ما	: اسم، موصول، مفعول برای «مضعفا».
لیس	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، از افعال ناقصه، ضمیر در آن اسمش می باشد، صله و عائِد برای «ما».
همزاً	: خبر برای «لیس».
او	: عاطفه.
علیلاً	: معطوف به «همزاً».
ان	: حرف شرط.

قفا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، فعل شرط، محلاً مجزوم و ضمیر فاعلی در آن مستتر است.

ترجمه: یا ضمه را اشمام کن و یا وقف نما در حالی که مشدد می کنی حرفی را که همزه یا حرف عله نیست.

متن: « ۸۸۸ »

مُحَرِّكًا وَ حَرَكَاتٍ اَنْقَلًا لِسَاكِنٍ تَحْرِيكُهُ لَنْ يُخْظَلَا

تجزیه و ترکیب

محركاً : مفعول است برای «قفا».
 او : عاطفه.
 حرکات : مفعول مقدم برای «انقلا».
 انقلا : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد از باب نصر، ينصر، متعدی، الف آن الحاقی است.
 لام : حرف جر بمعنای «الی».
 ساکن : مجرور به «لام»، متعلق به «انقلا»، موصوف.
 تحریکه : مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
 لن یحظلا : فعل مضارع منصوب، خبر برای «تحریکه» و جمله اسمیه صفت است برای «ساکن».

ترجمه: اگر تبعیت کند حرف موقوف علیه حرف متحرکی را، یا نقل بده حرکات را به حرف ساکنی که متحرک نمودنش ممنوع نمی باشد.

متن: « ۸۸۹ »

وَنْقُلْ فَتَحٍ مِّنْ سِوَى الْمَهْمُوزِ لَا يَرَاهُ بَضْرِيٌّ وَكُوفٍ نَقْلًا

تجزیه و ترکیب

واو : استینافیه.
 نقل : اسم، مضاف، مبتداء.
 فتح : مضاف الیه.

من	: حرف جرّ.
سوی	: مجرور به «من»، متعلّق به «نقل»، مضاف.
المهموز	: مضاف الیه.
یراه	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد از باب منع، یمنع، فعل و مفعول.
بصری	: اسم منسوب به «بصره»، فاعل برای «یراه».
واو	: عاطفه.
کوفی	: معطوف به «بصری».
نقلاً	: مفعول دوّم برای «یراه».

ترجمه: و نقل دادن فتحه را از غیر همزه بصری و کوفی نقل نمی دانند.

متن: « ۸۹۰ »

وَالنُّقْلُ إِن يُغْدَمَ نَظِيرٌ مُّنتَنِعٌ وَ ذَاكَ فِي الْمَهْمُوزِ لَيْسَ يَمْتَنِعُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
النقل	: مبتداء.
ان	: حرف شرط.
یعدم	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرّد، متعدی، فعل شرط، مجزوم به «ان».
نظیر	: نائب فاعل برای «یعدم».
ممتنع	: خبر برای «النقل».
واو	: عاطفه.
ذاک	: اسم اشاره، مبتداء.
فی	: حرف جرّ.
المهموز	: مجرور به «فی»، متعلّق به «یمتنع».
لیس	: از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
یمتنع	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «لیس».

ترجمه: و در صورتی که نقل حرکت موجب آن باشد که برای کلمه نظیری یافت نشود، ممتنع بوده ولی در کلمه مهموز این نقل امتناعی ندارد.

شرح عربی: فصل

(و غيرها آتانیث من محرک سکنه) عند الوقف و هو الأصل (أوقف رائم ألتحرک) بأن تُغلی الصوت بالحركة ضمة كانت أو كسرة أو فتحة، و خصه الفراء تبعاً للقراء بالاولین (أو أشیم الضمة) فقط عند الوقف، بأن تشير إليها بشفتیک من غیر تصویب (أوقف مُضعفاً) أى مُشدداً (ما) أى حرفاً (لیس همزاً أو علیلاً إن قلنا) أى تیج الحرف الموقوف علیه الموصوف بما ذکر حرفاً (محرکاً) کهذا جعفر و هذا و علّ بخلاف الهمز کخطأ و العلیل کالقاضی و یخشی و یذعو و التابع ساکناً کعمرو (أو حركاتٍ آنقلًا) عند الوقف من الموقوف علیه (لساکن) قبله (تحریکه لن یحظلا) أى یمنع نحو «و تواصوا بالصبر».

(أنا ابن ماریة) إذ جدد التفرُّ (و جاءات الخیل و أنابی زمر) و لا ینقل إلى متحرک کجعفر و لا ممتنع ألتحرک إما لتعذر کالإنسان أو استئصال کقضیب و خروف أو أدام إلى بناء لا نظیر له کبشر مرفوعاً و ذهل مجروراً کما سیأتی (و نقل فتح من یوی المهموز لیراه) نحوی (بصری) أما من المهموز کخبء قیراه (و کوف نقلاً) الفتح من یوی المهموز أيضاً.

(و أنقل إن یقدم نظیر) للإسم حیثیذ. بأن یكون المنقول ضمة مسبوقةً بکسرة أو بالعکس (ممتنع) کما تقدم (و) لکن (ذلك) أنقل (فی المهموز) و إن أدی إلى ما ذکر (لیس یمتنع) فیجوز فی رذ و کفوف هذا رذ و مَرَزَتْ یُکَلِّف. ثم لنا صدَر فی الضابط اشتراط أن یكون الموقوف علیه غیر هاء التانیث لیفعل فی ما ذکر، احتاج الی بیان ما یفعل فی اذاکان هاء، فقال:

ترجمه و شرح: فصل

مصنّف گوید:

غیر هاء تأنیث را که حرفی است متحرک ساکن کن یا وقف نما در حالی که قصد حرکت داری.

شارح گوید:

مقصود اینست که حرف متحرکی که غیر از تاء تأنیث باشد را در وقت وقف می توان ساکن کرد و اصل در باب وقف همین است.

و می توان آنرا در حالی که قصد حرکتش را داریم وقف کنیم یعنی حرکت آن را با صدائی خفی و ضعیف اداء کرد اعمّ از آنکه حرکت ضمّه بوده یا کسره و یا فتحه باشد. ولی قراء این وجه دوم را به تبعیت از قراء اختصاص به ضمّه و کسره داده و در فتحه جاری ندانسته است.

مصنّف گوید:

ضمّه را اشمام کن و یا وقف نما در حالی که مشدّد می کنی حرفی را که همزه یا حرف عله نیست.

شارح گوید:

مقصود اینست که اگر حرکت ضمّه باشد در وقت وقف می توان آن را اشمام نمود یعنی بدون صدا به وسیله لب ها به آن اشاره کرد.

و در صورتی که حرف مورد وقف همزه یا حرف عله نباشد می توان آن را مشدّد نمود مشروط به اینکه از حرفی که خصوصیت آن را مصنّف در بیت بعدی گفته است تبعیت کند.

مصنّف گوید:

اگر حرف مورد وقف حرف متحرّکی را تبعیت کند می توان آن را هنگام وقف مشدّد آورد.

شارح گوید:

مانند: هذا جعفر و هذا و علّ.

شاهد در «جعفر» و «وعلّ» است که بر «راء» و «لام» وقف شده لذا هر دو را مشدّد کرده ایم و چنانچه ملاحظه می کنیم ایندو نه همزه بوده و نه حرف عله و نیز «راء» تابع «فاء» و «لام» تابع «عین» که هر دو حرف متحرّک هستند می باشند.

و همان طوری که گفته شد حکم مذکور در غیر همزه و حرف عله می باشد بخلاف ایندو که در وقت وقف مشدّد آورده نمی شوند مانند: خطاء که مهموز بوده و قاضی و یخشی و یدعو که معتل می باشند.

و نیز بخلاف حرفی که تابع ساکن می باشد یعنی ماقبلش حرف ساکن قرار گرفته نظیر «عمرو» که ماقبل «واو» حرف ساکن یعنی «راء» واقع شده است.

مصنّف گوید:

یا نقل بده حرکات را بحرف ساکنی که متحرّک نمودنش ممنوع نمی باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که: یا می توانی هنگام وقف بر حرف موقوف علیه حرکت آن را به ساکن قبل از آن نقل بدهی مشروط باینکه متحرک نمودن ساکن ممنوع نباشد مانند: وتواصوا بالصبر (و سفارش می کنند به صبر و شکیبائی).

شاهد در کلمه «بالصبر» است که بر آن وقف شده به این نحو که حرکت «راء» یعنی کسره را به «باء» که ساکن و قبل از آن قرار گرفته نقل داده و «راء» را ساکن نموده ایم و از متحرک نمودن «باء» هیچ مانعی ممانعت نمی کند. و نیز مانند آنچه در قول عبدالله بن ماریه طائی وارد شده:

انسا ابن ماریة اذ جد النقر و جانت الغیل و اثا بی زمر
یعنی: منم عبدالله پسر ماریه طائی هنگامی که مُتَحَقِّق و سخت شود آوازی که به منظور ساکن نمودن اسب یا بجهت از جای درآوردن آن به زبان جاری می کنند سواران جنگی و بیابند ایشان در حالی که جماعت باشند.

شاهد در وقف نمودن بر «النقر» است به این نحو که حرکت «راء» یعنی ضمه را به ساکن قبل از آن یعنی «قاف» نقل داده و «راء» را ساکن نموده ایم.

و باید توجه داشت که حرکت حرف موقوف علیه را به حرف متحرکی که قبل از آن قرار گرفته نقل نمی دهند مانند «جعفر» که در صورت وقف بر آن نمی توان حرکت «راء» را به «فاء» منتقل نمود و نیز نقل حرکت به حرف ماقبلی که ممتنع الحركة است جایز نیست و امتناع حرکت بخاطر یکی از امور ذیل می باشد:

۱- تعذر و عدم امکان تحریک مانند: انسان چه آنکه در صورت وقف بر نون اگر بخواهیم حرکت آن را به ماقبل یعنی «الف» نقل دهیم این امر غیر ممکنست زیرا متحرک نمودن الف امکان پذیر نیست.

۲- استثقال یعنی تحریک ساکن اگر چه متعذر نیست ولی موجب ثقل آن می گردد مانند: قضیب چه آنکه در صورت وقف بر «باء» و نقل حرکتش به «یاء» که ماقبل آن واقعست تلفظ «یاء» سنگین و ثقیل می گردد.

و همچنین است وقف بر «خروف» زیرا تحریک «واو» موجب ثقل آن می باشد.

۳- منجر شدن به بناء و وزنی که نظیری برایش وجود ندارد مانند: بشر در حال رفعی که اگر ضمه «راء» را به «شین» نقل دهیم کلمه بر وزن «فعل» می گردد که نظیری

برای آن وجود ندارد.

و نیز مانند: ذُهل در حال جری که اگر کسره «لام» را به «هاء» نقل دهیم کلمه بر وزن «فُعِل» می‌گردد که صاحب نظیر نمی‌باشد و شرح آن عنقریب خواهد آمد.
مصنّف گوید:

و نقل دادن فتحه را از غیر همزه، بصری و کوفی نقل نمی‌دانند.
شارح گوید:

منظور اینست که: نحاة بصره و کوفه نقل دادن فتحه از غیر همزه را هرگز نقل نمی‌دانند ولی اگر نقل فتحه از مهموز باشد البته به آن نقل گویند مانند: خبء که در صورت انتقال دادن «فتحه» از «همزه» به «باء» بنظر اهل بصره و کوفه نقل صورت گرفته است.
مصنّف گوید:

در صورتی که نقل حرکت موجب شود که برای کلمه نظیری یافت نشود، ممتنع بوده ولی در کلمه مهموز این نقل امتناعی ندارد.
شارح گوید:

مقصود اینست که: نقل حرکت به حرف ماقبل اگر موجب شود که کلمه صاحب وزنی گردد که برایش در میان اسماء نظیری یافت نشود قطعاً این نقل جایز نیست چنانچه در کلمه‌ای که ضمه مسبوق بکسره بوده یا کسره مسبوق بضمه باشد این نقل ممتنع است و توضیح آن قبلاً گذشت.

ولی اگر این نقل در مهموز صورت گیرد اگر چه منجر شود به اینکه برای اسم وزنی پیدا شود که صاحب نظیر نباشد معذک مانعی ندارد بلکه نقل جایز می‌باشد لذا در دو کلمه: رِذء و کفوء وقف مزبور جایز و بلامانع است از اینرو در دو جمله: هذا رِذء و مررت بکفوء می‌توان ضمه همزه را در مثال اول به «دال» و در مثال دوم کسره آنرا به «واو» نقل داد اگرچه اولی بر وزن «فُعِل» و دومی بر وزن «فُعِل» می‌گردد و هیچیک از ایندو در اسماء نظیر ندارند.

سپس شارح می‌گوید:

مصنّف چون در ابتداء بیان ضابطه وقف شرط نمود که موقوف علیه باید حرفی غیر از تاء تأنیث باشد تا بتوان در آن عملیات مذکور را اجراء نمود لاجرم نیاز پیدا کرد که حکم وقف بر تاء تأنیث را بیان کند لذا در متن بعدی به آن اشاره کرده و چنین

می‌گوید:

متن: «۸۹۱»

فِي الْوَقْفِ تَأْنِيثُ الْأِسْمِ هَا جُعِلَ إِنْ لَمْ يَكُنْ بِسَاكِنٍ صَحَّ وَصِلَ

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
الوقف	: مجرور به «فی»، متعلق به «جعل».
تاء	: اسم، مضاف، مبتداء.
تأنیث	: مضاف الیه، مضاف.
الاسم	: مضاف الیه.
هاء	: مفعول دوم برای «جعل» که بر آن مقدم شده.
جعل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می‌باشد، خبر برای «تاء».
ان	: حرف شرط.
لم	: حرف جازم.
یکن	: فعل مضارع، مجزوم به «لم»، فعل شرط، ضمیر مستتر در آن اسمش می‌باشد.
باء	: حرف جرّ.
ساکن	: مجرور بباء، متعلق به «وصل»، موصوف.
صحّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، صفت برای «ساکن».
وصل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «لم یکن».

ترجمه: در وقف بر تاء تأنیث اسم آنرا «هاء» قرار می‌دهند مشروط باینکه به حرف ساکن صحیحی وصل نشده باشد.

متن: «۸۹۲»

وَقُلْ ذَا فِي جَمْعٍ بَصِيحٍ وَمَا ضَاهِي وَغَيْرُ دَيْنٍ بِالْعَكْسِ أَنْتَمِنَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
قَل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
ذا	: اسم اشاره، فاعل برای «قَل».
فی	: حرف جرّ.
جمع	: مجرور به «فی»، متعلق به «قَل»، مضاف.
تصحیح	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، معطوف به «جمع تصحیح».
ضاهى	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب مفاعله، ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده و جمله فعل و فاعل صله و عائد است برای «ما».
واو	: عاطفه.
غیر	: اسم، مضاف، مبتداء.
ذین	: اسم اشاره، مضاف الیه.
باء	: حرف جرّ.
العکس	: مجرور به «باء»، متعلق به «انتمی».
انتمی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، خبر برای «انتمی» (غیر).

ترجمه: و این وقف (وقف بر تاء تأنیث و قرار دادن آن هاء) در جمع صحیح و آنچه شبیه به آن است نادر و کمیاب بوده ولی در غیر ایندو عکس آن می باشد.

شرح عربی: (فی الوقف تا تأنیث الاسم ها جُعِلَ إِنْ لَمْ یکن بساکنِ صَحَّ وَصِلَ) کمسلمة و فتاة، بخلاف ما إذا وصل به کُنْتُ و أَخْتُ، و بخلاف تاء تأنیث الفعل کقامت، و أمّا [تاء] تأنیث الحرف کثمة و ربة فاختر فی شرح الکافی جواز ذلك فیها فیقال رَبُّهُ وَثُمَّ قیاساً علی قولهم فی لاة لاه.

(و قَلْ ذَا) اُنْی جعل آتاء المذكورة هاءاً فی الوقف (فی جمع تصحیح) للمؤنث کقول بعضهم «دفنُ البنات من التَّكْرُماء» (و) فی (ماضاهاء) کهیئات و أولاء، و کثر فی ذلك عدم الجعل المذكور (و غیر ذین) اُنْی جمع التصحیح و ماضاهاء کفُرقة و غِلْمَة (بالعکس

أَتَمْنِي) فَالكَثِيرُ فِيهِ جَعَلَ التَّاءَ هَاءً وَالْقَلِيلُ عَدَمُ ذَلِكَ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

در وقف بر تاء تأنیث اسم آنرا «هاء» قرار می دهند مشروط باینکه به حرف ساکن صحیحی وصل نشده باشد.

شارح گوید:

مانند: مسلمة و فتاة که در وقت وقف با «هاء» خوانده می شوند.

بخلاف تاء تأنیثی که به حرف ساکن صحیح وصل شده باشد همچون: بنت و اخت و نیز بخلاف تاء تأنیث در فعل نظیر: قامت.

و اما تاء تأنیث در حرف مثل: ثَمَّة و رِیَّة.

مصنف در شرح کافیه اختیار کرده است که می توان آنرا وقف کرده و در این مقام به «هاء» تبدیلیش نمود.

سپس برای اثبات این گفتار آنرا به «لَاة» و «لَاة» قیاس کرده و گفته است:

همان طوری که در مقام وقف بر «لَاة» می گوئیم «لَاة» عیناً در وقف بر «ثَمَّة» و «رِیَّة» باید بگوئیم: «ثَمَّة» و «رِیَّة».

مصنف گوید:

و این وقف در جمع صحیح و آنچه شبیه به آن است نادر و کمیاب بوده ولی در غیر ایندو عکس آن می باشد.

شارح گوید:

مشارالیه «ذَا» قرار دادن تاء تأنیث در مقام وقف هاء، می باشد و حاصل گفته مصنف اینست که:

در جمع مؤنث سالم (صحیح) و آنچه شبیه به آن است وقف مذکور (بدل کردن تاء به هاء) قلیل و نادر است مانند قول برخی از اهل لسان که گفته است:

دَفِنِ الْبَنَاتِ مِنَ الْمَكْرَمَةِ (دفن و بخاک سپردن زنان از شرف می باشد).

شاهد در وقف بر «مکرمات» است که تاء آن به «هاء» تبدیل شده.

و نظیر وقف بر «هیئات» و «اولاة» که تاء آنها به هاء بدل شده و هر دو شبیه به جمع مؤنث می باشند.

و در ایندو (جمع صحیح مؤنث و شبیه به آن) شایع آنست که تاء را به هاء تبدیل

نکنند ولی در غیر ایندو امر بعکس می باشد یعنی تبدیل تاء به «هاء» در مقام وقف شایع و فراوان بوده و عدم تبدیلیش به آن قلیل و نادر است مانند دو کلمه «غرفة» و «غلمة» که در وقف با هاء شایع بوده و بدون تبدیل به هاء قلیل و نادر می باشند.

متن: «۸۹۳»

وَقِفْ بِهَا السَّكْتَ عَلَى الْفِعْلِ الْمُعْلٍ بِحَذْفِ آخِرِ كَأَعْطِ مَنْ سَأَلَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
قف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر و ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد.
باء	: حرف جرّ.
هاء	: مجرور به «(باء)»، مضاف.
السکت	: مضاف الیه.
على	: حرف جرّ.
الفعل	: مجرور به «(على)»، متعلق به «قف»، موصوف.
المعلّ	: صفت برای «(الفعل)».
باء	: حرف جرّ، بمعنای سببیت.
حذف	: مجرور به «(باء)»، متعلق به «قف»، مضاف.
آخر	: مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ و مجرور آن «قولک» است که محذوف می باشد.
اعط	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
من	: موصوله، مفعول برای «اعط».
سئل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله و عائد برای «من».

ترجمه: بواسطه «هاء» سکت بر فعلی که معتل است وقف کن به این نحو که آخر فعل را حذف کرده و بجای آن هاء سکت را قرار بده مانند: اعط من سئل.

متن: «۸۹۴»

وَلَيْسَ حَتْمًا فِی سَوَى مَا كَعِ أَوْ كَعِیَ مَجْزُومًا فَرَاعِ مَا رَعَوْا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
لیس	: از افعال ناقصه، اسمش ضمیری است که در آن مستتر بوده و به «وقف بهاء السکت» راجع است.
حتماً	: خبر برای «لیس».
فی	: حرف جرّ.
سوی	: مجرور به «فی»، متعلّق به «لیس»، مضاف.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ.
ع	: مجرور به «کاف»، متعلّق باستقرّ، صله برای «ما».
او	: عاطفه.
کاف	: حرف جرّ.
یع	: مجرور به «کاف»، معطوف به «ع».
مجزوماً	: حال است از «یع».
فاء	: عاطفه.
راع	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجزّد.
ما	: موصوله، مفعول برای «راع».
رعوا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، صله برای «ما».
ترجمه: در غیر آنچه مانند «ع» یا «یع» است وقف با هاء سکت حتمی و قطعی نمی باشد.	

متن: «۸۹۵»

وَمَا فِي الْإِسْلَامِ إِنْ جُرَتْ حُذِفَ إِلَيْهَا وَأُزِلَهَا إِلَهَا إِنْ تَقَفَ

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
ما	: یعنی و کلمه «ما»، مبتداء.
فی	: حرف جرّ.

- الاستفهام : مجرور به «فی»، متعلق باستقر، صفت برای «ما».
- ان : حرف شرط.
- جُزئت : فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، مجهول، ثلاثی مجزء، از باب نصر، ينصر، مضاعف، متعدی، فعل شرط و محلاً مجزوم است و جواب شرط بقرینه «حذف الفها» محذوف است.
- حذف : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجزء، از باب ضرب، يضرب، خبر برای «ما».
- الفها : مضاف و مضاف الیه، نائب فاعل برای «حذف».
- واو : عاطفه.
- اولها : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی، «ها» که متصل به آن است مفعول اولش می باشد.
- الهاء : مفعول دوم آن می باشد.
- ان : حرف شرط.
- تقف : فعل مضارع، مفرد، مذکر، حاضر، فعل شرط، مجزوم است به «ان» و جواب آن بقرینه «اولها الهاء» محذوف می باشد.
- ترجمه: کلمه «ما» استفهامیه در صورتی که مجرور باشد الفش حذف میشود و در حال وقف پهلوی آن هاء در می آید.

متن: « ۸۹۶ »

وَلَيْسَ حَتْمًا فِي سَوَى مَا أَنْخَفَضَا بِاسْمِ كَقَوْلِكَ أَفْتِضَاءَ مَا أَفْتَضَى

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
- لیس : از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن اسمش بوده که به حذف الف «ما» راجع است.
- حتماً : خبر برای «لیس».
- فی : حرف جرّ.
- سوی : مجرور به «فی»، متعلق به «لیس»، مضاف.

ما	: موصوله، مضاف الیه.
انخفضا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، از باب انفعال، صله و عائد برای «ما» و الفش الحاقی است.
باء	: حرف جرّ.
اسم	: مجرور بباء، متعلق به «انخفضا».
کاف	: حرف جرّ.
قول	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کقولک... می باشد، مضاف.
کاف	: مضاف الیه.
اقتضاء	: مصدر، مفعول مطلق و عاملش «اقتضی» است که مؤخر آمده، مضاف.
ما	: مضاف الیه.
اقتضی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، عامل در مفعول مطلق.

ترجمه: و حذف الف «ما» در غیر موردی که بواسطه اسم مجرور شده حتمی نیست بلکه تنها در همین مورد حذف واجب است مانند: اقتضی اقتضاء ما.

متن: «۸۹۷»

وَوَضَلَ ذِي الْهَاءِ أَجْزِي كُلِّ مَا حُرِّكَ تَخْرِيكَ بِنَاءٍ لَزِمَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
وصل	: اسم، مصدر، مفعول مقدّم برای «اجز»، مضاف.
ذی	: مضاف الیه، اسم اشاره.
الهاء	: مشارالیه برای «ذی».
اجز	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی.
باء	: حرف جرّ.
کَلِّ	: مجرور به «باء»، متعلق به «وصل»، مضاف.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
حَرَكَ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، مجهول، صله و

عائد برای «ما».

- تحریک : اسم، مصدر، مفعول مطلق نوعی، مضاف.
 بناء : مضاف الیه، موصوف.
 لزما : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش الحاقی است، صفت برای «بناء».
 ترجمه: وصل شدن هاء سکت به هر کلمه‌ای که به حرکت بناء لازم متحرک شده جایز می‌باشد.

متن: «۸۹۸»

و وصلها بفقر تحریک بنا اَدِیمَ شَدَّ فِی الْمُدَامِ اَشْتُخِینَا

تجزیه و ترکیب

- واو : عاطفه.
 وصلها : مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
 باء : حرف جرّ.
 غیر : مجرور بباء، متعلّق به «وصلها»، مضاف.
 تحریک : مضاف الیه، مضاف.
 بناء : مضاف الیه، موصوف.
 اَدِیمَ : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افعال، صفت برای «بناء».
 شَدَّ : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر.
 فی : حرف جرّ.
 المدام : اسم مفعول، از باب افعال، مجرور به «فی» متعلّق به «شَدَّ».
 استحضنا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب استفعال، مجهول، الفش الحاقی است، صفت است برای موصوف محذوف و تقدیر آن بناء استحضنا می‌باشد.

ترجمه: و وصل شدن هاء سکت به کلمه‌ای که متحرک شدنش به حرکت بناء دائمی نیست شاذ است و وصل آن به کلمه‌ای که متحرک شدنش به بناء دائمی است مستحسن می‌باشد.

متن: «۸۹۹»

وَرَزِمَا أُعْطِيَ لَفْظُ الْوَصْلِ مَا لِلْوَقْفِ نَشْراً وَقِشاً مُنْتَظِماً

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
ربّ	: حرف جرّ.
ما	: حرقیه، کافّه.
اعطی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، مجهول.
لفظ	: اسم، مضاف، نائب فاعل برای «اعطی».
الوصل	: مضاف الیه.
ما	: موصوله، مفعول دوم برای «اعطی».
لام	: حرف جرّ.
الوقف	: مجرور به «لام»، متعلق باستقرّ، صله برای «ما».
نشراً	: منصوب بنزع خافض.
واو	: عاطفه.
فشا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب نصر، ینصر، ناقص
	واوی، معطوف به أُعْطِيَ.
منتظماً	: به صیغه اسم مفعول، حال از ضمیر فاعلی در «فشا».

ترجمه: بسا در نثر به کلمه‌ای که در حال وصل است حکم در حال وقف اعطاء می‌شود و این معنا در نثر شایع و کثیر است.

فصل

شرح عربی:

(وَقِفْ بِهَا أَلَسَّكَ عَلَى الْفِعْلِ الْمَعْلُ بِحَذْفِ آخِرِ كَاعِطٍ مِنْ سَأَلٍ) وَلَمْ يَعْطِ وَقْلَ فِي الْوَقْفِ عَلَيْهِمَا أَعْطَهُ وَلَمْ يَعْطِهِ وَذَلِكَ جَائِزٌ. (وَلَيْسَ حَتَمًا) فِي جَمِيعِ الْمَوَاضِعِ (سَوَى مَا) إِذَا كَانَ الْفِعْلُ قَدْ بَقِيَ عَلَى حَرْفٍ وَاحِدٍ (كَعِ أَوْ) حَرْفَيْنِ (أَحَدُهُمَا زَائِدٌ كَتَجِيعٍ) مَجْزُومًا. فَإِنَّهُ وَاجِبٌ قِيَالٌ فِيهِمَا عِ وَ لَمْ يَبِعْ (فَرَاغَ مَا زَعَوْا وَ مَا فِي الْأَسْتِفْهَامِ إِنْ جُرَتْ حَذْفُ أَلْفِهَا) وَجُوبًا (وَأَزَلَهَا أَلْفَا إِنْ تَقِفَ) نَحْوُ:

يَا أَسِيدِيَا لِمَ أَكَلْتَهُ لِمَه (لَوْ خَافَكَ اللَّهُ هَلْبِهِ خَرَّمَهُ)

وذلك جائز (وليس حتماً) في جميع المواضع (سوى ما) إذا (انخفضا باسم كقولك) في (اقضاءم اقضى) اقضاءمه.

(و وصل ذى الهاء أجز) كائن (بكل ما حرك تحريك بناء لزم) عند الوقف عليه نحو «هاؤم أفراؤا كناية» و لزم، صفة بناء اختز به عما لا يلزم بناؤه، كالمندى فلا توصل به الهاء و مثله الفعل الماضى، و شد مجيء ذلك كما قال: (و وصلها بغير) ذى (تحريك بناء أديم شد) نحو:

(يا رب يؤم لى لأظللله أرفض من تحت) و أضحي من غلله و قوله: (فى المدام) بناء (استخينا) بيان لأختيئة الإصصال فلا يُقدُّ منع قوله «و وصل ذى الهاء». البيت المتيقن للوقوع تكراراً فتأمل.

(وربما أعطي لفظ الوصل ما للوقف ثراً) من إلحاق الهاء نحو «لم يتسنه و أنظر» و غيره نحو «هذه حبلو يافتى» (و فشا) ذلك (منتظماً) نحو:

(تترك ما أبقي الأدبا سنباً) مثل الحريق وافق القصباء بتضعيف الباء.

فصل

وقف به هاء سكت و

ترجمه و شرح:

احكام آن

مصنّف گوید:

بواسطه «هاء سكت» بر فعلی که معتل است وقف کن به این نحو که آخر فعل را حذف کرده و بجای آن هاء سکت را قرار بده مانند: اعط من سئل.

شارح گوید:

یعنی می گوئی: اعطه من سئل.

و نیز مانند:

و لم يعطه.

و چنانچه مشاهده می شود در این دو مثال به «اعط» و «لم يعط» هاء سکت در حال وقف ملحق نموده ایم.

مصنّف گوید:

در غیر آنچه مانند «ع» یا «يع» است وقف با هاء سکت حتمی و قطعی

نمی باشد.

شارح گوید:

وقف با هاء سکت در مثل «اعط» و «لم يعط» جایز بوده و اینطور نیست که در جمیع مواضع حتمی باشد مگر در موردی که فعل بر یک حرف همچون «ع» یا دو حرف که یکی از آندو زائد است مانند «يع» در حال جزمی باقی مانده باشد چه آنکه الحاق هاء سکت در ایندو مورد لازم و واجب است لذا در حال وقف بر آنها می گوئیم: عِه و لم یعِه.

مصنّف گوید:

کلمه «ما» استفهامیه در صورتی که مجرور باشد الفش حذف می شود و در حال وقف پهلوی آن هاء در می آید.

شارح گوید:

حذف الف از «ما» در فرض مذکور واجب است مانند آنچه در قول شاعر آمده:

يَا اسدياً لم اكلته لمة لو خافك اليه عليه حرمة

یعنی: ای مرد منسوب به قبیله اسد برای چه آن را خوردی و به چه جهت این کار را کردی اگر خداوند تو را ترسانیده بود بر آن حرامش نموده بود.

شاهد در «لم» و «لمه» است زیرا در اصل «لما» بودند و چون لام جازه بر سر آنها درآمد الفشان را حذف نمودیم و در دوّمی چون قف بر آن کردیم پهلوی «میم» هاء سکت داخل کردیم.

مصنّف گوید:

و حذف الف «ما» در غیر موردی که بواسطه اسم مجرور شده حتمی نیست بلکه تنها در همین مورد حذف واجبست مانند: اقتضى اقتضاء ما.

شارح گوید:

مقصود اینست که حذف «ما» استفهامیه در حال جرّ جایز بوده و این طور نیست که در جمیع مواضع واجب باشد مگر در موردی که «ما» بواسطه اسم مجرور شده باشد مانند اینکه گفته شود: اقتضى اقتضاء ما.

در این مثال حذف «الف» از «ما» واجب بوده لذا باید بگوئیم:

اقتضى اقتضاءم.

و در صورت وقف باید بگوئیم: اقتضى اقتضاء مَه.

مصنّف گوید:

وصل شدن هاء سکت به هر کلمه‌ای که به حرکت بناء لازم متحرّک شده جایز می‌باشد.

شارح گوید:

بین «اجز» و «بکَلّ» لفظ «کائن» مقدّر است تا «بکَلّ» متعلّق به آن باشد و حاصل کلام اینکه:

به هر کلمه‌ای که دارای حرکت لازم و اصلی بنائی دارد می‌توان هاء سکت را هنگام وقف ملحق نمود مانند:

هاؤم اقرئوا کتابیه (بیائید بخوانید نامه مرا).

شاهد در «کتابیه» است که در اصل «کتابی» بوده و چون «یاء» متکلم دارای فتحه است و فتحه حرکت بناء اصلی برای «یاء» می‌باشد لاجرم در وقف بر آن هاء سکت را آورده و ملحق به آن نموده‌ایم.

تنبیه

شارح گوید:

مصنّف در متن چنین گفته: تحریک بناء لزماً.

یعنی صفت بناء را برای کلمه مورد وقف لازم قرار داد و افزود که در وقف بر چنین کلمه‌ای «هاء سکت» ملحق می‌شود.

به این قید احتراز نمود از کلمه‌ای که بنائش لازم نیست همچون «منادی» چه آنکه منادی گاهی مبنی و زمانی معرب است لذا هاء سکت به آن متصل نمی‌شود اگرچه در حال وقف باشد.

و فعل ماضی نیز همچون منادی و کلمه‌ای که بنائش لازم نیست می‌باشد به این معنا که الحاق هاء سکت به آن جایز نبوده اگرچه مبنی الاصل بوده و صفت بناء برای آن لازم می‌باشد چه آنکه فعل ماضی در صفت و صلّه و خبر و حال و شرط و جواب واقع شدن همچون فعل مضارع و شبیه به آن می‌باشد لاجرم از حکم کلمه‌ای که لازم البناء است خارج گردیده و همان‌طوری که مصنّف در بیت بعدی اشاره نموده الحاق هاء سکت به کلمه غیر لازم البناء شاذ و خلاف قاعده می‌باشد.

مصنّف گوید:

وقف به هاء سکت و احکام آن ۱۹۸۹

وصل شدن هاء سکت به کلمه‌ای که متحرک شدنش به حرکت بناء دائمی و لازم نیست شاذ است و وصل آن به کلمه‌ای که متحرک شدنش به بناء دائمی است مستحسن می‌باشد.

شارح گوید:

مثال وصل شدن هاء سکت به کلمه‌ای که بنائش دائمی نیست همچون قول ابی‌ثروان:

يَا رَبِّ يَوْمَ لِي لَا اُفْلَكُ
ارمض من تحت واضعي من عله
یعنی: آگاه باش بسا روزی که این صفت داشت برای من بود و سایه افکنده نشد بر من در آن روز که از گرمی ریگهای گرم پایم سوخته و از بالای سر من آفتاب بر من تابیده بود.

شاهد در «عله» است که مبنی بر ضمّ بوده و این بناء دائمی و لازم نیست لذا الحاق هاء سکت به آن شاذ می‌باشد.

نقد و تحلیل

در مقام انتقاد بر مصنف گفته شده:

کلمه «فی المدام استحسنا» در بیت اخیر مفادش همان معنا و مضمونی است که از بیت قبلی یعنی و وصل ذی الهاء اجز الخ فهمیده می‌شود و بدین ترتیب مصنف مطلب واحدی را تکرار کرده و دوبار ذکر نموده بدون اینکه دارای فائده‌ای باشد.

شارح در مقام حلّ این اشکال می‌گوید:

عبارت «فی المدام بناء استحسنا» بمنظور بیان بهتر بودن و احسنیت الحاق هاء سکت بوده و جمله «و وصل ذی الهاء الخ» صرفاً در مقام بیان جواز الحاق هاء سکت می‌باشد بدون اینکه دلالت داشته باشد بر ترجیح الحاق هاء سکت یا بر ترجیح عدم الحاق آن، ابر این تکراری در بین نبوده و اشکال مذکور ساقط می‌باشد.
مصنف گوید:

بسا در نثر به کلمه‌ای که در حال وصل است حکم در حال وقف اعطاء می‌شود و این معنا در نثر شایع و کثیر است.

شارح گوید:

مقصود از «ما للوقف نثرًا» الحاق هاء سکت و غیر آن می‌باشد و حاصل آنکه به

کلمه در حال وصل هاء سکت را متصل و ملحق می‌کنند مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده:

فانظر الى طعامك وشرابك لم يستنه وانظر الى حمارك الخ.

(به طعام و شراب خود نظر نما که هنوز تغییر ننموده و الاغ خود را نیز بنگر الخ). و غیر از الحاق هاء سکت از احکام دیگر وقف را نیز در حال وصل به کلمه واقع در نثر ملحق می‌کنند مانند قلب در کلمه «حبلو» که در نثر ذیل واقع شده: هذه حبلو یافتی (این است زن باردار ای جوان).

کلمه «حبلو» در اصل «حبلی» بوده سپس الفش را به «واو» قلب کردند که این امر در حال وقف صورت می‌گیرد ولی چنانچه می‌بینیم در حال اتصال «حبلی» به «یافتی» انجام گرفته است.

البته همان طوری که مصنف گفته این معنا در شعر و نظم کثیر و فراوان است مانند آنچه در قول رؤیة بن عجاج تمیمی آمده:

ترک ما ابقى الدبا سباً مثل الحريق وافق القصبا

یعنی: و ا می‌گذارد آنچه را که باقی گذاشته است ملخ‌های کوچک چون پیابان خالی از گیاه مثل آتش سوزانی که این صفت داشته بیاید بر خوردنی‌ها و اثری از آنها باقی نگذارد.

شاهد در جاری نمودن حکم وقف یعنی تضعیف و ادغام باء در «قصبا» بوده که در حال وصل بجهت ضرورت صورت گرفته است.

قوله: وذلک جائز: مشارالیه «ذلک» وقف با هاء سکت می‌باشد.

قوله: فانه واجب: ضمیر در «فانه» به الحاق هاء سکت راجع است.

قوله: وذلک جائز و ليس حتماً: مشارالیه «ذلک» حذف الف «ما» و الحاق هاء سکت به آن می‌باشد.

قوله: هاؤم اقروا کتابیه: آیه (۱۹) از سورة الحاقه.

قوله: ومثله الفعل الماضی: ضمیر در «مثله» به ما لا یلزم بناؤه راجع است.

قوله: وشد مجبى ذلک: مشارالیه «ذلک» وصل هاء سکت به ما لا یلزم بناؤه می‌باشد.

قوله: فتأمل: شاید اشاره باشد به اینکه جواب فوق اگر چه اشکال را رفع می‌کند ولی اشکال دیگری وارد می‌گردد و آن اینست که مصنف اگر از ابتداء حکم باستحسان

می نمود کافی بوده و شامل حکم به جواز نیز می شد.
 قوله: لم یستنه وانظر: آیه (۲۵۹) از سورة بقره.

متن: «۹۰۰»

أَلِیْفُ الْمُبْدَلِ مِنْ یَافِی طَرَفٍ أَمِلَ كَذَا الْوَاقِعُ مِنْهُ أَلِیَا خَلْفَ

تجزیه و ترکیب

الالف	: اسم، معرف بالف و لام، موصوف، مفعول مقدم برای «أَمِلَ».
المبدل	: به صیغه اسم مفعول، صفت برای «الالف».
من	: حرف جرّ.
یا	: مجرور به «(من)»، متعلق به «المبدل».
فی	: حرف جرّ.
طرف	: مجرور به «(طرف)»، متعلق به «(استقرّ)» حال یا صفت برای «الالف».
امل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال.
کاف	: حرف جرّ.
ذا	: اسم اشاره، مجرور به «(کاف)»، متعلق به «(استقرّ)»، خبر مقدم برای «الواقع».
الواقع	: مبتداء.
منه	: جازّ و مجرور، متعلق به «الواقع».
الیاء	: فاعل است برای «الواقع».
خلف	: حال است از «الیاء» و سکونش بخاطر وقف بر آن می باشد.

ترجمه: الفی که بدل از یاء و در طرف واقع شده را اماله کن و نیز الفی که یاء از آن جانشین شده است را اماله نما.

متن: «۹۰۱»

دُونَ مَزِيدٍ أَوْ تُذَوِّدُ وَلِیَا تَلِیْهِ هَا الثَّانِیْتُ مَا أَلِیَا هِدِمَا

تجزیه و ترکیب

دون	: اسم، مضاف، متعلق به «استقر»، حال است از «الواقع».
مزید	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
شدوژ	: معطوف است به «مزید» و تقدیر آن: دون شدوژ می باشد.
واو	: عاطفه.
لام	: حرف جرّ.
ما	: موصوله، مجرور به «لام»، متعلق باستقر، خبر مقدم.
تلیه	: فعل و مفعول، صله و عائد برای «ما».
هاء التانیث	: مضاف و مضاف الیه، فاعل برای «تلیه».
ما	: موصوله، مبتداء مؤخر.
الهاء	: مفعول مقدم برای «عدما».
عدما	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش الحاقی است، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: الفی که یاء از آن نیابت کرده در حالی که با آن حرف زائدی همراه نبوده یا نیابت یاء از آن شاذ نباشد اماله می شود.
و آنچه فاقد و عادم تاء است حکمش برای آنچه تاء تأنیث بعدش قرار گرفته ثابت می باشد.

متن: «۹۰۲»

وَهَكَذَا بَدَلٌ عَيْنِ الْفِعْلِ إِنَّ يُوْلُ إِلَى فِلْتُ كَمَا ضَى خَفَ وَدِنْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
هكذا	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
بدل	: اسم، مضاف، مبتداء.
عین	: مضاف الیه، مضاف.
الفعل	: مضاف الیه.

ان	: حرف شرط.
یول	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب نصر، ینصر، فعل شرط، مجزوم به «ان» و جواب شرط بقرینه «هكذا بدل عين الفعل» محذوف می باشد.
الی	: حرف جرّ.
فلت	: مجرور به «الی»، متعلق به «یول».
کاف	: حرف جرّ.
ماضی	: مجرور به «کاف»، متعلق به «استقرّ»، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کماضی خف الخ می باشد.
خف	: مضاف الیه برای «ماضی».
واو	: عاطفه.
دن	: معطوف به «خف».

ترجمه: و همچنین الفی که بدل باشد از عین الفعل اماله می شود مشروط باینکه فعل به وزن «فلت» برگردد مانند ماضی «خف» و «دن».

متن: «۹۰۳»

كَذَاكَ تَالِي الْبَاءِ وَالْفَصْلُ اغْتَفِرَ بِحَرْفِ اَوْ مَعَ هَا كَجَنْبِهَا اِدْز

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
ذاک	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
تالی	: اسم فاعل، مضاف، مبتداء مؤخر.
الباء	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
الفصل	: مبتداء.
اغفر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افتعال، خبر.
باء	: حرف جرّ.
حرف	: مجرور بباء، متعلق به «اغفر».

او	: حرف عاطفه.
مع	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق باستقرّ، حال است از ذوالحال محذوف و تقدیر آن چنین است: او بحرف مع هاء.
ها	: مضاف الیه برای «مع».
کاف	: حرف جرّ.
جیها	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کجیها می باشد.
ادر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

ترجمه: همچنین اماله باید نمود الفی را که بعد از «یاء» درآمده.
و فاصله شدن بین الف ویاء به یک حرف یا یک حرف با ها همچون: جیها مفتفر است.

متن: «۹۰۴»

كَذَاكَ مَا يَلِيهِ كَسْرٌ أَوْ يَلِي تَالِي كَسْرٍ أَوْ سُكُونٍ قَدْ وَلِيَ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
ذاک	: اسم اشاره، مجرور به «کاف»، متعلق به استقرّ، خبر مقدم.
ما	: موصوله، مبتداء مؤخر.
یلیه	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر متصل به آن مفعولش می باشد.
کسر	: فاعل برای «یلیه».
او	: عاطفه.
یلی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، معطوف به «یلیه» و ضمیر فاعلی آن به «ماء» موصوله راجع است.
تالی	: اسم فاعل، مضاف، مفعول برای «یلی».
کسر	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
سکون	: معطوف به «کسر».

قد : حرف تحقیق.

ولی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، از باب، حسب، بحسب، لفیف مفروق ضمیر فاعلی در آن به سکون راجع است و جمله «قد ولی» صفت است برای «سکون».

ترجمه: همچنین الفی را که پهلوی آن کسره درآمده یا پهلوی حرفی واقع شده که آن حرف پهلوی کسره یا سکون درآمده اماله می نمایند.

شرح عربی: هذا باب الإمالة

هی کما فی شرح الکافی أن ینحی بالألف نحو الیاء و بالفتحة قبلها نحو الکسرة (الألف المبدل من یا فی طرف ایل) کالهدی و هدی (کذا) ایل الألف (الواقع منه الیاء خلف). فی بعض التصاریف (دو) حرف (مزید) معها (أو شدو) لوقوعها کحلی، بخلاف نحو قفا فإن الیاء تخلف ألفه بزيادة فی التصغیر کقفی و فی التکسیر کقفی و شدو کقول هذیل فی اضافته. إلى الیاء قفی.

(و) ثابت (لما تلبه ها التانیث) حکم (ما الها عیما) من الإمالة.

کرماء (و هکذا) ایل الألف الکائنة (بدل عین الفعل إن یؤول) ذلك الفعل عند إسناده إلى التاء (إلى) وزن (فلت) بکسر الفاء (کماضی خف وین) و هو خاف و دان فإنت تقول فیهما خفت و دنت (کذاک) ایل أینا (تالی الیاء) کیان، و کذا سابق الیاء کبانع کما فی شرح الکافی (والفصل) بین الیاء و بین الألف المتأخرة (أغثیر) فی جواز الإمالة إن کان (بحرف) وحده کیسار (أو) بحرف (مع هاء کجتها أوز کذاک) ایل (ما) ای أینا (تلبه کسر) کمالم (أو یلی) حرفاً.

(تالی کسر) ککتاب (أو) یلی حرفاً تالی (سکون قد ولی) ذلك السکون (کسر) کیشلال.

ترجمه و شرح: مبحث اماله

مصنّف گوید:

الفی که بدل از یاء بوده و در طرف واقع شده است را اماله کن و نیز الفی که یاء از آن جانشین گردیده است را اماله نما.

شارح گوید:

آن طوری که مصنّف در شرح کافیّه آورده اماله عبارتست از میل دادن الف را به

طرف یاء و فتحه قبل از آن را به جانب کسره.

با توجه به این تعریف می‌گوئیم:

الفی که بدل از یاء بوده در صورتی که در طرف واقع شده باشد همچون الف «هَدی» و «هَدی» اماله می‌شود یعنی فتحه قبل از آنرا به کسره و خودش را به یاء میل می‌دهند و نیز الفی که یاء از آن نیابت کرده یعنی در برخی از تصاریف کلمه «یاء» بجای آن قرار می‌گیرد را باید اماله نمود.

مصنّف می‌گوید:

الفی که یاء از آن نیابت کرده در حالی که با آن حرف زائدی همراه نبوده یا نیابت یاء از آن شاذ نباشد اماله می‌شود.

شارح می‌گوید:

منظور اینست که: همچنین الفی که یاء در برخی از تصاریف کلمه از آن نیابت می‌کند باید اماله شود مشروط بدو شرط:

الف: آنکه نیابت یاء از آن شاذ و نادر نبوده.

ب: با الف مزبور حرف زائدی همراه نباشد.

مانند کلمه «حَبْلِي» یعنی زن باردار.

چه آنکه در برخی از تصاریف این کلمه یعنی تشبیه و جمع الف به یاء تبدیل می‌شود یعنی در تشبیه‌اش می‌گوئیم: حبلیان.

و در جمعش می‌گوئیم: حبلیات.

و چنانچه ملاحظه می‌کنیم نه با الف حرف زائدی همراه بوده و نه نیابت و قرار گرفتن یاء بجای الف شاذ و نادر می‌باشد.

بخلاف کلمه «قفا» یعنی پشت چه آنکه در برخی از تصاریف این کلمه اگرچه یاء بجای الف قرار می‌گیرد ولی همراهش حرف زائدی می‌باشد چنانچه در تصغیرش گفته می‌شود: قَفَى.

و در جمع مکسرش می‌گویند: قَفَى.

و همین طوری که ملاحظه می‌کنیم با الفی که به «یاء» تبدیل شده «یاء» زائده همراه می‌باشد و همچنین اگر قلب الف به یاء در لغت شاذ و نادر می‌باشد الف را نباید اماله کرد مانند قلب الف «قفا» به یاء هنگام اضافه شدن به یاء در لغت قبیله هذیل که می‌گویند: قَفَى (بفتح قاف و فاء و تشدید یاء).

سپس شارح گوید:

و نیز بگفته مصنف آنچه فاقد «تاء» است حکمش را که اماله باشد باید برای کلمه‌ای که «تاء» پهلویش قرار گرفته ثابت دانست مانند: رُماة که الف آن را اماله می‌کنند با اینکه بعدش تاء قرار گرفته است.
مصنف گوید:

و همچنین الفی که بدل باشد از عین‌الفعل باید اماله شود مشروط باینکه فعل به وزن «فَلْت» برگردد مانند ماضی «خَف» و «دِن». شارح گوید:

مقصود اینست که الفی را که بدل از عین‌الفعل باشد باید اماله نمود به شرط آنکه وقتی فعل را به «تاء» نسبت می‌دهند وزن آن به «فَلْت» برگردد نظیر ماضی «خَف» که خاف است و ماضی «دِن» که دان است چه آنکه هنگام اسناد ایندو به تاء می‌گوئیم: خِفت و دنت لذا الف خاف که بدل از واو بوده و نیز الف «دان» که بدل از یاء می‌باشد را باید اماله کرد.

مصنف گوید:

همچنین الفی را که بعد از «یاء» درآمده باید اماله نمود. و فاصله شدن بین الف و یاء به یک حرف یا یک حرف با «ها» همچون: جیها مفتخر است.

شارح گوید:

یعنی الفی که بعد از «یاء» واقع شده همچون «بیان» یا بگفته مصنف در شرح کافیة قبل از آن قرار گرفته باشد نظیر: بایع اماله می‌شود.

سپس شارح گوید:

و فاصله شدن بین «یاء» و الفی که بعد از آن قرار گرفته غیبی نداشته و به جواز اماله ضرری وارد نمی‌کند مشروط باینکه فاصل یک حرف بوده مانند یَسار که بین ایندو سین فاصله شده یا یک حرف با «هاء» قرار گرفته باشد مثل «جیها» که بین الف و یاء «باء» و «ها» فاصله شده است.

مصنف گوید:

همچنین الفی را که پهلوی آن کسره درآمده یا پهلوی حرفی واقع شده که آن حرف پهلوی کسره درآمده یا پهلوی سکونی واقع شده که آن سکون پهلوی کسره

می باشد اماله می کنند.

شارح گوید:

الفی که پهلوی آن کسره درآمده باشد مانند: عالم.

و الفی که پهلوی حرفی واقع شده که آن حرف پهلوی کسره درآمده باشد نظیر:

کتاب و الفی که پهلوی سکونی که قبل از آن کسره واقع شده همچون شمال.

قوله: ان ینعی الخ: کلمه «ینعی» ناقص واوی است از باب، منع، ینمع، و نصر،

ینصر بمعنای میل دادن و کج شدن.

قوله: بالفتحة قبلها: یعنی قبل از الف.

قوله: فی طرف: یعنی در آخر کلمه.

قوله: دون حرف مزید معها: ضمیر ذر «معا» به الف راجع است یعنی: با الف حرف

زائدی همراه نباشد.

قوله: او شذوذ: یعنی نیابت یاء از الف در بعضی از تصاریف کلمه شاذ و نادر نباشد.

قوله: لوقوعها: لوقوع یاء.

قوله: کشمال: وقتی می گویند ناقة شمال یعنی ماده شتر تیزرو.

متن: «۹۰۵»

كُشِرًا وَفَضْلُ الْهَاءِ كَلَّا فَضْلُ يُعَدُّ قَدِرْ هَمَّاكَ مَنْ يَمِلُهُ لَمْ يُصَدِّ

تجزیه و ترکیب

کُشِرًا : مفعول برای «ولی».

واو : عاطفه.

فصل : اسم، مضاف، مبتداء.

الهَاء : مضاف الیه.

کاف : جازه.

لافصل : مجرور به «کاف»، متعلق به «یُعَدُّ».

یُعَدُّ : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «فصل الهاء».

فاء : عاطفه.

درهماک : مبتداء اول.

من : اسم شرط، مبتداء دوم.

یمله : فعل و فاعل و مفعول، فعل شرط برای «من».
 لم یصد : فعل مضارع مجزوم به «لم» جواب برای «من» و جمله «من» با فعل شرط و جوابش خبر هستند برای «درهماک».

ترجمه: سکونی که پهلوی کسره واقع شده.
 و فاصله شدن «ها» همچون فاصله نشدنش محسوب می‌شود، بنابراین درهماک را کسی که اماله می‌کند از اماله آن هیچ منعی به وی متوجه نمی‌باشد.

متن: «۹۰۶»

وَحَرْفُ الْإِسْتِعْلَاءِ يَكْفُ مَظْهَرًا مِنْ كَسْرِ آوِ يَا وَكَذَا تَكْفُ رَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
حرف	: اسم، مضاف، مبتداء.
الاستعلاء	: مضاف الیه.
یکف	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، متعدی، ثلاثی مجرد از باب نصر، ینصر.
مظهرًا	: مفعول برای «یکف».
من	: حرف جرّ.
کسر	: مجرور به «من»، متعلق به «یکف».
او	: عاطفه.
یاء	: معطوف به «کسر».
واو	: عاطفه.
کذا	: جارّ و مجرور، متعلق به «تکف».
تکف	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب.
را	: فاعل برای «تکف».

ترجمه: حرف استعلاء کسره یا یاء ظاهر را از اماله شدن باز می‌دارد و همچنین «را» نیز از اماله شدن مانع می‌شود.

متن: «۹۰۷»

إِنْ كَانَ مَا يَكْفُ بُغْدُ مُتَّصِلٍ أَوْ بَغْدَ حَرْفٍ أَوْ بِحَرْفَيْنِ مُتَّصِلَيْنِ

تجزیه و ترکیب

ان	: حرف شرط.
كان	: فعل ماضی، فعل شرط، از افعال ناقصه.
ما	: موصوله، اسم برای «كان».
يكف	: فعل مضارع، صله و عائد برای «ما».
بعد	: مبنی بر ضمّ، مضاف و مضاف الیهش که «الف» باشد محذوف است، ظرف، متعلق به «كان» و خبر برای آن.
متصل	: خبر دوم برای «كان».
او	: حرف عاطفه.
بعد	: معطوف به «بعد» اول، مضاف.
حرف	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
باء	: حرف جرّ.
حرفین	: مجرور به «باء»، معطوف به «حرف» متعلق به فصل.
فصل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.

ترجمه: حروف استعلاء مانع از اماله شده مشروط باینکه بعد از الف و متصل به آن بوده یا بعد از یک حرف یا دو حرف که بین آنها و الف فاصله شده قرار گرفته باشند.

متن: «۹۰۸»

كَذَا إِذَا قُدِّمَ مَا لَمْ يَنْكَبِرْ أَوْ يَسْكُنِ أَثَرُ الْكَسْرِ كَالْمِطْوَاغِ مِنْ

تجزیه و ترکیب

كاف	: حرف جرّ.
ذا	: مجرور به «كاف»، متعلق به «تكف».
إذا	: ظرف، متعلق به «قُدِّم».
ما	: مصدریه زمانیه.

لم	: حرف جازم.
ینکسر	: فعل مضارع مجزوم.
او	: عاطفه.
یسکن	: فعل مضارع مجزوم، معطوف به «لم ینکسر».
اثر	: ظرف، متعلق به «یسکن»، مضاف.
الکسر	: مضاف الیه.
کالمطواع	: جاز و مجرور، متعلق به «استقر» خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کالمطواع می باشد.
مر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

ترجمه: همچنین حروف استعلاء مانع از اماله می شوند زمانی که بر الف مقدم شده باشند مادامی که مکسور یا ساکن بعد از مکسور نباشند همچون مطواع.

متن: «۹۰۹»

وَكَفُّ مُسْتَعْلٍ وَ رَايَنُكَفُّ يَكْسِرُ رَاكْغَارِمًا لَا أَجْفُو

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
کف	: مصدر، مضاف، مبتداء.
مستعل	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
را	: معطوف به «مستعل».
ینکف	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب انفعال، خبر برای «کف».
باء	: حرف جرّ.
کسر	: مجرور بباء، متعلق به «ینکف»، مضاف.
را	: مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ، مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
غارماً	: مفعول است برای «لا اجفو».

لا : نافیة.

اجفوا : فعل مضارع، متکلم وحده، ناقص واوی.

ترجمه: و مانع شدن حرف استعلاء و «راء» بواسطه مکسور بودن «راء» به هم می خورد مانند این کلام که می گوئی: لا اجفوا غارماً.

متن: « ۹۱۰ »

وَلَا تُمِلُّ لِسَبَبٍ لَمْ يَتَّصِلْ وَ الْكَفُّ قَدْ يُوجِبُهُ مَا يَنْفَصِلُ

تجزیه و ترکیب

واو : استینافیه.

لا تمِل : فعل نهی.

لام : حرف جرّ.

سبب : مجرور به «لام»، متعلّق به «لا تمِل»، موصوف.

لم يتصل : فعل مضارع مجزوم به «لم»، صفت برای «سبب».

واو : عاطفه.

الكف : مبتداء.

قد : حرف تقلیل.

يوجب : فعل مضارع و ضمیر متصل به آن مفعولش می باشد.

ما : موصوله، فاعل برای «یوجب».

ينفصل : فعل مضارع، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: بخاطر سببی که متصل نیست اماله مکن ولی گاهی سبب منفصل موجب منع از اماله می گردد.

شرح عربی: (و فصل الهاء) بین الساکن. و بین الحرف التالیه الألف (کلا فصل یُعَدُّ) لخفاها (قَدْ زَهَاكَ

من یُمِلُّ لَمْ یُصَدِّ) أى لم یُمنع من إمالة (و حرف الاستعلاء) أى حُرُوفُهُ، و هی مجموعُ

«قط خص ضفط» (یکفُّ مظهرأ من کسر أویا) عن الإمالة بخلاف الخفی.

منهما کالکسرة المُقدَّرة و ما إذا أتى أَلْفُها عن یاء.

(و کذا تُکَفُّ رأ) غیر مکسورة من الإمالة، نحو هذا عِذَارٌ و عِذَارَانٌ و راشدٌ (إن کان ما

يَكْفُ) من حروف الاستعلاء (بعُدُ) بِالضَّمِّ، أى بعد الألف (متَّصِلٌ) بها كناصرح (أو بعد حرفي) تَلَاهَا كَوَاتِقِ (أو بحرفين مُفَصِّلٌ) عنها كمَوَاتِقِ (كَذَا) يَكْفُ حرف الاستعلاء (إذا قُدِّمَ) على الألف (ما) دام (لم يَنْكَبِرْ أَزْ) لم (يَسْكُنْ إِثْرَ الْكَسْرِ) كغالب بغلاف ما إذا أَتَكَسَّرَ كغلاب أو سَكَنَ إِثْرَ الْكَسْرِ (كَالْمِطْوَأِ مِر) فلا يمنع الإمامة.

وفى شرح الكافية فما إذا انكَسَّرَ لا يمنع وفى الساكن تاليه يجوزُ أن يمنع وأن لا يمنع، فإن أراد به عدم تحتمُ الإمامة فهذا شأنها فى جميع أحوالها كما سيأتى فلا وجه لتخصيصه بهذه الصُّورَة والإشعار بتغايره لما. قبل، وإن أراد بيان اختيائين مُتساوَيْنِ فى وجوب الكفِّ و عدمه فلا بأس، ولَقَلَّه المُراد فتأمل.

(وكفُّ) حرف (مُستغَلٍّ) وَ كَفُّ (رَأَيْنَكَفُّ يَكْسِرُ) فتأتى الإمامة (كفارماً لا أجفوا ولا تُمِلْ لسببٍ لم يتَّصِلْ) كَلَزِيدِ مَالٍ (و الكفُّ قد يوجب ما ينفصل) ككتابِ قاسم، وخالف ابنُ عصفورٍ فى المسألتين وقوَّاهُ ابنُ هشامٍ راداً به على المصنِّف.

أقول: الفرق قوَّة المانع ولذا قُدِّمَ على المقتضى. وأيضاً فالـمقتضى هُنا إذا وجد لا يوجبُ الإمامة كما قال فى الكافية وشرحها و المانع إذا وَجِدَ وَجَبَ الكفُّ، فَاتَّضَحَتْ تَفْرِيقُهُ الْمُصَنِّفِ، وإِتْيَانُهُ بِقَدِّ يَشْعُرُ بِأَنَّهُ قد لا يَكْفُ، وبه صرَّح فى شرح الكافية.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و فاصله شدن «ها» همچون فاصله نشدنش محسوب می شود، بنابر این «درهماک» را کسی که اماله می کند از اماله آن هیچ منعی به وی متوجّه نمی باشد. شارح می گوید:

مراد اینست که: اگر «هاء» بین حرف ساکن و حرفی که پهلوی الف واقع شده فاصله شود این فاصله شدن را می باید به منزله عدمش فرض نمود و مانند آنجائی دانست که اصلاً فصلی واقع نشده باشد و وجه آن اینست که «هاء» حرف خفی بوده لاجرم وجودش به منزله عدم می باشد، بنابر این کسی که الف «درهماک» را اماله می کند نباید مورد منع دیگران قرار گیرد زیرا طبق توضیحی که داده شد «هاء» بین حرف ساکن یعنی «راء» و حرفی که پهلوی الف قرار گرفته یعنی «میم» فاصله شده و این فاصله شدن مانع از اماله الف نمی باشد.

مصنّف گوید:

حرف استعلاء کسره یا یاء ظاهر را از اماله شدن باز می دارد و همچنین «را» نیز

مانع از اماله شدن می باشد.

شارح گوید:

حروف استعلاء عبارتند از:

ق - ظ - خ - ص - ض - غ - ط.

که مجموع آنها در عبارت: قَظْ خَصْ ضَغْطْ جمع می باشند.

بهر صورت این حروف مانع از اماله شدن کسره ظاهر یا یاء ظاهر می باشند بخلاف کسره یا یاء خفی که حروف مذکور از اماله آنها ممانعتی ندارند.

کسره خفی همچون کسره مقدّر و یاء خفی مانند یائی که بالف قلب شده باشد مانند: طاب و قال چه آنکه «ط» و «ق» اگر چه از حروف استعلاء هستند و علی القاعده مانع از اماله الف می باشند ولی در ایندو مثال که الف متقلب از یاء بوده و بدین ترتیب یاء مخفی می باشد هیچ ممانعتی متوجه اماله الف نمی شود.

و همچنین باید توجه داشت که «راء» غیر مکسوره نیز از اماله شدن الف ممانعت می کند مانند: هذا عِذارٌ و عذاران و راشد.

چنانچه ملاحظه می شود «راء» در این سه مثال غیر مکسور بوده لاجرم از اماله شدن الف جلوگیری می نماید.

مصنّف می گوید:

حروف استعلاء مانع از اماله شده مشروط باینکه بعد از الف و متصل به آن بوده یا بعد از یک حرف یا دو حرف که بین آنها و الف فاصله شده قرار گرفته باشند.

شارح گوید:

مراد اینست که: مانع شدن حروف استعلاء از اماله شدن الف مشروط به این است

که:

أولاً: بعد از الف واقع شوند.

ثانیاً: متصل بالف بوده همچون ناصح.

یا در صورت انفصالشان از الف بین آنها و الف یا یک حرف و یا دو حرف

فاصله شده باشد.

مثال فاصله شدن یک حرف همچون: واثق (شاهد در «ثاء») است که بین الف و

«ق» که از حروف استعلاء محسوب می شود فاصله گردیده است.

مثال فاصله شدن دو حرف مانند: مواثیق (شاهد در «ثاء») و «یاء» است که بین

الف و «ق» فاصله قرار گرفته‌اند.

مصنّف گوید:

و همچنین حروف استعلاء مانع از اماله می‌شوند زمانی که بر الف مقدّم شده باشند مادامی که مکسور یا ساکن بعد از مکسور نباشند همچون: مطواع.

شارح گوید:

منظور اینست که: حروف استعلاء اگر چه بر الف مقدّم شده باشند باز از اماله آن جلوگیری می‌کنند مشروط به اینکه مکسور نبوده یا ساکن بعد از حرف مکسور نباشند مانند: غالب.

شاهد در «غ» است که از حروف استعلاء بوده و قبل از «الف» واقع شده و مفتوح است نه مکسور لذا مانع از اماله شدن الف می‌باشد.

بخلاف آنجائی که مکسور است نظیر: غلاب که غین مکسور بوده لذا از اماله شدن الف ممانعتی ندارد.

و نیز بخلاف موردی که ساکن و بعد از حرف مکسور قرار گرفته باشند نظیر: مطواع.

شاهد در «ط» است که ساکن بوده و بعد از «میم» که مکسور است قرار گرفته لذا از اماله شدن الف منع نمی‌کند.

سپس شارح گوید:

در شرح کافیه آمده است که:

حروف استعلاء وقتی مکسور باشند از اماله الف مانع نمی‌شوند و در صورتی که ساکن بوده و بعد از مکسور واقع شوند ممکنست از اماله مانع شده همان‌طوری که امکان دارد از آن منع نکنند.

در صورتی که مراد این باشد:

حرف استعلاء اگر ساکن بوده و بعد از حرف مکسور واقع شود اماله الف حتمی نیست.

می‌گوئیم:

در تمام احوال شأن اماله چنین بوده و اختصاص به این فرض ندارد چنانچه شرح آن عنقریب خواهد آمد پس وجهی ندارد که حتمی نبودن اماله را به این صورت تخصیص داده و بدینوسیله تفایر آن با ماقبل را اعلام کنیم.

و اگر مقصود این باشد که هر دو احتمال با هم متساوی بوده و هیچ کدام بر دیگری ترجیحی ندارد به این معنا که وجوب کف و لزوم ممانعت با عدمش مساوی است. باید بگوئیم: این معنا البته اشکالی نداشته و گویا همین مراد و منظور مصنف در شرح کافی باشد.

مصنف گوید:

و مانع شدن حروف استعلاء و «راء» بواسطه مکسور بودن «راء» بهم می خورد مانند اینکه می گوئی: لا اجفو غارماً.

شارح می گوید:

مقصود اینست که اگر در کلمه ای که یکی از حروف استعلاء آمده و مانع از اماله شدن «الف» گردیده «راء» مکسور یافت شود مانع از اماله را زائل نموده و بدین ترتیب می توانیم الف را اماله کنیم مانند کلمه «غارماً».

چه آنکه «غ» قاعداً مانع از اماله شدن «الف» است ولی چون همراهش «راء» مکسور می باشد اثر «غ» خنثی شده و اماله بدون مانع می گردد.

مصنف گوید:

بخاطر سببی که متصل نیست اماله مکن ولی گاهی سبب منفصل موجب منع از اماله می گردد.

شارح گوید:

قبلاً گفته شد که «راء» و «یاء» سبب اماله نمودن الف می باشند، اکنون می گوئیم اگر سبب اماله در کلمه ای بوده و الف در کلمه دیگر به طوری که از هم منفصل باشند اماله جایز نبوده و در واقع سبب اماله از سبب بودن خارج شده است مانند: لزید مال.

در این مثال تنوین «دال» با «میم» مال قریب المخرج بوده و به اصطلاح از حروف «یرملون» هستند لذا تنوین را از جنس میم کرده و در آن ادغام می کنیم پس «الف» مال بعد از میم واقع شده و میم نیز بعد از حرف ساکن یعنی نون تنوین قرار گرفته و نون تنوین نیز بعد از کسره یعنی کسره دال قرار دارد و علی القاعده باید سبب برای اماله الف «مال» باشد ولی چون الف در «مال» بوده و سبب اماله در کلمه دیگر یعنی «زید» می باشد نمی توان آن را سبب اماله دانسته و الف را اماله کرد.

سپس شارح گوید:

ولی باید توجه داشت که سبب برای منع از اماله اگرچه منفصل از الف و در کلمه

دیگر یافت شود گاهی به قوت خود باقی بوده و همچنان مانع از اماله شدن الف می‌گردد مانند: کتاب قاسم.

در این مثال «ق» از حروف استعلاء بوده و مانع از اماله می‌باشد و با اینکه الف «کتاب» در کلمه دیگر واقع شده معذک «ق» از اماله شدن این الف جلوگیری می‌کند. ابن‌عصفور در هر دو مسئله مخالفت کرده و گفته است:

در مسئله اول که گفته شد سبب منفصل باعث جواز اماله نیست کلام صحیحی نبوده بلکه اسباب اماله در هر کجا و در هر شرائطی موجب اماله شدن الف می‌باشند اگرچه الف در کلمه‌ای و سبب در کلمه دیگر باشد.

و در مسئله دوم که گفته شد سبب منع از اماله در صورت انفصال به مانعیت خود باقی بوده و جلو اماله شدن الف را می‌گیرد سخن درستی نبوده بلکه اسباب منع از اماله تنها در صورت اتصال موجب منع از اماله می‌باشند.

و ابن‌هشام نیز کلام ابن‌عصفور را تقویت کرده و مقاله وی را دلیل و سند برای رد بر مصنف قرار داده است.

مقاله شارح در جواب ابن‌هشام

شارح گوید:

فرق بین دو مسئله مذکور اینست که مانع از مقتضی و سبب قوی‌تر است. فلذا در صورت وجود هر دو مانع را بر مقتضی مقدم می‌دارند از اینرو مانع از اماله اگرچه منفصل باشد اثر خود را که بازداشتن از اماله است می‌گذارد بخلاف مقتضی و سبب اماله که تنها در صورت اتصال سبب اماله و جواز آن می‌باشد.

و نیز فرق دیگر آنست که: مقتضی در اینجا وقتی یافت شد موجب اماله نبوده و اینطور نیست که اماله حتمی باشد چنانچه مصنف در کافی و شرح آن بیان نمود بخلاف مانع که در صورت وجود پیدا کردن بطور حتم و قطع اماله ممنوع می‌شود و با این توضیح روشن شد که چرا مصنف بین این دو مسئله فرق گذارده است.

البته اینکه مصنف در مسئله دوم از کلمه «قد» استفاده کرده و گفته: و الکف قد یوجه ما ینفصل دلالت می‌کند به اینکه مانع منفصل گاهی هم موجب منع از اماله نمی‌باشد چنانچه در شرح کافی مصنف به این معنا تصریح کرده است.

قوله: لغفائها: ضمیر مؤنث به «هاء» راجع است.

قوله: بخلاف الغنى منها: ضمير در «منهما» به کسر و یاء راجع است.
 قوله: فتأمل: مرحوم ابوطالب در حاشیه فرموده:
 امر به تأمل اشاره است به اینکه مقصود مصنف از عبارت «يجوز ان يمنع و ان لا يمنع» عدم تحتم استحسانی است نه عدم تحتم حقیقی.
 و مقصود از «عدم تحتم استحسانی» آنست که اماله و عدم آن هر دو جایز است ولی وجود آن بهتر می باشد.

قوله: فی المسئلتین: مقصود از دو مسئله مذکور دو مسئله ذیل می باشد:

۱- عدم جواز اماله سبب غیر متصل.

۲- جواز کف از اماله به سبب منفصل.

قوله: وقواه ابن هشام: ضمیر منصوبی در «قواه» به کلام ابن عصفور راجع است.

قوله: رادآبه علی المصنف: ضمیر در «به» به کلام ابن عصفور راجع است.

قوله: واتيانه بقدر شعر بأنه قد لا يكف: ضمیر در «اتيانه» به مصنف راجع بوده و ضمیر

در «بأنه» به مانع راجع است.

قوله: وبه صرح فی شرح الكافية: ضمیر در «به» به «قد لا يكف» راجع است.

متن: «۹۱۱»

وَقَدْ أَمَّا لَوْ لَتَنَاسَبَ بِلاَ دَاعٍ سِوَاهُ كَعِمَادَا وَ تَلَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
قد	: بمعنای تحقیق.
امالوا	: فعل ماضی، صیغه جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی و ضمیر جمع فاعل آن است.
لام	: حرف جرّ.
تناسب	: مصدر از باب تفاعل، مجرور به «لام»، متعلق به «امالوا»، ظرف لغو.
باء	: حرف جرّ.
لا	: برای نفی جنس.
داع	: اسم «لاء»، و خبرش محذوف است.
سواه	: مضاف و مضاف الیه.

کاف	: حرف جرّ.
عمادا	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.
واو	: عاطفه.
تلا	: معطوف به «عمادا».

ترجمه: گاهی بجهت تناسب الف را اماله کرده بدون اینکه غیر از آن داعی و سبب دیگری وجود داشته باشد مانند اماله کردن الف «عمادا» و «تلا».

متن: «۹۱۲»

وَلَا تُمِيلُ مَا لَمْ يَنْلِ تَمَكُّنًا دُونَ سَمَاعٍ غَيْرَهَا وَغَيْرِنَا

تجزیه و ترکیب

واو	: استینافیه.
لا تمل	: فعل نهی، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال، متعدی، معلوم.
ما	: موصوله، مفعول برای «لا تمل».
لم	: جازمه.
ینل	: مضارع مجزوم، متعدی.
تمکنًا	: مفعول برای «لم ینل».
دون	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «لا تمل».
سماع	: مضاف الیه.
غیر	: مضاف، از ادات استثناء، منصوب به «لا تمل».
ها	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
غیرنا	: معطوف به «غیرها».

ترجمه: کلمه‌ای را که متمکن (معرب) نیست با قطع نظر از سماع اماله مکن مگر «ها» و «نا» که با غیر معرب بودن اماله می‌شوند.

متن: «۹۱۳»

وَالْفَتْحُ قَبْلَ كَسْرِ رَاوٍ فِي طَرَفٍ أَيْلَ كَيْلًا يُسَرِّمِلْ تُكْفِ الْكُلْفُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الفتح	: مفعول مقدم برای «امل».
قبل	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «امل».
کسر	: مضاف الیه، مضاف.
راء	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
طرف	: مجرور به «فی»، متعلق باستقرّ، صفت برای «راء».
امل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب افعال.
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
لام	: حرف جرّ.
الایسر	: مجرور به «لام»، متعلق به استقرّ، صفت برای موصوف محذوف.
مل	: بکسر میم، فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد از باب، ضرب، یضرب (مال، یمیل)، اجوف یائی.
تکف	: فعل مضارع، مجزوم به «ان» مقدّمه در جواب امر، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستتار وجوبی.
الکلف	: مفعول برای «تکف».

ترجمه: فتحه قبل از کسره رائی که در طرف قرار گرفته است را اماله کن مانند: لَیْلَیْسِرِ مِل.

متن: «۹۱۴»

كَذَا الَّذِي تَلِيهِ هَا التَّائِيثُ فِي وَفٍ إِذَا مَا كَانَ غَيْرَ أَلْفٍ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
ذا	: اسم اشاره، مجرور به کاف، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
الذی	: اسم موصول، مبتداء مؤخر.
تلیه	: فعل و مفعول، صله و عائد برای «الذی».

هـاء	: اسم، مضاف، فاعل برای «تلیه».
التأنيث	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
وقف	: مجرور به «فی»، متعلّق به «تلیه».
إذا	: ظرف، متعلّق به «تلیه».
ما	: زائده.
كان	: از افعال ناقصه، ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
غير	: اسم، مضاف، خبر برای «كان».
الف	: مضاف الیه.

ترجمه: فتحه‌ای را که تاء تأنیث در حال وقف پهلوی آن واقع شده است نیز اماله کن زمانی که فتحه مزبور در غیر الف باشد.

شرح عربی: (وقد أمالوا التناسب) فی رؤوس الی و غیرها (بلا داع) ای طالب للإماله (سواء کعماداً) ای کألیفه الأخيرة، أمیلت یتناسب الالف الی قبلها (و) کألف (تلا) فی قوله تعالى: «و القمر إذا تلاها» أمیلت وإن كان أصلها واواً یتناسب رؤوس الی. (ولا تمل ما لم یقل تمکناً) بأن كان متیناً (دون سماع) یحفظ نحو «العجاج وراء» ونحوها من فواتح أسور (غیرها و غیرنا) فأملهما وإن كانا غیر متمکنین قیاساً. (و أفتح قبل کسر راء فی ظرف أمل کیلاً یسر مل تُکف الکلف» ای کسینه (کذا) أمل فتح الحرف (الذی تلیه) التأنیث فی وقف (کرخمة و یغنة. وقوله (إذا ما کان) فی (غیر ألف) زیادة توضیح، إذ معلوم أنّ الالف لا تفتح.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

گاهی بجهت تناسب، الف را اماله کرده بدون اینکه غیر از آن داعی و سبب دیگری وجود داشته باشد مانند اماله کردن الف «عماداً» و «تلاً».

شارح گوید:

مقصود اینست که: حضرات گاهی بخاطر تناسب در رؤس آیات و غیر آن الف را اماله کرده بدون اینکه برای اماله غیر از تناسب مزبور طالب و داعی دیگری وجود داشته باشد مانند اماله کردن الف آخر در «عماداً» چه آنکه این الف بخاطر تناسب با

الفی که قبل از آن واقع است یعنی الف بعد از «میم» اماله می‌شود.
الف بعد از میم تالی کسره است یعنی بعد از میم قرار گرفته که میم نیز بعد از کسره می‌باشد و قبلاً گفته شد که چنین الفی اماله می‌شود حال الف دوم که بعد از آن قرار گرفته بجهت تناسب با آن اماله می‌شود.

و نیز مانند الف «تلا» در فرموده حق تعالی:

والقمر اذا تلاها (قسم به ماه که تابع آفتاب است).

شاهد در الف «تلا» است با اینکه در اصل «واو» بوده نه یاء تا استحقاق اماله را داشته باشد معذک برای مجرد تناسب آخر آیات با هم آن را اماله می‌کنند چه آنکه آیه قبل از آن «والشمس وضحاها» و آیه بعد از آن «والنهار اذا جلیها» می‌باشد و الف در این آیات و آیات دیگر که بعد قرار گرفته‌اند اماله می‌شود لاجرم بمناسبت آنها الف «تلاها» را نیز اماله می‌کنیم.

مصنّف گوید:

کلمه‌ای را که متمکّن (معرب) نیست با قطع نظر از سماع اماله مکن مگر «ها» و «نا» که اگرچه غیر معرب هستند ولی معذک اماله می‌شوند.

شارح گوید:

منظور از «لم ینل تمکناً» به تمکّن و اعراب نرسیده یعنی مبنی باشد نظیر: الجبّاج وراء (حجّاج در وراء) می‌باشد.

شاهد در الف «وراء» است با اینکه مبنی بوده معذک از عرب شنیده شده که این الف را اماله می‌کنند.

پس این مثال شاهد است برای مبنی که از عرب شنیده شده آنرا اماله می‌کنند و همچنین مانند حروفی که در فواتح سور قرار گرفته‌اند (حروف مقطعه) نظیر:

صاد - قاف - کاف که الف آنها را عرب اماله می‌کنند.

بلی تنها کلمه «ها» و «نا» است که قیاساً اماله شده با اینکه مبنی می‌باشند.

مصنّف گوید:

فتح قبل از کسره رائی که در طرف قرار گرفته است را اماله کن مانند:

للایسر ملّ.

شارح گوید:

مقصود فتحه «سین» می‌باشد که اماله می‌شود.

مصنّف گوید:

و همچنین فتحه‌ای را که تاء تأنیث در حال وقف پهلوی آن واقع شده است نیز اماله کن زمانی که فتحه مزبور در غیر الف باشد.

مانند فتحه در «رحمة» و «نعمه».

و این عبارت «اذا ما كان في غير الف» در کلام مصنّف به منظور زیادی توضیح و

تأکید مطلب آورده شده زیرا معلوم و روشن است که الف مفتوح نمی شود.

قوله: سواه: ضمیر مجروری به «تناسب» راجع است.

قوله: والقمر اذا تلاها: آیه (۲) از سورة شمس.

قوله: لا يسر مل تكف الكلف: یعنی به سمت چپ میل پیدا کن تا عاشق را از عشق و

میلش منع کنی.

متن: «۹۱۵»

حَرْفٌ وَ شِبْهُهُ مِنَ الصَّرْفِ بَرِيٌّ وَمَا سِوَاهُمَا بِتَضْرِيْفٍ حَرِيٌّ

تجزیه و ترکیب

حرف : اسم، نکره، مبتداء و مسوغ ابتداء به آن عطف می باشد.

واو : عاطفه.

شبهه : مضاف و مضاف الیه، معطوف به «حرف».

من : حرف جازه.

الصرف : مجرور به «من»، متعلق به «بری».

بری : خبر برای «حرف».

واو : عاطفه.

ما : موصوله، مبتداء.

سواهما : مضاف و مضاف الیه، متعلق باستقرّ، صله و عائد برای «ماء موصوله».

باء : حرف جرّ.

تضریف : مجرور به «باء»، متعلق به «حری».

حری : اسم، صفت مشبّهه، خبر برای «ما».

ترجمه: حرف و کلمه‌ای که شبیه به آن است از صرف بری بوده ولی غیر ایندو شایستگی برای آن را دارد.

متن: «۹۱۶»

وَلَيْسَ أَذْنَىٰ مِنْ ثَلَاثِي يُرَىٰ قَابِلٌ تَصْرِيفٍ سِوَىٰ مَا غَيْرًا

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
لیس	:	از افعال ناقصه.
اذنی	:	اسم تفضیل، اسم برای «لیس».
من	:	حرف جرّ.
ثلاثی	:	مجرور به «من»، متعلّق به «اذنی».
یری	:	فعل مضارع مجهول، خبر برای «لیس» و ضمیر مستتر در آن نائب الفاعلش می‌باشد.
قابل	:	اسم، مضاف، مفعول دوم برای «یری».
تصرف	:	مضاف الیه.
سوی	:	از ادات استثناء.
ما	:	موصوله، مستثنا.
غیرا	:	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول باب تفعیل، الفش الحاقی است، صله و عائد برای «ما».

ترجمه: کلمه‌ای که کمتر از سه حرف باشد قابل تصریف نیست مگر آنچه در آن تغییری پیدا شده باشد.

متن: «۹۱۷»

وَمُنْتَهَىٰ أَسْمٍ غَمَسٌ أَنْ تَجْرَدَا وَإِنْ يُرَدِّ فِيهِ فَمَا سَبْعًا عَدَا

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
منتهی	:	اسم، مضاف، مبتداء.

اسم	: مضاف الیه.
خمس	: خبر.
ان	: حرف شرط.
تجرّدا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، الفش الحاقی است، فعل شرط، محلاً مجزوم است و جواب شرط بقرینه جمله قبل محذوف است.
واو	: حرف عطف.
ان	: حرف شرط.
یزد	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد از باب ضرب، یضرب، اجوف یائی، مجهول، فعل شرط، مجزوم به «ان».
فیه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «یزد».
فاء	: جوابیه.
ما	: نافیه.
سبعاً	: مفعول مقدّم برای «عدا».
عدا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، متعدّی به یک مفعول و جمله «فما سبعاً عدی» جواب شرط می باشد.
ترجمه: اسم اگر مجرّد باشد منتهای حروفش پنج تا است و اگر در آن حروف زائد باشد پس از هفت تا تجاوز نمی کند.	

متن: «۹۱۸»

وَعَلَّامٌ آخِرِ الثَّلَاثِي أَفْتَحَ وَضَمَّ وَ أَكْسَرَ وَ زِدْ تَسْكِينِ ثَانِيهِ تَعَمُّ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
غیر	: اسم، مضاف، مفعول مقدّم برای «افتح».
آخر	: مضاف الیه، مضاف.
الثلاثی	: مضاف الیه.
افتح	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، متعدّی.
واو	: عاطفه.

ضم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی، معطوف به «افتح».
واو	: عاطفه.
اکسر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی معطوف به افتح.
واو	: عاطفه.
زد	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی.
سکین	: اسم، مصدر، مضاف، مفعول برای «زد».
ثانیه	: مضاف و مضاف الیه.
نعم	: فعل مضارع، مجزوم به «ان شرطیه» مقدر در جواب امر یعنی «زد».

ترجمه: فتحه و ضمه و کسره بده غیر آخر ثلاثی را و اضافه کن ساکن کردن حرف دوش را تا بدین ترتیب شامل ابنیه ثلاثی بشود.

هذا باب التصريف

شرح عربی:

هو - كما في شرح الكافية - تحويل الكلمة من بنية إلى غيرها لفرضي لفظي "أز معنوي"، و لكثرة ذلك أتى بالتفعيل أدال على المبالغة.

(حرف و شبهه) و هو التثنية (من ألصرف يرى) عتبه هنادون التصريف، لأشعار بأنه لا يقبله بوجه، بخلاف ما لو أتى به فإنه يؤهم نفى كثرته و المبالغة فيه دون أصله (و ما سواهما) و هو الاسم المتمكن و الفعل الذي ليس بجامد (بتصريف خري) أي حقيق.

(و ليس أذن من ثلاثي يرى قابل تصريف) إذ لا يكون كذلك إلا الحرف و شبهه (يوى ما غيراً) بالحذف، بأن كان أصله ثلاثة ثم حذف بعضه فإنه يقبله كيدوق و بع.

(و متهم) حروف (اسم خمس إن تجرداً) من زائد نحو مقرجل، و أقله ثلاثة كرجل و ما بينهما أربع كجعفر (و إن يزد فيه فما سبعا عدا) أي جاوز زل جاء على ستة كإطلاق، و سبع كإستخراج، و قد يجاوز سبعا بناءً ثانياً كقرعلاتة، قال بعضهم و غيرها كقولهم: كذبذبان.

(و غير آخر اثلاثي) و هو أوله و ثانيه (افتح و ضم و أكسر) بتوافق و تخالف تبلغ تسعة و هي من جملة أبنية نحو قرمن و غصد و كيد و عتق و صرد و ذبل. و سيأتي أن هذا قليل إيل ضلع، و سيأتي أن فعل مهمل (وزد تسكين ثانيه) مع فتح أوله و ضمه و كسره تبلغ ثلاثة، و هي مع ما تقدم (نعم) أبنيته فلا يخرج عنها شيء نحو قلنس يزد جذع.

مبحث تصریف

ترجمه و شرح:

شارح گوید:

آن طوری که مصنف در شرح کافیه آورده تصریف عبارتست از:

گرداندن کلمه واحدی از بنائی به غیر آن به منظور غرض لفظی یا معنوی.

و چون این گرداندن و تحویل دادن در کلمات فراوان و بسیار است مصنف از

لفظ «تصریف» که مصدر باب تفعیل بوده و بر مبالغه دلالت دارد استفاده کرده و گفته

است باب التصریف و نگفته: باب الصّرف.

مصنف گوید:

حرف و کلمه‌ای که شبیه به آن است از صرف بری بوده ولی غیر ایندو شایستگی

برای آن را دارد.

شارح گوید:

مقصود از کلمه شبیه به حرف، مبنی می‌باشد و حاصل کلام آنکه:

حرف و آنچه به آن شباهت دارد همچون مبنی از صرف و دگرگونی بری و برکنار

می‌باشند.

مصنف در این عبارت «(من الصّرف بری)» به لفظ «صرف» تعبیر نموده نه

تصریف زیرا خواسته است بدین وسیله اشاره کند که حرف و کلمه مشابه با آن بوجه من

الوجه و ابداً قابل صرف نیستند در حالی که اگر به جای آن کلمه تصریف بکار می‌برد

اینطور توهم می‌شد که در ایندو کثرت صرف و مبالغه منفی است نه اصل صرف و این

معنا خلاف واقع می‌باشد.

و بهر صورت تصرّف در حروف و کلمات شبیه به آنها وجود نداشته ولی

غیرایندو یعنی اسماء معرب و فعلی که جامد نیست سزاوار و شایسته برای تصریف

می‌باشند.

مصنف گوید:

کلمه‌ای که کمتر از سه حرف باشد قابل تصریف نیست مگر آنچه در آن تغییری

پیدا شده باشد.

شارح گوید:

سرّ این گفتار که کلمه کمتر از سه حرف قابل تصریف نیست آنست که اساساً

هیچ کلمه‌ای کمتر از سه حرف نیست مگر حروف و کلمه شبیه به آنها که مبنی باشد و

قبلاً گفته شد که این قسم از کلمه غیر متصرف است.

البته برخی از کلمات هستند که در عین اینکه از سه حرف کمتر می باشند متصرف بحساب می آیند و آنها عبارتند از کلماتی که بواسطه حذف در آنها تغییر پیدا شده یعنی در اصل سه حرفی بوده سپس برخی از حروفشان حذف شده و دو حرفی یا کمتر از آن گردیده اند نظیر: ید و ق و بع.

باید توجه داشت که این گونه از کلمات دو حرفی یا یک حرفی متصرف هستند و از حکم مذکور مستثنا می باشند.

مصنف گوید:

اسم اگر مجرد باشد منتهای حروفش پنج تا است و اگر در آن حروف زائد باشد از هفت تا تجاوز نمی کند.

شارح گوید:

مقصود اینست که اسمی که از حروف زائد مجرد باشد منتهای حروفش پنج تا است مانند سَفَرَجَل (گلایی) و اقل آن سه تا می باشد همچون رجل (مرد) و مابین ایندو چهار حرفی است نظیر جعفر (اسم است برای شخص).

و در صورتی که حروف زوائد در آن باشد مجموع حروفش از هفت حرف تجاوز نکرده بلکه شش حرفی یا هفت حرفی است.

اسم شش حرفی مانند: اِنْطِلَاق (رها شدن).

و اسم هفت حرفی مثل: اِسْتِخْرَاج (بیرون آوردن).

و گاهی بواسطه تاء تأنیث که به آن ملحق می شود از حروفش از هفت تا بیشتر می شود مانند: قَزْغَبَلَاتَة (حیوانی است پهن و شکم برآمده ای دارد).

برخی از ادباء گفته اند:

گاهی بواسطه غیر «تاء» حروف آن از هفت تا بیشتر می شود همچون:

كُذِبْذُبَان (بسیار دروغ گو).

مصنف گوید:

فتحه و ضمه و کسره بده غیر آخر ثلاثی را و اضافه کن ساکن کردن حرف دومش را تا بدین وسیله شامل ابنیه ثلاثی بشود.

شارح گوید:

مقصود آنست که حرف اول و دوم اسم ثلاثی را فتحه یا ضمه و یا کسره باید داد

اعمّ از آنکه هر دو با هم موافق بوده یا متخالف باشند یعنی حرف اول و دوم را یا مفتوح ساخته و یا ضمه داده و یا کسره می‌دهیم چنانچه ممکنست یکی را فتحه و دیگری را ضمه یا کسره دهیم و به همین ترتیب و از ملاحظه حرکات سه گانه در ایندو حرف (حرف اول و دوم) می‌بینیم که نه صورت حاصل شده که جملگی ابنیه اسم ثلاثی مجرد می‌باشند مانند:

فَرَس (اسب) مثال توافق حرف اول با دوم در فتحه.
عَضُد (بازو) مثال تخالف حرف اول با دوم از حیث حرکت.
کَبَد (جگر) مثال تخالف حرف اول با دوم از حیث حرکت.
عُنُق (گردن) مثال توافق حرف اول با دوم در ضمه.
صُرَد (جغد) مثال تخالف حرف اول با دوم از حیث حرکت.
دُئِل (شغال) مثال تخالف حرف اول با دوم از حیث حرکت.
البته عنقریب خواهیم گفت که از ضمه به کسره رفتن مانند (دئل) قلیل است.
إِبِل (شتر) مثال توافق حرف اول با دوم در توافق حروفین.
ضِلْع (استخوان پهلوی) مثال است برای تخالف حرف اول با حرف دوم از حیث حرکت. و بزودی خواهیم گفت که از کسره به ضمه رفتن یعنی فِعْل مثال ندارد.
و علاوه بر نه بناء مذکور سه بناء دیگر وجود دارند که به اضافه آنچه گذشت مجموعاً بناء اسم ثلاثی مجرد را شامل شده و بدین ترتیب هیچ اسم ثلاثی مجردی نیست که از این ابنیه دوازده گانه خارج باشد و این سه بناء عبارتند از:
قُلُس (پول سفید) بُرْد (پارچه یمنی) جِذْع (تیر).
قوله: من بنية: بکسر باء و سکون نون و فتح یاء یعنی بناء و ساختمان.
قوله: لغرض لفظی: یعنی منظور از تصریف تنها رعایت اغراض و قواعد لفظی باشد مانند تغییر دادن «اتبیع» به باع یا «قول» به قال.
قوله: او معنوی: یعنی مقصود از تصریف ناثل شدن به معنای جدید باشد مانند صرف مفرد به تشبیه و جمع و تبدیل لفظ به مذکر و مؤنث که تمام مربوط به معنای لفظ هستند.

قوله: ولکثرة ذلک: مشارالیه «ذلک» تحویل الکلمة الخ می‌باشد.
قوله: غیر به هنا: ضمیر فاعلی در «عبر» به مصنف و ضمیر مجروری در «به» به صرف راجع است.

قوله: للاشعار بآئه لا يقبله: ضمير در «بآئه» به حرف راجع بوده و ضمير منصوبی در «لا يقبله» تحویل راجع است.

قوله: بغلاف ما لو اتى به: ضمير در «به» به تصرف راجع است.

قوله: فآئه يوهم: ضمير در «فآئه» به اتيان تصرف راجع است.

قوله: نفى كثرة: يعنى كثرة التحويل.

قوله: والمبالغة فيه: يعنى المبالغة فى التحويل.

قوله: دون اصله: يعنى دون اصل التحويل.

قوله: والفعل الذى ليس بجامد: فعل جامد همچون عسى، نعم، ليس.

قوله: كيد: در اصل يَدَيُّ بوده.

قوله: ق: در اصل: تقى بوده.

قوله: يع: در اصل: تبع بوده است.

متن: «۹۱۹»

وَفِعْلٌ أَهْمِلُ وَالْعَكْسُ يَقِلُّ لِقَضَائِهِمْ تَخْصِيصَ فِعْلٍ بِفِعْلٍ

تجزیه و ترکیب

واو	:	عاطفه.
فَعْلٌ	:	مبتداء.
اهمل	:	فعل ماضى، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افعال، خبر.
واو	:	عاطفه.
العكس	:	مبتداء.
يَقِلُّ	:	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، خبر و جمله «العكس يقل» معطوف است به جمله اسمیه قبل.
لام	:	حرف جرّ.
قصد	:	مجرور به «لام»، متعلّق به «يَقِلُّ»، مضاف.
هم	:	مضاف اليه و اضافۀ «قصد» به «هم» از باب اضافۀ مصدر به فاعل می باشد.
تخصیص	:	مصدر، مضاف، مفعول برای «قصدهم».
فعل	:	مضاف اليه.

باء : حرف جرّ.

فعل : مجرور به «باء»، متعلّق به «تخصیص».

ترجمه: و وزن «فعل» مهمل و ساقط است و عکس آن کم بوده زیرا قصد حضرات اینست که فعل را به وزن «فعل» اختصاص بدهند.

متن: «۹۲۰»

وَأَفْتَحَ وَضَمَّ وَ أَكْسِرَ الثَّانِيَّ مِنْ فِعْلٍ ثَلَاثِيٍّ وَ زِدْ نَحْوَ ضَمِنَ

تجزیه و ترکیب

واو : استیناقیه.

افتح : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی.

واو : عاطفه.

ضمّ : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی.

واو : عاطفه.

اکسر : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرد، متعدی.

الثانی : مفعول است برای یکی از سه فعل بنحو تنازع.

من : حرف جرّ.

فعل : مجرور به «من»، متعلّق باستقرّ، حال است از «الثانی»، موصوف.

ثلاثی : صفت برای «فعل».

واو : عاطفه.

زد : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.

نعو : اسم، مضاف، مفعول برای «زد».

ضمن : مضاف الیه.

ترجمه: فتحه وضمّه و کسره بده حرف دوم از فعل ثلاثی را و زیاد کن مثل «ضمن» را.

متن: «۹۲۱»

وَمُنْتَهَاهُ أَزْبَعُ إِنْ جُرِّدَا وَإِنْ يُزْدَفُ بِهِ فَمَا سِوَاهُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
منتهاه	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
اربع	: خبر.
ان	: حرف شرط.
جُزّدا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب تفعیل، الفش الحاقی است، فعل شرط و جوابش به قرینه «منتهاه اربع» محذوف است.
واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط.
یُزد	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مجرّد، از باب ضرب، یضرب، فعل شرط، مجزوم به «ان».
فیه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «یُزد»، ظرف لغو.
فاء	: جزائیه.
ما	: نافیّه.
ستّا	: مفعول مقدّم برای «عدا».
عدا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، معلوم، متعدّی و جمله «فما ستّا عدا» جواب است برای شرط.

ترجمه: و منتھی حروف فعل چهارتا است اگر مجرّد باشد و اگر مزید فرض شود حروفش از شش تا تجاوز نمی‌کند.

متن: «۹۲۲»

لَاِسْمٍ مُّجَرَّدٍ رُبَاعٍ فَعْلَلٌ وَفِیْ فَعْلَلٍ وَفِیْ فَعْلَلٍ

تجزیه و ترکیب

لام	: حرف جرّ.
اسم	: مجرور به «لام»، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
مجرّد	: صفت برای «اسم».
رباع	: صفت بعد از صفت.

فَعْلَل : مبتداء مؤخر.
 و او : عاطفه.
 فَعْلَل : معطوف به فَعْلَل و همچنین است معطوفات بعدی.

ترجمه: برای اسم رباعی مجرد اوزان: فَعْلَل و فَعْلَل و فَعْلَل ثابت می باشد.

شرح عربی: (و فعل) بکسر الأول و ضمّ آثانی (أفعل) ثقل الانتقال من الكسر إلى الضمّ، والعَبْرُ عَنْ ثَبَتِ فِعْنِ التَّداخُلِ (والعكس) و هو فعلٌ بضمّ الأول و كسر آثانی (يُفعل) في الأسماء (لتقصدهم تخصيص فعل) و هو فعلٌ المفعول (بفعل) و ممّا جاء منه دُئِلَ لِدَوْتِيَّةٍ و دُئِمَ لِلأُنْتِ و وُعِلَ لِلزَّوْعِل.

(و أفتح و ضمّ و أكبر آثانی من فعلٍ ثلاثي) مع فتح أوله نحو ضَرَبَ ظَرْفَ عَلِمَ، و هذه فقط أَتَيْتُهُ الْأَصْلِيَّةُ كما ذَكَرَ سيبويه (و زِدْ) في أَصُولِهِ عند بعضهم (نحو ضَمِنَ) بضمّ أوله و كسر ثانيه، و الصَّحِيحُ أَنَّهُ لَيْسَ بِأَصْلٍ و إِنَّمَا هُوَ مُقَيَّرٌ مِنْ فَعْلٍ الْفَاعِل.

و ما أحتجّ به ذَلِكَ البعض من أَنَّهُ جَاءَتْ أَفْعَالٌ لَمْ يُنْطَقْ لَهَا بِفَاعِلٍ قَطُّ كَزَيْمٍ و لو كان فُرْعاً لَكُنْزَمُ أَنْ لَا يُوجَدَ إِلَّا حَيْثُ يَوْجَدُ الْأَصْلُ مَرْدُودٌ بِأَنَّ الْعَرَبَ قَدْ تَسْتَفْنِي بِالْفُرْعِ عَنِ الْأَصْلِ، أَلَا تَرَى أَنَّهُ قَدْ جَاءَتْ جُمُوعٌ لَمْ يُنْطَقْ لَهَا بِمَفْرُودٍ كَمَا كَبِرَ و نحو و هي لَا شَكَّ تَوَانٍ عَنِ الْمَفْرُودَاتِ. (و منتهاه) أَيْ الْفَعْلُ (أَرْبَعٌ إِنْ جُرِّدَا) مِنْ زَائِدٍ كَعَزَبَدَ و أَقْلَهُ ثَلَاثٌ (و إِنْ يُزَدُ فِيهِ فَمَا يَتَأَدَّى) بِلَ جَاءَ عَلَى خَمْسٍ كِإِنْطَلَقَ وَ يَسْتَكْمَلُ اسْتِخْرَاجَ.

(لَاكِمِ مجرد رباع) أَوْزَانُ هِيَ (فَعْلَل) بفتح الأول و الثالث كَتَغْلَبَ (و فَعْلَل) بكسرهما كَزَبْرَجَ (و فَعْلَل) بكسر الأول و فتح الثالث كَقْلَعَ (و فَعْلَل) بضمّهما كَدُمْلَجَ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و وزن «فَعْلَل» مهمل و ساقط است و عکس آن کم بوده زیرا قصد حضرات اینست که فعل را به وزن «فَعْلَل» اختصاص بدهند.
 شارح گوید:

مقصود اینست که در اسم دو وزن ساقط و مهمل است یعنی اسم بر ایندو وزن نمی آید:

الف: فَعْلَل (بکسر فاء و ضمّ عین).

عَلَّتْ اِهْمَالُ و سقوطش اینست که انتقال از کسره به ضمه ثقیل است.

سؤال

اگر انتقال از کسره به ضمه ثقیل بوده و همین معنا علت سقوط و افعال وزن «فَعِلَ» در اسماء است پس چرا برخی از اسماء به این وزن آمده‌اند مانند: جَبَلٌ.

جواب

أولاً: کلمه مذکور ثبوتش معلوم و حتمی نیست.
ثانیاً: بفرض ثبوت از باب تداخل دو لغت درهم می‌باشد.
سپس شارح گوید:
و عکس آن یعنی فَعِلَ (بضم فاء و کسر عین) در اسماء نادر و کمیاب است.

و سرّ کمیاب بودن این وزن در اسماء آنست که:
حضرات ادباء قصدشان اینست که وزن مذکور را به فعل مجهول که به مفعول نسبت داده می‌شود اخصاص دهند ولی در عین حال برخی از اسماء بر این وزن آمده‌اند که از جمله آنها:
دُئِلَ (اسم است برای حیوان کوچکی)، دُئِمَ (اسم است برای حلقه دبر)، وُعِلَ (گوسفند کوهی) می‌باشد.
مصنّف گوید:

فتحه و ضمه و کسره بده حرف دوم از فعل ثلاثی را و زیاد کن مثل «ضمن» را.

شارح گوید:

مقصود اینست که ابنیه اصلی فعل ثلاثی مجرد طبق آنچه سیویه ذکر کرده سه تا است به این شرح:

فَعَلَ: مانند: ضَرَبَ.

فَعُلَ: همچون: ظَرَفَ.

فَعِلَ: مثل: عَلِمَ.

البته برخی از ادباء مثل «ضَمِنَ» بضمّ ضاد و کسر میم را به ابنیه اصلی ثلاثی مجرد افزوده‌اند اما صحیح آنست که این وزن اصل نبوده بلکه از فعل مبنی برای فاعل (فعل معلوم) تغییر داده شده است (یعنی فعل مجهول می‌باشد).

استدلال برخی از ادباء

جهت اصلی بودن «ضمن» و ردّ شارح

قائل مذکور جهت اصلی بودن «ضمن» اینطور استدلال نموده است:

افعالی در لسان عرب دیده می‌شوند که بر وزن «فُعِلَ» بوده و در عین حال ابدأ فاعلی برای آنها وجود ندارد همچون: زهی (بِضَمِّ زاء و کسر هاء).

حال اگر این کلمه فرع فعل معلوم می‌بود می‌باید بدون فعل معلوم یافت نشود و از اینکه اصلش یعنی فعل معلوم وجود ندارد کشف می‌کنیم که خودش اصل می‌باشد. شارح گوید:

این استدلال مردود است و بیان و تقریر ردّ چنین است:

عرب گاهی بواسطه استعمال و بکار بردن فرع از اصل مستغنی می‌باشند و شاهد بر این ادعاء آنست که ایشان بسیاری از جمع‌ها را بکار برده بدون اینکه مفرد آنها مستعمل باشند مانند: مذاکیر و نظیر آن که بدون شک فرع مفرد بوده و در عین حال مفردشان معمول و مأنوس نمی‌باشد. مصتف گوید:

و منتهای حروف فعل چهارتا است اگر مجرد باشد و اگر مزید فرض شود حروفش از شش تا تجاوز نمی‌کند. شارح گوید:

ضمیر در «منتهاه» به «فعل» راجع می‌باشد و حاصل کلام آنکه: اگر فعل از حروف زائد مجرد باشد منتهای حروفش چهار تا بوده همچون: عَزَبَتْ و اَقْلَ آن سه تا می‌باشد نظیر: نَصَرَ.

و اگر مشتمل بر حرف زائد باشد البته مجموع حروفش از شش تا تجاوز نکرده بلکه یا پنج حرفی بوده مانند: انطلق و یا شش حرفی می‌باشد نظیر: استخرج. مصتف گوید:

برای اسم رباعی مجرد اوزان: فَعْلَلْ و فِغْلِلْ و فِغْلَلْ و فُعْلَلْ ثابت می‌باشد.

شارح گوید:

منظور اینست که اوزان رباعی در اسم عبارتند از:

۱- فَعْلَلْ (بفتح فاء و لام اول) مانند: ثَغْلَبُ (روباه).

۲- فَعْلِلَ (بکسر فاء و لام اوّل) مثل: زَبْرَج (زینت).
 ۳- فَعْلَلَّ (بکسر فاء و فتح لام اوّل) همچون: قَلْفَع (گلی که سنبلش ظاهر شده باشد).

۴- فُعْلِلَ (بضمّ فاء و لام اوّل) نظیر: دُمْلَج (بازویند).
 قوله: والعَبِك ان ثبت فمن التداخل: کلمه «حَبِك» در آیه شریفه:
 والسماء ذات الحَبِك.

معلوم نیست بکسر حا و ضمّ باء قرائت شده باشد و به فرض ثبوت چنین قرائتی باید بگوئیم از باب تداخل در لغت است زیرا این کلمه در یکی از لغات به ضمّ حاء و باء خوانده شده و در لغت دیگر بکسر آندو آمده حال اگر قاری حاء را مکسور و باء را مضموم خوانده باشد دو لغت مذکور را در هم داخل نموده و از تداخل آنها کلمه جدیدی را احداث نموده است.

قوله: زهی: خوش نما شد دنیا.
 قوله: کمذاکیر: به مجموع نرینه و بیضتین گویند.
 قوله: و هی لا شک ثوان عن المفردات: ضمیر «هی» به مذاکیر راجع بوده و کلمه «لا شک» یعنی بدون شک و لفظ «ثوان» یعنی فرع.
 قوله: کعرید: یعنی اظهار مستی نمود.

متن: «۹۲۳»

وَمَعَ فَعْلَلُ وَإِنْ عَلَا فَمَعَ فَعْلَلُ حَوَّيْ فَعْلَلِلا

تجزیه و ترکیب

واو :	حالیّه.
مع :	اسم، مضاف، ظرف، متعلّق به «استقرّ» حال است از ماقبلش.
فَعْلَل :	بکسر فاء و فتح عین و تشدید لام، مضاف الیه.
فُعْلَل :	معطوف است به «فَعْلَل» بحذف حرف عطف.
واو :	عاطفه.
ان :	حرف شرط.
علی :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، فعل شرط، محلاً مجزوم است.

فَاء	: جزائیه.
مع	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق باستقرّ، حال است.
فعلّل	: مضاف الیه.
حوی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی در آن مستتر است، جواب شرط، محلاً مجزوم است به «ان».
فَعْلِلًا	: مفعول برای «حوی».

ترجمه: به اضافه «فَعْلَل» و «فَعْلِل».

و اگر از چهار حرف بیشتر باشد پس اوزان چنین اسمی مشتمل هستند بر فَعْلِلِل و فَعْلَل... متن: «۹۲۴»

كَذَا فَعْلَلٌ وَفِعْلَلٌ وَمَا غَايِرٌ لِّلزَّيْدِ أَوْ النَّقْصِ اَنْتَمِ

تجزیه و ترکیب

کذا	: جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
فَعْلَلٌ	: مبتداء مؤخر.
واو	: عاطفه.
فِعْلَلٌ	: معطوف به «فَعْلَل».
واو	: استینافیه.
ما	: موصوله، مبتداء.
غایر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب مفاعله صله و عائد برای «ما».
لام	: حرف جرّ.
الزید	: مصدر، مجرور به «لام»، متعلق به «انتمی».
او	: حرف جرّ.
النقص	: معطوف به «الزید».
انتمی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، خبر برای «ما» غایر.

ترجمه: و همچنین است «فَعْلَل» و «فَعْلِل».

و آنچه به مذکورات مغایر است به زیاد شدن یا نقص گشتن منتسب می‌باشد.

متن: «۹۲۵»

وَالْحَرْفُ إِنْ يَلْزَمُ فَأَصْلُ وَالَّذِي لَا يَلْزَمُ الزَّائِدُ مِثْلُ تَا اخْتَذَى

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الحرف	: مبتداء.
ان	: حرف شرط.
يلزم	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، فعل شرط و مجزوم به «ان».
فاء	: جزائیه.
اصل	: خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن فهو اصل است و جمله اسمیه جمله شرطیه بوده که محلاً مجزوم است و جمله شرط و جواب خبر است برای «الحرف».
واو	: عاطفه.
الذی	: موصوله، مبتداء.
لا يلزم	: فعل مضارع و ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده و خبر برای «الذی» است.
الزائد	: خبر است برای مبتداء محذوف.
مثل	: اسم، خبر است برای مبتداء محذوف، مضاف.
اخذی	: مضاف الیه.
ترجمه: حرف اگر با کلمه ملازم و لاینفک از آن باشد اصلی بوده و اگر ملازم آن نباشد زائد محسوب می‌شود مانند «تاء» در «اخذی».	

متن: «۹۲۶»

بِضَمْنٍ فِعْلٍ قَابِلٍ الْأُصُولِ فِي - وَزَيْنٍ وَزَائِدٍ بِلَفْظِهِ اكْتَفَى

تجزیه و ترکیب

باء	: حرف جرّ.
ضمن	: مجرور به «باء»، متعلق به «قابل»، مضاف.

فعل	: مضاف اليه.
قابل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب مفاعله.
الاصول	: مفعول برای «قابل».
فی	: حرف جرّ.
وزن	: مجرور به «فی»، متعلّق به «قابل».
واو	: عاطفه.
زائد	: مبتداء.
باء	: حرف جرّ.
لفظ	: مجرور به باء، متعلّق به «اکتفی»، مضاف.
هـ	: مضاف اليه.
اکتفی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افتعال، خبر
	برای «زائد».

ترجمه: در وزن کلمه حروف اصول را مقابل آنچه کلمه «فعل» متضمّن است قرار بده و حرف زائد بلفظش اکتفاء می شود.

شرح عربی: (و مع فَعَلْ) بکسر الأوّل و فتح الثانی و تشدید الّلام کفَطَعَلْ (فَعَلْ) بضمّ الأوّل و فتح الثالث رواه الأخفش و الکوفیون کَطَعَلْ.

(فإن علّا) الاسم بأن كان خماسياً (فتح) كونه حاوياً لوزن (فَعَلْ) بفتح الأوّل والثانی و تشدید الّلام الأولى و فتحها كَشَفَ طَعَلْ (حوى فعَلِلاً) بفتح الأوّل و الثالث و كسر الرابع كَفَعَلِيسْ (كذا فَعَلْ) بضمّ الأوّل و فتح الثانی و تشدید الّلام الأولى و كسرهما من أوزان الخماسی كَخَبَعْنِ (و فَعَلْ) بکسر الأوّل و فتح الثالث و تشدید الّلام الأخيرة كَفَرَطَعْلُ. (وما غایز) ما ذكرناه (للزید) أى للزيادة و هما مصدران زَادَ (أو انْقَصَ) أو نَحَوَ (انْتَمَى) كَطَلِط، أصله عَلَاطِطٌ و مُخَرَّجٌ و مُنْطَلِقٌ و جُغْدَب.

(وألحرف إن یلزم) تصاریف الكلمية (فأضَلْ) كضادِ ضَرَبَ (والذى لا یلزم) هو الزائد (مثل) تا أَجْنَدَى لِسُقُوطِهَا من جَدَى یَجْدُو جَدَوَه (یفین فعلی) أى بما تفسیته من الحروف و هو الفاء و العين و الّلام (قابل) یا أیها الصّرفی (الأصول فی وزن) الكلمية فقابل الأوّل بالفاء و الثانی بالعين و الثالث بالّلام و قل: وزنُ ضَرَبَ فَعَلْ و یضربُ یَفْعِلُ.

(و زاید بلفظه اکتفی) کقولک فی مکرم مفعّل، و یستثنى المُبْدَل من تاء الإفتعال کمصطفی

فَوَزْنُهُ مُقْتَلٌ أَوْ الْمُكَرَّرُ كَمَا سَيَأْتِي.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

به اضافه «فُعْلٌ» و «فُعْلَلٌ».

و اگر اسم از چهار حرف بیشتر باشد پس اوزان آن مشتمل هستند بر:

فعلل، فَعْلَلٌ...

شارح گوید:

در اوزان اسم رباعی علاوه بر آنچه ذکر کردیم دو وزن دیگر موجود است به این

شرح:

الف: فِعْلٌ (بکسر فاء و فتح عین و تشدید لام) مانند: فِطْحَل (زمان بیرون آمدن

حضرت نوح از کشتی) را گویند.

ب: فُعْلَلٌ (بضمّ اوّل و فتح سوّم).

وزن اخیر را اخفش و کوفیون روایت کرده و مثال آن همچون: طُحْلَب (لَبَن

سبزرنگی که روی آب دیده می شود و فقط در آب های متعفن ظاهر می شود).

سپس می گوید:

و اگر اسم از چهار حرف تجاوز نمود مثل اینکه پنج حرفی باشد.

در عین حالی که حاوی وزن فُعْلَل (بفتح فاء و عین و تشدید لام الفعل اوّل و فتحه

آن می باشد) بوده همچون شَحْط (گوسفندی که دارای شاخهای بدهیشت باشد) مشتمل

بر اوزان دیگری نیز می باشد از جمله:

فَعْلَلِلا (بفتح فاء و لام الفعل اوّل و مکسور بودن لام الفعل دوّم) مانند: قَهْلِس

(ابر).

مصنف گوید:

و همچنین است «فُعْلَلٌ» و «فُعْلَلٌ».

شارح گوید:

و نیز وزن: فُعْلَل (بضمّ فاء و فتح عین و تشدید لام اوّل و کسر آن) مانند خُبْعُنْ

(شتر چاق و بزرگ).

و همچنین وزن: فِعْلَل (بکسر فاء و سکون عین و فتح لام اوّل و تشدید لام دوّم)

نظیر: قِرْطَعْبُ (چیز کوچک و اندک).

مصنّف گوید:

و آنچه با مذکورات مغایر است به زیاد شدن یا نقص گشتن منتسب می باشد.

شارح گوید:

کلمه «زَیْد» یعنی زیادت و ایندو مصدر هستند برای «زاد» و حاصل آنکه:

اگر اسم خماسی پیدا شد که با مذکورات مغایرت داشت حتماً از آن یا حرفی

نقص شده و یا به آن زیاد شده است مانند:

عَلِبَط (ضخیم) که در اصل علابط بوده و از آن «الف» را کسر و حذف کردند و

همچون: محرّجَم (عدد بسیار) و منطلق (رها کننده) که در ایندو حرف زائد می باشد.

و نظیر: جُحْدَب بضمّ جیم و سکون خاء و دال مفتوح که در اصل دال مضموم بوده

است یعنی مرد بلندبالا.

مصنّف گوید:

حرف اگر با کلمه ملازم و لاینفک از آن باشد اصلی بوده و در صورتی که با آن

ملازم نباشد زائد محسوب می گردد مانند: تاء در «اجتذی».

شارح گوید:

مقصود اینست که هر حرفی که ملازم با جمیع تصاریف کلمه باشد حرف اصلی

آن بحساب می آید مانند «ضاد» در «ضرب» که در ماضی، مضارع، امر، نهی، جحد،

استفهام، اسم فاعل، اسم مفعول، صفت مشبّهه، صیغه مبالغه، اسم تفضیل، اسم زمان و

مکان می باشد و در مقابل هر حرفی که با جمیع تصاریف کلمه ملازم نباشد زائد است

نظیر «تا» در «اجتذی» چه آنکه در «جذی» و «يجذو» و «جذوة» که از تصاریف

«اجتذی» می باشند ساقط و محذوف می باشد.

مصنّف گوید:

در وزن کلمه حروف اصول را مقابل آنچه کلمه «فَعَلَ» متضمّن است قرار بده و

حرف زائد را بلفظش اکتفاء نما.

شارح گوید:

مقصود اینست که حروف اصلی کلمه را در مقابل فاء و عین و لام قرار می دهند

به این طرز که حرف اوّل را در مقابل فاء و بنام فاء الفعل خوانده و دومی را در مقابل عین

و عین الفعل نامیده و سوم را در مقابل لام و لام الفعل نام می گذارند، بنابراین می گویند:

ضَرَبَ بر وزن فَعَلَ، ضاد فاء الفعل، راء عین الفعل، باء لام الفعل می باشد.

و یضرب بر وزن یفعل می باشد.

ناگفته نماند اگر بخواهند بدانند که حروف زوائد در مقابل چه قرار گرفته اند بلفظ آنها اکتفاء کرده یعنی عین آنها را در میزان می آورند مثلاً می گویند:

مُکرم بر وزن مُفَعِّل می باشد.

و چنانچه ملاحظه می کنیم چون «میم» در «مکرم» زائد است عین آن را در زبان آورده و گفتیم «مفعِل».

البته از آنچه گفتیم دو مورد استثناء شده و آندو عبارتند از:

۱- حرفی که از تاء باب افتعال بدل آورده می شود همچون «طاء» در مصطفی که در اصل مصطفی بوده و پس از تبدیل «تاء» به «طاء» مصطفی شد و علی القاعده باید بگوئیم: مصطفی بر وزن مفاعل است ولی در میزان همان تاء باب را آورده نه «طاء» را که بدل از آن است.

۲- حرف مکرر زائد همچون تاء دوم در «حلیت» که می گویند بر وزن فعلیل است نه فعلیت یعنی عین تاء را در میزان نمی آورند.

متن: «۹۲۷»

وَضَاعِفِ الْكَلَامِ إِذَا أَضْلُ بَقِي كَرَاءِ جَعْفَرٍ وَقَافٍ فُسْتُقٍ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
ضاعف :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب مفاعله، متعدی، معلوم.
الکلام :	مفعول برای «ضاعف».
إذا :	ظرف زمان متضمن معنای شرط.
اصل :	فاعل است برای فعل محذوف بقرینه «بقی».
بقی :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مفسر است برای فعل محذوف.
کاف :	حرف جرّ.
راء :	مجروریه «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کراء جعفر، می باشد، مضاف.
جعفر :	مضاف الیه.
واو :	عاطفه.

قاف : معطوف به «راء»، مضاف.

فستق : مضاف الیه برای «قاف».

ترجمه: زمانی که حرف اصلی باقی باشد «لام» را مکرر نما همچون «راء» جعفر و قاف «فستق».

متن: «۹۲۸»

وَإِنْ يَكُ الزَّائِدُ ضِعْفَ أَصْلٍ فَأَجْعَلْ لَهُ فِي الْوِزْنِ مَا لِلْأَصْلِ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

ان : حرف شرط.

یک : فعل مضارع مجزوم، فعل شرط.

الزائد : اسم برای «یک».

ضعف : مضاف، خبر برای «یک».

اصل : مضاف الیه.

فاء : رابط جواب.

اجعل : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، جواب برای «ان».

له : جاز و مجرور، متعلق به «اجعل».

فی : حرف جرّ.

الوزن : مجرور به «فی».

ما : موصوله، مفعول برای «اجعل».

لام : حرف جرّ.

الاصل : مجرور به «لام»، متعلق به «استقرّ»، صله برای «ما».

ترجمه: و اگر حرف زائد تکرار حرف اصلی باشد آنچه برای حرف اصلی است برای آن در وزن قرار بده.

متن: «۹۲۹»

وَ أَخْكُم بِتَأْصِيلِ حُرُوفٍ سِنِمِمْ وَ تَخْوِهِ وَ الْخُلْفِ فِي كَلَمِمْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
احکم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
باء	: حرف جرّ.
تأصیل	: مجرور به «باء»، متعلّق به «احکم»، مضاف.
حروف	: مضاف الیه، مضاف.
سمسم	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
نحوه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «سمسم».
واو	: عاطفه.
الخلف	: مبتداء و خبرش «ثابت» است که محذوف می‌باشد.
فی	: حرف جرّ.
کلملم	: مجرور به «فی»، متعلّق به «ثابت» مقدّر.

ترجمه: حکم کن به اصلی بودن تمام حروف «سمسم» و کلمه‌ای که نظیر آن است و در لملم اختلاف می‌باشد.

متن: «۹۳۰»

قَالَفْ أَكْثَرَ مِنْ أَصْلَيْنِ صَاحِبَ زَائِدٍ بِغَيْرِ مَيْنِ

تجزیه و ترکیب

فاء	: عاطفه.
الف	: مبتداء.
اکثر	: اسم تفضیل، مفعول مقدّم برای «صاحب».
من	: حرف جرّ.
اصلین	: مجرور به «من»، متعلّق به «اکثر».
صاحب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب مفاعله، صفت برای «الف» و ضمیر فاعلی در آن به الف راجع است.
زائد	: اسم فاعل، خبر است برای «الف».

با	: حرف جرّ.
غیر	: مجرور به «باء»، مضاف.
مین	: مضاف الیه.

ترجمه: الفی که همراه بیش از دو حرف اصلی آمده باشد بدون تردید زائد است.

متن: «۹۳۱»

وَالْيَا كَذَا وَالْوَاوُ إِذَا لَمْ يَقْعَا كَمَا هُمَا فِي يُؤْيُؤٍ وَوَعْوَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الیاء	: مبتداء.
کذا	: جارّ و مجرور، خبر.
واو	: عاطفه.
الواو	: معطوف به «الیاء».
ان	: حرف شرط.
لم	: حرف جازمه.
يقعا	: فعل مضارع، مجزوم به «لم»، فعل شرط.
کاف	: حرف جرّ و مجرورش «وقوعهما» است که حذف شده و به جای آن «ما» را عوض آورده و ضمیر متصل به آن را منفصل قرار داده ایم.
فی	: حرف جرّ.
یؤیؤ	: مجرور به «فی»، متعلق به «وقوعهما» محذوف.
واو	: عاطفه.
وعوعا	: معطوف به «یؤیؤ».

ترجمه: یا و واو نیز همین طور هستند مشروط باینکه واقع نشده باشند همچون وقوع در یؤیؤ و وعوع.

شرح عربی: (و ضاعِبِ الْكَلَامِ) فی المیزان (إذا أصل) بعد ثلاثة (بقی کراء جمعاً) قُتِلَ وَزَنَّهُ قُتِلَ (و قاف فُتِنَ) قُتِلَ وَزَنَّهُ قُتِلَ.

(وإن يك) الحرف (الزائد ضعف أصل) كناء حلتيت و دالِ إغْدُوْدَنْ (فاجعل له فى الوزن ما للأصل) بأن تُقابلهُ بحرفٍ من حروف قُفْلٍ.

(و أحكم بتأصيل حروفٍ سبیم و نحوه) لأنه لا یصح إسقاط شیءٍ منها (و الخلف) ثابت (فی) ما صح إسقاطهُ (كَلْبِلِمْ) بكسر الثالث و كَبِکِبْ فالكوفیون الثالث زائد مُبْدَلٌ من حروفٍ مماثلٍ للثانى، والزجاج زائدٌ غیر مُبْدَلٍ، و بقیةُ البصریین أصلٌ. هذا و حروف الزیادة عشرةٌ جمعها التأهلم أربع مراتٍ فى بیت، و هو:

هُنَاءٌ و تَلِیْمٌ تَلایومِ اَنْبِیَهِ نِهائِهِ مَسْؤُولِ اَمَانٌ و تَهْیِیلُ
(فألف أكثر من أصليين صاحب زائدٌ بغيرِ مني) كالألفِ حاجِبٍ بخلافِ أَلِفٍ قال.

(و آتيا كذا و الواو) یكونان زایدین إذا صحبا أكثر من أصليين (إن لم یقعا) مُكْرَزَینِ و لم یُصَدِّرِ الواو مطلقاً و لا الیاء قبل أربعةِ أصولٍ فى غیر المضارع نحو صیرف و قضیب و عجزو و جوهر، فإن لم یصحبا أكثر من أصليين کیت و سَوَطٌ أو وقعا مُكْرَزَینِ (كما هما فى یُؤْنِیو) لطائر (و وَغَوَعَا) بمعنى صَوَّت، أو تَصَدَّرَ الواو كَوَزَّتِلْ أو الیاء قبل أربعةِ أصولٍ کِیَسْتَقُورُ فأضلان.

ترجمه و شرح: مصتف گوید:

زمانی که حرف اصلی باقی باشد «لام» را مکرر نما همچون «راء» جعفر و «قاف» فستق.

شارح گوید:

مقصود اینست که وقتی کلمه‌ای مشتمل بر چهار حرف بوده و بعد از سه حرف اول حرف اصلی دیگر قرار گرفته باشد و به عبارت دیگر هر چهار حرف کلمه اصلی محسوب شوند همچون جعفر و فستق در میزان آن «لام» را مکرر و مضاعف کرده و می‌گویند:

جَعْفَرُ بر وزن فَعْلَلٌ و فستق بر وزن فُعْلَلٌ می‌باشد.

مصتف گوید:

و اگر حرف زائد تکرار حرف اصلی باشد آنچه برای حرف اصلی است برای آن نیز در وزن قرار بده.

شارح گوید:

منظور اینست که: اگر حرف زائد تکرار همان حرف اصلی بوده باشد مانند

«تاء» دؤم در «حلتيت» و «دال» دؤم در «اغدودن» قاعده اينست كه در هنگام وزن همان حرفى را كه در ميزان مقابل حرف اصلى قرار داده ايم تكرر کرده و مكرّر را در قبال حرف زائد مى آوريم مثلاً مى گوييم:

حلتيت بر وزن فعليل.

و چنانچه ملاحظه مى شود تاء دؤم كه حرف زائد است در مقابل لام دؤم قرار گرفته.

مصتف گويد:

حكم كن به اصلى بودن تمام حروف «سمسم» و كلمه اى كه نظير آنست و در «لملم» اختلاف مى باشد.

شارح گويد:

علّت اصلى بودن تمام حروف «سمسم» آنست كه هيچيك از آنها را صحيح نيست اسقاط كنيم در صورتى كه اگر در بين آنها حرف زائدى يافت مى شد مى بايد اسقاطش صحيح باشد.

و اما در «لملم» بكسر حرف سؤم و «كبكب» اختلاف است:

كوتيون معتقدند حرف سؤم زائد بوده و از حرفى مماثل با حرف دؤم بدل آورده شده است.

زجاج مى گويد: زائد بوده ولى بدل از حرفى ديگر نمى باشد.

و بقيه علماء بصره آنرا حرف اصلى مى دانند.

سپس شارح گويد:

حروف زيادى ده تا است به اين شرح:

الف، ت، س، ل، م، ن، و، ه، ي، ا.

و اين حروف را شاعر عرب براى چهار بار در بيت ذيل آورده است:

هناؤه تسليم تلايوم انه نهاية مؤول امان و تسهيل

يعنى: گوارائى و خوشى تسليم شدن در مقابل امرى است كه به دنبال روز انس گرفتن او در آيد و منتهاى مطلوب امنيت و سلامتى و آسانى كارها مى باشد.

همان طورى كه گفتيم شاعر حروف زائد مذكور را در چهار موضع از اين بيت تكرر کرده و آن چهار موضع عبارتند از:

۱- هناؤه و تسليم.

۲- تلا یوم انسه.

۳- نهاییه مسؤل.

۴- امان و تسهیل.

مصنّف گوید:

الفی که همراه بیش از دو حرف اصلی آمده باشد بدون تردید زائد است.

شارح گوید:

مانند الف در «حاجب» بخلاف الف در «قال» چه آنکه الف در مثال دوم مصاحب با دو حرف یعنی «قاف» و «لام» می باشد از این رو نمی توان آن را زائد دانست.

مصنّف گوید:

«یاء» و «واو» نیز همین طور هستند.

شارح گوید:

یعنی ایندو حرف نیز وقتی با بیش از دو حرف اصلی همراه باشند زائده محسوب می شوند.

مصنّف گوید:

مشروط به اینکه واقع نشده باشند همچون وقوع در «یؤیؤ» و «وعوع».

شارح گوید:

زائده بودن «واو» مشروط است به دو شرط و آندو عبارتند از:

۱- آنکه مکرر نیامده باشد.

۲- آنکه مطلقاً در صدر کلمه واقع نشده باشد اعم از آنکه قبل از چهار حرف بوده

یا پیش از کمتر از چهار حرف واقع شده باشد.

و زائده بودن «یاء» مشروط است به یک شرط و آن اینست که:

یاء قبل از چهار حرف اصلی در غیر فعل مضارع واقع نشده باشد مانند:

صّیرف (شخص ماهر)، قضیب (نرینه)، عجوز (پیرمرد)، جوهر (سنگ

قیمتی).

بنابر این اگر واو یا یاء با بیش از دو حرف اصلی مصاحب داشته باشند همچون:

بیت (منزل)، سوط (تازیانه)، یا مکرر شده باشند نظیر:

يُؤَيُّ (نام پرنده‌ای است) و وَغَوْع (بصدا در آورد) یا واو در صدر کلمه قرار گرفته باشد مانند: ورنتل (اسم است برای شر) یا یاء پیش از چهار حرف اصلی واقع شده باشد همچون: یستعور (اسم مکانی است) البته اصلی محسوب می‌شوند.

قوله: فسق: اسم است برای درختی.

قوله: حلتیت: گیاهی است که برای درد مفاصل نافع است.

قوله: اغدودن: طولانی شد.

قوله: سسم: اسم مکانی است.

قوله: لملم: جمع نمودن.

قوله: کبکب: ریختن.

متن: «۹۳۲»

وَهَكَذَا هَمْزٌ وَ مِيمٌ سَبَقَا ثَلَاثَةٌ تَأْصِيلُهَا تَحَقُّقًا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ها	: برای تنبیه.
کذا	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
همز	: مبتداء مؤخّر.
واو	: عاطفه.
میم	: معطوف به همز.
سبقا	: فعل ماضی، تشنیه، مذکر، غائب، صفت برای همز و میم، فعل و فاعل.
ثلاثة	: مفعول برای «سبقا».
تأصيلها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
تحققا	: فعل ماضی، تشنیه، مذکر، غائب، خبر برای تأصيلها و جمله «تأصيلها تحققا» صفت است برای «ثلاثة».

ترجمه: و همچنین است همزه و میمی که قبل از سه حرفی قرار گرفته که اصلی بودن آنها ثابت و محقق باشد.

متن: «۹۳۳»

كَذَلِكَ هَمْزٌ آخِرٌ يَفْدُ الْفَ أَكْثَرُ مِنْ حَرْفَيْنِ لَفْظًا زِدْ

تجزیه و ترکیب

کذاک	: جاز و مجرور، متعلق باستقر، خبر مقدم.
همز	: مبتداء مؤخر.
آخر	: به صیغه اسم فاعل، صفت برای «همز».
بعد	: اسم، ظرف، متعلق باستقر، مضاف، صفت برای «همز».
الف	: مضاف الیه.
اکثر	: مفعول مقدم برای «ردف».
من	: حرف جرّ.
حرفین	: اسم، تشبیه، مجرور به «(من)»، متعلق به اکثر.
لفظها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
ردف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، فعل و فاعل، خبر برای «لفظها».

ترجمه: همچنین است همزه‌ای که در آخر کلمه واقع شده و بعد از الفی قرار گرفته که لفظ آن پس از بیش از دو حرف آمده باشد.

متن: «۹۳۴»

وَالنُّونُ فِي الْآخِرِ كَالْهَمْزِ وَفِي نَسْخٍ غَضَنْقِزٍ أَصَالُهُ كُفِي

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
النون	: مبتداء.
فی	: حرف جرّ.
الآخر	: مجرور به «(فی)»، متعلق باستقر، حال است برای «النون».
کاف	: حرف جرّ.
الهمز	: مجرور به «(کاف)»، متعلق باستقر، خبر است برای «النون».
واو	: عاطفه.

فی : حرف جرّ.

نحو : مجرور به «فی»، متعلّق به «کفی»، مضاف.

غضنفر : مضاف الیه.

اصالة : مفعول دوّم برای «کفی».

کفی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد.

ترجمه: نونی که در آخر کلمه است مانند همزه می باشد و نون در مثل کلمه «غضنفر» از اصالت بازداشته می شود.

متن: «۹۳۵»

وَالْتَاءُ فِي التَّائِيَةِ وَالْمُضَارَعَةِ وَتَخْوِ الْإِسْتِفْعَالِ وَالْمُطَاوَعَةِ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

التاء : مبتداء و خبرش که «زائده» است حذف شده.

فی : حرف جرّ.

التائيت : مجرور به «فی»، متعلّق به «زائده» محذوف.

واو : عاطفه.

المضارعة : معطوف به «التائيت».

واو : عاطفه.

نحو : معطوف به «التائيت»، مضاف.

الاستفعال : مضاف الیه.

واو : عاطفه.

المطاوعة : معطوف به «التائيت».

ترجمه: تاء در تائيت و در فعل مضارع و در مثل استفعال و در باب مطاوعه زائد می باشد.

متن: «۹۳۶»

وَالْهَاءُ وَقَفًا كَلِمَةً وَلَمْ تَرَ وَالْكَلامُ فِي الْإِشَارَةِ الْمُشْتَهَرَةِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الهاء	: مبتداء و خبرش «زائده» است که حذف شده.
وقفاً	: مفعول له یا حال است از «الهاء».
کاف	: حرف جرّ.
لمه	: مجرور به «کاف»، متعلق به «استقرّ»، خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیرش: هی کلمه... می باشد.
واو	: عاطفه.
لم تره	: معطوف به «لمه» می باشد.
واو	: عاطفه.
الکلام	: مبتداء و خبرش «زائده» است که حذف شده.
فی	: حرف جرّ.
الاشارة	: مجرور به «فی»، متعلق به «زائده» است که حذف شده، موصوف.
المشتهر	: صفت برای «الاشارة».

ترجمه: هاء در حال وقف زائده است مانند «هاء» در لمه و «لم تره». و «لام» در اسماء اشاره ای که مشهور هستند نیز زائده می باشد.

متن: «۹۳۷»

وَأَمْنَعُ زِيَادَةً بِأَقْيَدٍ ثَبَتَ إِنَّ لَمْ تَبَيَّنْ حُجَّةً كَحَظِلَتِ

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
امنع	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستتار وجوبی.
زیادة	: مفعول برای «امنع».
باء	: حرف جرّ.
لا	: برای نفی جنس.
قید	: مجرور به «باء»، متعلق به «زیادة».

ثبت	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ضمیر مستتر در آن فاعلش بوده و جمله فعل و فاعل صفت است برای «قید».
ان	: حرف شرط.
لم	: حرف جازم.
تین	: فعل مضارع، مجزوم به «لم»، فعل شرط.
حجة	: فاعل برای «لم تین».
کاف	: حرف جرّ.
حظلت	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.

ترجمه: و منع کن زائد بودن حرفی را که هیچیک از قیود مذکور را نداشته باشد مشروط به اینکه دلیل و حجتی بر زائد بودنش قائم نباشد مانند: حظلت.

شرح عربی: (و هکذا همز و میم) یکونان زایدین، إِنْ (سبقاً ثلاثة) فقط (تأصلها تحقّقاً) كأصبع و مجذع، فَإِنْ لم يسبقاً أو سبقاً أربعة أو ثلاثة لم يتحقّق أصلها فأصلان. (کذاک همز آخر) یكون زائداً إذا وقع (بعد ألفٍ أكثر من حرفین) أصلین (لفظها زِدَف) کحمراء و علیاء، فَإِنْ وقع بعد ألفٍ قبلها أصلان فقط کسما فأصل. (و آلتون فی الآخر کالهمز) فيكون زائداً إذا وقع بعد ألفٍ قبلها أكثر من اصلین کتذمان بخلاف رهان و هجان.

(و) آلتون إذا كان ساكناً (فی) الوسط (نحو غضنفر) لئلاّ يند (أصالة كُفَى) و أعطى زيادة، بخلاف ما إذا كان متحرّكاً نحو عُزْتِيقْ أولاً في الوسط نحو عُتْبِر.

(و آلتاء) تكون زائدة (فی التأنيت) كسلمة (و المضارعة) كتضرب (و نحو الإستفعال) و التّفعيل و ما صُرّف منهما كإستخراج و تسنيم (و المطاوعة) كالتعلّم و التّدخّر و الأجتماع و التّباعد و ما صُرّف منها.

تنمّة: تكون السين زائدة في الإستفعال (و آلهاء) تكون زائدة (وقفاً) في [ما] الإستفهاميّة المجروبة (كلمة) و جئت مجيء مه (و) الفعل المجزوم نحو (لم تره) و لم يقنّب و في الألفهات و الإهراق (و الألام) تكون زائدة (في الإشارة المشبهة) نحو ذلك و تلك و هنا لك و في طَيْسَل.

(و آنتع) یا ائِها اَصْرَفِي (زيادة بلا قيد ثبت) كما يتّاه (إِنْ لم تین حُجّة) على زيادته من اشتقاق، فَإِنْ يَتَتْ قُبِلَتْ فيحكم بزيادة نونى حنظل و سُتْبَل لُسْطوطهما (كحظلت) الإيّل و

أَسْبَلُ الزُّرْعِ وَهَمْزَتِي شَمَالٍ وَإِحْبَنَاطٌ وَمِيتِي دُلَامِصٌ وَابْنَمٌ وَتَانِي مَلَكُوتٌ وَغَفَرِي وَ
سِيتِي قَدَمُوسٌ وَاسْتِطَاعَ لُسْقُوطِهَا فِي الْأَشْمُولِ وَالْحَبَطِ وَالْذَّلَاصَةِ وَالْبَثْوَةِ وَالْمَلِكِ وَالْعَفْرِ
وَالْقَدَمِ وَالطَّاعَةِ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و همچنین است همزه و میمی که قبل از سه حرفی قرار گرفته که اصلی بودن آنها ثابت و محقق باشد.

شارح گوید:

یعنی همزه و میمی که سابق باشند بر سه حرفی که اصالت آنها ثابت و محقق است زائده می باشند مانند:

اصبع (انگشت) و مجذع (اخذ و گرفتن).

در این دو مثال همزه و میم زائد می باشند زیرا پیش از سه حرف اصلی قرار گرفته اند.

حال اگر همزه و میم سابق نبوده یا در صورت سبقت پیش از چهار حرف قرار گرفته باشند و یا به فرض سبقت بر سه حرف اصالت آن سه حرف محقق و ثابت نباشد اصلی محسوب شده و نمی توان آنها را زائده دانست.

مصنف گوید:

و همچنین است همزه ای که در آخر کلمه واقع شده و بعد از الفی قرار گرفته که لفظ آن پس از بیش از دو حرف آمده باشد.

شارح گوید:

یعنی همزه ای که در آخر کلمه بوده و بعد از الفی آمده که آن الف بعد از بیش از دو حرف اصلی قرار گرفته باشد زائده محسوب می شود مانند:

حمراء (زن سرخ روی) و علیاء (آسمان، جای بلند).

بنابر این اگر همزه بعد از الفی بیاید که قبل از الف تنها دو حرف اصلی واقع شده باشد همچون: سماء اصلی می باشد.

مصنف گوید:

نونی که در آخر کلمه است مانند همزه می باشد و نون در مثل کلمه «غضنفر» از اصالت باز داشته می شود.

شارح گوید:

یعنی: نونی که در آخر کلمه است همچون همزه زائد محسوب می شود مشروط به اینکه بعد از الفی قرار گیرد که قبل از الف بیش از دو حرف اصلی آمده باشند مانند: ندمان (پشیمان) بخلاف رهان (گروئی) و هجان (برگزیده از هر چیز) که نون آنها اصلی است.

و نیز اگر نون ساکن بوده و در وسط کلمه درآمده باشد همچون نون در غضنفر (شیر) از اصالت برگشته و زیادی بودن به آن اعطاء می شود بخلاف آنکه نون مزبور متحرک باشد که در این فرض اصلی است مانند نون در غریق (پرنده آبی که گردنی دراز دارد) و نیز بخلاف نونی که در وسط نباشد همچون نون در عنبر (ماده خوشبو) که در این صورت نیز اصلی است.

مصنّف گوید:

تاء در تأنیث و در فعل مضارع و در مثل استفعال و در باب مطاوعه زائد می باشد.

شارح گوید:

بگفته مصنّف تاء در چهار مورد زائد می باشد به این شرح:

۱- در اسم مؤنث همچون: مسلمة چه آنکه اصل آن مسلم بوده و تاء به آن اضافه

شده است.

۲- در فعل مضارع مانند: تضرب زیرا اصل آن ضرب بوده و تاء به آن اضافه شده

است.

۳- در استفعال و تفعیل و آنچه از این دو صرف می شود مانند: استخراج و تسنیم.

۴- در ابوابی که بر مطاوعه (قبول فعل) دلالت دارند همچون: تعلّم، تدرّج،

اجتماع، تباعد و آنچه از آنها صرف می شود.

تتمّه بحث

شارح گوید:

سین در کلمه «استفعال» زائد می باشد.

مصنّف گوید:

هاء در حال وقف زائد است مانند «هاء» در «لمه» و «لم تره».

شارح گوید:

مقصود اینست که «هاء» در چند مورد زائد می‌باشد.

۱- در موردی که به ماء استفهامیه مجرور در حال وقف ملحق می‌شود مانند: لِمَه که در اصل «لِما» بوده و هاء را در حال وقف به آن متصل کرده‌اند و نیز نظیر: جثت مجیثی مه (آدم آمدن چه چیز؟)

شاهد در «مه» است که مضاف الیه «مجبی» بوده و در اصل «ما» می‌باشد که در حال وقف «هـاء» را به آن اضافه کرده‌اند.

۲- هائی که به فعل مضارع مجزوم متصل می‌شود مانند:
لم تره ولم یقضه.

۳- هاء در «اَمَهاَت» و «اَهراق» چه آنکه اصل «اَمَهاَت» اُمَات و «اَهراق» اراق بوده و سپس هاء را به آن اضافه کرده‌اند.
مصنّف گوید:

«لام» در اسماء اشاره‌ای که مشهور هستند نیز زائده می‌باشد.
شارح گوید:

مانند: ذلک، که اصلش ذاک بوده و تلک که اصلش تیک بوده و پس از اضافه کردن لام ساکنه به آن یاء بخاطر التقاء ساکنین حذف شد.
و هنا لک که در اصل هناک بوده است.
و همچنین لام در کلمه «طیسل» بمعنای ریگ فراوان زائد است چه آنکه اصلش «طیس» بوده است.

مصنّف گوید:

منع کن زائد بودن حرفی را که هیچ‌یک از قیود مذکور را نداشته باشد.
شارح گوید:

مقصود از «قیود» همان قیودی است که در ذیل هر کدام از حروف زائد بیان کردیم.

مصنّف گوید:

مشروط به اینکه حجّت و دلیلی قائم نباشد.

شارح گوید:

یعنی دلیل و حجّتی بر زائده بودن آن قائم نباشد مثل اشتقاق چه آنکه اگر در مشتق حرفی بوده که در مشتق منه نباشد نفس اشتقاق دلیل است بر زیادی بودن حرف

مزبور، بنابراین در صورتی که قیود مذکور موجود نبوده ولی دلیل بر زائده بودن حرفی قائم باشد به زائده بودنش حکم می‌کنیم مانند دو نون در «حنظل» و «سنبل» زیرا نون در حظلت‌الابل (شتر گیاه حنظل را خورد) و در اسبل‌الزرع (زرع بصورت سنبل شد) ساقط گردیده است.

و نیز مانند همزه در شمأل و «احبناً» زائد است زیرا در لفظ شمول و حبط همزه ساقط است.

و همچنین نظیر میم در دلامص و ابنم زائد است زیرا در لفظ دلاصه و بنوة ساقط می‌باشد.

و تاء در «ملکوت» و «عفریت» زائد است زیرا در لفظ ملک و عقر ساقط می‌باشد.

و سین در «قدموس» و «استطاع» زائد است زیرا در لفظ قِدم و طاعة ساقط می‌باشد.

قوله: الدلاصة: یعنی پر سال و دندان ریخته.

قوله: العفر: بکسر عین یعنی مرد زیرک.

متن: «۹۳۸»

لِلْوَصْلِ هَمْزٌ سَابِقٌ لَا يَثْبُتُ إِلَّا إِذَا أَبْتَدَى بِهِ كَأَسْتَفِثُوا

تجزیه و ترکیب

لِلْوَصْلِ : جار و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.

همز : مبتداء مؤخر، موصوف.

سابق : صفت برای «همز».

لا يَثْبُتُ : فعل مضارع منفی، صفت بعد از صفت.

إِلَّا : از ادات استثناء.

إِذَا : ظرف، متعلق به «يَثْبُتُ».

أَبْتَدَى : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، از باب افتعال.

بِهِ : جار و مجرور، متعلق به «أَبْتَدَى».

کاستببتوا : جاز و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.

ترجمه: همزه‌ای که سابق بوده و در کلام ثابت نمی‌ماند برای وصل می‌باشد مگر آنکه در ابتداء کلام آمده باشد که در این فرض ثابت می‌ماند مانند همزه در «استببتوا».

متن: « ۹۳۹ »

فَوَلِّ فِعْلُ مَاضٍ اِحتَوٰی عَلٰی اَکْثَرٍ مِنْ اَزْوَاجٍ نَخْوٍ اَنْجَلٰی

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
هو	: ضمیر منفصل مرفوع، مبتداء.
لفعل	: جاز و مجرور، متعلق به استقرّ، خبر، موصوف.
ماضی	: صفت برای «فعل».
احتوی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صفت بعد از صفت.
علی	: حرف جرّ.
اکثر	: مجرور به «علی»، متعلق به «احتوی».
من	: حرف جرّ.
اربعه	: مجرور به «من»، متعلق به «اکثر».
نحو	: اسم، مضاف.
انجلی	: مضاف الیه.

ترجمه: همزه وصل ثابت است برای فعل ماضی که بر بیش از چهار حرف مشتمل باشد مانند: انجلی.

متن: « ۹۴۰ »

وَالْاَمْرِ وَالْمَصْدَرِ مِنْهُ وَكَذَا اَمْرُ الثَّلَاثِی كَاخْتِ وَ اَمْضِ وَ اَنْفُذَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
الامر	: معطوف به «فعل».
واو	: عاطفه.

المصدر	: معطوف به «فعل».
منه	: جازّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، حال است از «الامر» و «المصدر».
واو	: عاطفه.
کذا	: جازّ و مجرور، خبر مقدّم.
امر	: مضاف، مبتداء.
الثلاثی	: مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ.
اخش	: مجرور به «کاف»، متعلّق باستقرّ، خبر.
واو	: عاطفه.
امض	: معطوف به «اخش» و همچنین است «وانفذا».

ترجمه: و نیز همزه وصل ثابت است برای امر و مصدر از فعل مذکور و همچنین است امر از فعل ثلاثی مجرّد مانند: اخش، امض، انفذ.

متن: «۹۴۱»

وَفِي أَنَسٍ أَنَسِ ابْنِ أَنَسٍ سَمِعَ وَ اثْنَيْنِ وَ آمَرِي وَ تَأْنِيثُ تُبَيْغَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
فی	: حرف جرّ.
اسم	: مجرور به «فی»، متعلّق به «سمع».
است	: معطوف به «اسم» بحذف عاطف و همچنین است در ابن و ابنم و اثنین و امرء.

ترجمه: و در اسم و است و ابن و ابنم و اثنین و امرء همزه وصل سماعی است چنانچه در تأنیث ابن و اثنین و امرء نیز همزه وصل سماعی می باشد.

متن: «۹۴۲»

وَ اِيْمُنُ هَمْزُ اَلْ كَذَا يُبَدَلُ مَدَّ اَفِي اِلَا سِتِفْهَامِ اَوْ يُسَهَّلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ایمن	: معطوف به «اسم».
همزال	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
کذا	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر.
یُبدل	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد.
مَدَا	: مفعول دوّم برای «یبدل».
فی الاستفهام	: جارّ و مجرور، متعلّق به «یبدل».
او	: عاطفه.
یُسَهِّل	: معطوف به یبدل.

ترجمه: و همچنین همزه وصل در «ایمن» سماعی است، همزه «ال» نیز وصل می باشد و در استفهام می توان همزه «ال» را به حرف مدّ تبدیل کرده یا آن را تسهیل نمود.

شرح عربی: فصل فی زیادة همزة الوصل

للوصل همز سابق لا یثبت إلّا إذا ابتدی به لآته حیّ به لذلك (کاستَبْتُوا وَهُوَ) لَا یَکُونُ للمضارع مطلقاً ولا لماضي ثلّائی ولا رُباعی بَلْ (لفعلٍ ماضٍ آخَتَوْنِی عَلٰی أَكْثَرِ مِنْ أَرْبَعَةٍ نَحْوُ أَنْجَلْنِی) وَاسْتَخْرِجْ (وَ الْأَمْرَ وَ الْمَصْدَرَ مِنْهُ) نَحْوُ انْجَلْ وَ اسْتَخْرِجْ وَ انْجِلَاءُ وَ اسْتَخْرَاجُ (و) كَذَا أَمْرُ الثَّلَاثِی كَاخَشَ وَ أَمْضَى وَ أَنْفَذَا.

(وَ) هُوَ (فِی أَسْمٍ) وَ (أَنْسَى) وَ هُوَ الْقَجْزُ وَ (أَبْنِ) وَ (أَبْنَمَ) وَ هُوَ ابْنٌ زِدْتَ عَلَیْهِ مِیمٌ (سَمِعَ) فَحَفِظَ وَ لَمْ یَقْسَ عَلَیْهِ (وَ) سَمِعَ أَيْضاً فِی (أَتْنِینَ وَ أَمْرٍ وَ تَأْنِیثٍ) لِهَذِهِ الثَّلَاثَةِ (تَبِعَ) وَ هُوَ ابْنَةُ وَ اثْنَتَانِ وَ أَمْرَاةٌ (وَ) فِی (أَتْمَنُ) فِی الْقِسْمِ. قَالَ ابْنُ هِشَامٍ: وَ یَنْبَغِی أَنْ یُقَدَّ «أَل» الْمَوْصُولَةُ وَ «أَیْمٌ» لَفْظٌ فِی أَیْمِنَ، فَإِنْ قَالُوا هِیَ أَیْمِنُ فَحُذِفَتِ الْكَلَامُ، فَلَمَّا فِی جَوَابِهِمْ وَ أَبْنَمَ هُوَ ابْنٌ فَزِدْتَ الْمِیمَ. قُلْتُ: وَ عَلٰی هَذَا یَنْبَغِی أَنْ یُقَدُّوا أَيْضاً «أَم» لَفْظٌ فِیهِ فَاغْلَمَ (هَمْزُ أَلِ) الْمَعْرِفَةُ (كَذَا) أَى وَصَلَ، وَ هَذَا اخْتِیارٌ لِمَذْهَبِ سِیَوِیهِ، وَ الْخَلِیلُ یَقُولُ إِنَّهُ قَطَعَ كَمَا تَقَدَّمَ فِی بَابِهِ مِیْمَتاً وَ یُخَالِفُ هَمْزَهَا مَا قَبْلَهُ فِی أَنَّهُ (یَبْدُلُ مَدَا فِی الْاسْتِفْهَامِ) نَحْوُ «قُلْ أَلَذَّکَرِینَ حَرَّمَ» (أَوْ) یُسَهِّلُ) نَحْوُ:

الْحَقُّ إِنْ دَارَ الرُّبَابُ تَبَاعَدَتْ أَوْ أَتَبَتْ حَبْلٌ أَنْ قَلْبُكَ طَائِرٌ

فصل

مبحث زائد واقع شدن همزه وصل

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

همزه‌ای که سابق بوده و در کلام ثابت نمی‌ماند برای وصل می‌باشد مگر آنکه در ابتداء کلام آمده باشد که در این فرض ثابت می‌ماند.

شارح گوید:

چه آنکه اساساً همزه وصل را بخاطر همین جهت می‌آورند که با آن کلام را آغاز و ابتداء نموده و بدین وسیله از محذور ابتداء به ساکن رها شوند.

مصنّف گوید:

مانند همزه در «استثبتوا».

مؤلف گوید:

این کلمه فعل امر است از باب استفعال و همزه این باب، همزه وصل می‌باشد.

مصنّف گوید:

همزه وصل ثابت است برای فعل ماضی که بر بیش از چهار حرف مشتمل باشد

مانند: انجلی.

شارح گوید:

همزه وصل مطلقاً در فعل مضارع وجود ندارد اعم از آنکه ثلاثی مجرد بوده و یا غیر آن باشد و نیز در ماضی ثلاثی مجرد و ریاغی ایداً همزه وصل یافت نشده بلکه در فعل ماضی مشتمل بر بیش از چهار حرف یافت می‌گردد همچون: انجلی (ماضی باب انفعال) و استخراج (ماضی باب استفعال) و همچنین در امر و مصدر این دو باب یعنی:

انجل و استخراج (امر) و انجلاء و استخراج (مصدر).

و نیز امر در ثلاثی مجرد مانند: اخش و امض و انفذ.

مصنّف گوید:

در اسم و است و ابن و ابنم و اثنین و امرء همزه وصل سماعی است چنانچه در

تأنیث ابن و اثنین و امرء نیز همزه وصل سماعی می‌باشد.

شارح گوید:

کلمه «است» بکسر همزه و سکون سین یعنی پشت و لفظ «ابنم» همان ابن

است که میم به آن اضافه شده و حاصل گفته مصنّف اینست که:

وجود همزه وصل در این کلمات سماعی است نه قیاسی چنانچه الحاق همزه وصل در اثنین و امرء و تأنیث این سه کلمه یعنی (ابن، اثنین و امرء) که ابنة و اثنین و امرئة می باشد سماعی است.
مصنّف گوید:

و همچنین همزه وصل در «ایمن» سماعی است.
شارح گوید:

کلمه «ایمن» در قسم بکار می رود و بگفته مصنّف همزه اش وصل بوده و آن سماعی می باشد.

انتقاد ابن هشام

ابن هشام گوید:

شایسته و سزاوار است که همزه در «ال» موصوله و «ایم» که لغتی است در «ایمن» را همزه وصل قرار داده و ایندو را در عداد الفاظی که همزه وصل سماعی دارند بشمرند در حالی که ادباء چنین نکرده اند.
اگر گفته شود:

لازم نیست «ایم» را جدا گانه و علیحده ذکر کنند زیرا «ایم» همان «ایمن» است که لام الفعل آن حذف شده لذا وقتی گفتیم همزه «ایمن» سماعاً همزه وصل است با همین عبارت متعرض همزه «ایم» نیز شده و بیان کرده ایم که همزه اش سماعاً همزه وصل است.

جواب شارح از انتقاد

ابن هشام

شارح می گوید:

انتقاد ابن هشام وارد نیست زیرا طبق گفته وی پس باید حضرات «ام» را که لغتی است در «ال» نیز در زمره الفاظ یاد شده ذکر کنند و در مقام اشکال به ابن هشام باید گفت پس چرا شما «ام» را مورد اشکال قرار نداده و آن را همراه «ایم» و «ال» نیاوردید.

مصنّف گوید:

همزه «ال» نیز وصل می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که همزه ال معرفه، همزه وصل است. البته این گفته مختار سیبویه بوده و در مقابل او خلیل آن را همزه قطع می‌داند چنانچه در باب مربوط به آن شرح و بیانش گذشت. ناگفته نماند که همزه «ال» با همزه کلماتی که قبل از آن ذکر شدند در یک جهت مخالف بوده که مصنف به شرح آن اشاره کرده و گفته است: و در استفهام می‌توان همزه «ال» را به حرف مدّ تبدیل کرده یا آن را تسهیل نمود.

شارح گوید:

تبدیل آن به حرف مدّ مانند آنچه در فرموده حق تعالی آمده: قل الذکرین حرّم الخ.

(بگو آیا از این دو جنس نریا ماده کدام یک حرام شده).

و تسهیل آن همچون الف و لام در قول شاعر:

الحق ان دار الرّباب تباعدت او انسبت حبل ان قلبک طائر

یعنی: الحق که منزل آن محبوبه که نامش رباب است دور بوده و رشته مودّت و محبّت و وصال قطع می‌شود و قلب تو بطرف او در طیران می‌باشد.

شاهد در «الحق» است که الف و لام آن برای تسهیل می‌باشد.

قوله: او یسهّل: مقصود از تسهیل آنست که همزه «ال» را ممدود نیاورند.

متن: «۹۴۳»

أخرف الأبدال هذات موطيا فأبدل الهمزة من واو ويا

تجزیه و ترکیب

احرف : اسم، مضاف، مبتداء.

الابدال : مضاف الیه.

هذات موطيا : خبر.

فاء : عاطفه.

ابدل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
الهمزة	: مفعول برای «ابدل».
من	: حرف جرّ.
واو	: مجرور به «من»، متعلّق به «ابدل».
و	: عاطفه.
یاء	: معطوف به «واو».

ترجمه: حروف ابدال عبارتند از «هدأت موطیا»، پس همزه را از «واو» و «یاء» بدل بیاور.

متن: « ۹۴۴ »

أَخِرَ أَثَرُ أَلِفٍ زَيْدٍ وَفِي فَاعِلٍ مَا أَعْلَلَّ عَيْنًا ذَا أَقْتَفَى

تجزیه و ترکیب

آخر	: اسم فاعل، مضاف، حال از «واو» و «یاء».
اثر	: مضاف الیه، مضاف.
الف	: مضاف الیه.
زید	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صفت برای «الف».
واو	: عاطفه.
فی	: حرف جرّ.
فاعل	: مجرور به «فی»، متعلّق به «اقتفی»، مضاف.
ما	: موصوله، مضاف الیه.
اعل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افعال، صله برای «ما».
عینا	: تمیز از نسبت «اعل» به نائب فاعلش.
ذا	: اسم اشاره و مشارالیهش «ابدال» می باشد، مبتداء.
اقتفی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، مجهول و ضمیر نائب فاعلی آن به «ذا» راجع است، خبر.

ترجمه: در حالی که هر کدام از «واو» و «یاء» به دنبال الف زایده واقع شده اند.

و در اسم فاعل فعلی که عین الفعلش اعلال شده این ابدال صورت می گیرد.

متن: «۹۴۵»

وَالْمَدُّ زَيْدٌ ثَالِثًا فِي الْوَاحِدِ هَمَزًا يُرَى فِي مِثْلِ كَالْقَلَائِدِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
المدّ	: اسم، مبتداء.
زید	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، حال از نائب فاعل در «یری».
ثالثاً	: حال از نائب فاعل در «یری».
فی	: حرف جرّ.
الواحد	: مجرور به «فی»، متعلّق به «زید».
همزاً	: مفعول دوم برای «یری».
یری	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد.
فی	: حرف جرّ.
مثل	: اسم، مضاف، مجرور به «فی»، متعلّق به «یری».
کالقلائد	: مضاف الیه برای «مثل».

ترجمه: حرف مدّی که در مفرد زائده بوده و در مرتبه سوم قرار گرفته باشد در جمعش به صورت همزه دیده می شود مانند: قلائد.

متن: «۹۴۶»

كَذَاكَ ثَانِي لِسَيْنٍ اَكْتَنَفَا مَدْفَاعِلَ كَجَمْعِ نِيغَا

تجزیه و ترکیب

کذاک	: جازّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
ثانی	: اسم فاعل، مضاف، مبتداء مؤخّر.
لِثَنَيْنِ	: مضاف الیه، موصوف.
اکتفا	: فعل ماضی، تشبیه، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، متعدّی، صفت

برای «لینین».

مد : مضاف، مفعول برای «اکتفا».

مفاعل : مضاف الیه.

کاف : حرف جرّ.

جمع : مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.

نیفا : مفعول برای «جمع».

ترجمه: و همچنین است حرف دوم از دو حرف لینی که در دو طرف مد مفاعل قرار گرفته‌اند مانند جمع نیف.

متن: «۹۴۷»

وَأَفْتَحَ وَرُدَّ الْهَمْزِيَا فِيمَا أُعِلَّ لَاماً وَفِي مِثْلِ هِرَاوَةِ جُعِلَ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

افتح : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، متعدّی.

واو : عاطفه.

ردّ : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مجرّد، متعدّی.

الهمز : مفعول اوّل برای «ردّ».

یاءاً : مفعول دوم برای «ردّ».

فی : حرف جرّ.

ما : موصوله، مجرور به «فی»، متعلق به «ردّ».

اعلّ : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «ما».

لاماً : تمیز است از نسبت «اعلّ» به نائب فاعلش.

واو : عاطفه.

فی : حرف جرّ.

مثل : مجرور به «فی»، متعلق به «جعل» مضاف.

هراوة : مضاف الیه.

جعل : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.

ترجمه: در کلمه‌ای که لام الفعلش اعلال می‌شود می‌باید همزه را فتحه داده و آن را به یاء ردّ نمائی و در مثل «هراوه» همزه را باید قلب به واو کرد.

متن: «۹۴۸»

وَإِوَاءٌ وَهَمْزٌ أَوَّلُ الْوَاوَيْنِ رُدٌّ فِي بَدْءٍ غَيْرِ شَبْهِهِ وَوُفَى الْأَشَدِّ

تجزیه و ترکیب

واو	: مفعول دوم برای «جعل».
واو	: عاطفه.
همز	: مفعول دوم برای «رد».
اول	: مضاف، مفعول اول برای «رد».
الواوین	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
بدء	: مجرور به «فی»، متعلق به «رد»، مضاف.
غیر	: مضاف الیه، مضاف.
شبه	: مضاف الیه، مضاف.
ووفی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، مضاف الیه برای «شبه».
الاشدّ	: نائب فاعل برای «ووفی».

ترجمه: و «واو» اول را به همزه باید ردّ نمود به شرطی که در ابتداء کلمه بوده و به «ووفی» شباهت نداشته باشد.

هذا باب الابدال

شرح عربی:

(أحرف الابدال) عدّها فی التّسهيل ثمانية و زادھنا الھاء، و تقدّم أنّھا بدلٌ من التّاء فی الوقف علی نحو رحمة و نعمة فصارت تسعة یجمعھا قولك: (ھدأت موطياً).

(فابدال الهمزة) ای خذھا بدلاً (من واو) من (یاء) حالكون کلّ منهما (آخرًا إثر ألف زید نحو ردای و کسای بخلاف تعاون و تباین لعدم تطرّفھما و نحو غزو و ظنی لعدم تلویھما الألف، و نحو واو و وای لأصالة الألف).

(وفی) اسم (فاعل ما) أي فعلی (أعلّ عیناً ذاً) أي ابدال الهمزة من یاء و من واو (اقتفی) کبانج و قائم، بخلاف ما لم تُقلّ عینہ و إن اعتلت نحو عین فهو عاین و عوّز فهو عاور، و

الإغلال إعطاء الكلمة حکمتها من حذف و قلب و نحو ذلك، و الإعتلال كونها حرف علة. (و أمدُّ) الَّذی (یزید ثالثاً فی الواحد همزاً یُری) بالابدال (فی) جمعه علی مفاعل (مثل کالْقَلَالِد) و الصَّحَاف و العجائز، بخلاف الَّذی لم یُزد نحو مَفَاذَة و مَفَاوِز و مسیری و مسایر و مَثْوِیة و مَثَاوِب.

(کذاک) یبدل همزاً (ثانی) حرفین (لِثْنِیْنِ اکْتَفَا مَدَّ مفاعل) اِی وقع أَحَدُهُمَا قَبْلَهُ و الآخر بعده و تَوَسَّطَهُمَا (کَجَمْع) شَخْصِ (تَیْفَا) علی نیائف و أوَّل علی أوائل و سَیْد علی سیاند، بخلاف نحو طَوَاوِیس، قَدَرْتُ فاعِل جمع المحذوفِ المَنَوِیَّ بشخصٍ تبعاً للکافیة. (و أفتح و رُدُّ الهمز) المُبْدَل من ثانیِ اللَّیْنِیْنِ المکتَبِیْنِ مَدَّ مفاعل (یا فیما أُعِلَّ لاماً) المبدل منه کفضیة و قضایا أصلها قضائی فأبدلت الهمزة یاءً مفتوحةً فانقلبَتِ الیاء المُنطَرَفَةُ أَلِفًا لَتَحَرُّکِهَا و انْفِتاح ما قبلها.

(و) الهمزُ (فی مثل هراوة) إذا جمع (جعیل وَاوًا) لِأَنَّهُ حینئذٍ یصیرُ هِرانی، فَتَفْتَح الهمزة لِلإِسْتِقَالِ فَتَقْلِبُ الیاء أَلِفًا لما سبق فِیصیرُ هِرانی فیکرهُ أَجْتِمَاعُ الْأَمْثَالِ ففُعِلَ به ما ذِکِر و قیل هِرَاوِی.

(و همزاً أوَّل الواوینِ رُدُّ) إذا كانا مُتَوَالِئِیْنِ (فی بَدْء) کلمة (غیر شِبْهِ وُوفِی الْأَشْدُّ) كأوَّصلِ یخلاف ما إذا كانا فی بَدْءِ شِبْهِ وُوفِی، و هو کُلُّ ما ثانی وَاوِیةً مُنْقَلِبٌ عَنِ أَلِفِ فاعِل إِذْ أَصْلُهُ وَاوِی فَلَیَزِدْ همزاً.

ترجمه و شرح: مبحث ابدال

مصنّف گوید:

حروف ابدال عبارتند از «هدأت موطیاً» پس همزه را از «واو» و «یاء» بدل بیاور.

شارح گوید:

مصنّف در کتاب تسهیل حروف ابدال را هشت تا شمرده به این شرح: دال، همزه، تاء، میم، واو، طاء، یاء، الف.

ولی در اینجا «هاء» را نیز زیاد کرده و بدین ترتیب حروف ابدال نه تا می شوند اما باید توجه داشت همان طوری که قبلاً متذکّر شدیم «هاء» بدل از «تاء» است چه آنکه در وقف تاء را به «هاء» بدل می کنند نظیر وقف بر «رحمة» و «نعمة» و به هر صورت طبق گفته مصنّف در اینجا حروف ابدال نه تا است که جملگی در این عبارت

«هدأت موطياً» جمع می‌باشند.

و به هر حال همان طوری که مصنف گفته «همزه» را بدل از واو و یاء باید قرار داد به شرطی که هر یک از ایندو (واو - یاء) بعد از الف زائده آمده باشند مانند: رداء و کساء که در اصل رداو و کسای بوده.

بخلاف تعاون و تباین زیرا هیچ‌کدام از «واو» و «یاء» در ایندو کلمه در طرف یعنی آخر کلمه واقع نشده‌اند تا به همزه قلب شوند.

و نیز بخلاف غزو و ظبی زیرا نه واو و نه یاء بعد از الف نیامده‌اند و همچنین بخلاف «واو» و «وای» چه آنکه واو و یاء اگر چه در ایندو کلمه بعد از الف قرار گرفته‌اند ولی چون الف زائده نبوده بلکه اصلی است لاجرم واو و یاء به همزه مبدل نشده‌اند.

مصنف گوید:

در اسم فاعل فعلی که عین‌الفعلش اعلال شده این ابدال صورت می‌گیرد.
شارح گوید:

مقصود از «این ابدال» ابدال همزه از یاء و واو می‌باشد مانند:

بائع و قائم که در اصل بایع و قاوم بوده‌اند، بخلاف اسم فاعلی که عین‌الفعل در فعلش اعلال نشده اگر چه معتل باشد مانند: عَینَ که اسم فاعل آن عاین است یا نظیر: عَوْرَ که اسم فاعل آن عاور می‌باشد.

و چنانچه ملاحظه می‌کنیم عین‌الفعل در ایندو چون اعلال نشده لذا در اسم فاعل آنها نیز واو و یاء به همزه مبدل نگشته‌اند.

سپس شارح گوید:

اعلال عبارتست از اینکه حکم کلمه یعنی قواعد صرفی از قبیل حذف و قلب و امثال ایندو را بر آن جاری نمائیم.

و اعتلال عبارتست از اینکه حرفی، حرف عله محسوب شود.
مصنف گوید:

حرف مدی که در مفرد زائده بوده و در مرتبهٔ سوم قرار گرفته باشد در جمعش بصورت همزه دیده می‌شود مانند: قلائد.

شارح گوید:

مقصود از «جمع» جمعی است که بر وزن مفاعل باشد مانند:

قلائد و صحائف و عجائز در جمع قِلاده و صحیفه و عجزوه.

و چنانچه ملاحظه می‌کنیم در مفرد این سه کلمه حرف مدّ در مرتبه سوّم قرار گرفته و زائد بوده لاجرم در جمع آنها به همزه مبدّل شده است بخلاف مفردی که حرف مدّ در آن زائد نباشد که در این صورت در جمع آن حرف مدّ را به همزه مبدّل نمی‌کنند بلکه به همان هیئت ذکر می‌نمایند همچون مفازه و مسیره و مثوبة که در جمع آنها می‌گوئیم: مفاوز و منسایر و مثاوب.

مصنّف گوید:

و همچنین است حرف دوّم از دو حرف لینی که در دو طرف مدّ مفاعل قرار گرفته‌اند مانند جمع نیف.

شارح گوید:

یعنی و همچنین باید بگوئیم حرف دوّم از دو حرف لینی که در دو طرف مدّ مفاعل قرار گرفته‌اند به این معنا که یکی از آندو قبل از آن و دیگری بعدش آمده و بدین ترتیب حرف مدّ در وسط آنها واقع شده است به همزه مبدّل می‌شود چنانچه شخص ادیب کلمه «نیف» را بر «نیائف» و «اول» را بر «اوائل» و «سید» را بر «سیائد» جمع می‌بندد بخلاف مثل طواویس که جمع طاووس بوده و چون بر وزن مفاعل نبوده بلکه بر وزن مفاعیل است لاجرم «واو» دوّم که حرف لین است به همزه تبدیل نشده.

لازم به تذکر است که فاعل کلمه «جمع» در عبارت مصنّف را به تبعیت از وی در کافیه محذوف و در نیت گرفته و آن را «شخص» قرار دادیم.

مصنّف گوید:

در کلمه‌ای که لام الفعلش اعلال می‌شود می‌باید همزه را فتحه داده و آن را به «یاء» ردّ نمائی و در مثل «هراره» همزه را باید به «واو» قلب کرد.

شارح گوید:

مقصود اینست که: همزه‌ای که از حرف لین دوّم یعنی لینی که بعد از مدّ مفاعل واقع است بدل شده باید مفتوح شده و به یاء ردّ شود و این قاعده در کلمه‌ای است که لام الفعلش حرف عله باشد مانند:

قضیه و قضایا که اصل آن قضائی بوده سپس همزه را به یاء مفتوح بدل کرده و پس از آن یائی را که در طرف قرار گرفته بخاطر تحرّک و مفتوح بودن ماقبلش به الف قلب نمودیم.

و نیز مثل «هراوه» وقتی جمع بسته شود همزه آن را به «واو» باید قلب نمود زیرا جمع آن «هرائی» شده سپس بخاطر سنگینی همزه را مفتوح ساخته و پس از آن به یاء قلب شده و هرائی می‌گردد و چون اجتماع دو حرف متماثل در یک کلمه مکروه می‌باشد برای رفع آن یاء اول را به «واو» قلب کرده «هراوی» می‌گردد.
مصنّف گوید:

«واو» اول را به همزه باید ردّ نمود به شرطی که در ابتداء کلمه بوده و به «ووفی» شباهت نداشته باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که: هرگاه دو «واو» در یک کلمه پشت سر هم باشند اولی را به همزه مبدل می‌کنند مشروط به دو شرط.
الف: در ابتداء کلمه باشند.

ب: شباهت به «ووفی» نداشته باشند.

مانند: اواصل که در اصل وواصل بوده سپس واو اول را به همزه بدل نمودیم بخلاف آنجائی که در ابتداء کلمه واقع شده ولی شباهت به «ووفی» داشته باشند.
مقصود از «شبه به ووفی» کلمه‌ای است که دارای دو واو بوده و دومی آنها از «الف» فاعل به واو قلب شده باشد چه آنکه اصل «ووفی» وافی بوده و آن ماضی معلوم بوده سپس مجهولش کردیم در نتیجه واو دوم از الف پدید آمد.
و به هر صورت در کلمه «ووفی» و آنچه شبهه به آن باشد، واو دوم را به همزه قلب و تبدیل نمی‌کنیم.

متن: «۹۴۹»

وَمَدًّا أَبْدِلْ ثَانِيَ الْهَمْزَيْنِ مِنْ كَلِمَةٍ أَنْ يَسْكُنَ كَاثِرَوُ أَوْ ثَمِينِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
مَدًّا	: مفعول دوم برای «ابدل».
ابدل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
ثانی	: اسم، مضاف، مفعول اول برای «ابدل».
الهمزین	: مضاف الیه.

من	: حرف جرّ.
کلمه	: مجرور به «من»، متعلّق باستقرّ، حال از «همزین».
ان	: حرف شرط.
یسکن	: فعل مضارع، فعل شرط، مجزوم به «ان».
کاف	: حرف جرّ.
آثر	: مجرور به «کاف»، متعلّق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.
واو	: عاطفه.
او تمن	: معطوف به «آثر».

ترجمه: همزه دَوَم را به حرف مدّ بدل نما مشروط به اینکه ساکن باشد مانند: آثر و اَوْثَمَن.

متن: « ۹۵۰ »

إِنْ يُسْفِتِحِ آثَرُ ضَمٍّ أَوْ فُتِحَ قَلْبٌ وَأَوَّاءٌ وَإِثْرُ كَسْرِ يَنْقَلِبُ

تجزیه و ترکیب

ان	: حرف شرط.
يفتح	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول و ضمیر نائب فاعلی به همزه دَوَم راجع است.
اثر	: مفعول فیه، متعلّق به «يفتح» مضاف.
ضمّ	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
فتح	: معطوف به «ضمّ».
قلب	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، جواب برای «ان» و ضمیر نائب فاعلی در آن به «ثانی الهمزین» راجع است.
واوّا	: مفعول دَوَم برای «قلب».
واو	: عاطفه.
یاءاً	: مفعول مقدّم برای «ينقلب».
اثر	: ظرف، متعلّق به «ينقلب»، مضاف.

کسر : مضاف الیه.

ترجمه: اگر همزه دَوَم مفتوح بوده و بعد از همزه مضموم یا مفتوح واقع شده باشد به «واو» قلب می شود و در صورتی که بعد از همزه مکسور آمده باشد به یاء منقلب می گردد.

متن: «۹۵۱»

ذُو الْكَسْرِ مُطْلَقًا كَذَا وَمَا يُضَمُّ وَأَوَّأَصِرْ مَا لَمْ يَكُنْ لَفْظًا أَتَمُّ

تجزیه و ترکیب

ذو الکسر	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
مطلقاً	: حال است از مبتداء.
کذا	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر.
واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مفعول اوّل برای «اصر».
یضمّ	: فعل مضارع، مجهول، صله و عائد برای «ما».
واوّا	: مفعول دَوَم برای «اصر».
اصر	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
ما	: مصدریّه، زمانیه.
لم یکن	: فعل مضارع، مجزوم به «لم» و ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
لفظاً	: خبر برای «لم یکن»، موصوف.
اتمّ	: صفت برای «لفظاً».

ترجمه: همزه‌ای که مکسور است مطلقاً به «یاء» قلب می شود.
و همزه دَوَمی که مضموم است به واو تبدیلیش کن مادامی که لفظ تامی نباشد.

متن: «۹۵۲»

فَذَلِكَ يَاءٌ مُطْلَقًا جَاءَ وَأَوْتَمَّ وَنَخْوُهُ وَجْهَيْنِ فِي ثَانِيهِ أَمَّ

تجزیه و ترکیب

فاء : عاطفه.

ذاک	: اسم اشاره، مبتداء.
یاء	: حال است از ضمیر فاعلی در «جاء».
مطلقا	: حال است از ضمیر فاعلی در «جاء».
جاء	: خبر برای «ذاک».
واو	: عاطفه.
رَمَ	: مبتداء.
واو	: عاطفه.
نحوه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «أَوْمَ».
وجہین	: مفعول مقدم برای «آم».
فی	: حرف جرّ.
ثانیه	: مضاف و مضاف الیه، مضاف مجرور است به «فی»، متعلق به «آم».
آم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، این فعل با معمولش خبر است برای «أَوْمَ».
ترجمه: پس همزه دومی که آخر کلمه واقع شده است مطلقا بصورت یاء می آید.	
و در همزه دوم «أَوْمَ» و نظیر آن دو وجه را قصد کن.	

فصل

شرح عربی:

(وَمَدًّا أُبْدِلَ ثَانِيَ الْهَمْزَيْنِ مِنْ كَلِمَةٍ إِنْ يَسْكُنُ) ذَلِكَ الْهَمْزُ ثُمَّ التَّدْيُ يَكُونُ مِنْ جَنْسِ الْحَرَكَةِ الَّتِي قَبْلَهُ (كَاتِرْ) أَصْلُهُ أَتَرُو (أَوْتَيْنِ) بَضْمٌ التَّاءُ أَصْلُهُ أَتَيْنِ وَإِثَارُ أَصْلُهُ إِثَارُ. وَقَيْدُ الْهَمْزِ بِالسُّكُونِ لِأَنَّ فِي غَيْرِهِ تَفْصِيلًا أَشَارَ إِلَيْهِ بِقَوْلِهِ: (إِنْ يُفْتَحُ) ثَانِي الْهَمْزَيْنِ وَكَانَ (إِثْرُ) هَمْزِ ذِي (ضَمٍّ أَوْ فَتْحٍ قَلْبٍ وَآوًا) كَأَوْأَخِذَ أَصْلُهُ أُأْخِذَ وَأَوَائِدِمُ جَمْعُ آدَمَ أَصْلُهُ آأِدِمُ (وِیَاءُ) إِنْ كَانَ الْمَفْتُوحُ (إِثْرُ) ذِي (كَسْرٍ يَنْقَلِبُ) كَلِيمَتِ مِثَالِ إِصْبَعٍ مِنَ الْأَمِّ أَصْلُهُ إِأَمِّمْ، فَتَقَلَّتْ فَتَحَةُ الْمِيمِ الْأُولَى إِلَى الْهَمْزَةِ تَوْصُلًا لِلإِدْغَامِ ثُمَّ أَبْدَلْتَ الْهَمْزَةَ يَاءً وَالْهَمْزُ (ذُو الْكَسْرِ) مُطْلَقًا) سِوَاءَ كَانَ إِثْرُ ضَمٍّ أَوْ فَتْحٍ أَوْ كَسْرٍ (كَذَا) أَيْ يَنْقَلِبُ يَاءً أَكَايْتُهُ أَيْ أَجْعَلُهُ يَتَنَ وَيَأْمَهُ وَإِيمَ مِثَالِ إِئِمِدَ مِنَ الْأَمِّ.

(وَمَا يُضَمُّ) مِنْ ثَانِي الْهَمْزَيْنِ (وَأَوَّأَصِرْ) مُطْلَقًا (مَا) دَامَ (لَمْ يَكُنْ لَفْظًا أَتَمًّا) بَانَ لَمْ يَكُنْ فِي آخِرِ الْكَلِمَةِ كَأَوْمَ مِثَالِ أَبْلَمَ مِنَ الْأَمِّ وَأَوَّبَ جَمْعُ أَبٍّ وَأَوْمَ مِثَالِ إِصْبَعٍ بَضْمٌ الْبَاءُ مِنَ الْأَمِّ، فَلَوْ كَانَ أَتَمًّا اللَّفْظُ (فَذَاكَ يَاءُ مُطْلَقًا) سِوَاءَ كَانَ إِثْرُ ضَمٍّ أَوْ فَتْحٍ أَوْ كَسْرٍ، وَكَذَا سَكُونٌ (جَاءَ) كَالْقُرْنَى وَالْقُرْنَى وَالْقُرْنَى وَفِرْنَى أَمِثْلَةُ بُرْنَى وَجَعْفَرُ وَزَبْرَجُ وَفِطْرُ مِنَ الْقِرَاءِ، وَالْبَاءُ فِي

الْأَخِيرَ سَائِلَةً لِّسُكُونِ مَا قَبْلَهَا، وَفِي الثَّالِثِ سَاكِنَةً لِأَنَّهَا كَيَاءٌ قَاضٍ، وَفِي الْآثَانِي مَقْلُوبَةٌ الْفَاءُ، وَفِي الْأَوَّلِ قِيلَ بِهَا مَا قِيلَ بِأَيْدٍ مِنْ تَسْكِينِهَا وَإِدْالِ الْأَضْمَةِ قَبْلَهَا كَسْرَةً (وَأَوْمٌ وَنَحْوُهُ) وَهُوَ كَلٌّ ذِي هَمْزَيْنٍ: الْأَوَّلُ مَفْتُوحٌ وَالثَّانِي مَضْمُومٌ (وَجِهْتَيْنِ) لِلْقَلْبِ وَالتَّصْحِيحِ (فِي ثَانِيهِ أُمُّ) أَيْ أَفْضَدُ.

ترجمه و شرح: فصل

مصنّف گوید:

همزه دَوَم را به حرف مدّ بدل نما مشروط باینکه ساکن باشد مانند: آثر و أُوتَمَن. شارح گوید:

مراد مصنّف اینست که: اگر در یک کلمه دو همزه جمع شده باشد می باید همزه دَوَم را به حرف مدّ (واو- یاء- الف) قلب کرد مشروط به اینکه همزه مزبور ساکن باشد و باید توجه داشت که مدّ از جنس حرکتی است که قبل از همزه دَوَم می باشد مانند: آثر که اصلش أَ أُتِر بوده و همزه دَوَم را به الف که از جنس فتحه است بدل نموده ایم. و نظیر: أُوتَمَن بضمّ تاء که اصلش أُ أُتِمِن بوده و همزه دَوَم را به واو که از جنس ضمه است بدل کرده ایم.

و همچون: ایثار که اصلش إِثَّار بوده و همزه دَوَم را به یاء که از جنس یاء است بدل نموده ایم.

سپس شارح گوید:

مصنّف مقید نمود که همزه دَوَم باید ساکن باشد زیرا در غیر ساکن تفصیلی است که مصنّف به آن اشاره کرده و گفته است:

اگر همزه دَوَم مفتوح بوده و بعد از همزه مضموم یا مفتوح واقع شده باشد به «واو» قلب می شود و در صورتی که بعد از همزه مکسور آمده باشد به یاء منقلب می گردد.

شارح گوید:

توضیح کلام مصنّف اینست که:

اگر همزه دَوَم مفتوح بوده و بعد از همزه مضموم یا مفتوح قرار گرفته باشد به «واو» قلب می شود همچون: أُوَاخِذُ که اصلش أُ أُخِذُ بوده و نظیر أُوَادِمُ جمع آدم که اصلش أُ أُدِمُ بوده است.

و اگر همزه مفتوح بدنبال همزه مکسور آمده باشد به یاء منقلب می‌گردد نظیر:
 اَیْم بر وزن اِصْبَع مشتق از «اَم» بوده و اصل آن اِأَمَم است سپس فتحه میم اول را به همزه
 نقل دادیم تا بدینوسیله بتوانیم میم اول را در میم دوم ادغام کنیم سپس همزه را به «یاء»
 بدل نمودیم اَیْم شد.
 مصنف گوید:

همزه‌ای که مکسور است مطلقاً به «یاء» قلب می‌شود.
 شارح گوید: یعنی اعم از آنکه بدنبال ضمه یا فتحه و یا کسره درآمده باشد مانند:
 اَیْنَه (متکلم وحده از باب افعال یعنی قرار می‌دهم آن را یَتْن).
 و نظیر: اَیْمَه که در اصل اَیْمَه (جمع امام) بوده.
 و همچون اَیْم بر وزن اِئْمِد که از «اَم» مشتق بوده و امر حاضر است بر وزن
 اِضْرِب و در اصل اِأَمِم می‌باشد سپس کسره میم اول را به منظور ادغامش در میم دوم به
 همزه دومی نقل داده و سپس همزه به «یاء» قلب گردید.
 پس از آن مصنف می‌گوید:
 و همزه دومی که مضموم است به واو تبدیلیش کن مادامی که لفظ تامی نباشد.
 شارح گوید:

قلب همزه مزبور به «واو» مطلقاً است چه اولی مفتوح بوده و چه مضموم و چه
 مکسور باشد.

و مراد از «لفظ اتم» آنست که در آخر کلمه قرار گرفته باشد.
 و بهر صورت مثال آنچه مصنف در اینجا آورده همچون: اُوْم بر وزن اُئِلْم مشتق از
 «اَم» می‌باشد، این کلمه در اصل اُوْمُم بر وزن انصر بوده که امر از اَم یَاَم همچون نَصَرَ
 یَنْصُر می‌باشد.

و نظیر: اُؤَب جمع «أَب» و اُوْم بر وزن اِصْبَع (بضم باء) که از «ام» مشتق است.
 مصنف گوید:

همزه دومی که آخر کلمه واقع شده است مطلقاً به صورت یاء می‌آید.
 شارح گوید:

مقصود اینست که اگر همزه دوم لفظ تام و در آخر واقع شده باشد مطلقاً به یاء
 قلب می‌گردد اعم از آنکه بدنبال همزه مضموم آمده یا پس از فتحه یا کسره واقع شده
 باشد چنانچه اگر بعد از سکون نیز بیاید حکمش همین است مانند:

قُرْثُی بر وزن بُرْثَن و قُرْثُی بر وزن جعفر و قِرْثُی بر وزن زبرج و قِرْثُی بر وزن قمطر که جملگی از ماده «قراء» یعنی طلب ضیافت می باشند و «یاء» در مثال اخیر که بر وزن «قمطر» است سالم می باشد زیرا ماقبلش ساکن است و در مثال سوم که بر وزن «زبرج» است ساکن بوده زیرا همچون یاء قاض می باشد و در مثال دوم که بر وزن «جعفر» است به الف قلب می شود زیرا متحرک و ماقبل مفتوح می باشد و در مثال اول که بر وزن «برثن» است آنچه در «اید» عمل شده به آن نیز بجا آورده ایم یعنی آن را ساکن کرده و ضمه ماقبلش را به کسره بدل نموده ایم زیرا مناسبت مقتضی است که قبل از یاء کسره باشد نه ضمه.

مصنّف گوید:

و در همزه دوم «أَوْمَ» و نظیر آن دو وجه را قصد کن.

شارح گوید:

مقصود از «نظیر أَوْمَ» هر کلمه ای است که دارای دو همزه بوده و اولی آن مفتوح و دومی مضموم باشد.

و منظور از «دو وجه مذکور» قلب همزه دوم به واو و ابقائش بر حال خود می باشد.

متن: «۹۵۳»

و یاء اقلِبْ اَلْفَا کَسْرًا تَلَا اَو یاء تَضَغِیرِ یَوَاوِ ذَا اَفْعَلَا

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
یاء ا :	مفعول دوم برای «اقلِبْ».
اقلِب :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی به دو مفعول.
الفَا :	مفعول اول برای «اقلِبْ»، موصوف.
کَسْرًا :	مفعول مقدم برای «تلا».
تلا :	فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب و ضمیر فاعلی در آن مستتر است و جمله فعل و فاعل و مفعول صفت است برای «الفَا».
او :	حرف عطف.
یاء :	اسم، مضاف، معطوف به «کسرًا».

تصغیر	: مضاف الیه.
باء	: حرف جرّ.
واو	: مجرور به «باء»، متعلّق به «افعل».
ذا	: اسم اشاره و مشارالیهش «قلب بیاء» می باشد، مفعول برای «افعل».

ترجمه: الفی که بعد از کسره یا یاء تصغیر درآمده است را به یاء قلب کن و همین قلب را نیز راجع به «واو» عملی بساز.

متن: « ۹۵۴ »

فِی آخِرٍ أَوْ قَبْلَ تَا التَّائِثِ أَوْ زِيَادَتِي فَعْلَانْ ذَا أَيْضاً رَأَوَا

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
آخر	: اسم فاعل، مجرور به «فی» متعلّق به «استقرّ»، صفت برای «بواو».
او	: عاطفه.
قبل	: اسم، مضاف، ظرف، معطوف به «آخر».
تاء	: مضاف الیه، مضاف.
التائث	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
زیادتی	: مضاف، معطوف به «آخر».
فعلان	: مضاف الیه.
ذا	: اسم اشاره، مشارالیهش قلب به یاء می باشد، مفعول مقدّم برای «رأوا».
ایضاً	: مفعول مطلق تأکید برای فعل محذوف.
رأوا	: فعل و فاعل.

ترجمه: واوی که این صفت دارد در آخر یا پیش از تاء تائث یا قبل از الف و نون زائده در «فعلان» قرار گرفته است به یاء قلب می شود.

متن: « ۹۵۵ »

فِی مُضَدِّرِ الْمُفْعَلِّ هَيْنَا وَ الْفِعْلِ مِنْهُ صَحِيحٌ غَالِباً نَخَوُ الْحَوَلِ

تجزیه و ترکیب

فی	: حرف جرّ.
مصدر	: مجرور به «فی»، مضاف، مفعول دوم برای «راُوا».
المعتلّ	: مضاف الیه.
عیناً	: تمیز.
واو	: عاطفه.
الفاعل	: بکسر فاء و فتح عین، مبتداء.
منه	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، حال از ضمیر در «صحیح».
صحیح	: خبر برای «فَعِلَ».
غالباً	: حال است از ضمیر در «صحیح».
نحو	: خبر است برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو نحو... می باشد، مضاف.
الحول	: مضاف الیه.

ترجمه: و نیز قلب واو به یاء را ادباء در مصدری که معتلّ العین بوده تجویز نموده اند و وزن «فَعِلَ» از معتلّ العین غالباً صحیح است مانند: حیول.

متن: «۹۵۶»

وَجَمْعُ ذِي عَيْنٍ أَعْلٌ أَوْ سَكَنٌ فَاحْكُمْ بِذَا الْأِغْلَالِ فِيهِ حَيْثُ عَنْ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
جمع	: اسم، مضاف، مبتداء.
ذی	: مضاف الیه، مضاف.
عین	: مضاف الیه، موصوف.
اعلّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صفت برای «عین».
او	: عاطفه.
سکن	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، معطوف به «اعلّ».
فاء	: زائده.
احکم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

باء	: حرف جرّ.
ذا	: مجرور به «باء»، متعلّق به «احکم»، اسم اشاره.
الاعلال	: مشارالیه برای «ذا».
فیه	: جارّ و مجرور، متعلّق به «احکم».
حیث	: ظرف، متعلّق به «احکم»، مضاف.
عنّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مضاف الیه.

ترجمه: و جمع اسمی که عین الفعلش معتلّ یا ساکن بوده محکوم به همین اعلال می باشد.

متن: «۹۵۷»

وَصَحَّحُوا فِعْلَهُ وَفِي فِعْلٍ وَجْهَانٍ وَالْإِعْلَالُ أَوْلَى كَالْحَيْلِ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
صحّحوا	: فعل ماضی، جمع، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب تفعیل، متعدّی.
فعلة	: مفعول برای «صحّحوا».
واو	: عاطفه.
فی	: حرف جرّ.
فعل	: مجرور به «فی»، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
وجهان	: مبتداء مؤخّر.
واو	: عاطفه.
الاعلال	: مبتداء.
اولی	: خبر.
کالحیل	: جارّ و مجرور، متعلّق به «استقرّ»، خبر برای مبتداء محذوف و تقدیر آن: هو کالحیل می باشد.

ترجمه: ادباء «فعله» را صحیح و بدون اعلال آورده اند و در «فعل» دو وجه جایز است ولی اعلال اولی است همچون: حیل.

شرح عربی:

فصل

(و یاء أَقْلِبَ الْفَا كَسراً تَلَا) کیمصباح و مُصَنِّح (أُزْ) تَلَا (یاء تصغیر) کفزال و غَزَل (بواوِ ذَا) اى القلب یاءاً (أَفْعَلًا) إِنْ کانت (فِی آخِرِ) بعد کسرِ کَرَضِیْ اَصْلُهُ رَضِیْوَ اذْ هُوَ مِنَ الرِّضْوَانِ بخلاف الواقعة و مسطاً کِمَوْض (أُزْ) کانت (قَبْلُ تاءِ اَلتَّائِثِ)) کَشِجِیْهِ اَصْلُهُ شَجِیوَةٌ اِذْ هُوَ مِنَ الشَّجْوِ (أُزْ) کانت قَبْلُ (زِیادَتِی فَعْلان) و هُمَا اَلْاَلْفُ و اَلتَّوْنُ کَفَزِیَانِ مِثْلُ قَطِرَانٍ مِنَ الْقَزْوِ (ذَا) اى قلب الواو یاءاً (أَيْضاً زَاوَا) مَجِئَتْهُ (فِی مَصْدَرِ) الفَعْلُ (المَعْتَلُ عِیناً) الْمُؤَزَّوْنِ یَفْعَلُ کَصَامَ صِیاماً، بخلاف الْمُصَحِّحِ و إِنْ کَانَ مَعْتَلًا کَلَا و ذَلُوا ذَا و الْمُوزَوْنِ بَغِیرِ فَعَالٍ کَمَا قَالَ:

(و الفَعْلُ مِنْهُ) اى و مِنَ الْمَعْتَلِ عِیناً (صَحِیحٌ غَالِبًا نَحْوُ الْحَوْلِ) مَصْدَرٌ حَالٍ (و جَمْعُ) اِسْمِ (ذِی عِینِ اُیْلٍ أَوْ سَكَنٍ) و تَلَاهُ اَلْفُ (فَاخُذْکُمْ بِذَا الْاِغْلَالِ) اى قَلْبِ الْوَاوِ یاءاً (فِیهِ حِیثُ عَنَ) نَحْوِ دَارٍ وَ دِیَارٍ وَ ثَوْبٍ وَ ثِیَابٍ بخلاف ذِی الْعِینِ الْمُصَحِّحِ کَطَوِيلٍ وَ طَوَالٍ وَ السَّاكِنِ الَّذِی لَمْ یَتْلَهُ فِی الْجَمْعِ اَلْفٌ کَمَا قَالَ: (و صَحَّحُوا فَعَلَةً) فَقَالُوا کَوَّرَ وَ کِیوَرَةٌ (و فِی فَعْلٍ وَجْهَانِ): الْاِغْلَالُ وَ اَلتَّصْحِیحُ (و الْاِغْلَالُ اَزَلِیْ اَوَّلِیْ کَالْحِیْلِ) جَمْعُ حِیْلَةٍ، وَ مِنَ اَلتَّصْحِیحِ حَاجَةٌ وَ جَوِّجُ.

ترجمه و شرح:

فصل

مصنّف گوید:

الفی که بعد از کسره یا یاء تصغیر درآمده است را به یاء قلب کن.

شارح گوید:

الفی که بعد از کسره درآمده باشد مانند جمع مصباح که مصاییح است چه آنکه یاء در اصل الف بوده و چون ماقبلش کسره بود به یاء قلب شد.

و نیز مانند: مُصَنِّحِیْج که مصنفر مصباح می باشد چه آنکه یاء دَوَم در اصل الف بود و چون ماقبلش یعنی باء کسره داشت به یاء قلب شد.

و مثال الفی که بعد از یاء تصغیر درآمده باشد غیر از آنچه ذکر شد نظیر تصغیر غزال که غَزَل (به تشدید یاء) می باشد، یاء دَوَم الف بوده و یاء اوّل همان یاء تصغیر است که ساکن می باشد و چون الف نیز ساکن است بدین ترتیب التّقاء ساکنین پیش آمده لاجرم برای رفع آن یاء اوّل (یاء تصغیر) را کسره داده در نتیجه الف به یاء قلب شده سپس یاء اوّل را در دَوَم ادغام نموده و کلمه به صورت فعلی درآمده است.

مصنّف گوید:

و همین قلب را نیز راجع به «واو» عملی بساز.

شارح گوید:

یعنی قلب به یاء را در واو نیز جاری کرده و آن را به یاء قلب نما و این قلب در چند مورد است به شرح زیر که مصنّف به آنها اشاره کرده و می گوید:

واوی که این صفت دارد در آخر یا پیش از تاء تأنیث یا قبل از الف و نون زائده در فعلان قرار گرفته است به یاء قلب می شود.

شارح گوید:

موارد مزبور عبارتند از:

۱- در جائی که واو در آخر کلمه واقع شده و قبل از آن کسره باشد مانند: رَضِیَ، اصل آن رَضِیَوْ بود زیرا این کلمه از ماده «رضوان» می باشد و چون دو شرط مذکور در آن جمع بود یعنی در آخر کلمه واقع شده و ماقبلش مکسور می باشد لاجرم به یاء قلب گردید بخلاف واوی که در وسط آمده مانند: عِوَضُ چنانچه ملاحظه می شود ماقبل واو یعنی عین مکسور است ولی معذک آن را به یاء قلب نکردیم زیرا در آخر نیامده.

۲- در جائی که واو قبل از تاء تأنیث آمده باشد نظیر: شَجِیة (حزن و اندوه) اصل آن: شَجوة است زیرا از ماده «شجو» می باشد و چون واو قبل از تاء تأنیث آمده بود به یاء قلب گردید.

۳- در جائی که واو پیش از الف و نون زائده در فعلان واقع شود مانند: غَزِیانُ بر وزن قِطران، اصل آن غِزوان بوده زیرا از ماده غَزُو می باشد و چون واو پیش از الف و نون زائده آمده بود به یاء قلب شد و غزِیان گردید.

مصنّف گوید:

و نیز قلب واو به یاء را ادباء در مصدری که معتل العین بوده تجویز کرده اند.

شارح گوید:

۴- مورد چهارم جائی است که واو در مصدر فعلی که معتل العین بوده واقع شود و آن مصدر بر وزن فِعال باشد مانند:

صام، یصوم که مصدرش صِیام است، اصل آن صوام بوده و چون واجد شرط مزبور بود به یاء قلب گردید بخلاف مصدر فعلی که صحیح بوده یعنی عین الفعلش تغییر نکرده اگر چه حرف عله باشد مانند: لا وَدَّ که مصدرش لِوَاذ است و نیز بخلاف مصدر

فعل معتل العینی که بر وزن فعال نباشد چنانچه مصتف به آن اشاره کرده و می گوید:
وزن فِعل از معتل العین غالباً صحیح است مانند حوّل.

شارح گوید:

یعنی فعل معتل العینی که مصدرش بر وزن فعال نبوده بلکه بر وزن «فِعل» باشد
چنین مصدری صحیح بوده و در آن قلب صورت نمی گیرد مانند:

حوّل که مصدر حال است و چنانچه ملاحظه می کنیم «واو» در آن به یاء قلب
نشده است.

مصتف گوید:

و جمع اسمی که عین الفعلش معتل یا ساکن بوده محکوم به همین اعلال می باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که هر اسمی که جمعش دارای عین الفعل معتل یا ساکن بوده و
پهلوی آن الف در آمده باشد محکوم به اعلال مذکور یعنی قلب واو به یاء می باشد مانند:
دار که جمعش دیار بوده یا ثوب که جمع آن ثیاب می باشد.

در ایندو مثال اصل دیار دِوار و ثیاب ثِواب بوده است و چون هر دو واجد شرط
مزبور می باشند لاجرم واو به یاء قلب گردید.

بخلاف جمعی که عین الفعلش صحیح بوده همچون: طویل که جمعش طِوال
می باشد چه آنکه مفرد آن یعنی طویل اگرچه عین الفعلش واو است ولی چون اعلال
نشده و تغییر نیافته لاجرم حرف صحیح محسوب می شود از اینرو در جمعش نیز واو به
یاء قلب نشده و نیز بخلاف اسمی که عین الفعلش ساکن بوده و در جمعش الف پهلوی
آن نیامده باشد چنانچه مصتف به آن اشاره کرده و می گوید:

ادباء «فِعلَة» را صحیح و بدون اعلال آورده اند.

شارح می گوید:

لذا در جمع «کُوز» می گویند «کِوْزَة» و چنانچه ملاحظه می کنیم چون در جمع
الف پهلوی واو نیامده آن را به یاء قلب نکرده ایم.

مصتف گوید:

و در «فِعل» دو وجه جایز است.

شارح گوید:

مقصود از (دو وجه) اعلال و تصحیح می باشد.

مصنّف گوید:

ولی اعلال اولی و بهتر است همچون «حیل».

شارح گوید:

این کلمه جمع «حیله» بوده که در اصل «حوله» می باشد لذا در جمعش دو وجه

جایز است:

۱- حیّیل که عین الفعل آن اعلال شده.

۲- حیّول که عین الفعلش اعلال نشده است.

سپس شارح گوید:

و از مواردی که عین الفعل در جمع اعلال نشده بلکه صحیح آورده شده کلمه

«حیّوج» است که جمع حاجت می باشد چه آنکه اصل حاجت، حیّوجّه است و واو به

الف قلب شده ولی در جمعش اعلال صورت نگرفته است.

متن: «۹۵۸»

وَالْوَاوُ لَامًا بَعْدَ فَتْحٍ يَاءٍ اَنْقَلَبَ كَالْمُعْطِيَانِ يُرْضِيَانِ وَوَجَبَ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

الواو : مبتداء.

لاماً : حال است از ضمیر مستتر در «انقلب».

بعد : مضاف، ظرف، متعلق به «انقلب».

فتح : مضاف الیه.

یاء : مفعول برای «انقلب».

انقلب : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب انفعال، خبر برای

«الواو».

کالمعطیان : جارّ و مجرور، متعلق به «استقرّ»، خبر برای مبتداء محذوف.

یرضیان : معطوف به «المعطیان» بحذف عاطف.

واو : عاطفه.

وجب : فعل ماضی.

ترجمه: واو اگر لام الفعل بوده و بعد از فتحه قرار گرفته باشد به «یاء» قلب می‌گردد. مانند: معطیات و یرضیان.

متن: «۹۵۹»

إِبْدَالُ وَاوٍ بَعْدَ ضَمٍّ مِنْ أَلِفٍ وَيَا كُتُوبٍ بِذَلِكَهَا أَغْثِرُ

تجزیه و ترکیب

ابدال	: اسم، مصدر، مضاف، فاعل برای «وجب».
واو	: مضاف الیه.
بعد	: ظرف، متعلق به «ابدال»، مضاف.
ضمّ	: مضاف الیه.
من	: حرف جرّ.
الف	: مجرور به «من»، متعلق به «ابدال».
واو	: عاطفه.
یاء	: معطوف به «الف».
کاف	: حرف جرّ.
موقن	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.
باء	: حرف جرّ.
ذا	: اسم اشاره، مجرور بباء، متعلق به «اعترف».
لها	: جارّ و مجرور، متعلق به «اعترف».

ترجمه: واجب است بعد از ضمّه واو را از الف و یاء بدل ییاوری، ابدال واو از «یاء» همچون: موقن.

متن: «۹۶۰»

وَيُكْثِرُ الْمُضْمُومُ فِي جَمْعٍ كَمَا يُقَالُ هَيْمٌ عِنْدَ جَمْعِ أَهْلِنَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
یکسر	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.

المضموم	: نائب فاعل برای «یکسر».
فی	: حرف جمع.
جمع	: مجرور به «فی»، متعلق به «یکسر».
کاف	: حرف جرّ.
ما	: مصدریّه.
یقال	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله برای «ما».
هیم	: نائب فاعل برای «یقال».
عند	: اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «یقال».
جمع	: مضاف الیه، مضاف.
اهیما	: مضاف الیه و الفش الحاقی است.

ترجمه: حرف مضموم را در جمع کسره می دهند چنانچه در جمع «اهیم» می گویند: هیم.

متن: « ۹۶۱ »

وَإِذَا أُنْزِلَ الْفُتْمُ رُدَّ إِلَى مَتْنِ الْفِي لَمْ يَفْعَلْ أَوْ مِنْ قَبْلِ تَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
واواً	: مفعول دوم برای «ردّ» که بر آن مقدّم شده.
اثر	: مضاف، ظرف، متعلق به «ردّ».
الضمّ	: مضاف الیه.
ردّ	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدّی به دو مفعول.
الیاء	: مفعول اول برای «ردّ».
متی	: اسم شرط، ظرف، متعلق به «الفی».
الفی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، مجهول و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش بوده که به «الیاء» راجع است.
لام	: اسم، مضاف، مفعول دوم برای «الفی».
فعل	: مضاف الیه.
او	: حرف عاطفه.

من	: حرف جرّ.
قبل	: مجرور به «من»، متعلق به «الفی»، مضاف.
تاء	: مضاف الیه.

ترجمه: زمانی که «یاء» لام الفعل یا قبل از «تاء» بوده و بعد از ضمّه آمده باشد به «واو» ردّ می‌گردد.

متن: «۹۶۲»

كَتَابُ بَانَ مِنْ رَمِي كَمَقْدَرَةٍ كَذَا إِذَا كَسْبُعَانٌ صَيِّرَةٍ

تجزیه و ترکیب

کاف	: حرف جرّ.
تاء	: مجرور به «کاف»، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف، مضاف.
بان	: اسم فاعل، مضاف الیه.
من	: حرف جرّ.
رمی	: مجرور به «من»، متعلق به «بان».
کاف	: حرف جرّ.
مقدرة	: مجرور به «کاف»، متعلق به «بان».
کاف	: حرف جرّ.
ذا	: مجرور به «کاف»، متعلق به «ردّ».
اذا	: ظرف، متعلق به «صیره».
کاف	: حرف جرّ.
سبعان	: مجرور به «کاف»، متعلق به «صیره».
صیره	: فعل و فاعل و مفعول.

ترجمه: مانند تائی که در بناشده از «رمی» بوده و آن مبنی بر وزن مقدره می‌باشد. و همچنین یاء را به واورد می‌کنند زمانی که کلمه بناشده از «رمی» بر وزن سبعان باشد.

متن: «۹۶۳»

وَإِنْ تَكُنْ عَيْنًا لِفَعْلِي وَضَفَا فَذَاكَ بِالْوَجْهِينِ عَنْهُمْ يُلْفِي

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ان	: شرطیه.
تکن	: فعل مضارع، فعل ناقص و ضمیر مستتر در آن اسمش بوده که به «یاء» راجع می باشد، فعل شرط، مجزوم به «ان».
عیناً	: خبر برای «تکن».
لام	: حرف جرّ.
فعلی	: مجرور به «لام»، متعلّق به «تکن».
وصفاً	: حال است برای «فعلی».
فاء	: رابط جواب.
ذاک	: اسم اشاره، مبتداء.
باء	: حرف جرّ.
الوجهین	: مجرور به «باء»، متعلّق به «یلفی».
عنهم	: جازّ و مجرور، متعلّق به «یلفی».
یلفی	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «ذاک» و جمله مبتداء و خبر جواب است برای «ان» شرطیه.
ترجمه: و اگر یاء عین الفعل باشد برای کلمه ای که بر وزن «فعلی» وصفی است دو وجه در آن جایز می باشد.	

شرح عربی: (و الواو) إن كان (لاماً) رابعاً فصاعداً واقعاً (بعد فتح یا آنقلب كالْمُعْطِيَانِ) أصله الْمُعْطَوَانِ وكذا (يُزْضِيَانِ) أصله يُزْضَوَانِ.

(ووجب إبدال الواو بعد ضم) أي أخذها بدلاً (من ألف) كبُوع (وياء) ساكنة مفردة في غير جمع (كموقن بذأ) أي القلب واواً (لها اغترِف) كمال المصتَف، إذ أصله مُثَقِّنٌ لِأَنَّهُ مِنَ الْبَقِينِ بخلاف المحركة كَهَيَّامِ والمدغمّة كَحَيْضٍ وكائنة في جمع لكن لها حكم آخر، وهو: قلبُ الضمة قبلها كسرة كما قال: (وَيُكْسَرُ المضموم) قبل الياء الساكنة (في جمع كما يُقال هيم عند جمع أهنياء).

(وواواً إثر الضمّ زُدَ ألياًمتى ألقى لام فعلٍ كنهو الرجل إذا كمل نُهيهِ أي عقله أصله نهى (أو) ألقى [الياء] لام أنسم (من قبل تاء) التانيث (كتاء بان من رمى كمقدرة) فإنه يقول مرموة و

الأصل مرئية.

(كذا) يُرَدُّ الياء واواً لوقوعها إثر ضَمٍّ (إذا) الباني (كسْبَعَانٍ) بضمّ الباء (صَيِّرُهُ) أى بناءهُ من زمنٍ فلأنّه يقول رَمَوْنٌ والأصل رَمِيَانٌ.

(وإن تكن) الياء (عيناً لِقُلَى) بضمّ الفاء حالكونها (وصفاً فذلك بالوجهين): الإِعْلَالُ و التَّصْحِيحُ و قلب الضَّمَّةِ حِينَئِذٍ كسرةً (عَنْهُمْ يُلْفَى) ككُوسَى و كَيْسَى مؤنَّث أُكْبَسَ، بخلاف فُعَلَى إِسْمًا فلا يجوز فيه إِلا الإِعْلَالُ كطَوْبَى [اسماً] لشجرة.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

واو اگر لام الفعل بود و بعد از فتحه قرار گرفته باشد به ياء قلب می گردد مانند: معطيات و يرضيان.

شارح گوید:

مقصود اینست که: اگر «واو» لام الفعل و در مرتبه چهارم یا بیشتر قرار گرفته و بعد از حرکت فتحه آمده باشد به «ياء» منقلب می شود مانند: معطيان که اصلش مُعطوان بوده و نظیر: يُرضيان که اصلش يُرضوان بوده است.

مصنف گوید:

واجب است بعد از ضَمّه «واو» را از الف و ياء بدل بياورى.

ابدال واو از «ياء» همچون موقن.

شارح گوید:

مثال بدل آوردن «واو» از «الف» همچون: بويج.

این کلمه ماضى مجهول از باب مفاعله بوده يعنى اصلش بايَع است (فعل ماضى معلوم از باب مفاعله) و وقتى آن را مجهول نموديم «الف» به «واو» قلب گرديد. و در شرح فقره بعدى عبارت مصنف مى گوئيم:

و نیز واجب است «واو» را از ياء ساکنه غير مشدّد که در غير جمع آمده بدل آورد همچون: موقن که در اصل «ميقن» بوده و چون «ياء» در آن شرائط مذکور را دارا است يعنى اولاً ساکن و ثانياً مفرد (غير مشدّد) است و ثالثاً در کلمه مفرد (غير جمع) آمده لذا آن را به «واو» قلب کرديم.

و دليل ما بر اينکه اصل «موقن»، ميّقن است اينکه لفظ مذکور از ماده يقين مى باشد.

بخلاف یائی که متحرک است که به «واو» قلب نمی شود مانند: هیام (حالتی است که از عشق به هم می رسد همچون جنون).

و نیز بخلاف یائی که مفرد نبوده یعنی مدغم و مشدد است مانند: حیض. چه آنکه «یاء» در هیچیک از ایندو مورد به «واو» قلب نمی شود.

و همچنین بخلاف یائی که در کلمه جمع آمده باشد چه آنکه برای آن حکم دیگری است و آن عبارتست از قلب ضمه‌ای که قبل از یاء است به کسره چنانچه مصنف به آن اشاره کرده و گفته است:

حرف مضموم را در جمع کسره می دهند چنانچه در جمع «اهیم» می گویند: هیم. شارح گوید:

مراد اینست که در جمع حرفی که قبل از یاء ساکنه قرار گرفته و مضموم است را کسره می دهند چنانچه در جمع «اهیم» می گویند: هیم (بکسر هاء).

این کلمه در اصل: هیم بضم هاء بر وزن حُمر بوده سپس ضمه آن را به کسره تبدیل کردیم. مصنف گوید:

زمانی که «یاء» لام الفعل یا قبل از «تاء» بوده و بعد از ضمه آمده باشد به «واو» رد می گردد. شارح گوید:

مقصود اینست که «یاء» را در دو مورد به «واو» قلب می کنند:

الف: آنکه لام الفعل واقع شده و قبل از آن ضمه باشد مانند: نَهَوَ الرجل (عقل آن مرد کامل است).

اصل آن نَهَى بوده سپس یاء به واو قلب شد.

ب: آنکه لام الفعل اسمی واقع شده و قبل از آن مضموم بوده و بعدش تاء تأنیث آمده باشد مانند: مَرْمُوءَة.

اصل آن مَرْمُوءَة بوده، سپس یاء را به «واو» قلب نمودیم. مصنف گوید:

و همچنین یاء را به «واو» رد می کنند زمانی که کلمه بنا شده از «رمی» بر وزن سُبْعان باشد.

شارح گوید:

یعنی در یک مورد دیگر یاء به واو منقلب می شود و آن در جایی است که کلمه نباشد از «رمی» بر وزن سَبْعَان پیایده مانند: رَمُوَان که در اصل رَمُیَان بوده. مصتَف گوید:

و اگر یاء عین الفعل باشد برای کلمه ای که بر وزن «فُعْلَى» وصفی است در آن دو وجه جایز است.

شارح گوید: مراد از «دو وجه» یکی اعلال بوده و دیگری تصحیح و قلب ضمه به کسره می باشد مانند: کوسی و کیسی که مؤنث اُکْس می باشد. بخلاف وزن «فُعْلَى» که اسم باشد چه آنکه در آن صرفاً اعلال بوده و غیر آن جایز نیست مانند: طوبی که اسم است برای درختی. قوله: کوسی: اسم تفضیل و صیغه مؤنث می باشد همچون: صغری.

متن: «۹۶۴»

مِنْ لَامٍ فُعْلَى اَسْمَاءُ اَتَى الْوَاوُ بَدَل يَاءٍ كَتَقَوَّى غَالِباً جَاذَا الْبَدَل

تجزیه و ترکیب

من	: حرف جرّ.
لام	: مجرور به «من»، مضاف، متعلق به «اتی».
فُعْلَى	: مضاف الیه.
اسماء	: حال است از «لام».
اتی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرّد، لازم.
الواو	: فاعل برای «اتی».
بدل	: مضاف، حال از «الواو».
یاء	: مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ.
تقوی	: مجرور بکاف، متعلق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.
غالباً	: حال است از فاعل «جاء».
جاء	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
ذا	: اسم اشاره، فاعل برای «جاء».

البدل : عطف بیان برای «ذا».

ترجمه: کلمه‌ای که بر وزن «فعلی» است و اسم می‌باشد از لام‌الفعّلش که یاء است «واو» را بدل می‌آورند مانند تقوی.

متن: «۹۶۵»

بِالْعَكْسِ جَاءَ لَامُ فُعْلَى وَضَفَاءٌ وَكَوْنٌ قُضْوَى نَادِرًا لَا يَخْفَى

تجزیه و ترکیب

بالعکس : جاز و مجرور، متعلق به «جاء».

جاء : فعل ماضی.

لام : فاعل برای «جاء»، مضاف.

فُعْلَى : مضاف الیه.

وصفًا : حال است از «فعلی».

واو : عاطفه.

کون : اسم، مصدر، مبتداء.

قُضْوَى : مضاف الیه و اسم برای «کون».

نادرًا : خبر برای «قُضْوَى».

لا يخفى : خبر برای «کون».

ترجمه: لام‌الفعّل «فعلی» وصفی به عکس می‌آید.

و اینکه «قُضْوَى» نادر است بر اهل فنّ مخفی نمی‌باشد.

فصل

شرح عربی:

فی نوع من الابدال

(من لام فعلی) بفتح الفاء حال‌کونه (اسماً أنى الوؤ بدل یاء کتقوی) أصله تقياً لأنه من وقیت، بخلاف فعلی وصفاً کصدی، وقوله: (غالباً جاذ التبدل) لا دائماً اخترازاً من نحو رتاً بمعنی آثرانحة (بالعکس) أى بعکس إتيان الواو بدل الياء و هو إتيان الياء بدل الواو (جاء لام فعلی) بالضمّ حال‌کونه (وصفاً) کالثلیا بخلافه اسماً کالحزوی (وکون قُضْوَى) الوصف المصحح (نادرًا لا يخفى) على أهل الفنّ.

فصل ترجمه و شرح: بیان نوعی از ابدال

مصنّف گوید:

کلمه‌ای که بر وزن «فَعْلَى» است واسم می‌باشد از لام الفعلش که یاء است «واو» را بدل می‌آورند مانند: تقوی.

شارح گوید:

مراد اینست که هر کلمه‌ای که بر وزن «فَعْلَى» بفتح فاء بوده در حالی که اسم باشد واو را از لام الفعلش که «یاء» است بدل می‌آورند مانند: تقوی.

اصل آن: تقیا بوده زیرا از مادّه «وقیت» می‌باشد، سپس «یاء» را به «واو» بدل نمودند.

بخلاف کلمه‌ای که بر وزن «فَعْلَى» بوده ولی وصف باشد مانند: صَدّی (عطشان) چه آنکه یاء آن به «واو» قلب نمی‌گردد.

تبصره

سپس شارح گوید:

اینکه مصنّف گفت: غالباً جاء ذالبدال (بدل آمدن واو از یاء غالباً است نه دائماً). احتراز است از مثل: رِیّا بمعنای رائج و بوی چه آنکه این کلمه اگرچه بر وزن «فَعْلَى» است واسم نیز می‌باشد ولی معذّک یاء آن به «واو» تبدیل نشده است لازم به تذکر است که «رِیّا» وصف مؤنث «رِیّان» نیست زیرا وصف مزبور به معنای سیراب بوده در حالی که کلمه مورد بحث در اینجا به معنای بوی و رائج می‌باشد.

مصنّف گوید:

لام الفعل «فَعْلَى» وصفی به عکس می‌آید:

شارح گوید:

یعنی در «فَعْلَى» بضمّ فاء که وصف است حکم بعکس می‌باشد یعنی بجای اینکه «واو» را بدل از «یاء» بیاوریم، یاء را بدل از «واو» می‌آوریم مانند: عَلِیا که در اصل عَلُوا بوده سپس آن را به یاء مبدّل ساختیم.

بخلاف وزن «فَعْلَى» که اسم بر آن آمده باشد همچون: حُزَوِی (اسم مکانی) است چه آنکه واو آن به یاء بدل نمی‌شود.

مصنّف گوید:

و اینکه «قصوی» نادر است بر اهل فنّ مخفی نمی باشد.

شارح گوید:

منظور اینست که:

اشکال نشود: کلمه «قصوی» با اینکه وصف و بر وزن «فعلی» است پس چطور

واو آن به «یاء» قلب نشده.

زیرا در جواب می گوئیم:

این کلمه از نوادر است که بطور صحیح و عدم ابدال آمده و نادر بودنش بر اهل

فنّ مخفی نمی باشد.

متن: «۹۶۶»

إِنْ يَسْكُنِ السَّابِقُ مِنْ وَاوٍ يَأْ وَ أَتَّصَلَا وَمِنْ عُرُوضٍ عَرِيَا

تجزیه و ترکیب

ان : حرف شرط.

یسکن : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، فعل شرط، مجزوم به «ان».

السابق : فاعل برای «یسکن».

من : حرف جرّ، بیانیّه.

واو : مجرور به «من»، بیان از «السابق».

و : عاطفه.

یاء : معطوف به «واو».

واو : عاطفه.

اتّصلا : معطوف به «یسکن».

واو : عاطفه.

من : حرف جرّ.

عروض : مجرور به «من»، متعلّق به «عریا».

عریا : فعل ماضی، تنثیه، مذکر، غائب، معطوف به «یسکن».

ترجمه: اگر حرف سابق الذکر یعنی واو و یاء ساکن و متصل بوده و از عروض عاری و

مجرد باشد.

متن: «۹۶۷»

فِيَاءُ الْوَاوِ أَقْلَبُ مَدْعَمًا وَشَدُّ مُعْطَى غَيْرِ مَا قَدْ رُسِمَا

تجزیه و ترکیب

فَاء	: رابط جواب.
يَاء	: مفعول دوم برای «اَقْلَبُ».
الواو	: مفعول اول برای «اَقْلَبُ».
اَقْلَبُ	: فعل امر حاضر مؤکد به نون تأکید ثقیله و این فعل با فاعل و مفعولش جواب شرط می باشد.
مدعماً	: بکسر غین، اسم فاعل، حال است از فاعل در «اَقْلَبُ».
واو	: عاطفه.
شَدُّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
معطى	: فاعل برای «شَدُّ»، اسم مفعول و ضمیر مستتر در آن نائب فاعلش می باشد.
غیر	: اسم، مضاف، مفعول دوم برای «معطى».
ما	: موصوله، مضاف الیه.
قد	: به معنای تحقیق.
رسما	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، صله و عائد برای «ما» و الفش الحاقی است.

ترجمه: ... البته واو را به یاء قلب کن در حالی که یاء را در یاء ادغام می کنی.
و شاد و نادر است اعطاء نمودن غیر حکمی که ذکر شد.

فصل فی نوع منه

شرح عربی:

(إن یسکن السابق من واو و یاء و اتصالاً) فی کلمة واحدة (و من عروضی) للسابق أو للسكون (عری یا فیه) الواو اَقْلَبُ مَدْعَمًا بعد القلب فی الباء الأخرى کَهِینَ أصلُهُ هَیْنُونٌ بخلاف ما إذا لم یَتَّصِلَا کائنی وأیذاً أو کان السابق أو السكون عارضاً کزُوتُهُ مُخْلَفٌ زُوتُهُ و

قُوًى مُخَفَّفٌ قُوًى.

(و شد مُعْطًی غیر ما قَدْ رُسِمَا کَالِإِغْلَالِ الْعَارِضِ السَّابِقِ فِی قَوْلِهِمْ رُتَبَةً وَ تَرْكِیْهِ مَعَ اسْتِثْنَاءِ الشُّرُوطِ فِی قَوْلِهِمْ ضَمِیْنُ وَ الْإِغْلَالِ بِقَلْبِ الْیَاءِ وَ اَوَا فِی قَوْلِهِمْ هُوَ تَهْوُ عَنْ الْمَنْكَرِ.

فصل

در بیان نوعی از ابدال

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

اگر حرف سابق الذکر یعنی «واو» و «یاء» ساکن و متصل بوده و از عروض عاری و مجرد باشد البته واو را به یاء قلب کن در حالی که یاء را در یاء ادغام می کنی.

شارح گوید:

مقصود از «اتّصلاً» یعنی واو و یاء در یک کلمه باشند.

و مراد از «و من عروض عرباً» اینست که واو و یاء از قلب شدن از غیر عاری و مجرد باشند به این معنا که در اصل حرفی غیر از آنچه فعلاً هستند نباشند. و منظور از «مدغمأً» اینست که پس از قلب نمودن واو به یاء، یاء را در یاء دیگر باید ادغام نمود مانند: هَیْن.

اصل آن هَیْن بوده و چنانچه می بینیم واو و یاء در یک کلمه بوده و اولی از آندو یعنی یاء ساکن است و از حرف دیگری نیز قلب نشده لذا واو را به یاء ادغام کرده و سپس یاء را در یاء ادغام می کنیم بصورت «هَیْن» در می آید بخلاف آنجائی که آیندو متصل نبوده بلکه در دو کلمه واقع شده باشند مانند: ابْنی. وافد.

چه آنکه یاء و واو متصل نبوده و در دو کلمه آمده اند لذا حرف دَوَم یعنی «واو» را به یاء قلب نمی کنیم.

و نیز بخلاف موردی که حرف سابق یا سکون آن عارضی باشد مانند: رویه (مخفف رُوْیة) بنابر این «واو» عارضی است و اصل آن همزه می باشد.

و نظیر: قُوًی (به سکون واو).

این کلمه مخفف قُوًی (به کسر واو) می باشد که به جهت تخفیف واو را ساکن کرده اند پس سکون واو عارضی است نه اصلی لذا در این دو کلمه و امثال آنها قلب مذکور اجراء و عملی نمی گردد.

مصنّف گوید:

و شاذ و نادر است اعطاء نمودن غیر حکمی که ذکر شد.
 شارح گوید:

مراد اینست که شاذ و نادر است که در مورد اجتماع واو و یاء به آنها حکمی خلاف آنچه بیان شد اعطاء گردد مثل وقوع اعلال عارضی در «رَّیْه».
 یعنی اصل آن رؤیه بوده سپس به منظور تخفیف همزه را به «واو» مبدل نموده و پس از آن واو را به یاء قلب کرده و در یاء دوم ادغام نمودیم.
 و چنانچه ملاحظه می‌کنیم واو عارضی به یاء قلب شده و این برخلاف قاعده‌ای است که قبلاً بیان کرده و گفتیم اعلال باید در حرف اصلی صورت گیرد نه عارضی.
 و نظیر ترک اعلال در کلمه‌ای که واجد جمیع شروط اعلال می‌باشد مانند: ضَیُون.

در این مثال با اینکه شرائط اعلال هست واو به یاء قلب نشده و این شاذ است.
 و همچون قلب یاء به «واو» در «نَهْو».
 اصل آن «نهی» بوده و طبق قاعده باید واو را به یاء قلب کرده و بگوئیم نهی در حالی که عکس آن صورت گرفته و این شاذ و نادر می‌باشد.

متن: «۹۶۸»

مِنْ يَاءٍ اَوْ اَوْ بِتَحْرِیْكِ اَصْلٍ اَلِفًا اَبْدِلْ بَغْدَ فَتْحٍ مُتَّصِلٍ

تجزیه و ترکیب

من	: حرف جرّ.
یاء	: مجرور به «من»، متعلق به «ابدل».
او	: عاطفه.
واو	: معطوف به «یاء».
باء	: حرف جرّ.
تحریک	: مجرور به «باء»، متعلق به «استقرّ»، صفت برای «یاء» و «واو»، موصوف.

اصل : صفت برای «تحریک».

الف : مفعول برای «ابدل».

ابدل : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

بعد : ظرف، متعلق به «ابدل»، مضاف.

فتح : مضاف الیه، موصوف.

متصل : صفت برای «فتح».

ترجمه: الفی را که بعد از فتحه متصل واقع شده از «یاء» یا «واو» که حرکتشان اصلی است بدل بیاور.

متن: «۹۶۹»

إِنْ حُرِّكَ التَّالِي وَإِنْ سَكَّنَ كَفَّ إِحْلَالٌ غَيْرِ اللَّامِ وَهِيَ لَا يُكْفَى

تجزیه و ترکیب

إِنْ : حرف شرط.

حُرِّكَ : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، فعل شرط و جواب آن به قرینه ماقبلش محذوف است.

التَّالِي : نائب فاعل برای «حُرِّكَ».

وَ : عاطفه.

إِنْ : حرف شرط.

سَكَّنَ : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، فعل شرط.

كَفَّ : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، جواب شرط.

إِحْلَالٌ : مضاف، مفعول برای «كَفَّ».

غَيْرِ : مضاف الیه، مضاف.

اللَّامِ : مضاف الیه.

وَ : عاطفه.

هِيَ : مبتداء.

لَا يُكْفَى : فعل مضارع، مجهول، خبر برای «هِيَ».

ترجمه: بدل بیاور الف مذکور را از یاء و واو اگر تالی آیند و متحرک باشد و در صورتی که ساکن شده باشد امتناع نما از اعلال شدن یاء یا واوی که لام الفعل واقع نشده اند ولی واو یا یائی که لام الفعل قرار گرفته اند ممنوع الاعلال نمی باشند....

متن: « ۹۷۰ »

إِعْلَالُهَا بِسَاكِنٍ غَيْرِ أَلِفٍ أَوْ يَاءٍ التَّشْدِيدُ فِيهَا قَدْ أَلِفَ

تجزیه و ترکیب

اعلاها	: مضاف و مضاف الیه، نائب فاعل برای «لا یکف».
باء	: حرف جرّ.
ساکن	: مجرور بباء، متعلّق به «لا یکف».
غیر	: مضاف، صفت برای «ساکن».
الف	: مضاف الیه.
او	: حرف عاطفه.
یاء	: معطوف به «الف».
التشدید	: مبتداء.
فیها	: جارّ و مجرور، متعلّق به «الف».
قد	: بمعنای تحقیق.
الف	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «التشدید».

ترجمه: بواسطه ساکنی که الف یا یاء مشدّد نمی باشد او یا یاء ممنوع الاعلال نمی گردند.

فصل

شرح عربی:

(من یاء او واو) محرّکین (بتحرّک أصل) ای کان أصلاً (ألفاً أبداً) إنّ وقعاً (بعد فتح مُضْمِلٍ إنّ حُرْكَ اتّالی) لهما کباع و قال الأصل تیغ و قول، بخلاف ما إذا لم یُحَرِّکَا کالتبّیع و القولِ أَوْ حُرْکَا بتحرّک عارض کجّیل و توم مُخَفَّفٌ جِئِل و تزام، او وقعاً بعد غیر فتح کعوض او بعد فتح منقّص کأنّ یزید و میق أَوْ لَمْ یَتَحَرَّکْ تالیهما کما ذکره بقوله: (و إنّ سَکَنَ کفّ إعلال) یاء او واو (غیر الّلام) کبیان و طویل (وهی) ای الّلام الیاء او الواو (لا یُکَفّ إعلالها) یزید الیها ألفاً (بساکن) یقع بعدها (غیر ألف) او یاء التّشدید فیها قد أَلِفَ) کیخشون و یمحون أصلهما یخشیون و ینخوون و الّلف المبدلّه معذوفه لِاتِّقَاءِ السّاکنین، بخلاف السّاکن الّلف کفلیان و نزوان و الیاء المشدّده کفتوی و علیوی.

فصل

ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

الفی را که بعد از فتحه متصل واقع شده از «یاء» یا «واو» که حرکتشان اصلی است بدل بیاور مشروط باینکه تالی ایندو متحرّک باشد.

شارح گوید:

مقصود اینست که: «واو» یا «یائی» که دارای حرکت اصلی هستند به الف باید بدل شوند مشروط به دو شرط.

الف: آنکه بعد از فتحه متصل آمده باشند یعنی هم فتحه و هم ایندو حرف در یک کلمه واقع باشند.

ب: آنکه حرف بعد از ایندو نیز متحرّک باشد.

مانند: باع و قال.

اصل ایندو: بیع و قول بوده و چنانچه ملاحظه می شود «یاء» و «واو» دارای حرکت اصلی بوده و حرف بعد از آندو نیز متحرّک است مضافاً به اینکه هر دو بعد از فتحه متصل قرار گرفته اند لذا به الف قلب شده اند.

بخلاف موردی که این خصوصیات فراهم نباشد مثلاً «واو» یا «یاء» متحرّک نبوده همچون: بیع و قول.

یا متحرّک بوده ولی حرکتشان اصلی نباشد مانند: جیل و توم که مخفف جئیل و تَوأم می باشند چه آنکه یاء و واو حرکتشان بعد از حصول تخفیف یعنی حذف همزه پیدا شده نه آنکه در اصل متحرّک باشند.

یا بعد از غیر فتحه آمده باشند مانند: عَوْض.

یا پس از فتحه منفصل قرار گرفته باشند همچون: إِنَّ یَزیدَ و مق.

در این مثال فتحه قبل از «یا» در کلمه «انَّ» و یاء در «یزید» قرار گرفته لذا فتحه نسبت به «یاء» غیر منفصل است چنانچه فتحه قبل از «واو» در کلمه «یزید» و «واو» در «ومق» واقع شده از اینرو فتحه «دال» یزید نسبت به «واو» و مق غیر منفصل محسوب می شود.

یا حرف تالی ایندو متحرّک نباشد که مصنّف در عبارت بعدی به آن اشاره کرده که شرحش عنقریب بیان می شود و به هر صورت در هیچیک از موارد مذکور واو و یاء به الف قلب نمی شوند.

مصنّف گوید:

و در صورتی که ساکن باشد از اعلال شدن یاء یا واوی که لام الفعل واقع نشده‌اند امتناع نما.

شارح گوید:

مراد اینست که: حرف تالی واو و یاء اگر ساکن باشد ایندو را اعلال نباید نمود مشروط به اینکه واو یا یاء لام الفعل قرار نگرفته باشند مانند: بیان و طویل چنانچه ملاحظه می‌شود «یاء» در «بیان» قبل از الف آمده و الف ساکن است و نیز «واو» در «طویل» پیش از «یاء» آمده و آن ساکن می‌باشد فلذا هیچکدام از یاء و واو به الف قلب نشده‌اند.

مصنّف گوید:

ولی واو یا یائی که لام الفعل قرار گرفته‌اند ممنوع الاعلال نمی‌باشند.

شارح گوید:

یعنی آنها را در این حال به الف بدل می‌کنند.

مصنّف گوید:

بواسطه ساکنی که الف یا یاء مشدّد نمی‌باشد واو یا یاء ممنوع الاعلال نمی‌گردند.

شارح گوید:

یعنی حرف ساکنی که بعد از یاء یا واو قرار گرفته در صورتی که الف یا یاء مشدّد نباشد موجب منع اعلال آندو نمی‌گردد مانند:

یخشون و یمحون.

اصل ایندو: یخشیون و یمحون بوده سپس به الف قلب شده یخشاون و یمحاون گردید به جهت التقاء ساکنین الف از هر دو حذف شد و آندو به صورت یخشون و یمحون درآمدند.

و چنانچه ملاحظه می‌شود در مثال اولی بعد از «یاء» واو قرار گرفته و در مثال دومی بعد از «واو» واو دیگر آمده و هیچیک از ایندو الف یا یاء مشدّد نمی‌باشند لاجرم مانعی از اعلال وجود نداشته و اعلال صورت گرفته است.

بخلاف حرف ساکنی که الف بوده همچون: غلیان و نزوان یا یاء مشدّده باشد مانند: غنوی و علوی که در این امثله و نظائر اینها واو و یاء به الف مبدل نمی‌شوند.

متن: « ۹۷۱ »

وَصَحَّ هِنُنُ فَعَلٍ وَقِعِلًا ذَا أَفْعَلٍ كَأَفْعِدٍ وَأَخْوَلًا

تجزیه و ترکیب

واو	: استیناقیه.
صح	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، لازم.
عین	: مضاف، فاعل برای «صح».
فعل	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
وقعلا	: معطوف به «فعل» و الفش اطلاقی است.
ذا	: اسم به معنای صاحب، حال است از «فعل و «فعل» مضاف.
افعل	: مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ.
اغید	: مجرور به «کاف»، متعلّق به «استقرّ»، خبر است برای مبتداء محذوف.
واو	: عاطفه.
احولا	: معطوف به «اغید» و الفش الحاقی است.

ترجمه: و عین الفعل «فعل» و «فعل» در حالی که دارای وصف بر وزن أفعل باشند صحیح می باشد مانند: اغید و احوّل.

متن: « ۹۷۲ »

وَإِنْ يَسِّنْ تَفَاعُلٌ مِّنْ أَفْتَعَلَ وَالْعَيْنُ وَأَوْسَلِمَتْ وَلَمْ تُعَلَّ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ان	: شرطیه.
بین	: فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد از باب ضرب، یضرب، لازم، فعل شرط، مجزوم به «ان».
تفاعل	: فاعل برای «بین».
من	: حرف جرّ.

افتعل	: مجرور به «من»، متعلق به «یین».
واو	: حالیه.
العین	: مبتداء.
واو	: خبر و جمله مبتداء و خبر، جمله حالیه است.
سلمت	: فعل ماضی، مفرد، مؤنث، غائب، جواب برای شرط.
واو	: عاطفه.
لم	: جازمه.
تعل	: فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، مجزوم به «لم» معطوف به «سلمت».
ترجمه: و اگر معنای تفاعل از لفظ «افتعل» ظاهر شده در حالی که عین الفعلش «واو» باشد، واو سالم مانده و اعلال نمی شود.	

متن: «۹۷۳»

وَإِنْ لِحَرْفَيْنِ ذَا الْأِغْلَالِ اسْتَحِقَّ صَحَّحَ أَوَّلٌ وَعَكْسٌ قَدْ يَحِقُّ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ان	: حرف شرط.
لام	: حرف جرّ.
حرفین	: اسم، تشبیه، مجرور به «لام»، متعلق به «استحق».
ذا	: اسم اشاره، محلاً مرفوع است تا فاعل باشد برای فعل محذوفی که «استحق» مفسر آن می باشد.
الاعلال	: مشارالیه برای «ذا» و عطف بیان برای آن می باشد.
استحقّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب استفعال و ضمیر فاعلی در آن مستتر است، مفسر برای فعل محذوف.
صحّح	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب تفعیل، جواب شرط، محلاً مجزوم است.
اوّل	: نائب فاعل برای «صحّح».
واو	: حالیه و می توان آن را عاطفه قرار داد.

عکس : مبتداء.
 قد : بمعنای تقلیل.
 یعق : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مجرد، لازم، خبر برای «عکس».
 ترجمه: و اگر دو حرف متعلّ مستحقّ اعلال باشند، اولی را صحیح می آورند در حالی که گاهی عکس آن نیز ثابت است.

متن: « ۹۷۴ »

وَعَيْنُ مَا آخِرُهُ قَدْ زِيدَ مَا يَخْصُ الْأِسْمَ وَاجِبٌ أَنْ يَسْلَمَ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.
 عین : مضاف، مبتداء.
 ما : موصوله، مضاف الیه.
 آخره : مضاف و مضاف الیه و مضاف ظرف است و متعلّق به «زید» می باشد.
 قد : بمعنای تحقیق.
 زید : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول.
 ما : موصوله، نائب فاعل برای «زید».
 یخصّ : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی در آن به «ما» راجع است، صله و عائد برای «ما».
 الاسم : مفعول برای «یخصّ» و جمله «آخره قد زید ما یخصّ الاسم» صله و عائد برای «ما».
 واجب : اسم فاعل، خبر برای «عین».
 ان : ناصبه.
 یسلا : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، منصوب به «ان» و الفش الحاقی است، در تأویل مصدر تا فاعل برای «واجب» باشد.
 ترجمه: و عین الفعل کلمه‌ای که در آخرش چیزی که اختصاص به اسم دارد اضافه شده واجب است سالم از اعلال باشد.

متن: «۹۷۵».

وَقَبْلَ يَا أَقْلِبْ مِمَّا النُّونَ إِذَا كَانَ مُسْكِنًا كَمَنْ بَتَّ أَنْبِذَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
قبل	: اسم، ظرف، متعلق به «اقلب»، مضاف.
یا	: مضاف الیه.
اقلب	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی به دو مفعول.
مِمَّا	: مفعول دوم برای «اقلب».
النون	: مفعول اول برای «اقلب».
إذا	: ظرف، متعلق به «اقلب».
كان	: از افعال ناقصه و ضمیر مستتر در آن که به «النون» راجع است اسمش می باشد.
مُسْكِنًا	: خبر برای «كان».
كاف	: حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می باشد.
من	: شرطیه.
بَتَّ	: فعل ماضی، فعل شرط.
انْبِذَا	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، الفش الجاقی است، جواب برای شرط.
ترجمه: و قبل از «یا» نون را به میم قلب کن مشروط به اینکه نون ساکن باشد مانند: من بَتَّ انْبِذَا.	

شرح عربی: (و صَحَّ عَيْنٌ) مصدر علی (فعلی) بفتح العین (و) ماضی علی (فعلیاً) بکسرهما حالکونِ کُلِّ منهما (ذا) اسم فاعل علی (أَفْعَلِ کَأَعْيَدَ) ای کمصدره و هو عَيَّدَ و ماضیه و هو عَيَّدَ (و) نحو (أَخْوَلَا) ای مصدره و هو خَوَّلَ، و ماضیه و هو خَوَّلَ.

(وإنَّ بَينَ) آئِ يَظْهَرُ (تَفاعُلٌ) آئِ معناه و هو التَّشَاوُكُ (من) لفظ (أَفْتَقَلَ وَ) الحالُ أَنَّ (العینِ وَاوَّ سَلِمَتْ) جوابُ إِنْ (و لم تَقَلَّ) کَلِجَتَّوَرُوا بمعنى تَجَاوَزُوا، بخلاف ما إذا لم يَظْهَرِ فِيهِ التَّفاعُلُ کَلِزَنَابٍ و إِفْتَادٍ، الْأَصْلُ إِرْتِيبٌ و إِفْتَادٍ، و ما إذا کانت العینِ ياءً کَلِزَنَابُ عَوَا.

(وإنَّ لِحَرْفَينِ) مَعْتَلَّينِ فِي الْكَلِمَةِ (ذَا الْإِعْلَالِ اسْتَحِقُّ) بَأَنَّ يُحَرَّكَ کُلُّ و انْفَتَحَ ما قَبْلَهُ (صَحَّحَ

أَوَّل) وَأَعْلَى تَانٍ كَالْحَوَى وَالْخَيَا وَالْهَوَى (وَعَكْسٌ) وَهُوَ إِعْلَالُ الْأَوَّلِ وَتَصْحِيحُ الثَّانِي (قَدْ يَبْقَى) كَالْغَايَةِ وَالْثَّانِيَةِ.

(وَعَيْنٌ مَا آخِرُهُ قَدْ زِيدَ) فِيهِ (مَا يَخْصُ الْأَسْمَ وَاجِبٌ أَنْ يَسْلَمَا) مِنْ الْإِعْلَالِ كَالْهَيْمَانِ وَالْبَقُولَانِ وَالْحَيْدَى وَالصُّورَى (وَقَبْلُ بِأَقْلَبِ مِمَّا أَلْتُونِ إِذَا كَانَ مُسَكَّنًا) سَوَاءً كَانَا فِي كَلِمَةٍ أَوْ كِلَيْتَيْنِ (كَتَمَنْ بَتَّ أَتَيْدَا) أَيْ مِنْ قَطَعَكَ إِطْرَحَهُ.

ترجمه و شرح: موارد عدم اعلال مصنف گوید:

و عین الفعل «فَعَلَ» و «فَعِلَ» در حالی که دارای وصف بر وزن «افعل» باشند صحیح می باشد مانند: اغید و احول. شارح گوید:

یعنی مصدری که بر وزن «فَعَلَ» بفتح عین بوده و همچنین فعل ماضی بر وزن فَعِلَ بکسر عین در حالی که هر کدام از این دو اسم فاعلشان بر وزن افعل باشد همچون «اغید» که مصدر بوده و اسم فاعلش اغید است و ماضی آن غَیَدَ می باشد و نیز مانند: حَوَلَ که مصدر محسوب شده و ماضی آن حَوَلَ و اسم فاعلش احول است قاعده آنست که عین الفعل این دو کلمه (مصدر و فعل ماضی) صحیح مانده و اعلال در آن صورت نمی گیرد چنانچه در امثله مذکور مشاهده می شود. مصنف گوید:

و اگر معنای تفاعل از لفظ «افتعل» ظاهر شده در حالی که عین الفعلش «واو» باشد، واو سالم مانده و اعلال نمی شود. شارح گوید:

کلمه «بین» یعنی یظهر (ظاهر شود) و مراد از «تفاعل» معنای «تشارک» است و حاصل آنکه:

اگر از لفظ افتعل معنای تشارک ظاهر شود در حالی که عین الفعل آن واو باشد این «واو» سالم مانده و اعلال در آن صورت نمی گیرد مانند:

اجتوروا یعنی تجاوروا (به مجاورت و همسایگی هم در آمدند).

چنانچه ملاحظه می شود «واو» به الف قلب نشده با این که قبل از آن فتحه می باشد بخلاف موردی که در آن معنای تفاعل و تشارک نباشد همچون: ارتاب (شک

کرد) و اقتاد (رهبری نمود).

اصل ایندو: ارتیب و اقتود می‌باشد و چنانچه می‌بینیم یاء و واو به الف قلب شده‌اند.

و نیز بخلاف آنجائی که عین‌الفعل یاء باشد که به الف قلب شده اگرچه لفظ به معنای تفاعل باشد مانند: ابتاعوا که در اصل ابتمعوا بوده.
مصنّف گوید:

و اگر دو حرف معتّل مستحقّ اعلال باشند اولی را صحیح می‌آورند در حالی که گاهی عکس آن نیز ثابت است.
شارح گوید:

منظور اینست که اگر دو حرف عله در کلمه‌ای واقع شده که هر دو مستحقّ اعلال باشند یعنی هر دو متحرّک بوده و ماقبل آنها مفتوح باشد حضرات اولی را صحیح آورده و دومی را اعلال می‌کنند مانند:

حَوّی (پوستی که روی لب را می‌پوشاند) که در اصل حَوَوّ بوده و همان‌طوری که ملاحظه می‌شود اولی را سالم آورده تنها دومی را به الف قلب کرده‌ایم و نظیر: حیا که در اصل حَیّی بوده تنها یاء دومی را به الف قلب نموده‌ایم و همچون: هوّی که در اصل هَوَوّی بوده و خصوص یاء را که حرف عله دومی است به الف قلب کرده‌ایم.
ولی گاهی عکس می‌کنند یعنی حرف اول را اعلال کرده و دومی را صحیح و سالم می‌آورند مانند: غایه و ثایه.

اصل «غایه» غَیّیه بوده چنانچه اصل ثایه (مکان گوسفند) ثویه می‌باشد سپس حرف عله اولی را اعلال و به الف قلب کرده و دومی را صحیح و سالم به حال خود باقی گذاردیم.

مصنّف گوید:

و عین‌الفعل کلمه‌ای که در آخرش چیزی که اختصاص به اسم دارد اضافه شده واجب است از اعلال سالم باشد.

شارح گوید:

مانند: هیمان و جولان و حیدی و صوری.

در مثال اول و دومی یاء و واو به الف قلب نشده‌اند با اینکه ماقبلشان مفتوح است و جهت آن اینست که الف و نون که از مختصات اسم است در آخرشان می‌باشد و در مثال

سوم و چهارم نیز یاء و واو به الف قلب نشده‌اند با اینکه قبل از آنها مفتوح است و وجه آن اینست که در آخرشان الف مقصوره که از مختصات اسم به حساب می‌آید آمده. مصنف گوید:

و قبل از «با» نون را به میم قلب کن مشروط به اینکه نون ساکن باشد.
شارح گوید:

اعم از آنکه نون و باء در یک کلمه بوده یا در دو کلمه باشند.
مصنف گوید:

مانند: من بت انبذا.
شارح گوید:

یعنی: من قطعك اطرحه (کسی که از تو بُرید او را رها نما).
شاهد در «نون» انبذا است که در وقت قرائت به میم قلب می‌شود.

متن: «۹۷۶»

لِسَاكِنٍ صَحَّ أَنْقَلُ التَّخْرِيكِ مِنْ ذِي لِسَيْنِ آتٍ عَيْنٍ فِعْلٍ كَأَيْنِ

تجزیه و ترکیب

لام	: حرف جرّ به معنای «الی».
ساکن	: مجرور به «لام»، موصوف.
صحّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «ساکن» و ضمیر فاعلی در آن به «ساکن» راجع است.
انقل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.
التحریک	: مفعول برای «انقل».
من	: حرف جرّ.
ذی	: اسم به معنای صاحب، مجرور به «من»، متعلّق به «انقل»، مضاف.
لین	: مضاف الیه.
آت	: اسم فاعل، صفت برای «ذی لین».
عین فعل	: مضاف و مضاف الیه.
کاف	: حرف جرّ.
ابن	: مجرور به «کاف»، متعلّق باستقرّ، خبر برای مبتداء محذوف.

مبحث نقل حرکت حرف عله به حرف ساکن صحیح ۲۰۹۹

ترجمه: نقل بده حرکت حرفی را که از حروف لین بوده و عین الفعل قرار گرفته است به حرف ساکنی که صحیح می باشد مانند: این.

متن: «۹۷۷»

مَا لَمْ يَكُنْ فِعْلٌ تَعَجَّبَ وَلَا كَانِيضٌ أَوْ أَهْوَى بِلَامٍ عَلَّاءُ

تجزیه و ترکیب

ما	: مصدریّه زمانیه.
لم یکن	: فعل مضارع مجزوم، ضمیر مستتر در آن اسمش می باشد.
فعل	: مضاف، خبر برای «لم یکن».
تعجب	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
لا	: زائده.
کاف	: حرف جرّ.
ایض	: مجرور به «کاف»، معطوف به «فعل تعجب».
او	: حرف عاطف.
اهوی	: معطوف به «ایض».
باء	: حرف جرّ.
لام	: مجرور به «باء»، متعلق به «علّاء».
علّاء	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب تفعیل، حال است از «اهوی».

ترجمه: مادامی که فعل تعجب یا مانند ایض و یا نظیر اهوی که لام الفعلش اعلال شده نباشد.

متن: «۹۷۸»

وَمِثْلُ فِعْلٍ فِي ذَا الْأَعْلَالِ أَشْمُ ضَاهِي مُضَارِعاً وَفِيهِ وَشْمُ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

مثل	: اسم، مضاف، خبر مقدّم.
فعل	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
ذا	: اسم اشاره، محلاًّ مجرور است به «فی»، متعلّق به «مثل».
الاعلال	: مشارالیه برای «ذا» و عطف بیان از آن می‌باشد.
اسم	: مبتداء مؤخّر، موصوف.
ضاهی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب مفاعله.
مضارعاً	: مفعول برای «ضاهی».
واو	: حالیه.
فیه	: جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، خبر مقدّم.
وسم	: مبتداء مؤخّر و جمله «و فیه وسم» جمله حالیه است.
ترجمه: اسمی که شباهت به فعل مضارع داشته و در آن علامتش باشد در این اعلال همچون فعل است.	

متن: «۹۷۹»

وَمِفْعَلٌ صُحِّحَ كَالْمِفْعَالِ وَأَلِفٌ أَلِافَعَالٍ وَآسْتَفْعَالٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
مفعل	: مبتداء.
صتح	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب تفعیل، خبر.
کاف	: حرف جرّ.
المفعال	: مجرور بکاف، متعلّق باستقرّ، حال است از ضمیر نائب فاعلی در «صتح».
واو	: استیناقیه.
الف	: اسم، مضاف، مفعول مقدّم برای «ازل».
الافعال	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.

استفعال : معطوف به «(افعال)».

ترجمه: اسمی که بر وزن «مفعول» باشد صحیح بوده و در آن نقل حرکت و اعلال واقع نمی شود مانند مفعال که چنین است، و الف افعال و استفعال را....

متن: « ۹۸۰ »

أَزِلْ لِيذَا الْإِهْلَالِ وَالتَّاءِ الزَّمَّ عَوْضُ وَحَذَفُهَا بِالنُّقْلِ نَادِرًا عَرْضُ

تجزیه و ترکیب

ازل	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، از باب افعال و ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد.
لام	: حرف جرّ.
ذا	: اسم اشاره، در محلّ جرّ به «(لام)»، متعلّق به «(ازل)».
الاعلال	: عطف بیان برای «(ذا)».
واو	: عاطفه.
التاء	: مفعول مقدّم برای «(الزم)».
الزم	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
عوض	: حال است از «(التاء)».
واو	: عاطفه.
حذفها	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
بالنقل	: جارّ و مجرور، متعلّق به «(عرض)».
نادراً	: حال است از ضمیر فاعلی مستتر در عَرْض.
عرض	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر مستتر در آن فاعلش می باشد، خبر برای «(حذفها)».

ترجمه: و بخاطر اعلال الف افعال و استفعال را حذف کن و بجای آن تاء بیاور و ندرتاً از اهل لسان نقل شده که تاء را نیز حذف می کنند.

فصل

شرح عربی:

فی نقل حركة المتحرك المعتل إلى الساكن الصحيح. (ساكنی صحّ أنقل التّحرك من ذی لین

آتَ عین فعلی کَایَن) و أَقِم و أَقام، الْأَصْلُ ائین و اقوم و اقوم بخلاف ساکنی أَغْتَل کبانع ثمَ
هَذَا (ما) دَامَ (لَمْ یَكُنْ فَعْلٌ تَعَجُّبٍ) کما أَقْوَمَهُ و أَقْوِمَ بِهِ (وَلَا) مضاعفاً (کاتَّیضُ أَزْ) نحو
(أَهْوَى) مَتَاهُو (بَلَامٌ غَلَّاءٌ) فَإِنْ كَانَ فَلانقل، حملاً لِلأَوَّلِ على شِبْهِهِ أَفَعَلَ التَّفْضِيلَ وَضَوْنًا
لِلثَّانِیِ عَنِ التَّبَاسُیهِ بِأَضْ مِنْ التَّبْضَاضَةِ لِحَذْفِ إِلَیْهِ لِلإِسْتِغْنَاءِ بِتَحْرِیکِ الْبَاءِ وَ لِلثَّالِثِ عَنِ
تَوَالِیِ الْإِعْلَالِ.

(وَمِثْلُ فَعْلٍ فِی ذَا الْإِعْلَالِ) وَهُوَ اَلنَّقْلُ الْمُعَقَّبَةُ الْقَلْبِ (اسْمٌ ضَاهٍ مُضَارِعاً وَفیه وَضَمٌّ) ائِ
عَلَامَةٌ مِنْ عِلَامَاتِهِ اِمَّا وَزْنُهُ اَوْ زِیَادَتُهُ کَتَبِیْعٍ مِثَالُ یَغْلِیْ مِنْ الْبِیْعِ اَصْلُهُ یَبِیْعُ وَ مَقَامُ اَصْلُهُ مُقَوِّمٌ
بِخِلَافِ الْحَاوِیِ لوزنه و زیادته کاتَّیضُ و اَسْوَدُ وَ بِخِلَافِ غَیْرِ الْمِضَارِعَةِ کما قال: (وَ مَقْعَلٌ
صَحَّحَ کَالْفِعْأَلِ) کَالْمَقُولِ وَ الْمِسْوَالِ.

(وَ اَلِیْفُ الْإِعْضَالِ وَ اَسْتِفْهَالِ اَزَلْ لِذَا الْإِعْلَالِ) کِلِقَامَةِ وَ اَسْتِیْقَامَةِ، الْأَصْلُ اِقْوَامٌ وَ اَسْتِیْقَامٌ،
ثَبَّتْ حَرَكَةُ الْوَاوِ اِلَى الْقَافِ فَانْقَلَبَتْ اِلَیْهَا فَانْتَقَى سَاكِنَانِ فَفُعِلَ مَا ذُکِرْ ثُمَّ اُلْحِقَتْ التَّاءُ کما
قال:

(وَ اَلْنَا اَلَزَمَ عِوَضًا) مِنْ الْاَلِیْفِ (وَ حَذَفْهَا بِالنَّقْلِ نَادِرًا عَرَضًا) وَ تَقَدَّمَ ذَلِکَ فِی اُبْنِیَّةِ
المصادر.

فصل

ترجمه و شرح: مبحث نقل حرکت حرف
علیه به حرف ساکن صحیح

مصنّف گوید:

نقل بده حرکت حرفی را که از حروف لین بوده و عین الفعل قرار گرفته است به
حرف ساکنی که صحیح می باشد مانند: اِبْنُ.

شارح گوید:

و نیز نظیر: اَقِم و اقام.

اصل «ابن»، اِبْنِین و اَقِم، اقوم و اقام، اقوم بوده است سپس کسره یاء را به باء و
کسره واو را به قاف و فتحه واو را به قاف دادیم در مثال اوّل یاء به التّقاء ساکنین حذف
شد و در مثال دوّم واو ماقبل مکسور به «یاء» مبدّل گردید و سپس بواسطه التّقاء ساکنین
حذف شد.

و در مثال سوّم، واو ماقبل مفتوح قلب به الف می شود.

مبحث نقل حرکت حرف عله به حرف ساکن صحیح ۲۱۰۳

بخلاف حرف ساکنی که معتل باشد نظیر: بائع که در این مثال حرکت «یاء» را به حرف عله ساکن یعنی الف نقل نداده‌اند.

مصنّف گوید:

مادامی که فعل تعجّب یا مانند ابیض و یا نظیر اهوئ که لام الفعلش اعلال شده، نباشد.

شارح گوید:

نقل حرکت حرف عله به حرف ساکن صحیح در سه مورد صورت نمی‌گیرد:

۱- در فعل تعجّب مانند: ما اقومه و ما أقوم به.

۲- در فعلی که مضاعف باشد مانند: ابیض.

۳- در کلمه‌ای که لام الفعلش اعلال شده باشد همچون: اهوئ.

و سرّ عدم انتقال حرکت در موارد مذکور اینست که:

در مورد اوّل بخاطر شباهتش به افعال تفضیل می‌باشد، پس همان‌طوری که در اسم تفضیل این انتقال عملی نمی‌شود در مشابهش یعنی فعل تعجّب نیز نباید انتقال صورت گیرد.

و در مورد دوم جهت عدم انتقال حرکت آنست که اشتباه به «باض» که از بضاضة مشتقّ است نشود چه آنکه وقتی حرکت «یاء» را به «باء» انتقال دادیم با وجود حرکت «باء» از همزه اوّل مستغنی شده و آن را حذف باید نمود، سپس یاء ماقبل مفتوح به الف منقلب شده، باض می‌گردد و چنانچه گفتیم این کلمه با «باض» مشتقّ از «بضاضة» مشتبه می‌گردد لذا برای مصون ماندن از چنین اشتباه حرکت یاء را به «با» نقل نمی‌دهیم.

و در مورد سوم وجه عدم انتقال حرکت آنست که در لام الفعل اعلال صورت گرفته حال اگر حرکت عین الفعل را به ماقبل انتقال دهیم می‌باید آن را نیز اعلال کنیم و چون توالی اعلال مکروه و ناپسند است لاجرم برای فرار از چنین محذوری حرکت عین الفعل را به ساکن قبل از خودش نقل نمی‌دهیم.

مصنّف گوید:

اسمی که شباهت به فعل مضارع داشته و در آن علامتش باشد در این اعلال همچون فعل است.

شارح گوید:

مقصود از «ذا الاعلال» نقل حرکتی است که بدنبالش قلب صورت می‌گیرد چنانچه نمونه‌اش گذشت.

و مراد از «وسم» علامتی است از علائم فعل مضارع و آن یا وزن فعل مضارع بوده و یا حرف زیادی که در آن می‌باشد مانند: تبع که مثال تَخْلِيْ بوده و از ماده «بمع» می‌باشد.

اصل «تبع»، «تَبِعَ» بوده است.

و نیز مانند: مُقَام که اصلش مُقَوِّم بوده، سپس حرکت «واو» را به «قاف» نقل داده و پس از آن «واو» ماقبل مفتوح را به «الف» قلب نمودیم. بخلاف اسمی که مشتمل بر وزن فعل مضارع و حرف زیادی آن باشد همچون: أَبْيَضَ وَاَسْوَدَ.

ایندو کلمه اسم تفضیل بوده و در عین حال هم بر وزن مضارع بوده و هم مشتمل بر همزه که از زوائد در فعل مضارع بحساب می‌آید می‌باشند لذا نقل در آن صورت نگرفته است و همچنین بخلاف اسمی که شباهت به فعل مضارع نداشته باشد چنانچه مصنف به آن اشاره کرده و می‌گوید:

اسمی که بر وزن «مفعَل» باشد صحیح بوده و در آن نقل حرکت و اعلالی واقع نمی‌شود مانند مفعال که چنین است.

شارح گوید:

مانند: مِقْوَل و مسواک که حرکت واو را در ایندو به ماقبل انتقال نداده و در نتیجه اعلالی نیز در آنها واقع نشده است. مصنف گوید:

و بخاطر اعلال الف «اِفعال» و «استفعال» را حذف کن و بجای آن «تاء»

بیآور.

شارح گوید:

مانند: اقامة و استقامة.

اصل ایندو: اِقْوَام و استقوام بوده سپس حرکت واو را به «قاف» نقل داده پس از آن واو را به الف قلب کردیم پس التقاء ساکنین (دو الف) شد لذا آنچه ذکر شد را در آن اجراء نمودیم یعنی الف باب افعال و استفعال را حذف کرده و سپس «تاء» را به آن ملحق نمودیم و همان طوری که مصنف گفته این «تاء» عوض از «الف» محذوفه

می باشد.

مصنّف گوید:

و ندرتاً از اهل لسان نقل شده که تاء رانیز حذف می کنند.

شارح گوید:

شرح آن در مبحث ابنیه مصادر گذشت، طالبین به آنجا رجوع نمایند.

متن: « ۹۸۱ »

وَمَا لِأَفْعَالٍ مِنَ الْحَذْفِ وَمِنْ ثَقُلٍ فَمَفْعُولٌ بِهِ أَيْضاً قَمِنْ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

ما : موصوله، مبتداء.

لأفعال : جارّ و مجرور، متعلّق باستقرّ، صله و عائد برای «ما».

من : حرف جرّ، به معنای تبیین.

الحذف : مجرور به «من»، متعلّق به «أفعال».

واو : عاطفه.

من نقل : معطوف به «من الحذف».

فاء : شبه رابط.

مفعول : مبتداء.

به : جارّ و مجرور، متعلّق به «قمن».

ایضاً : مفعول مطلق تأکیدی و عاملش که «أض» باشد محذوف است.

قمن : صفت مشبّهه، خبر برای «مفعول» و جمله مبتداء و خبر، خبر هستند برای

«ماء» موصوله.

ترجمه: و آنچه برای افعال ثابت است از قبیل حذف و ثقل پس شایسته است برای مفعول ثابت باشد.

متن: « ۹۸۲ »

نَحْوُ مَبِيعٍ وَمَصُونٍ وَنَدَزْ تَصْحِيحُ ذِي الْوَاوِ وَفِي ذِي الْيَا أَشْتَهَزْ

تجزیه و ترکیب

نحو	: خبر برای مبتداء محذوف، مضاف.
مبیع	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
مصون	: معطوف به «مبیع».
واو	: عاطفه.
ندر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، لازم، ثلاثی مجرد.
تصحیح	: فاعل برای «ندر»، مضاف.
ذی	: مضاف الیه، مضاف.
الواو	: مضاف الیه.
واو	: عاطفه.
فی	: حرف جرّ.
ذی	: مجرور به «فی»، متعلق به «اشتهر»، مضاف.
الیاء	: مضاف الیه.
اشتهر	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال، لازم.

ترجمه: مانند: مبیع و مصون.

و نادر است که اسم مفعول واوی را صحیح بیاورند ولی این معنا در اسم مفعول یائی شهرت دارد.

متن: «۹۸۳»

وَ صَحِّحِ الْمَفْعُولَ مِنْ نَحْوِ عَدَا وَ أَغْلِلْ أَنْ لَمْ تَتَحَرَّ الْأَجُودَا

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
صحّح	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، ثلاثی مزید، باب تفعیل.
المفعول	: مفعول برای «صحّح».
من	: حرف جرّ.
نحو	: مجرور به «من»، متعلق به «المفعول»، مضاف.

عدا :	مضاف الیه.
واو :	عاطفه.
اعل :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
ان :	حرف شرط.
لم :	حرف جازم.
تتحرّ :	فعل مضارع مجزوم به «لم»، فعل شرط و جواب شرط به قرینه «اعل» محذوف است.
الاجودا :	مفعول برای «لم تتحرّ».

ترجمه: و اسم مفعول از مثل «عدا» را صحیح یاور و اعلال کن آن را اگر اجود و بهتر را انتخاب نمی کنی.

متن: «۹۸۴»

كَذَٰكَ ذَا وَجْهَيْنِ جَا الْقُعُولُ مِنْ ذِي الْوَاوِ لَاَمْ جَمْعِ أَؤْفَزْدِ يَعِينِ

تجزیه و ترکیب

کذاک :	جاء و مجرور، متعلق به «جاء».
ذا :	اسم به معنای «صاحب» مضاف، حال از «فعول».
وجهین :	مضاف الیه.
جاء :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
الفعول :	فاعل برای «جاء».
من :	حرف جرّ.
ذی :	مجرور به «من»، متعلق به «جاء»، مضاف.
الواو :	مضاف الیه.
لام :	اسم، مضاف، حال از «الواو».
جمع :	مضاف الیه.
او :	حرف عاطف.
فرد :	معطوف به «جمع»، موصوف.
يعنّ :	فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، صفت برای «فرد».

ترجمه: اسمائی که بر وزن «فعول» بوده و دارای «واو» باشند دو وجه در آنها جایز است. اعم از آنکه «واو» لام الفعل در جمع بوده یا در مفرد واقع شده باشد.

متن: «۹۸۵»

و شَاعَ نَحْوُ نَيْمٍ فِي نَوْمٍ وَ نَحْوُ نَيْامٍ شَذُوذُهُ نَيْمِي

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
شاع :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، معلوم، ثلاثی مجرد، لازم.
نحو :	مضاف، فاعل برای «شاع».
نیم :	مضاف الیه.
فی :	حرف جرّ.
نوم :	مجرور به «فی»، متعلق به «شاع».
واو :	عاطفه.
نحو :	مضاف، مبتداء.
نیام :	مضاف الیه.
شدوده :	مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
نمی :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر برای «شدوده»، و جمله اسمیه «شدوده نمی» خبر است برای «نحو نیام».

ترجمه: و در کلمه «نوم» استعمال لفظ «نیم» شایع و رائج است و استعمال نیام شاذ بوده و شذوذ آن به اهل فن نسبت داده شده است.

شرح عربی: (و ما لأفعال من الحذف و من نقلی فمفعول به ایضاً قین نحو مبيع و مصون) الأصل مبیوع و مضنون نُقِلَتْ حَرَكَةُ الْيَاءِ وَالْوَاوِ إِلَى مَاقِبِلِهِمَا فَانْتَقَى سَاكِنَانِ فَحُذِفَتِ الْوَاوُ فِيهِمَا وَنُقِلَتْ ضَمَّةُ مَبِيعٍ كَسْرَةُ لِكْرَاهَتِهِمْ إِنْقِلَابَ يَاءِهِ وَآوَا (و ندر تصحیح) مفعول (ذی الواو) فقیل «فَرَسٌ مَقْوُودٌ» (و فی ذی آلیا اشتهر) اَلتَّصْحِيحُ فَقِيلَ مَبِيعٌ.

(و صَحِّحَ الْمَفْعُولُ الْمَبْنِيَّ (مِنْ) فَعَلَ الْمَفْتُوحُ الْعَيْنَ الْمُعْتَلَّ الْكَلَامَ بِالْوَاوِ (نَحْوَ عَدَا) إِنْ تَحَرَّزْتَ الْأَجُودَ فَقُلْ فِيهِ مَقْدُودٌ (و أَغْلِلْ إِنْ لَمْ تَتَحَرَّزْ الْأَجُودَا) فَقُلْ فِيهِ مَعْدِيٌّ بِخِلَافِ الْمَبْنِيِّ مِنْ فَعَلَ مَكْسُورَهَا كَمَرِيٍّ وَ الْمُعْتَلَّ الْكَلَامَ بِالْيَاءِ كَمَرِيٍّ.

(کذاکذا وجهین): آلتصحیح والإعلال، وذا بمعنی صاحب، حال عامله قوله: (جاء القُعود) بالضمّ (من ذی الواو) سواء كانت (لام جمع أو فردین) کعیمی وأبُو وعلُو وعتی، و«من» ههنا یائیة.

(و شاع نحوئیم) بالإعلال (فی نُوم) الّذی هو الأصل (و نحوئیام) فی نحو نُوام (شُدُوْهُ نُمی) اُی نُسِبَ لِأَهْلِ الْفَنِّ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

و آنچه برای افعال ثابت است از قبیل حذف و نقل پس شایسته است برای مفعول نیز ثابت باشد مانند: بلیع و مصون.

شارح گوید:

اصل «مبیع»، مبیوع و اصل «مصون»، مصوون بوده سپس حرکت یاء و واو را به ماقبلشان نقل دادیم و پس از حدوث التقاء ساکنین یعنی یاء و واو در «مبیوع» و دو واو در «مصوون» واو را در هر دو حذف کرده و آنگاه ضمه «مبیع» را به کسره مبدل کردیم زیرا اهل لسان خوش ندارند یاء را به «واو» قلب کنند لاجرم حرکت قبل یعنی ضمه را به کسره بدل نمودند.

مصنف گوید:

و نادر است که اسم مفعول واوی را صحیح بیاورند ولی این معنا در اسم مفعول یائی شهرت دارد.

شارح گوید:

یعنی اسم مفعولی که حرف عله در آن «واو» است غالباً اعلال می شود و تصحیح و عدم اعلالش نادر می باشد چنانچه گفتن: فرس مقوود (اسب از جلورانده) شده نادر است ولی اگر حرف عله در آن «یاء» باشد تصحیح و عدم اعلالش شهرت دارد لذا بطور شایع و رائج می گویند: میبوع.

مصنف گوید:

و اسم مفعول از مثل «عدا» را صحیح بیاور و اعلال کن آنرا اگر اجود و بهتر را انتخاب می کنی.

شارح گوید:

مقصود آنست که در اسم مفعول از فعلی که عین الفعلش مفتوح و لام الفعلش واو

می باشد مانند: عداً دو وجه جایز است:

۱- تصحیح و عدم اعلال.

۲- اعلال.

منتهی تصحیح بهتر است لذا در اسم مفعولش بگو: مُعْدُو، بنابر این اگر وجه مرجوح را اختیار کردی در آن بگو: معدی.

بخلاف اسم مفعولی که از فعل مکسور العین بناء شده همچون: مرضی یا از معتل الّلامی ساخته شده که لامش یاء می باشد همچون: مرمی که اعلال در ایندو بهتر از تصحیح می باشد.

مصنّف گوید:

اسمائی که بر وزن «فعل» بوده و دارای «واو» باشند در آنها دو وجه جایز است اعم از آنکه «واو» لام الفعل در جمع بوده یا در مفرد واقع شده باشد.

شارح گوید:

مقصود از «دو وجه» تصحیح و اعلال بوده و کلمه «ذا» به معنای صاحب بوده و حال است و عاملش «جاء الفعول» بضمّ فاء می باشد و به هر صورت مثال آنچه مصنّف در اینجا گفته همچون: عَصَى وَأَبُو وَعُلُوّ وَعِيتَى.

«عَصَى وَأَبُو» شاهد هستند برای جمعی که لام الفعلشان واو بوده لذا اولی اعلال شده و واوش را به یاء قلب کرده و دومی را صحیح آورده اند.

چه آنکه «عَصَى» جمع «عصا» بوده و آن در اصل عُصْوِی بوده یا واو و یاء در این کلمه اجتماع کرده، اولی آندو ساکن می باشد لذا آن را به یاء قلب کرده و در یاء دوم ادغام نموده و سپس ضمه صاد را به مناسبت یاء به کسره تبدیل نموده عَصَى شد.

اما «أَبُو»: جمع اب است که در اصل «أَبُو» بوده پس آن را به حال خود باقی گذارده و هیچ اعلالی در آن صورت نداده ایم.

و اما دو مثال اخیر یعنی «عُلُوّ» و «عِيتَى» شاهد هستند برای مفرد که اولی آندو را صحیح آورده و در دومی اعلال واقع شده است.

اصل «عِيتَى» عِتَوّ بوده بر وزن فِعُول، واو را به یاء قلب کرده، و ضمه تاء را به کسره در نتیجه «عِيتَى» شد.

لازم به تذکر است که «من» در کلام مصنّف، بیانیّه می باشد.

مصنّف گوید:

و در کلمه «نوم» استعمال لفظ «نیم» شایع و رایج است و استعمال «نیام» شاذ بوده و شذوذ آن به اهل فن نسبت داده شده است.

شارح گوید:

مقصود مصنف از اینکه می گوید: در کلمه «نوم»، نیم شایع است یعنی اعلال در آن رایج و دارج می باشد.

و مراد از «نیام» اینست که:

قاعدتاً باید «نوام» گفته شود ولی نیام در آن استعمال شده و این استعمال شاذ بوده و شذوذش به اهل فن منسوب می باشد.

متن: «۹۸۶»

ذُو اللَّيْنِ فَاتَا فِي اَفْتِعَالٍ اُبْدِلًا وَ شَذَّ فِي ذِي اَلْهَمْزٍ نَحْوُ اَثَكَلَا

تجزیه و ترکیب

ذو الین	: مضاف و مضاف الیه، مبتداء.
فا	: با الف مقصوره، حال است از «ذو».
تا	: مفعول دوم برای «ابدلا».
فی	: حرف جرّ.
افعال	: مجرور به «فی»، متعلق به «ابدلا».
اُبدلا	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، مجهول و ضمیر نائِب فاعلی در آن مستتر است و الفش اطلاق است، خبر برای «ذوالین».

واو	: عاطفه.
شَذَّ	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
فی	: حرف جرّ.
ذی	: مجرور به «فی»، متعلق به «شَذَّ»، مضاف.
الهمز	: مضاف الیه.
نحو	: اسم، مضاف، فاعل برای «شَذَّ».
اَثَكَلَا	: مضاف الیه.

ترجمه: فعلی که از باب افتعال بوده و فاء الفعلش حرف لین باشد به «تاء» بدل می‌گردد ولی این ابدال در فعلی که فاء الفعلش همزه است مانند: ائتکل شاذ می‌باشد.

شرح عربی: فصل فی نوع من الابدال

(ذو اللّین فا) حال من ذو المبتداء المخبر عنه بأبدل العامل فی قوله: (تا فی افتعال اُبدلاً) کاتّسرو و اتّصل، الأضل یتسر و یتصل و الظاهر و اتّصل و کذا تصاریفها (و شد) ابدال الفاء تاءاً (فی) افتعال (ذی الهمز) کاتّرز و الفصیح یتّرز، و اما قوله: (نحو ائتکلاً) إفتعل من الأکل فمثال لذی الهمز فی الجملة و لیس ممّا نحن فیهِ.

ترجمه و شرح: فصل در بیان نوعی از ابدال

مصنّف گوید:

فعلی که از باب افتعال بوده و فاء الفعلش حرف لین باشد به «تاء» بدل می‌گردد. شارح گوید:

کلمه «فا» حال است از «ذو» که مبتداء بوده و مخبر عنه است برای «اُبدل» که عامل است در «تاء».

و به هر صورت مثال آنچه مصنّف آورده همچون: اتّسر و اتّصل.

اصل ایندو: ایتسر و ایتصل بوده است.

و علی الظاهر «ایتصل» در اصل اوصل بوده زیرا مشتق از «وصل» است پس فاء الفعل آن حرف علّه است لذا وقتی به باب «افتعال» برویم فاء الفعلش را به «تاء» تبدیل کرده و سپس آن را در «تاء» این باب ادغام کرده «اتّصل» شد و همچنین است سایر تصاریف و مشتقات آن.

مصنّف گوید:

ولی این ابدال در فعلی که فاء الفعلش همزه است مانند ائتکل شاذ می‌باشد.

شارح گوید:

فاعل «شدّ» ضمیری است که به «ابدال الفاء تاءاً» راجع است و مثال آن: اُتّزر می‌باشد و لغت فصیح در آن «ایتزر» است و اما قول مصنّف که گفته «ائتکل» که ائتعل از ماده اُکل است مثال برای فعلی است که اجمالاً مهموز می‌باشد و باید توجه داشت که

مثال برای مورد بحث یعنی «و شدَّ فی ذی الهمزة» نمی باشد.
مؤلف گوید:

همان طوری که مرحوم ابوطالب در حاشیه فرموده می توان آن را مثال برای مورد بحث قرار داد و در عبارت مصنف جمله شرطیه «لوا بدل تاء و قرء ائکل» را تقدیر گرفت و بنابر این کلمه «نحو ائکل» فاعل برای «شدَّ» می شود همان طوری که در ترکیب چنین نمودیم.

متن: «۹۸۷»

طائنا أفتتعالِ رُدْ ائتر مُطَبِّقِ فی آذانَ و آزدَدَ و اذکر دالاً بقی

تجزیه و ترکیب

طاء	: مفعول دوم برای «رَدَّ».
تاء	: مفعول اول برای «رَدَّ»، مضاف.
افعال	: مضاف الیه.
رَدَّ	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی به دو مفعول.
اثر	: مضاف، ظرف، متعلق به «رَدَّ».
مطبق	: مضاف الیه.
فی	: حرف جرّ.
آذان	: مجرور به «فی»، متعلق به «بقی».
واو	: عاطفه.
ازدد	: معطوف به «آذان».
واو	: عاطفه.
اذکر	: معطوف به «آذان».
دالاً	: حال از فاعل «بقی».
بقی	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب و ضمیر فاعلی مستتر در آن به تاء افتعال راجع است.

ترجمه: فعلی که فاء الفعلش طاء بوده و آن را به باب افتعال برده ایم، لازم است تاء را به طاء برگردانیم مشروط به اینکه طاء به دنبال حروف مطبق واقع شده باشد.

و در آدان و ازددد و اذکر دال باقی می ماند.

شرح عربی:

فصل

(طاءاً) مفعول ثان (تا افتعال) مفعول اوّل لقوله (ردّ) بمعنی صیر تاء اُفْتَعَالَ طاءاً إذا وقع (إِثْرُ) حرفِ (مُطَبِّقٍ) و هو اَلصَّادُ و اَلضَّادُّ و اَلطَّاءُ و اَلظَّاءُ کَلِصْطَفَى و اِضْطَرَبَ و اِطْعَنَ و اِظْطَلَمَ، و اِنْ وقع (فی) اِثْرُ دال اَوْزَاءِ اَوْ ذالِ نحو (إِذَانٌ و آزْدَدُ و اَذْکِرُ) فَإِنَّهُ (دالاً بقی) ای صاژ، اِذْ اَصْلُ هَذِهِ الْأَمْثَالِ اِذْتَانٌ و اِزْتَدَ و اِذْ تَکِرُ.

فصل

ترجمه و شرح:

در بیان نوع دیگر از ابدال

مصنّف گوید:

فعلی که فاء الفعلش طاء بوده و آن را به بابِ اُفْتَعَالَ برده ایم لازم است تاء رابه طاء برگردانیم.

شارح گوید:

کلمه «طاءاً»، مفعول دوّم و «تاء» مفعول اوّل است برای «ردّ».

و لفظ «ردّ» یعنی «صیر» و حاصل مراد اینست که:

بگردان تاء افتعال را طاء زمانی که به دنبال حرفِ مُطَبِّق یعنی:

صاد، ضاد، طاء، ظاء درآید مانند:

اصطفی و اضطرب و اطعن و اظطم که در اصل:

اصتفی و اضترب و اطعن و اضتلم بودند، سپس تاء باب افتعال رابه طاء مبدّل

ساخته اند.

مصنّف گوید:

مشروط به اینکه طاء به دنبال حروفِ مطابق واقع شده باشد و در «آدان» و «ازدد»

و «اذکر» دال باقی می ماند.

شارح گوید:

مقصود اینست که «تاء» باب افتعال اگر بعد از «دال» یا «زاء» یا «ذال» قرار

گیرد مانند: اِذَانٌ و ازددد و اذکر، دال باقی می ماند یعنی تاء را به دال تبدیل می کنند چه

آنکه اصل امثله مذکور اذتان و ازتد و اذتکر بوده است.

قوله: اِذَانٌ: ماضی باب افتعال از «دان»، «یدین» می باشد.

در اصل ادتان بود، سپس تاء را به دال تبدیل کرده و آن را در دال فاء الفعل ادغام کرده، آدان شد.

قوله: ازدد: امر است از باب افتعال و در اصل ازتد بود سپس تاء را به دال مبدل ساخته ازدد شد.

قوله: اذکر: امر است از باب افتعال و در اصل اذتکر بوده سپس تاء را به دال مبدل ساخته و ذال را نیز به دال بدل کرده و در هم ادغام نمودیم اذکر شد.

متن: «۹۸۸»

فَأَمْرِ أَوْ مُضَارِعٍ مِّنْ كَوَعْدٍ إِخْذِفْ وَفِي كَعِدَةٍ ذَاكَ أَطْرَدُ

تجزیه و ترکیب

فا	: مقصور «فاء» بوده، مضاف، مفعول مقدم برای «احذف».
امر	: مضاف الیه.
او	: عاطفه.
مضارع	: معطوف به «امر».
من	: حرف جرّ.
کوعد	: مجرور به «(من)»، متعلق بامستقرّ، حال است از «امر» و «مضارع».
احذف	: فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.
واو	: عاطفه.
فی	: حرف جرّ.
کعدۀ	: مجرور به «(فی)»، متعلق به «اطرّد».
ذاک	: مبتداء.
اطرّد	: خبر.

ترجمه: فاء الفعل امر و مضارع فعلی که همچون «وعد» است را حذف کن و در «عده» این حذف شایع و مطرّد است.

متن: «۹۸۹»

وَحَذَفْ هَمَزُ أَفْعَلٍ اِسْتَمَرَّ فِي مُضَارِعٍ وَبِنَيْتِي مُتَّصِفٍ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
حذف :	مبتداء، مضاف.
همز :	مضاف الیه، مضاف.
افعل :	مضاف الیه.
استمر :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر.
فی :	حرف جرّ.
مضارع :	مجرور به «فی»، متعلق به «استمر».
واو :	عاطفه.
بنیتی :	مضاف، معطوف به «مضارع»، مضاف.
متّصف :	مضاف الیه.

ترجمه: و حذف همزه «افعل» در مضارع و دو صیغه وصف مستمر است.

متن: « ۹۹۰ »

ظَلْتُ وَ ظَلْتُ فِي ظَلِيلْتُ اَسْتُغْمِلُ وَ قِرْنٌ فِي اَقْرِئْنَ وَ قِرْنٌ نَقِلًا

تجزیه و ترکیب

ظلت :	مبتداء.
واو :	عاطفه.
ظلت :	معطوف به مبتداء.
فی :	حرف جرّ.
ظلت :	مجرور به «فی»، متعلق به «استعملا».
واو :	عاطفه.
قرن :	مبتداء.
فی :	حرف جرّ.
اقررن :	مجرور به «فی».
واو :	عاطفه.
قرن :	معطوف به «اقررن».

نقلا : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، الفش الحاقی است.

ترجمه: ظَلَّت و ظَلَّت در «ظَلَّت» استعمال شده و قرن در اقرن مستعمل بوده و در آن قرن نیز نقل گردیده است.

شرح عربی: فصل فی الحذف

فی الحذف (فا انحرأو مضارع من) معتل الفاء (کوعد آخِذِ) فُتِلَ یُعِد، عِذ (وَفی) مَصْدَرِهِ (کَعْدَةٍ ذَاکَ) الحذف (أَطْرَدَ) و عَوَّضَ عنه الهاء آخرأ (و حذف همز أفعل استَنْقَرَفَ فی مضارع) منه کاکرم و هو الأصل فی الحذف لِاجتماع الهمزین، و يُکْرِمُ و تُکْرِمُ و تُکْرِمُ محمولهٌ علیه طَرَدًا لِلْبَاب.

(و) فی (بَنَيْتَ مُتَّصِفًا) بکسر الصاد، اِی اِسْمِ الْفَاعِلِ و الْمَفْعُولِ مِنْهُ کَمکْرَمٍ و مَکْرَمٌ (ظَلَّتْ) بفتح الطاء (و ظَلَّتْ) بکسرها (فی ظَلَّتْ) بفتحها و کسر الکلام الأولی، الماضی المضاعف المکسور العین المسند إلى الْفُسْمِیرِ التَّحْرُکِ (اِسْتَفْعِلَا) الثانی علی حذفِ العین بعد نقل حرکتها إلى الفاء و الأول علی حذفها و لا نقل، و اَمَّا الثَّالِثُ فَإِنَّهُ الْأَصْلُ مِنَ الْإِتْمَامِ. (و) اِسْتَعْمَلَ (قرن) بکسر القاف (فی اقرن) بکسر آراء الأولی علی حذفها بعد نقل حرکتها إلى القافِ علی قیاسِ مَا تَقَدَّمَ فی ظَلَّتْ فَمَا یَظْهَرُ و اَمَّا قَوْلُ بَعْضِ الشُّرَاحِ أَنَّ الْمَحذُوفَ آثَانِیةٌ ثُمَّ نَقَلَ کِسْرَةَ الْأَوَّلِی فَبَعِیدٌ (و قرن) بفتح القاف فی اقرن (ثِقَلًا) نَقَلَهُ ابْنُ الْقَطَاعِ و قَرَأَهُ نَافِعٌ و عَاصِمٌ فی قَوْلِهِ تَعَالَى: «و قرن فی بُیُوتِکُنَّ» و بِالْکَسْرِ قَرَأَ الْبَاقُونَ.

مبحث
حذف
ترجمه و شرح:

مصنّف گوید:

فاء الفعل امر و مضارع فعلی که همچون «وعد» است را حذف کن و در «عده» این حذف شایع و مطّرد است.

شارح گوید:

مقصود اینست که فاء الفعل امر و مضارع در معتل الفاء (مثال) همچون وَعَدَ حذف می شود لذا در مضارع وَعَدَ می گوئیم یَعِد (بحذف واو) و در امرش می گوئیم: عِد. البته حذف فاء در مصدر این فعل مطّرد و شایع است از اینرو مصدر آن «عده»

است که در اصل «وَعَدَ» بوده، سپس واو را که فاء الفعل آن بود حذف کرده و عوض واو محذوفه در آخرش تاء آوردیم.
مصنّف گوید:

و حذف همزه «افعل» در مضارع و دو صیغه وصف مستمر است.
شارح گوید:

منظور اینست که در باب «افعال» شایع و مستمر است که همزه باب را در فعل مضارعش حذف می کنند مثلاً در متکلم وحده از این فعل می گویند: أَكْرِمُ در حالی که اصل آن أَكْرِمُ بوده و چون در همزه اجتماع کرده بودند همزه دوم که همزه این باب است را حذف کردند و اصل حذف همزه در همین صیغه متکلم وحده بوده و در بقیه صیغ حذف همزه طرداً للباب صورت می گیرد مانند حذف همزه در صیغه های:
يُكْرِم و تَكْرِم و نَكْرِم.
سپس شارح گوید:

و نیز در دو صیغه وصف از این باب (باب افعال) یعنی در اسم فاعل و اسم مفعول همزه باب را حذف می کنند مانند: مُكْرِم و مُكْرَم چه آنکه اصل ایندو مُأَكْرِم و مُأَكْرَم بوده که پس از حذف همزه بصورت فعلی درآمده اند.
مصنّف گوید:

ظلت و ظلت در «ظَلَلَت» استعمال شده و قرن در اقرن مستعمل بوده و در آن قَرْن نیز نقل گردیده است.
شارح گوید:

مقصود اینست که: در ظَلَلَت (بفتح ظاء و کسر لام اولی) که ماضی مضاعف مکسورالعین و صیغه متکلم وحده است دو لغت دیگر استعمال شده:

۱- ظَلَّتْ (بفتح ظاء).

۲- ظَلَّتْ (بکسر آن).

البته لغت دوم بنابر اینست که ابتداء حرکت عین را به فاء نقل داده و سپس عین الفعل را حذف نموده ایم و در لغت اول صرفاً عین الفعل را حذف کرده ایم بدون اینکه نقل حرکتی صورت بگیرد.

و اما لفظ سومی که «ظَلَلَت» باشد مطابق با اصل بوده و آن را با تمام حروفش

بدون اینکه حذفی واقع شده باشد استعمال می‌کنند.

سپس شارح گوید:

و در «اقرن» بکسر راء اولی لفظ «قَرْن» را استعمال کن.

باید توجه داشت که در «قَرْن» بکسر قاف ابتداء حرکت راء اولی را به «قاف» انتقال داده و سپس راء را به جهت التقاء ساکنین حذف می‌کنیم مطابق آنچه در ظللت گفتیم.

و اما اینکه برخی از شراح گفته‌اند:

محذوف در «اقرن» راء دوم بوده سپس کسره راء اولی را به «قاف» نقل

می‌دهیم.

بعید می‌باشد و رأی صواب همانست که «راء» دومی را محذوف بدانیم.

سپس شارح گوید:

و کلمه قَرْن (بفتح قاف) نیز در «اقرن» نقل گردیده است و ناقل آن ابن قطاع بوده و نافع و عاصم نیز که دو تن از قراء سبعة هستند در آیه شریفه «و قرن فی بیوتکن» آن را بفتح قاف قرائت کرده و سایر قراء آن را به کسر خوانده‌اند.

متن: «۹۹۱»

أَوَّلُ مِثْلَيْنِ مُخَرَّكَيْنِ فِي كَلِمَةٍ أَذْغِمَ لَا كَمِثْلِ صُقْفٍ

تجزیه و ترکیب

اول : اسم، مضاف، مفعول مقدم برای «اذغم».

مثلین : مضاف الیه، موصوف.

مخرکین : صفت برای «مثلین».

فی : حرف جرّ.

کلمه : مجرور به «فی»، متعلق باستقرّ، صفت دوم برای مثلین.

اذغم : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر.

لا : حرف عاطفه.

کمثل : جارّ و مجرور، معطوف و معطوف علیه آن محذوف است و تقدیر چنین

می باشد:

ادغام اول مثلین محرّکین فی کلمة مغایرة للاوزان المخصوصة لا کمثل
هذه الاوزان المذكورة.

صف : مضاف الیه برای «مثل».

ترجمه: ادغام کن حرف اول از متمائلین را که متحرّک بوده و در یک کلمه واقع شده
باشند نه مثل صف... .

متن: «۹۹۲»

وَذُلِّلْ وَكِلِّلْ وَلَبِّبْ وَلَا كَجُجْسٍ وَلَا كَاخْخُصْنَ آبِي

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

ذلل : معطوف به «صف».

واو : عاطفه.

کلل : معطوف به «صف».

واو : عاطفه.

لبب : معطوف به «صف».

واو : عاطفه.

لا : زائده.

کجس : جارّ و مجرور، معطوف به «مثل صف».

واو : عاطفه.

لا : زائده.

اخصص : معطوف به «مثل صف».

ابی : مضاف و مضاف الیه، مفعول برای «اخصص».

ترجمه: و ذلل و کلل و لبب و نه مثل کجس و نه مانند اخصص.

متن: «۹۹۳»

وَلَا كَهَيْئِلٍ وَشَدَّ فِي أَلِيلٍ وَنَخْوِهِ فَكَ يَنْقُلُ فُقَيْلٍ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
لا	: زائده.
کهیلل	: معطوف به «مثل صقف».
واو	: عاطفه.
شد	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب.
فی	: حرف جرّ.
الل	: مجرور به «فی»، متعلق به «شد».
واو	: عاطفه.
نحوه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «الل».
فک	: فاعل برای شد.
باء	: حرف جرّ.
نقل	: مجرور بباء، متعلق به «استقر»، حال است از «فک».
فاء	: عاطفه.
قبل	: فعل ماضی، مجهول، مفرد، مذکر، غائب.

ترجمه: و نه همچون هیلل، و در الل و نظیر آن فک در حالی که منقول از اهل لسان است شاذ می باشد.

الادغام

شرح عربی:

بسكون الدّال، عبّره إشاراً للتّخفيف، وإن قال أبْنُ يَعِيشُ إِنَّه عبارة الكوفيين وأنّ الإدغام بالتّشديد كما عبّره سبويه عبارة البصريين وهو إدخال حرف ساكن في مثله متحرك، كما يؤخذ من كلامهم.

(أول مثلین مُحَرَّکَیْن فی کلمة ادغیم) بعد تسکینه فی الثانی وجوباً کرْد یُرْدُ، لکن یُسْتَرْط لذلك أن لا یصدّر أوْلُهُما کما فی الکافیة نحو دَدَن و أن (لا) تكون الکلمة علی أوزان هی فُعْل بضمة ففتحة (کمثل صُفِّی و) فُعْل بضمتین نحو (ذلل) و فُعْل بکسرة ففتحة نحو (کجّل) و فُعْل بفتحتین نحو (لبب) و هو ما.

یُقَدُّ علی صدر الدّالّیة یمنع الرّجل من الاستیغارو ما اُسْتُرْقَ من الرّمل أيضاً (و) أن (لا) یكون قبل أوّل المثلین حرف مُدْغَمٌ (کجسّی و) أن (لا) یكون حركة آخر المثلین عارضة

(كَاخْصَصْنِ أَيْ) بِنَقْلِ حَرَكَةِ الْهَمْزَةِ إِلَى الصَّادِ (وَ) أَنْ (لَا) يَكُونُ مُلْتَحَقًا (كَتَهْنِيلَ) إِذَا قَالَ «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ» فَإِنْ كَانَ كَذَلِكَ فَهُوَ مُمْتَنِعٌ فِي الصُّورِ كُلِّهَا.
(وَشُدُّ فِي) مَا اسْتَوْفَى شُرُوطَ الْإِدْغَامِ مِثْلَ (أَيْلٍ) أَلْسَقًا: إِذَا تَغَيَّرَ (وَوْنُوه).
كَالْحَمْدُ لِلَّهِ الْمَلِكِ الْأَجَلِّ.
(فَكَ) بِنَقْلِ) عَنِ الْعَرَبِ (فَقِيلَ) وَلَمْ يُقَسَّ عَلَيْهِ.

ترجمه و شرح:
شارح گوید:

مصنّف کلمه «ادغام» را به سکون یعنی تخفیف دال آورده است و غرضش ترجیح دادن جانب تخفیف کلمه بر تشدید آن بوده و هیچ منظور دیگری غیر از آن نداشته است اگرچه ابن یعیش گفته:

تخفیف ادغام (به سکون دال) عبارت اهل کوفه بوده و با تشدید طبق گفته سیبویه عبارت اهل بصره می باشد و آن عبارتست از:
داخل نمودن حرف ساکنی را در حرف متحرکی که مماثل با آن باشد چنانچه از کلام اهل فن اینطور استفاده می شود.
مصنّف گوید:

ادغام کن حرف اول از متماثلین را که متحرک بوده و در یک کلمه واقع شده باشند.

شارح گوید:

البته بعد از ساکن نمودن حرف اول ادغام آن در حرف دوم واجب است مانند: ردّ، یردّ منتهی مشروط است به اینکه حرف اولی در صدرکلام نیامده باشد چنانچه مصنّف در کافیّه به این نکته اشاره کرده است مانند: دَدَن که در این مثال و نظائرش البته ادغام جایز نیست.

و نیز شرط دیگر آنست که کلمه بر اوزان ذیل نباشد:

۱ - فُعَل (بضمّ فاء و فتحه عین) مثل: صَفَف که ادغام صورت نمی گیرد و همچنین اوزان دیگر که مصنّف به آنها اشاره کرده و گفته:
مصنّف گوید:

و نیز مثل ذَل و کَل و لَب و جَس و اخصص نباشد.

شارح گوید:

۲- فَعْل (بضمّ فاء و عین) مانند: ذَلَّل.

۳- فَعَلَ (بکسر فاء و فتح عین) مانند: کَلَّل.

۴- فَعَّلَ (بفتح فاء و عین) مثل: لَبَّب (عبارتست از چیزی که به سینه چهارپایان بسته و بدین ترتیب حیوان را از واپس رفتن باز می‌دارند و نیز به ریگهای نازک و باریک گفته می‌شود).

و همچنین شرط است که قبل از حرف اوّل، حرف مدغمی وجود نداشته باشد مانند جُسَّس (در این کلمه سه تا سین جمع شده که دومی را در سومی ادغام نمی‌کنند زیرا قبل از دومی که اوّل المتماثلین است حرف مدغمی قرار گرفته که آن سین اوّل می‌باشد. و نیز شرط است حرکت آخر متماثلین عارضی نباشد مانند اخصص چه آنکه در این کلمه حرکت همزه را به صاد نقل داده‌اند لاجرم ادغام در آن صورت نگرفته است.

مصنّف گوید:

و نیز کلمه‌ای که در آن ادغام صورت می‌گیرد همچون هیلل نباشد.

شارح گوید:

یعنی شرط دیگر آنست که کلمه مورد ادغام ملحق نباشد مانند لفظ «هَيْلَل» چه آنکه وقتی کسی که بگوید: لا اله الا الله اهل لسان می‌گویند: هیلل فلان. پس این کلمه از الفاظ مستحدث و ملحقّات بوده لذا ادغام در آن صورت نمی‌گیرد.

مصنّف گوید:

و در «الل» و نظیر آن فکّ و عدم ادغام که از اهل لسان نقل شده شاذ می‌باشد. شارح گوید:

منظور اینست که اگر کلمه مستوفی و واجد تمام شروط ادغام بود و معذّلك ادغام در آن صورت نگرفته باشد مانند آل السّقا (بوی ظرف آب تغیر کرد).

که در «الل» ادغام عملی نشده با اینکه تمام شرائط مذکور فراهم است، باید آن را حمل بر شدوذ و ندرت نمود و نظیر آن است کلمه «اجلل» در عبارت:

الحمد لله الملیک الاجلل.

که «اجلل» بفکّ ادغام آمده، اینگونه از کلمات همان‌طوری که گفتیم شاذ و

خلاف قاعده بوده و نمی توان آنها را مورد قیاس قرار داد.

متن: « ۹۹۴ »

وَ حَيَّيْ أَفْكَكَ وَ أَدْغِمْ دُونَ حَذَرٍ كَذَلِكَ نَحْوُ تَتَجَلَّى وَ أَسْتَتِرُ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
حیی :	مفعول مقدم برای «افکک».
افکک :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی.
واو :	عاطفه.
ادغم :	فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدی معطوف به «افکک».
دون :	مضاف، حال از «فک» و «ادغام» که دو فعل امر مذکور بر آنها دلالت دارند.
حذر :	مضاف الیه.
کذاک :	جارّ و مجرور، متعلق باستقرّ، خبر مقدم.
نحو :	مضاف، مبتداء مؤخر.
تتجلّی :	مضاف الیه.
واو :	عاطفه.
استر :	معطوف به «تتجلّی».

ترجمه: کلمه «حیی» را هم با فک بیاور و هم ادغامش نما در حالی که خوف و ترسی نداری و همچنین است مثال تتجلّی و استر.

متن: « ۹۹۵ »

وَ مَا يَتَأَنِّينِ ابْتِدَى قَدْ يُفْتَضَرُ فِيهِ عَلَى تَاكْتَبَيْنُ الْعَبَزِ

تجزیه و ترکیب

واو :	عاطفه.
ما :	موصوله، مبتداء.
بتائین :	جارّ و مجرور، متعلق به «ابتدی».

ابتدی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افتعال، صله برای «ما».

قد : به معنای تقلیل.

یقتصر : فعل مضارع، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افتعال، خبر برای «ما».

فیه : جارّ و مجرور، متعلق به «یقتصر».

علی : حرف جرّ.

تا : مجرور به «علی»، متعلق به «یقتصر».

کاف : حرف جرّ و مجرورش «قولک» است که محذوف می‌باشد.

تین : فعل مضارع، مفرد، مؤنث، غائب، ثلاثی مزید، باب «تفعل».

العبر : اسم، جمع، فاعل برای «تین».

ترجمه: و آنچه به دو تاء ابتداء می‌شود گاهی در آن به یک تاء اکتفاء می‌گردد مانند: تبین‌العبر.

متن: «۹۹۶»

وَلَمَّا حَيْثُ مُدْغَمٌ فِيهِ سَكَنٌ لِّكَوْنِهِ بِمُضْمَرِ الرَّفْعِ أَفْتَرَنَ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

فکت : فعل امر، مفرد، مذکر، حاضر، متعدّی و ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی و مفعولش «المدغم فیه» است که محذوف می‌باشد.

حیث : اسم، مضاف، ظرف، متعلق به «فکت».

مدغم فیه : مبتداء.

سکن : خبر.

لام : حرف جرّ.

کونه : مجرور به «لام» و ضمیر مجروری اسم است برای «کون».

باء : حرف جرّ.

مضمر : مجرور بباء، مضاف، متعلق به «اقترن».

الرفع : مضاف الیه.

اقترن : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «کون».

ترجمه: و مدغم فيه را منفک از ادغام بیاور در جایی که ساکن بوده و علت سکونش این باشد که به ضمیر مرفوع متصل باشد.

متن: «۹۹۷»

نَحْوُ حَلَلْتُ مَا حَلَلْتَهُ وَفِي جَزْمٍ وَشِبْهِ الْجَزْمِ تَخْيِيرٌ فِی

تجزیه و ترکیب

نحو : خبر است برای مبتداء محذوف، مضاف و مضاف الیه آن قولک است که محذوف می باشد.

حللت : فعل و فاعل.

ما : موصوله، مفعول برای «حللت».

حَلَلْتَهُ : فعل و فاعل و مفعول، صله و عائد برای «ما».

واو : عاطفه.

فی : حرف جرّ.

جزم : مجرور به «فی»، متعلق به «قفی».

واو : عاطفه.

شبه الجزم : مضاف و مضاف الیه، معطوف به «جزم».

تخیر : مبتداء.

قفی : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، خبر.

ترجمه: مانند قول شما که می گوئی: حللت ما حللته.

و در جزم و شبه جزم تخیر می باشد.

شرح عربی: (وَ) إِذَا كَانَ الْمَثَلَانِ يَأْتِيَانِ لَازِمًا تَحْرِيكُ ثَانِيهِمَا نَحْوَ (حَيٍّ) فَيَاءُ (أَفْكَكَ وَ أَذْغِمَ) أَيْ يَجُوزُ لَكَ كُلُّ مَنَّهُمَا (أَوْ نَ حَذِرَ) وَ مِنَ الْإِدْغَامِ «وِ يَحْيَى مِنْ حَيٍّ عَنْ بَيِّنَةٍ» (كَذَاكَ) يَجُوزُ الرَّجْهَانِ إِذَا كَانَ الْمَثَلَانِ تَأْتِيَانِ مُصَدِّرَيْنِ فِي كَلِمَةٍ (نَحْوُ تَجَلَّى) وَ أَلْفَكَ وَاضِحٌ وَ مِنْ أَذْغَمَ أَلْتَقَى أَيْفَ الْوَضَلِ وَ قَالَ: «إِتْجَلَّى».

(و) كذلك يجوز الوجهان إذا كان المثلان تائين في إفتعل نحو (استر) فالفك واضح ومن أدغم، نقل حركة الأولى إلى الفاء وأسقط الهمزة فقال: «سَتَرِيتَر».

(و ما بتائين) من فعل مضارع (آتَيْدِي) قد يُقْتَصَرُ فيه على تاء واحدة وهى الأولى و تحذف أثنائية. كما قال فى شرح الكافية - تخفيفاً، فُخِّصَتْ بالحذف لدلالة الأولى على معنى وهو المضارعة دونها (كَتَبْتُ الْعَبْرَ) أصله تَتَبَّيْنُ.

(و فُكَّ) الإدغام من المضاعف وجوباً (حيث) حرف (مُدْغَمٌ فيه سكن لكونه بمضمير الزلج اقترن) لئلا يلتقى آساكتان (نحو حَلَلْتُ ما حَلَلْتَهُ) بالتون وأصله قبل الفك: حَلَّ (و فى جزم) أى مجزوم من المضارع (وشبه الجزم) وهو الأمر (تخفيفاً) بين الفك والإدغام (ففى) نحو «وَأَغْضَضُ مِنْ صَوْنِكَ»، ففُضَّ الطَّرْفُ».

ترجمه و شرح: مصتف گوید:

کلمه «حَتَّى» را هم بافتک بیاور و هم ادغامش نما در حالى که خوف و ترسى ندارى و همچنين است: تتجلى و استر.

شارح گوید:

مقصود اینست که: هرگاه دو حرف متماثل ياء بوده و تحریک دومی لازم باشد مانند: حَتَّى در آن دو وجه جایز است.

الف: آنکه دو حرف را در هم ادغام نمائى.

ب: آنکه آنها را از ادغام فک کنى.

و بدون هیچ خوف و هراسى ایندو وجه را در آن جاری نما.

و از موارد ادغام محسوب مى شود کلمه «حَتَّى» در آیه شریفه:

ويعبى من حَتَّى عن يَتَنَ.

(و زنده مى کند هر کسى را که زنده کرده از روى دليل و برهان).

و نیز در دو مورد دیگر هر دو وجه (ادغام و فک) جائز است و آندو عبارتند از:

۱ - در جائي که دو حرف متماثل تاء بوده و در صدر کلمه درآمده باشند مانند:

تتجلى.

فک ادغام واضح و روشن بوده و نیازی به توضیح ندارد اما ادغام، مى گوئیم:

کسانى که دو تاء را در هم ادغام مى کنند چون گرفتار ابتداء به ساکن مى شوند

لاجرم برای فرار از این محذور همزه وصل مکسور در اوّل آن در آورده و مى گویند:

إتجلی.

۲- در موردی که دو حرف متماثل تاء در باب افتعال باشد مانند: استر.

فک ادغام واضح و روشن بوده و احتیاجی به شرح ندارد، اما ادغام، می‌گوئیم: کسانی که دو تاء را در هم ادغام می‌کنند چون گرفتار التقاء ساکنین بین سین و تاء اول می‌شوند لاجرم برای فرار از این محذور حرکت تاء اول قبل از ادغام را که فتحه باشد به فاء الفعل یعنی سین نقل داده و با وجود حرکت آن خود را از همزه اول مستغنی دیده لذا آن را حذف کرده و می‌گویند:

سْتَر، یَسْتَرُ.

مصنّف گوید:

و آنچه به دو تاء ابتداء می‌شود گاهی در آن به یک تاء اکتفاء می‌گردد مانند: تبین

العبر.

شارح گوید:

یعنی: هر فعل مضارعی که در ابتدائش دو تاء باشد یکی از دو تاء را حذف نموده و به همان یکی باقیمانده اکتفاء می‌کنند.

ناگفته نماند که تاء محذوف دومی بوده و اولی را باقی می‌گذارند چنانچه مصنّف در شرح کافیه این توضیح را داده است.

و وجه حذف یکی از تائین آنست که بدین ترتیب کلمه مخفف می‌گردد.

و اما جهت اختصاص داشتن حذف به تاء دوم آنست که:

تاء اول چون بر معنای مراد و مقصود که مضارع باشد دلالت دارد از اینرو حذف موجب نقض غرض می‌شود بخلاف حذف تاء دوم که هیچ محذور و اشکالی به دنبال ندارد مانند: تبین که اصل آن تبیین بوده است.

مصنّف گوید:

و مدغم فیه را منفک از ادغام بیاور در جایی که ساکن بوده و علت سکونش این باشد که به ضمیر مرفوع متصل باشد مانند: حلت ما حللته.

شارح گوید:

مراد اینست که واجب است از فعل مضاعف ادغام فک شود و آن در جایی است که حرف مدغم فیه بخاطر اتصالش به ضمیر مرفوع ساکن می‌گردد لذا برای رفع التقاء ساکنین ناگزیریم از اینکه ادغام را فک نمائیم مانند حلت ما حللته.

شاهد در کلمه «حَلَلَنَّهُ» با نون است که اصل آن قبل از فک: حَلْ بوده که در وقت صرف به جمع مؤنث غائب رسیده لام مشدّد و مضاعف به نون که ضمیر فاعلی جمع مؤنث است متصل می‌شود حال اگر در این صیغه نیز بخواهیم کلمه را مشدّد و مدغم فیه بخوانیم التقاء ساکنین لازم می‌آید زیرا باید لام اوّل را ساکن کرده تا بتوانیم در دوّمی ادغام کنیم و فرض اینست که دوّمی نیز بواسطه اتصالش به ضمیر ساکن گردیده است و بدین ترتیب دو ساکن باهم ملاقات کرده که این معنا موجب فک ادغام لام در لام شده است.

مصنّف گوید:

و در جزم و شبه جزم تخییر می‌باشد.

شارح گوید:

منظور اینست که یک مورد دیگر برای جواز هر دو وجه (ادغام و فک) آنجائی است که فعل مضاعف مضارع مجزوم بوده یا فعلی که شبیه به آن است باشد همچون امر. فعل مضارع مانند: لَمْ يَمْدَدْ و لم يمدد.

و فعل امر مثل: اغضض من صوتك (یکاه از صدايت).

یا نظیر:

ففضّ الطرف (چشمت را به بند).

قوله: و یعی من حی عن یّنة: آیه (۴۲) از سورة انفال.

متن: «۹۹۸»

وَلَفَّكَ أَفْعِلَ فِي التَّعْجِبِ التَّزِمِ وَالتَّزِمِ الْأِدْغَامُ أَيْضاً فِي هَلَمْ

تجزیه و ترکیب

واو : عاطفه.

فکّ : اسم، مضاف، مبتداء.

افعل : مضاف الیه.

فی : حرف جرّ.

التعجب : مجرور به «فی»، متعلّق به «التزم».

التزم : فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، مجهول، ثلاثی مزید، باب افتعال، خبر.

واو : عاطفه.

التزم	: معطوف به جمله اسمیه در مصراع اول.
الادغام	: نائب فاعل برای «التزم».
ایضاً	: مفعول مطلق تأکیدی.
فی	: حرف جرّ.
هلمّ	: مجرور به «فی»، متعلّق به «التزم».

ترجمه: لازم است در فعل تعجّب که بر وزن «أَفْعِل» می باشد دو حرف متماثل از هم منفک بیایند و در «هلمّ» ادغام لازم و واجب می باشد.

متن: «۹۹۹»

وَمَا بِجَمْعِهِ عُنِيتُ قَدْ كَمَلْتُ نَظْمًا عَلَى جُلِّ الْمُهْمَاتِ اشْتَمَلُ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
ما	: موصوله، مبتداء.
بجمعه	: مضاف و مضاف الیه و مضاف مجرور است بباء، متعلّق به «عنیت».
عنیت	: فعل ماضی، مجهول، صله برای «ما».
قد	: بمعنای تحقیق.
کمل	: ماضی، مفرد، مذکر، غائب، خبر برای «ما».
نظماً	: حال از فاعل در «کمل».
علی	: حرف جرّ.
جُلِّ	: مجرور به «علی»، متعلّق به «اشتمل»، مضاف.
المهمات	: مضاف الیه.
اشتمل	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افتعال.

ترجمه: و آنچه را که نیت جمع آوری آنرا داشتم البته در اینجا تمام و کامل شد در حالی که به صورت نظمی درآمده که مشتمل است بر اهمّ از مطالب این علم.

متن: «۱۰۰۰»

أَخْصَنِي مِنَ الْكَافِيَةِ الْخُلَاصَةِ كَمَا أَفْتَضَنِي غِنًى بِأَخْصَاصَةٍ

تجزیه و ترکیب

احصى	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال.
من	: حرف جرّ.
الکافیة	: مجرور به «(من)»، متعلق به «(احصى)».
الخلاصة	: مفعول برای «(احصى)».
کاف	: جاره.
ما	: مصدریّه، موصوله حرفی.
اقتضى	: فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، صله برای «(ما)».
غنی	: مفعول برای «(اقتضى)».
باء	: حرف جرّ.
لا	: نفی جنس.
خصاصة	: اسم برای «(لاء)» و خبرش محذوف است.

ترجمه: نظم مذکور مشتمل بر خلاصه‌ای از کتاب کافیه می‌باشد زیرا ناظم این اشعار طالب است که تمام شائقین و طالبین علم ادب دارای غناء بوده و هیچکدام از آنها فقر و نیاز نداشته باشند.

شرح عربی: (وَفُكْ أَفْعِلْ) بکسر العین (فِي أَلْتَعَجَبِ أَلْتَزَمَ) لئلا تَتَغَيَّرَ صِبْغَتُهُ المَعهودة نحو:

(وَقَالَ نَبِيُّ الْمُسْلِمِينَ تَقَدَّمُوا) وَأَخْبِبْ إِلَيْنَا أَنْ يَكُونَ الْمَقَدِّمُ
(وَأَلْتَزَمَ الْإِدْغَامَ أَيْضاً فِي هَلْمٍ) وَهِيَ اسْمُ فَعْلٍ بِمَعْنَى أَخْضُرَ، أَوْ فَعْلٌ أَمْرٌ لَا يَتَصَرَّفُ، مَرْكَبَةٌ
مِنْ: هَا وَلَمْ مِنْ قَوْلِهِمْ (لَمْ اللَّهُ شَعْنُهُ) أَيْ جَمْعُهُ فَحَذَفُ الْإِلْفِ تَخْفِيفاً، وَكَأَنَّهُ قِيلَ أَجْمَعَ
نَفْسَكَ الْبِنَاءَ.

وَلَمَّا أَتَاهُمُ الْمُصَنِّفُ عَلَى مَا ارَادَهُ مِنْ عِلْمِ النَّحْوِ وَالتَّصْرِيفِ قَالَ: (وَمَا بِجَمْعِهِ عُتِيتُ)
بِضَمِّ الْعَيْنِ وَحَكِي ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ فَتَحَهَا (فَذَكَّرَ) بِثَلَاثَةِ الْمِيمِ (نَظْماً) أَيْ مَنْظُوماً عَلَى
جُلِّ الْمَهْمَلَاتِ أَيْ عَظَمِ الْمَقَاصِدِ النَّحْوِيَّةِ (أَشْتَمَلُ).

ثُمَّ قَالَ مُلْتَفِتاً مِنَ التَّكَلُّمِ إِلَى الْغَيْبَةِ (أَحْصَى) هُوَ فَعْلٌ بِمَعْنَى جَمَعَ مُخْتَصِراً (مِنْ الْكَافِيَةِ)
الشَّافِيَةِ (الْخُلَاصَةِ) أَيْ التَّقَاوُصَ مِنْهَا وَتَرَكَ كَثِيراً مِنَ الْأَمْثَلَةِ وَالْخِلَافِ وَجَعَلَهُ كِتَاباً مُسْتَقِلاً
نَحْوَ ثُلَاثِهَا حِجْماً، وَعَلَى ذَلِكَ مَا ذَكَرَهُ بِقَوْلِهِ: (كَمَا أَقْتَضَى) أَيْ لِأَجْلِ ائْتِضَاءِ النَّاطِقِ، أَيْ طَلْبِهِ
(غَنَى) لِجَمِيعِ الطَّالِبِينَ (بِالْخُصَاصَةِ) أَيْ بِغَيْرِ فَقْرٍ يَحْصُلُ لِبَعْضِهِمْ وَذَلِكَ لَا يَحْصُلُ إِلَّا بِمَا

فعل، إذا الكافية بكبرها يقتصر عنها همم كثير من الناس فلا يشتغلون بها فلا يحصل لهم حظ من العريّة، فشبه الجهل بالفقر من المال، وقد قيل: «أعلم محسوب من الرزق». هذا ما ظهر لي في شرح هذا البيت ولم أقرن تعرض له.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

در فعل تعجّبی که بر وزن «أفعل» می باشد لازم است دو حرف متماثل از هم منفک بیایند و در «هلم» ادغام لازم و واجب می باشد.
 شارح گوید:

وجه فک ادغام در فعل تعجّب مذکور آنست که صیغه معهود در آن تغییر نکند مانند آنچه در قول عباس بن مرداس السّلمی آمده:

و قال نبيّ المسلمين تقدّموا واحبب اليّنا ان تكون المقدّما

یعنی: پیامبر مسلمین صلی الله علیه و آله و سلّم فرمود پیشی بگیرید بسوی مرتکب شدن امرهای نیک و چقدر محبوب است نزد ما اینکه بسوی خیرات سبقت گیرنده باشی.

شاهد در «احبب» است که منفک از ادغام آمده.

سپس گوید:

در کلمه «هلم» که اسم فعل است و بمعنای «أخضر» بوده یا فعل امر غیر متصرف است و مرکب از «ها» و «لم» می باشد ادغام لازم و واجب است.
 لازم بتذکر است اگر «هلم» را فعل امر و مرکب از «ها» و «لم» دانستیم مأخوذ از قول اهل لسان است که می گویند: لمّ الله شعثه (جمع نمود خداوند گروه و جماعت او را).

پس اصل «هلم» هالم بوده سپس الف را از باب تخفیف حذف کرده هلم شد پس در ترجمه «هلم» می گوئیم: بیا نزد ما گویا گفته شده نفس خودت را نزد ما جمع کن پس معنای فعلی آن بی مناسبت با معنای اصلش نیست.

سپس شارح گوید:

چون کلام مصنف درباره علم نحو و تصریف به اینجا خاتمه پیدا می کند و آنچه مقصود وی از بیان ایندو علم بود در اینجا به انتها می رسد می گوید:
 آنچه را که نیت جمع آوری آن را داشتم البته در اینجا تمام و کامل شد در حالی که

بصورت نظمى درآمده كه مشتمل است بر اهمّ از مطالب اين علم.

شارح گويد:

كلمه «عنيت» بضمّ عين بوده ولى اين اعرابى حكايّت كرده كه عين مفتوح است و لفظ «كَمَل» به تثلّث ميم بوده يعنى ميم آنرا مضموم و مفتوح و مكسور مى توان خواند. و كلمه «نظماً» بمعناى «منظوماً» مى باشد و مراد از «جَلّ المهمّات» معظم واهمّ مقاصد علم نحو مى باشد.

سپس مصنّف از تكلم به غيبّ التفات كرده و گفته است:

نظم مذكور يعنى منظومه مذكور مشتمل است بر خلاصه اى از كتاب كافيه زيرا ناظم اين اشعار مى خواهد كه تمام شائقين و طالبين علم ادب غنى بوده و هيچيك از آنها فقر و نيازى نداشته باشند.

شارح گويد:

كلمه «احصى» فعل ماضى است بمعناى جَمَعَ مختصراً «يعنى اين منظومه» در حالى كه مختصر است معذلك جامع مى باشد).

و مراد از «خلاصه» اينست كه اين منظومه مشتمل است بر مطالب منقح از حشو و زوائد در كافيه و ناظم آن بسيارى از امثله و نقل خلاف ها را كه در كافيه مسطور است در اينجا ترك نموده و آن را كتابى مستقلّ كه تقريباً از نظر حجم ثلث كافيه است قرار داده و علت آن اينست كه خود وى در مصراع دوم به آن اشاره كرده و گفته است:

جهتش آنست كه ناظم مى خواهد جميع طالبين غنى گشته و در هيچيك فقر و نيازى نباشد و البته اين غرض حاصل نمى شود مگر به آنچه در اين كتاب بطرزى كه مشاهده مى كنيد آورده ام زيرا سبك كافيه و نحوه تحرير آن موجب حصول چنين غرضى نمى باشد و جهتش آنست كه اين كتاب (كافيه) كبير و بزرگ بوده لاجرم همت بسيارى از مردم قاصر از آنست كه به تمام مطالب و مندرجات آن توجه كرده و آنها را بررسى كنند لذا خود را به آنها مشغول نمى كنند در نتيجه حظّ و بهره اى از علم عربيت عائدشان نمى شود، بنا بر اين آنچه به نظر حشو و زائد مى رسيد را از آن حذف كرده و بقيه مطالب را به صورت كتاب فعلّى در آوردم تا غرض مزبور حاصل شود.

شارح گويد:

مصنّف چهل را به فقر و نياز به مال تشبيه كرده و اين تشبيه بسيار بجا است لذا برخى گفته اند:

العلم محسوب من الرزق (علم یک نوع روزی و رزق بحساب می آید).
و بقرینه مقابله جهل محروم ماندن از روزی و رزق بوده که از آن به فقر به مال
تعبیر می توان نمود.

پس از آن شارح می گوید:

تفسیر و توضیحی که در اینجا آوردم آنچه بود که در شرح این بیت مصنف به نظر
و خاطر رسید و ندیدم کسی را که متعرض آن شده باشد.

متن: «۱۰۰۱»

فَأَحْمَدُ اللَّهِ مُصَلِّياً عَلَى مُحَمَّدٍ خَيْرِ نَبِيٍّ أُرْسِلَ

تجزیه و ترکیب

فاه :	عاطفه.
احمد :	فعل مضارع، صیغه متکلم وحده، ثلاثی مجرد، ضمیر فاعلی در آن مستتر است باستار وجوبی.
الله :	مفعول برای «احمد».
مصلیاً :	اسم فاعل، حال است از فاعل در «احمد».
علی :	حرف جرّ.
محمد :	مجرور به «علی»، متعلق به «مصلیاً».
خیر :	اسم تفضیل، مضاف، صفت برای «محمد».
نبیّ :	مضاف الیه.
أُرْسِلَ :	فعل ماضی، مفرد، مذکر، غائب، ثلاثی مزید، باب افعال، مجهول، صفت برای «نبیّ» و الفش الحاقی است.

ترجمه: پس حمد و ستایش می کنم حق تعالی را در حالی که درود قلبی می فرستم بر
حضرت محمد صلی الله علیه و آله و سلم که بهترین پیامبرانی است که فرستاده
شده اند.

متن: «۱۰۰۲»

وَأَلِهِ الْفَرُّ الْكَرَامِ الْبَرَّةَ وَصَخِيهِ الْمُنتَخِبِينَ الْخَيْرَةَ

تجزیه و ترکیب

واو	: عاطفه.
آله	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «محمد».
القر	: صفت است برای «آله».
الکرام	: صفت دوم است برای «آله».
البررة	: صفت سوم است برای «آله».
واو	: عاطفه.
صحابه	: مضاف و مضاف الیه، معطوف به «محمد» «صلى الله عليه وآله وسلم».
المنتخبين	: اسم مفعول، جمع، صفت برای «صحابه».
الغيرة	: صفت دوم برای «صحابه».

ترجمه: و درود قلبی بر دودمان آن حضرت که جملگی شریف و کریم و نیکوکار می باشند و نیز بر یاران برگزیده و نیکان آن جناب درود باد.

شرح عربی: (فأحمد الله) و اشکره عوداً علی ما بدأ (مصلیاً) و مسلماً (علی محمد خیر نبی ازیلاً) ای ارسله الله إلى الناس ليدعوهم إلى دينه مؤيداً بالمعجزة (و آله القر) جمع أغر، و هو من الخيل الأبيض الجبهة، أي إنهم لشرفهم علی سائر الأمة من غير من يُستثنى من الصحابة بمنزلة القرس الأغريقين الخيل لشرفه علی غيره منها، و يجوز أن يكون أراد باله أمتة كما هو بعض الأقوال فيها. و فی الحديث: «أنتم القر المتجتلون يوم القيامة من أنار الوضوء» (الکرام) جمع کریم، أي الطيبی الأصول و النعوت و الظاهر بها (البررة) جمع بار، أي ذوي الإحسان، و هو المفسر فی حديث الصحیحين «بان تعبد الله كأنك تراه فإن لم تكن تراه فإنه يراك» (و صخيه) اسم جمع لصاحب بمعنى الصحابي، و هو من اجتمع به مؤمناً (المنتخبين) من الأمة، أي المُقْضَلِينَ علی غيرهم منها كما ورد ذلك فی احادیث (الغيرة) بفتح الياء و يجوز التّسكين كما فی الصحاح. قال: و هو الاسم من قولك «إخثاره الله تعالى» يقال «فلان خيرُهُ الله من خلقه».

و قد من الله تعالى بإكمال هذا الشرح المُتحرِّر مَوْشَعاً من التّحقيق و التّنفيع بالوُشَى المُخَيَّر، مُخرِجاً لِدَلَالِ هذا الفنّ، مُظهِراً لِدَقَاتِي استغفلنا الفكر فيها إذا ما أَلْبِلُ جَنّ، مُتَحَرِّياً أَوْجَزَ العبارة، و خيّر الكلام ما قلّ و دَلّ مُغتَمِداً فی دَفْعِ الإيراد على اللفظ الإشارة لِيَتَنَبَّه أُولُو الألباب لما له اتّحلّ، فَرُبَّمَا خالفت الشُّرَاحُ فی بيان حكم أو تأويل أو تعليل، فحسبه من

لا إطلاع له ولا فهم سهواً أو غدولاً عن السَّيْلِ، و ما ذرى أنا فقلنا ذلك عمداً لأمر مهم
جليل، و رُئِما نَقَضْتُ حرفاً أَوْزَدْتُ حرفاً فحسبه الغيُّ إخلالاً أو توضيحاً وكشفاً، و ما ذرى
أنَّ ذلك لِنَكْتَةٍ مهمَّةٍ تدقُّ عن نظره و تخفى، فلذلك قلتُ:

يا سيِّداً طالغ هذا الذي فاق نظام الدُّرِّ والجوهرِ
لا تغدُ حرفاً منه أو تكلِّمهُ و لِلتَّخْبِيئَاتِ بِهِ أَظْهَرِ
و رَوْضِ الدَّهْنِ إِذَا مُفْكِكِلْ يَبْدُو وَ بِالْإِنْكَارِ لَا تُبْدِرِ
فليس بالشَّائِنِ شيئاً لَهُ فَقَدْ أَتَى الْمُنْصِيفُ فِي أَغْصَرِ
فدوتك مؤلفاً كأنه سيِّكهُ عسجدٍ أو دُرٌّ مُنْقَصِدٍ بَرَزَ فِي إِيَّانِ الشَّبَابِ وَ تَمَيَّزَ عِنْدَ صُدُورِ
أولى الألباب، و قد قال ابنُ عباس: «و ما أوتى عالمٌ إلّا و هو شابٌّ».

فالحمد لله الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا و ما كُنَّا لَنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبَّنَا بِالْحَقِّ.
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُولِكَ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ وَ أَزْوَاجِهِ وَ
دُرَرَاتِهِ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

ترجمه و شرح: مصنف گوید:

پس حمد و ستایش می‌کنم حق تعالی را در حالی که درود قلبی می‌فرستم بر
حضرت محمد صلی الله علیه و آله که بهترین پیامبرانی است که فرستاده شده‌اند.

شارح در دنبال «فاحمد الله» می‌افزاید:

و اشکره (و شکر حضرت باری تعالی را بجای می‌آورم).

این فقره از کلام مصنف برگشت به آن چیزی است که کلامش را به آن ابتداء
نمود چه آنکه وی در ابتداء منظومه گفت:

احمد ربی الله خیر مالک.

و در دنبال «مصلیاً» اضافه می‌کند: و مسلماً (یعنی و در حالی که درود زیبانی
می‌گویم).

و در تعقیب «(ارسلا)» می‌گوید:

یعنی خداوند متعال آن جناب را به سوی مردم فرستاد تا ایشان را به دین او
دعوت کند در حالی که وی را به معجزات تأیید و نصرت نمود.

مصنف گوید:

و درود قلبی بر دودمان آن حضرت که جملگی شریف و کریم و نیکوکار

می باشند.

شارح گوید:

کلمه «عُرَّ» جمع آغر بوده و آن را وقتی صفت خیل آورند مراد اسبهای پیشانی سفید می باشد و مقصود از آن در اینجا اینست که:

آل و دودمان پیامبر صلی الله علیه و آله بخاطر شرافت و برتری که بدون استثناء بر جمیع امت دارند به منزله اسب پیشانی سفید و ممتازی بوده که در بین اسبها می باشد و همان طوری که این اسب بر غیر خود شرافت و امتیاز دارد این دودمان نیز بر سایر مردم شرافت و برتری دارند.

و ممکن است مقصود مصنف از «آل» امت آن جناب باشد چنانچه یکی از اقوال در آن همین معنا است و مؤید آن حدیثی است که وارد شده و آن اینست که:

انتم الفرّ المحجلون يوم القيامة من آثار الوضوء.

شما امت من بواسطه وضوئی که می گیرید در روز قیامت با روئی درخشان و در حالی که آراسته اید به انواع زیورها و منزه هستید از تمام رذائل و پلیدی ها، محشور می شوید.

و کلمه «الکرام» جمع کریم بوده و مقصود اینست که:

آل و دودمان آن جناب پاکیزه ذات و صفات می باشند.

و لفظ «البرره» جمع بار بوده یعنی:

آل آنجناب صاحبان نیکی و حسن می باشند.

و در حدیثی که صحیح مسلم و صحیح بخاری آن را نقل کرده اند باز به این معنا تفسیر شده:

باز آنست که تو خداوند را بطوری عبادت کنی که گویا می بینی او را پس اگر او را نبینی پس او تو را می بیند.

و کلمه «صحابه» اسم جمع برای «صاحب» بوده و مقصود از آن صحابی و یاران پیامبر صلی الله علیه و آله و سلم می باشد.

و صحابی به کسانی گفته می شود که دور آن جناب اجتماع کرده در حالی که به حضرتش ایمان آورده بودند.

و منظور از «المنتخبین» یعنی انتخاب شدگان از بین امت است که بر غیر خود برتری و فضیلت داشتند چنانچه همین مضمون در احادیث متعدد وارد شده است و کلمه

«خیره» بفتح یاء بوده که البته سکون آن نیز جایز است چنانچه در صحاح جوهری آمده، وی گفته است:

«خیره» اسم است و مأخوذ از قول شما است که می‌گوئید:

اختاره الله تعالى، در لسان اهل محاوره گفته می‌شود:

فلان خیرة الله من خلقه (فلانی برگزیده شده خداوند، از میان مخلوقاتش می‌باشد).

مقاله شارح

شارح گوید:

خداوند متعال بر من منت نهاد و توفیق داد که این شرح را که از حشو و زوائد خالی و به تحقیقات آراسته و به خطوط مزین است به اتمام برسانم در حالی که در آن دلائل این فن را بطور روشن و واضح ایراد کرده و دقائق آنرا ظاهر ساخته‌ام.

هنگامی که ظلمت جهل و تاریکی شب افق علوم ادبیه را زیر پوشش خود گرفته فکر را بکار برده و این شرح را منظم ساخته‌ام، در آن کوتاه‌ترین عبارات را انتخاب کردم چه آنکه خیر الکلام ماقل و دل.

در وقت دفع ایرادات اعتماد بر لطیف‌ترین اشارات بوده تا بدینوسیله صاحبان درک و عقل به آن تنبّه و التفات پیدا کنند.

در بیان و توضیح حکم یا تأویل بردن آن یا ایراد علل و براهین غالباً با شارح دیگر طریق مخالفت را پیموده‌ام بطوری که افراد بی اطلاع آن را بر سهو یا بدول از طریق مستقیم حمل نموده‌اند در حالی که توجّه نکرده‌اند که من این را بخاطر امر مهم و بزرگی عمداً مرتکب شده‌ام.

و بسا حرفی را کم یا زیاد کرده‌ام بطوری که شخص نادان آن را اخلال یا توضیح واضح و کشف ظاهر تلقی کرده در حالی که نفهمیده است که این معنا بخاطر نکته‌ای مهم و دقیق که از نظر وی مخفی بوده صورت گرفته است و بخاطر همین جهت این چند بیت را سروده و گفته‌ام:

یا سید طالع هذا الذی	فاق نظام الدّر و الجوهر
لا تعد حرفاً منه او کلمة	وللخبیثات به اظهر
و روض الذهن اذا مشکل	یبدو و بالانکار لا تبدر

فليس بالشائن شيئاً له فقد اتى المنصف فى عصر

سپس گوید:

پس نزد تو مؤلف و کتابی است گویا طلای ذوب شده و غالب زده یا درّی برشته کشیده شده می باشد که در اوان جوانی ظاهر شده و در سینه صاحبان عقل و درک خودنمائی می نماید، ابن عباس می فرماید:

علم به هیچ دانشمند و عالمی داده نشده مگر آنکه وی در جوانی مشمول این عنایت قرار گرفته است.

حمد سزاوار خداوندی است که ما را به این دین هدایت نمود و اگر او ما را راهنمائی نمی کرد هرگز مفتخر به این هدایت نبودیم، محققاً اینطور است که تمام فرستادگان خداوند به حق آمده اند.

خداوندا درود فرست بر آقای ما حضرت محمد که عبد و فرستاده و نبی امّی تو است و بر دودمان و یاران و همسران و ذرّیات آن جناب همان طوری که بر ابراهیم و دودمان او در عالم درود فرستادی بدرستی که تو پسندیده و بزرگ هستی.

تمام شد کتاب «المباحث النّحوّیة» شرح فارسی بر البهجة المرضیة تألیف بنده ضعیف

سید محمد جواد ذهنی تهرانی در شب پنجشنبه یازدهم جمادی الاخری سنه یکهزار

و چهارصد و دوازده هجری قمری مطابق با بیست و هفتم آذرماه سال

هزار و سیصد و هفتاد شمسی و از خداوند متعال خواستارم

که این خدمت ناقابل را از این روسیاه به کرم

و لطف خودش قبول فرماید بحق

محمد وآله الطّاهرين

آمین یا ربّ

العالمین



فهرست موضوعات و مطالب

موضوع	صفحه
مبحث اعراب فعل	« ۱۶۴۹ »
عوامل نصب	« ۱۶۵۴ »
عوامل جزم	« ۱۶۸۳ »
مبحث «لو»	« ۱۷۱۰ »
مبحث «آما»	« ۱۷۱۹ »
ادوات تحضیض و شرح آنها	« ۱۷۲۵ »
مبحث اخبار به «الذی» و فروع آن	« ۱۷۲۹ »
شروط باب اخبار به «الذی»	« ۱۷۳۵ »
مبحث اسماء عدد و حکم آنها	« ۱۷۴۵ »
حکم تمیز اسماء عدد از حیث اعراب و افراد و جمع	« ۱۷۴۸ »
مبحث «کم» و «کای» و «کذا»	« ۱۷۷۲ »
مبحث حکایت	« ۱۷۷۹ »
مبحث تأنیث	« ۱۷۹۳ »
طریق آگاهی از تقدیر تاء تأنیث در اسم	« ۱۷۹۵ »
حکم تاء فارقة و الحاق آن به اوصاف	« ۱۷۹۹ »
اقسام الف تأنیث و شرح اوزان اسم مقصور	« ۱۸۰۶ »
شرح اوزان اسم ممدود	« ۱۸۱۱ »

« ۱۸۱۵ »	مبحث مقصور و مدود و قاعده در اسم مقصور
« ۱۸۱۷ »	شرح اوزان اسم مدود
« ۱۸۲۵ »	کیفیت ساختن تشبیه و جمع صحیح در اسم مقصور و مدود
« ۱۸۳۱ »	حکم جمع مؤنث در اسم مقصور و مدود
« ۱۸۴۱ »	مبحث جمع مکسر
« ۱۸۹۲ »	مبحث تصغیر
« ۱۹۲۳ »	مبحث نسب
« ۱۹۶۱ »	مبحث وقف
« ۱۹۹۱ »	مبحث اماله
« ۲۰۱۶ »	مبحث تصریف
« ۲۰۴۷ »	مبحث زائد واقع شدن همزه وصل
« ۲۰۵۵ »	مبحث ابدال
« ۲۰۹۶ »	موارد عدم اعلال
« ۲۰۹۹ »	مبحث نقل حرکت حرف عله به حرف ساکن صحیح
« ۲۱۱۱ »	بیان نوعی از ابدال
« ۲۱۱۵ »	مبحث حذف
« ۲۱۱۹ »	مبحث ادغام
« ۲۱۳۹ »	مقاله شارح در ختم کتاب